

॥ श्री ॥

श्रीमदुद्धटाचार्यप्रणीत

काव्यालंकारसारसंग्रहः

श्रीन्दुराजविरचित्तुलघुवृत्तिसमेतः

बनहट्टीत्युपाभिधेन दशरथसूनुना नारायणेन सशोधित
स्वनिमिताङ्गलभाषाभूमिकाटिप्पण्यादिभिश्च
परिष्कृत ।

स च

आच्यविद्यासशोधनमन्दिराधिकृतैर्ऋषिवेदधृतिमित (१८४७) शकसंवत्सरे
तत्वनन्देन्दुसरयाके (१९२५) क्रिस्ताब्दे प्राकाश्य नीत ।

प्रथमाङ्कनावृत्ति ।

मृत्यु सार्धस्वायकद्वयम् ।

PREFACE.



The idea of preparing an edition of Udbhata's Kāvya
alamkāra sara samgraha was conceived as far back as the
year 1898 under peculiar circumstances. The editor was
at the time, in charge of the Government MSS Library at
the Deccan College and as such he had to examine and read
the MSS carefully. The collections of 1872-73 1873-74
and 1874-75 acquired for the Government by Dr Buhler
consisted of very rare and valuable works on Alamkāra
Kashmirian History and General Literature. A good MS of
Udbhata's work with the commentary of Induraja among
them attracted the notice of the editor as being a fit subject
for careful study. The celebrity of the author Udbhata
whose name was familiar to the readers of Kavyaprakasa
of Mammata, who along with Ānandavardhana Ruyyaka
and Jagannatha mentions him with great respect together
with the acuteness and learning of the commentator
Induraja added to the solicitude of the editor for taking up
the work immediately. Accordingly he started preparing
the text with a view to edit it in the Bombay Sanskrit
Series and the necessary permission of the Educational
Department was obtained in the year 1900 for the inclusion
of the work in the Series. The work of the edition was being
carried on along with his official and other duties. In course
of time the press copy of the text was prepared but before
any arrangement for printing could be made the editor
was in 1907 suddenly transferred from his post at the
Deccan College. Owing to the transfer from Poona to
other inconvenient places and owing to various other
causes the work of this edition was laid aside indefinitely
till at the suggestion of the authorities at the Bhandarkar
Oriental Research Institute (to whose care in the mean
while, the management and publication of the B S Series

was transferred) it was taken up again. During the closing months of 1919 and the beginning of 1920 the work of finally preparing the edition for the press was pushed through and the complete press copy was delivered to the B O R Institute in August 1920. The press copy lay with the Bhandarkar Institute for two more years awaiting the printer. One was at last found and the printing began in about October 1922 which however took three more years. Such is the very long history of the present edition.

CRITICAL NOTICE OF THE MSS

Two MSS have been utilized in preparing this Edition. The first coming from the Deccan College is No 64 of the 1873-74 Collection at the Deccan College MSS Library (now deposited at the B O R Institute Poona). This MS named Udbhataṭāṅkāra Laghutīkasaḥita was bought for the MSS Library by Dr G Buhler in one of his famous tours in search of Sanskrit MSS made in Kashmir, Rajputana and Central India. This particular MS was obtained at Jesalmir in his tour of 1873-74. It is a new copy made by a scribe from the original in fairly legible and bold Nāgarī characters. It contains 62 folios with 26 lines on each folio written on one side only. It begins thus —॥ नमो वीतरागाय ॥ यद्धस्या हसितैः सितध्वजलितैः etc, and ends in this manner —

कायालङ्कारसारे लघुविवृतिमध्याह्निकेन्द्रादुराज ॥ मङ्गल महाश्री ॥
संवत् १९३३ फागुण सुदा १४

लिखितमिदं यासगोपादासात्मजेन ॥

The text of Udbhata and Induraja presented in this Edition is mainly based on this MS.

Another MS containing Udbhata's text and a commentary different from that of Induraja is deposited in the Govt MSS Library Madras. This also is a transcript from the original. A description of it as kindly furnished to me by the Curator is as follows —

Paper 10⁷ × 9⁵ Foll 34 Lines 20 in a page
Devanagari good

Transcribed in 1919-20 from a MS of M R Ry Nara yana Nambudripad Kudalur Mana Narari Malabar Dt Folios 1 a to 336 Folio 34 is left blank Contains Vargas 1 to 6 complete

A specially prepared copy of this MS was obtained for this Edition for which the thanks of the Editor are due to the Curator Prof S Kuppaswamy Sastri and M A The transcript was received when the printing of the text was fairly advanced Hence the variant readings had to be given in the form of an Appendix at the end as the results of collation could not be availed of in printing the text As the commentary was a new one it was thought advisable to give copious extracts from it in the notes This has gone to swell the bulk of the Notes to a great extent

Owing to the fact that the work of this Edition was done at different periods separated by long intervals of inaction its execution has not been as satisfactory as it was desired to be Owing to the advent of the Madras MS and other material at a very late stage the original arrangement was rather disturbed The most regrettable misfortune in editing works of this type viz inaccuracy of Indian printing has also caused this volume in no small measure Consequently a fairly long list of Additions and Corrections has to be given which should be kindly consulted before reading the text

The Notes are designed to meet the needs of the advanced student of Alamkāra Literature They are explanatory in the first instance and after explaining the text clearly they attempt to give to the reader a distinct idea of the historical development of alamkāras from Bhamaha to Mammata *through* Udbhata and Induraja If what is presented here causes some lovers of Sanskrit Literature to appreciate the really invaluable pioneer work done by Udbhata in the field of Alamkāra the labour spent on the work will be deemed to be amply repaid

*** It was thought unnecessary to append a list of abbreviations of works references to which occur in the Introduction and the Notes As a rule abbreviations are not used and where they are used they are such as would be easily intelligible e g पा for पाणिनि सू for सूत्र का प्र for काव्यप्रकाश etc The manner of reference is also easy to understand References to Kavyapiakasa are usually to the Ullasas and where pages are mentioned they are from the Edition of Vamanacharya Zalakikar third Edition by N D Banhatti (1917) References to the pages of ध्वयालोक, अलकारसर्वस्व रसगङ्गाधर etc are to the editions of these works published by the Nirnaya Sagara Press Bombay through the Kavyamala Series References to metrical works will present very little difficulty as passages in them can be referred to by numbers of stanzas and chapters References to Bhamaha's कायालकार are to the text as published by Rao Bahadur K P Trivedi in his edition of प्रतापरुद्रयशोभूषण Bombay Sanskrit Series No 65 References to अष्टाध्याया and महाभाष्य are to अध्याय पाद and सूत्र or आह्निक

MIRAJ
August 20 1925

}

N D BANHATTI

TABLE OF CONTENTS

	Pages
PREFACE	(1)-(4)
CONTENTS	1-VIII
INTRODUCTION	IX-XXXII
1 The Author	IX-XII
2 Works of Udbhata	XII-XV
3 The Kavyalamkara sara samgraha	XV-XVII
4 Udbhata's position in Alamkara Literature	XVII-XXIV
5 The Commentator Induraja	XXIV-XXVIII
6 The Laghuvritti	XXVIII-XXIX
7 Other Commentaries on the Kāvya lamkara sara samgraha	XXIX-XXXII

काव्यालकारसारसंग्रह लघुवृत्तिसमेतः । १-९२

प्रथमो बर्ग १-३०

पुनरुक्तवदाभासादीनामष्टाशतमलकाराणामुद्देशः	१
पुनरुक्तवदाभासम्	२-३
—तस्योदाहरणम्	३
छेकानुप्रासः	३-४
—तस्योदाहरणम्	४
अनुप्रासः त्रिविधः वृत्तिसंश्रयात्	४-६
परुषा वृत्तिः —तस्या उदाहरणम्	५
उपनागरिका वृत्तिः —तस्या उदाहरणम्	५-६
ग्राभ्या वृत्तिः —तस्या उदाहरणम्	६
लाटानुप्रासः	७-९
स्वतः त्रपदात्मकः एकैकपदाश्रयः	७
स्वतः त्रपदाश्रयः पादाभ्यासे पदसमुदायात्मकः	८
परतन्त्रपदाश्रयः पदद्वितयस्थितः	८

	Pages
परतत्रपदाश्रय एकपदाश्रयशद्वितयवर्ती	९
स्वतत्रपरतत्रपदाश्रय	९-१
रूपकम्	१-१५
समस्तवस्तुविषयम्	१२-१३
—तस्योदाहरणम्	१२
एकदेशविवर्तिरूपकम्	१३
—तस्योदाहरणम्	१३
समस्तवस्तुविषय मालारूपकम्	१३-१४
—तस्योदाहरणम्	१४
एकदेशवृत्तिरूपकम्	१४
—तस्योदाहरणम्	१४
दीपकम् त्रिविधम्	१५-१६
आदिदीपकम्	१५
—तस्योदाहरणम्	१५
मध्यदीपकम्	१५
—तस्योदाहरणम्	१६
अन्त्यदीपकम्	१६
—तस्योदाहरणम्	१६
उपमा तद्भेदाश्च (१७)	१७-२९
पूर्णोपमा (त्रिविधा) — (१ वाक्यावसेया २ समासावसेया, ३ तद्धितावसेया)	१८-२२
१ वाक्यावसेया श्रौती	१९
—यथा शब्दयोगे तस्या उदाहरणम्	१९
—इव शब्दयोगे तस्या उदाहरणम्	१९
२ समासावसेया आर्थी	२०
—तस्या उदाहरणम्	२
३ वाक्यावसेया आर्थी	२
—तस्या उदाहरणम्	२
४ तद्धितावसेया आर्थी	२१
—तस्या उदाहरणम्	२१
५ तद्धितावसेया श्रौती	२१
—तस्या उदाहरणम्	२१
लुप्तोपमा (पञ्चविधा) — (१ वाक्यावसेया २ समासावसेया ३ सुन्नात्ववसेया ४ कृदवसेया ५ तद्धितावसेया)	२२-२७
६ वाक्यावसेया-उदाहरणम्	२२
७ समासावसेया (एकलोपे) वमलुप्ता	२२
८ समासावसेया (एकलोपे) वाचकलुप्ता	२३
—तस्या उदाहरणम्	२३

	Pages
९ समासावसेया द्वितयलोपा	२३
—तस्या उदाहरणम्	२३
१ समासावसेया त्रितयलोपा	२४
—तस्या उदाहरणम्	२४
सुधात्ववसेया	२४-२६
तद्भेदा —	
११ क्यजवसेया कर्मोपमानिका	२४
—तस्या उदाहरणम्	२४
१२ क्यजवसेया अधिकरणोपमानिका	२५
—तस्या उदाहरणम्	२५
१३ क्यडासेया क्युपमानिका	२५
—तस्या उदाहरणम्	२५
१४ क्विववसेया क्युपमानिका	२५
—तस्या उदाहरणम्	२५-२६
कृदवसेया	२६-२७
१५ कृदवसेया कर्मोपमानिका	२६
—तस्या उदाहरणम्	२६
१६ कृदवदेया क्युपमानिका	२६
—तस्या उदाहरणम्	२६
१७ तद्धितावसेया	२७
—तस्या उदाहरणम्	२७
एवमुपमाभेदा सप्तदश	२८-२९
प्रतिवस्तूपमा	२९-३
—तस्या उदाहरणम्	३
द्वितीयो वग	३१-४४
आक्षेप (द्विविध)	३१-३४
१ वक्ष्यमाणविषय	३१
—तस्योदाहरणम्	३२
२ उक्तविषय	३१-३३
— तस्योदाहरणम्	३३-३४
अथा तरन्यास (द्विविध)	३४-३७
समयकष्टोपयास (द्विविध)	३४-३५
१ हिश दोक्त्या—	३४
—तस्योदाहरणम्	३४
२ हिशब्दाभावे—	३५
—तस्योदाहरणम्	३५

	Page
समर्थपूरोपयास (द्विविध)	३५-३६
१ हिशदाको—	
—तस्योदाहरणम्	३५
२ हिशदाभावे—	
—तस्योदाहरणम्	३६
अथातरन्यासस्याप्ररुतप्रशसादृष्टा ताभ्या भिन्नम्	३७
व्यतिरेक	३७-४
अल्लिष्टशब्दोपादाने (चतुर्विध)	३८-३९
गम्यापमानोपमेयभावे—	
१ अनुपात्तनिमित्त	३८
—तस्योदाहरणम्	३८
२ उपात्तनिमित्त	३८
—तस्योदाहरणम्	३८
वाच्योपमानोपमेयभावे—	
३ अनुपात्तनिमित्त	३९
—तस्योदाहरणम्	३९
४ उपात्तनिमित्त	३९
ल्लिष्टशब्दोपादाने (पृथक्पृथक्)—	४
—उपात्तनिमित्तस्योदाहरणम्	४
विभावना	४ - ४१
—तस्या उदाहरणम्	४१
समासोक्त	४१-४२
—तस्या उदाहरणम्	४२
अतिशयोक्ति (चतुर्विधा)	४२-४४
१ आद्यभेद	४२
—तस्योदाहरणम्	४२
२ द्वितीयभेद	४३
—तस्योदाहरणम्	४३
३ तृतीयभेद —तस्यादान्तरं गम	४३
४ चतुर्थभेदस्यादाहरणम्	४४
तृतीयो वग	४५-४९
यथासरयम्	४५-४६
—तस्योदाहरणम्	४६
उत्प्रेक्षा (द्विविधा)	४६-४९
१ भावविषये गुणाध्यासे उदाहरणम्	४८
२ अभावविषये त्रियाध्यासे उदाहरणम्	४९

	Pages
स्वभावोक्ति	४९
—तस्या उदाहरणम्	४९
चतुर्थो वर्ग	५०-६१
प्रेयस्वत्	५०-५२
स्थायिभावा व्यभिचारिभावा सात्विकभावाश्च	५ ५१
प्रेयस्वदुदाहरणम्	५२
रसवत्	५२-५४
रसा	५२-५३
रसवदुदाहरणम्	५३
ऊर्जस्वि	५४-५५
—तस्योदाहरणम्	५४
पर्यायोक्तम्	५५
—तस्योदाहरणम्	५५
समाहितम्	५६
—तस्योद हरणम्	५६
उदात्तम् (द्विविधम्)	५७-५८
१ वस्तुसंपदूपम्	५७
—तस्योदाहरणम्	५७
२ महदुपलक्षणम्	५७-५८
—तस्योदाहरणम्	५८
श्लिष्टम् (द्विविधम्)	५८-६१
१ शब्दश्लिष्टम् }	
२ अर्थश्लिष्टम् }	५८-५९
—तयोदाहरणम्	५९
पञ्चमो वर्ग	६२-७५
अपह्नुति	६२
—तस्या उदाहरणम्	६२
विशेषोक्ति (द्विविधा)	६२-६३
द्वितीयभेदोदाहरणम्	६३
प्रथमभेदोदाहरणम्	६३
विरोध	६३-६४
—तस्योदाहरणम्	६४
तुल्ययोगिता (द्विविधा)	६४-६५
पूर्वभेदस्योदाहरणम्	६४
उत्तरभेदस्योदाहरणम्	६५

	Pages
अप्रस्तुतप्रशसा	६५
—तस्या उदाहरणम्	६५
याजस्तुति	६६
—तस्या उदाहरणम्	६६
विदर्शना	६६-६७
—तस्या उदाहरणम्	६६
—भामि तत्तमुदाहरणम्	६७
सकर (चतुर्विध)	६७-७१
१ सदेहसकर	६८-६९
—तस्या उदाहरणम्	६९
२ शब्दात्प्रत्ययसकर	६९-७०
—तस्या उदाहरणम्	७०
३ एकाभिधानसकर	७०
—तस्या उदाहरणम्	७०
४ अनुप्रासानुप्राससकर	७१
—तस्या उदाहरणम्	७१
उपमेयोपमा	७१-७२
—तस्या उदाहरणम्	७२
सहोक्ति	७२-७३
—तस्या उदाहरणम्	७३
परिवृत्ति (त्रिधा)	७३-७५
१ समप्रतिगति	७४
—तस्या उदाहरणम्	७४
२ न्यूनप्रतिगति	७४
—तस्या उदाहरणम्	७४
३ विशिष्टप्रतिगति	७४
—तस्या उदाहरणम्	७५
षष्ठो वग	७५-९२
यस्यास्यमानपङ्कलाकारणामुद्देश	७६
समदेह	७६-७७
—तस्या उदाहरणम्	७६
तस्य भेदांतरम्	७७
—तस्या उदाहरणम्	७७
अनवय	७८
—तस्या उदाहरणम्	७८
संज्ञा	७८-७९
—तस्या उदाहरणम्	७८-७९

	Pages
भाविकम्	७९-८०
—तस्योदाहरणम्	८०
का यहेतु [-लिङ्गम्]	८१-८४
काव्यगुणा —माधुर्यौज प्रसादलक्षणा	८१
काव्ये गुणालंकारयो परस्परतारतम्यम्	८२-८३
कायलिङ्गस्योदाहरणम्	८४
काव्यदृष्टांत	८४-८५
—तस्योदाहरणम्	८५
ध्वनिविवेक	८५-९२
तस्य त्रैविध्यम्	८५
वस्तरूपध्वनि	८६
अलंकाररूपध्वनि	८६-८८
रसरूपध्वनि	८८
व्यञ्जकत्वस्य (ध्वने) भेदा	८९-९२
वाच्यशक्त्याश्रय व्यञ्जकत्वम् (एकप्रकारम्)	८९
वाच्यशक्त्याश्रय व्यञ्जकत्वम् (त्रिविधम्)	८९-९०
व्यञ्जकत्वस्य (ध्वने) विंशतिभेदा	९१-९२
NOTES	1-178
Varga I	1—51
Varga II	51—83
Varga III	83—93
Varga IV	94-118
Varga V	118-144
Varga VI	144-178
Appendix I Variae Lectiones	i-vi
Appendix II उद्भटालंकारसारसंग्रहस्यकारिनामग्रह	vii-xi
Appendix III उद्भटालंकारसारसंग्रहे लक्षितानाम लंकाराणामुदाहरणसंग्रह	xii-xxi
Appendix IV: Quotations in the Laghuvrittī traced to their sources	xxii-xxv
Appendix V List of authors and works mentioned by Indurāja	xxvi
Appendix VI Verses ascribed to Indurāja and Udbhaṭa	xxvii-xxix

A List of Books consulted in preparing
this Edition

xxx 1

Additions and Corrections

xxxii 1-

Index I अकारादिक्रमेण पद्यानां सूची

Index II Index to Notes

INTRODUCTION

I THE AUTHOR

From the general chaos and the consequent blind conjectures of many of the modern researchers some of the Kashmirian poets and authors are saved by the great genius of Kalhana and our author is fortunate enough to belong to that category. Kalhana's *Rajataranginī* contains distinct mention of one Udbhata whom from the authority of his (Kalhana's) commentators and from other circumstantial evidence we can definitely identify with the author of *Kavyalankarasāhasangraha*.

(i) His place

Udbhata was evidently a born Kashmirian as his name clearly shews¹. The name Udbhata is one of the class of names of authors such as Jayata Kaiyata Allata Rudrata and Mammata who are acknowledged Kashmirians. He was also a resident of Kashmir as he was the Sabhapati of Jayapida one of the kings of Kashmir².

(ii) His date

In the first place we can ascertain with precision that Udbhata came after Bhamaha and preceded Ānandavardhana. Udbhata had written a commentary³ on Bhamaha and besides the present work of his contains many distinct adaptations and verbal borrowings from Bhamaha's *Kāvyalankara*⁴. Ānandavardhana pointedly mentions Udbhata in more than one place, and we may conclude from his manner of referring that Udbhata was regarded

1 Compare G. Puhler's Report of a tour in Kashmir—J. B. B. R. A. S. Extra No. of 1877 PP. 64-65.

2 Cf. *Rajataranginī* IV 49^r quoted below.

3 Udbhata's भाषाविवरण.

4 Instances in point may be seen here and there throughout the commentary.

b [K S S]

by him as a venerable elderly author within memory of the people of those times ¹ The times of Udbhata and Ānandavardhana given by Rājataranginī are perfectly consistent with this our conclusion Udbhata belonged to the reign of Jayapīḍa (779-813 A D) and Ānandavardhana flourished in the reign of Avantivarman (857-884 A D) ² Thus there exists a difference of about 40 or 50 years between the careers of both these Ālankarikas and the date of the end of Udbhata and the birth of Ānandavardhana would still be much nearer each other Thus it is quite possible Udbhata might have lived within memory of the people of Ānandavardhana's times

(iii) Other particulars

Exceedingly little is known at present about the details of the private life of our author and this is quite natural with the vast gulf of more than eleven hundred years between his and our own times Man lives by his works But the peculiar misfortune of Udbhata was that his works were enveloped in oblivion before his name which had existed in the works such as का यप्रकाश रसगङ्गाधर and the like to remind us of the individual and until the present work, one of his numerous compositions was discovered about 45 years ago ³ we were only wondering at the

1 आनन्दवर्धन has —अयं वाच्यः प्रसिद्धो यो रूपकादिरलङ्कार सोमत्र प्रतीयमानतया बाहुल्येन प्रदक्षितस्तत्रभवद्भिर्भट्टोद्भटादिभिः । (ध्वन्यालोक —p 108) Here तत्रभवद्भिः probably indicates that the person or persons thus referred to are remembered as living in the times of the writer See also the other reference to Udbhata on p 96 ध्वन्यालोक

2 Kalhaṇa mentions Udbhata and Ānandavardhana in his Rājataranginī thus —

विद्वान्दीनारलक्षणे प्रत्यहं कृतवतः ।

भट्टोद्भट्टस्तस्य (जयापीडस्य) भ्रातृभ्यः सभापतिः ॥ तरङ्ग —४४५.

मुक्ताकण शिवस्वामी कविरानन्दवर्धनः ।

प्रथा रत्नाकरश्चागासात्रायेवचित्तिर्मणः ॥ तरङ्ग —५३४

3 The credit of the find is due to G Buhler who undertook his famous tour in Kashmir in 1875 and brought to light many valuable works on poetry, rhetorics and history of Kashmir For further information see his Report on the tour to Kashmir, J B B R A S Extra No of 1877

importance given to his name and the school of thought installed by him by such writers as मम्मट जगन्नाथ and others. No mention of his parentage his teachers his friends or even his own name exists in this work and without the commentary of Induraja we could not have learnt that the work belonged to the famous Ālankarika Udbhata. The only reliable information about the life and activities of Udbhata is what is given to us by Kalhana in his *Rajataranginī*. Kalhana thus mentions Udbhata —

विद्वादीनारलक्षेण प्रत्यहं कृतवेतन ।

भट्टोभूदुद्रटस्तस्य (नयापीडस्य) भूमिभर्तुः सभापति ॥

—*Rajataranginī*, IV 49०

From this we learn that Bhatta Udbhata was the Sabha pati or the Head of the assembly of Pandits at the court of the Kashmirian king Jayapīda. It appears from his present work that he was a profound grammarian. A hundred thousand Dīnāras per day seem to be too exorbitant a tax on the treasury of the king even for those days of unbounded wealth. Possibly Udbhata was not going to the court of the king every day but once in many days or months and the remuneration of Laksha Dīnāras probably pertained to the day when he attended the court.

Whatever the case might be we need not at this time either envy or ridicule the learned man and the author for being the recipient of such a gift. In this connection we can only overlook the unjustifiable remarks made by Buhler upon Udbhata. He says — The oldest text books on alankara those of Bhamaha¹ and Bhattanayaka have been lost but a great number are still extant the earliest of which belong to the times of King Jayapīda 779-813 A. D. One of these the *Alankarāśāstra* of Bhatta Udbhata I found together with a commentary

1 The text of Bhāmaha has now been discovered, and we find it printed as an appendix to *Pratāparudrayasobhūṣaṇa*, a modern work on poetics, edited with copious notes and introduction by Rao Bahadur K. P. Trivedi, B. A., in the Bomhay Sanskrit series, No. LXV.

of Pratihara Induraja in Jesalmir Of this Bhattodbhata Kalhana says that he was Jayapida's Sabhapati or Chief Pandit and that he was paid daily a lakh of Dinaras It is to be regretted that the recipient of such munificent pay did not write a more extensive book and did not give us extracts from contemporaneous poets He has only composed a short treatise on Alankaras or ornaments to be used in poetry and most egotistically takes his examples from his own work a Kumarasambhava It was not the fault of Udbhata if his works did not survive till the age of our modern researcher still less was it his fault if the researcher had remained blind to Indurāja's statement that Udbhata had written a gloss on Bhamaha or even if after reading the statement had refused to admit the Gloss on Bhamaha as a book Udbhata Bhatta certainly does not deserve such a mention in a ridiculous tone if he did not dream in his time that his insertion of examples from contemporaneous poets would prove of great value to the researchers that were destined eleven hundred years later to wield the fate of writers like him in their hands It was the practice of very many writers on poetics to give their own verses as illustrations Dandin Bhamaha Rudrata Jagannatha and many others have done the same more or less Nay the great Ālankārika Poets seemed even to think it a matter of pride to have been able to give examples of their own composition in illustration of the several items of poetics ¹

II WORKS OF UDBHATA

We know that Udbhata was the author of at least three works including the present one the other two works which are not available at present being (1) a commentary on Bhāmaha's work and (2) a poem named Kumarasambhava

1 See Jagannātha's Rasagangādhara—p 2

निमाय नूतनमुदाहरणानुरूप

काव्य मयान निहित न परस्य किंचित्।

निं सेयते सुमनसां मनसापि गद्य

कस्तूरिकाजननशक्तिमता यो । ॥

प्रायश्च साम्यमेव सूचितम्¹ point to the fact that Udbhata was a standard author on Alankara and had written some alankara works besides the present one. For the subjects referred to in the above passages are foreign to this treatise.

The poem *Kumarasambhava* which was composed by Udbhata evidently contained the same theme that makes the story of the *Kumarasambhava* of Kalidasa. And probably this was the reason why it was altogether lost to Sanskrit Literature except the fragment that exists in the shape of the examples of *Kavyalankarasārasangraha*. Although it is no wonder that the *Kumarasambhava* of Udbhata could not hold out for long against the established eminence of the poem of the Prince of poets still his poetry is not of a low order and if its subject were not the same as that of Kalidasa's *Kumarasambhava* it would surely have held its own upto this time. The verses included in the present work as examples are 94 and they are probably one *Sarga* of the whole poem as the thread of the narrative goes on fairly unbroken from beginning to end. But sometimes the natural order of verses seems to be changed. Thus the natural position of the 8th² verse seems to be after the 5th³. It is standing without a verb in its present position. The 33rd⁴ verse should have its natural place after the 31st⁵ for the 32nd⁶ verse contains the exclamation of the poet and not the thoughts of Siva as is required by the 33rd verse⁷. A little gap is also occasionally experienced between the meanings of two verses. But that is quite natural in a narrative specially composed to illustrate all figures in a settled order. Notwithstanding this there is a great beauty in the description and the style which makes it a great pleasure to read the poem even

1 *Alaṅkārasarvasva*, p. 7

4 *Idem*, p. 33

2 See The text p. 8

5 *Idem*, p. 30

3 *Idem*, p. 6

6 *Idem*, p. 32

7 *Idem*, p. 33. See appendix II for the verses given in the order in which they exist in the text.

more than once And one really cannot but regret the fate of such a beautiful poem condemned to rest in oblivion for no defect of its own

The substance of the story contained in these 94 verses is as follows —After [burning cupid] the God Siva passed his time leisurely in a valley of the Himalayas (Stanzas 1 2) But when the autumnal season (शरद्) appeared his mind again became perturbed by passion and he began to think about Parvatī (St 3 31) Being thus agitated he came to Pārvatī in the guise of a celibate (वृद्ध) (St 32 35) He saw Pārvatī performing hard penance and yet shining beautiful in that condition (St 37 44) While he was thus observing and musing on the beauty and lustre of Parvatī he got intensely excited and was on the verge of committing a rash act (St 45 58) But he appeased himself in time and addressed Pārvatī thus — You are the daughter of the glorious Himālaya and yourself are beautiful beyond comparison (St 59 68) such hard penance is not proper for you and if you are performing it with the desire of getting a wooer, it is quite needless (St 69 79) for on account of your beauty every youth is bound down to your feet as a slave, रूपेण ते युवा सर्व पादबद्धो हि किंकर Even God Vishnu will abandon Lakshmi and come down for your hand (St 80-91) Therefore abandon this ascetic life and have a home for yourself with any fortunate youth as your mate किं चात्र बह्नोत्तेन व्रज भतारमाप्नुहि । उद्वतमनासाद्य महानय किमासते ॥

III KĀVYALĀNĪKĀRA SĀRA SAṅGRAHA.

This work is a treatise on the figures of poetry belonging to word and sense In all 41 alankāras are accorded treatment and these 41 are divided into 6 groups Neither the groups nor the whole order of enumeration seem to follow any scientific principle The order of the alankāras and their grouping generally follow Bhāmaha The definitions are also many a time borrowed sometimes completely and sometimes with a slight change, from Bhāmaha The definitions of विभावना, the

first variety of अतिशयोक्ति यथासत्य सहोक्ति ससद्देह and अन वय are bodily taken from Bhamaha. The definitions of आक्षेप उत्प्रेक्षा अपहृति विरोध and अप्रस्तुतप्रशंसा are accepted with some change. Half portions of the definitions of पद्यायोक्त and रसवत् are also taken from Bhamaha. But even so much borrowing cannot overshadow the original nature of Udbhata's work. His originality and acuteness are seen even in the slight alterations he makes in Bhamaha's originals.¹ In the definitions which he has not taken from Bhamaha his genius is fully brought out for even Mammata has many times thought it fit to accept the ideas and structures created by Udbhata. Udbhata only accepts Bhamaha's version where he agrees with him and no one will find fault with him if he has done so instead of casting the same definition in words different from those of Bhamaha. If his own views are the same as those of Bhamaha on a particular alankāra a straightforward borrowing from such a great author as Bhamaha was perhaps better than composing the definition in his own words which was bound to be similar in meaning with that of the original. When the definition of Bhamaha does not fit in with his more advanced views he casts it aside and brings out his own definition which would even match with that of Mammata in accuracy.

The high ability and the independence of thought of Udbhata in the province of Alankāra is displayed in one more way. He is not at all a slavish follower of Bhamaha or any other old alankārik. He has rejected some alankāras that are treated by Bhamaha as he did not think it fit to treat them as separate alankāras. Thus he does not at all mention the alankaras यमक असम्य (उपमाभेद) उपमारूपक and उत्प्रेक्षावयव which are defined and illustrated in Bhamaha's Kāvya-lankāra. On the other hand he adds some alankaras of his own to the established list of alankaras and they are invariably accepted after him by all writers on

1 For example see the definition of अप्रस्तुतप्रशंसा. By putting the single word प्रस्तुता गताऽपि || he has excellently brought out the chief characteristic of the alankāra which was absent in Bhamaha's definition.

rhetorics. According to our knowledge Udbhata is the first writer to include *ननु । तदभास का हेतु* and *काव्यदृष्टान्त* in the generally accepted list of *alanṅkāras*. Not only in the work of Bhāmaha but in those of Dandin, Viṃśaka and other old writers no trace is found of these figures. The proper examples of *पुनरावृत्ति* and *संक्षेप*, were inserted under some other *alanṅkāra* and the creation of such *alanṅkāras* as *संक्षेप*, and *पुनरावृत्ति* especially of *पुनरावृत्ति*, did not occur to any one. We are thus led to the conclusion that Udbhata first brought these *alanṅkāras* into existence. They were of course accepted and placed among important *alanṅkāras* by later writers.

IV. UDBHATA'S POSITION IN ALANĀKARA LITERATURE

Rhetorics and poetics as a science was early developed in Kashmir and different stages in its development are illustrated clearly in the works of different authors. Bhāmaha was a Kāśmīraka and he is the oldest extant author among them to write on *Alaṅkāra*. Soon after him among the extant writers comes Udbhata at the end of the eighth century and somewhere about this time must have appeared the author of *व्यनिकारिका*. After him came the celebrated Ānandavardhana, the author of *Dhvanyaloka* in the latter half of the ninth century. Something like 80 years later in the latter half of the tenth century, was the time of our commentator Induraja and slightly anterior to Induraja must have lived Rudraṭa¹ the author of *Kāvyaalanṅkāra* and *Mukula*.

1 The only *terminus ad quem* to Rudraṭa's date was supposed to be the middle of the eleventh century as his commentator Namasiddhi had written his comment in A. D. 1069. But we can now say with certainty that he appeared before Induraja whose time we have settled to be about A. D. 940. We can also have a probable estimation of the *terminus a quo* of his date. Induraja now and then quotes him without name. And it is the habit of Induraja to quote the recent authors of his time without name. Also *Dhvanyaloka* does not contain a single

[८५]

the author of *Abhidhaviṭṭimatrika*. After *Indurāja* came *Abhinavagupta* the author of the gloss *Lochana* on *Dhvanyaloka* for he mentions his own date in some of his works which is the end of the 10th century A.D. After this came *Mahimabhatta*, *Kshemendra*, *Ruyyaka* and finally *Mammata*. This list is we believe fairly complete as far as the important Kashmirian writers on *Alankara* are concerned and if we add a few names such as *Dandin*, *Vāmana*, *Bhojaraja*, *Hemachandra* and *Vagbhata* (author of *Vagbhatalankara*) we shall have completed a rough survey of all authors on poetics upto the time of *Mammata*.¹

The Kashmirian authors have been mentioned separately in the above list to shew the extent to which the science of poetics or *Alankarasāstra* was early developed by the *Kāśmīrakas*. Not only was the development early and extensive but its direction and trend also seem to be different from the views and theories of *alankarikas* in the rest of India. If we compare the works of *Dandin*, *Vāmana*, *Bhoja* and *Vagbhata* on the one hand with those

verse either taken as quotation or otherwise from *Rudrata*. This and the general treatment of the subject in the work which is of a modern type indicates that the work must have been composed a little after *Ānandavardhana* and a little before *Indurāja*. Now the time of *Ānandavardhana* is about A.D. 880-910. Therefore unless any contradictory evidence comes forth, we can place *Rudrata* in the interval between the two limits viz. A.D. 900 and 970.

1. *Kaśyapaśiṣā* of *Alankārasekhara*, *Vagbhata* of *Kāvyaśūśāsana* and some others have not been included in the above enumeration as they probably come after *Mammata*. They are probably non-Kashmirians. Even if they be Kashmirians they would not affect our conclusions in any way. Some say that *Vāmana* of *Kāvyaṭīkāśāstra* was a Kashmirian, but we do not think so. At least it is quite certain that his views are not similar to those of *Bhāmaha*, *Udbhata* and others who are accepted Kashmirians. We are not so much concerned with his actual place of living as we are with the trend of views that he displays in his work.

of Bhamaha Udbhata and Ruyyaka on the other there will be found many important and inherent diversities in these two groups. Dandin and his followers give supreme prominence to Gunas which are ten according to them¹ or even more according to Bhoja. Doshas or faults in their opinion are the opposites of Gunas. And Riti or style is also admitted by them as an essential factor of poetry². They admit the alankaras Hetu, Sukshma and Lesa. All these peculiarities exist in the works of these authors irrespective of time and all these are scrupulously avoided by all Kashmirians even by the old author Bhamaha. Bhamaha especially decries the distinctions between Vaidarbhi and Craudi. Riti is has only three Gunas very scantily treated and does not admit Hetu, Sūkshma and Lesa into his list of alankaras. All other Kāshmirian ālanka-

१. २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥

अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥

अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२

Vaṇṇana has (११) ११ ॥ ११ ॥ Compare his well known stanza अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२. Vide also the whole of the 1st part of अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२ which is devoted to Gunas and their qualities and their names. See also the 3rd part of अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२ which treats of style in the same manner as Dandin.

Vaṇṇana's सूत्र viz अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२ is well known. Dandin will be

अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२

अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२

He has treated 'style' in the beginning of the 2nd part of अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२. All his different names such as जाति गति शैलि वृत्त etc can be included under 'style'. Vaṇṇana has treated रिति in अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२

1. Bhamaha writes about Riti thus -

अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२

अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२

Bhamaha devotes only three verses to the three Gunas मातृ, आमा and अमा while Dandin takes about 10 verses to describe them. About १ ॥ १ and २ ॥ Bhamaha says अथवा २१ अग्रे सौम्यगतिरिति ॥ १-११ या ३१ ३३-३२

rikas follow the same path and even Ruyyaka of Alankāra sarvasva who has treated more than 80 alankaras has not thought fit to accept Hetu¹ and Lesa. This we think sufficiently establishes the diversity between the two schools one of Kashmirikas and the other of Vaidarbhas (if we may so call it) of Dandin Bhoja and others². The epithets new and old would be quite inappropriate for these schools as developments of both the systems were going on on their own lines up to the time of Mammata.

It is needless to dilate upon the development and history of the Kashmirian and the Vaidarbha schools in Alankara Literature as it is not germane to our subject under discussion. Even without reference to the Kashmirian or non Kashmirian nature of his views one can clearly see from the contents of his work that Udbhata was the lineal descendant of the thought system of Bhamaha on the one hand and the precursor of Mammata in many important points of principle and method on the other. In this way it can be shown—and we hope we have sufficiently shown it in our Notes—that he holds a very important position in the line of authors which began with Bhamaha and terminated with Mammata. As all these authors in the thought system promulgated by Bhamaha are Kashmirians we may very well call the school of thought which they formed the Kashmirian School of Alankarikas. Thus from the inherent nature of his work and not from any circumstantial evidence it can be ascertained that Udbhata occupies an important place in the Kashmirian School.

We have already pointed out that Dandin Vamana Bhoja and others of their type differ as a class from the Kashmirian writers such as Bhamaha Udbhata Ruyyaka and Mammata. Many more minor yet important differences exist between the two groups which in our opinion go to prove the divergence between the Kashmirians and the

1 We must always bear in mind that the alankāra हतु of Dandin and others is not the same as the कवयित्री or कवयहेतु of the Kashmirians.

2 The inherent diversity between these two schools is pointed out in our Notes in many places.

non Kashmirians. The whole matter is worth a detailed treatment but there is no occasion for it here.¹

The whole Kashmirian school of Ālankarikas in itself seems to have undergone a great change and development. If we compare the work of Bhamaha with that of Mammata we find that both have essentially different kind of treatment of the science of poetics. Both the style and method have changed and the views have undergone a great revolution. The new school of thought which arose and spread only in Kashmir was started or promulgated by the author of Dhvanikūṭ is who must have lived some time before Anandavardhana. The special characteristic of this new school was the Dhvani theory. The prominence of Dhvani established with much force by Dhvanikara and Anandavardhana was afterwards disputed or even altogether thrown over by some writers. Along with this discussion and the consequent development of ideas a reform was

1. If all that is said above is accepted it would also remove the real difficulty which has kept into puzzle about the mutual harmony or good relation of Dandin and Bhamaha. In many places Dandin in his *Kavya-lakṣaṇa* criticises the views of Bhamaha while Bhamaha also in his work has some opinions which are exactly the opinions held by Dandin. If we accept the view that both were criticizing the tenets of the school represented by each other and not of individuals all the puzzle is solved.

Indubja (or Indubhata) was probably one who disputed the primacy of Dhvani. He held that Dhvani is the beautifier of *Alambhana* and is therefore to be included in *alambana*. Dhvani, therefore, coming to Indubhata need not be recognised as the all represented and primary. We are not certain that Udbhata knew the theory, we cannot tell whether Dhvanikara preceded or followed Udbhata. Udbhata independently his work contains no reference that he was a follower of all Indubhata of course interprets his ideas in an independent way. He says that Udbhata did not treat of *śabd* as he thought it already included in the *alambana* that he had to do. But evidently this is an attempt of fathering his own views about *śabd* upon Udbhata.

going on in the notions about alankaras also¹ The somewhat loose descriptions of Bhamaha were replaced by accurate and scientific definitions and newer alankāras were brought into existence as more minute discernment prevailed Till up to the time of Mammata the alankāras came up to about seventy and even more and the tendency of Mammata is seen to diminish the number of alankāras already growing too unwieldy

We have unfortunately no means at present to know Udbhata's views about Dhvani theory But in the development of alankaras Udbhata's position is very clear He forms the necessary link between the position of Bhamaha and the position of Mammata While in some places Udbhata accepts verbatim the definitions of Bhāmaha in others he creates new ideas and builds up his own definitions upon them which have later become the basis of the treatment of Mammata The whole scientific treatment of Upama that is put forth by Udbhata is wholly taken up and assimilated by Mammata in his work Atī sayokti Ut reksha and many other alankaras have been treated by Udbhata in such a way as to prove a basis to the treatment of Ruyyaka and Mammata Of course Mammata does not take anything verbally from Udbhata or any other writer but his indebtedness to Udbhata can be seen in the above alankaras and others if the treatment and divisions of both are compared carefully with each other² The introduction of Kavyahetu and Drishtānta is an important feature of Udbhata's work and we have already adverted to it before

We have not the whole system of Udbhata's views before us as probably a small piece of his whole work

1 This development of alankāras was quite independent of the development going on in the theory of शक्ति Alankāras are only a department of the science of poetics but the question of शक्ति or no शक्ति was the essence of that science

2 For a detailed comparison of Udbhata with Bhāmaha on the one hand and Mammata on the other see our Notes at the end of each prakāśa

has reached us. But he was no doubt a very important writer in the whole Kashmirian system of alankarikas. All authors including Ānandavardhana, Abhinavagupta, Ruyyaka and Mammata refer to him with great respect. He must have originated a school of thought that had some very peculiar tenets of its own. This is clear from the frequent references occurring in very many works as उद्भटादय औद्भटा उद्भटमतानुयायिन उद्भटप्रभृतय etc.¹ As many of the peculiarities as could be gathered from the references made to them are given here —

(1) Udbhata and his followers considered that gunas and alankāras were essentially of the same nature both being the inherent beautifiers of poetry. The only difference that is made between gunas and alankaras is because they belong to different elements of poetry. The gunas belong both to word (शब्द) and sense (अर्थ) together while the alankaras belong either to शब्द (e.g. Anuprasa, Yamaka etc.) or to अर्थ (e.g. Upama, Utpreksha etc.) severally and not to both of them together. This is the only reason why gunas and alankāras should be distinguished from each other otherwise they are all the same.

(2) The alankāras Upamā, Utpreksha etc. exist even when they are known by suggested sense as well as when they are expressed. Mammata and others hold that alankāras only belong to Vāchya or expressed sense. All suggestion if prominent is called Dhvani.

(3) If Slesha and some other alankara exist together importance is to be given to Slesha and the other alankāra is to be considered subordinate.²

(4) The suggested sense is altogether included in the alankāras as it is only a beautifier of the Vachya sense and

1 Such references occur in रसगङ्गाधर p. ४९१, ४७, ध्वन्यालोक p. १ अलङ्कार सवयस्य p. ३, ७ रत्नावली (a commentary on रसप्रसङ्गशोभण) p. २ ४२७ and many others might be existing as we have not ransacked all commentaries and minor works for that purpose. Individual references to Udbhata exist almost in every work on alankāra that came after him.

2 Mammata has refuted this view. See K. P. Ullasa IX, pp. 520-527.

such a beautifier is fit to be included in alankāras Thus all Vyangya sense comes under अग्रायोऽप्रस्तुतप्रशम, etc.¹

Induraja has brought in these last two views in his commentary the first in his discussion on Slesha and the other at the end of the commentary

V THE COMMENTATOR INDURĀJA

Induraja the author of the Laghuvṛtti is also an important personage in the history of Alankāra Literature He was connected with two other well known writers in the field of Alankāra As a pupil he was related to Mukula² the author of Abhidhāvṛttimatṛikā Mukula in the last Kaṇḍikā of his Abhidhāvṛttimatṛikā mentions Kallata as the name of his father Now Kalhana in his Rajataranginī mentions one Kallata as a सिद्ध पुरुष living in the reign of Avantivarman —

अनुग्रहाय लोकानां स । श्राकल्लटादयः ।

अवतिवमणः कालः सिद्धा भुवमवातरन् ॥

Rajataranginī—V 66

Avantivarman's reign lasted from A D 857 to 884 Assuming that this Kallata is the same as the father of Mukula we may fix upon the end of the 9th and the beginning of the 10th century as the date of Mukula Hence Mukula's pupil Induraja may fairly be assigned to a time little later than that of Mukula i. e. circa A D 950

As a teacher (upadhyaya) Induraja was connected with Abhinavagupta the commentator of Dhvanyaloka as Abhinavagupta himself states in the beginning of his Locana —

1 It is needless to cite here all the references from which the above gist is drawn

2 Indurāja himself at the beginning of his Laghuvṛtti says —
पिन्त्यत्रासुखल्लाभिम्य विविच्यते । प्रताहारन्दुराजन कायालङ्कारसम्यक् ॥ At the end also he has a very beautiful verse on Mukula —

मीमांसासारमेधात्पदजलविबोस्तक्माणिक्यकोशात्
साहित्यत्रासुरारुधकुसुममयो शौरिपादाब्जभङ्गात् ।
श्रुत्वा सीजयसिर्धोद्वजवरमुकुलात्कार्तविलयालयालात्
काव्यालङ्कारसारे लघुविवृतिमवात्कोदण श्रीन्दुराज ॥

भट्ट दुराजचरणाजट्टताविवासो
 हृद्यश्चतोमिनवगुप्तपदामिधोहम् ।
 यत्किञ्चिदप्यपुरणं स्फुटयामि का या
 लोके गलोचनानयोजनया जनस्य ॥

—Dhvanyalokaloचना P 1

In the body of his *Iochana* also he says in several places when quoting a verse of Induraja यत्तस्मदुपायायभट्टेदुराजस्य From this also we can arrive at the date of Indurāja for Abhinavagupta's date is known with certainty Abhinavagupta has affixed dates to some of his works one of them was composed he says in A. D. 991 and another in A. D. 1014 Thus we can safely assign Abhinavagupta to A. D. 980-1020 and consequently Induraja's time can be stated to be about A. D. 950-990

But how can we say that Induraja, the author of the *Ingahvavitta* was the same as the Induraja the teacher of Abhinavagupta? There might have been two different personages of the name of Induraja The times of raising such objections have now passed¹ but still some corroborative evidence might be adduced for our conclusion

1. While the work is passing through the press we observe how over that in his recently published essay on 'The History of Alankāra Literature' prefixed as an Introduction to the Second Edition (1923) of his *Alankāra* Mr. I. V. Kano expresses his opinion that 'though भट्टदुराज and भट्टजट्ट were both of them well versed in Alankāra Śāstra and flourished almost about the same time they must be regarded as distinct The facts of the case do not it seems to us warrant such a conclusion We fail to see how the fact that Induraja differed from the views of the author of *Dhvanyaloka* would prevent him from explaining that work to his pupil Even at this date we observe a staunch Vaiṣṇava follower of Dvārta Vedānta explaining to his pupil tenets of Advaita Vedānta which he personally does not approve of According to our old ideas the āchārya or preceptor is regarded as सवशास्त्रपात्र and is expected to teach every thing that the pupil has a craving to learn Besides one must bear in mind that Abhinavagupta had more teachers than one and when he only says भट्टदुराज, भट्टजट्टादिस्यात् etc. without mentioning the name of the teacher it is quite possible that some teacher other than Induraja might have been meant

d [K S S]

(1) We have seen that Ānandavardhana lived about A D 900 Induraja quotes without name more than one verse of the authorship of Ānandavardhana¹ It seems to be the habit of Induraja to give the name of a remote author He always quotes without names from authors that were quite recent in his time Verses of Rudrata and many other verses which we have not been able to trace up to any extant writer are quoted in a similar way without name He quotes the names of Bhamaha Vamana Dandin Amaruka but not of Rudrata Ānandavardhana and the like This clearly shews that Ānandavardhana was a recent author when Induraja lived

(2) Induraja the teacher of Abhinavagupta was also a poet and an alankarika and lived at the same time and in the same place as Induraja the author of the Laghuvritti therefore it is probable he may be identical with the author of the Laghuvritti

Thus we think it is established that Induraja lived about A D 940-990

Abhinavagupta also tells us something about the parentage of Induraja He has written a gloss on Bhagavad gita and at the end of it he tells us that Induraja's father was Bhutiraja and his grandfather was Sauchuka of Kātyayana gotra

That is all that we can at present know or determine with any amount of certainty about Induraja The rest is bound to be mere guess or at the most probable inferences from the facts available

We can very readily believe that Induraja was a Kashmiraka His own work and his relations with other alankarikas before and after his time almost make it

1 One verse is सवत्सरमक्षय—etc (Vide p 88 of the text) This verse occurs on p 101 of ध्वन्यालोक where the author distinctly owns the verse as his own thus यथा वा मम । सवत्सरमक्षय etc Another verse is लाघव्यकातिपरिहृति etc (Vide p 87 of the text) This is also owned in ध्वन्यालोक at p 110 in a similar way

certain that he lived in Kashmir. His own work shows that he had a very intimate acquaintance with all Kashmirian works on alankāra and his views are nothing if they are not of a Kashmirian type. Yet we must solve the difficulty presented by the epithet *kaunkana* which Indurāja has himself appended to his name before we can call him a native of Kashmir. There may be three possible conjectures.

1. *Kunkana* (कुङ्कण) might be the name of his father or some remote ancestor so that *Kaunkana* may mean a son or descendant of *Kunkana*.

2. *Kunkana* or *Konkana* might be a town or a province somewhere in or near Kashmir and Indurāja must be an inhabitant of that place.

3. *Konkana* must be the same province that is at present styled by the same name. Thus *Konkana* may mean the modern coastal districts of *Kolaba* and *Ratnagiri* south of Bombay.

If we accept Abhinavagupta's information and we cannot doubt it then we must reject the supposition that *Kunkana* was the name of Indurāja's father. And it is extremely improbable that Indurāja might be referring to any of his remote ancestors by the word *Kaunkana*. No geographical or other data are available that would support our second supposition. The third supposition that *Konkana* of modern times must be the country to which Indurāja belonged seems also to be beyond all probability. A person native of the southwest coast of India, intimately connected with several people of a province a thousand and more miles apart seems a quite impossible picture for those olden times.

But although we may be unwilling to believe that Indurāja was a native and resident of the coastal districts called *Konkan* we may still suppose that his family had come from *Konkan* to be naturalised in Kashmir in bygone times. His case might be compared with that of the *Konkanastha* Brahmins of our times who

while still calling themselves Konkanasthas (१८ कौङ्कणा) have left all traces of their connection with Konkan and have become naturalised residents of Maharashtra and other Indian provinces for several generations. That Induraja's forefathers might have migrated from Konkan to Kashmir is rendered probable by the available evidence that a general intercourse was kept up between these provinces in those times. The following verses in the poem of a Kashmirian poet (मङ्गल) contain the description of an ambassador named तेजकण्ठ despatched by अपरादित्य the king of Konkan to Kashmir in the 12th century —

वचोभिर्नुदे दत्तद्युतिश्रावण्डपाण्डुभि ।
 वादिना वाददर्पोष्मा येन सूपायकाध्वसु ॥
 य श्रामदपरादित्य इति दूत्यप्रसिद्धये ।
 प्रजिघाय घनश्लाघ काश्मीरान्कोडकणे (न्वुद्भुज) श्वर ॥
 तेन श्रीतेजकण्ठेन etc

श्रीकण्ठचरित of मङ्गल 25 109 to 111

Thus Induraja although a Kashmirian to all intents and purposes might very well call himself a Kaunkana

Induraja has also prefixed the epithet प्रतीहार to his name. It may mean the holder of a title of that name or the recipient of a freehold such as अग्रहार. It may even be connected with Pratihara the particular syllables in the Sama hymns which the Pratihartri¹ has to sing. Induraja was perhaps a follower of the Sama Veda.

The verses which Abhinavagupta has quoted as belonging to Induraja and the two verses ascribed to Bhattenduraja in Kshemendra's Auchitya vichara charchā and some other works are given in Appendix II.

VI THE LAGHUVRITTI

The Laghuvritti of Indurāja is a very valuable and learned commentary. Its special elegances are

1 See Chhāndogyaopaniṣad, 2-9-6

(1) The peculiar and charming method of explaining the Kārikas

(ii) The flowing argumentative and terse yet lucid style

Indurāja's way of explaining Kārikas is his speciality. He first takes one of the epithets in the Kārikā as the primary definition and begins to show how all other epithets are necessary to have a complete definition of the alankāra in question. For example see the *viṭṭi* on the definitions of *Ślishta*, *Utpreksha*, *Sandeha* and *Śankara*.

Indurāja's style is terse yet it is not at all difficult to an accustomed reader of Sanskrit commentaries. It is not elliptic as that of Mammata.

Udbhata's *Kāvyaalankārasaṅgraha* with the commentary of Indurāja is a very valuable work. The accurate yet easy definitions of Udbhata, the learned disquisitions of Indurāja upon them and the beautiful examples exactly fitting in with the bearing of the Kārikas, forms a combination at once very useful and engaging. The alankāras treated are few and prominent and there are no elaborate and minute divisions made of them as is the tendency of works on Alankāra later than Mammata. The work would therefore be a very handy and useful manual to a modern student of Alankāra who would perhaps equally dislike the cumbrous and unwieldy dissertations of modern writers on the one hand and the loose and primary treatment of very old authors on the other.

VII OTHER COMMENTARIES ON THE KAVYA LANKARA SARA SANGRAHA

Udbhata himself was a commentator as we have seen above. He had written a gloss on Bhāmaha's *Kāvyaalankāra*. But his original and creative genius could not be satisfied with having commented upon others' views merely so he wrote the present work which has since become a

landmark in the development of the science of poetics. Judging from the tributes paid to him and from the references made to him and to his opinions by alankāra writers we can say without the least fear of exaggeration that his influence on alankāra literature was second to none till the time of Mammata's *Kavyaprakasa*. It is true that owing to the great advance effected during the three centuries that intervened between them and owing to the absorbing genius of Mammata Udbhata's works were thrown rather into the background after Mammata's time. Yet as facts are being brought to light gradually the real state of things has begun to force itself upon us and we are becoming aware of the fame and popularity that our author once enjoyed. Commensurate with his fame and popularity the number of his commentators must have been large and from the facts that are now available we can assert that his work was commented upon by more than three exegetes at least.

As far as our knowledge goes the first commentator that Udbhata had was Induraja. It does not appear either from the contents of Indurāja's *Laghuvṛtti* or from any external evidence that Udbhata had another commentator before Induraja. After Induraja we find that one राजानकतिलक is mentioned as having written an उद्भटविवेक or विचार. The commentary विमर्शनी of जयरथ on Ruyyaka's अलङ्कारसर्वस्व states in more than one place that राजानकतिलक wrote a gloss on Udbhata called उद्भटविवेक and that the सर्वस्वकार himself generally followed the views propounded in उद्भटविवेक (Vide *Kavyamala* edition of अलङ्कारसर्वस्व pp 115-205 etc). Now Ruyyaka composed his अलङ्कारसर्वस्व about A. D. 1150. And relying upon the facts which seem to prove that Ruyyaka was the same person as Ruchaka who mentions राजानकतिलक as the name of his father we may place राजानकतिलक a little before A. D. 1150.

Of this उद्भटविवेक no MS has as yet been discovered. But another MS containing a commentary named उद्भटालङ्कार विवृति has been discovered at Kudaluri Mana, in Malabar in A. D. 1919-20. A copy of it has been deposited in the Gov

ernment Oriental MSS Library Madras The text of Udbhata adopted by this commentator is the same as that of Indurāja and from its contents the commentary appears to be written after Indurāja We can even assert that the commentator came after Mammata as he derives a great deal of matter directly from काव्यप्रकाश Out of about 50 extra quotations that the commentator has taken to elucidate his points about 20 are drawn from काव्यप्रकाश and many times he almost verbally borrows passages from that great work In his treatment of सदेहसकर he gives the illustration स्वप्न-दृश्यी दो given by Mammata in his काव्य and puts his argument on it thus —

नयता । ददायी दोर्विस्वमेतत्प्रसीदति ।

इति सुगम्याभ्युपगमात् । निर्मलतायां क्त । क्रमेतरिति सुगमं निदिश्य इन्दुसमारोपणा
समम् । । सुगमिन्म गमरावडगस्तप्रसारा किं दापक किं तुल्ययोगिता किं
। रापण । । रापणमाम्यात्समारोक्त किं मदनादापक कालो वर्तते इति पयायोक्तमिति
किं रापणमाम्यात्समारोक्त ।

The whole of this passage so closely resembles the corresponding passage in काव्यप्रकाश (p 760) and the few changes that are made appear to be so deliberate and mechanical that no one will deny that the passage is borrowed from काव्यप्रकाश Such adaptations exist throughout the whole of this commentary many of them are pointed out or quoted in extracts in our Notes

From this we can decide that the author of this काव्यप्रकाश came after Mammata although how long after we have at present no means to decide The writer mentions by name सुत भामह रुद्र and रामन but not मम्मट We are inclined to think that he must have lived shortly after मम्मट This सुगमरावडगस्त is evidently a distinct work from सुगमरावडगस्त or सुगमरावडगस्त mentioned by जयरथ There is no mention of the author of the प्रीति in the MS

From the numerous references to previous interpretations of the Kāvika of Udbhata that exist in the काव्यप्रकाश one is led to infer that several other commentaries must have existed before this प्रीति In commentaries upon पाञ्चतन्त्राभासमिश्रित्वनाम्नासारनरूपम् the विग्रहकार refers

to five different views on the interpretation of this definition of the figure पुनरुक्तवदाभास His words are (1) इति केचिद्व्याचक्षिरे (2) समासे सत्या न विवक्षितेत्यये (3) तस्मादेकस्मादनेकस्माद्यत्रेत्यपरे (4) भिन्नरूप यत्रेत्येके विवृण्वते (5) इति तुल्यकक्ष्यदृश (See our extract from the विवृति in the notes on the definition of पुनरुक्तवदाभास p 2 l 7) None of these references point to anything contained in Induraja's Laghuvritti and we must conclude that there were several other exegetes who had tried their hand on Udbhata's famous work

॥ श्रीः ॥

काव्यालंकारसंग्रहः

लघुवृत्तिसमेतः ।

प्रथमो वर्गः ।

पुनरुक्तवदाभासं छेकानुप्रास एव च ।

अनुप्रासस्त्रिधा लाटानुप्रासो रूपकं चतु ॥ १ ॥

उपमा दीपकं चैव प्रतिवस्तूपमा तथा ।

इत्येत एवालंकारा वाचा कैश्चिदुदाहृताः ॥ २ ॥

- ५ यलक्ष्म्या हसितैः सितैर्धवलित नर्मोक्तिलीलाजुष
रौरे म्कीतमभस्तिकौस्तुभरुचा यच्च कचित्पाटलम् ।
अन्यत्र चतुरितं यदम्बररुचा हेमप्रभादीप्रया
तद्वक्षोक्षतराक्त्रचापशबलव्योमाभमव्याज्जगत् ॥ १ ॥
महिषितवपुषि सुरद्विषि दर्शितभयमभयद व्युसन्नभ्य ।
१० नन्दितसुरेन्द्रवन्दितमङ्घ्रियुग गौरि तव वन्दे ॥ २ ॥
विद्वदग्र्या मुकुलकादधिगम्य विविच्यते ।
प्रतीहारेन्दुराजेन काव्यालंकारसंग्रह ॥ ३ ॥

अत्रालंकारा अष्टावुद्दिष्टा । तत्र चादौ चत्वार शब्दालंकारा
निरूपिता । रूपकादीनां तु चतुर्णामत्रार्थालंकारता । अत्रानुप्रासे
१५ रूपके यथाक्रम त्रिधेति चतुरिति वचन विप्रतिपत्तिनिरासार्थम् ।
मामहो हि ग्राम्योपनागरिकावृत्तिभेदेन द्विप्रकारमेवानुप्रास व्याख्यात-
वान् । तथा रूपकस्य ये चत्वारो भेदा बक्ष्यन्ते तन्मध्याकाशमेव भेद-
द्वितयमादर्शयत । अत एवाभिमतभेदोपदर्शनद्वारेणैतद्विधिरप्रातेपत्ति-

निरासार्थमुद्देशावस्थायामेवानुप्रासस्त्रिधेति रूपक चतुरिति चोक्तम् । रूपक चतुरित्यत्र रूपकत्वेन सहैकस्मिन्नर्थे वर्तमाना सत्ता रूपकभेदेष्ववर्तमाना प्रतीयते । अतः प्रतीयमाना यासौ रूपकत्वैकाग्रसमवेता सत्तात्मिका भवनक्रिया तदभ्यावृत्तावय-द्वित्रिचतुर्भ्यः सुच् (पा ५४-१८) इति ५ सुच्प्रत्ययः । रूपक चतुर्षु भेदेषु चतरो वारान्भेदात्मना भवतीत्यर्थः ।

तत्र पुनरुक्तवदाभासः प्रोच्यते ।

पुनरुक्ताभासमभिन्नवस्त्ववोद्भासिभिन्नरूपपदम् ।

- अभिन्न वस्तु यस्मिन्नुद्भासते तदभिन्नवस्तु । भिन्न रूप ययो पदयोस्ते भिन्नरूपे । अभिन्नवस्त्वव अभीक्षणमुद्भासते भिन्नरूपे पदे १० यस्मिस्तदभिन्नवस्त्ववोद्भासिभिन्नरूपपदम् । एवमथ बहुव्रीहिद्वितयगर्भं पञ्चपदो बहुव्रीहिः । तत्रैकं अभिन्नवस्त्विति बहुव्रीहिः । अपरस्तं भिन्नरूप इति । तद्वर्ध्वाय बहुव्रीहिरभिन्नवस्त्ववोद्भासिभिन्नरूपपदमिति । अनेन च यत्र भिन्नरूप पदे एकार्थवदाभासेते तत्पुनरुक्ताभासः काव्यमलकाय निर्दिष्टम् । यद्यपि पुनरुक्तवदाभासमित्युद्देशे वाति प्रयुक्तस्तथापि तस्येह १५ गम्यमानार्थत्वादप्रयोगः । उद्देशे त्वेवमभिधानमभिधावैचित्र्यप्रदर्शनार्थम् । काचित्खलु गम्यमानार्थान्वयेन अभिधा प्रवर्तते काचित्त्वभिधीयमानार्थान्वयेन । तत्रोद्देशे वत्प्रभिधीयमानसादृश्यान्वयेन अभिधा उपदर्शिता । इह त्वर्थसामर्थ्यावसेयसादृश्यान्वयेन । तदेवमर्थसामर्थ्यावसेयेन वत्यर्थेनान्वितः पुनरुक्ताभासमत्र काव्यमलकार्यं निर्दिष्टम् । पुनरुक्तवदाभासमाने च पदे तस्यालंकारः । अत्रालंकार्यं यत्काव्यं तद्वर्ध्मेन पुनरुक्तवदाभासमानयोः पदयोरलंकारत्वमक्तं न तु स्वतन्त्रतया । फलचैवमभिधानस्य पुनरुक्तवदाभासमानपदसमन्वयस्य अलंकारताख्यापनम् । अलंकारस्य खल्वलंकार्यपरतन्त्रतया निरूपणे क्रियमाणे सुष्ठु स्वरूपं निरूपितं भवति स्वात्मन्यवस्थितस्य तस्यानलंकारत्वात् समुद्रकस्थित २५ हारकेयूरपारिहार्याद्यलंकारवत् । अतः पुनरुक्तवदाभासत्वस्यालंकारताख्यापनाय काव्यपरतन्त्रतया निदर्शो युक्त एव ।

तस्यादाहरणम् ।

तदाप्रभृति निःसङ्गो नागकुञ्जरशक्तिभृत् ।

शितिकण्ठः कालगलत्सतीशोकानलव्यथः ॥ *१ ॥

तदाप्रभृति सतीवियोगादारभ्य स देव शितिकण्ठो नि सङ्ग सन्
१० दिवसानतिवाहितवानिति वक्ष्यमाणे श्लोके वाक्याथपरिसमाप्ति । कृत्ति-
श्रर्म । कालवरोन निवर्तमाना सतीवियोगजनितो य शोकवह्निस्तदुद्भवा
पीडा यस्य स तथोक्त ।

अत्र नागकुञ्जरशब्दौ शितिकण्ठकालगलशब्दौ च पुनरुक्तवत्
आभासेते । तथाहि । नागकुञ्जरशब्दयोरुपक्रमावस्थाया गजवाचित्वेन
१० एकार्थत्व प्रतिभाति । पदार्थान्वयपर्यालोचनया तु तद्वाध्यते । नागशब्द
स्वल्पं ह्रास्तवार्च । कुञ्जरशब्दस्तु तत्प्रशसावगतिहेतु । एव शित
कण्ठकालगलरा द्याराप वलीविशेषावच्छिन्नशरावयवभेदोपेतत्वाभिधा
यित्वात्पातारुक्त्य समाव्यमान कालगलदितितकारावधिपयोलोचनया
चापसार्यत । तनात्र पुनरुक्ताभासत्वम् ।

१५ ननु छेकानुप्रासलक्षणादन तर पुनरुक्तवदाभासोदाहरणं पठ्यत ।
तत्कथ पुनरुक्तवदाभासलक्षणव्याख्यानसमय एव तस्योपन्यास कृत ।
उच्यत । उदाहरणप्रदर्शनमन्तरेण लक्षणार्थस्य दुरधिगमत्वादिहैव
तदुपन्यस्तमित्यदोष । एवमुत्तरत्रापि प्रमेयशय्यानुसारेण ग्रन्थपाठक्रमवि-
पर्यासेन व्याख्याया नासूचितव्य पाठक्रमादार्थस्य क्रमस्य बलीयस्त्वात् ।

२० छेकानुप्रासः ।

छेकानुप्रासस्तु द्वयोर्द्वयोः सुसदृशोक्तिरुक्तौ ॥ ३ ॥

द्वयोर्द्वयोरञ्जलसमुदायया सुष्ठु सदृशो उच्चारणे क्रियमाणे सति
छेकानुप्रासो भवति । तथाविधा हि समुदायास्तत्रालकारता प्रतिपद्यन्ते ।
२ द्वयोर्द्वयोरिति-स्वार्थे अवधार्यमाणे अनेकस्मिन्-इति द्विर्वचनम् । तत्र
स्वार्थग्रहणेन वीप्साया निरस्तत्वान्न यावन्तोत्र द्विका सभवन्ति तेषां
सर्वेषामेव सुसदृशत्व कार्य किं तर्हि कतिपयानामेव । वीप्सा हि

साकल्ये सति भवति । सा चात्र स्वार्थशब्देन निरस्ता । अवधार्यमाण-
ग्रहणाच्च द्वयोर्द्वयोरेवात्र समुदाययो सदृशत्वं नतु त्रयाणां त्रयाणा-
मिति द्रष्टव्यम् । अनेकस्मिन्निति वचनाच्च असकृदेवविधिरूपोपनिबन्धे
सति छेकानुप्रासता न तु सकृदिति मन्तव्यम् । परस्परमेकरूपान्विता
५ रसाद्यभिव्यक्त्यनुगुणत्वेन लघोत्कर्षा वर्णास्तत्समुदाया वा शोभातिश-
यहेतुत्वेन काव्ये क्षिप्यमाणा अनुप्रासशब्देनान्वर्थेनाभिधीयन्ते । छेक-
शब्देन कुलायाभिरताना पक्षिणामभिधानम् । तदुक्तम्—छेकान्गृहेष्वभि-
रतानुशान्ति मृगपक्षिण — इति । तेषां च कुलायाभिरतत्वाद्व्येन
केनचिद्वनायास्यमानानामनेनानुप्रासेन सदृशी मधुरा वागच्चरति ।
१० अतोयमनुप्रासश्चेकैर्व्यपदिश्यते छेकानुप्रास इति । अथवा छेका-
विदग्धास्तद्वद्व्यपत्वादस्य छेकानुप्रासता ।

तस्योदाहरणम् ।

स देवो दिवसाभिन्ये तस्मिञ्शैलेन्द्रकन्दरे ।

गरिष्ठगोष्ठीप्रथमैः प्रमथैः पर्युपासितः ॥ *२ ॥

१५ कन्दरो गुहा । गरिष्ठा गुरुतमा । प्रियस्थिर०—(पा ६-४-१५७)
इतीष्टानि गुरुशब्दे गरादेश । गोष्ठी विदग्धानामासनबन्ध । प्रथमै-
प्रथमै । प्रमथैर्गणै । पर्युपासित सेवित ।

अत्र सदेवदिवसशब्दौ इन्द्रकन्दरशब्दौ गरिष्ठगोष्ठीशब्दौ प्रथम-
प्रमथशब्दौ परि-उपासशब्दौ च द्वौ द्वौ अञ्जलसमुदायौ सुसदृशावु-
२० चारितौ तेन छेकानुप्रासता । क्वचित्तु निन्ये तस्मिन्नित्यत्र निन्येन्य-
स्मिन्निति पाठ । तदा चैतदप्युदाहरणेन्तर्भवतीति ।

अनुप्रास । स च त्रिविधो वृत्तिसञ्चयात् । यद्वक्ष्यति—(का सा
सं पृ ६ प २२)

सरूपयज्जनन्यासं तिसृष्वेतासु वृत्तिषु ।

२५ पृथक् पृथगनुप्रासमुशान्ति कवयः सदा ॥ इति ।

अस्यार्थः । त्रिष्वेतेषु यथायोग रसाद्यभिव्यक्त्यनुगुणेषु वर्णव्य-
वहारेषु यः सरूपाणां व्यञ्जनानां पृथक्पृथगुपनिबन्धस्तमनुप्रासः कवयः

सदृच्छन्तीति । अतस्तास्तावद्वृत्तया रसाद्यभिन्त्यनुगणवणव्यवहारा
स्मिका प्रथममभिधीयन्ते । ताश्च तिस्रः परुषापनागरिकाग्राम्यत्वभेदात् ।
तत्र परुषा ।

शषाभ्या रेफसयोगैष्टवर्गेण च योजिता ।

५ परुषा नाम वृत्ति स्यात् ह्रस्वह्रस्वाद्यैश्च मयुता ॥ ४ ॥

शकारषकारादियुक्तो वर्णव्यवहारः परुषाख्या वृत्तिः । रफोप-
लक्षिता सयोगा क्रकादयो रेफसयोगाः । टकारोपलक्षितो वर्गैष्टवर्ग-
दृढदृढणेति । अस्या च वृत्तौ योनुप्रासः स परुषानुप्रासः ।

तस्योदाहरणम् ।

१० तत्र तोयाशयाशेषव्याकोशितकुशेशया ।

चकाशे शालिकिंशाम्कपिशाशामुखा शरत् ॥ *३ ॥

तोयाशयेष्वशेष साकल्येन व्याकोशितानि विकाशितानि कुशे-
शयानि पद्मानि यया इति समासः । तथा शालीना धान्यानां किशा-
रुभिः शुकैः कपिशानि पिञ्जराणि आशामुखानि दिग्वकाशा यस्या-
१५।मिति समासः । अयं च शकारस्य सारूप्येणोपनिबन्धात्परुषानुप्रासः ।

उपनागरिका ।

सरूपसयोगयुता मूर्ध्नि वर्गान्त्ययोगिभिः ।

स्पर्शैर्युता च मन्यन्ते उपनागरिका बुधा ॥ ५ ॥

सरूपाणां वर्णानां ये सयोगा क-प्प-ञ्च-इत्यादयस्तैर्युक्ता तथा
२० वर्गान्त्यैर्ड-ञ-ण-न-मै ङ्ङ-ञ्च-ण्ट-त-म्प-इत्यादिरूपतया उपरि ये
युक्ता कादयो मकारान्ता स्पर्शस्तैर्युक्ता उपनागरिका वृत्तिः । एषा
खलु नागरिकया वैदग्धीजुषा वनितया उपमीयते तत उपनागरिका ।
नागरिकया उपमिता उपनागरिकेति—अवादयः कृष्टाद्यर्थे तृतीयया—
(पा २ २-१८ सूत्रभाष्यस्थ वार्तिक) इति समासः । तस्यामुपनाग-
२५ रिकानुप्रासः ।

तस्योदाहरणं च ।

सान्द्रारविन्दवृन्दोत्थमकरन्दाम्बुबिन्दुभिः ।

स्यन्दिभिः सुन्दरस्यन्त नन्दितेन्दिन्दिरा कचित् ॥ *४ ॥

अत्र दकाराख्य स्पर्शो नकारेणोपरिव्यवस्थितेन युक्त सारूप्ये-
णोपनिबद्ध । सान्द्रा घना अरविन्दवृन्दोत्था मकरन्दाम्बुबिन्दव इति
५ संबन्ध । सुन्दरस्यन्द स्यन्दिभिरिति सामान्यभूतस्स्यन्द सुन्दरस्यन्द-
मिति विशिष्टेन स्यन्देन विशेषितो—रैषाष पुष्पाति—इतिवत् । सुन्दर
स्यन्दो यस्मिन्निति हि सामान्यभूते स्यन्दने अयपदार्थे सुन्दरताविशिष्ट
स्यन्दन वृत्तिपदार्थभूतम् । इन्दिन्दिरा भ्रमरा ।

ग्राम्या ।

१० शेषैर्वर्णैर्यथायोग कथिता कोमलाख्यया ।

ग्राम्या वृत्ति प्रशंसन्ति काव्येष्वदृतबुद्धयः ॥ ६ ॥

परुषापनागरिकोपयुक्तवर्णोवशिष्टैर्वर्णैर्लकारादिभिरुपानेबध्यमाना ग्रा-
म्या । तस्या एव चापर नामधेय कामलोति । कामलारयथा कथितामिति
संबन्ध । तस्या चानुप्रासो ग्राम्यानुप्रासः ।

१५ तस्योदाहरणम् ।

केलिलोलालिमालानां कलैः कोलाहलैः कचित् ।

कुर्वती काननारूढश्रीनूपुररवभ्रमम् ॥ *५ ॥

केलिलोला क्रीडालम्पटा । कलैर्मधुरै । भ्रमो भ्रान्तिर्विपर्यय-
प्रत्यय । अत्र लकारककाररेफा सारूप्येणोपनिबद्धा ।

२० एवमेतास्तिस्रो वृत्तयो व्याख्याता । तासु च रसाद्यभिव्यक्त्यानु-
गुण्येन पृथक् पृथगनुप्रासो निबध्यते । तदाह—

सरूपन्यजनन्यासं तिसृष्वेतासु वृत्तिषु ।

पृथक् पृथगनुप्रासमुशान्ति कवयः सदा ॥ ७ ॥

अयं श्लोक सोदाहरणो वृत्तिस्वरूपनिरूपणप्रसङ्गेन व्याख्यातः ।

लाटानुप्रासः ।

स्वरूपार्थाविशेषेपि पुनरुक्ति फलान्तरात् ।

शब्दाना वा पदाना वा लाटानुप्रास इष्यते ॥ ८ ॥

स पदद्वितयस्थित्या द्वयोरेकस्य पूर्ववत् ।

५ तदन्यस्य स्वतन्त्रत्वाद्द्वयोर्वैकपदाश्रयात् ॥ ९ ॥

स्वतन्त्रपदरूपेण द्वयोर्वापि प्रयोगत ।

भिद्यतेनेकधा भेदै पादाभ्यासक्रमेण च ॥ १० ॥

शब्दानामनुपलभ्यमानसुसिद्धा तथा पदानामुपलभ्यमानसुसिद्धा-
मुभयेषा च शब्दपदाना स्वरूपस्य वर्णात्मन अभिधेयस्य च निरन्तर-

१० शब्दयापारगोचरीकृतस्य वाच्यस्यार्थस्याभेदेपि फलान्तरात्तात्पर्यभेदा-
त्पुनरुक्ति सा लाटदेशनिवासिजनवल्लभत्वाल्लाटानुप्रासोभिधीयत ।

स च प्रथम तावत्त्रिप्रकार । द्वयो स्वतन्त्रयोर्द्वया परतन्त्रया
स्वतन्त्रपरतन्त्रयोश्च भावात् । तत्र यस्तावद्द्वयो स्वतन्त्रयो स द्विप्रकार
एकैकस्मिन्पदे पदसमुदायात्मके च पादे भावात् । तदुक्तम्—

११ स्वतन्त्रपदरूपेण द्वयोर्वापि प्रयोगत ।

भिद्यतेनेकधा भेदै पादाभ्यासक्रमेण च ॥ इति ।

अत्र हि स्वतन्त्रपदात्मकत्वेन द्वयो प्रयोगादेकैकपदाश्रया लाटानुप्रासा
भिहित ।

तस्योदाहरणम् ।

१२ काशाः काशा इवोद्भांसि मरांसीव सरांसि च ।

चेतास्याचिक्षिपुर्धूनां निम्नगा इव निम्नगाः ॥ *६ ॥

आचिक्षिपुर्पहतवन्त । अत्र काशादय शब्दा अपरै काशा-
क्षिप्ति शब्दैरेकरूपा एकाभिधेयाश्च । तात्पर्यभेदेन तु तेषा पुनरुक्ति ।
तथाहि । अत्र एकषा काशादिशब्दाना जातिभेदोपरक्तद्रव्यपरतया

प्रयोग । अपरेषा तु अनन्वयालंकारच्छायया उपामानान्तरव्यावृत्ति-
परतया । अत्र च स्वातन्त्र्य पदानां काशादीनामुपलभ्यमानसुप्तिड-
रूपत्वात् । एकैकरूपतया च आवृत्तेरुपनिबन्ध ।

पदसमुदायात्मकस्य तु पादस्य स्वरूपार्थाविशेष तात्पर्यभेदन पुन
५ रुक्तौ पादाभ्यासपरिपाट्या स्वतन्त्रपदाश्रयो लाटानुप्रासो भवति ।
पादाभ्यासक्रमेण चेति क्रमग्रहणेन सकृद्विस्त्रिंशश्च पादाभ्यासे य भेदा
स्तभवन्ति तत्स्वीकारेण पादाभ्यासे लाटानुप्रासस्य प्रवृत्ति सूचिता ।

तस्योदाहरणम् ।

स्त्रियो महति भर्तृभ्य आगस्यपि न चुक्रुधु ।

१० भर्तारोपि सति स्त्रीभ्य आगस्यपि न चुक्रुधु. ॥ *७ ॥

महत्यप्यागसीति सबन्ध । तथा सत्यप्यागसीति । भर्तृभ्य इति
स्त्रीभ्य इति च क्रुधद्भुहेति (पा १ ४ ३७) सप्रदानता । अत्र एकत्र
पादे नायकगतापराधाविषयत्वेन स्त्रीकृतक क्रोधाभाव प्रतिपादित ।
। अपरत्र त नायिकानां या भर्तृप्रणयातिक्रमात्मकोपराधस्ताद्विषया
१५ नायककर्त्रक क्राधाभावाभिहित । अतस्तात्पर्यभेद स्वरूपार्थाविशेषश्च ।
पदसमुदायात्मकस्य च पादस्याभ्यास ।

एवमय स्वतन्त्रपदाश्रयो लाटानुप्रासो द्विविधोभिहित — एकैक
पदाश्रय पदसमुदायाश्रयश्च स्वतन्त्रपदाश्रया लाटानुप्रास ।

द्वयोरनपलभ्यमानसुप्तिडो परतन्त्रयो शब्दयोरो लाटानुप्रास-
२० स्तस्यापि द्वैविध्य पदाद्वितयाश्रयत्वे एकपदाधारत्वेन च । तदुक्तम्—
स पदाद्वितयस्थित्या द्वयो. — इति । सौनेकधा भेदैर्भिद्यते इति
सबन्ध । तथा द्वयोर्वैकपदाश्रयात्—इति ।

पूर्वस्योदाहरणम् ।

काचिदुत्फुल्लकमला कमलभ्रान्तपदपदा ।

सारसा लक्ष्मणारूपा पक्षिविशेषा । अत्र कमलषट्पदमुखरशब्दानां स्वरूपार्थाभेदेऽपि तात्पर्यभेदेन पुनरुक्तिः पदाद्वितयाश्रयित्वं च । तात्पर्यभेदश्चात्र कमलषट्पदशब्दयोः कारकशक्तिभेदात् । तथाहि । पूर्वं कमलशब्दोऽत्र विष्काशक्रियाकर्तृत्वपरतयोपात्तः । उत्तरस्तु भ्रमणक्रियाकर्तृभूत-
 ५ षट्पदाधारत्वेन । तथा पूर्वं षट्पदशब्दो भ्रमणक्रिया प्रति कर्तृत्वेनोप-
 वर्णितः । उत्तरस्तु क्राणक्रियासंबन्धित्वेन । मुखरशब्दौ तु विशेषणभूत-
 सशब्दत्वं भिन्नार्थनिष्ठतयावगमयत । तथाहि । पूर्वेण मुखरशब्देन शरन्निष्ठ मौख्यमवगम्यते अपरेण तु सारसनिष्ठम् ।

एवमयं पदाद्वितयपरतन्त्रशब्दद्वयाश्रयो लाटानुप्रासोऽभिहितः । एक-
 १० पदाश्रयशब्दद्वितयवर्ती तु द्वयोर्वैकपदाश्रयात्—इत्युक्तः ।
 तस्योदाहरणम् ।

जितान्यपुष्पकिञ्जल्ककिञ्जल्कश्रेणिशोभितम् ।

लेभेवतसता नारीमुखेन्दुष्वसितोत्पलम् ॥ *९ ॥

अत्र नारीमुखेन्दुष्विति युवतिवदनानां चन्द्रेणोपमितत्वादसितो-
 १५ त्पलस्य शशकरूपता ध्वन्यते । किञ्जल्कशब्दयोश्चात्र स्वरूपार्थाभेद-
 एकपदाश्रयत्वं तात्पर्यभेदश्च । एकस्य जीयमानतयोपादानात् । अप-
 रस्य जयनक्रियाकर्तृभूता यासौ श्रेणिस्तत्संबन्धित्वेन ।

एवमयं परतन्त्रयोः शब्दयोर्लाटानुप्रासो द्विविधो निरूपितः । स्वतन्त्र-
 परतन्त्रयोस्तु यत्र एकस्य शब्दस्य पदान्तरानुप्रवेशः अपरस्य तु स्वातन्त्र्येण
 २० पदरूपतयावस्थानं तत्र भवति । तदुक्तम् एकस्य पूर्ववत्तदन्यस्य
 ॥ स्वतन्त्रस्थात्—इति । एकस्य पूर्ववत्पदान्तराश्रयेणावस्थानादित्यर्थः ।

तस्योदाहरणम् ।

पद्मिनी पद्मिनीगाढस्पृहयागत्य मानसात् ।

अन्तर्दन्तुरयामासुर्हसा हसकुलालयात् ॥ *१० ॥

मानसात्सरोविशेषात् । दन्तुरयामासु महत्वाच्छुक्लत्वाच्च उन्नतं तं
 २५ इव चक्रुः । अत्र स्वरूपार्थाभेदेऽपि पद्मिनीशब्दयोर्हसशब्दयोश्च

तात्पर्यभेदात्पुनरुक्ति । एकस्य पदान्तरानुप्रवेश अपरस्य च स्वतन्त्र-
त्वम् । तात्पर्यभेदस्तु एकस्य पद्मिनीशब्दस्य कर्मरूपत्वादपरस्य च
स्पृहाविषयप्रतिपादनार्थत्वात् । तथा एकस्य हसशब्दस्य दन्तुरण-
क्रियाकर्तृभतार्थाभिधायित्वादपरस्य तु कुलसंबन्धित्वात् ।

- ५ एवमय पञ्चविधो लाटानुप्रास प्रतिपादित । स्वतन्त्रपरतन्त्राणां तस्य
प्रत्येक द्विभेदत्वात् स्वतन्त्रपरतन्त्रयोश्च समुदितयोरेकप्रकारत्वात् ।

रूपकम् ।

श्रुत्या सबन्धविरहाद्यत्पदेन पदान्तरम् ।

गुणवृत्तिप्रधानेन युज्यते रूपक तु तत् ॥ *११ ॥

- १ बन्धस्तस्य यत श्रुत्या श्रुत्यर्थाभ्यां च तेन तत् ।

समस्तवस्तुविषयमेकदेशविवर्ति च ॥ १२ ॥

समस्तवस्तुविषय भालारूपकमुच्यते ।

यद्वेकदेशवृत्ति स्यात्पररूपेण रूपणात् ॥ १३ ॥

- पदान्तरस्य गुणवृत्तेरपरेण पदेन योगे भवति । नन्वेव सति नी-
१५ लमुत्पलमित्यत्रापि नीलशब्दस्य गुणवृत्तेरुत्पलशब्देन योगे रूपकता-
प्रसङ्ग इत्याशङ्क्योक्त श्रुत्या सबन्धविरहात्-इति । श्रुतिर्निरन्तरार्थ-
निष्ठ शब्दयापार । तथा श्रुत्या अनुपपद्यमानपदान्तरसबन्ध सत्
पदान्तर गुणवृत्ति यत्रापरेण पदेन युज्यते तत्र रूपकता । यथा-

ज्योत्स्नाम्बुनेन्दुकुम्भेन ताराकुसुमशारितम् ।

- २० क्रमशो रात्रिकन्याभिव्योमोद्यानमसिच्यत ॥ ११ ॥-इति ।

- अत्राम्बुशब्दो निरन्तरार्थनिष्ठशब्दव्यापारगोचरीकृते उदकत्वे
वर्तमानो ज्योत्स्नाशब्देन सामानाधिकरण्यं नानुभवति अम्बुत्वज्यो-
त्स्नात्वयोरेकार्थसमवायाभावात् । अतोम्बुगता शौकल्याह्लादकत्वप्रस-
रणशीलत्वादयो ये गुणास्तत्सदृशज्योत्स्नागतगुणवृत्ति सन्नम्बुशब्दो
२५ ज्योत्स्नाया वर्तत । तेनाम्बुशब्दस्य श्रुत्या निरन्तरार्थनिष्ठेन अभिधाव्या-
पारेण य पदान्तरेण ज्योत्स्नाशब्देन सबन्धस्तच्छन्दः ।

अतोत्र रूपकता । न चैव नीलमुत्पलमित्यादौ श्रुत्या सबन्धविरहाद्गुणवृत्ति-
त्व किं तर्हि स्वत एवेति न रूपकताप्रसङ्ग ।

ननु विरुद्धार्थाभिधायिनो समानाधिकरणयो शब्दयोर्निरन्तरार्थ-
निष्ठेन अभिधायापारण अनुपपद्यमानान्योन्यसमवयत्वाद्येकस्य
५ लक्षणाया गुणवृत्तित्वमभिधीयते एव सति पर्यायेणात्र गुणवृत्तित्व
प्राप्नोति नियमकरणाभावात् । ततश्च यथाम्बुशब्दस्य ज्योत्स्नाशब्दसा-
मानाधिकरण्याद्गुणवृत्तित्वमुक्तं तद्वज्ज्योत्स्नाशब्दस्यापि अम्बुशब्दसा-
मानाधिकरण्याद्गुणवृत्तित्वं कथं न स्यादित्याशङ्क्योक्तं प्रधानेन—इति ।
प्रधानार्थानुरोधेन उपसर्जनस्य लक्षणया गुणवृत्तित्वमुपपन्नं प्रधानवश-
१० वर्तित्वाद्गुणानामित्यभिप्रायः । अतश्च प्राकरणिकार्थाभिधायित्वात्प्रधाना-
र्थविषयो या ज्योत्स्नाशब्दस्तदनुरोधेन अम्बुशब्दस्य अप्राकरणिकार्थ-
त्वादप्रधानार्थस्य गुणवृत्तित्वमुपपन्नमिति न पर्यायेण ज्योत्स्नाम्बुशब्दयो-
परस्परानुरोधेन गुणवृत्तित्वप्रसङ्गः ।

ननु च ज्योत्स्नाम्बुनेत्यत्र अम्बुन प्राधान्यं ज्योत्स्नायाश्च गुणभावः ।
१५ तथाहि । एतस्मिन्श्लोके तद्भावाध्यवसानेन सेकावच्छादितरूपतया
सेकात्मकत्वेन यासौ व्योम्नो व्याप्तिरसिच्यतेति प्रतिपादिता तथा
स्वसाधनभूत यत्तदम्भोपेक्षितं तदत्र ज्योत्स्नया विशिष्यते ज्योत्स्नै-
वाम्ब्विति । यदत्र सेकसाधनत्वेनाम्बु अपेक्षितं तज्ज्योत्स्नैवेत्यर्थः ।
उक्तं च—

२० उपसर्जनोपमेयं कृत्वा तु समासमेतयोरुभयोः ।

यच्च प्रयुज्यते तद्रूपकमयत्समासोक्तम् ॥ इति ।

एतयोरुभयोरिति । उपमानोपमेययोरित्यर्थः । तत्कथमिदमुक्तं
ज्योत्स्नापदस्य प्राधान्यात्तद्वशेनाम्बुशब्दस्य गुणवृत्तित्वं कल्प्यत इति ।
उच्यते । अत्र खलु द्वे अवस्थे विद्येते । एका तावत् ज्योत्स्नाया

२५ अम्बूकरणावस्था । अपरा तु अम्बु वमापादिताया ज्योत्स्नाया सेकस-
बन्धरूपा । तत्र यदा तावत् ज्योत्स्ना अम्बुरूपत्वमापद्यते तदा प्राकर-
णिकत्वात् ज्योत्स्ना प्रधानं अम्बु च तद्विपर्ययाद्गुणं तदानीं चाम्बु

शब्दो ज्योत्स्नाशब्दानुरोधेनाम्बुगतशौकल्यादिगुणसदृशमुण्योगालक्षण
या ज्योत्स्नार्या वृत्तिमनुभवति । तदा च तस्य प्रधानार्थानुरोधाद्गुण-
वृत्तित्वेन रूपकत्वमुक्तम् । यदा त्वसौ अम्बुशब्दो आपादिताम्बुभावज्यो-
त्स्नाभिधायी सन् सक्रियया समवयमापद्यमानो यदेतदत्र सेकसाध-
नत्वेनाम्बु उपयुज्यते तज्ज्योत्स्नैवेति ज्योत्स्नया विशिष्यते तदा तस्य
न रूपकावस्था । पूर्वावस्थायामेवानुभूतगुणवृत्तित्वात् । अतस्तस्यामव-
स्थायामसौ अतिशयोक्तिच्छाया भजते । पूर्वावस्थापेक्षया त्वेतद्रूपक-
मुक्तम् । प्रधानानुरोधेन तत्र गुणेषु वर्तमानत्वात् । रूपकत्व चात्राध्यरो-
प्यमाणगतेन रूपेण अध्यारोपविषयस्य वस्तुनो रूपवत् नियमाणत्वा-
१० दन्वर्थं द्रष्टव्यम् ।

अत्र चोपमानवर्तिनो ये गुणास्तत्सदृशगुणदर्शनादुपमेय उप-
मानगतयो शब्दरूपयोरारोप । तत्र च त्रयो दर्शनभेदाः । केचिदत्र
शब्दारोपपूर्वकमर्थारोपं ब्रुवते अपरे त्वर्थारोपपूर्वकं शब्दारोपम् ।
अन्यैस्तु शब्दारोपार्थारोपयोर्योगपद्यमभिधीयते । अयमेव च पक्षो युक्तः
१५ इव दृश्यते । तदाहुः —

शब्दोपचारात्तद्रूपरूपके कैश्चिदुच्यते ।
ताद्रूप्यारोपतश्चान्यै शब्दारोपोत्र कथ्यते ॥
उपमानगुणैस्तुल्यानुपमेयगतान् गुणान् ।
पश्यता तु सकृद्भाति तत्र तच्छब्दरूपता ॥ इति ।

२० तत्रेति । उपमेय इत्यर्थः । तच्छब्दरूपतेति । उपमानशब्दारोप उपमान
रूपारोपश्च

तस्य च रूपकस्य द्विप्रकारता । स्वकर्ण्ठेन सकलरूपणाभिधा-
नादेक प्रकारः । तदुक्तम् बन्धस्तस्य यत श्रुता तेन तत्समस्त-
वस्तुविषयम्—इति । श्रुतिर्निरन्तरार्थनिष्ठोभिधायापारः ।

२५ तस्योदाहरणम् ।

ज्योत्स्नाम्बुना (श्लो ११)—इत्याद्युक्तम् ।

शारितम् शबलितम् ।

अत्र हि सवेषामव रूप्यतेनोपात्ताना ज्योत्स्नेन्दुतारारात्रिव्योम्नां
यथाक्रमम्बुकुम्भकुसुमकन्योद्यानानि रूपकत्वेन स्वकण्ठेनोपात्तानि
नत्वर्थाक्षिप्त कस्यचिद्रूपणम् । तेन श्रुत्यैवात्र रूपणा । अतः समस्तवस्तु-
५ विषयत्वम् । समग्राणि ह्यत्र रूप्यत्वेनाभिमतानि वस्तूनि स्वकण्ठेनो-
पात्तस्य रूपकस्य विषय । अयमसावेक प्रकार ।

यत्र तु किञ्चित्स्वकण्ठेन किञ्चिच्चार्थाद्रूपणं भवति तत्र श्रुत्यर्थाभ्या
रूपणादपर प्रकारो भवति । तत्र चैकदेशविवर्तित्वम् । एकदेशविशेषेण
स्वकण्ठोक्त्या वर्तनात् । तदुक्तम् यतश्च श्रुत्यर्थाभ्या तस्य बन्धस्तेन
१० तदेकदेशविवर्ति च— इति ।

तस्योदाहरणम् ।

उत्पतद्भिः पतद्भिश्च पिच्छालीवालशालिभिः ।

राजहंसैरवीज्यन्त शरदैव सरोनृपाः ॥ *१२ ॥

पिच्छाल्य पक्षपङ्क्तयः । राजहसा रक्तचञ्चुपादा हसा । अवी-
१५ ज्यन्तेति । वीजिर्धातुष्वपठितोपि शिष्टप्रयोगान्मिलि- स्वाचि क्लृबि- क्षपिव-
द्वातुतया द्रष्टव्यम् । अत्र द्वे रूपणे स्वकण्ठेनाभिहिते पिच्छालीवालशा-
लिभिरिति सरोनृपा इति च । तथाहि । एतत्र पिच्छाल्यो वालरूपत्वेन
रूपिता अपरत्र तु सरासि नृपरूपत्वेन । राजहसाना चामररूपत्वेन
रूपणा अर्थाक्षिप्ता शरदश्च प्रकृताया नायिकात्वेन । शरन्नायिकया
२० कर्तृभूतया राजहसचामरैः पिच्छालीवालशालिभिः सरोनृपा वीज्यन्ते
स्मेति ह्यत्र वाक्यार्थः ।

एवमेतौ रूपकस्य समस्तविषयैकदेशविवर्तिलक्षणौ द्वौ प्रकारावुक्तौ ।

यदि वा मालारूपकस्य समस्तवस्तुविषयता । तत्र ह्येकस्मिन् रूप्ये
समुच्चयेन अस्यन्ते क्षिप्यन्ते बहूनि रूपकाणि । तदुक्तम् समस्त
२५ वस्तुविषय मालारूपकमुच्यते । यद्वेति प्रकारान्तरोपक्षेपार्थः ।

तस्योदाहरणम् ।

वनान्तदेवतावेण्यः पाथस्त्रीकालशृङ्खलाः ।

मारप्रवीरासिलता भृङ्गमालाश्चकाशिरे ॥ *१३ ॥

वनान्तो वनैकदेश । वेण्य केशपाशा । कालशृङ्खला अन्तक-
प्रयुक्ता आकर्षणशृङ्खला । मारप्रवीरा मन्मथसबन्धिनो भटा ।

५ अत्र भृङ्गमालानामेव केवलानां रूप्यत्वेनोपात्तानां तिस्रो रूपणा
कृता वनान्तदेवतावेण्य इत्येवमादिना । तेनात्र समस्तवस्तुविषयता एक-
स्मिन् रूप्ये समुच्चयेन बहूनां रूपणानां क्षिप्तत्वात् ।

एकदेविवति तु पररूपेण रूपणाद्भवति । तदुक्तम् एकदेशवृत्ति
स्यात्पररूपेणरूपणात्—इति ।

१० तस्योदाहरणम् ।

आसारधाराविशिखैर्नभोभागप्रभासिभिः ।

प्रसाध्यते स्म धवलैराशाराज्य बलाहकैः ॥ *१४ ॥

आसारो वेगवद्वर्षम् । विशिखा शरा । अत्र प्रसाध्यते इत्ययं शब्द
श्लेषच्छायया द्वयोरथयोर्वर्तते भूषणे उपाजने च । तत्र भूषणं प्रकृतम् ।

१५ शरत्समयो ह्यत्र प्रस्तुतः । तत्र च शुक्लैर्बलाहकैर्दिशो भूष्यन्ते । यदु-
पार्जनं तदप्रकृतत्वाच्च परमन्यत् । तस्य च परस्याप्रकृतस्य उपार्जनस्य
यत्तद्रूप कारककदम्बकं येन तद्रूपवत् क्रियते नृपाविशिखराज्य-
सङ्ग्रामभूम्यात्मकं तेनात्र यथाक्रमं बलाहकासारधारादिङ्गनभोभागानां
रूप्यत्वेनाभिमतानां रूपणा विहिता । तेनात्रैकदेशवृत्तित्वम् । एकदेशवृत्ती-
२० त्यत्र हि एकदा अन्यदा ईशं प्रभविष्णुर्योसौ वाक्यार्थस्तद्वृत्तित्वं रूपक-
स्याभिमतम् । विशेषोक्तिलक्षणे च भामहविवरणे भट्टोज्झटेन एक-
देशशब्द एव व्याख्यातो यथेहास्माभिर्निरूपितः । तत्र विशेषोक्तिलक्षणम्—

एकदेशस्य विगमे या गुणांतरसस्तुतिः ।

विशेषप्रथनायासौ विशेषोक्तिर्मता यथा ॥ इति ।

२५ तेनात्र विशेषोक्तिलक्षणवदेकदेशशब्देन अन्यदा प्रभविष्णुर्वाक्याथ

उच्यते । अन्यत्र च अन्यदा प्रभाविष्णूपार्जन अप्रकृत हि तत् श्लेष-
शेनात्र नीतम् । तेनात्रैकदेशवृत्तिता ।

दीपकम् ।

आदिमध्यान्तविषया प्राधान्येतरयोगिन ।

५ अन्तर्गतोपमा धर्मा यत्र तद्दीपकं विदुः ॥ १४ ॥

यत्र अन्तर्गतोर्थसामर्थ्यावसेयत्वादुपमानोपमेयभावो येषा तथावि-
धाना धर्माणामुपनिबन्धस्तत्र काव्य दीपकं भवति तथाविधकाव्यवि-
षयत्वाच्चदीपकस्य । तत्काव्य दीपकमित्युपचारात्सामानाधिकरण्यम् ।
अत्र च धर्माणामेकवारमुपनिबन्धो द्रष्टव्यः । असकृदुपादाने हि तेषा
१० प्रतिबस्तूपमा वक्ष्यति । अत एव च एकदेशवर्तिनामपि तेषा धर्माणां
यौ द्वौ उपमानोपमेयभावेन अवस्थितौ वाक्यार्थौ बहवो वा तथा-
विधास्तदुद्दीपनहेतुत्वाद्दीपकता । यावच्च तेषा धर्माणामुपमानोपमेयभाष-
समन्वयेनात्रोपनिबन्धस्तावद्वलात्प्राधान्येतरयोगित्वमापतति उपमेयस्य
प्राकरणिकतया प्राधान्यादुपमानस्य च तादर्थ्येन गुणभावात् । एव च
१५ प्राधान्येतरयोगिन इत्ययमत्रानुवादः प्राप्तार्थत्वात् । प्राधान्यं च इतरच्चा-
प्राधान्यं ताभ्यां योगः संबन्धो विद्यते येषां ते तथोक्ताः । अस्य च
दीपकस्य त्रैविध्यं तेषां धर्माणां आदिमध्यान्तवाक्यविषयत्वेन उपनि-
बन्धात् । तदुक्तम् आदिमध्यान्तविषया —इति ।

तत्रादिदीपकस्योदाहरणम् ।

२० सज्जहार शरत्कालः कदम्बकुसुमश्रियः ।

प्रेयोवियोगिनीनां च निःशेषसुखसपदः ॥ *१५ ॥

अत्र सहरणात्मा धर्मः कदम्बकुसुमशोभाकर्मकत्वेन विरहिणी-
सुखसपत्कर्मकत्वेन च उपनिबध्यमानोन्तर्गतोपमा शरत्समयस्योपवर्ण्य-
मानतया कदम्बकुसुमश्रीसहारस्य प्राकरणिकार्थनिष्ठत्वाद्विरहिणीसुख-
२५ सपत्सहारस्य चाप्राकरणिकार्थविषयत्वात् । तेनात्रान्तर्गतोपमत्वम् यथा
प्रेयोवियोगिनीनां निःशेषा सुखसपदः सज्जहार तथा कदम्बकुसुमश्रियो-

पीति । शरत्कालशब्दस्य चात्र शरत्समय श्लेषच्छाययान्तकानुरञ्जितो वाच्य सहारस्यान्तककर्मत्वात् । अत्र च प्रथम एव वाक्ये सजहारेत्यस्योपनिबद्धस्य द्वितीयवाक्ये अनुषङ्गच्छायया उपजी यमान-त्वादादिदीपकत्वम् ।

५ मध्यदीपकस्योदाहरणम् ।

विदेशवसतिर्यातपतिकाजनदर्शनम् ।

दुःखाय केवलमभूच्छरचासौ प्रवासिनाम् ॥ *१६ ॥

यातपतिका प्रोषितभर्तृका । शरद् प्राकराणिकत्वाद्विदेशवसति-यातपतिकाजनदर्शनयोश्चाप्राकराणिकत्वादत्रान्तगतोपमता । अत्र च १० यातपतिकाजनदर्शनं दुःखाय केवलमभादिति मध्यमे वाक्ये प्रवासी दुःखैकहेतुत्वलक्षणो धर्म उपात्त सन्नायताभ्या वाक्याभ्या पूर्ववदुपजीव्यते तेन मध्यदीपकता ।

अन्तदीपकस्योदाहरणम् ।

तदानीं स्फीतलावण्यचन्द्रिकाभरनिर्भरः ।

१५ कान्ताननेन्दुरिन्दुश्च रुस्य नानन्दकोभवत् ॥ *१७ ॥

तदानीं शरत्समये । अत्र इन्दु प्राकराणिक शरत्समयस्य उपवर्ण्यमानत्वात् । कान्ताननेन्दुस्त्वप्राकराणिक । अन्ते च सर्वसुखहेतुत्वमुपनिबद्ध सत्पूर्वत्र उपजीव्यते । तेनात्रान्तदीपकता ।

एवमेतदीपक लक्षितमुदाहृतं च ।

२० ननु उपमाया उपमा दीपक च-इति पूर्वमुद्दिष्टत्वाद्यथोद्देशलक्षणमिति न्यायात्तस्या एव पूर्वं लक्षणं कर्तव्यं पश्चात्तु दीपकस्य तत्कथमादौ दीपक लक्षितमिति यक्तव्यम् । उच्यते । अनेन ग्रन्थकृता स्वोपरचित-कुमारसंभवैकदेशोत्र उदाहरणत्वेनोपन्यस्तः । तत्र पूर्वं दीपकस्योदाहरणानि । तदनुसंधानाविच्छेदायात्र उद्देशक्रम परित्यक्तः । उद्देशस्तु २५ तथा न कृतो वृत्तभङ्गमयात् । एवमुत्तरत्रापि लक्षणेषूद्देशक्रमाननुसारेण समाधिर्वाच्यः ।

उपमा ।

यच्चेतोहारि साधर्म्यमुपमानोपमेययो ।

मिथो विभिन्नकालादिशब्दयोरुपमा तु तत् ॥ १५ ॥

यथेवशब्दयोगेन सा श्रुत्यान्वयमर्हति ।

५ सहशादिपदाश्लेषादन्यथेत्युदिता द्विधा ॥ १६ ॥

सक्षेपाभिहिताप्येषा साम्यवाचकविच्युते ।

साम्योपमेयतद्वाचिवियोगाच्च निबध्यते ॥ १७ ॥

उपमानोपमेयोक्तौ साम्यतद्वाचिविच्यवात् ।

क्वचित्समासे तद्वाचिविरहेण क्वचिच्च सा ॥ १८ ॥

१० तथोपमानादाचारे क्यच्प्रत्ययबलोक्ति ।

क्वचित्सा कर्तुराचारे क्यडा सा च क्किपा क्वचित् ॥ १९ ॥

उपमाने कर्मणि वा कर्तरि वा यो णमुल्कषादिगत ।

तद्वाच्या सा वतिना च कर्मसामान्यवचनेन ॥ २० ॥

षष्ठीसप्तम्यन्ताच्च यो वतिर्नामतस्तदभिधेया ।

१५ कल्पप्रभृतिभिरन्यैश्चतद्वितै मा निबध्यते कविभिः ॥ २१ ॥

सादृश्यसबन्धित्वेनोपादीयत यत्प्राकरणिक तदुपमेयम् । न खलु

प्राकरणिकस्यापि सादृश्यसबन्धित्वेन अनुपादीयमानस्योपमेयता । यथा

राज्ञ पुरुषमानयत्यत्र पुरुषस्य । परुषोह्यत्र आनीयमानत्वेन चाद्य-

मानत्वात्सत्यपि प्राकरणिकत्वे सादृश्यसबन्धित्वेनानुपादीयमानत्वा-

२० न्नोपमेय । सत्यपि च सादृश्यसबन्धित्वेनोपादाने यस्य प्राकरणिकत्व

नास्ति तस्योपमानत्व न तपमेयत्वमिति प्राकरणिकमित्यक्तम् । तदेव

सादृश्यसबन्धित्वेनोपादीयमान यत्प्राकरणिक तदुपमेयम् । तद्व्युपमा-

नेन सादृश्यप्रतिपादनद्वारेण समीपे क्षिप्यते तस्मादुपमेयम् । अप्राकर-

णिक तु तथाविधमेवोपमानम् । तयोरुपमानोपमेययो यत्साधर्म्य

२५ समानो धर्मस्तेन धर्मेण सबन्धो य सा उपमानोपमेययो सादृश्यद्वारेण

सामीप्यपरिच्छेदहेतुत्वादुष्मा । तस्याश्चालंकाराधिकाराच्चेतोहारित्व
ल धमेव का यशोभावहाना धर्माणा गुणव्यतिरिक्तत्वे सत्यलंकारत्वात् ।
गुणा खलु काव्यशोभाहेतवो धर्मा । ते च माधुर्यौज प्रसादलक्षणा ।
येषा तु गुणोपजनितशोभे काव्य शोभातिशयहेतुत्व तेलकारा ।

५ यदवोचद्भुवामनः—काव्यशोभायाः कर्तारो धर्मा गुणास्त-
दतिशयहेतवस्त्वलंकाराः—इति । तेनालंकारत्वादेवोपमायाश्चेतोहा-
रित्व ल धम् । अतश्चेतोहारीत्यनुवाद प्राप्तार्थत्वात् । उपमानोपमेय-
भावश्च नात्यन्त साधर्म्येण उपादाने सति भवति गौरिवाय गौरिति । अत
उक्त मिथोविभक्तकालादिशब्दयोरिति । कालादयोत्र श दप्रवृत्ति-

१० निमित्तभूता विवक्षिता । केषाचित्खलु शब्दाना स्वाथे प्रवर्तमानाना
काल प्रवृत्तिनिमित्त यथा वसन्तादीनाम् । केषाचित्तु दिक् यथा
प्राच्यादीनाम् । केषाचिज्जातिर्यथा गवादीनाम् । शुक्लप्रभृतीना तु
गुण । गच्छत्यादीना क्रिया । राजपुरुषादीना स्वस्वामिभावादि
सबन्ध । एवमन्थदप्यनुसर्तव्यम् । मिथ परस्पर विभिन्ना कालादय
१५ प्रवृत्तिनिमित्तभूता ययो शब्दयोस्तथाविधौ श दौ वाचकौ ययोरुप-
मानोपमेययोरिति बहुव्रीहिगमो बहुव्रीहि । गौरिवाय गौरित्यभिधाने
तु न प्रवृत्तिनिमित्तभेदो गोत्वस्यैवैकस्य प्रवृत्तिनिमित्तत्वात् । तेनैवविध
उपमानोपमेयभावो न भवति । उपमा तु तत—इत्यत्र वाक्ये तुशब्दो
लंकारा तरे व्यतिरिक्ते उपमा पुनरेवप्रकारेत्यर्थ ।

२० एषा चोपमा द्विधा । पूर्णा लुप्ता च । पूर्णा यत्र चतुष्टयमुपादीयते-
उपमानमुपमेय तयोश्च साधारणो धर्म सौन्दर्यादिरुपमानोपमेय-
भावस्य द्योतक इवादि । सा च पूर्णा त्रिविधा वाक्यसमासतद्विताव
सेयत्वात् । तत्र वाक्यावसेयाया श्रौतत्वार्थत्वभेदेन द्वैविध्यम् । अ य
यावसेया श्रौती । अव्यय हि लुप्तविभक्तिकत्वेन उपमानोपमेययो-

२५ रेकतरत्राप्यविश्रान्तत्वाद्भुवोरप्युपमानोपमेययोरुपमि क्रियाविषयतया
यथायोग कर्मकरणभावात्मक सबन्धमवद्योतयति । अतस्तत्र श्रौती
उपमा । तदुक्त—यथेवशब्दयोगेन श्रुत्यान्वयमर्हति—इति । यथे-

वशादौ चात्रोपलक्षणम् । अ यथान्तरादपि वाशादादेस्तेन रूपेणोप-
मानोपमेयभावस्यावगते । यथा—

ता जानीया परिमितकथा जीवित मे द्वितीय
दूरे भूते मयि सहचरे चक्रवाकीमिवैकाम् ।

५ गाढोत्कण्ठा गुरुषु दिवसेष्वेषु गच्छत्सु बाला
जाता मन्ये शिशिरमथिता पद्मिनी वान्यरूपाम् ॥

तत्र यथाशब्दयोगे तस्या उदाहरणम् ।

क्षण कामज्वरोत्थित्यै भूयः सतापवृद्धये ।

वियोगिनामभूचान्द्री चन्द्रिका चन्दन यथा ॥ * १८ ॥

१० अत्र चान्द्री चन्द्रिका उपमेया । चन्दनमुपमानम् । कामज्वरोत्थि-
तिहेतुत्वं सतापवृद्धिनिबन्धनता चानवस्थित साधारणो धम । यथाश-
ब्दश्चाव्ययत्वेन लुप्तविभक्तिकत्वादुपमानोपमेययोरेकतरस्मिन्नप्यविश्रान्त
श्रौतेन रूपेणोभयाधारमुपमानोपमेयभावमवद्योतयति । तेनेय सपूर्णा
श्रौती च ।

१५ एवमिवशब्दयोगेऽप्युदाहरण योज्यम् ।

नेत्रैरिवोत्पलैः पद्मैर्मुखैरिव सरःश्रियः ।

तरुण्य इव भान्ति स्म चक्रवाकैः स्तनैरिव ॥ * १९ ॥

एवमियमव्ययोपदशिता श्रौती सपूर्णा वाक्योपमोक्ता ।

या तूपमा सदृशादिभि पदै श्लिष्टा तस्या न श्रौतेन रूपेण उभया-
२० नुयायितया उपमानोपमेयभावोवगम्यते अपित्वार्थात् । सदृशादीना
पदानामुपमानोपमेययोरेकतरत्रैवविश्रान्तेरन्यत्र च तद्वत्तसादृश्यपर्यालो-
चनया तत्सबन्धित्वावगते । तेनामौ आर्थी । तदुक्त—सदृशादिपदा
श्लेषादन्यथा—इति । अन्यथेति । अश्रौतेन रूपेणेत्यर्थः ।

तस्या उदाहरणम् ।

२५ प्रबोधाद्धवल रात्रौ किञ्जल्कालीनपट्पदम् ।

पूर्णेन्दुबिम्बप्रतिममासीत्कुमुदकाननम् ॥ * २० ॥

अत्र कुमुदकानन विकसित किञ्जल्कालीनषट्पदत्वविशिष्टमुपमेयम् ।
 पूणेन्दुबिम्बमुपमानम् । धवलत्व साधारणो धर्मः । प्रतिमाशब्द उपमानो-
 पमेयभावावगतिहेतुः । स च उपमाने विश्रान्तः । तथा हि । पूर्णेन्दुबिम्ब
 प्रतिमा प्रतिबिम्ब सदृशमस्येति बहुव्रीहिरत्र क्रियते तेन प्रतिमाशब्द
 ५ उपमाने विश्रान्तः । तेन च उपमाने विश्रान्तेनापि अर्थादुपमेयस्य
 सादृश्यमवगम्यते सादृश्यस्योभयाधिष्ठानत्वात् । यदापि च पूणे दुबिम्बेन
 प्रतिममिति तृतीयातत्पुरुषस्तदाप्युपमेयः स्वकण्ठेनाभिहितः सादृश्यम् ।
 उपमाने च तस्यार्थात्प्रतिप्रति । अतो बहुव्रीहौ उपमानगतसादृश्यप-
 र्यालोचनया उपमेयस्योपमेयत्वमवगम्यते । तत्पुरुषे तु उपमेयवर्तिसादृ-
 १० श्यविचारेण उपमानस्योपमानत्वावगतिरित्याथोत्र उपमानोपमेयभावः ।

अत्र च उपमेयवर्तिकिञ्जल्कालीनषट्पदत्वाभिधानसामर्थ्यादपरमापि
 साधर्म्यमनभिहितमसितोदरत्वलक्षणमाक्षिप्तम् । यथा पूणे दुबिम्बः शश-
 लाञ्छनत्वादसितोदरमेव कुमुदकाननमपि किञ्जल्कालीनषट्पदत्वादिति ।
 अतोसितोदरत्वलक्षणः धर्ममपेक्ष्य लुप्तैरुद्देशत्वाल्लुप्तापीयमुपमा ।

१५ नेत्रैरिवोत्पलैरित्यादौ तु यद्यपि नेत्रोत्पलादीनां समानधर्मा दीर्घत्व
 नीलत्वादयः स्वशब्देन नोपात्तास्तथापि भातीत्यभिधीयमानाथे तेषामनु-
 प्रवेशात्संपूर्णत्वमेवोपमाया चतुष्टयोपलम्भात् । नेत्रादीनि ह्यत्र उप-
 मानानि । उत्पलादीन्युपमेयानि । भानः दीर्घत्वनीलत्वादिविशेषणपर्यन्तः
 साधारणो धर्मः । इवशब्दश्च उपमानोपमेयभावावगतिहेतुः । तेनेयमुपमा
 २० संपूर्णैव । प्रबोधाद्धवलमितीयं त्वसितोदरत्वापक्षया लुप्तत्वेनाप्युक्ता ।

समासोपमा चैषा पूर्णेन्दुबिम्बप्रतिममिति समासस्य विहितत्वात् ।
 यदात्वत्र वाक्योपमा विवक्षिता भवति तदैतदेवोदाहरणम् । तदु-
 दाहरणार्थत्वेन—

अखण्डेनेन्दुना तुल्यमासीत्कुमुदकाननम् ॥ * २१ ॥

२५ इत्येव परिणमयितव्यम् ।

एवमेषा संपूर्णा वाक्यावगम्या द्विविधोपमा प्रतिपादिता श्रौती आर्थी
 च । समासावगम्या त्वार्थत्वेन एकप्रकारैवोक्ता ।

या तु तद्धितावसेया सपूर्णा तस्या अपि द्वैविध्यं श्रौतत्वात्त्वभेदेन ।
तत्र तस्येव (पा ५-१ ११६) इत्यनेन हि यो वतिर्विधीयते तस्य
इवार्थे विधीयमानत्वादिवशाद्वचःश्रौतेन रूपेण उभयानुयायितया
उपमानोपमेयभाववगातिनिबन्धनत्वम् । य पुन-तेन तुल्य (पा
५५ १-११५) इति तुल्याथे वतिर्विधीयते ततो ब्राह्मणेन तुल्यमधीते
ब्राह्मणवदधीते क्षत्रिय इत्यपमेये यत्तदध्ययनक्रियाद्वारेण विश्रान्त
तुल्यत्व तत्पर्यालोचनया अर्थादुपमानस्योपमानत्वमवगम्यते तेन आर्थ-
स्तत्र उपमानोपमेयभाव । तदुक्तम्-वतिना च कर्मसामान्यवच-
नेन । षष्ठीसप्तम्यन्ताच्च यो वतिर्नामतस्तदभिधेया-इति । कर्म-
१० सामान्यवचनो वति — तेन तुल्य क्रिया चेद्वति (पा ५-१ ११५)
इति क्रियातुल्यत्वेभिधानात् । तेन चाभिधीयते उपमा । वाच्येति
पूर्वोपक्रान्तमत्रानुषज्यते । षष्ठ्यन्तात्सप्तम्यन्ताच्च नामतो नाम्न प्राति-
पदिकादितिसम्बन्ध ।

तत्र पूर्वस्या उदाहरणम् ।

१५ अपि सा सुमुखी तिष्ठदृष्टेः पथि कथंचन ।

अप्रार्थितोपसपन्ना पतितानभ्रवृष्टिवत् ॥ * २२ ॥

अप्रार्थितोपसपन्ना दृष्टे पथि कथंचन पतिता तिष्ठेदिति सम्बन्ध ।
अत्रानभ्रवृष्टिरुपमानम् । सुमुखी उपमेया । अप्रार्थितोपसपन्नत्वे सति
दृष्टिगोचरपतितत्वेनावस्थान साधारणो वर्म । वतिश्च क्रियातुल्यत्वे
२० विधीयमान उपमेये क्रियाद्वारेण शब्देन वृत्तेन विश्रान्त सस्तुल्यत्व-
पर्यालोचनयोपमानस्योपमानत्वमवगमयति । ततोत्रार्थादुपमानोपमेयभाव
प्रतीयते । तेनेय सपूर्णा आर्थी च तद्धितावसेया ।

द्वितीयस्या उदाहरणम् ।

किं स्युस्त्कलिका मद्धत्तस्या अपि निर्गलाः ।

२५ अकाण्डोड्डामरानङ्गहतकेन समर्पिताः ॥ * २३ ॥

अकाण्डोड्डामर अनवसरे उद्भट । प्रचण्ड इतिपाठान्तरम् । उत्क-
लिका उत्कण्ठा । अत्रास्मदथ उपमानम् । तच्छब्दार्थ उपमेय ।

मन्मथेन समर्पिता यास्ता निरर्गला उत्कलिकास्तत्कतृकं भवन साधारणो धर्म । वतिश्चेवाथे विधीयमानत्वादिवशाद्वदुपमानोपमेययोरेकतरत्राप्यविश्रान्त श्रौतेन रूपेणोपमानोपमेयभावमवद्योतयति । तेनेय संपूणा श्रौती च तद्धितावसेया । अत्र तु तस्या अपीति पाठे षष्ठ्यन्ताद्वितिविधेय ।
 ५ यदा तु तस्यामपीति पाठस्तदा सप्तम्यन्तात् । यदुक्तम्—उपमाने य सशय स उपमेयाद्व्यावर्तते—इति ।

एवमेषा वाक्यसमासतद्धितावसेया संपूर्णा त्रिविधोपमा प्रतिपादिता । तत्र च वाक्यतद्धितावसेययोरुपमयो प्रत्येक श्रौतत्वाथत्वभेदेन द्वैविध्यमुक्तम् । समासावसेयायास्त्वार्थत्वमेव । अतः पञ्चप्रकारैषा संपूर्णा ।

१० या तु लुप्तैकदेशत्वाल्लुप्तोपमा सा सक्षेपोपमा । तस्याश्च पञ्चविधत्व वाक्यसमाससुब्धातुकृततद्धितावसेयत्वात् ।

तत्र वाक्ये या सक्षेपोपमा सा पूर्वमुदाहृता ।

अखण्डेनेन्दुना तुल्यम्—इति । (का सा स—प २०)

अत्र ह्यसितोदरत्वस्य अनुपात्तत्वात्साधारणधर्मानुपादानात् लुप्तैकदेशत्वमपि विद्यते ।

समासावसेया पुनः सक्षेपोपमा त्रिविधा एकद्वित्रिलोपे भावात् । एकलोपे द्विविधा साधारणधर्मवाचिन इवादेर्वानुपादानात् । तदुक्तं साम्यवाचकविच्युतेरिति तद्वाचिविरहेणेति च । साम्यवाचक साधारणधर्मवाची सौन्दर्यादि । तद्वाच्युपमानोपमेयभाववाची च इवादि । अत्र
 २० च सर्वत्र प्रकरणे सक्षेपाभिहिताप्येषेति क्वचित्समास इति निबध्यत इति च त्रय प्रत्येक यथोपयोगमनुषज्यते ।

तत्र साम्यवाचिवियोगेन समासे या सक्षेपोपमा तस्या पूर्वमेवोदाहरणमुक्तम् ।

पूर्णेन्दुबिम्बप्रतिमम्—इति । (का सा स—प १९)

२५ अत्र ह्यसितोदरत्वमर्थसामर्थ्यावसेयत्वाच्छ देन नोपात्तम् । इवादिवियोगे तु तस्या उदाहरणम् ।

इति काले कलोलापिकादम्बकुलसकुले ।

त्रिदशाधीशशार्दूलः पश्चात्तापेन तूर्जटिः ॥ * २४ ॥

तां शशिन्त्रायदनां नीलोत्पलदलेक्षणाम् ।

सरोजकर्णिकागौरी गौरी प्रति मनो दधौ ॥ * २५ ॥

११ कादम्बा पक्षिभटा । सरोजकर्णिकागौरी गौरीमित्यत्र सरोजकर्णिका उपमान गौरी उपमेया गोरत्व साधारणो धर्म । तच्च त्रय स्वकण्ठेनोपात्तम् । इवाद्यर्थस्तु उपमानस्य साधारणधर्मवाचिना सह—उपमानानि सामान्यवचनै (पा २ १ ५५) इति य समासस्तत्सामर्थ्यादवगम्यते । तेनेयमिवादिशब्दलोपात् लुप्तैकदेशा ।

१२ एवमेकलापे सति द्विविधा समासोपमाक्ता ।

द्वितयलोप त्वेकप्रकारा भवति । साधारणधर्मवाचिन इवादेश्व युगपदप्रयोगात् । तदक्तम्—उपमानापमेयोक्तौ साम्यतद्वाचिविच्यवात् । अत्र साम्यरादेन साम्यवाची शब्दो लक्ष्यते । साम्यविच्यवस्योपमायामसम्भवात् ।

१५ तस्या उदाहरणम् ।

त्रिदशाधीशशार्दूल इति — नीलोत्पलदलेक्षणामिति च ।

त्रिदशाधीशशार्दूल इत्यत्र च त्रिदशाधीश उपमेय शार्दूल उपमानम् । तच्च द्वय स्वकण्ठेनोपात्तम् । इवाद्यर्थ साधारणश्च धर्मस्तेजस्वि-त्वादि सामर्थ्यादवसीयते । नीलोत्पलदलेक्षणाम्—इत्यत्र तु नीलोत्पलपलारानामुपमानत्वम् ईक्षणयोरुपमेयता । एतयोश्च स्वकण्ठेनोपादानम् । नीलत्वदीर्घत्वादिसाधारणो धर्म इवाद्यर्थश्च उपमानोपमेयभावात्मक स्वराब्देन अनुपात्तोपि समासत्रोनार्थसामर्थ्यादवसीयते । त्रिदशाधीशशार्दूल इत्यस्मात् नीलोत्पलदलेक्षणामित्यस्य बहुव्रीहित्वकृतो विशेष । तत्र हि—उपमित व्याघ्रादिभि (पा २ १-५६) इति

२५ तत्परुषो विहित ।

एवमेषा साधारणधर्मवाचिन इवादेश्चाप्रयोगात् द्वितयलोपे समासे सक्षेपोपमाक्ता ।

त्रितयलोपे तु साधारणधर्मवाचिन उपमेयाभिधायिन उपमानोपमेयभाववाचिनश्च इवमदेर्युगपदप्रयोगात्समासवर्तिनी सक्षेपोपमा भवति । तदुक्तं साम्योपमेयतद्वाचिवियोगाच्च इति । अत्रापि पूर्ववत्साम्योपमेयशब्दाभ्या तद्वाची शब्दो लक्ष्यते ।

५ तस्या उदाहरणम् ।

शशिच्छायवदनामिति । (का सा स - प २३)

अत्र हि शशिच्छायातुल्या छाया यस्य तथाविध वदन यस्या इति बहुव्रीहिगर्भे बहुव्रीहौ शशिकान्तिरुपमान वदनकान्तिरुपमेया तयोश्च साधारणो धर्म आल्हादकत्वादितुल्यत्व चेति चतुष्टयमवगम्यते । श द-

१० स्पृष्ट तूपमानमेव शशिच्छायेति । तदितरस्योपमेयादेस्त्रितयस्य समाससामर्थ्येनार्थावसेयत्वात् ।

एवमेषा त्रितयलोपे समासवर्तिनी सक्षेपोपमा उदाहृता ।

तदेवमत्र चतु प्रकारा लुप्ता समासोपमा प्रतिपादिता एकलोप द्वे द्वितयलोपे एका त्रितयलोपे चैकेति ।

१५ सु धातुप्रत्ययावसेया पुनरुपमा त्रिविधा क्यच् क्यङ् क्तिप्-प्रत्ययावसेयत्वात् । क्यच्प्रत्ययावसेयापि द्विविधा कर्मोपमानकत्वादधिकरणोपमानकत्वाच्च । तदुक्तं-तथोपमानादाचारे क्यच्प्रत्ययबलोक्तिः-इति । यथा समासे सक्षेपाभिहिता उपमा समाससामर्थ्यादवगम्यमाना निबध्यते तथा कस्मिंश्चिद्विषये उपमानात्कर्मण

२० अधिकरणाद्वा आचाराथे यथाक्रम सौत्र (पा ३-१ १०) औपसङ्ख्यानिकश्च (पा ३-१-१० वा) य क्यच्प्रत्ययस्तद्धलन यासौ भणितिस्तत्सामर्थ्यादवसीयमाना निबध्यते ।

तस्या उदाहरणम् ।

स दुःस्थीयन् कृतार्थोपि निःशेषैश्वर्यसंपदा ।

२५ निकामकमनीयेपि नरकीयति कानने ॥ * २६ ॥

नि शेषैश्वर्यसंपदा कृतार्थोपीति सबन्ध । अत्र दु स्थमिवात्मानमाचरन्निति दु स्थ कश्चिद्वारिद्याद्युपप्लुत उपमान भगवदात्मा उपमेय

आचारारण्य साधारणो धर्म क्यच्प्रत्ययोपात्त । अत्र चोपमानसाधारणधर्मयो शब्दस्पृष्टत्वम् उपमेयस्य उपमानोपमेयभावस्य च सामर्थ्यादवगाति । तेनेय द्वितयस्य गम्यमानार्थत्वाद्वितयलोपे सति सुब्धातूपमा । एवमिय कमोपमानिका सु धातूपमा उदाहृता ।

५ अधिकरणोपमानिका तु-नरकीयति कानने इति । (का सा स प २४)

अत्र नरक उपमान काननमुपमेय क्यच्प्रत्ययोपात्तस्त्वाचार साधारणो धर्म । इवादयस्तु क्यच्प्रत्ययसामर्थ्येनोपमानोपमेयभावस्यावसेयत्वादप्रयुक्ता । तेनेयमेकलोपे सति सुब्धातूपमा ।

एवमेषा क्यच्प्रत्ययावगम्या द्विविधा सक्षेपोपमोक्ता ।

१० क्यङ्प्रत्ययसामर्थ्यावगम्या तु कर्तृपमानिका सक्षेपोपमा भवति । तदाह कर्तुराचारे क्यडा सा—इति । तथेति उपमानादाचार इति क्वचिदिति च पूर्वोक्तस्यात्रानुषंग । कर्तुरुपमानादुत्तरेणाचारविषयेण क्यडा (पा ३-१-११)—सा सक्षेपोपमा क्वचिन्निबध्यत इत्यर्थ ।

तस्या उदाहरणम् ।

१५ कृशानवज्जगत्तस्य पश्यतस्तां प्रियां विना ।

खद्योतायितुमारब्ध तत्त्वज्ञानमहामहः ॥ * २७ ॥

खद्योतो ज्योतिर्मालिका । अत्र खद्योतायितुमित्यादौ खद्योत उपमान तत्त्वज्ञान पदार्थस्वरूपयाथातथ्यपरिच्छेद तदात्मक यत्तन्महदुत्कृष्ट महस्तेजस्तदुपमेय क्यङ्प्रत्ययोपात्तश्चाचार साधारणो धर्म ।

२० क्यङ्प्रत्ययसामर्थ्यावसेयत्वाच्चात्रेवादेरप्रयोग । तेनेयमेकलोपेन सुब्धातूपमोपनिबद्धा ।

क्वचित्तु विषये कर्तृपमानिका सा सक्षेपोपमा क्किपा निबध्यते । स च क्किप् सर्वप्रातिपदिकेभ्य इत्येके (पा ३-१-११ काशिकास्थ वार्तिक)—इत्यनेन विधीयते । तदुक्त सा क्किपा क्वचित्—इति । अत्रापि तथेति

२५ उपमानादाचार इति कर्तुरिति च त्रयमनुषज्यते ।

तस्या उदाहरणम् ।

कृशानवज्जगदिति । (का सा स प २५)

। कृशानुशब्दादाचारक्रिबन्ताच्छतरि रूपम् । अत्र कृशानुरूपमान
जगदुपमेयम् । आचारश्च साधारणो धर्मं क्रिप्सामर्थ्यादिवगम्यते । अत्र
चोपमानोपमेययो शब्दोपात्तत्वादिवादीनामाचारस्य च अर्थसामर्थ्याव-
सेयत्वात्तद्वितयलोपः । न खल्वश्रूयमाणस्य क्रिपोर्थाभिधायिता वक्तु
शक्या ।

एवमेषा सुब्धात्ववसेया त्रिविधा सक्षेपोपमा प्रतिपादिता क्यच् क्यङ्-
क्रिप्-प्रत्ययावसेयत्वात् । क्यच्प्रत्ययसामर्थ्यावसेया तु द्विविधा कर्माधि-
करणोपमानकत्वात् । क्यङ्प्रत्ययावसेयात्वेकप्रकारा । क्रिप्प्रत्ययाव-
सेयाप्येकप्रकारैव भवति । तदेवमेषा चतुर्विधा सु धातुप्रत्ययावसेया
सक्षेपोपमोक्ता ।

कृतप्रत्ययसामर्थ्यावसेया सक्षेपोपमा द्विविधा कर्मोपमानिका कर्त्रुपमा-
निका च । तदुक्तम्-उपमाने कर्मणि वा कर्तरि वा यो णमुल्कषा-
दिगतः । तद्वाच्या सा—इति । कषादिगत कषाद्यनुप्रयोगक इत्यर्थः ।
कर्मोपमानिकायास्तस्या उदाहरणम् ।

तस्येतरमनोदाहमदहत्प्रज्वल मनः ।

उमां प्रति तपःशक्त्याकृष्टबुद्धे, स्मरानलः ॥ * २८ ॥

अत्र इतरस्य प्राकृतस्य सबन्धि मन उपमान भगवन्मन उपमेय
दृश्यमानत्व साधारणो धर्मः । तच्च त्रयं शब्दस्पृष्टम् । उपमानोपमेय-
भावस्त्वत्र णमुल्सामर्थ्यादिवादीनामप्रयोगेपि गम्यते । तेनेयमेकलोपे
सक्षेपोपमा कर्मोपमानिका कृतप्रत्ययावसेया ।

कर्त्रुपमानिकायास्तु तस्या उदाहरणम् ।

स दग्धविब्रहेणापि वीर्यमात्रस्थितात्मना ।

स्पृष्टः कामेन सामान्यप्राणिचिन्तमचिन्तयत् ॥ * २९ ॥

विग्रहः शरीरम् । अत्र सामान्यभूत प्राणी गुणातिशयशू य उपमान
तच्छब्दनिर्दिष्टश्च भगवानुपमेय चिन्तयितृत्व साधारणो धर्मः । णमुल्साम-
र्थ्याच्च इवादेरप्रयोगेप्युपमानोपमेयभाववसाय । तेनेयमेकलोपे सति
कर्त्रुपमानिका सक्षेपोपमा कृतप्रत्ययावसेया ।

एवमेषा कृत्प्रत्ययावसेया सक्षेपोपमा द्विविधा प्रतिपादिता ।

या तु तद्धितसामर्थ्यावसेया वतिशब्दादवगम्यते सा सपूर्णत्वात्पूर्व-
मुक्ता । अन्या त्वसपूर्णा कल्पबादस्तद्धितस्य प्रयोगादवसीयते । तदुक्त-
कल्पप्रभृतिभिरन्यैश्च तद्धितैः सा निबध्यते कविभिः—इति ।
५ प्रभृतिशब्देनात्र—इवेप्रतिकृतौ (पा ५ ३-९६) — इत्यादिविहिताना
कनादीना परिग्रहः ।

तस्या उदाहरणम् ।

चण्डालकल्पे कन्दर्पं पुष्पा मयि तिरोहिते ।

सजातातुलनैराश्या किं सा शोकान्मृता भवेत् ॥ * ३० ॥

१० अत्र चण्डाल उपमान मयीत्यस्मदर्थ उपमेय कल्पप्रत्ययेन च
सादृश्यमुपात्तम् । प्रकृत्यथसदृशे अर्थे भगवत्कात्यायनदृशा कल्पबादीना
(पा ५ ३-६७ सूत्रस्थवातिकानि)—विधानात् । क्रौर्यादिस्तु धर्म
स्वशब्दानुपात्तोपि सामर्थ्यादत्रावसीयते । तेनेयमेकलोपे सति तद्धि-
तावगम्या सक्षेपोपमा । एवमश्वक इत्यत्रापि द्रष्टव्यम् इवार्थोपलक्षिते
१५ सदृशे कनोविधानात् ।

आय शूलिक इत्यादौ तु त्रितयलोपेन तद्धितसामर्थ्यादुपमावसायः ।
तथा हि । अत्राय शूलेनान्विच्छतीति विगृह्य—अयं शूलदण्डाजिनाभ्याम्
(पा ५-२ ७६)—इति ठग्विधीयते । अत्र चायं शूलमुपमानम् अर्था-
न्वेषणोपायः कश्चिदुपमेय तीक्ष्णत्वादि साधारणो धर्म उपमानोपमेय-
२ भावश्चेति चतुष्टयमवगम्यते । तन्मध्यात्स्वशब्दस्पृष्टमुपमानमयं शूलेनेति ।
शिष्टशब्दस्य तु त्रितयस्यात्रार्थसामर्थ्यादवगतिः । ननु चात्रोपमानेनायं
शूलेनार्थावेषणोपायस्योपमेयस्य तद्भावाध्यवसानेनापादिताभेदस्य प्रती-
यमानत्वादतिशयोक्तिरियं न तूपमा । तत्कथमेतदुपमोदाहरणम् ।
उच्यते । यथा शशिच्छायावदनामित्यत्र सत्यपि शशिच्छायावच्छादि-
२५ तरूपत्वे वदनच्छायायाः कथञ्चिद्देदप्रतिपत्तिपुरःसरीकारेणोपमाभेदत्वमु-
पयस्तथात्रापि भविष्यतीत्यदोषः । तेनायं शूलिक इत्यत्र त्रितयलोपे
सति तद्धितावसेया सक्षेपोपमा भवति ।

एव श्वा मुमूषति कूल पिपतिषति (पा ३ १-७ सूत्रस्थ १२ वार्तिकम्)-इत्यादावपि यदि मरणपतनाद्यानुगुण्यस्य उपमेयभूतस्य तद्भावा यवसानात्सन्वाच्यया इच्छयोपमानभूतया समापादिताभेदस्य प्रतीयमानस्य भेदावगतिनिबन्धन किञ्चिद्विद्यते तदोपमाभेदत्व वाच्यम् ।

- ५ अ यथात्वतिशयोक्तिभेदतास्यावसेया । यदाह सन्विधौ भगवान्कात्या-
यन -आशङ्कायामचेतनेषूपसङ्गचानम् । न वा तुल्यकारणत्वादिच्छाया
हि प्रवृत्तित उपलब्धि -इति । उपमानाद्वा सिद्धम्-इति च (पा ३-१-७
सूत्रस्थानि १२, १३, १४ वार्तिकानि) । अत्र हि न वा तुल्यकारणत्वा-
दित्यादिना तद्भावाध्यवसान सूचितम् । उपमानाद्वा सिद्धमिति तृष्
१० मानोपमयभाव प्रतिपादित । इय च धातो सनोविधानात्तदन्तस्य च
धातुत्वात्सुब्धातूपमावद्वातुधातूपमावसेया ।

एव वर्तमानसामीप्यादावप्युपमाभेदत्वमतिशयोक्तिभेदत्व वा यथा-
प्रतीति योज्यम् ।

- चूर्णिकारस्य त्वेवमादौ तद्भावाध्यवसानसमाश्रयणेनातिशयोक्तिभेद-
१५ त्वमेवेष्टम् । यदाह- न तिङ्तेतापमानमस्ति-इति । अत एव दण्डिना-

लिम्पतीव तमोङ्गानि वर्षतीवाञ्जन नभ ।

असत्पुरुषसेवेव दृष्टिर्निष्फलता गता ॥

- इत्यादेर्गभीकृतातिशयोत्प्रेक्षाभेदत्वमेव महता प्रपञ्चेनाभ्यधायि । तेन
कदा देवदत्त गाम गमिष्यसि एष गच्छामीत्येवमादावपि वर्तमान
२० सामीप्ये वर्तमानरूपतया भविष्यत्कालसाध्यवसानादतिशयोक्तिभेदत्वमेव
वाच्यम् । एवमन्यत्राप्युक्तम् ।

- एवमेषा वाक्यसमाससु धातुकृतद्वितावसेया सक्षेपोपमा पञ्चविधा
प्रतिपादिता । सपूर्णा तु वाक्यसमासतद्वितभेदेन त्रिविधा पूर्वमुक्ता ।
आसामेव चावान्तरभेदा अन्ये निर्दिष्टा । तथाहि । सपूर्णयोर्वाक्यत-
३५ द्वितोपमयो श्रौतत्वार्थवभेदेन प्रत्येक द्वैविध्यमुक्तम् । सक्षेपोपमायाश्च
समासोपमाया एकद्वयत्रयलोपेन चतुर्विधत्वम् । एकलोपस्य हि तत्र
द्वैविध्यमुक्तनिवादे साधारणधर्मवाचिनश्च लोपात् । सुब्धातूपमायाश्च-

तुर्विधत्व क्यच् क्यङ्-क्लिप्-प्रत्ययावसेयत्वात् । क्यच्प्रत्ययावसेया हि कर्माधिकरणोपमानकत्वेन द्विविधोक्ता । कृत्प्रत्ययावसेयायाश्च कर्तृकर्मोपमानकत्वेन द्विविधत्वम् ।

तदेवमेषा सप्तदशविधा ग्रन्थकृता उपमा प्रतिपादिता । तदाहु —

- ५ कृत्तद्धितसमासेभ्य सुब्धातोरथ वाक्यत ।
 पूर्णां लुप्तैकदेशा च गम्यते द्विविधोपमा ॥
 एकद्वयत्रयाणा च लोपात्स्याल्लोपिनी त्रिधा ।
 पूर्वो भेदौ द्विधा चान्न तृतीयस्त्वेकरूपक ॥ इति ।

पूर्वो भेदौ द्विधा चान्नेति । साधारणधर्मवाचिलोपाच्चैकलोपस्य द्वैविध्यम् । द्वितयलोपोपि साधारणधर्मवाचीवादिवियोगात्तथा उपमेयवाचीवादिवियोगाद्विविध । एषा चोपमा विधित्रिभेदत्वे सत्यपि यत्रैव चेतो-हारित्वमस्ति तत्रैवालकारता प्रतिपद्यते न सर्वत्रेत्युक्तम् ॥

प्रतिवस्तूपमा ।

उपमानसन्निधाने च साम्यवाच्युच्यते बुधैर्यत्र ।

- १५ उपमेयस्य च कविभि सा प्रतिवस्तूपमा गदिता ॥ २२ ॥

यत्रोपमानोपमेययो सन्निधाने साम्यवाचिन पदस्यासकृदुपादानं क्रियते सा प्रतिवस्तूपमा । ननु यदि साम्यवाचिन पदस्य तत्रासकृदुपादानं क्रियते ततोनेकवाक्यत्वमापतति । न चानेकस्मिन्वाक्य इवादीनि प्रयुज्यन्ते एकवाक्यानिष्ठतया तेषामभिधासामर्थ्यस्यावसितत्वात् ।

- २ अतश्चेतादीनामप्रयोगे कथं तत्रोपमानोपमेयभाववसाय इत्याशङ्क्याह—

प्राकरणिकेतरत्वस्थित्यैकश्चोपमेयता लभते ।

उपमानत्व चापर इत्युपमावाचिरून्यत्वम् ॥ २३ ॥

नानावाक्यत्वादिवादीनामप्रयोगेपि प्राकरणिकत्वाप्राकरणिकत्वपर्यालोचनया अर्थसामर्थ्यादत्रोपमानोपमेयभावोवसीयत इत्यर्थः । तदाहु —

- २५ इवोदरप्रतीतापि राब्दसंस्कारत कचित् ।
 उपमा लक्ष्यते यत्र केवलार्थनिबन्धना ॥ इति ।

इह प्रकारत्रयेणोपमाया प्रतिपत्ति । कचिदिवादिशब्दसामर्थ्यादु-
पमा वाच्यभूता प्रतीयते यथा चन्द्र इव मुखमस्या इत्यादौ । कचित्तु
तत्तद्विशिष्टसंस्कारसहायाच्छब्दात्स्वार्थाभिधानमुखेन लक्ष्यमाणाया-
स्तस्या प्रतिपत्तिर्यथा शस्त्रीश्यामेति (पा २-१ ५५ सूत्रस्थभाष्यम्) ।

५ अत्र हि समासनिबन्धनैकपद्यादिसंस्कारसाहिताभ्या शस्त्रीश्यामाशब्दाभ्या
स्वार्थाभिधान-यवधानेन लक्ष्यमाणोपमा गम्यते । कचित्तूपमानोपमे-
यनिबन्धनशब्दसंस्काराभावेऽपि केवलादेवार्थसामर्थ्यात्तस्या प्रतिपत्तिर्यथा
रूपकदीपकप्रतिवस्तूपमादिष्वित्यर्थः । अतश्चास्या प्रतिवस्तूपमाया केवले-
नैवार्थसामर्थ्येनोपमानोपमेयत्वमवगम्यते इत्यदोषः ।

१० तस्या उदाहरणम् ।

विरलास्तादृशो लोके शीलसौन्दर्यसपदः ।

निशाः कियत्यो वर्षेऽपि यास्विन्दुः पूर्णमण्डलः ॥ * ३१ ॥

विरला स्वल्पा । तादृश पार्वतीवर्तिन्यो या शीलसौन्दर्यसपदस्त-
त्सदृश्यः । शील सुस्वभावता । सौन्दर्य लावण्यम् ।

१५ अत्र सवत्सरमध्यवर्तिन्योऽखण्डशशिविम्बा रात्रयो द्वादश उपमान
शीलसौन्दर्ययोः सभारा सकललोकोत्कृष्टा कतिपयजनजुष उपमेया
साधारणश्च धर्मो विरलत्वम् । तच्चोपमानसन्निधाने कियत्य इत्युपा-
त्तम् उपमेयसन्निधाने तु विरला इति । इवाद्यनुपादानेऽपि च प्राक-
रणिकत्वाप्राकरणिकत्वपर्यालोचनयात्रोपमानोपमेयभाववसायः । तेनय
२० वस्तुनि वस्तुनि साधारणोपनिबन्धात्प्रतिवस्तूपमा ॥

इति महाश्रीप्रतीहारे-दुराजविरचितायामुद्भटालकार-
सारसंग्रहलघुवृत्तौ प्रथमो वर्गः ।

द्वितीयो वर्गः ।

आक्षेपोर्थान्तरन्यासो व्यतिरेको विभावना ।

समासातिशयोक्ती चेत्यलकारान्तरे विदुः ॥ १ ॥ (२४)

समासातिशयोक्ती चेत्यत्र समासातिशयशब्दयोरुक्तिशब्द प्रत्येक-
मभिसंबध्यते ।

५ आक्षेपः ।

प्रतिषेध इवेष्टस्य योविशेषाभिधित्सया ।

आक्षेप इति त सन्त शसन्ति कवयः सदा ॥ २ ॥ (२५)

इह काचिद्वक्रभणितिस्तथाविधा संभवति यस्या विधित्सितोर्थो
निषेधव्याजेन सास्क्रियते न तु निषिध्यते । तत्र विधित्सितस्यार्थस्य य
१० प्रतिषेधः क्रियते स प्रतिषेध इव भवति न तु प्रतिषेध एव अवान्तर-
वाक्यार्थत्वेन तत्र वाक्यस्यापर्यवसानात् । अवान्तरवाक्यार्थता च तत्र
निषेधस्य विधित्सितार्थविरोधान्भवति । तत्र हि विधित्सितोर्थः पूर्वोप-
क्रान्तत्वेन स्थेम्नावतिष्ठमानः स्वविरुद्धत्वेन निषेधः निषेधतात्पर्या-
त्प्रच्योव्यः स्वगतविशेषाभिधानायावांतरवाक्यार्थीकरोति । अतोऽनन्तरो-
१५ क्तेन प्रकारेणेष्टस्यार्थस्य विशेषाभिधातुं यत्र निषेध इव न तु निषेध एव
असाविष्टार्थनिराकरणस्य लेशेन संभवदाक्षेपसज्ञकोलकारः सत्कविभिर-
भिधीयते । सन्तः कवय इति संबन्धः ।

तस्य भेदद्वितयोपदर्शनायाह ।

वक्ष्यमाणोक्तविषयः स च द्विविध इष्यते ।

२० वक्ष्यमाणमुक्तं चेष्टमाश्रित्य निषेधाभिधानादाक्षेपो द्विविध इत्यर्थः
ननु प्रतिषेधः । इवेष्टस्य—इत्याक्षेपलक्षणमुक्तम् । इष्टत्वं चेच्छाक-
र्मता । यस्य च वस्तुन इच्छाकर्मता तस्य नावश्यमुक्तिक्रिया प्रति-
कर्मत्वं भवति । इष्यमाणः हि कदाचिदुच्यते कदाचिन्न । अतश्चेष्टस्यो-

क्तिकर्मतामाश्रित्य अदेतदाक्षेपस्य वक्ष्यमाणोक्तविषयतया द्वैविध्यमुक्तं
तत्र सगच्छत इत्याशङ्क्याह ।

निषेधेनेव तद्वन्धो विधेयस्य च कीर्तित ॥ ३ ॥ (२६)

विधेयस्य विधातु ज्ञापयितुमभिमतस्य यो निषेध इव तेनायं वक्ष्य-
५ माणोक्तविषय आक्षेपो निबध्यते । एतदुक्तं भवति । विधानकर्मताद्वार-
णेणैवात्र इष्टत्वमवसीयते निबन्धनात्तराभावात् । विधानकर्मता च विधा-
नात्मिकाया उक्ते कर्मता । सा च द्विविधा आर्थी शाब्दी च । यत्र
स्वशब्दयापारमन्तरेणापि शब्दान्तरयापारसहायनिषेधमुखेनैव विधि-
त्सितोर्थोऽवगम्यते तत्रार्थी । तत्र च वक्ष्यमाणविषय आक्षेप । यत्र तु
१० विधिमुखेनैव वक्तुमिष्टस्यार्थस्योपादानं क्रियते तत्र शाब्दी । तत्र चोक्त-
विषयता आक्षेपस्य । एव चानन्तरोदितया नीत्या शाब्देनाथेन च
विधिना यदवसितमिष्टं तस्योक्तिक्रियाकमत्वसम्भवादुक्तिक्रियाया
कर्मभूतो योऽर्थस्तदाश्रयं वक्ष्यमाणविषयत्वमुक्तविषयत्व आक्षेपस्य न
विरुध्यते ।

१५ तत्र वक्ष्यमाणविषयस्याक्षेपस्योदाहरणम् ।

अहो स्मरस्य माहात्म्यं यदुद्रेपि दशेदृशी ।

इयदास्तां समुद्राम्भः कुम्भैर्माने तु के वयम् ॥ *१ ॥

अहो इति विस्मये । अत्र मन्मथमाहात्म्यं तदवस्थाविशेषसंस्पर्शेन
प्रतिपादयितुमिष्टम् । तच्च तस्य तथाप्रतिपादनमियदास्तामित्यादिना
२० निषिद्धम् । निषेधश्चात्राभिधेयत्वविरोधात् । अभिधेयत्वेन च विरोध-
आनत्येन तस्य तथाविधस्य वक्तुमशक्यत्वात् । रुद्रेपि नाम ईदृशी
दशेति हि सामान्यरूपत्वेन मन्मथमाहात्म्यं प्रतिपादितं न तु विशेष-
रूपतया । अतो वक्तुमिष्टानां स्मरमाहात्म्यावस्थाविशेषाणामयमानत्ये-
नाभिधाननिषेध इव न तु निषेध एव विवक्षितार्थविरोधेनावान्तरवा-
२५ क्यार्थत्वात् । तथाह्यत्र समुद्राम्भसं कुम्भैर्मानुमशक्यत्वं यदस्मदर्थक-
नोत्कर्षयितमिष्टानां मन्मथ-

माहात्म्यावस्थाविशेषाणां पूव प्रतिपिपादयिषितत्वेन लब्धप्रतिष्ठाना वा-
क्यार्थत्वम् । अतश्च तदभिधाननिषेधस्य तद्विरोधादत्रावान्तरवाक्यार्थता ।
न चावान्तरवाक्यार्थो वाक्यविश्रान्तिस्थानतया वक्तुं शक्यः । न खलु
रक्तपटो भवतीत्यत्र रक्तत्वावच्छिन्नपटभवनपरत्वाद्वाक्यस्य पटभवन-
पर्यवसानमात्रत्वं सुभणम् । अतोत्रापि निषेधस्यावान्तरवाक्यार्थत्वेन
वाक्यविश्रान्तिस्थानत्वाभावाग्निषेधरूपत्वमिव न तु निषेधरूपता । स
च निषेधोत्रावान्तरवाक्यार्थत्वात्प्रधानवाक्यार्थानुगुण्येन प्रवर्तमान
स्वकण्ठेनाभिधानं मन्मथमाहात्म्यावस्थाविशेषाणां निषेधति न पुनरथ
सामर्थ्यावसेयमपि । अतश्च समुद्राम्भसं कुम्भैर्मातुमशक्यत्वमस्मदर्थक-
१० तृकस्वकण्ठेनाभिहितं यत्तत्सादृश्येनावसिते सविज्ञानपदशून्ये स्मर-
माहात्म्यावस्थाविशेषाणामानन्त्यलक्षणे विशेषे वाक्यस्य पर्यवसानम् ।
तेनायमिष्टमथ प्रतिषेधयाजेन विशेषेवस्थापयति तस्मादाक्षेपः । अत्र च
—अहो स्मरस्य माहात्म्यं यद्गुद्रेऽपि दशे दृशी—इत्येतच्छब्दो यापारसहायेन
इयदास्ताम्—इतिनिषेधेनैव स्वकण्ठेनानुपात्तानामपि मन्मथमाहात्म्या-
१५ वस्थाविशेषाणां वक्ष्यमाणतया सूचनम् । तेषां च तथासूचितानां निषे-
धयाजेन संविज्ञानपदशून्यान्त्यभेदप्रतिपादनम् । अतो वक्ष्यमाणवि-
षयता आक्षेपस्य ।

उक्तविषयस्य तु तस्योदाहरणम् ।

इति चिन्तयतस्तस्य चित्रचिन्तावधिर्न यत् ।

२० क वा कामविकल्पानामन्तः कालस्य चेक्षितः ॥ * २ ॥

अत्र चित्रत्वस्योक्तस्योक्तिः क्व वेति प्रसिद्धत्वादाक्षिप्यते । पूर्वत्र खलु
विरुद्धत्वमाक्षेपनिबन्धनमुक्तम् इह तु प्रसिद्धत्वम् । द्वाभ्यामेव च प्रका-
राभ्यामाक्षेपो भवति विरुद्धत्वेन प्रसिद्धत्वेन च । उक्तं च—

वस्तु प्रसिद्धमिति यद्विरुद्धमिति वास्य वचनमाक्षिप्य ।

२५ अयत्तथात्वसिद्धयै यत्र ब्रूयात्स आक्षेपः ॥ इति । (रुद्रटका ८९९)
प्रसिद्धत्वं चात्र समर्थयितुं कालसादृश्यमुक्तम् । यथा कालस्यान्ते

नेक्ष्यते तद्वत्कामविकल्पानाम् । अतो नैवात्र चित्रत्वमन्यत्राप्यस्य रूपस्य
परिदृष्टत्वादिति । कालतुल्यतया चात्र कामविकल्पानामानस्योत्पत्तिको
विशेषः सविज्ञानपदशून्योभिधित्सितः । तस्य च चित्रतया सामान्येन
पूर्वमुपक्रान्तस्याधुना निषेधवशेन सविज्ञानपदशून्येन विवक्षितेन रूपेण
वाक्याधीनतत्वाभिषेधस्य पूर्ववद्वान्तरवाक्यार्थता । तेन के वेत्थय
निषेध इव न तु निषेध एव । तेनात्रोक्तविषयता आक्षेपस्य । तदाहुः —
शब्दस्पृष्टेयवाप्यार्थे वक्तुमिष्टे निषिद्धता ।

तदङ्गं तद्विरोधेन यत्राक्षेपो भवेदसौ ॥ इति ।

शब्देन स्पृश्यते वक्तुमिष्ट उक्तविषये आक्षेपे । वक्ष्यमाणविषये तु विव-
क्षितस्यार्थता शब्दान्तरयापारसहायनिषेधमुखेन तस्योपस्थाप्यमान-
त्वात् । अत्रात्रोभयत्रापि निषेध क्रियते स विवक्षितार्थविरोधात्स्वता-
त्पर्यं त्यक्त्वा विवक्षितमेवार्थं संकुर्वन्तदङ्गतां प्रतिपद्यते । अतोत्र
द्विविध आक्षेपो भवतीत्यर्थः ।

अर्थान्तरन्यासः ।

१५ समर्थकस्य पूर्वं यद्वचोन्यस्य च पृष्ठतः ।

विपर्ययेण वा यत्स्याद्विशब्दोक्त्यान्यथापिवा ॥४॥ (२७)

ज्ञेय सोर्थान्तरन्यासः ।

यत्र समर्थसमर्थकभावः सोर्थान्तरन्यासः । तत्र हि समर्थकस्य
समर्थकतावगतिहेतु व्याप्तिपक्षधर्मत्वचानुपन्यस्यार्थान्तरस्यैवोपन्यासः
क्रियते अत्रापिपक्षधर्मत्वयोस्वशब्देनानुपात्तयोऽपि गभीकृतत्वात् ।
अतोसावर्थांतरन्यासः । स च चतुर्विधः । तत्र समर्थके पूर्वमाभिहिते
समर्थस्य यत्र पश्चादभिधानं तत्र द्वौ प्रकारौ भवतः । हिशब्दाभिव्य-
क्तत्वसमर्थसमर्थकभावस्यैकप्रकारः । तदुक्त-समर्थकस्य पूर्वं य-
द्वचोन्यस्य च पृष्ठतः — इति । हिशब्दोक्त्या — इति च ।

२५ तस्योदाहरणम् ।

तन्नास्ति यन्न कुरुते लोको ह्यत्यन्तकार्यिकः ।

तच्च अत्रापि भर्गवान्भवत्यर्थः स्म वर्तते ॥ ५३ ॥

बटूभूय अचिरकृतोपनयनत्वमापद्य । अत्र शर्वस्य सर्वलोकातिशयाधिक्यौ
बटूभावेन वृत्तिमनुपपद्यमानतयाशङ्क्य तत्समर्थनाय समर्थक पूर्वमेवो-
पन्यस्तम्—तच्चास्ति यन्न कुरुते—इति । अत्यन्तकार्यिकत्वादनुचितमपि
रूपमनुभूतवान् शर्वस्तदन्यैवविधपुरुषवदिति । अत्र च हिशब्देनाभि-व्यक्त
५ समर्थसमर्थकभाव ।

यत्र पूर्वमेव क्रमेण समर्थसमर्थकयोरुपन्यासो हिशब्दश्चार्थसामर्थ्या
वसेयार्थत्वान्न प्रयुज्यते तत्र द्वितीयोपान्तरन्यासभेदो भवति । तदुक्तम्
—अन्यथापि वा—इति । हिशब्दोक्तिमन्तरेणापीत्यर्थः ।

तस्योदाहरणम् ।

१ प्रच्छन्ना शस्यते वृत्तिः स्त्रीणां भावपरीक्षणे ।

प्रतस्थे धूर्जटिरतस्तनु स्वीकृत्य बाटवीम् ॥ * ४ ॥

भाव आशय । बाटवी ब्रह्मचारिसवधिनीम् । अत्र धूर्जटेर्बटुवेषाल-
म्बनेन प्रच्छन्ना वृत्तिरनुपपन्नेत्याशङ्क्य तत्समर्थनाय पूर्वमेव समर्थक-
मभिहित—प्रच्छन्ना शस्यते वृत्ति—इत्यादिना । योषिदाशयपरीक्षणप्रवृत्त-
१५ त्वाद्धूर्जटि प्रच्छन्ना वृत्तिमाश्रितवानिति । हिशब्दश्चात्रात श वस्मासर्थे-
न यस्मादित्यस्यार्थस्यावगतत्वाच्चापात्तः ।

एवमेतौ समर्थकपूर्वोपन्यासावर्थान्तर-यासौ द्वावेवोक्तौ ।

यत्रापि चैतद्विषयेण समर्थस्य पूर्वमुप-यासः पश्चात्समर्थकस्य तत्रा-
पि समर्थसमर्थकभावे हिशब्दावगतेर्थाक्षिप्ते च सति द्वैविध्यम् । तदुक्तं
२०—विपर्ययेण वा यत्स्याद्विशब्दोक्त्यान्यथापि वा—इति ।

पूर्वस्योदाहरणम् ।

हरोथ ध्यानमातस्थौ संस्थाप्यात्मानमात्मना ।

विसवदेद्धि प्रत्यक्ष निर्ध्यात ध्यानतो न तु ॥ * ५ ॥

अत्र हरस्य व्यवहिताद्यर्थविषयत्वेनाप्रतिहतबाह्येन्द्रियवृत्तित्वात्सति
२५ बाह्येन्द्रियजन्यप्रत्यक्षसंभवे ध्यानाश्रयणमयुक्तत्वेन सभाव्य तत्समर्थ-

नोयोक्त— विसवदेद्धिप्रत्यक्षमित्यादि । अत्यन्ताविसवादकोपलब्धुपाया-
र्थित्वाद्भयानमास्थितवान् हर इति ।

हिंसा दानमिन्त्यक्ते तु समर्थसमर्थकभावे यत्र समर्थस्य पूर्वमुपन्या-
सस्तत्रोदाहरणम् ।

५ अपश्यच्चातिकष्टानि तप्यमानां तपांस्युमाम् ।

असभाव्यपतीच्छानां कन्यानां का परा गति ॥ * ६ ॥

बहूनामभिमतवरप्राप्त्युपायानां प्रार्थनादीनां सभवे कस्माद्भगवती
तपसा शरीरमायासितवतीत्याशङ्क्य तत्समर्थनायामिहितम्— असभा-
व्यपतीच्छानामिति । दुः प्रापभर्त्रभिलाषित्वात्तपः समाश्रितवती । तपासि

१० भगवती खेदयति तानि पुनः सा तथाविधान्युपार्जयति अतस्तपस्तप्यते ।
तपस्तपः कर्मकस्यैव (पा ३-१-८७ ८८)—इति कर्तुं कर्मवद्भावः ।

एवमेष चतुर्विधोर्थान्तरन्यासोभिहितः ।

ननु यदि समर्थसमर्थकभावे सत्यर्थान्तरन्यासो भवति एव सत्य-
प्रस्तुतप्रशसादृष्टान्तयोरपि समर्थसमर्थकभावसद्भावादर्थान्तरन्यासता-

१५ प्रसङ्गः । तथा हि—

प्रीणितप्रणयि स्वादु काले परिणतः बहु ।

विना पुरुषकारेण फलं पश्यतः शाखिनाम् ॥

इत्यस्यामप्रस्तुतप्रशसाया विशेषात्सामान्यस्य प्रतिपत्तिर्यथा सेचनादिक
पुरुषव्यापारमन्तरेण वनशाखिना विविधगुणोपेतस्य फलस्य प्रसूतिर्देव

२० प्रधाना एवमेतत्सर्वं जगति दैवप्रधानमिति । अत्र च समर्थसमर्थकभावो
विद्यते । सर्वं जगच्चेष्टितं दैवप्रधानं पुरुषकारान्वयव्यातिरेकाननुविधा-
यित्वाद्वनशाखिफलवदिति । ततश्च तत्राप्यर्थांतरन्यासत्वप्रसङ्गादलक्ष्य-
व्याप्तिर्लक्षणदोषः । दृष्टान्तेऽपि च समर्थसमर्थकभावो विद्यते । तथा हि—

त्वयि दृष्ट एव तस्या निर्वाति मनो मनोभवज्ज्वलितम् ।

३५ आलोके हि सिताशोर्विकसति कुमुदः कुमुद्वत्याः ॥

तद्वच्चद्रुणपक्षपातित्वात्तस्यास्त्वदर्शने मनो मन्मथाग्निप्रज्वालितमुशाम्य-
तीति समर्थ्यसमर्थकभावोवगम्यते । तेन दृष्टान्तेष्वर्थान्तरयासताप्रसङ्ग
इत्याशङ्क्याह—

प्रकृतार्थसमर्थनात् ।

५ अप्रस्तुतप्रशसाया दृष्टान्ताच्च पृथक् स्थित ॥५॥ (२८)

सत्यमप्रस्तुतप्रशसाया दृष्टान्ते च समर्थ्यसमर्थकभावोवगम्यते । न
तु तत्रार्थान्तरन्यासवत्समर्थ्यसमर्थकभावस्य सभव । अर्थान्तरन्यासे हि
समर्थ्यस्य यथायोग पूर्वोत्तरकालभावित्वेन स्वकण्ठेनोपात्तस्य समर्थनम् ।

अप्रस्तुतप्रशसाया त्वप्रकृतसामर्थ्येन प्रकृतमाक्षिप्यते न तु स्वकण्ठेनो-

१० पादीयते । यथा पूर्वोपवर्णिते उदाहरणे । तत्र हि वनशाखिना फल-
दर्शनेनाप्रकृतेन दैवप्रधानेन समग्रजगद्वाचर दैवप्राधान्य प्रकृतमाक्षिप्यते ।

न तु तस्यार्थान्तरन्यासवत्स्वकण्ठेनोपादानम् । अतश्च तत्र सत्यपि
समर्थ्यसमर्थकभावे शब्दोपक्रान्तप्रकृतार्थनिष्ठत्वाभावान्नार्थान्तरन्यासत्व-
म् । दृष्टान्तेपि च द्वयोरपि समर्थ्यसमर्थकयोः स्वकण्ठेनोपात्तत्वात्सत्यपि

१५ स्वकण्ठोपात्तप्रकृतार्थनिष्ठत्वे दृष्टा तस्य समर्थ्यसमर्थकभावपुरस्सरीकारे-
णाप्रवर्तमानत्वाच्च भवत्यर्थान्तरन्यासत्वम् । न खलु तस्य समर्थ्यसमर्थक-
भावपुरस्सरीकारेण प्रवृत्ति बिम्बप्रतिबिम्बभावमात्रस्य शब्दस्पृष्टत्वात् ।

अर्थाद्धि तत्र समर्थ्यसमर्थकभावोपक्रामः । अर्थान्तरन्यासे तु समर्थ्यस-
मर्थकभावेनैवोपक्रमः । तेन यत्र समर्थ्यसमर्थकभावोपक्रममर्थान्तरोपा-

२० दानं तत्रार्थान्तरयासत्वादृष्टान्तस्यार्थान्तरन्यासताप्रसङ्गो न भवति ।
तदिदमुक्त—प्रकृतार्थसमर्थनात्—इति । अत्र प्रकृतशब्दः स्वकण्ठो-
पात्तप्रकृतार्थनिष्ठो द्रष्टव्यः । समर्थनं चात्रोपक्रमावस्थावर्त्युपात्तम् ॥

व्यतिरेकः ।

विशेषापादनं यत्स्यादुपमानोपमेययोः ।

२५ निमित्तादृष्टिदृष्टिभ्यां व्यतिरेको द्विधा तु स ॥६॥ (२९)

उपमानापमेययोः परस्परं यत्र विशेषं रयाप्यते स व्यतिरेकः ।

तत्र ह्युपमानादुपमेयस्योपमेयादुपमानस्य वा केनचिद्विशेषेणातिरेक आ-

धिक्य तस्माद्व्यतिरेकः । स च द्विविधः । तत्र विशेषरयापनान्निमित्तस्याथ-
सामर्थ्यादाक्षेपादेकः प्रकारः । अपरस्तु तस्य स्वशब्देन प्रतिपादनात् ।
तदुक्तं—निमित्ताद्वृष्टिदृष्टिभ्यां द्विधा—इति । एतावपि च भेदौ प्रत्येक-
द्विविधौ । क्वचिद्धिः अर्थसामर्थ्यात्प्रतीयमाने उपमानोपमेयभावे पूर्वोक्तेन
५ प्रकारद्वयेन व्यतिरेकः ख्याप्यते क्वचित्तु इवादिभिरुपात्तैः ।

तत्रार्थसामर्थ्येन यत्रोपमानोपमेयभावोवगम्यते तत्र पूर्वस्मिन्प्रकार-
द्वये पूर्वभेदस्योदाहरणम् ।

सा गौरी शिखर गत्वा ददर्शोर्मां तपःकृशाम् ।

राहुपीतप्रभस्येन्दोर्जयन्ती दूरतस्तनुम् ॥ * ७ ॥

- १० राहुणा पीता द्रवद्र यस्योदकादेः स्वगलबिलान्तर्भावनं यत्तद्वदा-
त्माभ्यन्तरीकृता प्रभा यस्य स तथोक्तः । अत्र राहुपीतप्रभत्वविशिष्ट-
स्येन्दोस्तनुरूपमानम् । तपःकृशा पार्वत्युपमेया । अनयोः साधारणो-
धर्मः स्वभावतः सौ दधे सति निमित्तवशाद्विच्छाद्यत्वम् । तच्च स्वकण्ठे-
नानुपात्तमपि पदार्थस्वरूपपर्यालोचनया लभ्यते । एवमिवाद्यभावेऽप्युपमानो-
५ पमेयभावस्यात्र सामर्थ्यात्प्रतिपात्तिः । जयतीमिति च उपमानादुपमेयस्य
विशेषः रयापितः । तस्य च विशेषस्य रयाप्यमानस्य निमित्तमत्र न
स्वकण्ठेनोपात्तम् । अर्थसामर्थ्यात्तु तदवगम्यते । राहुरिदुप्रभापाने तथा
न समर्थः यथा तपः सातिशयत्वात्पार्वत्याः क्षामत्वे इति राहुतोऽपि तपः-
सातिशयत्वमुपमानादुपमेयस्य विशेषनिमित्तमत्रावगम्यते । एवमयमनु-
२० पात्तनिमित्तो व्यतिरेकः ।

उपात्तनिमित्तस्तु ।

पद्मं च निशि निःश्रीकं दिवा चन्द्रं च निष्प्रभम् ।

स्फुरच्छायेन सततं मुखेनाधःप्रकुर्वतीम् ॥ * ८ ॥

- मुखमुपमेयम् । पद्ममिन्दुश्चोपमानम् । तच्चात्र द्वयं स्वकण्ठस्पृष्टम्
२५ तयोस्तु साधारणो धर्मः कान्तिमत्तादिरूपमानोपमेयभावश्चेत्येतदुभयं सा-
१ । न खल्वत्र वक्ष्यमाणव्यतिरेकवदुपमानोपमेयभावस्य

द्योतको इवादय उपात्ता । अध प्रकुर्वतीमिति चोपमानादुपमेयस्य विशेष
रूपोपपत्ते । तत्र च निमित्तमुपात्तमुपमानोपमेयोभयाधारत्वेन । उपमानयो-
स्तावत्पद्मचन्द्रयोर्निशि दिवा च यथाक्रम नि श्रीकृत्वनिष्प्रभत्वे । उपमेये
तु रात्रिदिव स्फुरच्छायता । अतो विशेषे निमित्तदर्शनेनाय व्यतिरेक ।

५ तदेव यत्रेवदिनोपमानोपमेयभावो नावद्योतितस्तत्र द्विविधो व्यतिरेकः ।
रेको दर्शितः ।

इवाद्युपात्ते तूपमानोपमेयभावे यो व्यतिरेकस्तमाह—

यो वैधर्म्येण दृष्टान्तो यथेवादिसमन्वितः ।

व्यतिरेकोऽत्र सोपीष्टो विशेषापादनान्वयात् ॥ ७ ॥ (३०)

१० यो वैधर्म्येण दृष्टान्त इति विशेषापादनान्वयादिति च व्यतिरेक-
लक्षणं योजितम् । वैधर्म्यं ह्युपमेयधर्मस्योपमाने विगमः । यथेवादिसम-
न्वित इत्यनेन यथेवाद्यवद्योतितत्वमुपमानोपमेयभावस्याह ।

तस्योदाहरणम् ।

शीर्णपर्णाम्बुवाताशकपि तपसि स्थितम् ।

१५ समुद्रहन्तीं नापूर्वं गर्भमन्यतपस्विवत् ॥ * ९ ॥

शीर्णपर्णाम्बुवातानामाशो भक्षणम् । अत्रान्यतपस्विन उपमानम् ।
भगवत्युपमेया । साधारणश्च धर्मः कपि तपस्यवस्थित्वाच्चेतसः सोल्ला-
सता । वतिश्चात्र गवोद्वहन्निबधनं यत्तच्चेतसः सोल्लासत्वं तन्निबन्धन-
मुपमानोपमेयभावमवगमयति । गवः न समुद्रहन्तीमित्युपमानादुपमेयस्य
२० विशेषः प्रतिपादितः । अन्ये किल तपस्विनः सातिशयतपोवशात्समुल्ला-
सितचित्ताः सन्तो गवः समुद्रहन्ति । भगवती त्वत्यन्तमुपशान्तचित्तत्वात्
तथा । एव चात्र गर्वापक्रमावस्थापेक्षमुपमानोपमेययोः सादृश्यं तदनि-
र्वाहात्तूपमानादुपमेयस्य व्यतिरेकः । अनिवाहे च निमित्तमत्र स्वकण्ठेना
नुपात्तमप्यर्थसामर्थ्यादवगम्यते अत्यन्तोपशान्तचित्तत्वं नाम ।

२५ एवमयं निमित्तादर्शने वत्युपात्तोपमानोपमेयभावो व्यतिरेक उदाहृतः ।
निमित्तोपादाने तु तस्योदाहरणमुन्नेयम् ।

एवमेते चत्वारो यतिरेकाः प्रतिपादिता । निमित्तदर्शनादर्शनाभ्या-
यौ यतिरेकौ तयो प्रत्येकमुपमानोपमेयभावस्य इवाद्युपादानानुपादा-
नाभ्या द्विभेदत्वात् ।

एषामपि चतुणा यतिरेकाणां श्लिष्टोक्तियोग्यशब्दोपादाने सति
पुनरपरे पूर्वोपक्रान्तेनैवरूपेण चत्वारो भेदा भवन्ति । तदाह—

श्लिष्टोक्तियोग्यशब्दस्य पृथक्पृथगुदाहृतौ ।

विशेषापादनं यत्स्याद्व्यतिरेकं स च स्मृतः ॥ ८ ॥ (३१)

एकप्रयत्नोच्चार्याणामित्यादिवक्ष्यमाणलक्षणं श्लिष्टम् । श्लिष्टालकार-
समुचितं यदुच्चारणं तत्समुचितस्य शब्दस्य यदा तत्रेण सदृशशब्दान्त-
रोपादानहेतुतया वा प्रयोगो न क्रियते अपि तु पृथक्पृथगुच्चारणं तदा
विशेषापादने सति व्यतिरेको भवति ।

तस्योदाहरणम् ।

या शैशिरी श्रीस्तपसा मासेनैकेन विश्रुता ।

तपसा तां सुदीर्घेण दूराद्विदधतीमधः ॥ * १० ॥

अत्र शिशिरशोभा उपमानम् । भगवती उपमेया । तयोश्च साधारणो
धर्मस्तपोयुक्तत्वं नाम । एकत्र तपा माघो मासः अपरत्र त्वभ्युदयहेतु-
कृच्छ्राचरणम् । इवाद्यश्चात्रानुपात्ता अपि सामर्थ्यादवगम्यते । व्यति-
रेकस्तु—दूराद्विदधतीमधः इति । तस्य च निमित्तमासैक्यं दीर्घत्वं च
तपसोः । तच्च यथाक्रममुपमानोपमेयगतत्वेनोपात्तम् । तत्र च वत्यादिना
अनुपात्ते उपमानोपमेयभावे निमित्तदर्शनेन व्यतिरेक उदाहृतः ।

एवमनया दिशान्यदपि श्लिष्टोक्तियोग्यशब्दनिबन्धे सति व्यतिरेक-
स्य पूर्वोक्तनयेन भेदत्रयमुदाहार्यम् ॥

विभावना ।

क्रियायाः प्रतिषेधे या तत्फलस्य विभावना ।

ज्ञेया विभावनैवासौ समाधौ सुलभे सति ॥ ९ ॥ (३२)

इह यत्किञ्चिज्जायत तत्सव क्रियाफल क्रियामखेन कारणभ्य का-
यात्पत्त प्राप्तीतिकन रूपेण परित्यज्यमानत्वात् । सर्वेषा फलभूताना
क्रियैः ॥ यवदित कारणम् । यत्र च क्रिया प्रतिषिध्यते अथ च क्रिया-
फलस्यात्पत्तिरूपत्तिर्यते तत्र निभावनार गच्छार । कारणविगमे किल
कार्यस्य ततोत्पत्तिरुपवर्ण्यते अतो विरुद्धाभासा भावना उत्पादना तेन
विभावन । न वर सा विवर्धदोषत्वप्रसङ्ग - विरुद्धार्थ मत - अर्थम्-
इति । अत आह-समाधो सुलभे सति -इति । समाधि परिहार ।
अत्र विराजय सुलभ परिहार इत्यर्थ ।

तस्या उदाहरणम् ।

० अङ्ग लेखामकाशमीरसमालम्भनपिञ्जराम ।

अनलक्तकताम्राभामोष्ठमुद्रां च विभ्रतीम् ॥ *११ ॥

अङ्गलम्बा गरीरयत् । ताश्मीर कुङ्कुमम् । येय पीतच्छायता
गरारस्य सा तायिकाता कुङ्कुमसमालम्भनलक्षणक्रियाकार्या प्रायण
परित्यज्यत । भगव याम्त रागीरे पीतच्छायत्व न कुङ्कुमसमालम्भने-
५ नात्पादतम् । अत कुङ्कुमसमालम्भनलक्षणाया क्रियाया विगम
फलस्य पीतच्छायत्वस्यात्रापदेश । परिहारश्चात्र स्वाभावेकतया तच्छा-
यत्वमिति । तेनय विभावना । अनलक्तकताम्राभानित्यत्रालक्तककारणि
काया रागाक्रियाया निषवतत्फलस्य लोहित्यस्यो पत्ति स्वाभाविकी
निदिता अतो विभावना । अत्र च कुङ्कुमादिसपाद्येन पिञ्जरत्वादिना
० उपमानभतेन स्वाभाविकस्य पिञ्जरत्वादरूपमेयभृतस्याभेदाध्यवसायोति
रायोक्त्या द्रव्य ॥

समासोक्ति ।

प्रकृतार्थेन वाक्येन तत्समानविशेषण ।

अप्रस्तुतार्थक्येन समामाक्तिरुदाहृता ॥१०॥ (३३)

५ अत्र प्रस्तुतायनिष्ठ वाक्य तत्समा । विशेषणस्तदाप्रकृतनार्थेन तस्या
नि यति । अपणानि तद्गुण सादृश्यवशादप्रस्तुतमर्थमुपमानभूत क
ययति सा सक्षपणापमा आपमयलक्षणार्थद्वितयामिवनात्समासाक्ति ।

तस्या उदाहरणम् ।

दन्तप्रभासुमनस पाणिपल्लवशोभिनीम् ।

तन्वी वनगता लीनजटाषट्चरणावलिम् ॥ *१२ ॥

अत्र दन्तप्रभापाणिजटा भगवतीविशेषणभूता यथाक्रम लतागत-
५ सुमन पल्लवषट्चरणरूपेण लतया तद्भावमापद्यन्ते । तनुत्व तु भगवती-
लतयो साधारणो धर्मः । वनशब्देन च रूपकप्रतिभोत्पत्तिहेतुना श्लेषेण
भगवतीतपश्चर्याधारभूतमुदक लताधारेण काननेन रूप्यते । अत एता
न्यत्र प्रकृताया भगवत्या अप्रकृतया लतया समानानि विशेषणानि ।
तत्सामर्थ्येन च प्रकृतया भगवत्या उपमेयमतया लता उपमानत्वेना-
१० क्षिप्यते । तेनेय समासोक्तिः ॥

अतिशयोक्तिः ।

निमित्ततो यत्तु वचो लोकातिक्रान्तगोचरम् ।

मन्यन्तेतिशयोक्तिः तामलकारतया बुधा ॥११॥ (३४)

भेदेनन्यत्वमन्यत्र नानात्व यत्र बध्यते ।

१५ तथा सभाव्यमानार्थनिबन्धेतिशयोक्तिर्गी ॥१२॥ (३५)

कार्यकारणयोर्यत्र पौर्वापर्यविपर्ययात् ।

आशुभाव समालम्ब्य बध्यते सोऽपि पूर्ववत् ॥१३॥ (३६)

यद्वचन किञ्चित्कारणमाश्रित्य लोकातिक्रान्तगोचरमुपनिबध्यते
सातिशयोक्तिः । तस्याश्च चत्वारो भेदाः । यत्र भेदे अन्यत्वे अनन्यत्व-
२० मैक्यं स एकः । अन्यत्राभेदे ऐक्ये नानात्व भेदो यत्र स द्वितीयः ।
तथा बहिरविद्यमानस्यार्थस्य सभावनामात्रेणोपनिबन्धे तृतीयः । कार्य
कारणयोस्तु कार्यस्य शीघ्रमेवोत्पादात्पौर्वापर्यविपर्ययेण चतुर्थो भेदः ।

तत्राद्यस्य भेदस्योदाहरणम् ।

तपस्तेजःस्फुरितया निजलावण्यमपदा ।

२५ कुशामप्यकुशमेव दृश्यमानामसंशयम् ॥ *१३ ॥

अत्र यासावकाश्यावस्था भगवत्या पूर्वमभूत्ततो भिन्नमपि तपोज-
नित काश्यं तदभेदेनोपनिबद्धमकृशामेनेति । तत्र च निमित्त तपस्ते-
जसा सविरोषत्वमापादित सोन्दयसभार । अतो निमित्तवशेन लोका-
तिक्रान्तो गाचरोम्य वाक्थरय । तनेयमतिशयोक्ति ।

५ द्वितीयस्य तु भेदस्योदाहरणम् ।

अचिन्तयन्च भगवानहो नु रमणीयता ।

तपसास्या कृतान्यत्प कौमाराद्येन लक्ष्यते ॥ *१४ ॥

अत्र भगवती कुमारीभावेपि वर्तमाना तदुत्तरकालभाविनी यासौ
यावनावस्था तद्यक्तत्वेनोपनिबद्धा कोमारादन्यत्वमिति । निमित्त चात्र

१ तपाजनिता रमणीयता । तेनायमभेदे भेदापनिबन्ध ।

तृतीयस्य पनर्भेदस्यादाहरणम् ।

पतेद्यदि शशिद्योतच्छटा पद्मं पिकाशिनि ।

मुक्ताफलाक्षमालाया, करेस्या स्यात्तदापमा ॥ *१५ ॥

शशिद्योतच्छटा च द्रुपकाराप्रकार । अस्या करे मुक्ताफलाक्षमा-

१ लायास्तदा उपमा स्यादिति सवन् । अत्र रजनिकरकरसपर्के सति
कमलस्य सकोचावलोकनाद्विकारित्व बहिरसभवदपि कविप्रजापतिना
प्रतिभोपजनितेन स्वव्यापारेण सभवद्रूपतया प्रदर्शितम् । अतोत्र सभा-
यमानाथनिबन्ध । तस्य च लोकातिक्रान्तगोचरस्यार्थस्य सभावनाया
निमित्त भगवतीकराधारतया मुक्ताफलाक्षमालावलोकनम् । तथाह्यय

२० तावल्लाकातिक्रान्तापरिदृष्टपूर्वेस्माभिर्गौरी करमुक्ताफलाक्षमालयोराधारा-
धेयभावोवलोकित । तत्सजातीयस्य पद्मस्य विकाशिनश्चन्द्रकराणां च
यद्याधाराधेयभाव स्यात्तदात्रापमानोपमेयभावा भवेदिति सभावना प्र-
वृत्ता । अतात्र सजातीयपदार्थदर्शनाद्बहिरसभवदपि वस्तु सभवद्रूपतयो
पवर्ण्यते । ए कस्मिन् खल पदार्थे परिदृष्टे अन्यस्मिन्नवलोकितेपि तत्स

२५ जातीयसभावना प्रवर्तते । तथा दाक्षिणात्यस्यैकस्मिन्नुष्टे परिदृष्टे सत्य-
परिदृष्टोऽप्यन्तरसभावना । अतोत्र सभावना सनिमित्ता । अनेन च प्रका-
शणात्रोपमानाभाव प्रकृतस्य वस्तुन प्रदर्श्यते नास्त्यन्यत्किंचिदस्योप

मानमिति । अत एव सभा यमानतयाथस्योपनिबद्धस्य निराचिकीर्ष-
या यदिश द प्रयुक्त । यदिशब्देन ह्यत्राशङ्का द्योत्यते । आशङ्का
चानिश्चितसद्भावे वस्तुनि भवति । यच्चानिश्चितसद्भावे कविवेधसा
सम्भवप्रपञ्चोपदर्शित वस्तु तस्य पुराणप्रजापतिनिमित्तपदार्थविषयया
५ तद्विरुद्धया लोकप्रतीत्या यावन्निराक्रियमाणत्वं तावन्निरुपमत्वं प्रतीयते ।
एवमय तृतीयो भेद ॥

चतुर्थस्तु ।

मन्ये च निपतन्त्यस्याः कटाक्षा दिक्षु पृष्ठतः ।

प्रायेणाग्रे तु गच्छति स्मरबाणपरम्पराः ॥ ५१६ ॥

- १० अत्र दिक्षु कटाक्षपातः कारणम् । स्मरबाणपरम्परागमनं तं कायम् ।
कायकारणयोस्तु कारणस्य नैसर्गिक प्राग्भावित्वं कायस्य तु पश्चाद्भा-
वित्वम् । इह तु विषयस्य कार्यस्य प्राग्भावेनोपनिबन्धनात् पश्चाद्भावित्वेन
च कारणस्य कटाक्षा दिक्षु पृष्ठतः पश्चात्पतन्ति अग्रे स्मरबाणपरम्परा
गच्छतीति । अत्र निमित्तं कार्यस्य शीघ्रमेवोत्पादः । तेनेदं निमित्ततो
१५ लोकातिक्रान्तगोचरं वचनम् । अतोतिशयोक्तिः ।

इति महाश्रीप्रतीहारन्दुराजविरचितायामुद्भट्टालंकार-
सारसंग्रहलघुवृत्तौ द्वितीयो वर्गः ॥



तृतीयो वर्गः ।

यथासख्यमथोत्प्रेक्षा स्वभावोक्ति तथैव च ।

अपरे त्रीनलकारान् गिरामाहरलकृतौ ॥ १ ॥ (३७)

यथासख्यम् ।

भूयसामुपदिष्टानामर्थानामसधर्मणाम् ।

५ क्रमशो योनुनिर्देशा यथासख्य तदुच्यते ॥ २ ॥ (३८)

पूर्वमुद्दिष्टा ामर्थाना यदा क्रमेणार्थान्नराण्यननिदिश्यन्ते तदा यथा-
सरयारयोऽलकार । तत्र हि सरयोपलक्षितक्रमानतिक्रमेण शब्देनानु-
पात्तोपि पदार्थानामन्वयः समाश्रीयते । अतो यथाक्रम पदार्थानामन्व-
यध्वननादेतस्यालकारस्य यथासरयता । स चालकारो बहूनामल्पशो-
१ प्यपनिबन्धमानो यतः शोभावद्धो भवत्यतो भूयसाभित्युक्तम् । द्वयोर्हि
तयोपनिबन्धमानस्य यावच्चतुर्गुणत्वादि रूपतयोपनिबन्धो न कृतः
तावच्छोभापेतत्वं न भवति । भूयसा पुनरर्थानां तद्यथासरयमल्पेनैव
प्रयासेन रम्यं भवति । तत्र हि तस्य द्विगुणस्य त्रिगुणस्य चोपनिबन्धे
शोभातिशयो जायते । यदुक्तम्—

१५ तद्विगुण त्रिगुण वा बहुषूद्दिष्टेषु जायते रम्यम् ।

यत्तेषु तथैव ततो द्वयोस्तु बहुशो निबन्धनीयात् ॥ इति ।

(रुद्रट्ट — का ७-३५)

ननु मृणालहसेत्यादावुपवर्णयिष्यमाणे उदाहरणे मृणालादिभ्यः
उपमानेभ्यो बाह्यादीनामपमेयानां विशेषरथापनाद्व्यतिरेकालकारेण स-
२० हृदयहृदयाण्यावज्यन्त न तु यथासरयेन तत्कथं यथासख्यमलकारः
इत्याशङ्क्योक्तम्—असधर्मणाम्—इति । यत्रापि हि साधर्म्यभावादुपमा-
नापमेयभावाभावन व्यतिरेकादेरुपनिबन्धाभावस्तत्राप्ययं शोभातिशयः
मावहतीत्यर्थः ।

कज्जलहिमकनकरुच सुपर्णवृषहसवाहना श व ।

जलनिधिगिरिपद्मस्था हरिहरचतुरानना ददतु ॥ इति ।

(रुद्रट —का ७ ३६)

अत्र हि हरिप्रभृतीना त्रयाणामुद्दिष्टाना कज्जलरुक्त्व सुपर्णवाहन
५ त्व जलनिधिस्थत्वादयो र्मा क्रमेणानुनिदिष्टा । न च तत्र परस्पर-
साधर्म्यं विद्यते । अथ च क्रमपथालोचनया अर्थानामानुरूप्येण सम-
न्वयप्रतीते शोभातिशयो विद्यते । तेनास्य साधर्म्याद्यभावेपि पृथगल-
कारताप्रतिलम्भाद्यत्र साधर्म्यादि विद्यत तत्राप्यलकारत्व दुर्निवारम् ।
अतो—मृणालहसेत्यादिके उदाहरणे यथासरयमङ्गभत यतिरेका
१० लकारस्य द्रष्ट यम् । तेनायमङ्गाङ्गिभावे सकर । यद्वक्ष्यति—

परस्परोपकारेण यत्रालकृतय स्थिता ।

स्वात त्रयणात्मलाभ नो लभन्त सोपि सकर ॥ इति ।

अतो यथासरय पृथगलङ्कारत्वनोपदेष्ट यम् ।

तस्योदाहरणम् ।

१५ मृणालहसपद्मानि बाहुचङ्क्रमणाननैः ।

निर्जयन्त्यानया व्यक्त नलिन्यः सकला जिता ॥ *१ ॥

अत्र बाहुचक्रमणाननानामुद्दिष्टाना यथाक्रम मृणालहसपद्मा-य
नुनिर्दिष्टानि । तद्वशेन च शब्दानुपात्तस्यापि तदन्वयस्य गर्भीकृतत्वेन
च क्रमभणितिसद्भावाद्यथासरयमलकार ॥

२० उत्प्रेक्षा ।

साम्यरूपाविवक्षाया वाच्येवाद्यात्मभिः पदैः ।

अतद्गुणक्रियायोगादुत्प्रेक्षातिशयान्विता ॥ ३ ॥ (३९)

यत्रेवादिपदनिबन्ध साम्यस्य च रूप न विवक्ष्यते तत्रोत्प्रेक्षाख्यो-
लकार । नन्वेव सत्यसभवा नाम लक्षणदोष प्राप्त द्योत्यस्योपमानो-
२५ पमेयभावस्याभावे सति इवार्दनामप्रयोगप्रसगादित्याशङ्क्योक्तमतद्गुण-
क्रियायोगादिति । द्रव्यधर्म सिद्धो गुण साध्यस्वभावस्तु क्रिया । इद

खल विश्व स्वतः परतः त्रपदाथात्मकत्वाद्विविधम् । यश्च स्वतः त्र पदार्थ
 स धर्मात्यभिधीयते । तच्च इदं तदिति सवनामप्रत्यवमर्शयोग्यत्वाद् यम् ।
 परतः तस्य पदाथस्य धमरूपता । तस्य च द्ववि य सिद्धसाध्यताभेदात् ।
 तत्र य सिद्धा धर्म स गणो यस्तु सा य सा क्रिया । एतावतश्च
 ५ लौकिका पदाथा । सामान्यादीनामत्रैव प्रातीतिकेन रूपेणान्तर्भूतत्वात् ।
 अत्र असाप्रकृतो योऽथस्तस्य ये क्रियागुणा अनन्तरोक्तः क्षणास्त्रयोऽङ्गा
 त्साम्यरूपाविवक्षायामपि इवादिश द्रष्टव्यतिरविरुद्धा । यत्र किलोपमा
 नोपमेयभावेन साम्य तत्रोपमानसादृश्यादुपमानवतिना क्रियागुणानामुप-
 मेये प्रतीतिर्भवति । उत्प्रेक्षायामपि च योऽसावस अप्रकृतस्तस्य ये क्रि-
 १० यागणास्ते ताम्भिन्नप्रकृते वस्तन्युपमानतयानुलिङ्गितेऽपि प्रकृते वस्तु-यास-
 ज्यन्ते । तेनातद्गुणक्रियायागादस्या इवादिवाच्यत्वम् । अत एवान्यधर्मा
 णा स्वधर्ममताद्वस्तन उत्कलिताना रसभावाद्याभि यक्त्यनुगणतया वस्त्व
 न्तर्गध्यस्तत्वन लः प्रकर्षाणामीक्षणादियमत्प्रेक्षा । नन्वेवमपि सुतरामस-
 भव । न हि वस्त्वन्तरधर्मा वस्त्वन्तर समासङ्क शक्या इत्याशङ्क्यो-
 १५ क्तम् — अतिशयान्विता — इति । पुराणप्रजापतिविहितरूपविपर्ययासेन
 कविवधसा पदाथस्य गुणानिशयविवक्षया रूपान्तरमप्यासङ्कु शक्यते
 इत्यर्थः ।

इय चोत्प्रेक्षा बहिरसम्भवतः पदाथस्य सम्भवद्रूपतयोपवर्णनाल्लोका-
 तिक्रान्तविषया सम्भावना । तस्याश्च द्वैविध्य भावस्याभावस्य च बहिर-
 २० सम्भवतः उपवर्ण्यमानत्वात् । तदाह—

लोकातिका तविषया भावाभावाभिमानतः ।

सम्भावनेयमुत्प्रेक्षा

यय लोकातिक्रान्तविषया सम्भावना उत्प्रेक्षा सा भावस्याभावस्य
 चाभिमानाद्वैविध्य भजत इत्यर्थः ।

२५ नन्विवाद्युपनिबन्ध सति यद्युत्प्रेक्षा भवतीत्यच्यते एव सति

चन्दनासक्तभजगनिश्वासानिलमूछितः ।

मूर्ध्नि यत्पथिका मधौ मलयमारुतः ॥

इत्येवमादाविवादेरप्रयोगादुत्प्रेक्षात्वाभावप्रसङ्ग इत्याशङ्क्याह—

वाच्येवादिभिरुच्यते ॥ ४ ॥ (४०)

द्विविधा खलत्प्रेक्षा । काचिदिवादिप्रयोगे सति भवति काचित्त्वप्रयु-
ज्यमानेष्वपीवादिष्वार्थसामर्थ्यादवगम्यमानेषु । तत्र या वाच्या स्वरु-
ण्ठेनेवादिभिर्वक्तव्या सा इवादिभिरुच्यते । यात्वथसामर्थ्याक्षिप्तारिवादि-
भिरवगम्यते तत्रेवादीनामप्रयोगः । चन्द्रनासक्तभजगेत्यानो न मलय-
मारुतस्य यदेतन्मन्मथाविर्भावनिबन्धात्वात्पत्रिकमूठहितत्व तत्र भुजग-
निश्वासमूर्छितत्वे कारणत्वेनोत्प्रेक्ष्यमाणे इवाद्यर्थसामर्थ्यादवगम्यत-
तेनेवादीनामप्रयोगः । इवादिश दसामर्थ्यावसेयायभिवोत्प्रेक्षायाभिवादीना-
प्रयोगात् ।

१० तत्र भावामिमानेनोत्प्रेक्षाया तस्या गुणयोगा ग्रासन प्रवृत्ताया
उदाहरणम् ।

अस्या' सदार्कबिम्बस्यदृष्टिपीतातपैर्जपै ।

श्यामिकाङ्गेन पतित मुखे च द्रुममादिव ॥ ५२ ॥

अस्या मुखे जपैहेतुभूतै श्यामिकाङ्गेन पतितमिति सबन्धः ।
१५ अत्र जपासक्ता भगवती अर्कमवलोकयतीति तस्या शशाङ्कसदृश
मुखे श्यामिका सजाता । तच्चात्र तस्या श्यामिकाया जन्म अतिशयो-
क्त्या पातरूपतया प्रतिपादित पतितमिति । सा चात्र श्यामिका शाशि-
लाञ्छनेन शशेन तुल्या । अतस्तस्या शशिलाञ्छनशरातु-यत्वात्परा-
र्जनोपमेय रूपक श्यामिकैवाङ्ग इत्युपनिबद्धम् । तस्य पाङ्क्तस्य
२० श्यामिकोपरक्तस्य भगवतीवदननिपाते कारणत्वेनेन्दुभ्रातिरुत्प्रेक्षिता
यदेतच्छशिनो लाञ्छन श्यामिकारूप तद्भगवतीवदन इन्दुभ्रात्या निप-
तितमिति । इन्दुभ्रातिश्च गुण सिद्धरूपत्वे सति द्रव्यधर्मतात् । एव
चात्र शशसदृशी श्यामिका चैतन्यरूपत्वेन भगवतीवदनमिन्दुभ्रान्त्या
न गोपरीकरोति । अथ च तस्या शराभासमापादिताया इन्दुभ्रमलक्ष-
२५ णेन चेतनधर्मेण सबन्धो निबद्धः । तेनात्र तस्य वस्त्वन्तरस्य चेतन

स्य योसौ गुणो भ्रमलक्षणस्तद्योगादिवादे प्रवृत्ति । इ दुभ्रमश्च भाव-
रूपो गुण शशीकृतश्यामिकाकर्तृकतया कविनिबद्धेन वक्त्रा भगवता-
भिमानेनाध्यवसित । तेनेयमतद्वुणयोगेन भावाभिमानेन उत्प्रेक्षा ।

एव क्रियायोगाध्यासाद्भावाभिमानेन योत्प्रेक्षा तस्यामुदाहार्यम् ।

५ अभावविषयाया पुन क्रियाध्यामेन प्रवृत्तायास्तस्या उदाहरणम् ।

कपोलफलकावस्या रुष्ट भूत्वा तथाविधौ ।

अपश्यन्ताविवान्योन्यमीदृक्षा क्षामता गतौ ॥ *३ ॥

अत्र कपोलफलकयोस्तपोवशात्क्षामत्वमापन्नया परस्परादर्शनमभाव-
रूप साध्यत्वात्क्रियारूप क्षामताया कारणतयोत्प्रेक्षितम् । तेनेयमत-
१ क्रियायोगादभावाभिमानेनोत्प्रेक्षा ।

एवमतद्वुणयोगादभावाभिमानेन या उत्प्रेक्षा तस्यामुदाहार्यम् ॥

स्वभावोक्तिः ।

क्रियाया सप्रवृत्तस्य हेवाकाना निबन्धनम् ।

कस्यचिन्मृगाडिम्भादे स्वभावोक्तिरुदाहृता ॥५॥ (४१)

१५ मृगबालादे स्वसमुचिने व्यापारे प्रवृत्तस्य ये हेवाका स्वजात्या-
नुरूप्येणाभिनिवेशविशेषास्तदुपनिबन्ध स्वभावोक्तिः । तस्याश्चालकार-
त्वमसाधारणपदार्थस्वरूपध्वननात् ।

तस्या उदाहरणम् ।

क्षण नष्टार्धवलित शृगेणाग्रे क्षण नुदन् ।

२० लोलीकरोति प्रणयादिमामेष मृगार्भकः ॥ *४ ॥

नष्टेति जा तनशाविभाषा—इत्यनुनासिकलोपस्य विकल्पितत्वाद्प्र-
वृत्तिः । अत्र मृगपोतकस्य मातरमिव वत्सला भगवती प्रणयनिर्भरेण चेतसा
व्याकुलीकुर्वत स्वभावो निबद्ध क्षणमपरिदृश्यमानत्वमर्धकायेन परि-
वृत्तिः शृगेण च नोदनमित्येवमात्मा ॥

इति महाश्रीप्रतीहारे दुराजविरचितायामुद्धालकारसार-

सग्रहलघुवृत्तौ तृतीयो वर्गः ॥

चतुर्थो वर्ग ।

प्रेयोरसवदूर्जस्वि पर्यायाक्त समाहितम् ।

द्विधोदात्त तथा श्लिष्टमलकारान्परे विदु ॥ १ ॥ (४२)

प्रेयोरसवादिति समुदायान्मतुप् । श्लिष्टमिति । तथा उदात्तवद्वि-
वध श्लिष्टमित्यर्थ । विप्रतिपत्तिनिरासार्थं चात्र श्लिष्टस्य द्वैविध्यमुक्तम् ।

५ भामहो हि—

तत्सहोक्तयुपमाहेतुनिर्देशात्त्रिविव यथा ।

इतिश्लिष्टस्य त्रैविध्यमाह । अतो विप्रतिपत्तिनिरासाय तथेत्युक्तम् ।

उदात्ते तु द्विधेत्ययमनुवादो दृष्टान्तत्वार्थः । यथा उदात्तस्य द्वैविध्य-
प्रमाणोपपन्नत्वादङ्गीकृत तथा श्लिष्टस्यापि तदङ्गीकर्तव्यमित्यर्थः ।

१० प्रेयस्वत्तावत् ।

रत्यादिकाना भावानामनुभावादिसूचने ।

यत्काव्य बध्यते सद्भिस्तत्प्रेयस्वदुदाहृतम् ॥ २ ॥ (४३)

रत्यादयो भावास्त्रिविधा स्थायिनो व्यभिचारिण सात्विकाश्च । तत्र

रतिर्हासश्च शोकश्च क्रोधोत्साहौ भय तथा ।

१५ जुगुप्साविस्मयसमा स्थायिभावा प्रकीर्तिता ॥

निर्वेदग्लानिशङ्काख्यास्तथा स्यामदश्रमा ।

आलस्य चैव दैन्यं च चिन्ता मोह स्मृतिर्धृति ॥

व्रीडा चपलता हर्ष आवेगो जडता तथा ।

गर्वो विषाद औत्सुक्य निद्रापस्मार एव च ॥

२० सुप्त विबोधोमषश्चाप्यवहित्थमथाग्रता ।

मतिर्याधिस्तथोन्मादस्तथामरणमेव च ॥

त्रासश्चैव वितर्कश्च विज्ञेया व्यभिचारिण ।

त्रयस्त्रिंशदमी भावा ॥

स्तम्भ स्वेदोथ रोमान्त्र स्वरभेदोथ वेपथु ।

२५ वैवर्ण्यमश्रु प्रलय इत्यष्टौ सात्विका स्मृता ॥

एतेषा पञ्चाशत्सरयाना भावाना सूचकाश्चत्वारोऽनुभावादयः । ते चानुभावो विभावो व्यभिचारी स्वशब्दश्च । तत्रानुभावश्चतुर्विध आङ्गिको वाचिक सात्त्विक आहार्यश्च । आङ्गिको हस्ताभिनयादि । वाचिक काकादिप्रयोग । सात्त्विक स्तम्भादि । आहार्यस्तु प्रतिशीर्षकञ्चुकादि । एवमयमनुभावश्चतुःसरयः कार्यत्वात्कारणभूतान्भावान्गमयति । विभावस्तु द्विविध आलम्बनोद्दीपनरूपत्वात् । तत्रालम्बनविभावो यदाश्रयेण रत्यादीनामुदयः यथा रामादेः सीतादि । उद्दीपनविभावस्तु यद्वशेन रत्यादीनां भावानामतिशयेन दीप्तता भवति यथा ऋतुमाल्यानुलेपनादि । एवमेष द्विविधो विभावो रत्यादीनां कारणमतः ।

१० स च कारणत्वात्कार्यभूतान् रत्यादीन्गमयतीति । यथात्रिबलनीलजलदोदयो वृष्टिम् । यथा हि कार्यस्य सुविवेचितस्य कारणं प्रत्ये व्यभिचारिता एव कारणस्यापि सुविवेचितस्य कायं प्रत्ये व्यभिचारिता व्यवहारे बाहुल्येन दृश्यते । अतो विभावः कारणत्वाद्रत्यादीन् कायभूतान् गमयति । व्यभिचारी तु रत्यादिकानां स्थायिनां भावानामवस्थाविशेषरूपो निर्वेदादि । स च सहचारित्वात्स्थायिनो भावाप्रतिपादयति रथस्यैकमिव चक्रं चक्रान्तरम् । स्वशब्दस्तु रत्यादि । स च वाचकत्वाद्भावान् गमयति । रत्यादीनां च शब्दानां यद्यप्यनुभावैकगोचरस्वलक्षणस्वभावरत्याद्यवगतिनिबन्धनत्वं नोपलभ्यत तथाप्यशेन रत्याद्यवगतिनिबन्धनत्वमनुभावादिवद्विधत एव । यथा खल्वनुभावादयो

२० न स्वलक्षणतया भावानवगमयन्ति अपि तु सामान्यरूपतया तद्वत्स्वशब्दा अपीत्यास्ताम् ।

एवमेते भावानामवगतिहेतवश्चत्वारः । यदुक्तं भट्टोज्झदेन—चतुररूपा भावाः—इति ।

तदेषा रत्यादिकानां भावानां पञ्चाशत्सरयानां चानुभावादिभिः २५ श्रुतुः सरयैः समस्तत्वेन व्यस्तत्वेन च यथायोग्यं सूचनानि स्वलक्षणस्वरूपाणां सामान्यावस्थोदितानां प्रतिपादनानि ते कायमुपनिबध्यमानं प्रेषयस्वत् । प्रेषय शब्दवाच्येन प्रियतरेण रत्यालम्बनेन विभावेन

रतिरुपलक्ष्यते । तथा च साहचर्याद्रित्यादयो भावा पञ्चाशदवगम्यन्ते ।
एव च भावका यस्य प्रेयस्वदिति लक्षणया व्यपदेशः । अत्र च भावा
नामलकारता का यमलकार्यम् ।

तस्योदाहरणम् ।

५ इयं च सुतवाङ्मयाभिर्विशेषा स्पृहावती ।

उल्लापयितुमारब्धा कृत्वेम क्रोड आत्मनः ॥ *१ ॥

आत्मनः क्रोडे कृत्वेति सबन्धः । अत्रात्मनो वक्षसि निधानमाङ्गि क्रो-
भिनय उल्लापन सान्त्वन वाचिकः । इममिति इदंशब्देन परामृष्टो या
मृगार्भकः स आलम्बनविभावः । वाङ्मयोमीलितश्चौत्सुक्यात्मा यमि
१० चारीभावः । सुतवाङ्मयाभिर्विशेषत्वेन हि स्पृहाया रतेरौत्सुक्यभेदाभि-
सबन्धः प्रतीयते । स्वशब्दस्तु स्पृहेति । एवमयं रत्यात्मको भावो वात्सल्य-
स्वभावश्चतुर्भिर्नुभावादिभिरत्रावगमितः ।

अन्येष्वपि भावेष्वेवमुदाहार्यम् ॥

रसवत् ।

१५ रसवद्वर्णितस्पष्टशृङ्गारादिरसादयम् ।

स्वशब्दस्यायिसचारिविभावाभिनयास्पदम् ॥ ३ ॥ (४४)

शृङ्गारहास्यकरुणरौद्रवीरभयानकाः ।

बीभत्सान्द्रुतरान्ताश्च नव नाट्ये रसाः स्मृताः ॥४॥ (४५)

एते च शृङ्गारादयो नव यथायोग्यं चतुर्वर्गप्राप्त्युपायतया तदितर-
२० परिहारनिबन्धनतया च स्त्यादीनां स्थायिनां नवानां भावानां य-
परिपोषस्तदात्मका अतस्तथाविधेन रूपेणास्वाद्यत्वादास्वादभेदानिब-
न्धनेन तान्त्रिकेण रसशब्देनाभिधीयन्ते । निवेदादौ तु तथाविधस्यास्वा-
द्यस्याभावात्प्रवृत्तिनिमित्तमद्विबन्धनस्य तान्त्रिकस्य रसशब्दस्याप्रवृत्तिः ।
आस्वाद्यत्वमात्रविवक्षया तु तत्रापि मधुराम्लादिवद्रसशब्दप्रवृत्तिरविरुद्धा

२५ यदुक्तं शृङ्गारादीनां नानुक्रम्य-

रसनाद्रसत्वमेषा मधुरादीनामिवोक्तमाचार्यै ।

निर्वेदादिष्वपि तत्प्रकाममस्तीति तेषि रसा ॥ इति ।

तदाहु —

चतुर्वर्गेतरौ प्राप्य परिहार्यौ क्रमाद्यत ।

५ चैतयभेदादास्वाद्यात्स रसस्तादृशो मत ॥ इति ।

स इति चैतयभेद इत्यर्थः । तादृश इत्यनेनास्वादविशेषनिबन्धनत्व
शृङ्गारादिषु तान्त्रिकस्य रसशब्दस्योक्तम् । एषा च शृङ्गारादीना नवाना
रसाना स्वशब्दादिभिः पञ्चभिरवगतिर्भवति । यदुक्तं भट्टोज्झटेन—
पञ्चरूपा रसः —इति । तत्र स्वशब्दा शृङ्गारादेर्वाचिका शृङ्गारादयः

१० शब्दा स्थायितो रसानामुपादानकारणप्रत्यया रत्यादयो नव भावाः ।
सचारिणस्तु निर्वेदादयो रसानामवस्थाविशेषरूपाः । विभावास्तु तेषां
निमित्तकारणभूता योषिदादयः ऋतुमाल्यानुलेपनादयश्च । आङ्गिकादयस्तु
चत्वारो रसानां कार्यभूता अभिनयाः । एतेषां च स्वशब्दादीनां पञ्चानां
समस्तव्यस्ततया आस्पदत्वाद्येन काव्येन स्फुटरूपतया शृङ्गारादिरसा-
१५ विर्भावो दृश्यते तत्काव्यं रसवत् । रसा खलु तस्यालकारः ।

तस्योदाहरणम् ।

इति भावयतस्तस्य समस्तान्पार्वतीगुणान् ।

सभृतानल्पसकल्पः कन्दर्पः प्रबलोभवत् ॥ *२ ॥

स्विद्यतापि स गात्रेण बभार पुलकोत्करम् ।

२० कदम्बकलिकाकोशकेसरप्रकरोपमम् ॥ *३ ॥

क्षणमौत्सुक्यगर्भिण्या चिन्तानिश्चलया क्षणम् ।

क्षणं प्रमोदालसया दशास्यास्यमभूष्यत ॥ *४ ॥

कदम्बकलिकाकोशः कदम्बकलिकाभ्यन्तरम् । अत्र भगवत आभि-
लाषिकविप्रलम्भशृङ्गारो निबद्धः । तस्य स्वशब्दः कन्दर्पः प्रबल इति ।

२५ स्थायी तत्रैव स्वशब्देनोन्मीलितः कन्दर्प इति । रतिपरिपोषात्मको हि
शृङ्गारो रसः । रतिश्च यनोर्ममथात्मिका । अतो रतिविशेषस्य वाचक-

त्वात्कन्दर्पं श द्वा स्थायिनोत्र स्वशब्द । सचारिणश्चौत्सुक्यचिन्ताहर्षा
स्वशब्देनोन्मीलिता । स्वेदरोमाञ्चौच सात्विकौ स्वशब्दोपातौ । तथा-
रपिच सचारित्वम् । सात्विकानां स्थायिभावावस्थाविशेषत्वेन निर्वेदा
दिवत्सचारित्वात् । विभावस्तु इति भावयतस्तस्येति निर्दिष्ट । भगवती
५ हि तत्तद्गुणोपेतत्वेन विभावयमाना विभाव । अभिनयस्त्वत्रापाङ्गाभिनयो
निर्दिष्टो दृशा-इति । अतोत्रामिलाषिक शृङ्गाररस स्वशब्दादिभि
पञ्चभिरभि-यज्यते ।

एवमन्येपि रसा उदाहार्या ।

रसानां भावानां च काव्यशोभातिशयहेतुत्वात् किं कायालङ्कार-
१० त्वमुत कायजीवितत्वमिति न तावद्विचार्यते ग्रन्थगौरवमयात् । रसभाव-
स्वरूपं चात्र न विवेचितमप्रकृतत्वाद्बहुवक्तव्यत्वाच्च ॥

ऊर्जस्वि ।

अनौचित्यप्रवृत्तानां कामक्रोधादिकारणात् ।

भावानां च रसानां च बन्ध ऊर्जस्वि कथ्यते ॥५॥ (४६)

१५ क्वचित्खलु रसभावानां शास्त्रसविद्विरुद्धेन रूपेणोपनिबध्नियते
क्वचित्तु तद्विरुद्धेन । तत्र यत्र शास्त्रसविद्विरुद्धेन रूपेण तेषामुप-
निबन्धस्तत्र प्रयोक्तारो रसवदलङ्कारश्चाभिहितः । यत्र तु तद्विरुद्धत्वं
तन्मूललोकग्रहणविरुद्धत्वं च तद्विषयाणां रसभावानामुपनिबन्धे सत्य-
ऊर्जस्वित्वाय भवति । तत्र हि रागद्वेषमोहकारणका अनौचित्येन रस-
२० भावा उपनिबध्यन्ते । अतएव तत्र स्वकल्पनापरिकल्पितत्वेन ऊर्जसो-
बलस्य विद्यमानत्वादूर्जस्वि उपदेशः । ज्योत्स्ना तमिस्रा-इत्यत्र
(पा सू ५ २ ११४) ऊर्जस्विशब्दः ।

तस्योदाहरणम् ।

तथा कामोस्य बद्धे यथा हिमगिरेः सुताम् ।

संग्रहीतुं प्रवृत्ते दृष्टेनापास्य सत्पथम् ॥ *५॥

अत्र सकललोकातिशायिनो भगवतोक्तविवाहकुमारीविषयतया हठ-
सग्रह शास्त्रसविद्विरुद्ध प्रवृद्धरागकारणक उपनिबद्धस्तेन ऊर्जस्विता ।
तत्र कामो ववृधे इत्ययं शृङ्गाररसस्य स्वशब्द तस्य रतिपरिपोषकात्म-
कत्वेन कामवृद्धिस्वभावत्वात् । कामशब्दस्त्वेतदन्तर्गत शृङ्गारस्य यासौ
५ स्थायिभूता रतिस्तस्या स्वशब्द । हिमगिरे सुतामित्यालम्बनवि-
भाव । हठेनेत्यनेनावेगलक्षणो यभिचारी भाव प्रतिपादित । अपा-
रय सत्पथ मिति तु मोह । सग्रहीतु प्रवृत्त इत्याङ्गिकोनुभाव । एव-
मयमत्र पञ्चभिः स्वशब्दादिभिरूर्जस्विलक्षण शृङ्गार सूचित ।

एवमन्येष्वपि रसभावेषूर्जरिव उदाहार्यम् ॥

१० पर्यायोक्तम् ।

पर्यायोक्तं यदन्यत्र प्रकारेणाभिधीयते ।

वाच्यवाचकवृत्तिभ्यां शून्येनावगमात्मना ॥ ६ ॥ (४७)

वाचकस्याभिधायकस्य स्वशब्दस्य वृत्तिर्व्यापारो वाच्यार्थप्रत्याय-
नम् । वाचस्य त्वभिधेयस्य व्यापारो वाच्यान्तरेण सहाकाक्षासनिधि
१५ योग्यतामाहात्म्यात्ससर्गगमनम् । एवविधश्च यो वाच्यवाचकयोर्व्यापार-
स्तमन्तरेणापि प्रकारान्तरेणार्थसामर्थ्यात्मनावगमस्वभावेन यदवगम्यते
तत्पर्यायेण स्वकण्ठानभिहितमपि सातरेण शब्दव्यापारणावगम्यमान-
त्वात्पर्यायोक्तं वस्तु । तेन च स्वसंश्लेषवशेन काव्याथोलक्रियते ।

तस्योदाहरणम् ।

२० येन लम्बालकः साश्रुः क्रूरघातारुणस्तन ।

अकारि भग्नवलयो गजासुरवधूजन* ॥ *६ ॥

सोपि येन कृतं पुष्टदेहेनाप्येवमाकुल ।

नमोस्त्ववार्यवीर्याय तस्मै मकरकेतवे ॥ *७ ॥

अत्र लम्बालकत्वादयः कार्यरूपत्वात्कारणभूत गजासुरवध वाच्य-
२५ वाचकव्यापारास्पृष्टमपि गमयति । तेन च तथाविधया विच्छित्याव-

गम्यमानेनार्थेन ते लम्बालकत्वादयोर्था अलक्रियन्ते । तरमात्पर्यायोक्त-
मलंकार ॥

समाहितम् ।

रसभावतदाभासवृत्ते प्रशमबन्धनम् ।

५ अन्यानुभावानि शून्यरूपं यत्तत्समाहितम् ॥ ७ ॥ (४८)

इह रसभावानां शास्त्रसमयाविरुद्धेन तद्विरुद्धेन च रूपेण द्वैवि-
युक्तम् । तत्र ये शास्त्रसमयाविरुद्धा रसभावास्ते रसभावशब्देनात्र
विवक्षिताः । तद्विरुद्धास्तु तदाभासाः । तेषां रसभावानां तदाभासानां च
या वृत्तिः स्वाश्रयसंबन्धात्मिका तस्याः प्रशमे निबध्यमाने समाहिता-
१ लंकारो भवति । तत्र हि तेषां रसभावानां समाधानं समाधिः परिहारो
भवति । समाहितमिति भावे क्तः । ननु यदि तस्मिन्काव्ये रसादीनां
वृत्तिः परिह्रियते एव सति पूवरसादिनिवृत्त्या रसाद्यतरोपनिबन्धाद्रस-
वदाद्यलंकारानुप्रवशात् प्रसक्त इत्याशङ्क्योक्तम्—अन्यानुभावानि -
शून्यरूपमिति । अन्यस्य रसाद्यतरस्य येनुभावादयस्तेऽर्निः शेषेण शून्य-
१५ रूपं यस्य तत्तथोक्तम् । यत्र पूर्वेषां रसादीनां वासनायाः दाढ्येन तेषू-
पशान्तेष्वपि रसाद्यन्तराणां न स्वरूपमाविर्भवति आविर्भवदपि वा कार्य-
वशेन केनचित्तिरोधीयते तत्र समाहितालंकारो भवति ।

तस्योदाहरणम् ।

अथ कान्तां दृश दृष्ट्वा विभ्रमाच्च भ्रमं भ्रुवोः ।

२० प्रसन्नं मुखरागच रोमाञ्चस्वेदसकुलम् ॥ *८ ॥

स्मरज्वरप्रदीप्तानि सर्वाङ्गानि समादधत् ।

उपासर्पद्विरिसुतां गिरिशः स्वस्तिपूर्वकम् ॥ *९ ॥

समादधन्निजे रूपेवस्थापयन् । समादधदित्यभ्यस्तत्त्वानुमोदप्रवृत्तिः ।

अत्र भगवता शृङ्गारस्य येनुभावाः कातदृष्ट्यादयस्तेषामवहित्येन
२५ आकारप्रच्छादनात्मकेन भावेन तिरोधानं विहितम् । यदुक्तं स्वस्ति-
पूर्वकमिति । अनेन ह्याकारतिरोधानमपदर्शितम् ॥

उदात्तम् ।

उदात्तमृद्धिमद्वस्तु चरित च महात्मनाम् ।

उपलक्षणता प्राप्त नेतिवृत्तत्वमागतम् ॥ ८ ॥ (४९)

ऋद्धि सुवर्णादिधनसंपत्ति । तद्युक्त वस्तुदात्तम् । तेन च का या-
५ र्थोलक्रियते ।

तस्योदाहरणम् ।

उवाच च यतः क्रोडे वेणुकुञ्जरजन्माभिः ।

मुक्ताफलैरलङ्कारः शबरीणामपीच्छया ॥ *१० ॥

पुष्ट्येन्द्रनीलवैडूर्यपद्मरागमयवियत् ।

१० शिरोभिरुल्लिखद्यत्र शिखर गन्धमादनम् ॥ *११ ॥

उत्तरोपत्यका यस्य प्रधानस्पर्णभूमयः ।

महान्मरुतोर्वीध्र पादोपान्त च सश्रितः ॥ *१२ ॥

बभूव यस्य पातालपातिन्यां सक्षये क्षितौ ।

पतन न तथा सार्वमायामस्तु प्रकट्यभूत् ॥ *१३ ॥

१५ यस्य एवविधरूपता हिमाद्रेर्भगती सुता इति सबन्ध । क्रोडं सूकर ।
पुष्ट्यो मणिविशेष । गन्धमादन पर्वतविशेष । उपत्यका पर्वताधर-
वर्तिना भूमिभागा । प्रधान स्पर्ण कातस्वरादि । उर्वीध्र पर्वत । सक्षय
कल्पान्त । भमेरधोगमनाद्गन्ध्याश्लिष्टस्य प्रदेशस्य भूमिविविक्तत्वाद्धि-
मवत कल्पान्ते आयाम प्रकटीभत । अत्र रत्नादिसभारो निबद्ध ।

२० तेनेदमुदात्तम् । तस्य चालङ्कारत्व लाकातिशाधिरत्नादिकार्यध्वननात् ।

एवमेतद्वृद्धिमद्वस्तुनिबन्धनेनैकमुदात्तमुक्तम् ।

न केवलमृद्धिमद्वस्तुदात्त यावदर्थप्राप्तावनर्थपरिहारे चोद्यताना
विपुलाशयाना चेष्टितमपि । तदुक्तम् चरित च महात्मनाम् -इति ।

न च विपुलाशयचेष्टिते उपनिबध्यमाने तस्य शृङ्गारादिरसप्रातिपात्ति-
२५ हेतुत्वाद्रसवदलकारानप्रवेशेन सुभण विपुलाशयचेष्टितस्यात्र वस्त्व-
न्तरोपलक्षणत्वेनावान्तरवाक्याधीभूतत्वात् । न खल्वत्र महापुरुषचेष्टित

वाक्यतात्पर्यगोचरतामनुभवति अथात्रापलक्षणपरत्वात् । यत्र च
रसास्तात्पर्येणावगम्यन्ते तत्र तेषां वाक्यविश्रान्तिस्थानत्वेन चतुर्वर्ग-
तदितरप्राप्तिपरिहारोपायभूतस्थायिभावपारेषोपात्मनास्वाद्यमानत्वादस-
दलकारो भवति । तेन कुतोत्ररसवदलकारगन्धोपि । तदुक्तम्—उपलक्ष-
५ णतां प्राप्त नेतिवृत्तत्वमागतम्—इति ।

तस्योदाहरणम् ।

तस्यादिक्रोडपीनासनिघषेपि पुनः पुनः ।

निष्कम्पस्य स्थितवतो हिमाद्रेर्भवती सुता ॥ *१४ ॥

अत्र हिमवत स्यैवे वाक्यार्थीभूते भगवतो वराहवपुषस्त्रैलोक्योद्धरणा
१० द्युक्तस्य चेष्टित वीररसप्रतिपात्तेर्भूतमवा तरवाक्यार्थत्वादुपलक्षणी
भूतम् । आदिक्रोड आदिवराह ।

एव रसान्तरेष्वप्युपलक्षणीभूतेषूदाहार्यम् ।

श्लिष्टम् ।

एकप्रयत्नोच्चार्याणां तच्छाया चैव विश्रताम् ।

१५ स्वरितादिगणेभिर्नैवन्ध श्लिष्टमिहोच्यते ॥ ९ ॥ (५०)

अलंकारान्तरगता प्रतिभा जनयत्पदै ।

द्विविधैरर्थशब्दोक्तिविशिष्ट तत्प्रतीयताम् ॥ १० ॥ (५१)

इह खलु शादानामनेकार्थानां यगपदनेकार्थविवक्षाया द्वयी गति ।

अर्थभेदेन तावच्छ दा भिद्यन्त इति भट्टोद्भट्टस्य सिद्धा त । तत्रार्थभेदेन

२० भिद्यमाना शब्दा कचित्तन्त्रेण प्रयोक्तुं शक्या केचिन् । येषां

हल्स्वरस्थानप्रयत्नादीनां साम्यं ते तन्त्रेण प्रयोक्तुं शक्यन्ते ।

यत्र तु हलामेकत्वानकृत्ररूपत्वात् स्वरानां चोदात्तत्वानुदात्तत्वादिना

स्थानानां चौष्ठ्यदन्त्यौष्ठ्यत्वादिना प्रयत्नानां च लघुत्वालघुत्वादिना

भेदस्तेषां तन्त्रेण प्रयोगः कृतमशक्यः साधारणरूपत्वात्तन्त्रस्य । तदुक्तम्

२५ साधारणं भोक्तव्यमिति । एव चावसिते ये तन्त्रेणोच्चारयितुं शक्यन्ते ते

एकप्रयत्नोच्चार्याः । तद्वन्धे सत्यर्थश्च भावति । तदुक्तम्—एकप्रयत्नो

चार्याणामिति । तथा ये तेषामेवेकप्रयत्नोच्चार्याणां शब्दानां छाया
साहस्यं बिभ्रति तदुपनिबन्धः । शः श्लिष्टम् । शः दान्तरे उच्चार्यमाणे
साहस्यप्रवरानानच्चारितस्यापि शब्दान्तरस्य श्लिष्टत्वात् । तदुक्तम्—
तच्छाया चैव बिभ्रताम् । स्वरितदिगुणैर्भिन्नैर्वन्धः श्लिष्ट-
मिति तथा—शब्दोक्तिविशिष्टं तत्प्रतीयतामिति ।

एतच्च श्लिष्टं द्विविधमप्यपमाद्यलङ्कारप्रतिभात्पादनद्वारेणालङ्कारता
प्रतिपद्यत । अतोनेनानवकारात्वात्स्वविषये अलङ्कारान्तराण्यपोद्यन्ते
तेषां विषयान्तरे सावकारात्वात् । तदुक्तम्—अलङ्कारान्तरगता
प्रतिभा जयनत्पदैः । द्विविधे गिति । अलङ्कारान्तराणामत्र
प्रतिभामात्रं न तत्पदबन्ध इत्यर्थः ।

तदेव शब्दश्लिष्टमर्थश्लिष्टं च लक्षितम् ।

तस्योदाहरणम् ।

स्वयं च पल्लवाताम्रभास्वत्करविराजिनी ।

प्रभातसन्ध्येऽस्वापफललुब्धो हितप्रदा ॥ *१५ ॥

११ इन्दुकान्तमुखी स्निग्धमहानीलशिरोरुहा ।

मुक्ताश्रीस्त्रिजगद्रत्नपद्मगागाङ्गिपल्लवा ॥ *१६ ॥

अपारिजातयार्तापि नन्दनश्रीभुविस्थिता ।

अभिन्दुमुन्दरा नित्यं मल्लायण्यविन्दुका ॥ *१७ ॥

न केवलं हिमाद्रेरधोभिः सता यावत्स्वयं चैवप्रकारेति चशब्दः ।

२८ अत्र भगवती किसलयवदाताम्रो भास्वन्ता दीप्तिमन्तौ यो करौ हस्तौ
ताभ्यां विराजत । प्रभातसन्ध्या तु पञ्चवदाताम्रेर्भास्वत आदित्यस्य
करैर्मयूखैर्विराजते । अत्र चाभयत्रापि हलादीनां साम्यम् । अतस्तन्त्रे
णोच्चारणस्य समवायमर्थश्लेषः ।

अस्वापफललुब्धो हितप्रद इत्यत्र तं भगवतीपक्षे अस्वापं सुखेनाप्तुं यत्नं

२५ राक्ष्यते फलं तत्र ये लुब्धास्तेभ्य ईहितमीप्सितं प्रददातीत्यर्थः । प्रभात
सन्ध्यापक्षे तु स्वापस्य निद्रानुभवस्य यत्फलं श्रमनिवृत्तिलक्षणं तत्र यो

न लुब्ध सध्योपासनप्रवृत्तत्वात्तद्विषय हितमट्ट समर्पयतीत्येवविधोर्थ ।

अत्र च पूर्वस्मिन्पक्षे ऐक्यपद्यात् थाथादिस्वरेणान्तोदात्तत्वम् (पा सू ६-२ १४४) । उत्तरत्र पुनरस्वापफललुब्धे इति हितप्रदेति च अनयोर्भिन्नपदत्वान्नास्वरत्वम् अस्वापफललुब्ध इत्यस्य-तत्पुरुषे तुल्यार्थेति ५ (पा सू ६-२-२) पूर्वपदप्रकृतिस्वरेणाद्युदात्तत्वात् हितप्रदेत्यस्य तु थाथादिस्वरेणा तोदात्तत्वात् । तेनात्र स्वरभेद । अस्वापेति च अकारस्य फललुब्ध इति च एकारस्योभयो पक्षयोयथायोग लाघवालाघवाभ्या प्रयत्नभेदोपि । अतस्तन्त्रेणोच्चारयितुमशक्यता । एकस्मिन्स्वत्र श द्वे समुच्चारिते शान्तान्तरस्य तत्सादृश्यात्प्रतिपत्ति । अतोय शब्दश्लेष ।

१० एतयोश्च द्वयोरप्यर्थश्लेषशब्दश्लेषयोरुपमाप्रतिभोत्पत्तिहेतुत्वम् । प्रभा- तसध्या ह्यत्रोपमान भगवती उपमेया इवशब्दश्चोपमानोपमेयभाव द्योतयति । शब्दव्यतिरेकेण तु साधारणो धर्मोर्थाधिकरणोत्र न विद्यते । तेन नेयमुपमा अपि तु श्लेष उपमाप्रतिभोत्पत्तिहेतु ।

इदुकातमुखीत्यत्र भगवती चन्द्रवत्सु दरमुख यस्या सा तथाविधा ।

११ तथा स्निग्धदीर्घकृष्णकेशी । मुक्ता परित्यक्ता अश्रीरशोभा यया सा तथाविधा । त्रैलोक्योत्कृष्टा च । तथा पद्मवत्कमलवत् रागो लौहित्य ययोस्तथाविधौ पादपल्लवौ यस्यास्तद्रूपा । यदात्वसौ भगवती रूपक-प्रतिभोत्पत्तिनिबधनेन श्लेषेण त्रैलोक्योदरवतिमाणिक्यसभाररूपतया रूप्यते तदा प्रकृतोर्थश्चन्द्रकाते द्रनीलमौक्तिकशोभापन्नरागैरवच्छादि

२० तरूपतया प्रतीयते साक्षादेवविधरत्नमयात्रयवयोगित्वात् त्रिभुवनोदरा-न्तर्गतरत्नसमृद्धिरूपेति ।

अत्र च मुक्ताश्रीरित्यत्र स्वरभेदो विद्यते बहुव्रीहिपक्षे बहुव्रीहौ प्रकृत्येति (पा सू ६ २-१)—पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वात् तत्पुरुषे तु समासान्तो-दात्तत्वात् (पा सू ६-१-१ २३—पा सू ६-१-२ २३) । शिष्टानां तु शब्दानां स्वरभेदो नास्ति । प्रयत्नगुरुत्वागुरुत्वे तु त्रिजगद्रत्नशब्दव्यतिरिक्तेषु तत्तद्वर्णविषयतया विद्येते । तेन तत्र शब्दश्लेषता । त्रिजगद्रत्नशब्दस्य तूभयत्रापि कस्यचिद्विशेषस्याविद्यमानत्वादर्थ श्लेषत्वम् ।

अपारिजातवार्तापीत्यत्र भगवत्यजातशत्रुत्वादपगतशत्रुसमूहवार्ता । तदीया च शोभा सर्वस्यचित्तमावर्जयतीत्यतो नन्दना श्रीर्यस्यास्तथाविधा । उदकमध्यवर्तितया च योसौ अप्सु उदके प्रतिबिम्बित इन्दुस्तद्वत्सुन्दरी । नित्य च गलल्लावण्यप्रवाहा । यदात्वसो भगवती नन्दनश्रीशब्दस्य देवोद्यानशोभालक्षणार्थान्तराभिधायित्वाद्रपकप्रतिभोत्पत्तिनिबन्धनेन श्लेषेणैतद्भावमापद्यते तदा तत्समाश्रयत्वेन अपारिजातवार्तापीत्यादिपदपर्यालोचनया विरोधप्रातिभाहेतोरपरस्यापि श्लेषस्याविर्भावो भवति । न खलु देवोद्यानशोभा आविद्यमानपारिजाताख्यवृक्षविशेषवृत्तान्ता भवति । न चासौ भूमौ तिष्ठति । अवि दुसुन्दरीत्यत्र तु १० बिन्दुभिर्भ्यस्या सौन्दर्यं नास्ति तस्या कथं लावण्यबिन्दव प्रसरेयुरिति विरोधप्रातिभोत्पत्तिहेतु श्लेष ।

अपारिजातवार्तापीत्यत्राप्यपगतारिजातवातेति—बहुव्रीहौ प्रकृत्येति (पा सू ६ २-१) पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । तत्पुरुषपक्षे तान्तोदात्तत्वम् (पा सू ६ १-१२३—पा सू ६-१-२२३) । अबिन्दुसुन्दरीत्यत्र १५ अबिन्दुवत्सुन्दरीत्युपमानत्वात्—तत्पुरुषे तल्यार्येति (पा सू ६-२-२)—अबिन्दुशब्दस्य प्रकृतिस्वर । तस्य च सप्तम्यन्तपर्वपदत्वादनेनैव सूत्रेण (पा सू ६-२-२) प्रकृतिस्वरेणाद्युदात्तत्वम् । अबिन्दुसुन्दरीत्यत्र त्वव्ययत्वान्नत्र पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वेन (पा सू ६-२-२) तदेव । तेनात्र स्वरभेदस्याभाव । प्रयत्नभेदकृतात्तु चाकारवौचित्र्याच्छब्दश्लेषता ॥

इति महाश्रीप्रतीहारेन्दुराजविरचितायामुद्गटालकारसार-
सग्रहलघुवृत्तौ चतुर्थो वग ॥ ४ ॥

पञ्चमो वर्गः ।

अपह्नुति विशेषोक्तिं विनाथ तुल्ययोगिताम् ।

अप्रस्तुतप्रशंसा च व्याजस्तुतिरिदशने ॥ १ ॥ (५२)

उपमेयोपमा चैव सहोक्तिं सकरं तथा ।

परिवृत्तिं च जगदुरलकारान्तरे गिराम् ॥ २ ॥ (५३)

५ अपह्नुति ।

अपह्नुतिरभीष्टा च किञ्चिदन्तर्गतापमा ।

भूतार्थापह्नवेनास्या निबन्धं क्रियते बुधैः ॥ ३ ॥ (५४)

यत्र भूतं विद्यमानमुपमेयलक्षणमथमपह्नुत्योपमानरूपारोपेणोपमानो-
पमेयभावो [वगम्यते सापह्नु-] तिरलङ्कारः । अत्र च प्राकरणिकस्य
१० विद्यमानस्यार्थस्या [पह्नवादप्राकरणिकार्थाध्यारोपेण] यद्विद्यमानो
स्फुटेनरूपेणोपमानोपमेयभावश्चकास्तीत्युक्तम्— किञ्चिदन्तर्गतोपमा—
इति ।

तस्या उदाहरणम् ।

एतद्धि न तपः सत्यमिदं हालाहलविषम् ।

१५ विशेषतः शशिकलाकोमलानां भवादृशम् ॥ * ॥

अत्र प्राकरणिकस्य तपसः स्वरूपमपह्नुत्य हालाहलविषविशेषरूपता-
ध्यारोपेण तत्सादृश्यमवगमितम् । तच्चात्र हालाहलविषसादृश्यमपमे-
यस्यापह्नुतत्वाच्च स्फुटरूपम् । हालाहलारया विषभेदा यः शीघ्रं
व्यापादयति ॥

२० विशेषोक्तिः ।

• यत्सामर्थ्येऽपि शक्तीनां फलानुत्पत्तिबन्धनम् ।

विशेषस्याभिधित्वात्तस्तद्विशेषोक्तिरुच्यते ॥ ४ ॥ (५५)

शक्तीना कारकाणा सामग्येपि अविकलत्वे य क्रियाफलस्य किञ्चि-
द्विशेषमवगमयितुमनुत्पत्तेरुपनिबन्ध सा विशेषोक्ति ।

तस्याश्च द्वौ भेदौ । क्वचित्खलु कारणसामग्येपि यत्कार्यं नोत्पद्यते
तस्यानुत्पत्तौ स्वकण्ठेन निमित्तमपादीयते क्वचित्त्वथसामर्थ्याद्वगम्यते ।

५ तदाह—

दर्शितेन निमित्तेन निमित्तादर्शनेन च ।

तस्या बन्धो द्विधा लक्ष्ये दृश्यते ललितात्मक ॥५॥ (५६)

अदशनमनुपादानम् ।

तत्र द्वितीयस्य भेदस्योदाहरणम् ।

१० महद्भिनि गृहे जन्म रूप स्मरसुहृद्वय ।

तथापि न सुखप्राप्तिः कस्य चिन्नीयते न धीः ॥ *२ ॥

अत्र धनसमाभारयोग सुरूप व यौवन चेति यान्येतानि सुखप्राप्तौ
कारणान्यविकलानि तत्सद्भावेपि क्रियाफलभूताया सुखप्राप्तेरनुत्पत्तिरुप
निबद्धा पूर्वोक्ताना सुखहेतूना विस्मयविभावनात्मकविशेषरयापनाय ।

१५ अत्र च निमित्त स्वकण्ठेनानुपात्तमप्यर्थसामर्थ्याद्वगम्यते विधिवैधुयादि ।
रूपश दोत्र शरीरस्य रूपमात्रा-यभिचारित्वाद्वूपप्रकर्षतात्पर्येणोपात्त ।
स्मरसुहृद्वयो यौवन । यौवने हि मन्मथोभिमुखी भवति ।

आद्यभेदोदाहरण तु ।

इत्थ विसृष्टल दृष्ट्वा तावकीन विचेष्टितम् ।

२० नोदेति किमपि प्रष्टु सत्वरस्यापि मे वचः ॥ *३ ॥

अत्र प्रश्नत्वरालक्षणकारणसद्भावेपि प्रश्नवचसोनुत्पत्तिरुपनिबद्धा ।
तथा च प्रश्नवचनकारणस्य विस्मयविभावनारयो विशेषोवगम्यते । अत्र
च निमित्त भगवतीगति(त)विसृष्टलवेष्टितदर्शन स्वकण्ठेनोपात्तम् ॥

विरोध ।

२५ गुणस्य वा क्रियाया वा विरुद्धान्यक्रियावच ।

यद्विरोपाभिधानाय विरोध त प्रचक्षते ॥ ६ ॥ (५७)

यत्र कविना गुणस्य वा क्रियाया वा अथवा द्विर्वाशब्दस्योपात्तत्वात्
द्रव्यस्य विरुद्धोन्य पदार्थं सजातीयो विजातीयो वा वचसा स्वप्रति-
भाप्रसूतेन वर्णनिकात्मना क्रियते कचिद्विशेषमवगमयितुं स विरो-
धारयोलंकारः । गणक्रियाद्रव्याणामुत्प्रेक्षालंकारलक्षणव्याख्यानसमये
५ स्वरूपमुक्तम् । क्रियाकारणमुत्पादनं तत्प्रधानं वचः क्रियावचः । कवि-
प्रतिभया खलु पुराणप्रजापतिनिर्मितशुक्लपुरुषपदार्थविलक्षणा सरसा
पदार्था अभिनवा एव निर्मायन्ते । अतः क्रियावच इत्युक्तम् ।

तस्योदाहरणम् ।

यद्वा मां किं करोम्येष वाचालयति विस्मयः ।

१० भवत्याः कायमाकारः केदं तपसि पाटवम् ॥ *४ ॥

अत्र यदेतत्पूर्वमुपक्रान्तम्—वचो मे नोदेति—इति तस्याक्षेपो यद्वेति
कृतः । किं वा करोमि विस्मयवाचालितं सन् ब्रवीमि—भवत्या केति । एष
विस्मयो मां वाचालयतीति संबन्धः । अत्राकृते सुकुमाराया पाटवस्य
च कठिनकायसाध्यस्य धिरोधो भगवतीनिष्ठत्वेनोपनिबद्धः । तेन च
५ विस्मयविभावनारयो विशेषोत्र रयाप्यते । अयं चासिद्धस्वभावधर्म-
निष्ठत्वाद्गुणविरोधः । एव साध्यस्वभावधर्मनिष्ठेऽपि क्रियाविरोधे उदाहा-
र्यम् । तथा द्रव्यविरोधे गुणक्रियाविरोधे गुणद्रव्यविरोधे क्रियाद्रव्य-
विरोधे च ॥

तुल्ययोगिता ।

० उपमानोपमेयोक्तिशून्यैरप्रस्तुतैर्वचः ।

साम्याभिधायि प्रस्तावभाग्भिर्वा तुल्ययोगिता ॥७॥ (५८)

अप्रस्तुतानामेव वा यत्र साम्यमभिधीयते सा तुल्ययोगिता । अतएव
प्राकरणिकाप्राकरणिकोभयाथनिष्ठत्वाभावात्तत्रोपमानोपमेयोक्तिशून्यत्वम् ।
प्रस्तावभाग्भिः प्रस्तुतैः साम्याभिधायि वच इति संबन्धः ।

तस्या पूर्वभेदस्योदाहरणम् ।

त्वदङ्गमार्दवं द्रष्टुः कस्य चित्ते न भासते ।

मालतीशशृङ्गेरुबाकदलीना कठोरता ॥ *५ ॥

त्वच्छरीरसौकमार्यद्वारा न कस्यच न्तसि मालत्यादीना काठिन्य
न भासत इत्यर्थः । अत्र मालत्यादीनामप्राकरणिकानामवाथाना कठोर
त्वलक्षण साम्यमपनिबद्धम् । अस्ति तन् (पा सू ३ २ १३५) ।
तथागे च त्वदङ्गमादवामिति- न ला का मयनिष्ठा (पा सू ३ ३ ६९)
—इति पष्ठीतिपेधः ।

द्वितीयभदस्यादाहरणम् ।

योगपद्मे जटाजाल तारग्री त्वङ्मृगाजिनम् ।

उचितानि तत्राङ्गुरय यत्रमूनि तद्वन्यताम् ॥ *६ ॥

अत्र प्राकरणिकानामपि यागपद्मादीना भगवतीशरीरे सस्पर्शानोचि
त्यलक्षण समानो यमो निबद्धः । तारग्री त्वग्वल्कलम् । अङ्गुरय
शरीरस्य ॥

अप्रस्तुतप्रशसा ।

अधिकारादपेतस्य वस्तुना-यस्य या स्तुतिः ।

अप्रस्तुतप्रशसेयं प्रस्तुतार्थानुबन्धिनी ॥ ८ ॥ (५९)

१५ अधिकारादुपवर्णनावसरादपगतस्य प्राकरणिकादपरस्य वस्तुनो
यत्रापनिबद्धा सा अप्रस्तुतप्रशसा । न चैवमपि तस्या उन्मत्तप्रलाप-
प्रश्रयता यत सा केनचित्स्वाजन्येन प्रस्तुतमर्थमनुबन्धाति । तदुक्तम्-
प्रस्तुतार्थानुबन्धिनी इति ।

तस्या उदाहरणम् ।

० यान्ति स्वदेहेषु जरामसप्राप्तोपभोक्त्रकाः ।

फणपुष्पद्विभाजोपि दर्गन्तेश्वरनश्रियः ॥ *७ ॥

अत्र कृच्छ्रेण गन्त शक्यते यस्मिं देशे तद्वतकाननाना शोभा अप्रा-
करणिक्य एव स्वदेहजर्जरतयोपवर्णिता । तामिष्य सादृश्यस्वाजन्येन
भगवतीचक्षितमुपमेयभूत एवविधरूपतयागम्यते । वर्गेति-सुदुरारधिकरण
२५ (पा सू ३-२ ४८ स्थ नार्तिकम्) इति उपलक्ष्य ॥

व्याजस्तुति ।

शब्दशक्तिस्वभावन यत्र निन्दव गम्यते ।

वस्तुतस्तु स्तुति श्रेष्ठा व्याजस्तुतिरसौ मता ॥ ९ ॥ (६०)

यत्र श दानामभिधायकानां या शक्तिरर्थप्रत्यायनौ मुरय तस्या य
५ स्वभावो नियतार्थनिष्ठत्वात्मकस्तेन निन्दा गम्यते इव न त्वसौ नि दैव
पदार्थपर्यालोचनसामर्थ्योत्थाया स्तुतौ वाक्यार्थीभतायामवान्तरवाक्या-
र्थत्वात् । अत एवाह—वस्तुतस्तु स्तुति श्रेष्ठा इति । वस्तुत इत्यर्थ-
सामर्थ्यादित्यथ । तत्र व्याजस्तुतिर्नामालंकारो भवति । निन्दा-व्याजेन
हि सा स्तुति । अनो व्याजस्तुति ।

१० तस्या उदाहरणम् ।

धिगनन्योपमामेता तावकी रूपसपदम् ।

त्रैलोक्येऽप्यनुरूपो यद्वरस्तव न लभ्यते ॥ *८ ॥

अत्र यदेतद्विग्वदोपहतत्वं रूपसपदं साक्षाच्छब्द-व्यापारेण स्पष्टं
न तत्स्वात्मपर्यवसितम् अर्थसामर्थ्योत्थलोकोत्तरभगवतीरूपोत्कर्ष-
१५ प्रतिपादनपर्यवसितत्वात् । अतस्तस्यावातरवाक्यार्थता । तेनेय व्याज-
स्तुति । निन्दाव्याजेन रूपोत्कर्षस्य स्तूयमानत्वात् । धिगनन्योपमा-
मिति—उभयसर्वतसो कार्या (पा सू १ ४ ४८ इति सूत्रोपरिस्थितवा-
र्तिककारिका) इति द्वितीया ॥

विदर्शना ।

२० अभवन्वस्तुसबन्धो भवन्वा यत्र कल्पयेत् ।

उपमानापमेयत्व कथ्यते सा विदर्शना ॥ १० ॥ (६१)

यत्र पदार्थानां सबन्ध स्वयमनुपपद्यमान सन्नुपमानोपमेयभावे
पर्यवस्यति अथवा उपमानोपमेयभावकल्पनया स्वात्मानमुपपादयति
तत्र विदर्शना । विशिष्टस्याथस्योपमानोपमेयभावात्मकस्योपदर्शनात् ।

२५ तस्या उदाहरणम् ।

विनोचितेन पत्या च रूपवत्यापि कामिनी ।

विधुवन्धविभावर्थाः प्रविभर्ति विशोभताम् ॥ *९ ॥

विधुश्चन्द्र । विभावरी रात्रि । अत्र रजनिकररहितविभावरी-
विशोभत्वस्य यदेतत्कर्मत्व तत्कामिनीकृतृकाया भरणक्रियाया न सम-
न्वय गच्छति । न ह्यन्यस्य सम्बन्धिनी विशोभामन्यो विभर्ति ।
अतः पदार्थसमन्वयस्यात्रानुपपत्तिः । उपमानोपमेयभावस्त्वत्र वाक्यार्थ-
५ विश्रान्तिस्थान कृष्णरात्रिवद्विशोभता विभर्तीति ।

एवमेतद्भवति वस्त्वसंबन्धे उपमानोपमेयभावकल्पनायामुदाहरणम् ।

यत्र तु पदार्थसमन्वय उपमानोपमेयभावकल्पनया स्वात्मान
मुपपादयति तस्य विदर्शनाभेदस्यात्माहरणमुद्भूतपुस्तके न दृश्यते ।
तस्य त भामहोदितमिदमुदाहरणम् ।

१० अयं मन्दह्युतिर्भास्वानरतः प्रति यियासति ।

उदयः पतनायेति श्रीमतो बोधयन्नरान् ॥ इति ।

तत्र प्रथमोदयसमयविजृम्भमाणस्त्रकान्तिरहितस्य भास्वता यदेत-
दस्तमयौ मुरथ तदुपेतस्य श्रीमतः प्रयोज्यकृतृन् प्रति पातावसा-
नोदयकमकवबोधे तत्समर्थाचरणलक्षण हेतुकर्तृत्वमपनिबद्धम् । तथा
१५ विधुः खलु भास्वन्तः पश्यन्तः श्रीमतो बध्यन्ते भास्वत इव सर्वस्योदय-
पातावसान इति । ताश्चासौ तथावबुध्यमानान् स्वावस्थोपदर्शनेन
प्रयुक्ते यथा ममायमुदयः पातावसानस्तथा भवतामपीति । अत्र च
प्रेषणाध्येषणयोरभावात् समर्थाचरणलक्षण एव प्रयोजकव्यापार कारी-
षो यापयति भिक्षा वासयतीति यथा । तत्र च प्रयोज्यप्रयाजकभावेन
२० स्वात्मानमुपपादयितुमुपमानोपमेयभाव आक्षिप्तः ह श्रीमन्तो यथा ममा-
यमुदयः पतनाय तद्वद्भवतामपीति यूयं बुध्यन्वमिति । तेनात्र प्रयोज्य-
प्रयोजकभावलक्षणेन स्वात्मोपपादनायोपमानोपमेयभावस्याक्षेपाद्विज्ञेय-
विदशनाया भेदः ।

सकरः ।

२५ स च चतुर्विधः सदेहरा दाधवर्त्यलकारैकरा दाभिधानानुग्राहानु-
ग्राहकभेदेन ।

तत्र सदेहसकरस्तावत् ।

अनेकालक्रियोल्लेखे सम तद्वृत्त्यसभवे ।

एकस्य च ग्रहेन्यायदोषाभावे च सकर ॥ ११ ॥ (६२)

अनेकस्यालकारस्योल्लेखे चेतस्युपारोहे सदेहसकरो भवति । न त्व
५ कशादाभिधानसकरादावपि अनेकालकारोल्लेख सभवति । यथा—

मुरारिनिर्गता नून नरकप्रतिपत्तिनी ।

तवापि मर्धि गङ्गेव चक्रधारा पतिष्यति ॥

अत्र ह्युपमानोपमेयभावस्तत्प्रतिभाहेतुश्च श्लेषोनेकोलकार उल्लिख्यते ।
उपमानोपमेयभावे तावत् गङ्गोपमान चक्रधारा उपमेया मुरारिनिगतत्व
१० साधारणो धर्म । श्लेषस्तत्र नरकप्रतिपत्तिशब्दादात्मान लभते । एकत्र
हि नरको दानव अपरत्र त्ववीच्यादि । एतौ च द्वावलकारावेकस्मि-
न्निव शब्दनुप्रविशत । न ह्युपमानोपमेयभावस्तत्प्रतिभाहेतुर्वा श्लेष समा-
साद्यभावे इवशब्दादिमन्तर्गण स्वरूप प्रतिलभते । तेनात्र द्वावलकारावे-
कस्मिन्वाचके इव शब्देनुप्रविष्टो । यदि च अनेकालकारोल्लेखे सति सदेह
१५ सकरस्तत एवमादावप्यनेकालकारोल्लेखस्य सभवात्सदेहसकरप्रसङ्ग
इत्याशङ्क्योक्तम्—सम तद्वृत्त्यसभव इति । तस्यानेकस्यालकारस्य
सम युगपद्यदि वृत्तिव्यापारोलकार्यालङ्कारात्मको न सभवतीत्यर्थ ।
पूर्वोक्ते तूदाहरणे मुरारिनिर्गतेति साधारणधर्मोपादानान्नरकप्रतिपत्ति-
नीति च श्लेषपदोपदर्शनान्नानेकस्यालकारस्य युगपद्वृत्तेरसभव । तन
२० तत्र न सदेहसकरता । ननु यथनकालकारोल्लेखे युगपद्वृत्त्यसभव च
सदेहसकरत्वमेव सति यत्र प्रतिभामात्रेणानेकस्मिन्नलकारे उल्लिख्यमाने
यस्य साधक प्रमाणमास्ति स उपादीयते यस्य तु बाधक प्रमाण विद्यत
स त्यज्यते । तत्राप्यनेकालकारोल्लेखस्य सम तद्वृत्त्यसभवस्य च सभ-
वात्सदेहसकरत्व प्रसज्यतीत्याशङ्क्योक्तम्—एकस्य च ग्रहे न्यायदो-
२५ षाभावे चति । न्याय साधक प्रमाण दोषो बाधक प्रमाणम् । यत्रा-
नेकालकारोल्लेखे युगपद्वृत्त्यसभवे च एकतरस्य ग्रहणे साधकबाधके प्रमाणे

समस्तव्यस्ततय न विद्येते तत्र सदेहसकर । तेन नानिष्टप्रसङ्ग ।
तथाहि यत्र साधकबाधके प्रमाणे सामस्त्येन विद्येते तत्र यस्य साधक
प्रमाणमस्ति तस्योपादानाद्बाधकस्य प्रमाणोपेतस्य च त्यागादेकस्य
ग्रहण भवति । यत्रापि साधकबाधकप्रमाणयोर्वैयस्त्यनान्यतरस्य विद्य-
मानता तत्रापि प्रतिभोल्लिरयमानानेकालकारमध्यात्साधकप्रमाणोपेत
स्योपादानात्प्रमाणशून्यस्य चोपक्षयत्वात्तथा बाधकप्रमाणोपेतस्य परि-
त्यागात्तदितरस्य च पूर्वोल्लिखितस्य पारिशेष्येणोपादानादेकस्य ग्रहो
भवति । यत्र तु साधकबाधकप्रमाणाभावस्तत्र सदेह एव । एवमय सदे-
हसकरो लक्षित ।

१० तस्यादाहरणम् ।

यद्यप्यत्यन्तमुचितो वरे दुस्तेन लभ्यते ।

तथापि वन्मि कुत्रापि क्रियतामादरो वर ॥ *१० ॥

अत्र वरेन्तरिति वर एव इ दु वर इन्दुरिवेतिरूपकसमासोपमयो-
र्द्वयोरलकारयोरुल्लख । न च तस्यानेकस्यालकारस्य युगपद्वृत्तिः सम्भवति
१५ एकालकारसश्रयणैवालकारस्य कृतकृत्यत्वात् । न चात्र द्वयोर्मध्यादे-
कतरस्य ग्रहणाय साधकबाधकप्रमाणयाग । साधक हि प्रमाण विद्य-
मान विधिमुखेनालकार ज्ञापयेत् । तथा बाधकमपि प्रहातव्यालकार
। नपधमुखनापादेयमलकार पूर्वोल्लिखित पारिशेष्यादुपादेयतया प्रतिपाद-
यति । अत्र तु द्वया साधकबाधकप्रमाणयोरभावात्सदेहस्तेन सदेहस-
२० करोलकार ।

शब्दार्थवर्त्यलकारस्तु ।

शब्दार्थवर्त्यलकारा वाक्य एकत्र भासिन ।

सकरो वा

यत्रैकस्मिन्वाक्ये १। द्ववर्तिनोर्यवतिनश्चालकारा सरार्गमुपयाति स

२५ रा दार्थालकार ।

तस्योदाहरणम् ।

इत्थं स्थितिर्वरार्था चेन्मा कृथा व्यर्थमथिताम् ।

रूपेण ते युवा सर्व पादबद्धो हि किङ्करी ॥ *११ ॥

वरार्था भर्त्रार्था । किङ्करी दास । अत्र थकारोपनिबद्धोनुप्रासात्मक
५ श दालकार । अथात् कारश्चार्थान्तरन्यासो विद्यते । तथाह्यत्र मा कृथा
व्यर्थमथितामित्युपादित्सितेर्थेथित्वस्याकरण यदुपनिबद्ध तदनुपाद्यमान
तया सभा यत्समर्थनायोक्तम्—रूपेण ते युवा सर्व पादबद्धो हि किङ्करी -
इति । यो गुणोत्कृष्टशाली स नाथयते अपित्वर्थ्यते यथा रत्नादि । त्व च
रूपवत्त्वाद्गुणोत्कृष्टशालिनी । तस्मादुपादित्सितेर्थे तवार्थित्वमयक्तमिति ।
१० तेनाय श दार्थवर्त्यलकारसकर ।

एकशब्दाभिधानसकरस्तु ।

एकवाक्याशप्रवेशाद्वाभिधीयते ॥ १२ ॥ (६३)

एकस्मिन्वाक्याशे वाक्यैकदेशे यत्रानेकस्थालकारस्यानप्रवेश स
एकशब्दाभिधानसकर ।

१५ तस्योदाहरणम् ।

मैवमेवास्थ सच्छायवर्णिकाचारुणिका ।

अम्भोजिनीय चित्रस्था दृष्टिमात्रसुखप्रदा ॥ *१२ ॥

अत्रोपमालकार उपमाप्रतिभोत्पत्तिहेतुभूतश्च श्लेष इत्येतौ द्वावलकारा
वकस्मिन्वाक्याशे इव श दनुप्रविष्टौ । तथाहि । अम्भोजिनी उपमान
२० गौरी उपमेया दृष्टिमात्रसुखप्रदत्वा साधारणो वर्ण इत्यपमा । सच्छाय
वर्णिकाचारुणिकेति श्लेष । अम्भोजिन्या हि वर्णा राजवर्तादय
गौया तु गौरत्वम् । अम्भोजिन्या कर्णिका कमलमध्यवती बीजकाश
गौर्या तु चारु कर्णौ । कप्चात्र समासान्त । तेनाय श्लेष । एतौ च
द्वावलकारावेकस्मिन्वाक्याशे इव श दनुप्रविष्टौ । तेनायमेकशब्दा
२५ भिधानसकर ।

अनुग्राह्यानुग्राहकसकरस्तु ।

परस्परोपकारेण यत्रालकृतय स्थिता ।

स्वातन्त्र्येणात्मलाभनो लभन्ते सोपि सकर ॥१३॥ (६४)

यत्रोपकायोपकारकभावावस्थितत्वादलकारा स्वातन्त्र्येणात्मान न
५ लभन्ते सोनुग्राह्यानुग्राहकसकर । उपकायोप्युपकारकमुपकरोति तदीय-
स्योपकारस्य विषयभावेनावस्थानात् । उपकाये ह्युपकारकाधेयमुपकार
प्रतीप्सति सत्युपकारकस्योपकारकत्व भवति तेनोपकार्येणाप्युपकारक-
स्योपकार क्रियते इति परस्परग्रहणमत्रोपात्तम्—परस्परुपकारेणेति ।

तस्योदाहरणम् ।

हरेणेव स्मरव्याधस्त्वयानङ्गीकृतोपि सन ।

त्वद्वपुः क्षणमप्येष धाष्ट्यादिव न मुञ्चति ॥ *१३ ॥

अत्र धाष्ट्यादिव न मुञ्चतीति यासावुत्प्रेक्षा सा हरेणेव स्मरव्याध
स्त्वयानङ्गीकृतोपि सन्नित्युपमाप्रतिभोत्पत्तिहेतुश्लेषवशेन स्वरूप प्रति
लभते । अनङ्गीकृतो हि अनङ्गत्वमशरीरत्वमापादित अनूरीकृतश्च ।
१५ यश्चानूरीकृत क्षणमपि न मञ्चति तत्र धाष्ट्य हेतुतयोत्प्रेक्षितु शक्यते । तेन
श्लेषवशेनात्रात्प्रेक्षा आसादितस्वभावा । अतोयमनुग्राह्यानुग्राहकसकर ।

एवमय चतुर्विध सकरो नानालकारगतविकल्प यवस्थासमुच्चयाङ्गा
ङ्गिभावसमाश्रयणेनाभिहित । तत्रानेकालकारविकल्पात्सदेहसकर ।
विभिन्नाधारत्वेन शब्दार्थवर्तिनोलकारयोरवस्थानाद्व्यवस्थासमाश्रय
२० शब्दार्थवर्त्यलकारसकर । एकराब्दाभिधानसकरे तु समुच्चयेनानेको-
लकार एकस्मिन्वाक्याशे इवादावनुप्रविशति । अनुग्राह्यानुग्राहकसकरे
त्वनकस्यालकारस्याङ्गाङ्गिभाव । अतो विकल्प—यवस्था—समुच्चया—
ङ्गाङ्गिभावसश्रया एते चत्वार सकरभेदा ।

उपमेयोपमा ।

२५ अन्योन्यमेव यत्र स्यादुपमानोपमेयता ।

उपमेयोपमामाहुस्ता पक्षान्तरहानिगाम् ॥ १४ ॥ (६५)

यत्रोभयोरुपमानोपमेयया परस्परमुपमानोपमेयभावस्तत्रोपमेयोपमा ।
 उपमेयेनोपमानस्योपमानात् । ननु च प्राकरणिक साम्यामिधानसंबन्धि
 उपमेयम् अप्राकरणिकमपमानम् । यदि नात्रोपमेयस्योपमानत्वमभि-
 धीयते एव सति तस्य प्राकरणिकत्व व्याहन्यते इत्याशङ्क्योक्तम्—
 ५ पक्षान्तरहानिगामिति । नात्रोपमानोपमेयभावे तात्पर्यं कितु एतदेव
 द्वयमेवविध विद्यते न त्वन्यदेतयो सदृश वस्त्वन्तर विद्यत इति । अतश्च
 एतत्पक्षद्वितय-यतिरिक्तस्य पक्षा-तरस्यात्र हानेर्विवक्षितत्वात्परस्परमुप-
 मानापमेयभावो न दुष्यतीति । तस्य पक्षान्तरहानौ प्रतिपाद्यायामवा तर
 वाक्यार्थत्वेनावस्थानात्-वर विष भक्षय मा चास्य गृहे भुक्त्वा—इतिवत् ।
 १० अत्र हि विषभक्षण न विधीयते दुर्जनगृहे भोजनपरिवर्जनतात्पर्यात् ।
 एवमिहाप्युपमानोपमेयभावस्याविवक्षा पक्षा-तरहानौ तात्पर्यात् ।

शिरांसि पङ्कजानीव वेगोत्पातयतो द्विषाम् ।

आजौ करोपम चक्र यस्य चक्रोपमः करः ॥ *१४ ॥

अत्र यस्येत्युपात्तस्य—त्वत्कृते सोपि वैकुण्ठ—इत्यत्र तच्छ दस-
 १५ मन्वयेनाकाङ्क्षाविच्छेदो भविष्यति । उत्तरेष्वपि च श्लोकेषु तेनैव यच्छ
 ब्दाथो निराकाङ्क्षीकार्यं । अत्र करचक्रयो परस्परमुपमानोपमेयभाव ।
 साधारणश्चात्र धर्म अतित्वरितत्वेन रात्रुशिरोवकतनम् । एष चात्रापमा
 नोपमेयभाव उपमानान्तराभावे पर्यवसित । यदिपरमेतयोरेव परस्पर
 मुपमानोपमेयभाव स्यादन्यत्वे तयोरुपमान नास्तीति ।

२० सहोक्तिः ।

तुल्यकाले क्रिये यत्र वस्तुद्वयममाश्रिते ।

पदेनैकेन कथ्येते सा सहोक्तिर्मता सताम् ॥ १५ ॥ (६६)

यत्र वस्तुद्वयसमवेते द्वे क्रिये पदेनैकेन तच्चवृत्त्या कथ्येते तत्र सहो-
 क्तिर्नामालकारो भवति । ननु—सजहार शरत्काल—इत्यादावपि दीपके
 २५ पदेनैकेन वस्तुद्वयसमवेते द्वे क्रिये कथ्येते अतश्च तत्रापि सहोक्तित्व
 प्राप्नोतीत्याशङ्क्योक्तम्—तुल्यकाले—इति । यत्र सहादिना पदेन तुल्य

कालतामवगम्य तस्तु द्वितयसमाश्रिते द्वे क्रिय कथ्येते तत्र सहोक्ति-
त्वम् । ७ च ४ दीपक इति नाति प्राप्ति । सहादिना च शब्देन युगप-
त्कालतायामवगम्यात्प्रमाणाया द्वयी गति । कदाचित्खलु ययो क्रिययो-
स्तल्यकालता त क्रिय तल्यकक्षतया स्वाश्रयविश्रान्तत्वेनाभिधीयेते यथा
५ द्रवदत्तयज्ञदत्तो सह भज्जाते इति । कदाचित्चक्राश्रयविश्रान्ताया क्रियाया-
मभिहिताया सहाद्यार्थपत्रालोचनासामान्यादपरस्याश्रयस्य क्रियासबन्धो-
वगम्यत यथा द्रवदत्तो यज्ञदत्तेन सह भुङ्क्ते इति । तत्रेह द्वितीयागति-
राश्रीयत शब्देन रूपेणैकत्र क्रियासबन्धस्य प्रतीतस्यापरत्राथेन रूपेणो-
नीयमानत्वेन उक्तमणिते साक्षात् । एवविधस्य यत्रैव शोभातिशय
१० विनयित्व तत्रैव सहाकरलकारता न सर्वत्रतिदृष्टव्यम् ।

तस्या उदाहरणम् ।

युजना मृत्युना सार्धं यस्याजौ तारकामये ।

उक्त चक्राभिधानेन प्रायेणाप्तमनोरथः ॥ *१५ ॥

अथ प्रपञ्चयति सबन्ध । अत्र मत्प्रोद्युजनस्य च मनारथावाप्ति करण-
५ लक्षणे द्वे क्रिय पदनेकेनोक्त चक्रवाप्तमनोरथ इति । अद्यप्यवाप्तमनो-
रथ इति उक्त इति न समिद्ध तत्त्वभेदेन पदद्वित्व तथापि क्रियापदद्वितयो-
पादान् यावत्तद्विनाशितत्वात्पदेनैकेनेति न विरुध्यते । अथवा चक्र इति
करातिक्रिया सामान्यभता विशेषमन्तरेणापर्थवस्यन्ती मनोरथावाप्तिलक्षण
त्रिगुण गभीकराति । अतश्चात्र सत्यप्यनकपदत्वं एकपदीभाव इति प्रका-
२० रित । तेन एकन पदनत्युक्तम् । सार्धश द्वात्र तल्यकालतामवद्योतयति ।
यस्य प्रायेणाज्ञाकारिणा चक्रसज्ञकेन कर्तृभूतन मृत्युना सार्धमपृथक्का-
लतया यजन आप्तमनोरथ कृत इति । अनकलोककवलीकरणान्मृत्यो-
र्मनारथावाप्तिद्यजनस्य च रात्रविनाशात् ।

परिवृत्ति ।

२५ समन्यूनविशिष्टस्तु कस्यचित्परिवर्तनम् ।

अर्थानर्थस्यभावात् यत्परिवृत्तिरभाणि सा ॥ १६ ॥ (६७)

- कस्यचिद्वस्तुनो वस्त्वन्तरेण परिवर्तनं परिवर्तति । सा च त्रिविधा परिवर्तनकारकाणां परिवर्तनीयेन सह समत्वा न्यूनत्वादाधिकत्वाच्च । तदिदमुक्तम् समन्यूनविशिष्टैरिति । तत्र यस्या समोर्थं परिवर्त्यते तस्या अनर्थस्वभावता । अथशब्देन हि उपादेयोथोभिधीयते अर्थ्यते-
 ५ सावितिकृत्वा । यत्र च साम्यं तत्राथनीयत्वं नास्ति । तेनार्थ्यत्वाभावा-
 नुगमात्तत्रानर्थत्वमभिधीयते । अतस्तत्रानर्थस्वभावः परिवर्तनम् । यत्रापि च निकृष्टपरिग्रहेणोत्कृष्टपरित्यागः क्रियते तत्राप्यनर्थस्वभावता उपादेय-
 विपरीतस्योपादानात् । अर्थप्रतिपक्षो ह्यत्रानर्थः । अधमानृतवत् । यथा ह्यधर्मानृतशब्दाभ्यां नोत्तरपदात्माभावमात्रमभिधीयते नाप्युत्तरपदार्थ-
 १० तुल्योर्थः किं तर्ह्येतत्प्रतिपक्षस्यैवाभिधानम् । एवमिहाप्यनर्थशब्देन अर्थ-
 प्रतिपक्षस्यैवाभिधानम् । यथा अनर्थो वैरिणामापतित इत्येवमादौ ।
 तेन यत्रोत्कृष्टेन निकृष्टं परिगृह्यते तत्र दुःखहेतुत्वादथप्रतिपक्षत्वेनान-
 र्थस्वभावता । यत्र तु निकृष्टेनोत्कृष्टं परिगृह्यत तत्रोत्कृष्टस्य सुखहेतु-
 त्वेनोपादेयत्वादर्थस्वभावता । तदिदमुक्तम् अर्थानर्थस्वभावमिति ।
 १५ तत्र समपरिवृत्तेरुदाहरणम् ।

उरो दत्वामरारीणां येन युद्धेष्वगृह्यत ।

हिरण्याक्षवधाद्येषु यशः साकं जयश्रिया ॥ *१६ ॥

- अत्र उरोदानेनोत्साहो लक्ष्यते । यश्चात्र लक्ष्यमाणस्यार्थस्योत्साह-
 स्योपायतया प्रतीयते अभिधेयोर्थो वक्षसो दानं ताम यो हि यत्र वक्ष-
 २० उद्यमयति स तत्रोत्साहत इति तत्प्रतिभावच्छादितस्योत्साहस्य प्रतीतिः ।
 तदपेक्षया समेन समस्य परिवर्तनम् उरोयशसो समत्वात् ।

न्यूनपरिवृत्तेस्तूदाहरणम् ।

नेत्रोरगवलभ्रास्यन्मदराद्रिशिरश्च्युतैः ।

रत्नैरापूर्य दुग्धाब्जि यः समादत्त कोस्तुभम् ॥ *१७ ॥

- २५ नेत्रभत उरगा वासुकिः । अत्र कोस्तुभस्योत्कृष्टस्य निकृष्टरत्नपरि-
 त्यागेन ग्रहणान्निकृष्टेनोत्कृष्टस्य परिवर्तनम् ।

विशिष्टपरिवृत्तेस्तूदाहरणम् ।

यो बलौ व्याप्तभूमीन्नि मखेन या जिगीषति ।

अभय स्वर्गसन्नभ्यो दत्त्वा जग्राह खर्वताम् ॥ *१८ ॥

भूमीमा पृथि या अवाधि । मग्नो यज्ञ । अत्र अभयेनोत्कृष्टेन निकृ-
प्टस्य खर्वत्वस्य ह्रस्वत्वस्य परिवर्तनाम् अभिधेयापेक्षया पूर्वतरोदाहरण-
वत्प्रतिभाति । तात्पर्यार्थापेक्षया तु नेय परिवृत्ति । यत्तद्देवेभ्य अभय
प्रातज्ञात तदुपायभूताया वामनवेषेण खर्वताया परिगृहीतत्वात् ॥

[इति] महाश्रीप्रतीहारे दुराजविरचितायामुद्गटालकार-
सारसग्रहलघुवृत्तौ पञ्चमो वग ॥



षष्ठो वर्गः ।

अनन्वय ससदेह ससृष्टि भाविक तथा ।

काव्यदृष्टान्तहेतू चेत्यलकारान्तरे विदुः ॥ १ ॥ (६८)

अत्र इतिश दस्य वक्ष्यमाण यदनन्वयादिलक्षण तदुपक्षेपार्थत्वेन प्रयोगान्नानवयादिस्वरूपपरामर्शार्थत्वम् । इत्येव वक्ष्यमाणलक्षण-
५ कत्वेनानन्वयादीनलकारान्विदुरित्यर्थः । अतो वेदनक्रियाकर्मत्वाद्-
न वयमित्यादौ द्वितीया । काव्यदृष्टान्तहेतू चेत्यत्र दृष्टान्तहेतुशब्दाभ्या
काव्यशब्द प्रत्येकमभिसंबध्यते । दृष्टान्तशब्दस्य चात्र पूर्वाभिप्रायो-
भ्यहितत्वात् । अभ्यहितत्व दृष्टान्तस्य दृष्टान्तप्रतिबिम्बित याप्तिमुखेन
हेता प्रायेण गमकतासप्रत्ययात् ।

१० ससदेह ।

उपमानेन तत्त्व च भेद च वदत पुन ।

ससदेह वचस्तुत्ये ससदेह विदुर्बुधा ॥ २ ॥ (६९)

उपमानाभेदपूर्वं भेदमभिदधत कवे कविनिबद्धस्य वा वक्तुवच इति
सबन्धः । सदेहोपेतवचनव्याजेन उपमानेन तत्त्व तद्भावमभेदमुपमे-
१५ यस्याभिधायोत्तरकालं यदा तस्मादुपमानात्तस्योपमेयस्य भेदोभिधीयते
तदा ससदेहोलकारः । ननु उपमानेन सह पूर्वमभेदेभिहितं सति पुन
र्यदि तस्माद्भेदस्याभिधानं क्रियते एव सति गजस्नानप्राप्नोतीत्याशङ्क्यो-
क्तस्तुत्ये इति । स्तुत्यर्थत्वेन एवविना अभिधा समाश्रीयत इत्यर्थः ।

तस्योदाहरणम् ।

२० हस्ते किमस्य निःशेषदैत्यहृदलनोद्भवः ।

यशः सचय एष स्यात्पिण्डीभावोस्य किं कृतः ॥ *१ ॥

नाभिपद्मस्पृहायातः किं हसो नप चञ्चलः ।

इति यस्याभितः शङ्खमशङ्किष्ठार्जवो जनः ॥ *२ ॥

आर्जवो मूर्ख ऋजुत्वयोगात् । अत्र शङ्ख उपमेय यश सचयो
 हसश्चोपमानम् । तयोश्च पूर्वमभेद सदेहव्याजेनाभिहित किमेष यश -
 सचय स्यादिति तथा किं हस इति । पुनश्चात्रोपमानादुपमेयस्य भेदो ।
 वणित । यश सचयान्तावद्भेदोपवर्णनं पिण्डीभावोस्य किं कृत इति ।
 १५ यश सचय खलु प्रसरणशील । अस्य तु तद्विरुद्धं पिण्डीभावो दृश्यते ।
 तन नाथ यश सचय इति । हसात्तु भेदाभिधान-नैष चञ्चल इति ।
 हसस्य हि चञ्चलत्वं ताम्रवर्म । इह च तत्रोपलभ्यते । तस्मान्नैष हस
 इति । एवविधस्य चात्राभिधानस्य फलं स्तुतिः यश सचयो भगवता
 स्वहस्तवती कृत इति । तथासमाव्यमानहसागमनं त्रिभुवनोत्पत्ति-
 १० निबन्धनं यत्तन्नामिनलिनं तद्वान् भगवानिति ॥

ससदेहस्य भेदान्तरमाह ।

अलकारान्तरच्छाया यत्कृत्वा धीषु बन्धनम् ।

असदेहेऽपि सदेहरूपं सदेहनाम तत् ॥ ३ ॥ (७०)

छाया शोभा । यत्र सदेहाभावपि सदेहस्योपनिबन्धे सति न पूर्वव-
 १५ दुपमानादुपमेयस्य भेदोपनिबन्ध्यते किं तर्ह्यभेद एव सारायच्छायाया ।
 तथाविधस्य चोपनिबन्धस्य फलमलकारा तरोपजनिता सौन्दर्यप्रतिपत्तिः ।
 यदाह-धीष्वलकारान्तरच्छाया कृत्वेति । तत्रापि सदेहालकारः ।
 तस्योदाहरणम् ।

नीलाब्दः किमय मेरौ प्रमोथ प्रलयानले ।

२० इति यः शङ्कुचते श्यामः पक्षी-द्रेर्कत्विपि स्थितः ॥ *३ ॥

अत्र मेरोरुपरिवती नीला बलाहक कल्पात्तवह्न्याश्रयश्च धूम
 इत्येतदुभयमपमानम् । गरुडारूढस्तु भगवान् कृष्णवपुरुपमेयः । तेन च
 उपमानद्वयेन सदेह व्याजेन भगवानापादितभेदोपनिबद्धः किमयमे-
 वविधः अथैवविध इति । ताभ्यां चोपमानाभ्यामुपमेयस्य पूर्ववद्भेदानिब-
 २५ धनं नात्र किमिदमभिहितम् । फलं चैवमभिधानस्योपमालकारध्वननं ।
 एवविधापमानद्वितयसदृशो भगवान्वैनतेयारूढ इति ॥

अनन्वय ।

यत्र तेनैव तस्य स्यादुपमानोपमेयतः ।

असादृश्यविवक्षातस्तमित्याहुरनन्वयम् ॥ ४ ॥ (७१)

यत्र तेनैव न तु वस्त्वन्तरेण तस्यैव वस्त्वन्तरस्यापमानोपमेयभावो
 ५ भवेत्तत्र वस्त्व तरानुगमाभावादनवयारयोलकारः । ननु च सादृश्य
 सबन्धे सति प्राकराणिकमुपमेयमप्राकराणिकं तूपमानामत्युपमानोपमेययो-
 लाक्षितत्वात्कथमेकस्यैवोपमितिक्रियायाः कर्मत्व करणत्व च सम्भवती
 त्याशङ्क्योक्तम्—असादृश्यविवक्षात इति । नानोपमानोपमेयभाव
 तात्पर्यं किंतु उपमेयोपमावदुपमानान्तराववृत्तावित्यर्थः । इति शब्दोत्र
 १० वक्ष्यमाणोदाहरणोपक्षेपार्थत्वादनन्वयशब्देन नाभिसंबध्यते तेन अन-
 वयमिति द्वितीया ।

तस्योदाहरणम् ।

यस्य वाणी स्यवाणीव स्वक्रियेव क्रियामला ।

रूपं स्वमिव रूपं च लोकलोचनलोभनम् ॥ *४ ॥

१५ अत्र वाणीक्रियारूपाणां त्रयाणामनुपमतया लोकोत्तरत्वं प्रतिपादयि-
 तुमात्मनैवोपमानोपमेयभावो निबद्धः ॥

ससृष्टिः ।

अलङ्कृतीनां बह्वीनां द्वयोर्वापि समाश्रयः ।

एकत्र निरपेक्षाणां मिथः ससृष्टिरुच्यते ॥ ५ ॥ (७२)

२० बहूनामलकाराणां परस्परानिरपेक्षाणां द्वयोर्वा तथाविधयोरेकत्र शब्द-
 एव अर्थएव वा उपनिबन्धे सति ससृष्टिरलकारः । यत्र तु परस्परतापक्ष-
 त्वं तत्र सदैहैकशब्दाभिधानानुग्राह्यानुग्राहकसकरास्त्रयः पूर्वमभिहिताः ।
 यत्र च शब्दार्थलक्षणाश्रयद्वितयनिष्ठतयानेकालकारोपनिबन्धस्तत्रापि
 शब्दार्थवर्त्यनेकालकारसकर उक्तः । एतद्वैलक्ष्येन तु ससृष्टिः ।

२५ तस्या उदाहरणम् ।

त्वत्कृते सोऽपि वैकुण्ठः शशीवोपमि चन्द्रिकाम् ।

आयधारां सुधावृष्टिं मन्ये त्यजति तां श्रियम् ॥ *५ ॥

तदुत्तिष्ठातिधन्येन केनापि कमलेक्षणे ।

धरेण सह तारुण्य निर्विशती गृहे वस ॥ *६ ॥

निर्विशती उपभञ्जाना । अत्र शशी उषसि चन्द्रिकामिव वैकुण्ठ-
स्त्वत्कृते श्रिय त्यजती युपमा । अधारा सुधावृष्टिमिति रूपकम् । तथा-
५ ह्या लक्ष्म्या सवे पीयूषवृष्टे सबन्धिनो धमा विद्यन्ते केवल धारासब धो
नास्तीत्युपमागतैकगणनिवृत्तिद्वारिका शिष्टोपमानगतसकलगुणाभ्यनु-
ज्ञारूपा रूपणावगम्यते यथा अय पुरुष अकरो हस्तीति । तदेतस्मि
ञ्छ्लोके उपमाया रूपकस्य च द्वयोरलकारयो ससृष्टि तयो केवला-
भिधेयाश्रयत्वात्परस्परनिरपेक्षत्वाच्च । तदुत्तिष्ठेत्येतच्छ्लोकोपेक्षया तु
१० कमलेक्षणे इति समासोपमात्मकमुपमाभेदमाश्रित्य पूर्वोक्तालकारद्वयस-
कलनया बहुनामलकाराणा ससृष्ट्युदाहरणादिकप्रदर्शनं द्रष्टव्यम् ॥

भाविकम् ।

प्रत्यक्षा इव यत्रार्था दृश्यन्ते भूतभाविन ।

अत्यद्भुता स्यात्तद्वाचामनाकुल्येन भाविकम् ॥६॥ (७३)

१५ साम्प्रतिकेन प्रध्वसाभावेनोपलक्ष्यमाणा पदार्था भूता यथा इदान-
याधेष्ठिरादय । ये तु साम्प्रतिकेन प्रागभावेनोपलक्ष्यन्ते ते भाविन
यथेदानीं भगवदन्तार कल्की विष्णुयशा । एवमनन्तरोपलक्षिता भूता
भाविनश्च येर्थास्ते साम्प्रतिकप्रध्वसाभाप्रागभावविविक्ततया वर्तमाना-
यमाना प्रत्यक्षा इव यत्र दृश्यन्ते तद्भाविक नामालकारो भवेत् । अत्र
२ हेतर्वाचामनाकुलताथाना चात्यद्भुतत्वम् । तदुक्तम्-वाचामनाकुल्ये
नेति अत्यद्भुता इति च । तत्र वाचामनाकुलता यस्तसबन्धरहित-
लोकप्रसिद्धशब्दापनिबन्धात् ज्ञागित्यर्थप्रतीतिकारिता । तस्या हि सत्या
को सबन्धी यो भाव आशय शृङ्गारादिरससवलितचतुर्वगोपायभूतविशि
ष्टाथोल्लेखी स कविनेव सहृदयै श्रोतृभि स्वाभिप्रायाभेदेन तत्तत्का यप्रति
२० निम्बितरूपतया साक्षात्क्रियते । श्रोतृणामपि हि तथाविवस्वच्छशब्दानु-
भवद्रावितातरात्मना सहृदयाना स्वाभिप्रायप्रतिमुद्रा तत्र सक्रामाति । अत

कवेयोसावभिप्रायस्तद्वाचरीकृता भूता भाविनोपि पदार्थास्तत्र सहृदयै
श्रोतृभिः स्वाभिप्रायाभेदेन प्रत्यक्षा इव दृश्यन्त । यथा चात्र श द्गतम
नाकलत्वमन तराक्तेन प्रकारेण हेतुस्तथार्थगतमपि चित्रोदात्ताथोपनिबन्ध-
हेतुकमत्यद्भुतत्व द्रष्टव्यम् । तदुक्तं भाविकमुपक्रम्य भामहेन—

५ चित्रोदात्ताद्भुतार्थत्व कथाया स्वभिनीतता ।

शब्दानाकुलता चेति तस्य हेतुप्रचक्षते ॥ इति ।

स्वभिनीततेत्यभिनयादिद्वारेण शृङ्गारादिरससवलितत्व चतुर्वर्गोपाय-
स्योक्तम् । तदेवमेवविधहेतुनिबन्धन कविश्रोतृभावद्वितयसमीलनात्मक
भाविक द्रष्टव्यम् । अत एव चात्र कविसबन्धिनो भावस्य श्रोतभावभेदा

१० ध्यवसितस्य पुर स्फुरद्रूपस्य विद्यमानत्वाद्भाविकपदश । भावोस्मि-
विद्यते इति भाविकम् । तदाहु —

रसोल्लासी कवेरात्मा स्वच्छे श दाथदर्पणे ।

भावयोजोयतप्रोढे प्रतिविद्य प्रकाशते ॥

सपीतस्वच्छश दाथद्राविताभ्य तरस्तत ।

१५ श्रोता तत्साम्यत पुष्टि चतुर्वर्गे परा व्रजेत् ॥ इति ।

स्वच्छ इति प्रसादगुणोभिहित । प्रौढ इति तु सालकारता । सपीतौ
सम्यगास्वादितौ । तत्साम्यत इति स्वाभिप्रायभेदेन कविगतस्याभिप्राय-
स्याध्यवसानादित्यर्थः ।

तस्योदाहरणम् ।

२ करोपि पीडां प्रीतिं च निरञ्जनविलोचना ।

मूर्त्यानया समुद्गीक्ष्यनानाभरणशोभया ॥ ५७ ॥

अत्राभरणोचितमूर्तित्वेपि निरञ्जनविलोचनत्वोपलक्षितादाभरण
त्यागात्पीडा । सहजसौन्दर्यानिभरत्वेन तु आभरणसपाद्याया शोभाया
परिदृश्यमानत्वात्प्रीतिः । तेनात्र साम्प्रतिकप्रध्वसाभावोपलक्षितत्वाद्भू-

२५ षणसबन्धो व्यतीतोप्यत्यद्भुतो योसौ वपुः प्रकर्षस्तद्वशेन प्रत्यक्ष इति
कविनोपनिबद्धः । तथैव चासौ सहृदयानां चमत्कारमाप्नोति । सतत
मुत्कृष्टतया वैचित्र्येण ईक्षणीयाभरणशोभा यस्यामिति बहुव्रीहिः ॥

काव्यहेतु ।

श्रुतमेक यदन्यत्र स्मृतेरनुभवस्य वा ।

हेतुता प्रतिपद्येत काव्यलिङ्गं तदुच्यते ॥ ७ ॥ (७४)

यत्र एक वस्तु श्रुत सद्वस्त्वन्तर स्मारयति अनुभावयति वा तत्र
 ५ काव्यलिङ्गं नामालंकार । पक्षधमत्वावय यतिरेकानुसरणगमतया यथा
 तार्किकप्रसिद्धा हेतवो लोकप्रसिद्धवस्तुविषयत्वेनोपनिबध्यमाना वैरस्य-
 मावहन्ति न तथा काव्यहेतु अतिशयेन सवेषा जनाना योसौ हृदय-
 सवादी सरस पदार्थस्तन्निष्ठतया उपनिबध्यमानत्वात् । अतः काव्य-
 लिङ्गमिति काव्यग्रहणमुपात्तम् । न खलु तच्छालिङ्गं किं तर्हि काव्य
 १० लिङ्गमिति काव्यग्रहणेन प्रतिपाद्यते ।

ननु काव्यग्रहणेन कथं काव्यस्य सरसपदार्थनिष्ठतोपदर्श्यते ।
 काव्यस्य सरसत्वात् । काव्यं खलु गुणसंस्कृतशब्दार्थशरीरत्वात्सरसमेव
 भवति न तु नीरसम् । तथा हि । गुणा काव्यस्य माधुर्योऽजः प्रसाद-
 लक्षणा । तत्र माधुर्यमाह्लादकत्वम् ओजो गाढता प्रसादस्त्वव्यवधानेन
 १५ रसाभि यक्त्यनुगुणता । तदेतेषां त्रयाणां गुणानां मध्यात्प्रसादस्य प्राधा-
 यम् । माधुर्योऽजसोस्तु तत्तद्रसाभिव्यक्त्यानुगुण्येन तारतम्येनावस्थितयो
 प्रसाद एव सोपयोगता । एव च तत्र तद्रसानुगुण्येन माधुर्योऽजोभ्या
 तारतम्येनावस्थिताभ्या उपकृतो योसौ प्रसादात्मा रसानामव्यवधानेन
 प्रतीतिहेतुगुणस्तदुपेतशब्दार्थशरीरत्वेन काव्यस्यावस्थानात्सरसतैव भवति
 २० न तु नीरसता ।

यद्येवमिदानीं गुणैरेव कृतकृत्यत्वात्काव्यस्यालंकाराणां तत्र निरु-
 पयोगता प्राप्नोति । नैवम् । गुणाहितशोभे काव्ये अलंकाराणां शोभा
 तिशयविधायित्वालौकिकालंकारवत् । यथा हि लौकिकानामलंकाराणां
 गुणसंस्कृते युवति वपुषि निबध्यमानानामलंकारता एव काव्यालंकाराणां
 २५ मपि द्रष्टव्यम् । ननु निर्गुणेषु काव्ये अलंकाराणां गुणवच्छोभाविधा-
 यित्वं कस्मान्नोपपद्यते । अपरिदृष्टत्वात् । न खलु निर्गुणे काव्ये निबध्य

मानानामलकाराणां जरद्योषिदलकारवच्छाभाविधायित्वं दृश्यते ।
तथा हि । जरद्योषित्यलकारा निबध्यमाना न तस्या शोभा कुर्वन्ति
प्रत्युत तस्या निबध्यमानानां तेषामात्मीयमेव सौभाग्यं हीयते । तथा
काव्यालकाराणामपि निर्गुणे काव्ये निबध्यमानानां काव्यशोभाहेतुत्वा-
५ भावः स्वशोभाहानिश्च भवति । यद्वोचद्भट्टवामनः—

युवतेरिव रूपमङ्गकाव्यं स्वदत्ते शुद्धगुणं तदप्यतीव ।

विहितप्रणयं निरन्तराभिः सदलकारविकल्पकल्पनाभिः ॥

अदि भवति वचश्च्युतं गुणेभ्यो वपुरिव यौवनवध्यमङ्गताया ।

अपि जनदयितानि दुर्मगत्वं नियतमलकरणानि सश्रयन्ते ॥ इति ।

१० अङ्गशब्द इष्टामन्त्रणे । शुद्धगुणत्वात्स्वदमानं सदलकारविकल्पकल्पना-
भिर्विहितपरिचयमतिशयेन स्वदत्त इति संबन्धः । अत एवालकाराणा-
मानित्यता । गुणरहितं हि काव्यमकायमेव भवति न त्वलकाररहितम् ।
अलकाराणां गुणोपजनितशोभे काव्ये शोभातिशयविधायित्वात् ।
तदुक्तम्—काव्यशोभायां कर्तारो धर्मा गुणास्तदतिशयहेतवस्त्वलकारा

१५ पूर्वं नित्या इति । पूर्वं इति गुणा इत्यर्थः ।

लक्ष्ये च अलकाररहितमपि केवलगुणसत्क्रियमाणशब्दार्थशरीरं
काव्यं दृश्यते । यथा अमरकस्य कवेरनिबद्धशृङ्गाररसस्य दी श्लोकः—

कथमपि कृतप्रत्यापत्तौ प्रिये स्खलितोत्तरे

विरहकृशया कृत्वा याजप्रकल्पितमश्रुतम् ।

२० असहनसखीश्रोत्रप्राप्तिप्रमादससभ्रमम्

विवलितदृशा शून्ये गेहे समुच्छ्वसितं ततः ॥ इति ।

न खल्वत्रार्थालंकारः कश्चित्परिदृश्यते । अथ माधुर्यौजोभ्यां परि-
बृहितस्य प्रसादस्य विद्यमानत्वात्काव्यरूपता । ननु चात्रापि ईर्ष्याविप्रल-
म्भविरहविप्रलम्भशृङ्गाराभ्यां स्वतिरोधानेनोपकृतं समोगशृङ्गारो नायि-

२५ कानिष्ठो निबद्धस्तद्योगाच्च रसवत्त्वमलं भविष्यति । तथाहि । कथमपि
कृतप्रत्यापत्तौ प्रिये इत्यत्रभागे विरहविप्रलम्भपूर्वकं प्रियतमचित्तसाम्मु-

- रयात्मा समोगशृङ्गार सूचित । स्वलितोत्तर इति तु सजातगोत्रस्वलित-
तत्वात्प्रयसो नायिकाया इष्याविप्रलम्भशृङ्गारो निबद्ध । पुनश्च विरह
क्रुरायेत्यादिभिस्त्रिभिः पादैरहिथेन भावेन नायिकाधारमीष्याविप्रल-
म्भशृङ्गार प्रच्छाद्य समोगशृङ्गारेण चित्ताग्राससूचितेन वाक्याथसमाप्ति
५ कृता । तथाहि । विरहक्रुरायेत्यादिना पादन नायिकागतो मन्युरवच्छा-
द्योपदर्शित । असहनसखीत्यादिना तु गोत्रस्वलितस्य सखीश्रोत्रप्राप्ति
विरहविप्रलम्भकारणत्वेनाशङ्क्य दृष्टिपरावृत्या सखीजनशून्ये गृहे परि-
दृष्टे यत्तन्नायिकया समुद्भूतसित तदपनि धात्सम्भागशृङ्गारेण वाक्यार्थो
निर्वाहित । तद्वमत्रसमोगस्य विप्रलम्भबाधेन लब्धपदव्यवस्थोपनिबन्धा-
१० द्रसवत्तमलकार । तत्कथमत्र निरलकारतोक्ता । उच्यते । न खलु काव्य-
स्य रसाना चालकायालकारभाव किं त्वात्मशरीरभाव । रसा हि
काव्यस्यात्मत्वेनावस्थिता शब्दाया न शरीररूपतया । यथा ह्यात्माधि-
ष्ठित शरीर जीवतीति व्यपदिश्यते तथा रसाधिष्ठितस्य काव्यस्य जीव-
द्रूपतया व्यपदेशः कियते तस्माद्रसाना काव्यशरीरभतराब्दाव्यपिपयते
१५ यात्मत्वेनावस्थान नत्वलकारतया । रसाभिव्यक्तिश्च यथायोग माधुर्यो
जोभ्या तारतम्यनावस्थिताभ्यामपबहितो आसौ प्रसादात्मा गुणस्तेन
क्रियते । अतोत्र विप्रलम्भशृङ्गारोपकृतस्य सभागशृङ्गारस्य सगुणकाव्या-
त्मत्वेनावस्थान न त काव्य प्रति अलकारतयोति यत्कमिदमुक्त—निरल
कारमपि काव्य सगुण दृश्यते इति । एव रसान्तरेषु भावेषु रस
२० भावाभासेषु तत्प्रसामेषु च वाच्यम् । तदाह —

रसाद्यधिष्ठित काव्य जीवद्रूपतया यत ।

कथ्यते तद्रसादीना काव्यात्मत्व व्यवस्थितम् ॥ इति ।

यत्त रसादीना पूर्णमलकारत्वमक्त तदेवविभेदाविवक्षया ।

तद्वत् गुणसम्पृक्ततरा दार्थशरीरत्वात्सरसमेत काव्यम् । यद्येव गणशू-
२५ न्यत्तामीरसे व्याकरणादो भरतातो च काव्यव्यपदेशो न प्राप्त । ततश्च

वृत्तदेवादिचरितरासि चात्पाद्य वस्तु च ।

कलाशास्त्राश्रय चेति चतर्धा भिद्यते पुन ॥

इति भामहोदित विरुध्यते । अत्र हि कलाश्रयशब्देन भारताद्यभिहित
शास्त्राश्रयशब्देन च व्याकरणादि । अतो वक्त यमेतत्कथं तत्र का य
यपदेश इति । उच्यते । मुरयया तावद्धृत्या गुणसंस्कृतशब्दाथशरीरमेव
काव्यम् । गुणरहितशब्दाथशरीरं तु का यमात्रे का यशब्दस्य काव्यसादृ-
५ श्यादुपचारात्प्रयोगो भविष्यति । उक्तं च काव्यशब्दोऽयं गुणालकार-
संस्कृतयोः शब्दार्थयोर्वर्तते भक्त्या तु शब्दार्थमात्रवचनोऽत्र
गृह्यते—इति । भक्त्येत्युपचारेणेत्यर्थः । तदेव गुणसंस्कृतशब्दार्थशरीरत्वा-
काव्यस्य सरसत्वमिति । तादृशिष्टं का यालिङ्गं सरसपदार्थनिष्ठमेव भवति
न तु नीरसवस्तुमात्रनिष्ठं शास्त्रालिङ्गवदित्युपपन्नम् ।

१० ताकिकाणां च हेतुव्यापारे द्वैविध्यम् । केचित्खलु ताकिका यासि-
ग्रहणकाले यदनुभूतं व्यापकं वह्न्यादि वस्तु धूमादेर्याप्यस्य तत्स्मरण-
मात्रे धूमादिहेतुदर्शनप्रबुद्धसंस्काराणां पुरुषाणां हेतुव्यापारं मन्यते ।
अपरे तु वह्न्यादीनां पर्वतादिधर्माविशेषसंबन्धस्य पूर्वमगृहीतस्य धूमादि-
हेतुव्यापारसामर्थ्येन इदानीमेव अवसेयत्वाल्लिङ्गसामर्थ्याल्लिङ्गचनुभवस्यै-
१५ वोत्पत्तिमाहुः । तदिदमुक्तम्—स्मृतेरनुभवस्यवेति ।

तस्योदाहरणम् ।

अयेयं तव शेषाङ्गं हान्तेः किञ्चिदनुज्ज्वला ।

विभूषाघटनादेशान् दर्शयन्ती दुनोति माम् ॥ *८ ॥

अत्र विभूषणविन्यासास्पदभूता ये कण्ठादयस्तदत्र शिष्टानामङ्गानां
२० यासौ कान्तिं दीप्तिं तस्या अनुज्ज्वला मलिना यासौ अया शोभा मा
लिङ्गम् । तत्सामर्थ्याच्च भूषाविन्यासप्रदेशानां भूषणसंबन्धोतीतोऽनुमीयते ।
तेन तत्काव्यालिङ्गम् ।

काव्यदृष्टान्तः ।

इष्टस्यार्थस्य विस्पष्टप्रतिबिम्बनिर्दर्शनम् ।

२५ यथेवादिपदैः शून्यं बुधैर्दृष्टान्त उच्यते ॥ ८ ॥ (७५)

इष्टस्य प्राकरणिकतया प्रतिपादयितुमभिमतस्यार्थस्य यत्र विस्पष्ट-
तया प्रतिबिम्ब सदृश वस्तु निदर्श्यते तत्र काव्यदृष्टान्तो नामालकार । ननु

कोपादेकतलाघातनिपतन्मतदन्तिन ।

हरेर्हरिणयुद्धेषु कियान्व्याक्षेपविस्तर ॥

- ५ इत्येवमादावपि अप्रस्तुतप्रशसायामिष्टाप्रतिबिम्बानिदर्शन विद्यते ।
तथाहि । अत्र रामद्वयस्य मारीचवये यापारो निरायासो हरिणहननो
द्योगिकेसरिकिशोरप्रतिबिम्बितत्वेन निदर्शित । अतोत्रापि दृष्टान्तता
प्रसङ्ग । नैतत् । यत् एतदर्थमेव विस्पष्टग्रहणमुपात्तम् । अत्र हि प्रतिबि-
म्बादेव बिम्बस्पोन्नयनाद्विस्पष्टरूपतया इष्टस्याथस्य प्रतिबिम्बनिदर्शन
१० नास्ति । यत्र तु इष्टमर्थं स्वकण्ठेनोपादाय तस्य प्रतिबिम्बमुपदर्श्यते तत्र
दृष्टान्तत्वम् । अतो नाति याति । उपमादाग्येवविधस्य रूपस्य सभव
इति तन्निराकरणार्थमुक्तम्—यथेयादिपदैः शून्यमिति । आदिग्रहणे
नात्र साधारणधर्मस्यापि पारिग्रह ।

तस्योदाहरणम् ॥

- १५ किंचात्र बहूनोक्तेन त्रज भर्तारमाप्नुहि ।

उदन्वन्तमनासाद्य महानद्यः किमासते ॥ *९ ॥

अत्र भगवतीकृतृकाया वरप्राप्तेर्महानदीकृतृका उदन्वत्प्राप्तिर्विस्पष्ट-
तया प्रतिबिम्बत्वेनोपनिबद्धा । अतो दृष्टान्त ॥

एवमेते अष्टक-षट्क-त्रिक-सप्तकैकादशक पट्टे षड्विंशैरेकचत्वारिंश

- २० दलकारा प्रतिपादिता ।

ननु यत्र काव्ये सहृदयहृदयाहृदिन प्रधानभूतस्य स्वशब्द यापारा-
स्पृष्टत्वेन प्रतीयमानैकरूपस्यार्थस्य सद्भावस्तत्र तथाविधार्थाभि याक्तिहेतु
काव्यजीवितमत कैश्चित्सहृदयैर्ध्वनिर्गम व्यञ्जकत्वभेदात्मा काव्य
धर्मोभिहित स कस्मादिह नोपदिष्ट । उच्यते । एष्वेवालकारेष्वन्तर्भा
२५ वात् । तथाहि । प्रतीयमानैकरूपस्य वस्तुनस्त्रेविध्य तैरुक्त वस्तुमात्रा-
लकाररसादिभेदेन । तत्र वस्तुमात्र तावत्प्रतीयते । यथा—

चक्राभिघातप्रसभाज्ञयैव चकार यो राहुवधजनस्य ।

आलिङ्गनोद्दामविलासवन्ध्य रतोत्सव चुम्बनमात्रशेषम् ॥ इति ।

अत्र हि राहुवधरतोत्सवस्य या चुम्बनमात्रशेषता तत्कर्मिका चक्रा-
भिघातप्रसभाज्ञाकरणिका चकारेतिकरणलक्षणा क्रियाभिधीयते । स.
५ चैवविधा कार्यभूतत्वात्कारणमन्तरेणानुपपद्यमाना तथाविधवैरस्थकारि
राहुशिरश्छेदलक्षण कारण नालकाररूप नापि रसादिरूपम् अपि तु
वस्तुमात्ररूप कल्पयति । अतोत्र वस्तुमात्रस्यैवविवक्ष्य शब्दव्यापारा
स्पृष्टस्य प्रतीयमानता । तद्विषयस्य च का यद्वर्मस्य ध्वननाभिधानस्य
वाच्यवाचक-व्यापारशून्यावगमनस्वभावत्वात्पद्यायोक्तालकारसस्पशित्वम् ।
१० तदुक्तम्—पर्यायोक्त यदन्येनेत्यादि ।

ननु पद्यायाक्तशब्देन प्रकारान्तरेण उच्यमानत्वात्प्रतीयमान वस्तु
अभिधीयते । तच्चेह प्रतीयमान प्रधानत्वादलकार्यतया वक्तुं युक्तं नत्व
लकृतिकारणतया । अतः कथं तस्यालकार उपदेश । उच्यते । प्रधान-
मपि गुणानां सौन्दर्यहेतुत्वादलकृतौ साधनत्वं भजति । दृश्यते हि लोके
१५ व्यपदेशः स्वाम्यलकरणका भूत्या इति । अतोत्रापि प्रतीयमानस्य
सत्यपि प्रधानत्वे स्वगुणभूतवाच्यसौन्दर्यसाधकतमत्वादलकारव्यपदेशो
न विरुध्यते । यदि वा भगवद्वासुदेववतितया योसौ वीररसोवगम्यते
तदपेक्षया तस्य मुरयैव वृत्त्या गुणभूतत्वादलकारता । एवमुत्तरत्रापि
यथासंभवं योज्यम् ।

२० स्निग्धश्यामलकात्तिलिप्तवियतो वेल्लद्वलाका घना
वाता शीकरिण पयोदसुहृदामानन्दकेका कला ।
काम सन्तु दृढ कठोरहृदयो रामोस्मि सव सहे
वेदेही तु कथं भविष्यति ह हा हा देवि धीरा भव ॥

इत्येवमादात्रापि रामादीनां शब्दानां असाधारणरूपतया राज्यभ्रशवन-
२५ वाससीताहरणपितृमरणादयो दुःखैरुद्देतव स्वार्थसहचारिणो वस्तुमात्र-
रूपा यद्भयधर्मास्तत्परिणतरूपतया स्वार्थस्य प्रतीतिरतद्धेतुभूतत्वात्प-

पर्यायोक्तालकारसस्पर्शितैव । ७ खलु पदे पर्यायोक्तेन न भवितव्यमितीय
राज्ञामाज्ञा सूत्रकारवचन वा । लक्षणयागाद्विभक्तरूपतावस्थाप्यते । अत्र
च पर्यायोक्तलक्षण विद्यते वाच्यवाचकव्यापारशून्यस्यावगमनात्मन
प्रकारस्य सद्भावात् । तेन कथं पर्यायोक्तता न स्यात् ।

५ एवमत्रापि वस्तुमात्रं प्रतीयमाने पर्यायोक्तता वाच्या । तस्मान्न
वस्तुमात्रे प्रतीयमाने तदभि-यक्तिहेतु का-यवमो ध्वनिर्नामाथान्तरम् ।

अलकाराणां तु यद्यपि—

लावण्यकान्तिपरिपूरितदिङ्मुखेस्मिन्

स्मेरेधुना तव मुखे तरलायताक्षि ।

१० क्षोभं यदति नमनागपि ते न मये

सुव्यक्तमेव जलराशिरथ पयोधि ॥

इत्यादौ प्रतीयमानेरूपता तथाप्यनन्तरोक्तलक्षणेऽवलकारेषु अनु
प्रवेशो भविष्यति पर्यायोक्ते वा । तथाह्यत्र श्लोके मुखस्य लावण्यकान्ति-
परिपूरितदिङ्मुखस्य विकसितहासज्योत्स्नस्य संबोधनसामर्थ्यावसित-

१५ तरलायताक्षित्वस्य च सन्निधानाज्जलनिधे क्षोभमुपपत्तिमत्त्वेन सभा-य
तदभावो जाड्यसमूहावच्छादितस्वभावत्वादभिहित । तथाविधार्थपर्यालो-
चनया चात्र मुखस्य उन्न्द्रेण रूपणा प्रतीयते च द्रसन्निधानाज्जलनिधे
क्षोभस्योत्पाददर्शनात् । न च यस्यालकारस्य प्रतीयमानरूपता तस्येहा-
लकारत्व केनचिन्निवारितामिति प्रतीयमानरूपतया रूपकाख्योलकारो
२० भविष्यति । अथवा पर्यायोक्त्या रूपकस्यात्रावसितत्वात्पर्यायोक्तमल-
कार ।

सुवर्णपुष्पां पृथिवी चिन्वन्ति पुरुषास्त्रय ।

शूरश्च कृतवियश्च यश्च जानाति सेवितुम् ॥

इत्यादौ तु शूरादिभि सह सुवर्णपुष्पपृथिवीकर्मकस्य चयनस्यानुप

२५ पद्यमानान्वयत्वात्सादृश्यस्वाज येनोपमेयभूतस्य बहुलाभत्वस्य तत्सदृश

स्य या लक्षणा तद्द्वारेण गभीकृतोपमानापमेयभावा असम्भवद्वाच्यार्था विदर्शना द्रष्टव्या । यदुक्तम्—अभवन्प्रस्तुतसंबन्ध इत्यादि । भट्ट-
वामनेन चात्र वक्रोक्ति व्यवहार प्रवर्तित यदवोचत्—सादृश्याल्लक्षणा
वक्रोक्तिरिति ।

५ सर्वैकशरणमक्षयमधीशमीश धिया हरि कृष्णम् ।

चतुरात्मान निष्क्रियमरिमथन नमत चक्रधरम् ॥

इत्यादावपि श्लेष । तथाह्यत्र सर्वैकशरणमक्षयमित्यादीना शब्दाना
मथभेदेन भिन्नत्वे साति यथायोगमेकप्रयत्नोच्चायाणामेकप्रयत्नोच्चार्य-
शब्दसदृशानां वोच्चारणम् । अतो विरोधालकारप्रतिभोत्पत्तिहेतुरत्र श्लेष ।

१० यदुक्तम्—एकप्रयत्नोच्चार्याणामित्यादि ।

एवमलकारान्तरेष्वपि प्रतीयमानेषु वाच्यम् । तेनालकारनिष्ठस्यापि
अभि यञ्जकत्वस्योक्तेष्वलकारेष्वन्तर्भावाद याप्यभाव ॥

रसभावतदाभासतत्प्रशमाना तु प्रतीयमानतायामुदाहरणम् ।

याते गोत्रविपर्यये श्रुतिपथ शय्यामनुप्राप्तया

१५ निध्यात परिवर्तन पुनरपि प्रारब्धमङ्गीकृतम् ।

भूयस्तत्प्रकृत कृत च शिथिलक्षितैकदोर्लेखया

तन्वङ्ग्या न तु पारित स्तनभर कष्टु प्रियस्योरस ॥

तथाह्यत्र गोत्रस्खलितस्य श्रुतिपथप्राप्तेरीष्याविप्रलम्भशृङ्गारो नाधि-
काया समुखीभूतोपि सभोगशृङ्गारेण स्वहेतुसामग्र्यप्रतिलिखप्रकर्षेण
२० तिरोधाय प्रदर्शित । निध्यात परिवर्तनमित्यादिना हि यथाक्रममीष्या-
विप्रलम्भशृङ्गारानुभावस्य परिवर्तनस्य दर्शनप्रार्थनाव्यवसायानुष्ठानात्मि-
काश्चतस्रोवस्था सभोगशृङ्गारमन्थरीकृतस्वस्वभावत्वेनोपवर्णिता । पुनश्च
सभोगशृङ्गारेण वाक्याथो निर्वाहितो-न तु पारित-इत्यादिना । अतोत्र
सभोगशृङ्गारस्येप्याविप्रलम्भशृङ्गारतिरोधानहेतो प्रतीयमानता । तत्र च
२५ पूर्वं रसवत्त्वलक्षणोलकार प्रतिपादितो—रसवद्दर्शितेत्यादिना । एव
रसान्तरेष्वपि वाच्यम् ॥

यथापि भावास्तथा रसभावाभासा रसभावतदाभासप्रशमाश्च प्रतीयमा-
नास्तत्रापि यथाक्रमं प्रेयस्वदूर्जस्वित्समाहितलक्षणालकारयोगो वाच्य ।
एवमेतत्प्रमानभूतेषु रसादिष्कम् ।

गणभतेष्वपि च रसेषुदात्तालकार प्रतिपादित चरितं च महात्म-
नामिति भादिना । अतश्च रसादिष्वभि यञ्जकत्वस्य नार्थान्तरता ।

एव च त्रिवेधेऽपि प्रतीयमानेर्धे गच्छ दाना यञ्जकत्वमनन्तरोपवर्णि-
तेषुदाहरणेषु षट्प्रकारतयोपदिशित तस्योक्तेष्वेवालकारेष्वन्तभावात्
व्याप्तिः । षट्प्रकारता चात्र त्रिविधप्रतीयमानाथनिष्ठस्यापि यञ्जकत्वस्य
वाच्यस्य विवक्षितत्वाविवक्षितत्वाभ्यामुक्ता । तथा हि । द्विविधं यञ्जकत्व-
१ वाचकशक्त्याश्रय वाच्यशक्त्याश्रय च । तत्र वाचकशक्त्याश्रयमलकारा-
णामेव यङ्ग्यत्वात् एकप्रकारम् । तत्र ह्यलकारा एव यज्यन्ते न तु
वस्तुमान् नापि रसादयः । यदुक्तम्—

आक्षिप्त एवालकार श दशक्त्या प्रकाशते ।

अस्मिन्ननुक्त शब्देन श दशक्त्युद्भवो हि स ॥ इति ।

१५ वाच्यशक्त्याश्रय तु रसादिवस्तुमात्रालकाराभि यक्तिहेतुत्वात् त्रिविधम् ।

तत्र यत्तावद्वाचकशक्त्याश्रय यङ्ग्यभूतालकारैकनियत श दशक्ति-
मूलानुरणनरूप यङ्ग्यतया सहृदयैर्यञ्जकत्वमुक्तम्—सर्वैकशरणमक्ष-
यमित्यादौ तत्र श दशक्त्या ये प्रतीयन्ते विरोधादयो लकारास्तत्सकृ-
तस्वभाव वाच्यमवगम्यते । अतस्तत्र वाच्यस्य विवक्षैव । यत्तु वाच्यश-
२ क्त्याश्रयम्—या ते गोत्रविपर्यये श्रुतिपथमित्यादावसंलक्ष्यक्रमर-
सादि यङ्ग्यनिष्ठ व्यञ्जकत्वमुक्तं तत्रापि वाच्यस्य विवक्षितत्वमेव वाच्य-
भूतानुभावादिविवक्षयैव यङ्ग्यरसादिप्रतीतेरुत्पादात् । तदेव वाचकश-
क्त्याश्रय यङ्ग्यभूतालकारैकनियते वाच्यशक्त्याश्रये चासंलक्ष्यक्रमरसा-
दि यङ्ग्यनिष्ठे यञ्जकत्वे वाच्यस्य विवक्षितत्वमेव ।

२५ वस्तुमात्रालकारविषयस्य तु वाच्यशक्त्याश्रयस्य यञ्जकत्वस्य
प्रत्येकं वाच्यस्य विवक्षितत्वाविवक्षितत्वाभ्यां द्विविध्यम् । तथा हि ।

चक्राभिधातप्रसभाज्ञयेत्यादौ वस्तुविषये यज्जकत्वे वाच्यस्य विवक्षितत्व कार्यविवक्षापूर्वकत्वेन कारणप्रतीतिप्रसवात् । स्निग्धश्यामलकान्तीत्यादौ तु रामादिशब्दानामर्था तरसक्रमितवाच्यानां वाच्यमविवक्षित यद्वाच्यधर्मान्तरपरिणतत्वात् । एव वस्तुमात्रविषये यज्जकत्वे वाच्यस्य विवक्षाविवक्षे ।

- अलकारविषयेऽपि वाच्यशक्त्याश्रये यज्जकत्वे—**लावण्यकान्ती-**त्यादौ एकास्मिन् मन्ये इत्येतस्मिञ्शब्दे यो विरोधात्तुल्येक्षयोरनुपपत्तिस्तद्वशेन समासादितस्वभावो योसावेकशब्दाभिधानसंकरस्तत्प्रतिभोत्पत्तिहेतुश्लेषप्रौढीकृत वाच्य विवक्षित तन्मूलकत्वेन रूपकप्रतीतिरुत्पादात् ।
- १० **सुवर्णपुष्पा पृथिवीमित्यादौ** तु वाच्यस्याविवक्षा उपमेयस्य बहुलाभत्वस्य तत्सदृशस्य या लक्षणा तस्या अत्यन्ततिरस्कृतवाच्यमूलत्वात् । यदि तत्र—**न तिङन्तेनोपमानमस्तीति** दृष्ट्या तद्भावाध्यवसानात्सुवर्णपुष्पपृथिवीचयनलक्षणोपमानावच्छादितरूपत्वेन शूरादिविषयस्य बहुलाभत्वस्योपमेयस्य प्रौढोक्त्या प्रतिपत्तिः । ततोऽत्र प्रौढोक्तिः
- १५ **मात्रनिष्पन्नशरीरस्य वाच्यस्याथस्य प्राधान्यात्-भेदेनन्यत्वमित्येवमात्मकतयोपवर्णितमातिशयोक्तिभेदत्व वाच्यम् ।** यद्वाच्यं ह्युपमा तदानामत्र गणीभवाति । एवमलकारनिष्ठस्यापि यज्जकत्वस्य वाच्यविवक्षितत्वाविवक्षितत्वाभ्यां द्वैविध्यम् ।

- यत्र चाविवक्षा वाच्यस्य वस्तुनिष्ठे अलकारनिष्ठे वा यज्जकत्वे तत्र
- यद्वाच्यरसादेर्ज्ञातित्यवगम्यमानत्वादसंलक्ष्यक्रमता द्रष्टव्या । यदुक्तं भट्टवामनेन—**लक्षणायां हि ज्ञातित्यर्थप्रतिपत्तिक्षमत्वं रहस्यमाचक्षते**—इति । अत एव च सहृदयैस्तत्र वाच्यस्य विवक्षितत्व तत्रैव वस्त्वलकारयोः प्रतीयमानयोर्वाच्येन सह क्रमव्यवहारप्रवर्तितोर्थशक्तिमूलानुरणनरूपं यद्वाच्यं ध्वनिरित्युक्तं न तु वाच्याविवक्षायामपि ।
- २५ यत्र च वाच्यस्याविवक्षा पूर्वमुक्ता **रामोऽस्मीति-सुवर्णपुष्पामि-**ति च तत्र वयं अधिकारोपेतप्रस्तुताथानुबन्धवस्तूपबन्धादप्रस्तुतप्रशसाभेदत्वमेव व्याख्येयमयामहे । यदुक्तम्—**अधिकारादपेतस्येत्योदि** ।

यत्तु पूर्य पयायोक्तभेदत्व स्निग्धश्यामलकान्तीत्यादौ रामा
दीना श दानामभिहित तदुपक्रममात्ररूपतया द्रष्ट य विवक्षितवाच्यस्य
पयायोक्तभेदत्वात् ।

यत्र खलु वाच्यविवक्षापूर्वकत्वेनार्थांतर प्रतीयते चक्राभिघातेत्या
५ दाबुदाहरणचतष्टये तत्र पर्यायोक्तभेदता पर्यायोक्तलक्षणस्याप्रस्तुत-
प्रशसालक्षणविचारवशेन तद्व्यतिरिक्तविषयावगाहित्वात् । यत्र त्वविव-
क्षिते वाच्येर्थांतरस्य प्रतीतिस्तत्राप्रस्तुतप्रशसा । अतश्च पयायोक्ताप्र-
स्तुतप्रशसयोरेव यथाक्रम विवक्षिताविवक्षितवाच्ययो सर्वध्वनिभेदसामा-
न्यमतयोर्ध्वनिभेदयोरतर्गतिर्वाच्या ।

१० सुगर्णपुष्पा पृथिवीमि यादौ तु विदर्शनाभेदत्व यत्पुष्पमुक्त तद-
धिकारोपेतप्रस्तुतार्थानुाधिवस्तुपानिवन्धात्मत्वेनासमग्रद्व्याच्याया विद-
रशनाया अप्रस्तुतप्रशसाभेदत्वादुपपद्यत एव । एतच्च विद्वद्धिर्विचाय-
गहीत य न त्वविमृश्येवासूयितयमित्यलमतिवाचालतया ।

तदेव वायुशक्तिमलेलकारैरुनियते वाच्यशक्तिमूले च रसादिविषये
११ यज्जकत्वे वाच्यस्य विवक्षितत्वैकरूपत्वम् । वस्त्वलकारविषये तु वाच्य-
शक्तिमूले यज्जकत्वे प्रत्येक वाच्यस्य विवक्षितत्वाविवक्षितत्वाभ्या द्विभे-
दता । अतस्तत्समाश्रयणत्रिविधप्रतीयमानार्थनिष्ठस्यापि यज्जकत्वस्य
पटप्रकारता भवति । एतेषा च षण्णा भेदाना मध्याद्वयोभेदयोर्वाच्य-
स्याविवक्षोक्ता चतप विवक्षितत्वम् । यत्र च विवक्षितत्व तत्र वाच्यस्य
१० स्वतः सभवित्वात्प्रोढोक्तिमात्रनिष्पादितशरीरत्वाच्च द्वैगुण्यम् । अत-
स्तत्र तस्याष्टौ भेदा भवति । एते चाष्टौ भेदा वाच्यस्य यत्राविवक्षा
तद्विषयाभ्या प्वोदिताभ्या द्वाभ्या भेदाभ्या सकलिता सन्तो दश सप-
द्य ते । एत एव त पदवाक्यप्रकाश्यतया द्वेगुण्य भजमाना विरातिर्भवति
वर्णसघटनाप्रबन्धाधारस्य यज्जकत्वस्य कृतद्धितादिगतस्य न पदवा-
२५ क्यानप्रवरोनेवाविर्भावात् । पदप्रकाश्यत्व यथा रामोस्मीति । चक्रा-
भिघातेत्यादौ तु वाक्यप्रकाश्यता । यथा च प्राधान्यभूते यद्गुणे एषा

यञ्जकता विशतिविधा भवति तथा गुणीभूतेषु यथासम्भव योज्येति ।
तदाहु —

विवक्ष्यमविवक्ष्य च वस्त्वलकारगोचरे ।
वाच्य ध्वनौ विवक्ष्य तु शब्दशक्तिरसास्पदे ॥
५ भेदषट्के चतुर्धा यद्वाच्यमुक्तं विवक्षितम् ।
स्वतः सभावि वा तत्स्यादथवा प्रौढिनिमित्तम् ॥
दशभेदा ध्वनरेते विशति पदवाक्यतः ।
प्रधानवद्गुणीभूते व्यङ्ग्ये प्रायेण ते तथा ॥ इति ।

वस्त्वलकारगोचरं ध्वनौ प्रत्येकं वाच्यं विवक्ष्यमविवक्ष्य चेति संबन्धः ।

१ विवक्ष्यमिति विवक्षार्हमित्यर्थः । शब्दशक्तिरसास्पदे-इति वाचकशक्तिसमाश्रय रसादिव्यङ्ग्यनिष्ठं च यञ्जकत्वमुक्तम् । तद्विंशदशक्तिरयञ्जकभूता रसादींश्च व्यङ्ग्यभूतानास्पदीकरोति । एवमेतद्व्यञ्जकत्वं पर्यायोक्तादिष्वन्तर्भावितम् ।

एतच्चेह बहुवक्तव्यत्वाच्च वेतत्यनं प्रपञ्चितं कुशाग्रीयबुद्धीनां हि
१५ दिङ्मात्र एवोपदिशते सति बुद्धिवल्ली प्रतानशतेर्नानादिं प्रापित्वेन
विस्तारमासादयतीति ॥

मीमांसासारमेघात्पदजलधिविधोस्तर्कमाणिक्यकोशात्
साहित्यश्रीमुरारेर्बुधकुसुममधो सौरिपादाब्जभृङ्गात् ।
श्रुत्वा सौजन्यसिन्धोद्विजवरमुकुलात्कीर्तिवल्ल्यालवालात्
२० कायालङ्कारसारे लघुविवृतिमधात्कौङ्कणं श्रीन्दुराज ॥

[इति] महाश्रीप्रतीहारेन्दुराजविरचितायामुद्गटालङ्कार-
सारसङ्ग्रहलघुवृत्तौ षष्ठोऽवर्गः ॥ ६ ॥

NOTES.

VARGA I

THE manuscript begins with नमो वीतरागाय which is evidently the मङ्गल of the scribe and indicates that he must have been a follower of Jainism It is therefore not inserted here in the text

The beginning of Udbhata's work as presented here does not contain any मङ्गल Nor does the end also contain any indication that the work is finished This especially the former is a very curious and unusual feature and one may even draw the inference from it that the existing work is a fragment of some greater work which extended before the beginning and after the end of this little treatise But Induraja at least considers this work as a whole and he has never mentioned nor even hinted at any greater work of which this fragment formed a part

The Ms of उद्भटालङ्कारविग्रहं procured from the Government Oriental Manuscript Library Madras however has the following verse at the beginning of the text —

सर्वत्र विकस्वरता प्रमोददा भवति नायमेता तम् ।
मुकुलोच्चयन तेन वचिदपि कर्तव्यता धत्ते ॥

It is a beautiful āryā and appears to be quite in keeping with the style and sentiment of Udbhata It evidently serves the purpose of a मङ्गल in the form of वस्तुनिर्देश according to the rule of poetics आशीर्वात्मकिया वस्तुनिर्देशो वापि तमुक्तम् and gives a fitting reason why a collection of alankāras ought to be made even at this stage though they are like buds still in an undeveloped state The verse is an elegant instance of अप्रस्तुतप्रशंसा very appropriately supported by अथांतरन्यास most proper for the occasion

P I L I—पुनरुक्तवदाभासं etc : The whole work is divided into six वर्ग or chapters The first chapter begins with the enumeration of four शब्दालङ्काराः beginning with पुनरुक्तवदाभास and four of the अर्थालङ्काराः beginning with रूपक M reads पुनरुक्तवदाभासः

The author of the विवृति whoever he may be gives a curious reason why the alankaras are treated and presented here by Udbhata in so many groups. He says it is to show the limited vision (knowledge) of the old Ālankarikas वर्गेर्वर्गेरलङ्कारोपादानं चिरन्तनालङ्कारकृतमल्पदर्शिता प्रकटयितुम् । Perhaps this remark of the commentator may have some reference to the undeveloped state of the science of alankāras alluded to in the first verse given above from the southern manuscript.

P I L 4—इत्येतएव उदाहृता । These are the only alankāras of speech mentioned by some. Here the author appears to refer to some of the ancient alankarikas (like Bharata) who have mentioned some four six or eight alankaras only. Udbhata thus seems to be aware of the historical development in alankarasāstra. Bharata mentions only four alankaras viz —

उपमा दीपकं चैव यमकं रूपकं तथा ।

काव्यस्यैते ह्यलङ्काराश्चत्वारः परिकीर्तिताः ॥

—भरतनाट्यशास्त्रम्— १६ ४१

It is particularly to be noted here that Udbhata mentions अनुप्रास and treats it very elaborately but altogether ignores यमक while Bharata omits अनुप्रास and includes यमक among his principal alankaras. Dandin also lays great stress on अनुप्रास and mentions यमक with a disqualification. Of Dandin's काव्यादश १-६१

आवृत्तिमेव सघातगोचरा यमकं विदुः ।

तत्तु नरकं तमधुर्मतः पञ्चाद्विंशत्यस्यते ॥

Mammata too views यमक with a kind of disfavour of तदेतत्काव्यातगड्भूतमिति नास्य भेदलक्षणं कृतम् । का प्र १ p 504. Modern alankarikas acknowledge the claims of अनुप्रास and यमक in equal proportion. Rudrata in his काव्यालङ्कार gives more prominence to यमक and devotes a full chapter of 60 verses to its treatment (Vide Rudrata's Kavyalankāra Adhyaya 3).

P I L 4—वाचाम् । The विवृतिकार explains वाचाम् thus -वक्तीति उच्यते इति च वाक् शब्दोऽयम् which means of word of sense and of both तत्राद्य उभयस्य वादस्यार्थस्यच । ततस्त्रयः शब्दस्य । शेषास्तवर्थस्यालङ्काराः ।

P 1, L 14—अनुप्रासे रूपके चतुरितिचोक्तम् । The words त्रिधा attached to अनुप्रास and चतु to रूपक in the very threshold are intended to remove difference of opinion about their subdivisions for Bhamaha has only two kinds of अनुप्रास and two kinds of रूपक Thus Induraja the विग्रुतिकार says that the mention of the number of subdivisions of अनुप्रास and रूपक is made in order to suggest that these subdivisions should be prominently understood as they are seen in many alanka a works He remarks—अनुप्रासस्त्रिवेति रूपक चतुरिति च पश्चात्कर्त यमपि विभागप्रतिपादनं यद् उद्देश एव कृतं तद् बहुलकार- [ग्र-य-] दृष्टसम्भेदा लकाराष्टमत्र दर्शितमिति मुरयत एवास्योपादेयता भननाय । अत एव केचिदिति बहुवचनम् । भामहो हि द्विविध रूपक चानुप्रास चावादीत् । पर इत्यादिवक्ष्यमाणबहुवचनस्यायमेवाशयो ज्ञेयः ।

P 2 L 1—रूपक चतुरित्यत्र भनतात्यथ । The word चतु is formed by [सखाया क्रियाभ्यागृत्तिगणो] द्वित्रिचतुर्भ्य सुच् । पा ५।४।१७ and ५।४।१८ and means four times not of four sorts The termination is सुच् (स्) where there is क्रियाभ्यागृत्ति i e repetition of action The nature of रूपक (Metaphor) appears permeating the four divisions of it and thus the existence of रूपक is repeated four times in them So रूपक चतु means रूपक (Metaphor) severally exists four times (in its four divisions) i e has four sorts In त्रिधा the termination is धा which means प्रकार (पा ५।३।४२) but in चतु the termination is सुच् which means 'times or repetition Hence arises the apparent difficulty which Induraja has thus explained very ably विग्रुतिकार says—रूपकजात्युपलक्षितव्याक्तगत प्रतायमान भवति । क्रियाभ्यागृत्तिगणने कृत्वसुजित्यत्र द्वित्रिचतुर्भ्य सुभिति सुच् । तेन चतुर्भेद रूपकमिति तात्पर्यार्थः ।

P 2 L 7—पुनरुक्ताभास । In the enumeration at the beginning Udbhata names the figure as पुनरुक्तवदाभासम् while in the definition he calls it पुनरुक्ताभासम् for the exigencies of metre it seems The author puts it in neuter gender in both places as he takes it with reference to poetry (का ५) which it embellishes The real name accepted by all the alankarikas (except Ruyyaka) is पुनरुक्तवदाभासः पुनरुक्ताभासम् is the लक्ष्यनिर्देश and अभिन्नवस्ति रूपपदम् is the लक्षण or definition, which is a very long and awkward compound Induraja explains it as a बहुवाहि of five padas including two बहुवाहिस of two padas each When dissolved in the

way of the commentator the whole compound means [a का य] where two padas (words) having different verbal forms appear to be one thing i.e. having one meaning. The word वस्तु in this compound means sense or अर्थ and रूप means the literal form of the word. Where the literal form of two words is different but their sense is apparently the same this alankāra occurs. The विग्रहकार has a rather lengthy and technical discussion on the definition of पुनस्तवदाभास अभिन्न वस्तु वाच्य ययोस्ते अभिन्नवस्तुनी ते इव भासेते भिन्नरूपे पदे यत्रेति त्रेचिद्याचचक्षिरे ।

तनुवपुरप्यन्योऽसा करिकुञ्जरस्त्रिगरक्तसरनखर ।

तेजोवाम महःपृथुमहसामिन्द्रा हरिर्जिष्णु ॥

इत्यादानामसंग्रहा मा भूदिति समासे सत्या न विवक्षिता इत्यन्य । कालगलादिशब्दस्य पदत्वमास्ति । नलिनतामरसपद्मसांप्रत गगनमणिरम्बरमलकरोते यत् ॥ इत्यादि च नश्यत इति अभिन्नवस्तुवोद्भासते भिन्नरूप पद पदा तराच्छब्दाद्वा तस्मादस्मादनस्मा यत्रेत्यपर । समस्यति येनाभितानमधय तस्य अभिधेयसंबन्धोद्भासाय । सिद्धे हि तस्याभिधेयवत्त्वं तदभिनाभिधेयत्वमस्य शक्यते वक्तुम् । न चात्र कालगलादिशब्दस्य अभिधेययोगः । अभ्युपगते वा नात्र शितिकण्ठापि पदमभिनाभिधेयमिव अपित्वाभिनाभिधेयमिव । श्रुतं च शितिकण्ठ इत्यादिपदे कालगलादिशब्दस्याभिनाभिधेयत्वप्रसङ्गो न त्वश्रुते । तस्माद्विनाभिधेयमप्यनभिधेयमपि वा अभिनाभिधेयमिव भात्यभिन्नवस्तुन इव पदा तराच्छब्दाद्वा तस्मादस्मादेनस्माद्वा तस्माद्विन्नरूप यत्रत्यक्ते विप्रवृत्ते । तदेव सुरताकृतम् इत्यादा यद्यपि नाभाति पुनस्तुति तथापि चकास यङ्गनारामा इत्यादौ तस्या प्रतिभासात् पदमयप्रतीतिकृत् नतु सुप्तिङ्गनम्रेतितुल्यकक्ष्यत्वं । एव च पदमिति पदानाति वा समसनायम् । Here अभिधेय = वस्तु = object sense. The text of the Ms is incorrect and sometimes unintelligible. It is hoped it has been made amenable to consistent interpretation by removal of errors.

P 2 L 14—यद्याप पुनस्तवदा त्रेचिद्यादर्शनार्थम् । In the enumeration the figure is पुनस्तवदाभास i.e. containing वत्. But here it is without वत्. The वत् is therefore to be understood here. The author has thus made use of both the terms in order to shew that the figure goes by [two] different names.

P 2 LL 16-20—काचित्सदृश तस्मालम् । Sometimes a term is used having some suggested meaning attached to it and at other times it is used only with the expressed meaning. In the enumeration the name of the figure gives out the meaning of similarity by the taddhita termination वत् while here in the definition the notion of similarity is

brought out by force of suggestion. Thus the line पुनरुक्ताभासमभिन्न etc gives the definition of poetry that contains पुनरुक्ताभास having with it by suggestion the sense of the termination चत्

On this the विग्रहिकार has this remark काचिन्निर्दिश्यमानाया न्वयिना काचिदर्थसामर्थ्याद्विज्ञाया वयि-याभया भवतीति दशनायादेशे वात कृत्वानन प्रायङ्क । एतद्दशन चान वयोपमादिगम्यमानस्यापह्नुतिरूपकादिर्वाच्यस्य भेदेन भिद्यत इति दर्शयाम् ।

P 2 LL 20-26—अत्रालम्बार्थं निर्देशो युक्त एव । Here the figure consists of the words which appear to be repeated. It is said to be an alankara (adornment) as it is the property of poetry which is the thing to be adorned. The fruit (effect) of this round about saying is to shew that a group of words containing only an apparent repetition is an alankara. The nature of an alankara is well defined if it is described as a dependent of poetry which it beautifies. For when it is viewed with reference to itself as separate it no longer serves the purpose of an alankara in the same way as necklaces armlets bracelets etc when placed in a box. So the description in the text of the figure पुनरुक्ताभास as subordinate to poetry in order to shew its real nature is proper.

पुनरुक्ताभास is here intended as an attribute of काव्यम् as it is mentioned with neuter gender. विग्रहिकार has a similar remark here—काव्यस्याऽऽकायत्वाद्यद्यपि पुनरुक्ताभासः । पदव्यमङ्गलारस्तथापि सगुलं लब्ध्वा अलङ्कारः प्रपदशः । हारादिविलक्षणतया काव्यपारमेष्ठेह अलङ्कारतेति प्रदर्शनाय सा ग्रन्थाश्रित्य पुनरुक्ताभासमिति स तापुसक सस्फारः । The Ms presents a lacuna here.

P 3 L 2—तदाप्रभृति etc । The subject शितिकण्ठ in the stanza is to be taken with स देव in the next stanza स देवो विवराणि य etc and is to be connected with the predicate तिमामिने ये । M reads तत् प्रभृति and interprets as तत् साम्राज्यारम्भः । तागकुञ्जरो हस्तिवरः । शितिकण्ठः ।

P 3 LL 6-7—कालवरोन निवर्तमाना पीडा यस्य स । The Nirnaya Sāhara edition makes here a needless and quite faulty emendation of the text. It has कालवरोन निवर्तमाना (या) सता (तस्या) वियोगन जनितो यः शोकवह्निस्तद्भया पीडा यस्य । This emendation really

makes no relevant sense If the सती is निवर्तमाना (returning) how can there be वियोग (separation) from her? And besides how can सती return by the influence of time? But all this argument is not even wanted From the context of the story and the construction of the sentence we can obviously see that the शोकपीडा is described as returning (निवर्तमाना) through influence of time The N S edition has needlessly separated सती from वियोगेन and added या and तस्या before and after it The विवृतिकार is here quite explicit He writes काले गलती सतीशोकानलव्यथा यस्य स ।

P 3 LL 8-14—अत्र नागकुञ्जर पुनरुक्ताभासत्वम् । The words नाग कुञ्जर and शितिकण्ठ कालगल appear to be repeated having apparently the same meaning at first sight But on further consideration of the sense of the whole verse that apparent repetition vanishes and the real difference in the meaning is manifest Thus नाग is an elephant and कुञ्जर is the best of its kind Similarly the possibility of repetition of the word शितिकण्ठ and कालगल as giving at first sight the meaning of the black necked is set aside by properly construing the line and taking the first word of the compound to be कालगलत् meaning disappearing by time as कालगलती सतीशोकानलव्यथा यस्य स

पुनरुक्तवदाभास is an उभयालङ्कार i e of word and sense both of sense in as much as the alankara is not violated even when the words नाग and शितिकण्ठ are substituted by their synonyms and of word as it vanishes when the words कुञ्जर and कालगल are substituted by their synonyms

P 3 LL 15-19—ननु छेन्ननु बलीयस्त्यात् । Here there is a discrepancy The example of पुनरुक्तवदाभास is placed (by the author) after the definition of छेन्ननुप्रास How is it then that the example is given here just after the definition of पुनरुक्तवदाभास is discussed? The answer is —It is cited here because the meaning of the definition is not properly grasped unless an example is given to elucidate its application Thus there is no discrepancy in mentioning the example just after the definition of पुनरुक्तवदाभास In the same way hereafter no fault should be found in commenting upon the text in accordance with the sequence of the

subject matter and reversing the order of the work itself where necessary For the sequence of the subject matter is always more powerful than the order of the reading of the text

According to our present knowledge of the alankāra literature Udbhata must be regarded as the originator of this alankāra

पुनरुक्तवदाभास is both a श-दालकार and an अयालकार The test that is applied in distinguishing a श-दालकार from अयालकार is its परिगृह्यत्व or परिगृह्यस-त्वं If an alankāra is solely dependent on the form of words so that the alankāra is lost if the words are substituted by other words of similar meaning i.e. by synonyms then the alankāra is a श-दालकार and when such substitution of synonyms does not destroy the alankāra then it is an अयालकार See का-यप्रकाश X pp 767-768 also IX pp 534-539 Following this test Mammata calls पुनरुक्तवदाभास a श-दालकार and उभयालकार both Here नाग कुञ्जर is उभयालकार शिति कण्ठ-कालगलत् should also be regarded as उभयालकार The words नाग and शितिकण्ठ suffer substitution but the others do not If we substitute a synonym for कुञ्जर or कालगलत् the alankāra will be lost If we have पुगव for कुञ्जर (पुगवधमकुञ्जरा । सिंहशार्दूलनागाद्या पुरि श्रृङ्गार्थगोचरा) and समयनश्यत् for कालगलत् then the apparent repetition will be evidently lost

Neither Udbhata nor Indurāja makes any remarks about पुनरुक्तवदाभास being a श-दालकार or उभयालकार But the विग्रहकार pithily discusses the whole question -नागशितिकण्ठपर्यायोपादानेभ्यलकारो न हीयते इत्यर्थोऽलकार्यम् । कुञ्जरकालगलच्छ-दपर्यायोपादानं तु नालकारा भवतीति श-दोऽलकार्यम् इत्युभयालम्बनोऽयमलकारः । तस्य राज्ञः सुमरसो विबुधा पात्रवर्तिन इत्यादिरमम् । अरिवधदेहशरार इत्यादिव समङ्गः । स श-दालकारः । This discussion obviously follows the treatment of Mammata The inference that this विग्रहकार must have come after Mammata would not be out of place

P 3, L 21—छेकानुप्रासस्तु द्वयोः etc । छेकानुप्रास consists in a charming expression of groups of similar vowels and consonants two at a time One group of letters is to be charmingly similar to the next following and only two such groups similar to each other are to occur at a time But in all there are to be many such couples of similar

groups The विवृतिकार has—द्वयोर्द्वयोवर्णयो सुष्ठु अदूरे सदृशोच्चारणे नियमाणे छेकानुप्रासो भवति । द्वयोर्द्वयोवर्णयोश्चात्र सादृश्योत्तेरलकारता ।

P 3-4 L 25—द्वयोर्द्वयोरिति-स्वार्थे द्रष्टव्यम् । The repetition द्वयोर्द्वयो is made by the rule स्वार्थे अवधायमाणे अनेकस्मिन् a वार्तिक on प्रकारे गुणवचनस्य । पा ८।१।१२ It means when the (parts of the) thing itself are determined out of many the indicative word for the part is to be repeated Here by the mention of the part the desire of pervasion (वाप्सा) of all the parts is excluded and so all possible combinations of letters are not to be mentioned but some only For pervasion is meant where there is entirety but it is excluded here by the word स्वार्थे The word अवधायमाण in the Vartika shows that only two such groups of letters at a time are to be made similar and not three at a time The word अनेकस्मिन् indicates that the repetition of such combinations made several times and not only once gives rise to छेकानुप्रास Thus a series of groups of similar letters mentioned together twice constitutes the figure छेकानुप्रास See Patañjali महान्याय with कथं VIII 1 1 for the explanation of the वार्तिक

The विवृतिकार summarises the whole argument and puts it thus —स्वार्थेऽनवधायमाणेऽनेकस्मिन्निति द्वयोर्द्वयोरित्या द्विवचनम् । स्वार्थशब्देन वार्तिकेन निरस्तत्त्वान् आत्र तौऽत्र द्विरास्तेषां सर्वेषामेव सदृशता कार्यम् । साकल्ये हि वाप्सा भवति । अत्र ग्राह्यमाणग्रहणाद्द्वयोरेवानेकस्मिन्निति वचनाच्चासकृत् । तेनानेकस्याक्षरस्य द्विरुच्चारणं छेकानुप्रासः ।

P 4 LL 6 16—छेका । This is explained in two ways — (1) Birds that are addicted to their homes and do not go out at all are called छेका Such birds by their lonely and undisturbed mode of living develop a charming voice and from its similarity the अनुप्रास is called छेकानुप्रास गृहासक्ता पक्षिमृगाश्छेकास्ते गृहकाश्चते इत्यमरः । (2) छेका means विदग्धा learned or clever men This अनुप्रास might have been called छेकानुप्रास because it was especially liked by छेका accomplished men The word अनुप्रास is also (अवर्थे) used in its literal sense since it consists in (प्रास) a convenient arrangement in a काव्य of similar letters or groups of letters congenial (अनु) with the sentiment, so as to embellish it रसायनगुणत्वेन प्रकृष्टे न्यास इत्यनुप्रासः ।

The whole of विवृतिकार's comment on छेकानुप्रास follows Induraja

P 4, L 13—स देवो दिवसान्निये । Here the देव is Siva 'The God (Siva) passed his days in the valley of the Lord of mountains served by his attendants who were foremost in the assembly of the great गोष्ठी=assembly

In this verse we see the following couples of similar groups (1) स देव and दिवस (2) इन्द्र and कन्दर (3) गरिष्ठ and गोष्ठा (4) प्रयम and प्रमय and lastly (5) परिर and उपास Thus here there is द्वयोर्द्वयो सुसम्शोक्ति Only two groups of letters similar to each other are to occur But many such pairs of similar groups (as in the present example) must be existing Thus we have here स देव and दिवस one pair of similar groups of letters But there ought to be many such pairs to produce a charm sufficient to call it an alankara Here we see that there are five such pairs consisting of similar letters which produce a charm Some read नि येऽयस्मिन् instead of नि ये तस्मिन् In that case निन्येऽयस्मिन् may also be included among the groups of similar letters

P 4, L 22—अनुप्रास । स च त्रिविधो वृत्तिसञ्चयात् । अनुप्रास or alliteration is of three kinds owing to the three styles of composition in which it occurs

P 4, LL 24-25—सरूपव्यञ्जन सदा । The textual order of this Karika is after the definitions of the three वृत्तिस But it has been brought here to acquaint the reader with the nature of अनुप्रास first The meaning The separate grouping of similar consonants in the three styles of composition (suitable to the different sentiments) the poets always call alliteration (अनुप्रास)

P 5, LL 1-2—अतस्तास्तावद्वृत्तयो ग्राम्यत्वभेदात् । Therefore the styles of composition capable of manifesting different sentiments and emotions are described first अनुप्रास will then be easily understood from them Those are three परुषा उपनागरिका and ग्राम्या

P 5, LL 3-4—परुषा । शपाभ्या रफसयाग । The style is called rough (परुषा) when it bristles with letters श ष and ट्वर्ग and conjuncts with र् [such as कर्क etc] and ह्र ह्र and द्वा The alliteration in this kind of style is called परुषानुप्रास

२ [k s s]

The विवृतिकार has something more to say than Indurāja on this Kārika—णकारवर्जमिह टवर्गस्तस्यपरुषत्वाभावात् । परुषवर्णारब्धत्वाच्च परुषावृत्तिर्वर्तन रसविषयो यापार अत्र परुषानुप्रास । सरूपव्यञ्जन यासरूपानुप्रासपर्या लोचनया च शैवेव षणैव वेत्याद्यवधारणं वदति । शपयोरेक्य नास्ति सरूपत्व त्वस्यैवेति शषाभ्यामेवत्यवधारणमित्यथे मित्रा । कवा द्वै रचना अल्पदीर्घा काया इत्ययत्रोक्तेरिह च केलिलालेत्यादौ तथा दशनात् । बहुभि शपादिभि सर्वरपि च कार्येति युक्ततरम् । एवमयत उदाहरणम् ।

P 5, L 10—तत्र तोयाशया । Here the autumnal sea-
son shone with lakes full of full blown lotuses and with
the aspects of quarters appearing brownish with awns of
rice Here the repetition of the letter श gives rise to
परुषानुप्रास

The विवृतिकार explains the compound व्याकाशितबुशेशया as
विकाशितानि पद्मानि यस्या सा which evidently ignores the causal
form

P 5, LL 15-17—उपनागरिना । सरूपरायोग । The style is
उपनागरिना (i.e. polished) when it consists of conjuncts of the
same consonants [such as क प च etc.] and of conjuncts
with nasals at the beginning and one of the first 20 letters
from क to म् at the end [such as क्क श ण्, र म् etc.]

P 5, LL 21-25—एषा खडु मुनागारिनामुप्रास । The style is
called उपनागरिना because it resembles an accomplished lady
of town (नागरिका) The compound उपनागरिका is based on the
वार्तिक अवाद्य कुशाय तृतीयया on कुगतिनादय । पा १२।१८ The
वार्तिक is explained by Bhattoji Dikshita in his सद्भा तत्कौमुदी
under जीविकोपनिपदावोपम्य । पा १४७२

P 6, LL 1-2—सान्दारयि दग्धा । In some places [the
autumnal season appeared] with bees delighted with
sweet and thick drops of honey beautifully dropping from
clusters of lotuses

P 6, LL 3-8—अत्र नमराय वृत्तिपदा भूतम् । Here the con-
juncts of न and द are beautifully repeated The epithet
सा द्र is to be taken with वि द्य and not with अरविन् । The
expression म दरस्य र स्यादभि is to be understood in the sense
of a particular action of beautiful dropping among the
common actions of dropping according to Bhattoji's rule
स्वपुष । पा २।४।४ illustrated in expressions such as रैपोप
पुष्पाति The compound becomes adverbial सुन्दरस्य दो यस्मिन्कमणि

यथा स्यात्तथा [स्यान्दिभि] Here in the explanation of the compound सुन्दर स्यदो यस्मिन् the general dropping is the अन्य पदार्थ (the third thing to be meant) and the particular dropping i.e. beautiful dropping is the component part of the compound इदिदिरा = भ्रमरा bees The विवृतिकार here only states the gist of Induraja's explanation in his comment He simply writes—रैपोष पुष्पातीतिवत् सामा यस्य दो विशेषित ।

P 6, LL 9-10—ग्राम्या । शैवर्णैयथायोग । Scholars well versed in poetics describe the homely style to consist of the rest of the letters (such ल and others) The style is (also) called कोमला tender or agreeable The अनुप्रास in it is called ग्राम्यानुप्रास smooth or simple alliteration

The विवृतिकार reads कयिता instead of कयिता and explains the Karika thus —वृत्तेद्वयापयुक्तवर्णेभ्योऽयैयादिभिर्निबद्धा कोमलापराभिधानां ग्राम्यां वृत्तिं व्रजते । लभारादिभि सह घकारादयो न काया इति यथायोगमित्युक्तम् । कामलवर्णारब्धत्वाद्य तका त्यभावाच्चात्र कोमलानुप्रासो ग्राम्यानुप्रासो वा ।

P 6, L 6—केलिलोलालिमालानां । Somewhere (the autumnal season) producing a false impression of the tinkling of anklets of the goddess of Beauty riding the forest by the sweet buzzing of swarms of bees rapt in sporting Here the letters ल क and र are charmingly repeated कुर्वती is to be connected with शरत् at 3 St 3 with 4 and 5 forms one sentence with चकाशे as the verb The विवृतिकार reads रवन्नम which is evidently a misleading

P 6, L 20—एवमेतास्तिष्ठो व्याख्याता । Thus the three styles are explained The अनुप्रास is separately composed in these with a view to help the expression of sentiments The same is said in the Kārika सारूपव्यञ्जनन्यास (see p 4 l 24)

The वृत्ति or styles of Udbhata described here should not at all be confounded with the रीति or modes of expression such as वैदर्भी पाञ्चाली गौरी etc given by authors like Dandin Vāmana and others The वृत्ति of Udbhata cannot really be called style in the strictest sense It is only the outward form of letters and has nothing to do with the sense The रीति of Dandin and others is properly to be called style in the real sense of the word The रीति were originally the provincial peculiarities apparent in the language of the people which afterwards were consolidated into a settled form

The अनुप्रास and वृत्ति of Udbhata are a new feature of his work. The वृत्ति do not exist in Bhamaha. His definition of अनुप्रास is सरूपवर्णविन्यास which it will be noticed is happily improved upon by Udbhata by putting the word व्यञ्जन instead of वर्ण. अनुप्रास always occurs with consonants other वणसः । e स्वरसः are not to be reckoned in अनुप्रास. Mammata's treatment of अनुप्रास is very similar to that of Udbhata.

P 7, LL 1-3—लाटानुप्रास । स्वरूपार्थाविशेषेपि । The repetition owing to the difference of purpose of the same words without grammatical terminations or of complete grammatical forms or both yielding different meaning though their form and their original meaning is the same is called लाटानुप्रास.

P 7 LL 4-7—सपदद्वितयस्थित्या । स्वतन्त्रपदरूपेण । The varieties of लाटानुप्रास are described in these two Karikas. In all there are five varieties. They are —

1st variety —सपदद्वितयस्थित्या द्वयोः । When both the words are situated in two different पदसः. Here both the words are परतन्त्र. Example—कचिदुत्फुल्लकमला कमलप्रा तपद्पदा. Here the word कमल (not पद) belongs to two different पदसः.

2nd variety —एकस्य पूर्ववत् (परतन्त्रतया) [स्थित्या] तदन्यस्य स्वतन्त्रत्वात् । One word belongs to a different पद as before but the other word constitutes an independent पद of itself. Example—पद्मिना पद्मिनीगाढस्पृहयागत्य मानसात् । अतर्दतुरयामासुर्हसा हसकुलालयात् ॥ Here the first word पद्मिनी is स्वतन्त्र and the second is परतन्त्र. So also हसा is स्वतन्त्र while हस in हसकुलालयात् is परतन्त्र.

3rd variety —द्वयोर्वा एकपदाश्रयात् । Both the words come together in one पद. Example—जिता यपुष्पकिञ्जल्ककिञ्जल्कश्रेणिशोमितम् । Here the two किञ्जल्कs appear together in one पद.

4th variety —स्वतन्त्रपदरूपेण द्वयोर्वापि प्रयोगतः । Both the words occur as different and independent पदसः. Example—काशा काशा इवोद्भासि सरासीव सरासि च । Here both the काशाs occur severally.

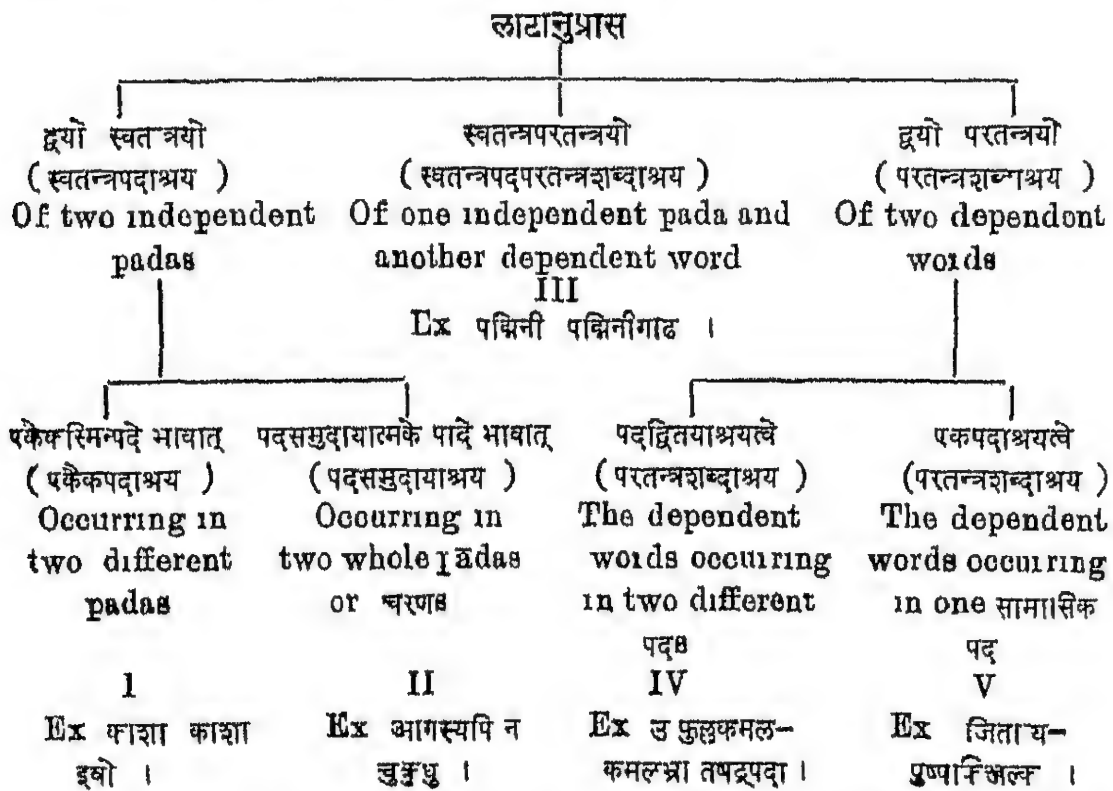
5th variety —पादाभ्यासक्रमेण च । Repetition of पादसः (quarters of verses) in all its orders. All repetitions once twice thrice and in all possible orders—are to be included पदसमुदायात्मके च पादे भावात्—Indurāja. Example—स्त्रियो महति भर्तृभ्य आगस्यपि न चुक्षुः । भर्तारोपि सति स्त्रीभ्य आगस्यपि न चुक्षुः ॥ Here the

fourth पाद is the repetition of the second The first आगस्यपि न चुक्रुवु refers to the women and the second to the husbands Hence the purpose of both is different

Thus we have here described the five varieties of लाटानुप्रास Induraja treats them not in the order in which they are stated in the Kārikas but in the order in which their examples occur Accordingly he has treated the last two varieties first

P 7, L 10—वाच्यस्या तात्पर्यभेदात् । Even the original meanings of the words that are repeated are the same only their purpose in the sentence is different This distinguishes लाटानुप्रास from यमक लाटदेशनिवासि etc —This अनुप्रास is called लाटानुप्रास as it is favourite with the people of the Latas probably the modern Gujarat

P 7 L 12—स च प्रथम तावन्निप्रकार । Udbhata mentions the five varieties apparently without having any principle in his mind But Induraja divides लाटानुप्रास according to some logical principle His mode of division might be stated in a tabular form as follows —



Nos I and II are the 4th and 5th varieties according to Udbhata's enumeration No III is the 2nd variety of

Udbhata Nos IV and V are respectively his second and third

The विवृतिकार gives the divisions in his own words thus
 ण्वद्वयो शद्वयोद्वयो पदयो पदशद्वयोर्वा यदा भवति तदा पूर्वं त्रिभेद पदद्वया-
 श्रयत्वेन [एक-] पदाश्रयत्वेन च श दश्रयो द्विविध एकमिति पदे पदसमूहात्मके पदे च
 भावात् पदाश्रयो द्विविध । एव च पञ्चविधोऽयम् । He has rather a fanci-
 ful discussion on the definition and divisions of छेकानुप्रास
 After explaining the five divisions in the manner of
 Induraja he continues —तदुक्तम् । पदस्य ल धात्मलाभस्य स्वतन्त्रव्यवहार
 कृत्वा स यादिति व्याख्यानमसत् । यतो लाटानुप्रास पुनरुक्ति । न च श दपदानामी-
 न्शी सा । यत्र हि शदाना च द्वि पदाना च द्विरभिवा सोऽस्ति । विषयो न्याय्य । इह तु
 पद्मिनाश दस्यैव पुनरुक्ति । न तु पद्मिनीरित्येतस्य पदस्यापि । किं च शब्दाना वा
 पदाना वेति वाशदमपास्य वृत्ति काया । अलङ्कारशास्त्राभावात् न च प्रसजति । तस्मादित्य-
 मेतत् । शदाना पदाना वेति द्वा भेदा तत्र पदा तरे अनर्थ्यमान श द परतत्र
 स्वतन्त्रो वा एकपदे परतत्र एवेति शदाना त्रधा पोनरुक्त्यस्य यद्योक्ता द्वौ भेदावेति
 पञ्चविधभेदा क्रमेणोक्ता । तदुक्तं स इत्यादि । पुनरुच्यमानपरतत्रशदश्रय स
 पदद्वितयस्थित्या द्वयोरिति लक्षित । From the words तदुक्तम् which inti-
 mate that the passage following is taken from some other
 writer one may infer that there were some other persons
 earlier than the विवृतिकार who had commented upon Udbhata's
 work He reads द्वयोर्द्वैकपदाश्रयात्

The विवृतिकार gives the examples of the five varieties of
 लाटानुप्रास in the order of the definitions of Udbhata which is
 exhibited above in detail

He explains —अवतस = ऋणाभरणम् काशा = पुष्पविशेषा आचि-
 क्षिपु = आवर्जयामासु पादाभ्यासक्रमेण चेति पादयो क्रमग्रहण द्वितीयचतुर्थप्रथम
 तृतीयपादाभ्यासे लाटानुप्रासस्य बाहुल्यदर्शनाय and adds—

यस्य च सविधे दयिता दवदहनस्तुहिनदीधितिस्तस्य ।

यस्य न सविधे दयिता दवदहनस्तुहिनदीधितिस्तस्य ॥

इति दर्शनात् पादशब्दोऽत्र पदसमूहोपलक्षणपर

P 7 L 20—काशा काशा इव । Kāśa (white grass) appear-
 ing beautiful just like Kāśa grass lakes and rivers appear-
 ing only as lakes and rivers ravished the hearts of the
 young Here काशा are again compared to काशा This
 produces a shade of अनन्वयालकार (q v) Here the words
 repeated are स्वतन्त्र as they are complete grammatical
 forms उपलभ्यमानमुक्तिरूपा

P 8 L 9—स्त्रियो महति । Here अगस्यपि न चक्रधु has different purposes in both places The first tells the क्रोधाभाव (absence of anger) of the lovers while the second shows the क्रोधाभाव of the ladies

P 8 L 24—कचिदुत्कुलमत्र । Here कमल षट्पद and मुखर are repeated having different purports in their different places The description of शरत् which was commenced from तत्र तोयाशया etc (P 5) is also continued through this verse All the four epithets are adjectives of शरत् How the तात्पर्य or purport of the repeated words is different is explained in the commentry

P 9 L 12—जिता यपुष्पाकिञ्जल् । Here the faces of the young women being compared with the moon by the expression नारामुखेदुषु the idea of the hare or the dark spot on the moon is suggested by the word असितोत्पल dark lotus The compound जिताय शोभितम् should be thus dissolved — जिता अयपुष्पाणा किञ्जल्कै र्थै त [किञ्जल्का] । तेषां किञ्जल्कानां श्रेणय तामि शोभितम् [असितोत्पलम्] ।

P 9, L 23—पाद्मना पद्मिनीगाढ । The swans coming with intense desire for lotuses from the Mānasa lake which is the abode of families of swan internally indented the lotus plants Here the idea is that the lotus plants on which the white swans with prominent necks sat appeared as it were with teeth erect and prominent The लाटानुप्रास is quite clear here The reading ought to be पद्मिना and not पद्मिना as the Nirnayajagara edition reads The विवृतिऋर reads पद्मिना

P 10 LL 7-9—रूपम् । गुण्यासबन्ध । When a पद (word noun) is connected with another in a subsidiary relation their direct relation being impossible it is called रूपम्

P 10 L 10—व धस्तस्य यत् । It is समस्तवस्तुविषय when its construction displays all objects (constituting the रूपम्) directly expressed in words and एवदशाववार्ति when some are directly expressed and others are implied

The विवृतिऋर has something more to add here — तस्येत्युप चारात् तत्समविनाविहो-येते । उपमानोपमययो सामानाधिकरण्यावधात्मना रूपकस्य श्रौतत्वाभावात्तेन तत्समधियोर्यत् आ दा व ५ तत्समस्तमाराप्यारोपविषयात्मकमुभयं

वस्तु विषय शादमस्येति समस्तवस्तुविषय श्रुत्या सामर्थ्येन च यदा बन्धस्तेन कारणे नैकदेशे विशेषेण शा देन क्रमेण वर्तत इत्येकदेशविवर्ति ।

P 10 L 11—समस्तवस्तुविषय । A रूपक containing a string (a series) [of superimpositions] is [also] called समस्तवस्तुविषय and it is called also एकदेशवृत्ति when the प्रकृत thing is described in the form of अप्रकृत (पर)

P 10 L 14—पदा तरस्य गुणवृत्ते तत्र रूपकता । When a word (noun) is connected with another in a subsidiary relation it is रूपक If it is so in the expression नील उत्पलम् the word नाल is connected with उत्पल in a subordinate relation as qualifying it and here too possibility of a रूपक may arise To remove such a doubt the author has inserted the clause श्रुत्या सबन्धविरहात् श्रुति means अभिधाव्यापार the direct process of conveying the meaning And when a पद has no possibility of connection with another by this direct process it assumes गुणवृत्ति and thus connects itself with the other word This गुणवृत्ति or the process of conveying a sense that is similar in qualities to the original sense is a sort of लक्षणा And when a word is used in this गुणवृत्ति sense it becomes रूपक if it has sufficient charm in it to be called an alankara In सिंहो माणवक we see that it is impossible for a boy (माणवक) to be a lion (सिंह) therefore the word सिंह is used here in the sense of सिंहगुणसदृशगुणवान्

This is the comment of Induraja on Karika 11 and it is quite simple and lucid The विवृत्तिकार has rather a pedantic dissertation bearing on this Karikā He observes —यत्पदन पदा तर सबन्धते तद्रूपम् । न वेव वृक्षो भातीत्यत्रातिप्रसङ्ग इत्याह गुणेषु धर्मेषु वतमानम् । एवमपि नालोत्पलमित्यत्र प्राप्तिरित्याह श्रुत्येत्यादि । श्रुतिर्निरतरार्थनिष्ठस्य व्यापार तत्पतिपादितोऽय इहोपचारावृत्ति । क्रिया योऽभिसबन्ध स श्रुतिप्रापत । तयोराश्रयाश्रयिणोवाक्याश्रयमस्त्वतिष्ठत इति न्यायादरुणयैकहायया पिङ्गाक्ष्या सोम क्रीणातीत्यादो अरुणादिक्रियाद्वारेव तृतायया प्रतिपादन सबन्धस्य श्रौतत्वात् । तदभावे व्यसृणैकहायन्यादाना वाक्यीयसम त्रयसद्भावान् प्रातसब धाभावमात्रान् भवति गुणवृत्तित्व मिति हि मुर्यायबाध । तेन प्रातेनार्येनाया तरस्याथाद्या वाक्यीयसमवय तदभावे यदा स्वगतगुणसमगुणवृत्तिर्भवति । उपमानापमेयया गुणैरिव गुणानामपि धर्मा तरेण साम्यकल्पनाया वनवस्थापदस्य श्रौतेनार्येन श्रुत्या सब वो भवत्येवेति तदभावो न यारयेय । तदेव श्रातेनार्येनानुपपद्यमानाया तरसब धगत एव साधारणान् गुणान् लक्षयित्वा पदार्थादुपसज्जन्मप्राकरणिकार्याभिधायि प्राकराणनायाभिधायना पदेन गौणेन व्यापारेण सबन्ध भजते यत्तद्रूपम् । आरौप्यमाणरूपेणारौप्यमा गावषट्पय रूपवत क्रियमाणत्वात् ।

P 10 LL 19-20 — ज्योत्स्नाम्बुने मसिच्यत । Example of समस्तवस्तुविषयरूपक The garden in the form of the sky variegated with flowers in the form of the stars was sprinkled over by young maidens one by one in the form of successive nights with water in the form of moonlight by means of a jar in the form of the moon

P 10 L 21 — अत्राम्बुशदो रूपकताप्रसङ्ग । Here the रूपक is clear ज्योत्स्ना is the प्रकृत and it is called अम्बु It is impossible for अम्बु (water) to mean ज्योत्स्ना (moonlight) by the direct process Therefore it resorts to गुणवृत्ति and means अम्बुगुणसदृशगुणवती When we say that ज्योत्स्ना is अम्बु we mean that ज्योत्स्ना has qualities very similar to those of अम्बु With this meaning then the term अम्बु can validly be applied to ज्योत्स्ना The same is the case with all the other parts of the रूपक viz इन्दुकुम्भ ताराकुसुम etc Now in नीलमुत्पलम् it is true that नील qualifies उत्पल but it does not resort to गुणवृत्ति for qualifying उत्पल It can qualify उत्पल or any other blue object by its own direct power Therefore there is no possibility of रूपक in that case

P 11 LL 3-13 — ननु विरुद्धान्याभिधायिनो गुणवृत्तिवत्प्रसङ्ग । If it be said that out of two words giving opposite meanings and being in the same case which cannot be mutually connected by the direct or अभिधा process if one of them is said to be गुणवृत्ति (subordinate) then alternately each of them would become subordinate As the word अम्बु is said to be गुणवृत्ति evidently ज्योत्स्ना can also be said to be गुणवृत्ति and be connected with अम्बु as the principal word But the word प्रधानेन in the Karikā precludes such a possibility It is always quite consistent that the subordinate epithet should possess गुणवृत्तिवत् by लक्षणा as it is the epithet which qualifies the principal Now the प्राकरणिक i.e. the thing belonging to the subject in hand is always the principal [in poetry] and the other thing is regarded as of a subordinate nature and so it ought to be considered the qualifying term Therefore the word अम्बु which is अप्राकरणिक i.e. not belonging to the subject of description should properly be accepted as गुणवृत्ति with reference to the word ज्योत्स्ना which belongs to the प्रकरण or the subject Thus there is no

chance of ज्योत्स्ना and अम्बु both being taken as गुणवृत्तिs pro-
miscuously or alternately

The विवृतिकार explains the term प्रधानेन and its purpose
thus —नन्वेव सामानाधिकरण्याभावे यदकस्य गुणवृत्तित्वं कल्प्यते तत्पर्यायेण प्राप्त
नियमे कारणाभावादित्यत आह प्रधानेनेति । प्रधानस्य च गुणवृत्तिता न भवति प्राधाय
हाने । प्रधानत्व च प्राकरणिकत्वाज्ज्ञेयम् । अथवा गुणवृत्ते प्रधानेनैव सबन्धे तद्वचन
मनर्थकं स्यात् ।

P II LL 14-21 —ननु च ज्योत्स्नाम्बुने मयत्समासोक्तम्-इति ।
Again it may be said that in the expression ज्योत्स्नाम्बुना अम्बु
is प्रधान and ज्योत्स्ना is गौण For in this श्लोक the action descri-
bed is sprinkling which has totally enveloped the real
action of pervading (याप्ति) Pervading is the real action
concerning the subject But it is here described as sprink-
ling (in a hyperbolic fashion) Now the thing required for
sprinkling is water which is here present in the form of
ज्योत्स्ना or moonlight Thus taken in this light the word
ज्योत्स्ना assumes a qualifying nature and water becomes the
principal material This interpretation gives the sense
that the water which is required as a material for sprink-
ling is nothing but moonlight This view is also supported
by Rudrata He say उपसजनोपमेय etc (Rudrata's काव्यालंकार
८४) When the उपमेय which is प्राकरणिक enters into a
compound with उपमान that is अप्राकरणिक as a subordinate
member of it there is रूपक and in other places there
is समासोक्त

P II, L 22 —तत्कथमिदमुक्तं रूपकत्वमुक्तम् । Then how is
it said that the word अम्बु is गौण here for the reason that
ज्योत्स्ना is प्रधान? We answer this objection in the following
way There are two states of things existing here One
is the superimposition of अम्बु upon ज्योत्स्ना and the other
the connection of ज्योत्स्ना that has assumed the form of अम्बु
with the action of sprinkling In the former case when
अम्बु is superimposed upon ज्योत्स्ना अम्बु assumes the गुणवृत्ति
by means of the qualities of अम्बु which are to be shown as
exactly similar to the qualities of ज्योत्स्ना Thus in this
case अम्बु is taken to be गौण and ज्योत्स्ना to be प्रधान because it
is प्राकरणिक [as said before]

P 12, L 3-6 —यदात्वसौ गुणेषु वतमानत्वात् । But when once the word अम्बु expresses ज्योत्स्ना (moonlight) as having the nature of water and thus becomes connected with the action of watering the word अम्बु itself in that case becomes qualified by ज्योत्स्ना meaning that the water which is used here as a material for sprinkling is of the nature of ज्योत्स्ना This is the second state of things referred to above But in this case there is no रूपक It was in the former case that अम्बु had resorted to गौणवृत्ति Hence it assumes the shade of अतिशयोक्ति in this state For the sense ज्योत्स्ना or moonlight is completely enveloped in this case by the sense water in order that it may have the योग्यता of the action of sprinkling In the former case अम्बु was understood to be गौण for ज्योत्स्ना being the प्राकरणिक was प्रधान

On this whole subject the विवृत्तिकार sharply differs from Induraja He denies that there are two अवस्थाs and that there arises a shade of अतिशयोक्ति often the consummation of रूपक He observes —ननु ज्योत्स्नाम्बुनेत्यत्राम्बुन प्राधा यम् । तथा हि । अत्र येयमसिच्यतेतिक्रिया तयाम्बु एव साधनमपेक्षितं ज्योत्स्नया विशेष्यते । तेन ज्यात्स्ना गुणवृत्ति । नैतत् । यतोऽसिच्यतेत्यनेन यासिर्लक्ष्यत इति ययोक्तमेव स्थितम् । यत्तूक्तम्—

उपसर्जनोपमेय कृत्वा तु समासमेतयोरुभयो ।

यच्च प्रयुज्यते तद्रूपकमयत्समासोक्तम् ॥

(रुद्रट -का थालकार ८४)

—इति । एतयोरित्युपमानोपमेययो । तच्छादप्रक्रमानुसारेण । शाब्दे हि क्रमे सिंहे माणवक इत्यादौ सिंहादिरूपावच्छादितो माणवकादिरप्रयानभूत प्रतीयते । वास्तव नयानुसारे तु उक्तरीत्यास्य (सिंहस्य) गुणवृत्तित्वम् । अत एव शा दनयानुसारेणासिच्यते तिक्रिया समुचिता । एतत्क्रियोपादानसामर्थ्याच्चाम्बुवादीनामप्राधा यमिति रूपरुपरिग्रहे यायोऽस्तीत्यनेकालक्रियोल्लेख इत्यादिसकरलक्षण भव तदा । एव सति द्वे तत्रावस्थे । तत्र ज्योत्स्नाप्राधान्ये रूपक्रमम्बुप्राधा येऽतिशयोक्तिच्छायेतिव्याख्यानमसत् । एतस्मिन् वाक्येऽवस्थाद्वयप्रतिपत्ते । अत्र च सर्वेषामारोप्यमाणानां वस्तुविषयता । Unfortunately the MS contains omissions at the end Still we can ascertain the general tenor of the argument

P 12, LL 8-10 —रूपकत्वं चात्र द वर्थं द्रष्टव्यम् । रूपक is the superimposer of one thing over another In रूपक the object on which superimposition is effected (आरोपविषय) is made to assume the nature (रूप) of the thing which is superimposed, आरोपविषयं वस्तु रूपवत् करोतीति रूपकम्

P 12 LL 11-15 —अत्र चोपमानवर्तिनो युक्त इव दृश्यते । Here as the properties similar to those which exist in उपमान are seen in the उपमेय the superimposition of the nature and word of the उपमान is made on the उपमेय Here there are three views Some say that there is शब्दारोप first and अर्थारोप afterwards First the things are verbally said to be the same and afterwards the sameness of their qualities etc is understood Others say that अर्थारोप is made first and then शब्दारोप But still others say that शब्दारोप and अर्थारोप are made simultaneously The last view seems to be proper For the same view is accepted in the Karikas that follow

The विवृत्तिकार has here similar remarks to offer —अत्र केचि च्छब्दारोपपूर्वमयारोप ब्रुवते । अपरे विपर्ययम् । अन्ये योगपद्येनोभयम् । एष एव च युक्त पक्ष इत्याहु । तस्य च वक्ष्यमाणरूपभेदाभ्यां सह नामद्वित्वेऽपि प्राक् प्रतिज्ञार्तं चतु-
रूपत्व स्थितमेव ।

P 12, LL, 16-19 —शब्दोपचारात्तद्रूप । उपमानगुणस्तुल्या ।

- | | |
|----------|-------------------------------------|
| 1st view | First शब्दारोप and then रूपारोप |
| 2nd | First रूपारोप and then शब्दारोप |
| 3rd | शब्दारोप and रूपारोप simultaneously |

P 12, L 22 —तस्य च रूपकस्य । The two kinds are (1) समस्तवस्तुविषय and (2) एकदेशविवर्ति They are dealt with in order When all the उपमानs for all the component parts of the thing described are directly expressed the रूपक is समस्त वस्तुविषय श्रुति means the direct process of अभिधा

P 12, L 26 —ज्योत्स्नाम्बुनेदु । Here all the objects ज्योत्स्ना, तारा, रात्रि and व्योम are directly mentioned as being the same as अम्बु, कुम्भ, कुसुम, कन्या and उद्यान respectively No metaphor is left to be understood शारितम्=variegated

P 13, LL 9-10 —यतश्च श्रुत्यर्थाभ्यां इति । When the रूपक is made up of some actually expressed उपमानs and some understood it is called एकदेशविवर्ति

Induraja dissolves and explains the terms समस्तवस्तुविषय and एकदेशविवर्ति thus —अतः समस्तवस्तुविषयत्वम् । समग्राणि ह्यत्र रूप्यत्वेनाभिमतानि वस्तूनि स्वकण्ठेनापात्तस्य रूपकस्य विषय । एकदेशविशेषेण स्वकण्ठोक्त्या वर्तनात् एकदेशविवर्तित्वम् । p 13 The विवृत्तिकार explains much in the same manner—तस्मात्समस्तमारोप्यारोपविषयात्मकमुभय वस्तु विषय शाब्दमस्येति समस्त

वस्तुविषयम् । श्रुत्या सामर्थ्येन च यदा बन्धस्तेन कारणेनैकदेशे विशेषेण शब्देन क्रमेण वर्तते इत्येकदेशविवर्ति ।

P 13, L 12 —उत्पतद्भि । अवीज्यत । Though the root वीज् is not enumerated in the धातुपाठ of Panini still it is to be accepted as a valid root like भिष् खच् क्वच् क्षप् which are accepted and used by the learned In the verse only two रूपणः are expressly mentioned viz पिच्छ is mentioned as बाल and सर as नृप But there is no metaphor supplied for राजहस and शरद् We have to understand चामर as the उपमान for राजहस and नायिका for शरद् The meaning of the verse is The kings in the form of lakes are fanned by (the maiden in the form of) autumn by means of (chowries in the form of) swans having clusters of hair in the form of rows of feathers The unexpressed रूपकः are also made clear in this

The विवृतिकार gives another instance of एकदेशविवर्ति रूपक as —

चक्रवारुकुचाभोगा नीलनीरजलोचना ।
अम्भोजिनीनितम्बि यो हसति सरसीरुहै ॥

and adds the remark इत्यादेकदेशाद्विवर्तते चलतात्येकदेशविवर्तित्वम् । The stanza is composed in the style of Udbhata and appears as it were to belong to his कुमारसम्भव

The विवृतिकार gives here other views of interpretation — अन्ये त्वाहु । चामराणामायत्न राजहसानां तु शाब्दत्वमित्येकदेश उपमेयात्मनि विशेषेण वर्तनादेकदेशविवर्ति । एव च पिच्छालाबालेत्यादि समस्तवस्तुविषयाविनाभावि समस्त वस्तुविषय तु निरपेक्षम् । ज्योत्स्नाम्बुनेत्यादौ तु सावयवे रूपके अवयवानां यथायवयवा पेक्षा तथापि रूपण परतन्त्रम् ।

P 13 LL 23-24 —यदि वा बहूनि रूपकाणि । Or मालारूपक should be called समस्तवस्तुविषय by the derivation समुच्चयेन अस्य ते बहूनि रूपकाणि अत्र For a series of different रूपकः are super imposed upon one thing in this case यद्वा in Karika 13 introduces other kinds of रूपकः The विवृतिकार has—यद्वा समुच्चये नास्तानि क्षिप्तानि वस्तूनि विषयोऽस्येति मालारूपक समस्तवस्तुविषयमुच्यते । एकस्यैव रूपकमालान्यासाच्च मालारूपकत्वम् ।

P 14, LL 1-2 —बनातदेवता । The rows of bees shone as braids of hair of sylvan deities, as (iron-) chains of death to the ladies whose husbands were away and again as swords of the warriors of cupid The three different रूपणः

upon the same subject of description viz भृङ्गमाला are very clear

P 14 L 8 —एकदेशविवर्ति तु । एकदेशवृत्तिरूपक is where the प्रकृत object is made to assume the nature of the पर or अप्रकृत one Here the reading ought to be एकदेशवृत्ति and not एकदेविवर्ति as will be clear from the sequel

P 14, LL 11-12 —आसारधारा । Here the word प्रसाध्यते stands both for decorating and for acquiring by a tinge of श्लेष Out of these the sense of decorating is the प्रकृत here But it is quite ignored in the cumulated meaning of the sentence In आशाराज्य प्रसाध्यते the verb प्रसाध्यते naturally means is acquired following the object राज्य which appears more prominently than आशा Thus the उपमय or आरोपविषय (which is आशा) in this case merges into and assumes the form of the उपमान or अप्रकृत by the power of श्लेष

The विवृतिकार's comment on this stanza is very interesting —अत्र प्रसाध्यते इति भूषणे वतते शरद्वर्णनस्य प्रस्तुतत्वात् । यत्त्वस्यानेकार्थत्वा दर्जनमर्था तर तेन भूषणे रूपित सति विशिखादिभिरुपपद्यते रूपणम् । स्पष्टमिदमुदाहरणम्—

मेरुस्केसरमुदारदिगन्तपत्रमामूलल प्रलक्षेपशरीरनालम् ।

येनोद्धत कुवलय ललता सलीलमुत्तसकायमिव पातु स वो वराह ॥ इति ।

एवं च 'सानन्दजलधिशशिलेखे तिवत् (Rudraṭa's काव्यालंकार ८५१ The printed edition reads जनान्द instead of सानन्द) कुवलय कुवलयमेव भूतमिति रुद्रटोक्तपरम्परितरूपकाभमेतत् । अत्र शब्दमुखनार्यस्य विचित्रत्वऽपि सुरयत कविप्रतिभासरम्भगोचरस्य शब्दस्य वैचित्र्यमिति शब्दालंकारत्व युक्तम् । अथगौरव भयात्तु न प्रतनुम् । किंचित्तु श्लेषस्थाने वक्ष्याम । In the verse मेरुः the word कुवलय is श्लिष्ट कुवलय=(1) the terrestrial globe (कु=पृथ्वी) (2) a lotus The meaning lotus is अप्राकरणिक which when superimposed gives rise to the metaphor As एकदेशवृत्ति रूपक is dependent upon श्लेष and as श्लेष in such cases is a शब्दालंकार the विवृतिकार is inclined to regard this as a शब्दालंकार and not an अर्थालंकार It will be also clear from his comment that he regards the एकदेशवृत्तिरूपक of Udbhaṭa as similar to the परम्परितरूपक of modern writers Thus he says that when भूषण is रूपित by the sense उपार्जन then alone आसारधारा etc can be रूपित by विशिख नृप etc

P 14 LL 15-16 —यदुपार्जनं तद तेनात्रेकदेशवृत्तित्वम् । The commentary here is rather obscure The obscurity will be

removed if we displace the words येन तद्रूपवत् क्रियते from their present position and connect नृपविशिखराज्यभूम्यात्मक with कारक कदम्बक which it qualifies येन तद्रूपवत् क्रियते or better तेन (परेण) यद्रूपवत्क्रियते (तद्रूपम्) is only a paranthetical clause explaining the word रूप The meaning of the passage is —The action of acquiring is here what is अप्रकृत and hence पर or अयत् The complete form (रूप) of this sense of acquiring which is the पर and अप्रकृत sense is the group of कारकs (i e substantives having some relation with the verb viz कर्ता कर्म करण संप्रदान अपादान and अधिकरण) which consists of नृप विशिख राज्य and सङ्ग्रामभूमि नृप or king is the subject (कर्ता) of the action of acquiring विशाखा (arrows) are the means (करण) राज्य is the object (कर्म) and सङ्ग्रामभूमि is the अधिकरण of the action of acquiring Thus all this paraphernalia of कारकs forms the रूप of the पर sense i e becomes पररूप And by this पररूप i e the कारकs of the verb प्रसाध्यते (in the sense of acquiring) the superimposition upon बलाहक आसारधारा दिक् and नभोभाग—all these being the objects intended to be superimposed upon—is effected in order Thus नृप विशिख राज्य and सङ्ग्रामभूमि are respectively superimposed upon बलाहक आसारधारा दिक् and नभोभाग In this way there is एकदेशग्रतित्व here The whole play is on the word पररूप

P 14 LL 19-21—एकदेशग्रतित्वं स्याभिमतम्। The interpretation of the term एकदेशग्रति is rather curious एकदा ईश (वाक्यार्थ) तद्वृत्तित्वम्। To be in accordance with a sense which is at one time the principal sense of the sentence From this interpretation the nature of एकदेशग्रति रूपक becomes some what clear When two distinct senses are expressed in one sentence in the manner of a metaphor one of them is प्राकरणिक and the other is अप्राकरणिक In the instances such as ज्योत्स्नाम्बुना etc cited before both the senses are expressed by two distinct sets of words and the verb असिच्यत applies to one of the senses only Thus the whole purport of the sentence is single and concordant But in a sentence where a metaphor is expressed by means of a लिष्ट verb the situation is different There only one sense can be prominent at one time for there is a rule of the सामासकs that one word can mean only one thing at a time सकृदुच्चरित शब्द सकृदर्थं गमयति In the example ज्योत्स्नाम्बुना etc the verb असिच्यत

has only one meaning and the meaning of the whole sentence is made convergent to the meaning of असिच्यत by resorting to गुणवृत्ति. But in the example आसारधाराविशिखै (st 14) the verb प्रसाध्यते has two distinct alternate meanings. When the प्राकारणिक sense of प्रसायते viz decorating is brought out then the sense that the quarters are embellished by the white clouds is prominent and the metaphor is thrown into the back ground. But when the sense acquiring of the verb प्रसाध्यते is brought into prominence then the metaphorical sense viz विशिख नृप राज्य and सग्रामभूमि is brought to the forefront अन्यत्र अन्यदा च प्रभविष्णुपार्जेन अप्रकृत हि तत् श्लेषवशेनात्र नीतम् (P 15 1 1). Thus it will be seen that here रूपक exists along with the sense (viz acquiring) that is *at one time* (not always) prominent in the sentence एकदा ईश यो वाक्यार्थं तद्वृत्तित्व रूपकस्याभिमतम्. This peculiar sense of एकदेश is given by Induraja on the authority of Udbhata who he says explains the word एकदेश in this manner as एकदा इश in his भामहविवरण.

The वृत्तिकार has another explanation to put forth of the एकदेशवृत्ति रूपक. He also criticises the explanation of Induraja though the point of his criticism is not perfectly clear. He says—तथा परेणाथातरेण यो रूपो रूपेण अर्थात्प्रकृतस्यार्थस्य तेन निमित्तेन यद्रूपेण तस्मादेकदान्यादृशो योऽर्थः तत्र वृत्तियस्य तत् । परस्यार्था तरस्य यद्रूपकं सारकमद तेन रूपणादिति तु याव्ययान अयुक्तम् । एव हि विशिखेर्भूष्यते स्मेत्यसम्बन्धोऽयं स्यात् ।

On the whole the variety एकदेशवृत्ति seems to have proved a stumbling block to the commentators. What is exactly meant by the term एकदेशवृत्ति is not clearly discernible. Nor is Udbhata's definition of एकदेशवृत्ति viz पररूपेण रूपणात् more clear. Udbhata's divisions are always logical and precise his definitions are always terse and epigrammatic. But all these qualities seem to have reached an excess when he created this variety of रूपक. The nature of एकदेशवृत्ति रूपक is extremely difficult to understand and no other ālankārikā has accepted this variety.

In this way Udbhata's रूपक is of four kinds—1 समस्तवस्तु विषय, 2 एकदेशविवर्ति 3 समस्तवस्तुवपः (1-यक), and 4 एकदेशवृत्ति.

On the whole Udbhata's treatment of रूपक has not much to recommend in its favour. Of course he has made an advance in respect of the definition beyond Bhamaha. But his treatment of this important alankara and the commentary of Induraja upon it have not been very happy. He has brought in an obscure variety such as एकदेशवृत्ति which is not accepted by any author either of the old or of the new school of ālankarikas. His nomenclature of the मालारूपक as समस्तवस्तुविषयरूपक has not also proved acceptable for no one has followed him in calling the मालारूपक by the title समस्तवस्तुविषय after him. His definitions of the alankara and the varieties must have been however of his own invention for he is not indebted to Bhamaha in that respect. Bhamaha's रूपक is—

उपमानेन यत्तत्त्वमुपमेयस्य रूप्यते ।
 गुणानां समता दृष्ट्वा रूपकं नाम तद्विदुः ॥
 समस्तवस्तुविषयमेकदेशविवर्ति च ।
 द्विधा रूपकमुद्दिष्टमेतत्तच्चोच्यते यथा ॥

भामहलकार-२ २१-२२

And we must really congratulate Udbhata upon having constructed such definitions solely by his own genius. Even Mammata has thought fit to take something that was made ready by Udbhata compare the definitions of of the varieties of रूपक in काव्यप्रकाश X p 594—

समस्तवस्तुविषय श्रौता आरोपिता यदा ।
 श्रौता आर्याश्च ते यस्मिन्नेकदेशविवर्ति तत् ॥

The indebtedness of this Karika to that of Udbhata viz

ब धस्तस्य यत् श्रुत्या श्रुत्यर्थाभ्यां च तेन तत् ।
 समस्तवस्तुविषयमेकदेशविवर्ति च ॥

is quite clear. It can also be seen here how the neatness and system of Mammata have caused improvements. Mammata gives one variety completely in one half and the other in the other half. But Udbhata gives the लक्षण of both in the first half and the names of them in the latter half which looks rather awkward and becomes more difficult to understand.

The divisions of रूपक adopted by Udbhata do not seem to be exhaustive. He appears to have left out what is

called परम्परितरूपक which is recognised by रुद्रट रुच्यक मम्मट and later writers परम्परितरूपक gives a peculiar charm and deserves a special mention Bhamaha gives only the first two divisions and Udbhata seems to have somewhat improved upon them He gives four varieties of which एकदेशवृत्ति is one which bears a sort of resemblance to छिष्ट परम्परितरूपक Perhaps this एकदेशवृत्तिरूपक of his might be the precursor of the परम्परितरूपक of the Moderns as it consists of a principal word having a tinge of श्लेष The वितृत्तिकार has hinted at this in his comment He says रुद्रटोक्तपरम्परितरूपका भवेत् Mammata also in his वृत्ति on the first kind of परम्परितरूपक remarks that the छिष्टपरम्परितरूपक is called एकदेशविवर्ति by other Ālankārikas—एकदेशविवर्ति हीदमन्यरभिधीयते Here the आनंदाश्रम edition of the Kavyaprakasa gives two other readings in the foot note on P 471 viz शवर्तीदमन्यरप्यभि and शवृत्ति हीद The second reading is in point and seems to be the correct reading of the author as it exactly tallies with Udbhata's nomenclature By अये he seems evidently to refer to रुद्रट among others His definition of परम्परितरूपक viz [नियतारोपणोपाय] स्यादारोप परस्य य is as it were a paraphrase of the definition पररूपेण रूपणात् of the एकदेशवृत्ति रूपक given by रुद्रट Thus रुद्रट may be said to recognise the परम्परितरूपक in this way and in fact he should be called the originator of this important variety

P 15 LL 4-12 —दीपकम् । आदिमव्याप्त । That is दापक where properties belonging to the प्रकृत as well as the अप्रकृत having an implied sense of similarity in them are mentioned in the beginning middle or end of a Kavya यत्रातर्गतोयसामर्थ्या सामानाधिकरण्यम् । Here a काव्य is called दीपक by means of अभेदोपचार apposition or identification as both the terms are put in the same case अत्र च धर्माणां हेतुत्वादीपकता । The properties should be mentioned only once for when they are repeated they give rise to प्रतिवस्तूपमा as the author himself says further on Thus two or more वाक्याय standing in relation to one another as उपमान and उपमेय and having common properties mentioned once and both of them being thus illumined by the धर्मस stated only once (तदुदीपनहेतुत्वात्) constitute what is called दीपक

P 15 LL 12-15 —यावच्चतेषां प्राप्तार्थत्वात् । Here as the properties are mentioned with reference to two वाक्यार्थस stand

ing in relation to each other as उपमान and उपमेय and as उपमेय being प्राकरणिक is प्रधान and उपमान is गौण with reference to it they are *à fortiori* the properties of प्रधान and इतर that is गौण Hence the expression प्रागायेतरयोगिन in the text is a mere repetition as its sense is already brought out by the औपम्य

The विवृतिकार here passes strictures upon the explanation of प्राधान्येतरयोगिन given by Induraja. He does not endorse the opinion that the sense of प्रागायेतरयोगिन is already expressed by अतगतोपमा and that प्राधाये० is only an अनुवाद. The whole of his comment will bear quotation सामर्थ्यावसेयोपमानोपमेयभावो येषु सत्सु तादृशा विषयशब्दस्यान्यत्रभावात्त्वादाद्यभावे च मध्य एवात्त एव वा नत्वसकृदवस्थिता धर्मा क्रियादिरूपा यत्र दीपने तद्दीपकम् । प्रकाशवदेकस्यमनेकादीपनादीपकम् । अतगतोपमा इत्यनेनैव गतार्थत्वात् प्राधायेतरयोगिन इति विस्पष्टार्थमुपमेय हि प्रधानम् उपमानं त्वित्तरदिति यादयानमसत् । तुल्ययोगिताभिवानार्थमतस्योपात्तत्वात् । तत्र हि सर्वाणि प्राकरणिकान्येवाप्राकरणिकान्येव वा । प्राकरणिकार्थाविस्पष्टार्थमुपमेयम् । प्राकरणिकानां तूपमेयादीपकम् ।

The विवृतिकार goes even to the length of calling in question the correctness of Udbhata's illustrations. He asserts that Udbhata's examples of दीपक are really examples of तुल्ययोगिता and therefore gives his own examples. Compare his remarks — सर्वेषामेवात्र प्राकरणिकत्वात् तुल्ययोगिताया एता युदाहरणानि योग्यानीति

रेहलमिहिरेण णह मरसेणकस सरेण जो वणअ ।

आमएण सुधा ववलो तुमएणरणाह भुवणमिण ॥

इत्यादीन्युदाहरणानि देयानि ।

The threefold division of दीपक adopted by Udbhata as आदिमध्यान्तवाक्यविषय is of no consequence and is not accepted by later writers. They recognise a twofold division as क्रियादीपक and कारकदीपक which gives some charm. Compare Mammaṭa's definition of दीपक —

सकृद्वृत्तिस्तु धर्मस्य प्रकृताप्रकृतात्मनाम् ।

सैव क्रियासु बह्वीषु कारकस्येति दीपकम् ॥

Udbhata seems to follow भामह in his threefold division of दीपक. Bhamaha's definition of दीपक runs thus —

आदिमध्यान्तविषय त्रिधा दीपकमिष्यते ।

एकस्यैव यवस्थत्वादिति तद्विद्यते त्रिधा ॥

(—भामहलकार, २ २५)

P 15 L 20 —सहार । Here the property of सहार destruction is mentioned with reference to the two वाक्यार्थs (1) floral beauty of कदम्ब and (2) the happiness of ladies whose husbands were absent bringing out similarity between them the former being प्राकरणिक and the latter अप्राकरणिक as the time of autumn is the subject of description

The word काल attached to शरद् by means of a त्रिषुप्लेष् means time as well as अतक destroyer or यम । Here the property of सहार is mentioned in the first sentence and is to be understood consequently in the second therefore it is आदिदीपक

P 16, LL 5-7 —मध्यदीपकम् । विदेशवसति । Here शरद् is प्राकरणिक and विदेशवसति and यातपतिकाजनदर्शन are both अप्राकरणिक and there is implied similarity between them The property दुःखदत्व which occurs here in the middle of the sentence in the form of यातपतिकाजनदर्शन दुःखाय केवलमभूत् applies subsequently to the other two वाक्यार्थs and thus gives rise to मध्यदीपक । विदेशवसति, यातपतिकाजनदर्शन and शरद् are all causes of pain to travellers

P 16 LL 13-15 —अतदीपकम् । तदानीं स्फूर्ति । Here the property सर्वसुखहेतुत्व mentioned in the last वाक्यार्थ as कस्य नानन्दकोभवत् gives rise to अतदीपक

P 16 L 20 —ननु उपमाया । Here there is a question In the Karika 2 of the text उपमा was mentioned before दीपक and as such it ought to have been defined first and then दीपक following the rule यथोद्देश लक्षणम् the definition should follow the order adopted in the enumeration The answer is The author has given part of his own कुमारसम्भव as examples and there the instances of दीपक occur before (those of उपमा) To keep up the sequence of narration the order of enumeration is abandoned The order of enumeration itself is not made to follow the sequence of examples for fear of violation of the metre If we change उपमा दीपक चैव into दीपकमुपमा चैव the अनुष्टुप् metre is spoiled Similarly the same explanation is to be given in the following treatment where the order of enumeration is violated in definitions The विवृतिकार has similar remarks to offer

P 17, LL 1-15 —उपमा । यच्चेतोहारि । That charming similarity existing between उपमान and उपमेय which are expressed by words and whose प्रवृत्तिनिमित्तसः viz देश काल ज्ञाति गुण, क्रिया &c are mutually different from each other is उपमा

Bhamaha's definition of उपमा is—

विरुद्धेनोपमानेन देशकालक्रियादिभिः ।

उपमेयस्य यत्साम्यं गुणलेशेन सोपमा ॥

—भामहलकार २३

Udbhata seems to have borrowed the idea of मिथोविभिन्नकालादिशब्दयो from Bhamaha's expression देशकालक्रियादिभिर्विरुद्धेन. The words उपमान and उपमेय occur in both. Bhamaha says साम्य is उपमा while Udbhata speaks of साधर्म्य as उपमा. Both mean the same thing but express the idea in different words साम्य and साधर्म्य which are accepted as identical in common parlance. Mammata appears to have improved upon both and lays down his pithy accurate and elegant yet simplest definition of उपमा as साधर्म्यमुपमा भेदे. Here he brings out the notion of देशकालक्रियादिविरुद्धत्वं of Bhamaha and मिथोविभिन्नकालादिवाच्यत्वं of उद्भट existing in उपमान and उपमेय by one short word भेदे and leaves out the words उपमान and उपमेय altogether, intending to supply the idea by mere implication. He has thus improved upon both enormously and made his definition very short and sweet. Thus the most essential characteristics of उपमा are only two मिथोपमानोपमेयत्व and साधर्म्य similarity. These two are further developed by natural process into the four necessary requisites of उपमा viz 1 उपमान 2 उपमेय 3 साधारणधर्म and 4 उपमावाचक.

The idea of similarity involved in the definition of उपमा is expressed differently it will be seen by various writers on Alankara if we compare their several definitions. It will swell the bulk of the volume if we quote all the definitions here. More important of them are given by R B K P Trivedi in his edition of Ekavali in the Bombay Sanskrit series at P 530 and by Dr Belvalkar in his edition of Dandin's कायादर्श Part second Second Half PP 75—76. Here we find भामह using the word-साम्य भरत—सादृश्य, दण्डि—सादृश्य, उद्भट—साधर्म्य, वामन—साम्य, रुद्रट—समान

गुणादि-स्य्यक—साधम्य मम्मट—साधर्म्य भोज—सामा ययोग विश्वनाथ—साम्य
विद्यानाथ—साम्य विद्याधर—सावम्य अप्पयदीक्षित—सादृश्य जगन्नाथ—सादृश्य
हेमचन्द्र—साधम्य वाग्भट—साम्य वाग्भटालकार—सादृश्य अलकारशेखर—सावर्म्य
चित्रमीमांसा—साधर्म्य साहित्यकौमुदा—साधर्म्य and अलङ्कारकौस्तुभ—सादृश्य
The word सादृश्य is used by 6 authors साम्य by 7 and सावम्य
by 8 The words साम्य सादृश्य and साधर्म्य are grammatically
formed in the same way by adding the भाव termination
ब्यञ्च् to the bases सम सदृश and सवर्म all in dual number in
the sense of प्रकार which means वस् (property) or सम्बन्ध (rela-
tion or connection) प्रकृतिजन्यबोधे प्रकारो भाव On the authority
of this interpretation or derivation some understand the
words in the sense of धर्म i. e. साधम्य meaning समानधर्म
and others in the sense of सबन्ध i. e. a relation between the
अनुयागि and प्रतियोगि of that सबन्ध these latter being in the
present case उपमेय and उपमान the सबन्ध between which being
brought about by a समानधर्म found in both समान धर्म ययो तौ
सधर्मणौ । तयो सधर्मणो भाव (वर्म) सावम्यम् or तयो सधर्मणो भाव (सबन्ध)
सावम्यम् । But the rule of the grammarians समासकृत्ताद्धितेषु
सम्बन्धाभिधानमयत्ररूढ्यभिन्नरूपायमिचरितसम्बन्धेभ्यः (See केयट's gloss on
the Mahabhashya on तस्यभावस्ततलौ पा ५१११९) governs
the present case Most of the Ālankarikas follow gramma-
rians and take उपमा to be a kind of सबन्ध whose अनुयोगि is
उपमेय and प्रतियोगि-उपमान the सबन्ध being brought out by the
existence of the common property (समानधर्म) found in both
The words समानेन धर्मेण सबन्ध or धर्मत साम्यम् occurring in the
definitions and the वृत्तिs clearly show that it is a सबन्ध or
relation brought out by means of or through the common
property and not the सम्बन्ध (connection of the common
property i. e. साधारणधर्म as प्रतियोगि on the one hand with the
उपमेय and उपमान both as अनुयोगि on the other The latter
interpretation was first started by the late Mr T D
Chandorkar in his edition of the Kavyaprakasa Ullasa X
and was followed by the late Pandit Vamanacarya in his
Balabodhini on the Kavyaprakasa, third edition They
considered उपमान and उपमेय both as the अनुयोगि and साधारणधर्म
as the प्रतियोगि of this सबन्ध which in this way, is merely
reduced to the position of a primary सबन्ध between वर्म and
वर्मि which is technically known as समवाय in the phraseo-
logy of the Naiyayikas Now all this is against the

acceptance of almost all the Āl nkarikas and their commentators

Neither Induraja nor the विवृतिकार has anything to say upon the nature of the सबध which सावर्म्य indicates. The discussion was developed later and the early authors appear to have no notion about it. The विवृतिकार has some remarks to offer about the propriety of mentioning the words उपमानोपमेययो in Karika 15. He also makes a passing allusion to the well known याय of the grammarians in this connection. He begins his comment thus—समासकृत्तद्वितेषु सबधामिधानमिति समानेन वर्मेण सबध । उपमितिरूपमा । सा च न कायकारणाद्योभवत्यपि तूपमानोपमेययोरिति गतायमप्युपमानोपमेययोरिति वचनमर्थे साम्ये प्रसिद्धिरनुमतव्येति प्रतिपादनाय । तेन यथा मुख कमलमिवेति क्रियत न तथा साधारणधमप्रयोग विना मुख कुमुदमिवेति । उपमित व्याघ्रादिभि सामान्याप्रयोगे (पा २१५६)—इतिवदेकतरोपादानेऽपि (i e mentioning either उपमान or उपमेय) अयमर्थ सिध्यतीत्युभयोपादान द्वयोरपि सिद्धस्वभावत्वे उपमा कायेति दर्शनाय । तेन

निर्जग्मु कामुकात्तस्य पत्रिण प्राज्यतेजस ।

वारिधारा सहस्राशोज्ज्वल ल्यो मण्डलाद्यथा ॥

—इत्यादेर्निरास । Here evidently the nature (स्वभाव) viz प्राज्यतेजस्त्व of पत्रिण or ज्वलत्त्व of वारिधारा is not सिद्ध already established

As usual the whole of विवृतिकार's comment on the उपमा is elaborate though learned and characterised by the independent views of the author. His two chief characteristics viz his antagonism to Induraja and his indebtedness to Mammata are also conspicuously apparent. On a perusal of his commentary on this portion we find that he refutes and criticises the following points from the Laghuvrtti of Induraja

1 चेतोहारीत्यनुवाद । प्राप्त्यर्थात् (P 18 L 7 of the text)

2 The interpretation of मियो विभिन्नकालादिशब्दयो as मिथ परस्पर विभिन्ना कालादयः प्रवृत्तिनिमित्तभूता ययोः शब्दयोस्तथाविधौ etc (see P 18 LL 7-18). The विवृतिकार separates the words as मिथ अविभिन्न instead of मिथ विभिन्न and has altogether a different explanation to offer

3 तदेवमेषा सप्तदशविधा अयकृता उपमा प्रतिपादिता । (P 29 L 4) Induraja divides उपमा into 17 varieties. But विवृतिकार on

the authority of the same Karikās of Udbhata extends the number of varieties to 21

4 Induraja thinks that आय शूलिक can be regarded as an example of तद्धितावसेया उपमा विवृतिकार avers that this example cannot be considered as constituting उपमा it might be regarded as an example of अतिशयोक्ति (following the opinion of मम्मट)

P 17, L 23 —समीपे क्षिप्यते तस्मादुपमेयम् । The Mahābhāṣya kara Kaiyata and others interpret the word उपमेयम् in this way उप समीपे नात्यन्ताय मीयते परिच्छिद्यते यत्तदुपमेयम्—that which is nearly and not completely measured is उपमेयम् (See Mahābhāṣya and Kaiyata on उपमानानिसामा यवचन पा २१५५) Indurāja explains it as तत् उपमानेन सादृश्यप्रतिपादनद्वारेण समाप क्षिप्यते The explanation seems to be somewhat beside the mark He takes उपमेयम् in the sense of उपादीयमानम् for which there seems to be no authority

P 17 L 25 — तेन धर्मेण सबन्ध । सावम्य is the सबन्ध brought out by the property which is common to both उपमान and उपमेय Here the instrumental case occurring at the end of the word वर्मे shows instrumentality proper (and therefore some authors use धर्मेत synonymously for it) and not साहित्य accompaniment in the sense of धर्मेण सह (सबन्ध) as some modern interpreters suppose धर्मेण सह सबन्ध would make the relation exist between the समानधर्म on the one hand and उपमान or उपमेय on the other which in fact the Logicians would call समवाय & नित्यसबन्ध

P 18, L 1 —सामीप्यपरिच्छेदहेतुत्वादुपमा । It is called उपमा because it serves as the means of nearly measuring the उपमेय by the standard of measurement (उपमान) on account of similarity between them

P 18 L 1 —तस्याश्चालङ्काराधिकारात् । As it falls under the general heading or subject of अलङ्कारः

P 18 L 2 —गुण यतिरिक्तत्वे सति अलङ्कारत्वात् । The line gives a logical definition of an alankāra—as गुणभिन्नत्वे सति काव्यशोभावद् धर्मत्वम् अलङ्कारत्वम्

P 18, L 3 —काव्यशोभाहेतवो धर्मा गुणा । These are only three माधुर्य, ओजस् and प्रसाद according to Bhamaha, Udbhata and

Indurāja This view is adopted and maintained with great force and argument subsequently by Mammata Dandin and Vamana accept 10 gunas (See Introduction P 7)

P 18, L 4—शोभातिशयहेतुत्वम् । Induraja seems to distinguish gunas from alankaras in this way—का यशोभाहेतुत्वम् गुणत्वम् । काव्यशोभातिशयहेतुत्वम् अलंकारत्वम् and brings in Vamana's authority in support of his view in his words का यशोभाया कर्तारो धमा गुणा तदतिशयहेतवस्त्वलंकारा । (See का यालंकारसूत्र-३ १, १ २ २) Mammata distinguishes gunas from alankaras in this way गुण रस विना नावतिष्ठते अवतिष्ठमानाश्चावश्य रसमुपकुर्वन्ति अलंकारा रस विनाविष्ठते अवश्य रस नोपकुर्वन्ति रसे अङ्गद्वारेण तिष्ठन्ति । रसस्योत्पत्त्यहेतव अवलम्बितयो गुणा सत्त रस येऽङ्गद्वारेण जातुचित् उपकुर्वन्ति तेऽलंकारा । (See का प्र ८ pp 464-470)

P 18, L 7—चेतोहारीत्यनुवाद । The expression चेतोहारि (charming) in the definition of उपमा is redundant as the notion of charmingness is already implied by considering उपमा as falling under the head of अलंकार and the term अलंकार carries with it the notion of charmingness or strikingness

The विवृतिकार has a very elaborate note on the word चेतोहारि in Karika 11 He rebuts the contention of Induraja that चेतोहारि is simply अनुवाद and assigns an important significance to that word He says that चेतोहारि is put in the definition in order to keep off the उपमादोषाः viz जातिप्रमाणगत यूनत्व अधिकता वा तादृशा अनुविताथत्व etc His statements are based on Mammata's treatment of उपमादोषाः (Vide K P X pp 772 775) He observes—चण्डालेखि युष्माभि साहस परम कृतम् । —इति जाति-यूनत्वे वह्निस्फुलिङ्ग इव भानुरय चकास्ति । —इति प्रमाण यूनत्वे स मुनिर्लोञ्छितो मौञ्ज्या कृष्णाजिनपट वहत् । यराज नीलजीमूतभागाश्लिष्ट इवाशुमान् ॥ —इति तद्धिपधम यूनत्वे विशन्तु विष्टय शान्न रुद्रा इव महौजस । —इत्याधिक्ये 'पातालमिव नाभिस्ते स्तनौ क्षितिधरोपमौ । वेणीदण्ड पुनरय कालि दीगात्रसनिभ ॥ —इति प्रमाणाग्नये सलाञ्छने दुविम्बाभ मुख भाति मृगीदृश । —इति धमाधिक्ये सरश्मिचञ्चल चरु दधेदेवो यराजत । सबाधवामि सावत स्रोतसामिव नायक ॥ —इति धम-यूनाधिक्ये भयेनेव स्मरेण्य महो स्विद्यति वेपते । —इति प्रसिद्धिविरोधे च उपमा न विवेधेति प्रतिपादनाय चेतोहारि ग्रहणम् । न त्वलंकारप्रस्तावात् सत्त्वप्रमेयत्वादिसावर्त्यनिराकरणाद्यत्वेनोपयुज्यते इति विस्पष्टायम् ।

The विवृतिकार has again a long note on the faultiness or otherwise of the समानधर्म when it undergoes a change as it

is connected with the उपमेय and उपमान under different circumstances of काल पुरुष विवि लिङ्ग वचन प्रमाण etc He closely follows the argument of Mammata He says—

ननु राम इवाय राजा भातीति भासित्व हरिश्चावनिनायेति दहतु भवा दहन इति द्विष समग्रानिति सन्नावाय तव गण्यत इति सरसिजवनमिव नयने तस्या स्वर मुच्चकैस्तनुने इति किं दुष्ट मनो दुष्ट एव विवे विषये प्रतीयमानवमनिमित्तोपमानस्य वा दन तरमुपादीयमानवमणाभिसव वादय्य दुःसमवयात् । ननु युधिष्ठिर इवाय सत्य वदतीत्युपात्तेनैव समानेन धर्मेणोपमाया प्रताते कथमेतदुक्तं सगच्छते । युधिष्ठिर इति सत्यवादी सत्य वदतीति प्रातपत्ते सगच्छत एवेतत् । सत्यवादी सत्य वदतीति च न पौनस्त्यमाशङ्कनायम् । रघोः पुष्पातीतिवद्युधिष्ठिरसत्यवदनेन सत्यवाद्ययमित्यर्थां तर । एतच्च स्थितेषु प्रयोगेषु समर्थनं न तु सर्वथा निरवद्यम् ।

कातिमद्वदनं कातं राकाकामुक्त्वत्त इत्यादौ कृत्वाप्युपमाने विभक्तिविपरिणाममाधारणवमस्य लिङ्गविपरिणाम काय इति दुष्टत्वमेव । सरारुहवदेणाक्षि मुखं ते कमलाकुम्भ इत्यादौ तु साधारणधर्मा न विरुद्ध इत्युपमानपरिणामोऽपि न दाष इति कचित् ।

यदनेकपयोविभुनस्तं वव सदृशोऽस्य हीनसुरतरस ।

ननु बलजितं कथं ते सदृशस्तदसौ सुसुविकृत ॥

तथा—

परस्विरमादितरुचि त्वयि सममसिपत्रमेतदाभरणम् ।

वदनवसुधा भवतव भवमिति प्रभो तुत्या ॥

इति निपुणप्रयोगदर्शनात्सदोष एव परिणाम इत्यन्ये ।

The whole passage is a paraphrasis of Mammata's remarks on the दोष of Upama given at the end of the *Kavyaprakasa Ullasa* X Compare—लिङ्गवचनाविभ्यादिभेदापि उपमानोपमेययो साधारण चेत् धर्ममन्यरूप कुर्यात् तदा एकतररथेन तद्धमसमवयावगते सविशेषणस्येव तस्योपमानत्वमुपमेयत्व वा प्रतीयमाना धर्मेण प्रतीयते । (K P X P 774) So also—यत्राप्युपात्तेनैव सामान्यधर्मेण उपमा अवगम्यते यथा—युधिष्ठिर इवाय सत्य वदति इति तत्र युधिष्ठिर इव सत्यवाद्यय सत्य वदतीति प्रतिपत्स्यामे । सत्यवादी सत्य वदतीति च न पौनस्त्यम् आशङ्कनायम् । रघोः पुष्पातीतिवत् युधिष्ठिर इव सत्यवदनेन सत्यवाद्ययमित्यवगमात् । सत्यमेतत् किंतु स्थितेषु प्रयोगेषु समर्थनमिदं न तु सर्वथा निरवद्यम् प्रस्तुतवस्तुप्रतीतिविघातादिति सचतस एवात्र प्रमाणम् (K P X P 781 82)

P 18, LL 7-9—नात्यन्त साधर्म्येण । उपमानोपमेयभाव does not exist where there is complete similarity resulting in identification as in the instance गौरिवाय गो Therefore the expression मिथोविभिन्न शब्दयो is inserted in the definition

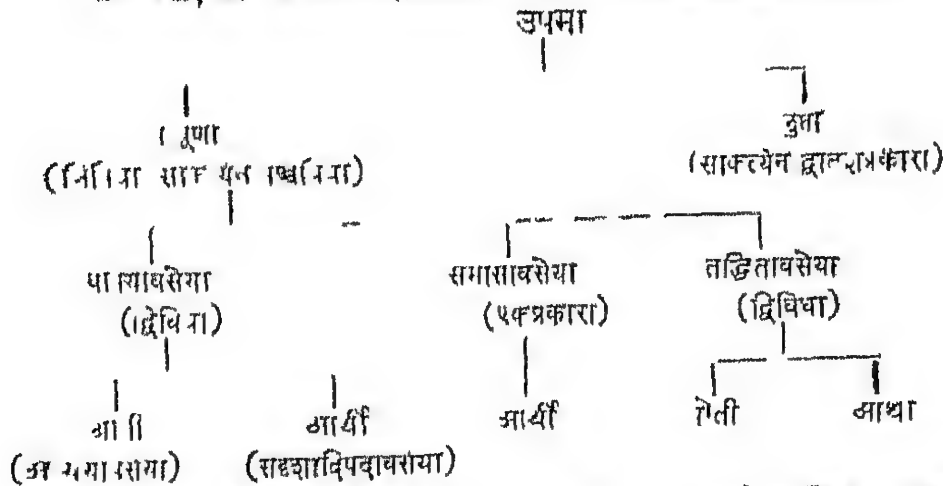
P 18, LL 9-19—प्रवृत्तिनिमित्तभूता । Here the words काल, देश &c are intended to convey the idea of the motives for

the currency or use of words (प्रवृत्तिनिमित्त) showing time place action &c Some words such as वसत and others show time आचा and the like show direction गो &c genus शूद्र &c quality गच्छति &c action राजपुरुष &c the relation of a servant to his master Our प्रवृत्तिनिमित्तस्य i.e. motives for use of words may thus be multiplied मियो शब्दयो । The whole expression is a Bahuvrīhi upon Bahuvrīhi thus — मिय विभिन्ना मालादय ययोस्ता । एतादृशो शब्दो वाचका ययोस्तयो (उपमानापमेययो) । न प्रवृत्तिनिमित्तभेद ।—In the instance गौरिवाच गो there is no difference in the प्रवृत्तिनिमित्त (मोत्व) of both the गोशब्द as गोत्व cowness is the same प्रवृत्तिनिमित्त of both of them There can therefore be no उपमानापमेयभाव in this instance

The निरुक्तिकार strongly criticises Induraja's interpretation of the second half of Karika 11. He separates the words as मिय आवाचन and rebuts Induraja's theory of प्रवृत्तिनिमित्त He says—राम इव भाति राजेति मालमद हरिरिव भाति राजन् नति पुरुषभेदे अतपतु मया प्रभाकर इति श्रियान्भिन्ने चन्द्रमलेन सुगार इति लिङ्ग भेदे मिय या नमेतस्या पुष्प मधुलिहा यया तिवयामदे गता सा नारणा भेदशब्द तन्नापि । मय्ययमिति दशम्य मिय त्याद्युक्तम् । मित्राऽयौ यगतत्वेन वर्तमानोऽयात् सा नारण अविभिन्नमालादि शब्दा ययोरित्यकारप्रत्यये । न तु भिन्नप्रवृत्तिनिमित्तयोरिति व्याख्येयम् । जालादीनां प्रवृत्तिनिमित्तत्वे मालत्वतया वाग्रसिद्धे मुख्यशब्दत्यागेनोपलक्ष्यशब्दग्रहणस्य विरथत्वापत्त मय इत्यस्यानुपादेयचप्राप्त साऽथ सुवा[सा]श्चेत्यम ससत्त्व इत्येकत्वाभावऽनवयत्वापत्ता उमाह्वयवाग्रसङ्काच्च ।

P 18 L 18 — मया तु तत् । The particle तु separates उपमा from another अलकार

P 18, L 20—उपानापमा । Divisions of उपमा—



P 18 LL 24-27 —अव्यय हि अवद्योतयति । अव्यय being without a case termination, is not decidedly connected

either with उपमान or with उपमेय and therefore shows the relation (सम्बन्ध) in the form of कर्म करण or भाव (object instrument or state of being) as the case may be the latter being the subject of the action of comparing the उपमेय with उपमान thus उपमा is श्रुता there as is said by the author यथेवमद्योगेन सा श्रुत्यावयमहति ।

P 19 L 1—वाशदादे । The particles वा and others also bring out उपमानोपमेयभाव just as यथा and इव do **L 6**—पद्मिना वान्यरूपाम् । Here वा is used in the sense of इव as अन्यरूपा पद्मिनामिव **L 8**—क्षण=अस्थिरितम्—unsteady **L 13**—श्रोत्रेण रूपेण मेरुत्वं शब्देन शब्देन उपमाधारम्—the relation उपमानोपमेयभाव existing in both **LL 16-17**—श्रोत्रेण शब्देन । सरप्रिय with उपलब्ध पद्म and चक्रवाक्यै are the उपमेय तत्पुत्र्य with नेत्रै मुखै and स्तन are the उपमानः भाति is the साधारणधर्म and इव is वाचक therefore it is श्रुता संपूर्णा तावयगा उपमा

P 19, LL 19-22—या तूपा तेनासौ आर्थी । But when an उपमा occurs with words सदृश and the like there the relation between उपमान and उपमेय is not known merely by hearing the words but after the sense is apprehended as words like सदृश तुल्य are grammatically connected with only one of them its connection with the other being understood after its similarity is recognized with the other therefore it is an आर्थी उपमा अन्यथा means otherwise than श्रुतन रूपेण । ६ आर्थेन रूपेण

P 20, L 3—प्रतिमाशब्द । Here the word प्रतिमा brings out the relation between उपमान and उपमेय It is grammatically connected with उपमान when the compound is taken as a बहुव्रीहि and in this case it brings out its similarity with उपमेय not merely by hearing but by understanding the sense for सादृश्य we know is द्विनिष्ठ residing in two objects But when the compound with प्रतिमा is taken to be तृतीयातत्पुरुष then सादृश्य is directly expressed in उपमेय and indirectly in उपमान thus in both cases the उपमानोपमेयभाव is आर्थी

P 20, LL 11-12—अपरमपि सावम्यम् । Here by the force of the property मित्रमालापद्रुपदत्व found only in the उपमेय—कारा another common property viz कृष्णोदरत्व is suggested though not expressed As पूर्णं दुग्धम् is spotted with black owing to the apparent image of a hare in the middle of the disk so

कुमुदकानन is also marked with black spots owing to the bees lying in the filaments Therefore owing to the property असितोदरत्वं not being expressed in respect of the disk of the full Moon the instance may also be taken as of धमलुप्तोपमा

P 20 LL 16-17—तेषामनुप्रवेशात् । In the example ननेरि &c though the common properties दीघत्व नीलत्व &c of the members नेत्र उत्पल &c of the subordinate उपमाs are not expressed still they enter into the common property भाति which is expressed therefore the उपमा is पूर्णा as all the four requisites are present साधारणो धम ।—भाति is here the साधारण धम which even extends to (includes) the qualities of दीघत्व नीलत्व &c therefore this उपमा is only सपूर्णा But the उपमा in प्रबोधाद्धवल &c is पूणा and also लुप्ता owing to the absence of the common property असितादरत्वं Also इदुबिम्बप्रतिमम् is a compound therefore this is समासगा उपमा If it is to be made वाक्यापमा then simply change the expression as अखण्डेनेदुना तुल्यम् &c

P 21, L 1—तद्वितानसया सपूर्णा प्रौती is when the तद्वित termination वत् is made under the rule तत्र तस्यव (Panini 5 1 116) as in मथुरायामिव मथुरावत् सुप्ते प्रासाद and चैत्रस्येव चैत्रवत् मैत्रस्य गाव It is आर्यी when the same termination is made under the sutra तेन तुल्य क्रिया चेद्वति (Panini 5 1 115) as in ब्राह्मणेन तुल्य ब्राह्मण वदधीते क्षत्रिय In the first case वत् shows the उपमानोपमेयभाव of both in the same breath merely by hearing as in the case of इव but in the latter case वत् in the sense of तुल्य is grammatically connected in the first place with the action of the उपमेय and then by cognisance of the meaning it is connected with that of the उपमान and thus brings out the उपमानोपमेयभाव of both therefore it is आर्य

P 21, L 8—तदुक्तम् । The author brings out the sense by the words वतिना च तदभिधेया in the Karika कर्मसामान्य वचनो वति = the termination वत् is enjoined when the क्रिया is तेन तुल्यम् by Panini 5 1 115 वाच्येति ।—(सा उपमा) वाच्या means प्रौता **L 14**—पूर्वस्या उदाहरणम् । that is of सपूर्णा आर्यी तद्वितावसेया **L 19**—वतिश्च । Here the termination वत् is affixed by the rule तेन तुल्य क्रिया चेद्वति । पतितान्प्रवृष्ट्या तुल्या पतितान्प्रवृष्टिवत् (तिप्तेत्) ।

P 21 L 16—उत्कलिता = उत्कण्ठा = longings मदत् = मम इव = like mine अक्रान्धोद्गमर = suddenly provoked or furious प्रचण्ड is another reading which means violent enraged

P 21 L 27 to P 22 L 4—अस्मदर्थः । अह in मदत् is the उपमान तच्छ्रुत्वा — सा in तस्या is the उपमेय निरगला = unbridled unchecked समपिता = bestowed स्यु = भवेयु = would be Here उत्कलिताकृतम् भवन in भवेयु is the साधारणम् वतिश्च ।—Here the termination वत् is applied under तत्र तस्येव (Panini 5 1 116) thus it is संपूणा श्रुता तद्धितावसेया

P 22, L 4-5 तस्या अपीतिपाठे ।—Here when the reading is तस्या अपि the वत् termination is to be applied to the base of अहम् in the genitive case when it is तस्यामपि it is to the base in the locative case **L 9**—पञ्चप्रकारा &c —Thus संपूणा is of five kinds See the table on page 35

P 22 L 10 — तस्याश्च पञ्चविधत्वम् । लुप्तोपमा is also of five kinds See the subjoined table

लुप्तोपमा				
वाक्यावसेया (एकप्रकारा)	समासावसेया (चतुष्प्रकारा)	म वातुप्रयावसेया (चतुष्प्रकारा)	कृत्वसेया (द्विप्रकारा)	तद्धितावसेया (एकप्रकारा)

P 22, L 14 — लुप्तकदेशत्वमपि । Here (in the example अस्रण्डेने-दुना etc) when we take असितोदरव as the साधारणधर्म it is not present in both so it is also an instance of a लुप्तोपमा **L 17**—साम्यवाचकविच्युते । When the साधारणधर्म is dropped तद्वाचिविरहेण । when इवादि is dropped तद्वाचि=उपमावाचि **L 21**—त्रय अनुपपद्यते । Here in the whole section the three expressions —सक्षेपाभिहिताप्येषा क्वचित् समासे and निवध्यते are to be understood wherever they are required by the context **L 22**—साम्यवाचिवियोगेन । By dropping the साधारणधर्म **L 25**—शब्देन नोपात्तम् । Here the common property असितादरत्व is not expressed by words as it is to be understood by implication

P 23 L 5—कादम्ब = कलहस = a kind of goose with dark gray wings सरोजकर्णिकागौरीम् । beautiful like the pericarp of a lotus **L 8**—य समासस्तत्तामर्थ्यात् । Here the compound कर्णिकागौरी is to be taken as कर्णिका इव गोरा like शस्त्रीश्यामा by the rule उपमानानि सामान्यवचने (Panini 2 1 55) therefore it is वाचकलुप्ता **L 10**—एवमेकलोपे सति द्विविधा । 1 धर्मलुप्ता and 2 वाचकलुप्ता

समासोपमा **L 12**—साम्यतद्वाचिविच्यवात् । When only the उपमान and उपमेय are mentioned and साधारणधर्म and वाचक are dropped simultaneously it is समासावसेया द्विलोपा **L 13**—लक्ष्यते । Here by the word साम्य साम्यवाचकश्च द is to be understood by लक्षणा as the idea of similarity (साम्य) is impossible to be dropped in उपमा

P 23 L 15—The two instances of त्रिलोपा समासावसेया are त्रिदशावींशशार्दूल and नीलोत्पलदलेक्षणा In the first instance तेजस्वित्व or some such वम is to be understood as साधारणधर्म by implication and in the other दीर्घत्व नीलत्व as साधारणधर्म त्रिदशावींशशार्दूल is a तत्पुरुष compound to be dissolved as त्रिदशावींश शार्दूल इव (शूर) by the rule उपमित यात्रादिभि सामान्याप्रयोग (Panini 2 1 56) while नीलोत्पलदले इव ईक्षणे यस्या सा नीलोत्पलदलेक्षणा is a Bahuvrīhi compound

P 24 L 1—त्रितयलोपे तु तद्वाचिवियागात् । त्रिलोपा समासगा occurs where the words expressing साधारणधर्म उपमेय and वाचक are simultaneously dropped **L 3 4**—अत्रापि लक्ष्यते । Here too by the words साम्य and उपमेय words expressing them are to be understood by लक्षणा as before The example is शशिच्छायवदना Here the compound is a Bahuvrīhi upon Bahuvrīhi and to be dissolved thus —शशिच्छायया तुल्या छाया यस्य तत् । एतादृश वदन यस्या सा । In this instance शशिनिति—the उपमान वदनकान्ति—the उपमेय आह्लादकत्वादि the साधारणधर्म common to both and सादृश्य all the four are cognised but उपमान alone is expressed in words as शशिच्छाया the other three being understood by implication by the power of the compound

P 24, L 15—सुधातुप्रत्ययावसेया । This उपमा is of three kinds and is brought out by terminations such as क्यच् वयच् and क्तिप् which are applied to प्रातिपदिकs or nouns That which is formed by क्यच् is also of two kinds—one formed by applying the termination क्यच् to a noun root which is the object (कर्म) of the action and which serves as उपमान in a certain subject when 'behaving ourselves towards the object is the intended sense by the Sutra उपमानादाचारे (Panini 3 1 10) and the other formed similarly under the same circumstances, when the noun shows location (अधिकरण) by the Vartika अधिकरणाच्चेति वक्तव्यम् on the same Sutra (See Panini 3 1 10, and the Vartika on it)

P 24 LL 18-22—यथा समास निबध्यते । Just as a लुप्तोपमा in a समास is formed and understood by the force of the compound in the same way the उपमा involved in an expression which is formed on the authority of क्यच् termination enjoined in sūtra (सात्र) —उपमानादाचारे (Panini 3 1 10) and in the वार्तिक on it (ओपसख्यानिक) —अविकरणाच्चेति वक्त यम् applied to उपमान in a certain subject which is the object or location of an action respectively when behaviour towards is the intended sense —this सुधातूपमा is formed similarly and is understood by the power of its formation

P 24 L 26 to P 25, L 4—अत्र दुःस्थमिव उपात्त । Here दुःस्थ (meaning—one overpowered by extreme poverty) is the उपमान भगवतः शिवस्य आत्मा is the उपमेय आचार (behaviour towards) is the साधारणधर्म given by the क्यच्प्रत्यय दुःस्थमिवात्मान आचरन् behaving towards oneself (showing onself) as a poverty-stricken beggar अत्र च । Here उपमान and साधारणधर्म are expressed in words and उपमेय and वाचक are to be understood by implication therefore it is द्विलोपा सुधातूपमा This is the instance of a सुधातूपमा when the object is the उपमान नरकीयति कानने is the instance of सुधातूपमा when location is the उपमान **L 6**—अत्र नरक &c Here नरक is उपमान कानन is उपमेय आचार (behaviour towards it brought in by क्यच् termination) is the साधारणधर्म उपमावाचक इवादि is not used as the relation of उपमान and उपमेय is known by the power of क्यच् termination therefore it is एकलुप्ता that is वाचकलुप्ता सुधातूपमा

P 25 L 11—The लुप्तोपमा brought out by the force of the termination क्यच् is when the doer of the action serves as उपमान as the author says कर्तुराचारे क्यच् सा **L 11**—तयेति &c । The expressions तथा उपमानादाचारे and क्वचित् mentioned before are to be understood here So the whole sense of the sentence is that a लुप्तोपमा is sometimes formed by the termination क्यच् (by the rule क्तु क्यच् सलापश्च—Panini 3 1 2) in the sense of behaviour towards—applied after that which is the doer of the action and serves as उपमान at the same time

P 25 L 17—खद्योत = ज्योतिमालिका = a line of light It also means a fire fly or the sun तत्त्वज्ञान = distinct knowledge

of the real nature of things **L 19** वयङ्प्रत्ययोपात्त—The common property is आचार (behaviour) set forth by the termination वयङ् Here इवादि is not used as its sense is implied by the force of वयङ् termination therefore it is एकलुप्ता that is वाचकलुप्ता सुधातूपमा **LL 21 25**—कृपमानिका क्तिप्—This लुप्तोपमा is formed by the termination क्तिप् which is similar to वयङ् in having the कर्ता as उपमान सवप्रतिपदिकेभ्य इत्येते—This is the wording of the वार्तिक found in काशिकावृत्ति The वार्तिक of Katyayana discussed in the Mahabhashya is सर्वप्रतिपादिकेभ्य क्तिप् वा वक्तव्य on the Sutra कर्तुं वयङ् सलोप्य (Pāṇini 3 1 11) which means उपमानवाचकेभ्य कर्तृवाचिभ्य सर्वेभ्य प्रतिपदिकेभ्य आचारेऽप्ये क्तिप्प्रत्ययो विकल्पेन वक्तव्य ।

P 26, L 1—कृशानवत् is the present participle of the noun root कृशानु formed by applying क्तिप् termination to कृशानु meaning fire **L 4**—न रात्वश्रूयमाणस्य क्तिप्—Here आचार the साधारणम् is to be understood by implication It is not expressed as the termination क्तिप् which is applied for आचार itself vanishes

P 26 L 6—एव । Thus the लुप्तोपमा formed from सुधातु (noun roots) is of three kinds by the application of the terminations 1 वयच् 2 वयङ् and 3 क्तिप् That which is formed by वयच् is of two kinds—(1) when एव is उपमान and (2) when आविस्तरण is उपमान those formed by वयङ् and also by क्तिप् have no subdivisions So all these taken together are four kinds of लुप्तोपमा

P 26, L 11—कृत्प्रत्ययसामर्थ्यात्मेया । The लुप्तोपमा occurring in the gerundial formation by णमुल् which is a कृत् termination (i.e. a participial termination) is of two kinds—when the termination is applied to the object or subject of an action serving as उपमान by the rule उपमाने ऋमणिच - चात् कर्तरि—(Pāṇini 3 4 45) as is said by the author himself उपमाने कृमणि वा कर्तरि वा यो णमुल् कषादिगत् । तद्वाच्या सा । ऋवादिगत्—The verbal form of the same root of which the gerundial formation (णमुल्) is enjoined is to be used immediately after it in the case of the roots कष् and others by the Sutra कषादिषु यथाविध्यनुप्रयोग (Pāṇini 3 4 46)

P 26 L 15—हारमनोदाहम् । This is an instance of लुप्तोपमा formed by the gerundial termination णमुल् applied to the root दह् the object of which is the उपमान Here अतरमन = प्राकृतमन ordinary man's mind is the उपमान भगवन्मन is the उपमेय दह्यमानत्व the property or condition of being burnt is the साधारणवर्ग All these three are expressed by words सादृश्य being implied by the force of the णमुल् termination in the absence of the particle इव or the like therefore this is the instance of a लुप्तापमा (where only one requisite viz वाचक is dropped) formed by णमुल् in which कर्म is उपमान

L 23—सामान्यप्राणिनि तम् । मामा यप्राणा = an ordinary (being) man void of excellent qualities स = सामान् विनायनृत्यम् = contemplating is the common property प्राणिनि तम् is the णमुल् termination

P 27 L 3—कल्पमादेस्तद्विधाय प्रयोगात् By the application of the तद्विध termination कप् and others of like nature in the sense of इषदमम सौ १ ० सा दृश्य (see Panini 5 3 67) **L 5**—प्रभृतिशब्देन—The word प्रभृति includes the terminations क्त् and others of similar nature which are enjoined by the rule इवे प्रतिकृतौ (Panini 5 3 96) in the sense of when the image is like the original as अव इव अवक् अवस्य प्रतिकृतिरित्यत्र **L 10**—कल्पप्रत्ययेन—The idea of similarity is set forth by the termination कल्प् **L 11**—प्रकृत्यर्थसम्भवे विमानात्—The terminations कप् and others of like nature are prescribed in the opinion of the revered Kātyayana in the sense of an object similar to the original (Of Kātyayana's Vartikas on Panini 5 3 67) **L 14**—अश्व इत्यत्र । Here the termination क्त् is enjoined by the rule इवे प्रतिकृतौ and सज्ञाया च (Panini 5 3 96 97) in the sense of 'the image or being like the original' to which the termination is applied as अश्व इव प्रतिकृति अश्वक = a being or image like a horse

P 27 L 16—आय शूलिक is a तद्विधाप्रसेया त्रितयलोपे लुप्तोपमा आय शूलेनाविच्छति is the explanation of the तद्विध termination ठक् which is applied by the Sutra आय शूलङ्गानिनाम्ना ठक्ठञो (Panini 5 2 76) आविच्छति = व्यवहरति behaves aims at तीक्ष्ण उपाय आय शूल (आय शूलेना व्यवसित) तेन आविच्छति व्यवहरति इति आय शूलिक साहसिक क्रूर इत्यर्थः । Compare महाभाष्य and कैयट —आय शूलमिवाय शूल । यो मृदुनोपायेनावेष्टयानयान् रभसेनाविच्छति स उच्यते आय शूलिक । महाभाष्यम्

(5 2 9)॥ यथाय शूल ताक्षणेवान्योपि तीक्ष्ण उपायोऽय शूलमुपचारादुच्यते । नैयट ॥
L 18—अत्र । Here अय शूल is उपमान कश्चिदर्थान्वेषणोपाय is उपमेय ताक्षणादि साधारणम् and उपमानोपमेयभाव—all these four requisites are found Out of these only the उपमान अय शूल is expressed in words the other three are understood by implication

P 27, LL 21 27—ननुचात्र &c —Now here is a question Here a the उपमेय is swallowed up by the उपमान अय शूल and as an अन्वेषणोपाय the latter appears completely identified with it it must be an instance of अनिशयोक्ति and not of उपमा then how is it quoted as an instance of उपमा? The answer is —As in the instance शशिच्छायावदनाम् although वदनच्छाया beauty of the face is completely shaded or hidden by शशिच्छाया beauty of the moon by adverting somehow to the knowledge of भेद difference between the two it is given as an instance of a kind of उपमा so here too a similar argument may hold, thus there is no harm in taking it as an instance of उपमा So in the opinion of Induraja आय शूलिक is a तद्धितगा त्रिलोपा लुप्तोपा But Mammata severely criticises this view and by turning the tables by the same argument rejects this as an instance of त्रिलोपा लुप्तोपा and establishes it as an अनिशयोक्ति (Compare Mammata's वृत्ति at the end of the explanation of the Kārika त्रिलोपे च समासगा Kavyaprakasa P 578)

The विग्रहिकार also does not forego this chance of criticising Induraja Following Mammata he avers that आय शूलिक cannot be regarded as an example of उपमा He Says — अय शूलिकेनापि च उतीत्याय शूलिक इत्यत्राय शूलस्योपमानस्यवोपमानादयार्जनोपायस्य कस्यापि पदस्य तदप्यादे साधारणधर्मस्य ध्यानकृत्य च लोपाद्वयलोप उपमेति न युक्तमभिप्रायम् । अत्रानुपायस्याः शूलरूपनयाध्यवसानादातशयाक्तिव ह्युचितम् । शशि छायावदनाभिपिवृद्धिर्नानि च न युक्त परिहार । अत्रापि शशि च्छाया यस्यात् त्रिविधायामुपमाविश्रा तावपि रूपकत्वमेव । रूपकादावप्यस्ति ह्युपमाविश्राति । Those who compare the remarks of Induraja on this topic with those of the विग्रहिकार quoted here will not fail to notice how the views of the two commentators are directly anta_gonistic to each other

P 28 L 1—एवंश्चा मुमूर्षति कूल पिपतिषति । And in the same way, if in the instances चा मुमूर्षति and कूल पिपतिषति there be something which would bring out the idea of difference

between the wish expressed by the termination सन् which is the उपमान and the tendency of dying or falling which is the उपमय the latter being swallowed up by and thus completely identified with the wish then these may be given as instances of लुप्तोपमा Otherwise they may be regarded as instances of अतिशयोक्ति For a complete discussion of all these cases see Patanjali's Mahābhāṣya on धातो कर्मण समानकर्तृकादिच्छाया वा (Panini 4 1 7) together with the gloss of Kaiyata on it —

महाभाष्यम्—आशङ्क्यामचेतनेषूपसरयानम् । आशङ्क्यामचेतनेषूपसरयान कर्तव्यम् । अश्मा उलुठिषते, कूल पिपतिषति । किं पुन कारण न सिद्धयति । एव मयते चेतनावत् एतद्भवताच्छेति । कूल चाचेतनम् । चेतनग्रहणेन नाय । आशङ्क्यामित्येव । इदमपि सिद्धं भवति आ मुमूर्षतीति । न वा तुल्यकारणत्वादच्छाया हि प्रवृत्तित उपलब्धि । न वा वक्तव्यम् । किं कारणम् । तुल्यकारणत्वात् । तुल्य हि कारण चेतनावत् देवदत्ते कूले चाचेतने । किं कारणम् । इच्छाया हि प्रवृत्तित उपलब्धिर्भवात् । योप्यसौ कटचिकीषुर्भवति नासावाघोषयति कट करिष्यामाति । किं तहि सनद्ध रज्जुकालपूलपाणि दृष्ट्वा तत इच्छा गम्यते । कूलस्यापि पिपतिषतो लोष्टा शीयते भिदा उपजायते देशा तरमुपसकामति । वान सत्वपि मुमूर्षव एका तशाला शूनाक्षाश्च भवति । उपमानाद्वासिद्धम् । उपमानाद्वासिद्धमेतत् । उलुठिषत इव उलुठिषते । पिपतिषति इव पिपतिषत । न त तिङन्तेनोपमानमस्ति । एव तर्हि इच्छवेच्छा सर्वस्य वा चेतनावत्वात् । अथवा सर्वचेतनावत् ।

कथम् । आशङ्क्यामिति । आशङ्का सभावना । । उलुठिषत इति ।

। वर्तमानसामान्य इति लट् प्रत्यय । आ मुमूर्षतीति । शुभ्रैत येपि जीवि तस्य प्रियत्वाद्वाध्यायमिभवेपि तियक्त्वा मर्तुमिच्छा नास्ति । न चेति । कार्येणेच्छा उमायते कायानुमेयेच्छाश्रयेण सन् प्रयुज्यते इत्यर्थः । उपमानाद्वेति । यदिच्छानिमित्त कार्ये तच्चेतनेषु नास्ति । यच्चास्ति न तदच्छाया कायमिति मत्वापरिहारा तरोपयास । न वै तिङन्तेनात् । तिङन्तार्थेनेत्यर्थः । क्रियाया सा येरुस्वभावत्वादन्येष्वन्यत्वादिद तादति परामशविषयवस्तुगोचरत्वादुपमानोपमेयभावस्येद तदिति परामर्शाभावादिति भावः । इव वा दप्रयोगे तु अध्यारोपस्तु विद्यते । रोदिताव गायति नृत्यतीव गच्छति देवदत्त इति । परिपूर्णेन च न्यूनस्योपमान भवति । क्रिया च सर्वा स्वाश्रये समाप्तेति न्यूनत्वासम्भवस्त रयाम् । । सर्वस्य वेति । आत्माद्वैतदर्शनेनेति भावः । । वेद सभावना चैतन्य प्रतिपादयतीत्यर्थः ।

P 28, L 6—आशङ्क्याम् । These three are the Vartikas of the Venerable Katyayana on the Sutra धातो कर्मण समानकर्तृकादिच्छाया वा (Panini 3 1 7) which enjoins the termination सन् to be applied to a root in the sense of इच्छा desire

आशङ्क्यामचेतनेष्वपसरयानम्—As इच्छा is a चेतनार्थे the termination सन् showing इच्छा cannot be applied in the case of अचेतन or inanimate objects. A कूलः such an inanimate object. To include the cases of inanimate objects आशङ्क्यायाम् &c should be inserted in the sūtra आशङ्का=संभावना=possibility.

न वा तुल्यकारणत्वात्—Or आशङ्क्याया may not be inserted. For the same reasoning can be applied to observe इच्छा which is inferred from प्रवृत्ति or tendency in the case of inanimate as well as in the case of animate objects. When इच्छा is thus inferred from tendency it may be found both in inanimate as well as animate objects equally. For instance when a potter wishes to make a घट jar he does not proclaim that he is doing so but we infer that he wishes to make a घट when he is found concerned with clay wheel roll &c. In the same way when we observe that stones are falling and changing their places and that cracks are produced we infer that the bank is about to fall i.e. wishes to fall (कूलः पिपतिपतिः). A dog also when he is about to die (वा मुमूर्षति) prefers loneliness and his eyes are morbidly swollen.

उपमानाद्व्यासद्धम्—Or कूलः पिपतिपतिः may be taken to mean पिपतिषतावः पिपतिषतिः wishes to fall as it were i.e. is likely to fall as an animate being wishes to fall, by taking the case of an animate being as उपमान.

P 28 L 8—अत्र हि न वा । Here by the expression तुल्यकारणत्वात् etc in the *artika* determination of identification between the two objects is suggested but by the *वार्तिक*-उपमानाद्व्यासद्धम् the उपमातोपमेयभाव of them is expressed. **L 10**—इयं च । In the example कूलः पिपतिषतिः and the like as the termination सन् is applied to a धातु and as the सन्नतधातु becomes a धातु again the उपमा involved in it may be said to be a धातुभातूपमा like a सुधातूपमा (i.e. a नामधातूपमा).

P 28, L 12—वर्तमानसामीप्यादौ । The instances like अयमागच्छामि in the present tense for the immediate past or future which are enjoined by the rule वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा (Panini 3.3.131) may be taken to be examples of a kind of उपमा or अतिशयोक्ति according to one's own clear apprehension.

P 28 L 14—चूर्णिकारस्य तु अस्तीति । चूर्णिकार = व्याकरणमहाभाष्यकार । चूर्णिकृद्भाष्यकार स्यादिति त्रिकाण्शेष । But in instances like the e the Mahabhashyakara prefers to have a kind of अतिशयोक्ति by adverting to the determination of identification as he says न तिङ् तेनोपमानमस्ति—उपमान can never exist coordinately with १ क्रिया २ e in उपमा or comparison ३ मया can never be the उपमान In an उपमा a sen e (an object) which is सिद्ध is alone cited as an उपमान As क्रिया is always साध्य (in the process of being accomplished) and never सिद्ध it cannot be introduced as उपमा Compare the Kārika—

सिद्धमेव समानार्थमुपमानं विधायत ।

तिङ् तार्थस्तु साध्यत्वादुपमानं न जायत ॥

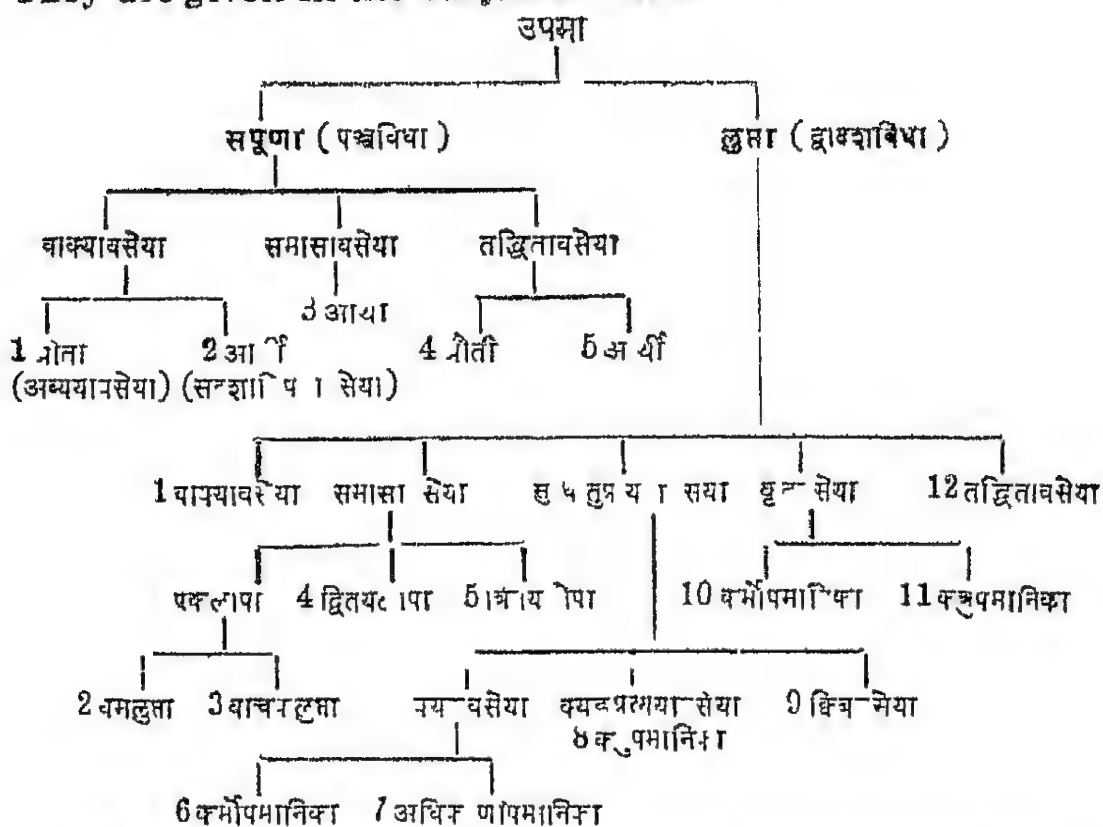
Though तिङ्-त can never be an उपमान it can be an उमेय with another in a few cases such as—प्राज्ञणवद्वाने क्षत्रिय (Compare the whole passage in the Mahabhashya on Panini's Sūtra धातो कर्मण &c 3 1 7 quoted above) Mammata seems to follow the Mahabhashyakara in all these instances

P 28 L 15—अत एव दण्डिना । For this reason Dandin has said with a great display of reasoning that there is a kind of उत्प्रेक्षा involving अतिशयोक्ति in the instance लिम्पतीव तमाङ्गानि &c लिम्पतीव तमोङ्गानि is a सूक्ष्मभिषिक्त example of उत्प्रेक्षा and is discussed by almost all Alankarikas This reference to Dandin strikes one as most opportune and proper Dandin has an elaborate discussion on the example लिम्पतीव in which he refutes the arguments in favour of the opinion that it constitutes an उपमा and establishes with great force of argument that it is a clear instance of उत्प्रेक्षा (Vide काव्यादर्श—२ २१६- २३)

P 28 L 18—तत्र कदा देवदत्त । Thus in instances like कदा देवदत्त अत्र मम मिष्यसि—अप्य गच्छामि the future tense is identified with the present tense being very close to it hence it should be regarded as an instance of अतिशयोक्ति
L 21—एवमयत्र । The same reasoning may be applied in the case of other instances also

P 28, L 22 to P 29, L 3—एवमेषा द्विविधत्वम् । The whole passage summarises the various divisions of उपमा

उपमा



P 29 L 4—तदम १ । Thus 17 kinds of उपा are explained by the Commentator 5 kinds of सपूर्णा + 12 kinds of लुपा = 17 Mammata recognises 15 kinds of उपा 6 पूर्णा and 19 लुपा Udbhata's divisions of उपापमा as well as of सपूर्णा are based on the difference of the substratum (e g वाक्य समास etc) in which the उपा is found while Mammata's divisions are mainly based on the principle of the लोप of one two or three of the requisites of उपा

It is sometimes interesting to see how two commentators differ in their interpretations of the same text. We have pointed out many instances where the विग्रहिकार criticises the views of Induraja but the occasions where the विग्रहिकार vitally differs from the actual interpretation of the text given by Indurāja have been comparatively few. We have already alluded to one such instance viz the different interpretations of भिन्नविभक्त्यादि etc (Kārika 15) given by Induraja and the विग्रहिकार. The present case is another instance in point. Induraja sees in the Kārikas of Udbhāṭa only 17 varieties of Upama described, while the विग्रहिकार can bring out as many as 21 varieties from the same Kārikas. Such divergence is perhaps rendered possible by the

laconic and incomplete expression of Udbhata. It would seem that all minutiae of division were not settled in Udbhata's time and that he did not even intend to state or imply any definite number of the divisions of Upama. But the commentators coming later according to the developed ideas of their times try to fix upon a definite number of divisions and ascribe those to the original author. Thus the discrepancy between the interpretations of Induraja and the विवृतिकार would only indicate that the divisions of उपमा had increased in number and in scientific precision in the age that passed between Induraja and the modern commentator.

The विवृतिकार thus states his 21 divisions—एषा (उपमा) च द्विभेदाः सक्षपाभिहितान्येष्वेत्युक्ते । पूर्णा लुप्ता च । आद्या त्रिधा वाक्य समास-तद्धित गम्यत्वात् । प्रत्येकं श्रौतत्वाथत्वभेदाद्वैविध्यम् । एव षट् पूर्णाभेदाः । ६ । लुप्तायास्तु वाक्य समास-सु वातु-कृतद्धितावसेयत्वात् पाञ्चविंशम् । वाच्यगम्याया श्रौतत्वात् तत्र भेदाद्वैविध्यम् । ७ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । ८ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । ९ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १० । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । ११ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १२ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १३ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १४ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १५ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १६ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १७ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १८ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । १९ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । २० । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् । २१ । समासगम्यायाश्चेक द्वि त्रि लोपभेदात्साधारणधमलोपे श्रौतत्वाय वभेदाद्वैविध्यम् ।

It will be seen that the विवृतिकार recognises two divisions (viz श्रौती and आर्या) of पूर्णा वाक्यगम्या and लुप्ता वाक्यगम्या while Induraja recognises only one variety viz आर्या of these two वाक्यगम्या उपमाः. Thus the विवृतिकार's number of varieties is increased by two. Again the विवृतिकार puts down two divisions श्रौती and आर्या for एकलोपे साधारणधमलुप्ता समासावसया while Induraja here also recognises only the आर्या division. The विवृतिकार is thus enabled in all to increase his varieties by three on the strength of the example नेत्रेरितत्पल मन्मुरेरिव सरत्रिय । etc. Following the dictum of the grammarians viz इवेन समासोऽवभक्त्यलपत्र the विवृतिकार optionally regards नेत्रेरिव as a compound accordingly this becomes in his opinion समासगा उपमा which as it is accompanied by इव is to be regarded as a श्रौती variety. When we regard the समानधर्म as य्पात्त in the form of the verb भाति this becomes an example of पूर्णा समासगा आर्या. When we take असितोदरत्वं etc. as the समानधर्म which is

here अनुपात्त this verse becomes an example of एकलोपे धमलुप्ता समासगा or वाक्यगा according as we consider नेत्ररिच as forming or not forming a समास

The increase of three varieties is thus accounted for The addition of the fourth variety is made by regarding the कर्मोपमानिका कयजवमेया लुप्तोपमा as two fold while Indurāja regards it as one कर्मोपमानिका द्विधा एकलोपे द्विलोपे च भावात् । द्विलोपे यथा—सदु स्यायन् कृतायाऽपि etc (St 26) । एकलोपे पुत्रीयति शिष्यम्—इत्याद्युदाहारम् ।—विग्रहिकार ।

It is to be remarked that Indurāja does not seem to be aware of the dictum इवन समासो विभक्त्यलोप पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्व च । It is a वार्तिक on 'सह सुपा (पा सू २ १ ४) and thus possesses supreme authority only next to that of Panini for the grammarians It is really a puzzle how Indurāja fails to notice it as the वार्तिक cannot be a spurious one being noticed by the महाभाष्यकार in his exegesis on सह सुपा (पा सू २ १ ४) Compare महाभाष्य 2 1 2—इवेन विभक्त्यलोप पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्व च । इवेन सह समासो विभक्त्यलोप पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्व च वक्तव्यम् । वाससी इव कथे इव ।

P 29 L 4—तदाहु — । The commentator Indurāja gives a quotation in support of his 17 divisions of उपमा --कृतद्वितसमा सेभ्य &c The first line gives the five principal divisions of लुप्तोपमा the second line the two broad divisions of उपमा—पूर्णा and लुप्ता the third gives the 3 divisions of लुप्ता based on the लोप of one two or three of the requisites of उपमा at a time The first two of these are of two kinds each the third is of one kind only having no subdivisions **L 8**—पूर्वो भेदो द्विधा । एकलोपा is of two kinds —धमलुप्ता and वाचकलुप्ता द्विलोपा also is of two kinds—धमवाचकलुप्ता and उपमेयवाचकलुप्ता **L 11**—एषा चोपमा । Although this उपमा is of varied kinds it assumes the character of अलङ्कार only where it pleases the mind and not otherwise

P 29, LL 14-17—प्रतिवस्तूपमा । उपमानसन्निधाने । (Karika 22) यत्रोपमानोपमेययो —That is called प्रतिवस्तूपमा where the word expressing similarity is used severally with reference to the उपमान and the उपमेय both

The विग्रहिकार explains the कारिका in a few words thus — यत्रोपमानोपमेययोर्द्वयोरपि समीप साधारणधर्मोपादान सा प्रतिवस्तूपमा । अत एव वस्तु

वाक्यार्थ उपमानं वस्तुनो वाक्यार्थांतरस्यात्र चानेकवाक्यत्वे इवादेरप्रयोगे किमुपमेय
किंवापमानमिति प्रकरणाद्धि व्यवस्येत्याह प्राकरणिकेतिरेति ।

P 29 LL 17-20—ननु । Now there is a doubt If the word expressing similarity is used more than once then there must be more sentences than one The words इव and the like are not used in different sentences as their power of expressing the meaning is known to exist when they are used in one sentence If then how can the idea of similarity be understood there in the absence of इव and other words of similar nature? To remove this doubt the author says — प्राकरणिकतरत्वं शून्यताम् । (Kārīkā 23) **L 23** नानावाक्यत्वात् । Here though the words like इव are not used as there are different sentences the relation of उपमान and उपमेय is determined by the force of the meaning when the nature of the प्राकरणिक as well as of the अप्राकरणिक is clear to the mind

The विवृतिकार reads उपमावाचिशून्येयम् instead of उपमावाचिशून्यत्वम् and adds in the comment यत्प्राकरणिकम् तदुपमेयम् इतरूपमानमिति । शब्दशून्येयमित्यतोऽनंतरं द्रष्टव्यम् ।

P 29 L 25—इवादेरप्रतीतापि निबधना । इह प्रकारत्रयेण । उपमा (comparison) is known in three way in poetry In some places उपमा is apparent being distinctly expressed by the force of the words इव and the like as in the instances चन्द्र इव मुख अस्या &c In other places it is cognised as indicated through the door of the expressed meaning of the words assisted by the peculiar power which they assume when they are in a particular position i e in a compound as in the instance शस्त्रीश्यामा See the Mahabhasya on उपमानानि सामान्यवचनै (Panini 2 1 55) **P 30, L 5—अत्र हि** । Here the words शस्त्री and श्यामा form one expression by compound which possesses a peculiar power of expressing a specific meaning and through the medium of this direct meaning an indirectly indicated उपमा is apprehended **L 6—कणितूपमानोपमेय** । While in other places, its cognisance is apprehended merely by the force of the meaning in the absence of a word or a particular operation (संस्कार) capable of bringing out the relation of उपमान and उपमेय as in रूपक दीपक प्रतिवस्तूपमा etc **L 8—अतश्चास्यां** । Therefore in this प्रतिवस्तूपमा the relation of उपमान

and उपमेय is apprehended by the force of the meaning alone so there is no fault or discrepancy (in the definition)

P 30 L 11—तादृश । Nominative plural of तादृश feminine gender विरला । Rare are the treasures of good disposition and beauty of that kind in this world how many nights are there in a year in which the moon is full? सपद् = सभारा = treasures तादृश = सकललोकोत्कृष्टा = surpassing all men excellent विरला = कतिपयजनजुष = found in some men, i.e. **L 17**—विरलत्वम् is the common property which is expressed by the word कियत् in connection with the उपमान—निशा and by विरला in connection with the उपमेय—**L 18**—श्वाद्युपादानपि । Here the relation of उपमेय and उपमान is known by comprehending the nature of the प्राकरणिक and of the अप्राकरणिक though no words like इव are used **L 19**—वस्तुनि वस्तुनि । प्रतिवस्तूपमा is so called because the common property is attached severally to each वाक्याथ (वस्तुनि वस्तुनि) Mammata derives the word प्रतिवस्तूपमा in a different way—वस्तुनो वाक्यार्थस्य उपमानत्वात् प्रतिवस्तूपमा (See Kavyaprakasa, 10 P 634)

VARGA II

This Varga treats of six alankaras The order of enumeration is the same as that of Bhamaha and Dandin

Bhamaha —

आक्षेपोर्या तरयासो व्यतिरेको विभावना ।
समासातिशयोक्ती च षडलंकृतयोपरा ॥

—भामहलंकार - २ ६६

Dandin —

आक्षेपोर्या तरयासो व्यतिरेको विभावना ।
समासातिशयोक्तेः हेतुः सूक्ष्मो लवः कमः ॥

—काव्यादर्श - २ ४-५

This order is quite unscientific and is not followed by modern authors The figures हेतु सूक्ष्म and लव of Dandin are not accepted by Bhāmaha and Udbhata, and generally by

Kasmirian writers although some of them recognise सूक्ष्म
See our Introduction pp xi-xii

P 31 L 3 —समासातिशयोक्ती च । Here the word उक्ति is to be connected with both समास and अतिशय so that the alankaras are समासोक्ति and अतिशयोक्ति

P 31, LL 6-7—प्रतिषेध इवेष्टस्य (Karika 25) । Poets always call that [figure] Āksepa which is an apparent negation of the desired meaning with a view to convey some speciality [of it] This definition of Āksepa is practically the same as that of Bhamaha Mammata also speaks of आक्षेप in nearly the same terms

भामह —प्रतिषेध इवेष्टस्य यो विशेषाभिवृत्तिसया ।

वक्ष्यमाणोक्तविषयस्तत्राक्षेपो द्विधा मत ॥

—कायालकार -२ ६७

मम्मट —निषेधो वक्तुमिष्टस्य यो विशेषाभिवृत्तिसया ।

वक्ष्यमाणोक्तविषय स आक्षेपो द्विधा मत ॥

—कायप्रकाश -१ १ ६

P 31, L 8—वक्रभणिति । Artificial form of description In आक्षेप the thing of which some विशय is to be eventually impressed is apparently negatived The negation is not real Hence वक्रभणिति

P 31 LL 9-11—स प्रतिषेध पर्यवसानात् । Supply निषेधस्य before अवातर अवातर वाक्यार्थ—Subordinate meaning of the sentence The sentence then means The negation of the desired sense being subordinate the sentence does not culminate in it therefore the negation becomes an apparent one and not a real one

P 31, LL 11-14—अवातर धाद्ववति । The subordinate position of निषेध in the sentence arises from its conflict with the meaning desired to be prominently established तत्र हि र्थीकरोति ।—तत्र = वाक्ये The meaning desired (विधित्सितार्थ) being introduced first in the sentence stands as firm and predominant and deprives (प्रच्याव्य etc) the negation of its negatory purport as it is contradictory to itself (i e विधित्सितार्थ) Therefore the निषेध assumes a subordinate position before it and loses its reality and instead of opposing the विधित्सितार्थ by its subordinate position it even

implies some special excellence (विशेष) residing in the principal meaning (विधित्सिताय) निषेध इव न तु निषेध एव—negation as it were but not actual negation

P 31 L 16— इष्टार्थनिराकरणस्य लेशेन । With only a bit of the negation of desired meaning i e with practically no negation सम्भवदाक्षेपसङ्गक —Construe as follows [इष्टार्थनिराकरणस्य लेशेन] सम्भवता आक्षेपसङ्गा यस्य ।

Induraja's comment on Kārika 25 directly explains the nature of Āksepa and does not deviate from the text at all. But the विप्रतिकार here refers to a fanciful objection and gives its rebuttal along with it. But further on he says that both the objection and its refutation are out of place here as they cannot arise out of the definition of Āksepa as it stands. The whole passage reads thus—

प्रतिषेध इवेष्टस्य । (Kārika 25)—अभिमतस्याशक्यवचनत्वादिविशेषप्रतिपादनाय य प्रतिषेध प्रतिषेध इव मुख पक्ष पक्षमिवोक्तिवत् न तु प्रतिषेध एव तमाक्षेपवदिति । न च वाच्य प्रतिषेधे राति इष्टमिष्टमिव भवत्विति । यस्मात्प्राकरणिकत्वाद्धस्येमा इष्टोऽयस्तत्तु च निषेध क्रियमाणोऽङ्गता प्रतिपद्यते नासौ प्रतिषेध इव न त्विष्ट इष्ट इत्ययुक्ते चोद्यप्रतिसमाधाने । यतोऽस्त्वेव तथापि नाक्षेपलक्षणप्रसक्तिरिष्टस्येव प्रतिषेध इत्यनभिधानात् । The gist of the objection is Why should not the वक्तुमिष्ट itself be regarded as इष्टमिव instead of regarding the प्रतिषेध as प्रतिषेध इव. That is why should we not regard the negation as real and the desired meaning only apparently so instead of regarding the negation as unreal? But this objection cannot say the विप्रतिकार arise out of the लक्षण of आक्षेप for इव cannot be construed with इष्ट as the author has not said इष्टस्येव. The wording is प्रतिषेध इव, and इव can go only with प्रतिषेध.

P 31 L 20— वक्ष्यमाण धानात् । The negation refers to the desired thing (इष्ट) which is to be said or is already said.

P 31, L 21 to P 32, L 2— इष्टत्वं चेच्छाकर्मता कर्मत्वं भवति । Now इष्ट means the object of one's wish and it is not necessarily always the object of expression. A thing which is इष्ट (desired) may or may not be actually expressed. The division वक्ष्यमाणविषय and उक्तविषय would not therefore be proper for both these terms would require the desired thing (इष्ट) to be the object of actual speech. To remove this difficulty

the author says निषेधेनेव etc The विवृतिकार introduces the Karika निषेधेनेव thus -ननु चेष्टमिच्छाकम तत्कदाचिावोच्येत । तद्वक्ष्यमाणोक्त विषयतया द्वैविध्यमित्याह—निषेधेनेव०

P 32, L 3—निषेधेनेव तद्व-धो (Karika 26 b) । —विधेयस्य निषेधेनेव तद्(-आक्षेप-)ब-ध । Āksepa is made up by the apparent negation of the thing to be asserted

The chief point is that the word विधेय is used here instead of इष्ट In the first definition it was the negation of वक्तुमिष्ट and here it is the negation of the actual विधेय Combining these two definitions Induraja says—विधानकर्मताद्वारेणयात्र इष्टत्वमवसीयते निब-धना तराभावात् इष्टत्वं can only be known in a sentence by the fact that a thing is being asserted (lit being made the object of the action of asserting) for there is no other clue to know it Thus when a thing desired to be asserted (वक्तुमिष्ट) is actually expressed (either verbally or by implication) then the apparent negation of it is called आक्षेप

P 32 LL 6 II—विधानकर्मता उक्तविषयता आक्षेपस्य । विधान कर्म—that which is asserted an assertion An assertion is of two kinds (1) implied and (2) verbal When the विवृतिस्तार्थ is not directly expressed in words but is learnt from the निषेध (helped by other clauses) made of it then the assertion (विधानकर्मता) is only implied (आर्थी) But when it is directly expressed it is verbal (शाब्दी) In the first case viz when the assertion is not made but is understood by the negation of it the आक्षेपे is वक्ष्यमाणविषय In the second case it is उक्तविषय

विवृतिकार —विवक्षितत्वरूप विधेयत्वमनेष्टत्वम् । तेन विधेयस्यावश्यमुक्तिक्रिया सभादर्थत्वे शाब्दत्वे च सति द्वैविध्यम् ।

P 32 LL 15-16—अहो स्मरस्य माहात्म्यम् । — Oh the greatness of the God of love that even Rudra should be reduced to such a plight! (O) let us forbear what are we to measure off the water of the ocean by pitchers? This is वक्ष्यमाणविषय आक्षेप Here the विवृतिस्तार्थ or वक्तुमिष्ट अर्थ is मन्मथमाहात्म्यम् तदवस्थाविशेषयुक्तम् Here निषेध is expressed by words इयदास्ताम् let us forbear The निषेध is made because the मन्मथमाहात्म्य and its विशेषs are impossible of description on

account of their infinity Therefore मन्मथमाहात्म्य is not elaborately described but only in a meagre way such as रुद्रेऽपि नाम ईदृशी दशा etc

The विवृत्तिकार's comment on the verse is—अत्र स्मरमाहात्म्य प्रतिपादयितुमिष्टम् । तस्य चेयदास्तामिति निषेधः । स चाङ्गत्वादशक्यतद्वर्णनत्वं विशेष प्रतिपादयतीति निषेध इव । माहात्म्यस्य च यदुद्ग इत्यादिना सामान्येनैवोक्ते विशेषेणानभिधानाद्वक्ष्यमाणविषयत्वम् ।

Thus obviously the निषेध of स्मरमाहात्म्य is here an apparent one because it is subordinate to the विवक्षितार्थं viz स्मरमाहात्म्य Now by the clause समुद्रात्मन् कुम्भेमातु तु के वयम् the आन त्य of स्मरमाहात्म्य is set forth by the similarity of समुद्रात्मन् with स्मरमाहात्म्य The आन त्य of स्मरमाहात्म्य is the principal वान्यार्थ and निषेध is the अवातर वाक्याय

The rest of Induraja's discussion amounts to nothing more it only elaborately shows the subordinate nature of निषेध He means to say —‘It cannot be said in this example that the sentence culminates in प्रतिषेध and therefore प्रतिषेध is principally meant In रक्त पटो भवति no one can say that the principal meaning of the sentence is only पटमवन as the sentence culminates in भवति But the principal aim in the sentence is on the रक्तत्व of पट Similarly in Ākṣepa the sentence cannot be said to convey negation as it is not the meaning desired to be expressed

In Ākṣepa the निषेध does not obliterate the principal अर्थ on the contrary it heightens the greatness of the principal अर्थ by the semblance of प्रतिषेध Thus here the प्रतिषेध—इयदास्ताम् brings into prominence the infiniteness of स्मरमाहात्म्यायस्माविशेषः

P 33 LL 12-15—अत्र च वक्ष्यमाणतया सूचनम् । In this example the मन्मथमाहात्म्यविशेष are not verbally stated they are only understood by the निषेध made of them by ‘इयदास्ताम् etc Therefore this is वक्ष्यमाणविषय आक्षेप The वक्ष्यमाणविषयता of this example is really open to objection as the स्मरमाहात्म्य is actually stated by the words अहो स्मरस्य माहात्म्यम् etc This objection is elaborated by the विवृत्तिकार for which see our extract *infra*

P. 33, L. 19—इति च तयतस्तस्य । While musing in this way it is strange that his thoughts had no end,

or (there is no strangeness in this) where is the end seen of thoughts inspired by Cupid as well as of time? अत्र आक्षिप्यते । The assertion of चित्रत्व which is expressed is objected to by क्व वा etc on account of the celebrity (of the आनन्द of कामविकल्पs) As the infiniteness of musings inspired by love is well known there could be no strangeness (चित्रत्व) in Siva's endless musings

The विग्रहिकार follows रुद्र and apparently इदुराज He says—अत्र चित्रत्वस्योक्तिः क्व वेति निषिध्यते । प्रसिद्धत्वं चात्र हेतुः । पुनरत्र विरुद्धत्वम् । न हि तद्वृणनसम्भवः । आभ्यामवगमिन्मिताभ्यामाक्षेपो भवति ।

P 33, L 21—पूर्वत्र खलु परिदृष्टत्वादिति । Induraja here introduces रुद्र's definition and divisions of Āksepā and applies the same to उद्भट's examples रुद्र's definition is वस्तु प्रसिद्धमिति etc (रुद्र's काव्यालंकार ८८९) It means—when a thing (वस्तु) described is प्रसिद्ध or विरुद्ध and the statement about it is objected to by another statement the intention being to affirm the thing (वस्तु) described then the figure is आक्षेप Induraja says that the first example viz अने स्मरस्य माहात्म्यम् etc is विरुद्ध आक्षेप For the words स्मरस्य माहात्म्यम् etc are अशक्यत्वाद्विरुद्ध useless and therefore they are objected to In the Ex इति चिन्तयतस्तस्य कामविकल्पानामानन्दस्य is प्रसिद्ध and therefore it is प्रसिद्ध आक्षेप To support the प्रसिद्धत्वं of कामविकल्पानामानन्दस्य the similitude of time (काल) is introduced

We see here no propriety in introducing the definition of रुद्र and trying to apply it to उद्भट's examples His definition is of a different type and only with great difficulty can be applied to उद्भट's examples Some confusion of ideas is to be seen as regards the example इति चिन्तयतस्तस्य According to the definition of Rudrata the प्रसिद्धवस्तु itself should be objected to to constitute आक्षेप while in the example इति चिन्तयतस्तस्य all that Induraja has been able to prove is that चित्रत्वस्य उक्तिः is objected to on account of प्रसिद्धत्वं of something else i.e. कामविकल्पानां तत्त्व The चित्रत्व itself cannot be said to be प्रसिद्ध For Rudrata's Āksepā and its examples see his काव्यालंकार ८८९ P 117

P 34, LL 2-6—कालतुल्यतया उक्तविषयता आक्षेपस्य । In the example इति चिन्तयतस्तस्य the विविक्तिता is the endlessness of कामविकल्पs The सविज्ञानपदशून्य (incomprehensible) आनन्द्या

त्मक विशेष is the principal वाक्याथ and hence the निषेध is the अवातरवाक्यार्थ Thus the निषेध is only apparent therefore this is आक्षेप and the चित्रत्व of which निषेध is made is expressly stated therefore it is उक्तविषय आक्षेप

It should be noted here that the meaning of which विशेष is established is the endlessness of कामविरूपस But the निषेध is not made of it but of चित्रत्व And by the निषेध of चित्रत्व the विशेष of the endlessness of कामविरूपस is understood It will be seen from this that it is not quite necessary that the निषेध should always directly apply to वक्तुमिष्ट The विशेष understood must however always pertain to the वक्तुमिष्ट Induraja does not seem to have noticed the fact that the निषेध here is not of वक्तुमिष्ट but of चित्रत्व which can only be identified with वक्तुमिष्ट by a far fetched relation कामविरूपस मानस्य is really the वक्तुमिष्ट

P 34 LL 7-8— शब्दस्पृष्टेयवाच्यर्थे । Construe—(वक्तुमिष्टस्य) निषिद्धता यत्र तद्विरोधेन तदङ्ग भवति असौ आक्षेपो भवेत् । निषिद्धता = (apparent) प्रतिषेध तद्विरोधेन = वक्तुमिष्टस्य विरोधेन तदङ्गम् = वक्तुमिष्टस्य अङ्गम्

The विवृतिकार at the end of his comment on आक्षेप brings in the views of other critics who regard both the examples of Āksepā given by Udbhata as improper He plunges into a prolonged discussion stating the *pros* and *cons* on each side though at the end he seems to have thrown his weight on the side of those who demur to Udbhata's examples as improper He says—अत्र केचिदक्षते । एतदुदाहरणद्वयमपि ७ युक्तम् । तदा (यम्) प्युदाहरणमुक्तविषयमेव । अहो रमरस्य माहात्म्यमिति सामा येन यदुद्रेऽपि दशेदशीति च विशेषेण स्मरमाहात्म्यस्योक्तत्वात् । अथ सामा यविशेषाग्र्यामुक्त तद्यद्युक्तमुच्यते सर्वमिदानीमनुक्त स्यादेवमपि वा चित्रत्वमायनुक्तमिति कथमुक्तविषयता । प्रत्युतात्र सामा येनोक्तिः । अथोच्यते नात्र स्मरमाहात्म्यमाक्षिप्यते अपि तु स्वदेशेऽशीति तदयुक्तम् । तस्या इष्टत्वेनाप्रतीते । यदुद्रेऽपि दशेदशीति स्मरमाहात्म्योपो हूलनार्थं न तु विपर्ययः । प्राकरणिकतादात्म्यस्या प्राधान्यमिति चेत् एवमपान्शीत्येतत्पदप्रत्यक्षनिर्देशविषयत्वात् निराकाङ्क्षमतो नात्र किञ्चिद्वक्ष्यमाणम् न । तादृशाति पदवदस्य माकाङ्क्षत्वमिति पुनरप्युक्तविषयता । अथ चात्राक्षेप उपदेशः । ७ हि तस्मिन्नात्र चास्त्वप्रतीतिरपि त्वतिशयोक्तिः स्वाहिताक्षेपहेतुका । तेन सकरोऽयम् । द्वितीयस्मिन्नपि श्लोके कवेत्यनेन न चित्रत्वमाक्षिप्यते । अपि त्वतेक्षितम् । तच्चाक्षेपपयवसामिति चेदन वयेऽयाक्षेपप्रसक्तिरपह्नुतिरूपकदाकादावपि उपमाप्रसङ्गः । अथ तत्र भव्यतरेण आक्षेपादाना स्थितिरिति नाक्षेपादित्वमिहापि विच्छिद्य तरेणाक्षेपस्थितिरिति कथनायत्वम् । अथ गम्यमानोत्प्रेक्षावत् गम्यमात्वेऽयाक्षेपस्यालङ्कारांतरत्वनभिधानादा

क्षेपत्वमेवेष्यत । तदुत्प्रेक्षालक्षणवदिह विशेषो वक्तव्यः । तदेवमन्यत्रापि सभवी विचारः प्रकृतक्षतिमादधाति नास्माभिर्दर्शित इत्यनया दिशा सर्वं विचार्यम् । एते तूदाहरणे वक्ष्यमाणविषये—

सुहृद्विलम्बसुयोय जावलमविरहता अरिहिअअ ।
उविविळणभिणिंस अहवा बोलेसु का भणिमो ॥
बालअनाहदूर ताअविदसितिणम्हवावारो ।
सामरइ तुज्जअसेए अधमक्खर भणिमो ॥

At least he seems to have decided that the verse अहो स्मरस्य माहात्म्यम् cannot be cited as an example of वक्ष्यमाणविषय आक्षेप as the वक्तुमिष्ट is directly expressed therein. He therefore brings in his own examples to illustrate वक्ष्यमाणविषय.

It will be observed that Udbhata's definition of Āksepa is practically the same as that of Bhamaha. Bhamaha has —

प्रतिषेध इवेष्टस्य यो विशेषाभिधित्सया ।
आक्षेप इति त स त शसन्ति द्विविध यथा ॥

—कायालङ्कार २६८

Udbhata extends this definition and adds the appendage—

वक्ष्यमाणोक्तविषयः स च द्विविध इष्यते ।
निषेधेनेव तद्वधो विवेयस्य च कीर्तितः ॥ (Karika 26)

by way of further explanation. Having stated the द्विविधत्व of Āksepa here (in karika 26) he substitutes कवयः सदा for Bhāmaha's द्विविध यथा in the first Karika. Bhamaha states here that Āksepa is of two kinds. But in the immediately preceding verse No 67 i.e. after the enumeration of the 6 alankaras beginning with आक्षेप he gives the explanatory clause—

वक्ष्यमाणोक्तविषयस्तत्राक्षेपो द्विधा मतः ।
एकरूपतया शेषा निर्दक्ष्यन्ते यथाक्रमम् ॥ (Verse 67)

Bhamaha first introduced the varieties and named them as वक्ष्यमाणविषय and उक्तविषय which are accepted by Udbhata. Mammata and others after him. Mammata has in fact borrowed all ingredients of his definition from the two Karikas 25 and 26 of Udbhata. He has—

निषेधो वक्तुमिष्टस्य यो विशेषाभिधित्सया ।
वक्ष्यमाणोक्तविषयः स आक्षेपो द्विधा मतः ॥

—कायप्रकाश १ पृ ६५४

Mammata substitutes निषेधो वक्तुमिष्टस्य for Udbhata's प्रतिषेध

इवेष्टस्य But he brings in the sense of इव by his उक्ति — निषेधो निषेध इव etc. He also omits आक्षेप इति त° (Kārikā 20 b) which serves no useful purpose in the definition. Thus we see that the figure Āksepa of these Kāsmīrian writers is essentially of the same type and that their definitions closely resemble each other.

Now if we see the treatment and definitions of Āksepa given by such writers as Dandin, Vagbhata and Bhoja we shall have a clear idea how these authors intrinsically differ from Kāsmīrians like Bhamaha, Udbhata and others and at the same time resemble one another as exponents of one school are expected to do. Dandin defines Āksepa thus— प्रतिषेधाक्तिराक्षेप — न यादश २१०. Bhoja has — विभिनाय निषेधेन प्रतिषेधोक्तिरयं या । शब्दा मिश्रा च नाक्षेपो रंधा नाक्षेपतः पृथक् ॥ — सरस्वती कण्ठाभरणम् ४६४. Vagbhata (of Vagbhatāṅkara) says— उक्तिर्यत्र प्रतीतिर्वा प्रतिपक्षयः जायत । आचक्षते तमाक्षेपालंकारं विबुधा यथा ॥ — वाग्भटालंकार ४७५. It will be seen that all of them have प्रतिषेधस्य उक्ति as the principal constituent of Āksepa, none of them does say that प्रतिपक्ष should be प्रतिषेध इव and none of them does notice the varieties वक्ष्यमाणविषय and उक्तविषय. From what has been said above it will be noticed that the figure Āksepa is treated mainly in two ways by different writers. One way is that adopted by Udbhata. Other writers of the same type are Bhamaha, Mammata, Ruṣṣaka and the writers of modern times who follow Mammata. In the opinion of these writers Āksepa is only an apparent denial for the purpose of putting special emphasis on the विधित्सितार्थ. The other way of defining is that of Dandin, Bhojarāja and others whose Āksepa may include real contradiction. The प्रतिषेधोक्ति need not be apparent. Thus in the treatment of आक्षेप it will be seen the Kāsmīrian writers are marked out as distinct from the non Kāsmīrians or Vaidarbhas like Dandin, Bhoja and others. Vāmana has a peculiar kind of Āksepa viz the denial of उपमान उपमानाक्षेपश्चाक्षेप । कायालंकारसूत्र— ४३ २७.

P 34 LL 14-17—अथा तरन्यास । समर्थकस्य पूर्व यत् (Kārikās 27 28 a¹) The four varieties of Arthāntāranyāsa are —

(1) यत् समर्थकस्य पूर्व वच (उक्ति) अयस्य (समर्थकस्य) च पृष्ठतः [उक्ति] ।

- (2) यद् वा [प्रथमभेदस्य] विषययेण स्यात् ।
 (3) हिश दोक्तया ।
 (4) अ यथापि वा ।

It will be seen that Udbhata is only explaining the four varieties of Arthantaranyasa he does not give any regular definition of the figure Induraja notices this and gives a definition gleaned from the above कारिका in his own words — यत्र समर्थ्यसमर्थकभावः सौम्यं तत्र यास which is the same as समर्थकस्य समर्थस्य च उक्तिः ।

The विग्रहिकार explains the Karika and gives the varieties in his own way thus —

अनुपपद्यमानतया अराभा यमानस्यार्थस्य सम्यग्नायमर्थो-तरस्यैव यन्न्यसन सोऽर्था-तर-
 न्यासः । स च समर्थकस्य प्रागुपादाने समर्थस्यवेति द्विभेदः प्रतिभेदः च हिश-देन योगो-
 वियोगो वेति चतुर्विधः ।

P 34, LL 18-20—तत्र हि गर्भीकृतत्वात् । Really speaking the figure Arthantaranyasa is very meagrely connected with the अनुमान of Logicians but Induraja seems to indicate that Arthantaranyasa is really अनुमान having the व्याप्ति and पक्षधर्मता in a veiled form Arthantaranyasa requires समर्थ्यसमर्थकभाव which is not the same as कार्यकारणभाव or व्याप्य यापकभाव that is required for the logical अनुमान As a matter of fact the figures हेतु and का यल्लिङ्ग are somewhat allied to the logical अनुमान and the figure अनुमान is still more akin to it in fact it is the same as logical अनुमान (inference) plus the poetical charm

P 34 L 19—यासि — यत्र यत्र धूमस्तत्र तत्र वह्निरिति साहचर्यनियमो यासि । —तर्कसंग्रहः । The invariable concomitance of the thing to be inferred (यापक) and the indicatory mark (व्याप्य) ' is यासि This यासि is the basis on which अनुमान or inference is founded पक्षधर्मता— व्याप्यस्य (धूमस्य) पर्वतादिगुणित्वं पक्षधर्मता । — तर्कसंग्रहः । The connection of the व्याप्य (the indicatory mark i e धूम) with the पक्ष (i e पर्वत etc) is पक्षधर्मता

The students will not fully understand the process of inference from the above scanty explanation Some more lines are therefore added with a view to bring to their mind a clear idea of the process as treated in our Indian logic

यासि is of three kinds—केवला वयि केवलव्यतिरेकि and अवयव्यतिरेकि
 अवयव्यासि is the positive concomitance e g यत्र यत्र धूमोस्ति तत्र
 तत्र वह्निरस्ति यतिरेकव्यासि is the negative concomitance e g
 यत्र वह्निर्नास्ति तत्र धूमोपि नास्ति The यासि which holds good both
 positively and negatively is called अवयव्यतिरेकव्यासि Where
 it holds good only in the positive way it is केवलान्वयव्यासि
 and where it holds good only in the negative way it is केवलव्यतिरेकव्यासि
 लिङ्ग is the cause or indicatory mark of
 anything that is inferred लिङ्गपरामर्श or simply परामर्श is the
 whole process of inference as वह्नि-याप्यधूमवानय पर्वत These
 are the important terms concerning the अनुमान Now the
 nature of the whole process of अनुमिति is shortly this
 We must have first three things for a valid inference—
 (1) पक्ष 1 e the thing about which something is to be
 proved e g पर्वत (2) साध्य 1 e the thing which is to be proved
 in connection with पक्ष e g अग्नि and (3) साधन or the cause e g
 धूम This last is also called लिङ्ग or याप्य Two things are
 necessary for the fulfilment of the inference viz यासि
 and पक्षधर्मता यत्र यत्र धूम तत्र तत्र वह्नि is यासि तथा वह्नि याप्यधूमवान्
 अयं पर्वत is पक्षधर्मता तस्मात् वह्निमानय पर्वत is the inference If
 either the यासि or the पक्षधर्मता does not exist the साध्य cannot
 be proved For instance पर्वता वह्निमान् पाषाणमयत्वात् or अश्मवत्त्वात्
 here the व्यासि 1 e यत्र यत्र अश्मवत्त्वम् तत्र तत्र वह्निमत्त्वम् does not
 exist Therefore the अनुमान is false Also पर्वतो वह्निमान् महानसी
 यधूमवत्त्वात् here the पक्षधर्मता 1 e merely धूमवानयं पर्वत does not
 exist Therefore the अनुमान is invalid

Now take any example of अर्थान्तर-यासि It will be seen
 that the logical अनुमान cannot be said to be existing there
 Take the verse तन्नास्ति यन्न कुर्वते etc There the meaning
 stated in a logical form will be शर्वो बद्धभूय वर्तत अत्यन्तकार्यिकस्य
 अगतिकगतित्वात् The पक्ष here will be शर्व, the साधन or व्याप्य
 (cause) will be अगतिकगतित्वम् and the साध्य will be बद्धभूयवतनम्
 Here the पक्षधर्मता viz शर्व अगतिकगतित्वान् holds good But the
 यासि viz यत्र यत्र अगतिरुगतित्वम् तत्र तत्र बद्धभवनम् cannot hold good,
 All people who have pressing needs do not become बटुs or
 celibates Thus the real process of causation or inference
 does not exist in अर्थान्तर-यासि What exists is the समर्थसमर्थकभाव
 and not कार्यकारणभाव or याप्यवापकभाव

P 34 L 21—सच चतुर्विध etc । The four varieties are —

- | | | |
|-----|-----------------------------------|---------------|
| (1) | समग्र first and समथ्य afterwards | हिश-द present |
| (2) | | हिश-द absent |
| (3) | समथ्य first and समर्थक afterwards | हिश द present |
| (4) | | हिश-द absent |

The examples of these are given in order

P 34 LL 25-27—तत्रास्ति यत्र कुस्ते etc । Example of the first variety अत्यन्तकार्यिक—One having very pressing needs and having no ostensible means of satisfying them

P 35 L 11—प्रतस्ये वृजटिरत etc । This half is only a paraphrase of एष शर्वोपि भगवान् बहुभूय स्म वर्तत

P 35 L 22—हरोय ध्यानमातस्थो etc । The meaning is—

Then Hara having settled himself began to meditate for the knowledge gained by meditation does not fail to agree with the reality (प्रत्यक्ष) A different meaning of the second half is also possible— Even the knowledge gained directly by the senses (प्रत्यक्ष) would disagree with the reality but the knowledge gained by meditation will never do so

P 35 L 24—अत्र हरस्य हर इति । Induraja shows here the propriety and the necessity of the समर्थकवाक्य Hara has his own power of senses unimpeded therefore he can have प्रत्यक्षज्ञान of anything he chooses Thus his resorting to meditation would be improper for the knowledge gained by meditation would only be secondary and inferior to the प्रत्यक्ष knowledge Now to remove this impropriety and to support हरस ध्यानाश्रयण the author says that the knowledge gained by meditation is not at all liable to be mistaken

P 36 L 5—तप्यमानां तपांस्युमाम् । Here the form तप्यमानां is passive but its significance is active When the verb तपति has तपस् for its object then the subject of तपति acts like the object Compare 'तपस्तप कर्मकस्यच —पा ३ १ ८८ When a subject acts like an object the form of the verb is made passive and it is made to agree with the real object viz तपस् (कर्मणि) The प्रथमा विभक्ति of the subject is retained but the verb is conjugated in the passive form e.g तपस्तप्यते तापस In Sanskrit the relations of the subject object and the verb with one another are peculiar and intricate, and a special

study of Grammar, especially the Kāraṇas only will reveal the real nature of the subject

Our authors definition of अर्थो तरयास has hitherto been something like समर्थसमयकयोवच अर्थो तरयास He has not given a clear definition himself but the above definition can be gleaned from his Karika Now this sort of definition is rather loose from the modern point of view Dandin has also a very loose statement—

ज्ञेयं सोऽर्थोऽत्र यासो वस्तु प्ररतुल्य किंचित् ।

तत्साधनसमर्थस्य यासो योऽन्यस्य वस्तुन ॥

—काव्यादर्श २ १६९

Bhoja has adopted this same definition of Dandin Bhamaha also gives quite a simple definition—

उपन्यसनमयस्य यदथस्योदिताहते ।

ज्ञेयं सोऽर्थोऽत्र यास पूर्वाधानुगतो यथा ॥

—भामहलकार २ ७१

Vāmana has उत्तसिद्धये वस्तुनोऽया तरस्यैव न्यसनमथा तरयास ।

In the first place those authors seem to have very imperfect ideas about the two parts of अर्थो तरयास From the modern point of view the peculiar feature of अर्थो तरयास is that one part of it is always a सामान्य (a general statement) and the other part a विशेष (a particular example of that general statement) And one of these parts (either सामान्य or विशेष) is प्रकृत and समर्थ and the other is समर्थक and अप्रकृत The समर्थसमयकभाव is present in many other alankaras such as अप्रस्तुतप्रशंसा अत्र त समारोक्ति etc This is not the only distinguishing feature of अर्थो तरन्यास It is the सामान्यविशेषभाव that is the chief characteristic of अर्थो तरयास Thus it will be seen that the definition of Dandin Bhamaha and Udbhata will equally apply to अत्र त अप्रस्तुतप्रशंसा समारोक्ति and others of like nature

The second thing is that these early authors seem to have had no idea of the divisions साधर्म्य and वैधर्म्य समान and वैधर्म्य Out of the Vaidarbha school of alankarikas only भोजराज has noticed it But the first in respect of time to notice the साधर्म्यसमयन and वैधर्म्यसमयन seems to be Rudraṭa the author of Kavyalankāra For his treatment of अर्थो तरयास see his काव्यालकार, ८ ७९-८४

Thus although Udbhata's definition seems to be crude before the precise statement of Mammata viz —

सामा य वा विशेषो वा तदर्थेन समर्थ्यते ।

यत्तु सोर्था तरन्यास साधर्म्येणेतरेण वा ॥

—का यप्रकाश, १ p 661

on the whole he seems to be more advanced than Dandin and even Bhamaha. For he has noticed that only समर्थ्य समर्थकभाव is not a sufficient description of अर्था तरन्यास though he has not exactly hit upon the characteristic feature of it namely the सामान्यविशेषभाव अप्रस्तुतप्रशसा and दृष्टा त also contain समर्थ्यसमर्थकभाव and Udbhata tries to distinguish अथातरन्यास from these by the Kārikā प्रकृतार्थसमर्थनात् । अप्रस्तुतप्रशसाया दृष्टात्तान्व पृथक् स्थित ॥ २८

The विग्रहिकार in introducing the Kārikā प्रकृतार्थसमर्थनात् similarly observes —नन्वप्रस्तुतप्रशसादृष्टा ताभ्या नाय भिद्यते । तथा हि ।

प्रीणितप्रणयि स्वादु काले परिणत बहु ।

विना पुरुषकारेण फल पश्यत शाखिनाम् ॥

इत्यप्रस्तुतप्रशसाया विशेषेण शाखिनृत्ता तेन वाच्येन सर्वे जगन्नेष्टित देवप्रधानमिति सामान्य गम्यमान समर्थ्यते । तथा—

त्वयि दृष्ट एव तस्या निर्वाति मनो मनोभवज्वलितम् ।

आलोके हि हिमाशोर्विकसति कुमुद कुमुद्वत्या ॥

इति दृष्टा तेन दार्ष्टान्तिक समर्थ्यते । तेनास्य लक्षणस्यातिव्याप्तिरित्याह प्रकृतार्थ समर्थनादिति ।

The विग्रहिकार however being thoroughly imbued with the modern notions on the nature of alankaras chiefly brought into vogue by the genius of Mammata brings in the सामान्यविशेषभाव which is the chief characteristic of अथातरन्यास. He also notices the varieties caused by साधर्म्येण समर्थन and वैधर्म्येण समर्थन which are not noticed by Udbhata and by Induraja too. He says by way of commenting on Kārikā प्रकृतार्थसमर्थनात् etc (28 a b)—इदमत्र तात्पर्यम् । विशेषे सामा येन सामान्ये वा विशेषेण सामर्थ्ये सामान्यस्य तथाभूत निमित्तमुच्यते । विशेषसामर्थ्यात्प्रतिपन्न सामर्थ्य स्यानुपपद्यमानता निरस्यति । विषयोपेक्षया स्वसामान्यमर्था तरमिवाप्रस्तुतप्रशसायामे ऋस्यानुपादानमेव दृष्टा ते बिम्बप्रतिबिम्ब-यायेनैव न्यसनहेतुकथन तेन नैतल्लक्षणम् । What the commentator drives at in this passage is that a cause or निमित्त of the general proposition i.e सामान्य is stated in अथातरन्यास. This cause is obtained on the strength of the facts of the विशेष statement and this cause, therefore

being connected both with सामा य and विशेष removes the incapability of one of them supporting the other While such is the case in अर्थांतरयास in अप्रस्तुतप्रशसा there is only the statement of the अर्थांतर and in दृष्टांत the motive of mentioning the two parts is बिम्बप्रतिबिम्बभाव and not सामा य विशेषभाव Therefore this definition of अर्थांतरयास does not apply to them (नैतल्लक्षणम्)

Again at the end of his whole comment on अर्थांतरन्यास the विवृतिकार observes —

होइण गुणाणुराओ जडाणणपर पसिद्धिसरणण ।
किरण्हपसससिमणी च देण विआ मुहे दिण्ठे ॥

इत्यादौ सामा य विशेषेण समर्थ्यते । शशिमणेश्च शीतलत्व जाड्यम् । अत्रापि पृथग्वच्चत्वारो भेदा । एव न पर साधर्म्येण समर्थनं यावद्वैधर्म्येणापि । तत्र विशेषस्य सामान्येन समर्थनं यथा—

उदिते भास्करे कापि गम्यते तिमिरोत्करे ।
तेजस्विनमनालोक्य प्रभवति मलीमसा ॥

अत्राप्यन्यद्भेदत्रयम् । सामान्यस्य विशेषेण समर्थनं यथा—

गुणानामव दौरात्म्याद्भुरि धुर्यो ऽपि युज्यते ।
असजातकिणस्कन्ध सुख स्वपिति गौर्गडि ॥

अत्रापि भेदत्रयमयम् । The विवृतिकार has here alluded to 16 varieties The four examples given by Udbhata all contain विशेषस्य सामा येन समर्थनम् The number of varieties will be doubled when we take into account the four types in which the सामा य is supported by विशेष These eight varieties are again made sixteen according as the समर्थनं is either साधर्म्येण or वैधर्म्येण

P 36, LL 16-17—प्राणितप्रणयि स्वादु । Induraja brings in this verse to show that अप्रस्तुतप्रशसा also contains समर्थ्य-समर्थकभाव just like अर्थांतरयास This verse is given by Bhamaha as an example of अप्रस्तुतप्रशसा (See Bhamaha's का या लकार, ३ ३५) Here पुरुषकारेण विना वनशाखिनां फलप्रसूति is the समर्थक and अप्रस्तुत, and अतः सर्व जगति दैवप्रधानम् is the समर्थ्य and प्रस्तुत understood Thus समर्थ्यसमर्थकभाव is present here

P 36, L 21—पुरुषकारान्वयव्यतिरेकाननुविधायित्वात् । Not originating or vanishing according to the association or dissociation of manly effort The फल of trees is produced when पुरुषकार is not present and does not appear even when

पुल्लकार is present Thus the cause and effect have no invariable concomitance (व्याप्ति) between them In the same manner there is no relation of cause and effect between पुल्लकार and all happenings in the world पुल्लकार or the effort of man cannot do or undo anything Everything is controlled by destiny Here the alankāra is अप्रस्तुतप्रशंसा for the अप्रस्तुत which is समर्थक is only expressed

P 36, L 22—अलक्ष्य-याप्ति दोष । अत्रक्षये याप्ति यस्य । The fault committed when the province of a definition (लक्षण) includes examples which really ought not to come under the definition It is really a sort of अति याप्ति or excessive pervasion

P 36 LL, 24-25—त्वयि दृष्ट एव तस्या । This is the example of दृष्टान्त brought in to show the difference between दृष्टान्त and अर्थान्तरन्यास The verse is taken from Rudraṭa's काव्यालंकार ८९५, where it occurs as an example of दृष्टान्त It is also quoted as an example of दृष्टान्त in वा यप्रकाश Here the first half of the verse is समर्थ्य and the second half समर्थक But both are particular statements (विशेष)

P 37, L 4-5—प्रकृतार्थसमर्थनात् । (Kālikā 28 a²b) '[अर्थान्तरन्यास] is distinguished from अप्रस्तुतप्रशंसा and दृष्टान्त as it supports the original subject of description (प्रकृतार्थ) This is rather a clumsy way of stating the difference between अप्रस्तुतप्रशंसा दृष्टान्त and अर्थान्तरन्यास It is really no statement of difference it is only the common characteristic of the three alankāras that is stated as the difference He gives प्रकृतार्थसमर्थन as the distinguishing feature of अर्थान्तरन्यास, as if in अप्रस्तुतप्रशंसा and दृष्टान्त there is anything like अप्रकृतार्थसमर्थन । Where ever the समर्थ्यसमर्थकभाव exists the प्रकृत is always the समर्थ्य and its समर्थन is made by the अप्रकृतार्थ In अप्रस्तुतप्रशंसा and दृष्टान्त as well as in अर्थान्तरन्यास समर्थन is always made of the प्रकृतार्थ The अप्रकृतार्थ is never in need of समर्थन

Really speaking the main difference between अप्रस्तुतप्रशंसा and अर्थान्तरन्यास is that in अप्रस्तुतप्रशंसा the प्रकृत is not stated (उपात्त) but is understood (आक्षिप्त) by the force of the अप्रकृत while in अर्थान्तरन्यास both are stated (स्वकण्ठेनोपात्त) Induraja has brought out this point very ably To remove the inaccuracy of the text he suggests that प्रकृतार्थ in the text should mean

स्वकण्ठोपात्त प्रकृताय Thus अप्रस्तुतप्रशंसा will be excluded as the प्रकृता १ is not स्वकण्ठोपात्त in it

About दृष्टान्त even the Commentator fails to hit the mark In दृष्टा त समर्थ १ and समर्थक are both of them either सामान्य or विशेष in अर्था तर यास one is सामान्य and the other is विशेष Induraja does not touch this point at all His point is different and it is also important In अर्था-तरन्यास समर्थ-समर्थकभाव is prominent in दृष्टा त it is not so In दृष्टान्त the विम्बप्रतिविम्बभाव between the two statements is chiefly sought to be conveyed समर्थ्यसमर्थकभाव is known in a secondary manner Having thus pointed out the difference between दृष्टान्त and अर्था-तर यास to bring out his meaning from the Kārika, Induraja suggests that the word समर्थन in the text is to be taken to mean समर्थन in उपक्रमावस्था १ e the leading position Thus when the समर्थ-समर्थकभाव is in the leading position the alankara will be अर्था तर यास But when विम्बप्रतिविम्बभाव will be in the leading position it will be दृष्टा-त

P 37, LL 6-8— ननु तत्रा समयनम् । But in अप्रस्तुतप्रशंसा and दृष्टा-त the समर्थ्यसमर्थकभाव of the type of अर्था-तरन्यास is not possible For in अर्था तर यास the समर्थन is made of the समर्थ्य which is actually expressed as such being described as happening either before or after as the case may be But in अप्रस्तुतप्रशंसा by the force of the अप्रकृत the प्रकृत is implied but not actually expressed

P 37, LL 10-14— तत्र हि न्यासत्वम् । For there in that instance the प्रकृत १ e the predominance of destiny pervading the whole world is implied by showing the अप्रकृत १ e the fruit of sylvan trees controlled by destiny but not actually stated in so many words just as in अर्था तरन्यास Therefore though there is समर्थ्यसमर्थकभाव, it does not rest on the प्रकृतार्थ expressed in words

P 37, IL 14-19— दृष्टा-तेऽपि बोधकम् । Even in दृष्टान्त though the समर्थ्यसमर्थकभाव rests on the प्रकृतार्थ actually expressed as both the समर्थ्य and समर्थक are stated in so many words there is no possibility of अर्था-तरन्यास as दृष्टान्त does not become manifest by the pre eminence of समर्थ्यसमर्थकभाव Indeed, it does not proceed mainly from समर्थ्यसमर्थकभाव, as

only the विम्बप्रतिविम्बभाव is there expressed in words, and the समर्थसमर्थकभाव is understood by implication. But in अर्थांतरयास it is the समर्थसमर्थकभाव which takes the lead or makes the beginning.

P 37, L 23 to P 38, L 5— यतिरेक । विशेषापादनं यत्स्यात् (Karika 29) । विशेषापादन— विशेषस्य आविश्यस्य आपादनं ख्यापनम् ।
 'The statement of the superiority of उपमान or उपमेय (over उपमेय or उपमान respectively) is यतिरेक. It is of two kinds according as the reason (of the superiority) is stated or not. The Madras Ms gives only the first half of the Karika 29 the second half which contains the name of the अलकार is somehow omitted.

Bhāmaha's definition of व्यतिरेक is —

उपमानवतोऽयस्य यद्विशेषनिदर्शनम् ।

व्यतिरेकं तमिच्छति विशेषापादनाद्यथा ॥

Udbhaṭa seems to have followed the wording of भामह's definition but has improved upon it by introducing therein the expression निमित्तादृष्टिदृष्टिभ्यां thus bringing in the two broad divisions of यतिरेक. Udbhaṭa here says nothing about इवादिवाचकशब्दः. Yet Induraja brings them in here and divides व्यतिरेक into two more varieties on account of the presence or absence of इवादिवाचक.

The two examples given below do not contain इवादिवाचकशब्दः. We cannot definitely say whether Udbhaṭa had in his mind divisions of यतिरेक based on इवादिवाचकः. The one thing which is certain is that Udbhaṭa distinctly lays down only two varieties of व्यतिरेक and does not say anything about इवादिवाचकः in Karika 29. Induraja brings in for his support Karika 30 and by combining it with Kārika 29 he manages to make the varieties four in number. But we shall see further that Induraja's interpretation of Karika 30 need not be accepted as correct as that Kārika is capable of being construed in a decidedly better way.

Udbhaṭa in this Karika divides व्यतिरेक into two divisions according as the निमित्त for the आविश्य is stated or not. Induraja in his comment further divides these two into four on the principle that उपमानोपमेयभाव is either ex

pressed by इवादिवाचकस or is आर्थ (i e implied) The विवृतिकार also mentions four varieties but his principle of division is very different The निमित्त according to him is of two kinds उपमेयोत्कर्षनिमित्त and उपमाननिकर्षनिमित्त Thus the उपात्तनिमित्त and अनुपात्तनिमित्त varieties of Udbhata are doubled according as the निमित्त is either उत्कर्षनिमित्त or निकर्षनिमित्त He says — स (यतिरेक) चोपमेयोत्कर्षोपमाननिकर्षरूपव्यतिरेकनिमित्तस्योपादाने उत्कर्षनिकर्षोभय निमित्तानां पर्यायेणानुपादाने च भवतीति चतुर्भेदः । His comment on the example सा गौरीशिखर etc will illustrate his mode of treating these varieties He says —तत्र उत्कर्षनिमित्तानुपादाने उदाहरणम्— सा गौरीशिखर गत्वा etc । गौरीशिखर हिमवदेन्दुदेश । अत्रेदुतनुरूपमानम् । उमोपमेयम् अयतामिति व्यतिरेकाभिधानम् । राहुपीतप्रभत्वं निकर्षनिमित्तं शाब्दमुत्कर्षनिमित्तं मक्षतलावप्यत्वत्वायम् । निकर्षनिमित्ते आर्थे उदाहरणम्— सदा कात्तिमतीमिदोरिति पाठे । उभयानुपादाने यथा— पीयूषदीधितेस्तस्येति पाठः । उभयोपादाने उदाहरणम्— पद्मं च निशि निश्रीक etc Thus he brings out three varieties by proposing changes in the wording of the first example and by the second example he illustrates his remaining fourth variety

It will be seen that this sort of division is after the manner of Mammata Mammata has 24 divisions in all and our विवृतिकार also states as many in the course of his commentary on यतिरेक Mammata describes his 24 varieties thus — व्यतिरेकस्य हेतु उपमेयगतमुत्कर्षनिमित्तम् उपमानगतमपकर्षकारणम् तयोर्द्वयोरुक्ति एकतरस्य द्वयोवा अनुक्तिरित्यनुक्तित्रयम् एतद्वेदचतुष्टयमुपमानोपमेयभावे शब्देन प्रतिपादिते आर्येण च क्रमेणोक्ताश्चत्वार एव भेदा आक्षिप्ते चोपमेयतावत् एव एव द्वादश एते श्लेषेऽपि भवतीति चतुर्विंशतिर्भेदाः । काव्यप्रकाश—X p 647

P 38, LL 8-10— स गौरीशिखर गत्वा etc । The Ms followed by our printed text reads here सा गौरी शिखर गत्वा etc This reading makes no relevant sense The stanza therefore should be read as स गौरीशिखर गत्वा etc The reading in the Madras Ms is सा गौरीशिखर

This example illustrates अनुपात्तनिमित्तव्यतिरेक इदोस्तनु is the उपमान and उमा is the उपमेय The superiority of उपमेय is shown over the उपमान Here the cause of the superiority is not stated राहुतोऽपि तपस सातिशयत्वम् or some such thing is to be understood Even राहु has not made the disc of the moon so thin as तपस् has made पार्वती's body thin For the विवृतिकार's comment on this stanza see above

P 38 LL 22-23—पद्म च निशि नि श्रीक etc । Here the superiority of मुख over पद्म and चन्द्र is described The reason for the superiority of मुख is stated viz सतत स्फुरच्छायेन The reason for the inferiority of चन्द्र and पद्म are also stated viz दिवा निष्प्रभत्व and निशि नि श्रीकृत्वम् respectively The moon loses her light by day and the lotus loses its beauty by night But the beauty of Pârvatî's face is constant Whether the statement of both these reasons is necessary for व्यतिरेक to be उपात्तनिमित्त or only one of them is sufficient is not made clear either by Induraja or Udbhata most probably the latter supposition is correct Udbhata now goes on to describe one more variety of व्यतिरेक by या वैधर्म्येण दृष्टातो etc

P 39 L 7—इवाधुपात्ते तमाह । Induraja has described before his divisions of व्यतिरेक based on इवादिवाचकः He now says that Udbhata describes those divisions in the Karikā यो वैधर्म्येण etc But really Udbhata is describing here an altogether different variety of व्यतिरेक as will be explained presently

P 39 LL 8, 9—यो वैधर्म्येण दृष्टातो etc । वैधर्म्येण दृष्टात = An illustration by contrast The illustration is opposite or antagonistic to the thing illustrated The Karika means— An illustration by contrast furnished with [the वाचकः] यथा इव etc is also व्यतिरेक for the establishment of superiority (विशपर्यापन) exists there

P 39, LL 10-12—यो वैधर्म्येण पमेयभावस्याह । Induraja has not brought out Udbhata's meaning clearly in the commentary He says—यो वैधर्म्येण दृष्टात इति विशेषापादनं वयादिति च व्यतिरेकलक्षणे यानितम् Of this Induraja's remark about विशेषापादनावय is correct for it is the व्यतिरेकलक्षण विशेषापादन is the most important term in Udbhata's definition of व्यतिरेक (Karika 29) But वैधर्म्येण दृष्टात is not an item of व्यतिरेकलक्षण at all It is the description of the new variety of व्यतिरेक which Udbhata introduces in this Karika By saying इति व्यतिरेकलक्षणे योजितम् Induraja wants to impress the idea that Udbhata is treating the same व्यतिरेक that he defined in the last Karika only that he is putting forth the new divisions of it based on इवादिशब्दः But that is not the real purport of the Karika Udbhata's point is that wherever a वैधर्म्यदृष्टात is a comparison by contrast occurs the alankara should be व्यतिरेक and

not उपमा etc for there the contrast shows the विशेष of the उपमेय over the उपमान When the उपमान is placed as antagonistic to the उपमेय it means that the उपमान is deficient in those qualities which the उपमेय possesses Thus व्यतिरेक is the proper figure there But Induraja seems to ignore this point He has all his eyes on यथेवादिवाचक which he wants to make the basis for the division of व्यतिरेक He misses the real purport of the words वैधर्म्येण दृष्टा त which are really the nucleus of the Karika

P 39 LL 14 15—शीर्णपर्णाम्बुवाताश । Example of वैधर्म्य दृष्टात Here the उपमेय is उमा and the उपमान is अन्यतपस्वी यथा अन्यतपस्विन गर्वं समुद्रहति तथा इयं गर्वं न समुद्रहति । This is a वैधर्म्य दृष्टात in as much as the दृष्टात of गर्वसमुद्रहन is opposed to the प्रकृत statement of गर्वसमुद्रहनाभाव The वैधर्म्य or contrast between उमा and अन्यतपस्वी is quite clear The आविर्भाव of उमा over अन्यतपस्वा is indicated therefore this is व्यतिरेक

The विवृतिकार has a long note on this stanza wherein he brings in the other divisions of व्यतिरेक by making slight changes in the text of the verse and giving other examples He observes —अशनमाश । उपशा-तचित्तत्वमुत्कर्षहेतु । तदभावो निकर्षहेतु । तद्व्ययमप्यर्थम् । निकर्षहेत्वनुपादाने उदाहरणम्—शा त पणाम्बुवाते त्यादौ पाठे । उत्कर्षहेत्वनुपादाने यथा— शार्णपर्णाम्बुवाते त्यादौ नो गर्वमन्यतुच्छतपस्विबत् इति च पाठे । उभयोपादाने उदाहरणम्—शा-तमि त्यादा अन्यतुच्छे त्यादौ पाठे । अत्र च वतिप्रत्ययोपादानसामर्थ्यादापम्य श-दस्पृष्टम् तेनतुल्यमि त्यादिना वतेर्विहितत्वात् । श्रोतत्वं यथेवादिना तत्र तस्यैवेत्यनेन वतिना च भवति अन्यस्येवास्य न स्मय । एष उभयानुपादाने । निकर्षहेत्वनुपादाने यथा— सुमतेरयवनास्य स्मय इति । उत्कर्षहेत्वनुपादाने यथा— अन्यतुच्छजनस्येव न स्मयोऽस्येति । उभयोपादाने यथा— अन्यतुच्छजनस्येव न स्मयोऽस्य महामते ।

P 39 LL 25 26—एवमय मुनेयम् । This is written owing to the misunderstanding or rather on the supposition that Udbhata is describing इवादिवाचकयुक्त व्यतिरेक

Induraja by his explanations on Karikas 29 and 30 seems to imply that the two varieties viz उपात्तनिमित्त and अनुपात्तनिमित्त occurring when इवादिशब्द are not उपात्त are stated in Karika 29 and those varieties occurring when इवादिशब्द are उपात्त are stated in Kārika 30 But this position is untenable since इवादिशब्द are not mentioned or even alluded to in Kārika 29 Besides Kārika 30 mentions a distinct kind of व्यतिरेक which has nothing to do with उपात्तनिमित्त and

अनुपात्तनिमित्त varieties of व्यतिरेक detailed in Kārikā 29 The fact that Udbhata has given only one stanza as the example of Karika 30 also points to the fact that a distinct type of व्यतिरेक is defined in Karika 30 which cannot be split up into the divisions उपात्तनिमित्त and अनुपात्तनिमित्त

Thus Induraja's contention that Karika 30 puts forth the broad division इवादियोतितोपमानोपमेयभाव which is capable of subdivision into the two varieties उपात्तनिमित्त and अनुपात्तनिमित्त according to the principle laid down in Karika 29 seems to be without foundation Hence it will be seen that his words एवमथ निमित्तादर्शने वत्तुपात्तोपमानोपमेयभावो व्यतिरेक उदाहृत निमित्तोपादाने तु तस्योदाहरणमुनेयम् (P 39 LL 25, 26) do not speak out the real intention of Udbhata The words तस्योदाहरणमुनेयम् really betray the weak point in Induraja's interpretation If Udbhata had really created two more varieties by his Karika यो वैधर्म्येण दृष्टात् (30) why did he compose the example for one only and leave the example for the other to be understood? Even the example शीर्णपर्णा म्बुवाताशः if rather closely examined will be seen to be not fitting in with the interpretation of the Kārikā as proffered by Indurāja It is an example of वैधर्म्येण दृष्टात् Illustration by contrast which constitutes व्यतिरेक according to Udbhata उमा is here contrasted with अन्यतपस्विन् अन्यतपस्विन् possess गव which उमा does not possess This is the point of dissimilarity (वैधर्म्य) between उमा and अन्यतपस्विन् which are respectively the उपमेय and the उपमान here By pointing out the dissimilarity between उमा and अन्यतपस्विन् the superior excellence of उमा is established Hence the अलकार is व्यतिरेक there being विशेषापादन

Thus the division of व्यतिरेक according to Udbhata's standpoint will be—

- I The general type viz उपमानोपमेयया { 1 उपात्तनिमित्त
विशेषापादन { 2 अनुपात्तनिमित्त
- II वैधर्म्येण दृष्टात् Illustration by contrast

From Induraja's standpoint it will be—

- I The general type of व्यतिरेक viz उपमानोपमेययो विशेषापादन { उपात्तनिमित्त { 1 इवादिवचकस्य उपादान
{ अनुपात्तनिमित्त { 2 इवाद अनुपादाने
{ 3 इवादे उपादाने
{ 4 इवादे अनुपादाने

P 40, L 1—चत्वारो यतिरेका । Really speaking only three यतिरेकs are mentioned by Udbhata. He does not say that वेगम्यदृष्टात यतिरेक is to be divided further and no such division is really possible.

Of course such varieties of यतिरेक as are made by Induraja viz (1) इवादिवाचकोपादाने and (2) इवादिवाचकानुपादाने are quite possible in यतिरेक and Mammata and other authors have actually made divisions on these principles. The only thing is that Udbhata does not speak anything about such varieties. All these varieties containing or not containing इवादिशब्दs are to be included according to him under the broad divisions उपात्तनिमित्त and अनुपात्तनिमित्त stated in the 29th Karika.

The intentional solicitude of Induraja in fathering upon Udbhata the further divisions of यतिरेक which he himself recognises as they must have been current in his time is a clear proof of the development which was taking place in the science of Poetics in general and in the province of alankaras in particular from the time of Bhamaha and Dandin to the time of Mammata and even to that of Jagannatha.

P 40 LL 6 7—श्लिष्टोक्तियोग्यशब्दस्य etc (Karika 31)।

When a word capable of expressing double meaning is repeated separately if there is establishment of superiority (विशेषापादन) then that also is यतिरेक. This cannot be called a श्लेषयुक्त यतिरेक. श्लिष्टोक्तियोग्यशब्दयुक्त यतिरेक would be a proper title for it. If a word stated only once has two meanings it becomes श्लेष. Here the same word is twice stated having two different meanings in its different positions therefore it cannot be a श्लेष.

P 40, L 9—तत्रेण । कियते । Repetition of the word having two meanings is necessary. Either the statement of the word only once or the use of a different word having the same meaning will not do.

P 40, LL 13, 14—या शैशिरी आ । The example of the variety described above. Here तपस् has two different meanings in its two different positions (1) the month माघ

and (2) austerities Here उमा is उ मेय शैशिरा is उपमान and the आधिक्य of उमा over शैशिरा श्री is shown by the twice stated word तपस् The निमित्त of the superiority of उपमेय and the निमित्त of the inferiority of उपमान are shown by सुदार्ढतपस्त्व and एकतपस्त्व respectively शैशिरा श्री is known to exist only for the single month of तपस् while पार्वती has a very long तपस्

The विवृतिकार comments on this stanza according to his own ideas about the divisions of यतिरेक which we have mentioned before He says —एषा द्वादशभेदानां न केवलं गम्यमानोपादायमानो [मान उपा] वा साधारणधर्मोपमाभूलम् [यम उपमा] यावच्छेषेण स्थित इत्याह —स्तिष्ठोक्तियोग्यशब्दस्येति । एक प्रयत्नोच्चायाणामित्यादिवक्ष्यमाणत स्तिष्ठ तदुचितस्य द्वयर्थशब्दस्य यदोपमानोपमेये च पृथगुच्चारण विशेषनिमित्ते सति तदा सोऽपि यतिरेक वक्ष्यमाणोदाहरणसंग्रहप्रसङ्गात् पृथागत्यादि न वाच्यम् । उदाहरणम्—या शैशिरा श्रीरित्यादि । तपा माघमास । तप इव व्रतम् । एष लोभयोपादाने । निकषहेत्वनभिधाने मासेन भुवि विश्रुता इति पाठ । उत्कषहेत्वनभिधाने तपसा सहसेवैनामिति पाठ । उभयानभिधाने यथोक्त पाठद्वयम् । एव चार्थे औपम्ये । [शाब्दे तु] ।

नात्प रुविरिव स्वल्पश्लोको देव भवा महान् ।

अत्राप्यन्यद्भेदत्रयम् ।

He then goes on to criticise the example given by Vamana—

सत्य हरिणशावाक्ष्या प्रसन्नसुभग मुखम् ।

समान शशिन किं तु सकलङ्क विडम्बित [स कलङ्कविडम्बित] ॥

वामन—कायालकारसूत्र ४-३-२२

इति वामनेन यद्यतिरेकोदाहरणमुक्त तत्प्रभृतानां सकरता न यतिरेकत्वम् । अयं सत्यपदेनोपमा न प्ररोहताद्युच्यते तदस्तु यतिरेकत्वम् ।

It will be seen that superiority of उपमान over उपमेय might also constitute व्यतिरेक in the opinion of Udbhata for his definition उपमानोपमेययो विशेषापादनं व्यतिरेक is general and can be applied both ways but he gives no example to illustrate that sort of व्यतिरेक And that is very easy to explain for in all cases of उपमा there is already a latent (गर्भित) superiority of उपमान over उपमेय उपमान is always a thing that contains to the utmost the qualities that are desired to be established in उपमेय But उपमान in all poetry is always अप्रकृत and any special eulogy of उपमान at the expense of उपमेय which is the प्रकृत will have a marring effect on poetry The प्रकृत is always to be extolled and not the अप्रकृत This is the reason why examples of the

superiority of उपमान are not found and are generally not given by alankara writers though it is included in the definition of the figure by many. The discussion about क्षीण क्षीणोपि शशी in काव्यप्रमाणा (Ullasa 10 fig. यतिरेक) shows the same thing. The verse क्षीण क्षीणोपि शशी is the only one that is given by some few authors to illustrate the superiority of उपमान over उपमेय. And even that is wrongly done says Mammata the real aim of the verse not having been properly grasped. Thus it is shown that describing यतिरेक as उपमेयादुपमानस्यात्कर्ष is wrong and useless.

Other authors besides Udbhata who sanction the superiority of उपमान over उपमेय as a valid यतिरेक are Rudrata and Ruyyaka. Dandin has a loose definition which may include anything. He has—

शब्दापात्ते प्रतीते वा सादृश्ये वस्तुनोर्द्वयो ।
तत्र यद्वेदक्यन व्यतिरेकः स कथ्यते ॥

—काव्यादर्श २१८०

Nothing definite can be ascertained from this loose statement as to what was really meant by Dandin. From the obvious meaning it can be said to include the superiority of the उपमेय over the उपमान as well as of the उपमान over the उपमेय. Definitions of both the वाग्भटस of कायानुशासन and वाग्भटालकार are also of such ambiguous nature. But Rudrata and Ruyyaka are quite definite on this point.

Rudrata says—

यो गुण उपमेये स्यात्तत्प्रतिपत्तिश्च दोष उपमाने ।
व्यस्तसमस्तन्यस्ता तौ व्यतिरेकं त्रिवा कुरुत ॥

—काव्यालकार ७८६

भेदांतरमाह—

यो गुण उपमाने वा तत्प्रतिपत्तिश्च दोष उपमेये ।
भवतो यत्र समस्तौ व्यतिरेकोऽयमन्यस्तु ॥

—काव्यालकार ७८९

उदाहरणम् (of the second type)—

क्षीण क्षीणोपि शशी भूयो भूयोभिवर्धते नित्यम् ।
विरम प्रसीद सु दरि यौवनमनिवर्ति यात तु ॥

—काव्यालकार ७९०

Ruyyaka has —

भेदप्राधान्ये उपमानादुपमेयस्याविषये विषयय वा यतिरेक । अलङ्कारसर्वस्व,
P 9 As the example of the second variety he gives the
verse of Rudrata—क्षीण क्षाणापि शशा etc and explains च द्रापेक्षया
च यावनस्य न्यूनगुणत्वम् । शशिवैलक्षण्येन तस्यापुनरागमात् ।

The verse क्षाण क्षाणापि शशा must be a composition of
Rudrata as it is found in his काव्यालङ्कार and is in the arya
metre All the verses in काव्यालङ्कार are his own Therefore
if we accept the view of Mammata we must say that
Rudrata himself did not grasp the real meaning of his
verse for he has cited it to illustrate the superiority of
उपमान over उपमेय Mammata has very clearly shown that
the आधिक्य in this verse is of उपमेय over उपमान i e of योवन
over शशी and not *vice versa* He says—क्षीण क्षीणोऽपि शशा
—इत्यादावुपमानस्यापमेयादाविक्यमिति केनचिदुक्त तदयुक्तम् । अत्र यावनगता
स्थयाधिक्यं हि विवक्षितम् । काव्यप्रकाश X p 645

It is peculiar to note that Bhamaha does not include
आधिक्य of उपमान over उपमेय He says—

उपमानवतोर्थस्य यद्विशेषनिर्दर्शनम् ।

व्यतिरेक तमिच्छति विशेषापादनायथा ॥

—भामहलङ्कार २ ७५

But Udbhata who always follows Bhamaha seems to have
intentionally abandoned him here Bhamaha has attempt-
ed no divisions of यतिरेक But we have seen that Udbhata
does so though his divisions are not so scientific and exact
as those of Mammata Mammata has 24 divisions in all
See the passage partially quoted above from काव्यप्रकाश X
pp 646-47

P 40 L 24—विभावना । This figure and विशेषोक्ति are
complements of each other and they are consecutively
treated by modern Rhetoricians like रुयक सम्मत अप्पयदीक्षित
जगन्नाथ and others But the old order of अलङ्कारs generally
accepted by Bhamaha Udbhata Dandin and others seems
to have followed no scientific principle

P 40, LL 25 26 क्रियाया प्रतिषेधे या । The dis-
playing of the result [of any action] while the action (i e
the cause) itself is denied is to be regarded as विभावना when
satisfaction (as to how the result took place) is easily
obtained

P 41, LL 1-3 —इह यत्किंचित् कारणम् । Whatever is produced in this world is the result of action Action is the immediate cause of all things All other causes can only produce a कार्य through action alone It is a matter of every day experience प्रातीतिकेन रूपेण परिदृश्यमानत्वात्

The विवृतिकार has कारणभूतक्रियाप्रतिषेधे तत्कायस्य यत्प्रकटन सा विभावना । न दैवसगतेत्याह समाधाविति । परिहारे सतात्यर्थ ।

P 41 L 5 —विरुद्धाभास विभावना ।- A production (भावना) that seems unnatural (विरुद्धाभासा) & without causes is therefore विभावना This is a new and certainly original and ingenious way of accounting for the name विभावना The general method of derivation is अप्रसिद्धकारणस्य स्वाभाविकत्वस्य वा विभावनात् कल्पनात् विभावना or फलप्रकाशन विभावना

P 41 LL 10-11 —अङ्गलेरामकाश्मीरसमालम्भन । Example of विभावना Here the क्रियाs (causes) काश्मीरसमालम्भन and सालक्तकत्व are denied Therefore the results पिञ्जरत्व and ताम्रामत्व seem for a time to be unaccounted for But then स्वाभाविकत्व removes the anomaly समालम्भन=Smearing anointing ओष्ठमुद्रा=The expression of sealed or closed lips

In order to bring in the idea of कारणभूतक्रिया in the case of ओष्ठमुद्रा the विवृतिकार suggests ताम्रोष्ठत्वस्यालक्तकयोजनक्रियात्मक कारणम् । अलक्तकशब्दोद्यत् तद्योजनाया वतते । अन्यथा विभावनोदाहरण त्वस्यानुपपत्ते । तच्चात्र कारण निपिद्धम् । परिहारश्चात्र स्वाभाविक सुलक्षणत्वम् ।

In the definition Udbhata has used the word क्रिया in the sense of हेतु According to grammarians क्रिया alone is the cause of a thing The word क्रिया has been used in the definition of विभावना by four authors viz Bhamaha Vamana Udbhata and Mammata Of these Udbhata and Bhāmaha have the same definition Mammata has क्रियाया प्रतिषेधेऽपि फलव्यक्तिर्विभावना । Vamana has क्रियाया प्रतिषेधे प्रसिद्धतत्फलव्यक्तिर्विभावना । कायालकारसूत्र ३ २ Other authors use the word कारण

P 41 LL 23-24 —समासोक्ति । प्रकृतार्थेन वाक्येन । (Karika 33) — In a sentence which deals with the principal theme of description when some other sense not belonging to the theme is conveyed by common adjectives the figure becomes समासोक्ति The विवृतिकार's comment on this is प्रस्तुतार्थेन वाक्येनाप्रस्तुतोऽप्यर्था यदभिधायते सा समासोक्तिः । नन्वेव श्लेषता प्राप्तेत्याह तत्समानविशेषणै । विशेष्यपद तु प्रस्तुतायाभिधाय्येव ।

P 42 LL 2-3—द तप्रभासुमनस पाणिपल्लव । Here the प्रकृत (principal theme) is भगवता and the अप्रकृत which is conveyed by implication (आक्षिप्त) is लता । All the adjectives द तप्रभासुमनस etc are applicable to both लता and भगवती । All these adjectives contain रूपकs one set of the रूपकs (viz द तप्रभा पाणि and जटा) belonging to भगवता and the other (viz सुमनस् पल्लव and षट्चरण) to लता । द तप्रभा पाणि and जटा become the उपमयs and सुमनस् पल्लव and षट्चरण become उपमानs when the adjectives are applied to भगवता and *vice versa* when they are applied to लता । तनुत्व is a common property applicable to both भगवती and लता as well ।

In this verse all the adjectives are applicable both to लता and त वी (slender Parvatī) । But the विशेष्य is only त वी and the sense of लता is understood by the force of the adjectives । If the विशेष्य had also been श्लिष्ट (i.e. applicable to both लता and त वी) the alankara would have become श्लेष । If the विशेष्य had contained words expressive of both त वी and लता such as तनुलताम् or स्त्रीलताम् then the अलंकार would become a समस्तवस्तुविषयरूपक वनगताम्—वन is श्लिष्ट here । It means water with reference to त वी and forest with reference to लता and so it gives rise to a distinct notion of रूपक । i.e. एकदेशशक्ति or श्लिष्टपरपरितरूपक । The विवृत्तिकार has his own way of interpreting the verse । He says—द तप्रभावच्छाभा हृदय यस्या पाणे पल्लवावग्रे ताभ्या शोभते वन जलम्, लाना जटासु षट्चरणावलिश्च यस्या सा भगवताति प्रस्तुतोऽयम् । द तप्रभावद्वयलानि पुष्पाणि यस्या इति तु यादयान । एकदेशविवर्तिरूपकता । The omission is probably यादयानमसत् ।

Udbhata's definition of this figure is more complete and exact than that of Bhamaha । He has advanced greatly in point of exactness and accuracy । Bhamaha (and Dandin also) are not at all particular as to whether the अभिप्रेताय (the intended sense) should be अप्रकृत and उक्ताय (the expressed sense) to be प्रकृत or *vice versa* । Bhamaha's definition is —

यत्रोक्ते गम्यतः धार्यस्तत्समानविशेषण ।

सा समासोक्तिरिष्टा सक्षिप्तायतया यया ॥

—भासहालंकार २ ७९

But later writers beginning with our author have stipulated that the expressed sense must be belonging to the subject of description (i.e. प्रकृत) and the sense implied by the force

of the प्रत्यु adjectives is to be the अप्रकृत If the अप्रकृत or अप्रस्तुत thing is expressed and the प्रस्तुत is conveyed by implication the alankara would be अप्रस्तुतपशसा

P 42 LL 12-13 — अतिशयोक्ति । निमित्ततो यत्तु । (Karika 34)— A statement with a cause surpassing the common perception of people—the learned consider it to be the alankara अतिशयोक्ति

P 42 LL 14-17 — (Karika 35 36) The four divisions of अतिशयोक्ति of Udbhata are

- (1) भेदेऽनयत्वम् । Imposing sameness where there is difference in reality
- (2) अयत्र (अभेदे) नानात्वम् । Imagining difference where there is really no difference
- (3) सम्भायमानाथनिबध । Describing some imaginary thing [which is really impossible]
सम्भायमान=imaginary
- (4) कार्यकारणयोश्च पावाप्यविषययात् । आशुभाव समालम्ब्य तथ्यते ॥ The reversion of cause and effect to show the quickness of effect

The विवृतिकार explains the Karikas very succinctly as किञ्चिद्वेतुमवलम्ब्य यदलौकिक वचो निबधते सातिशयोक्ति । तस्याश्वत्वारो भद्रा । तथा हि । भेदे अभेद अभेदे भेद बहिरसत सम्भावनायां निबद्ध कार्यस्य शास्त्र कालताप्रतिपादनाय पूर्वभावित्व कारणादिति ।

Of these the first two varieties will probably fall under the second variety (प्रस्तुतस्य यद यत्वम्) of Mammata's अतिशयोक्ति because in both the varieties one thing (प्रस्तुत) is described as another thing The first variety of Mammata viz निगार्याध्यवसान (complete submerging of the उपेय by the उपमान) does not find place in Udbhata's classification The third and fourth divisions of Udbhata correspond to the same divisions of Mammata The second variety of Mammata is प्रस्तुतस्य यद यत्व and it is equal to the first two varieties of Udbhata यद्यर्थोक्तौ च कल्पनम् of Mammata is Udbhata's सम्भायमानाथनिबध The full description of अतिशयोक्ति given by Mammata in his Karikas is — (१) निगार्याध्यवसानं तु प्रकृतस्य परेण यत् । (२) प्रस्तुतस्य यद यत्व (३) यद्यर्थोक्ता च कल्पनम् । (४) कार्यकारणयोश्च पावाप्यविषययर्थ । विज्ञेयातिशयोक्ति सा । — का प्रकाश X p 628

P 42, LL 24-25 —तपस्तेन स्फुरितया । Example of the first variety Here पावता was first अकृशा then by तपस् she became कृशा Now by reason of the lustre of her austerities she is again described as appearing अकृशा Thus here भिन्ना (from her original condition) & e कृशा पार्वता is described as अभिन्ना & e अकृशा The विवृतिकार has भगवत्या कार्यमकार्यं चाभिनीकृतम् । हेतुश्चात्र तपस्तेजोवनिता सादर्यसमृद्धिः ।

P 43 LL 6-7 —अचित्तयच्च भगवान् । Here पार्वती though she is कुमारी is imagined to be भिन्ना & e यौवनवता Thus अभेदेऽपि नानात्वम् is illustrated विवृतिकार —एनैवान् कुमारी भगवती तरुणा चेत्ययत्न गमिता । हेतुश्च तपोजनित रामणाग्रम् ।

P 44, LL 8-9 —मये च निपतत्यस्या । The reversion of cause and effect is quite obvious The स्मरबाणपरम्परा shoots out so immediately after the कटाक्षः that it is described as going ahead and कटाक्षः as following afterwards The extreme efficacy of Parvati's glances is here established विवृतिकार —कटाक्षपातस्य पश्चाद्भावः । स्मरबाणपरम्परागमनस्य पूर्वभावित्वमुक्तं समानजातित्वप्रतिपादनाय । एव च दाहोऽम्भः प्रसृतिं पच इत्यादावतिशयोक्तिः सामान्यलक्षणैव न तु विशेषलक्षणेन सगृहातेति केचित् । प्रसिद्धज्वलितानलदाहाभेदे नैवायमभ्यवसित इति विशेषलक्षणमप्यत्रास्तीति न दोषः । एवमयत्र बोध्यम् ।

P 43, LL 12-13 —पतेद्यदि शशिद्योत । The example of the third variety The meaning is If a pencil of moon's rays will fall on a blooming sun lotus then that will be a fit comparison for the rosary of pearls that is in her hand विवृतिकार —प्रफुल्ले पद्मे च द्विकरप्रकराभावात्सम्भवनयमर्थः सभावनाया निबद्धः । हेतुश्च गौरीकरे अक्षमालावलोकनम् ।

P 43, L 13 —मुक्ताफलाक्षमाला । मुक्ताफलायेव अक्षा तेषां माला । Here the कर and माला are respectively compared to a blooming sun lotus (विष्णुशि पद्म) and a pencil of moon's rays (शशिद्योतच्छटा) When भगवान् began to look at Parvatī he saw the कर and माला The combined beauty of them was so exquisite that he could not find a fit comparison for it in all the existing things of the world Hence he had to fancy a combination of विष्णुशिपद्म and शशिद्योतच्छटा not found in the existing world to be the fit उपमान for कर and माला [पद्म is a sun lotus and is closed during the night Thus the rays of the moon falling on a sun lotus is an utter impossibility in the world] This सभायमानायनिबन्धन is the

same as यथोक्तौ च कल्पनम् of Mammata Mammata gives the example—राकायामकलङ्क चेदमृताशोभवेद्वपु । तस्या मुख तदा साम्यपराभवमवाप्नुयात् ॥ का प्र १० p 632

As regards अतिशयोक्ति Udbhata has improved a great deal upon Bhāmaha No doubt he has taken the definition of अतिशयोक्ति almost verbatim from him as he does many a time when he thinks that Bhāmaha's definition is correct and fit to be adopted Yet Bhamaha and Dandin have made no attempt to divide the figure into classes and their ideas about the figure seem to be somewhat general and inexact Udbhata has not only attempted classification but has succeeded a great deal in making distinct divisions of the figure which have become the bases of the treatment of later authors like Mammata who have treated the figure very much in the same manner as Udbhata It will be noticed however that Mammata does not give any definition as such of अतिशयोक्ति He only describes the four varieties of अतिशयोक्ति one after another beginning with निगायाध्यवसान (See his Karikās on अतिशयोक्ति quoted above on p 79) The निगायाध्यवसान is the only feature of अतिशयोक्ति mentioned by modern Rhetoricians which is not noticed by Udbhata निगीर्याध्यवसान is establishing the उपमान by submerging the उपमेय altogether Take the example आयुरेवेदम् and आयुर्वृतम् 'This is life itself becomes the निगीर्याध्यवसान for the उपमेय which is वृत is totally enveloped by or submerged in the उपमान But in ghee is life there is only a charge made of life upon वृत This first निगीर्याध्यवसान constitutes a variety of अतिशयोक्ति according to Mammata and others The variety भेदे अनयत्वम् of Udbhata is not the same as this निगीर्याध्यवसान The भेद need not be between the उपमान and उपमेय it may be between two attributes even, such as अकृशा and कृशा as set forth in the example तपस्तेज स्फुरितया etc Thus although the निगीर्याध्यवसान variety of Mammata is not to be found among the varieties put forth by Udbhata all other varieties of अतिशयोक्ति given by Mammata are the same as those propounded by Udbhata The wording of Mammata is naturally more neat and concise but that does not conceal his indebtedness to Udbhata which is so largely apparent in his work

It is very interesting to see through the works of all alankara writers the development going on in the ideas about अतिशयोक्ति. The first writer Bhamaha has only the vague definition—निमित्ततो यत्तु वचो लोकातिक्रान्तगोचरम्. Udbhata coming after him first classifies the figure into the four divisions which are accepted in one form or another by all Ālan kārikas coming after him. But Udbhata's classification still lacked the definite mention of निगीर्याध्यवसाय. This important variety which is based on ओपम्य (similitude) is first included by Mammata among the divisions of अतिशयोक्ति. But later on the idea of अध्यवसाय (identification) was generalised. It was not regarded as being restricted to उपमानोपमेयभाव but any particular thing established in the place of another thing for some reason or other came to be called अध्यवसाय. Thus the establishment of भेद in the place of अभेद of अभेद in the place of भेद the assertion of a संबन्ध as subsisting between two things where no संबन्ध really exists, the पार्वण्यविषय of कार्य and कारण were all regarded as different species of the genus अध्यवसाय. The sphere of अध्यवसाय being thus widened and made to include all the varieties of अतिशयोक्ति the figure अतिशयोक्ति itself was defined in terms of अध्यवसाय. सिद्ध or complete अध्यवसाय was regarded as constituting अतिशयोक्ति and साध्य अध्यवसाय or अध्यवसाय in the process of making was called उत्प्रेक्षा. This stage of development we see reached in अलङ्कारसर्वस्व of Ruyyaka who came a little after Mammata. Ruyyaka's definition is—अध्यवसाय अध्यवसित प्राधान्ये अतिशयोक्ति. Visvanatha (14th cent) author of साहित्य दर्पण follows upon the footsteps of Ruyyaka. A still further stage in the development of ideas about अतिशयोक्ति is depicted in the रसगङ्गाधर of जगन्नाथ (middle of 17th century). He defines अतिशयोक्ति as—विषयिणा विषयस्य निगरणमतिशयः तस्योक्तिः. He does away with the term अध्यवसाय and substitutes the word अतिशय in its place. By doing so he does not bring in any new idea into the definition. He describes अतिशय as विषयिणा विषयस्य निगरणम् which is practically the same as the अध्यवसाय of अलङ्कारसर्वस्व and others. He also includes all the varieties—भेद अनयत्वम् अभेदे नानात्वम् संबन्धेऽप्यसंबन्ध etc under his अतिशय. Thus his अतिशय is the same as the all comprehending अध्यवसाय of Ruyyaka and others. But by adopting

the term अतिशय he is able to show the propriety of the name अतिशयोक्ति by giving by the way its निवचन which no other author before him had thought of doing

We have thus seen that the figure अतिशयोक्ति passed through various stages of development First the crude definition of Bhamaha then the careful delineation of the four divisions भेदेऽनन्यत्वम् अभेदे नानात्वम् सब धेऽप्यसबध and कार्यकारणयो पौर्वापर्याविषय of Udbhata to these four Mammata adds the all important division निगीर्याध्यवसान After Mammata the idea of अध्यवसान is made still more comprehensive and predominant so that अतिशयोक्ति itself came to be defined in terms of अध्यवसान Lastly the word अतिशय is substituted for अध्यवसान and thus an explanation is given of the name अतिशयोक्ति

The foregoing analysis is restricted to the line of authors who are Kashmirians or who generally follow the Kashmirian trend of thought But even amongst such authors there will be found some who do not fall in line with the development we have traced above Thus Hemachandra, author of काव्यानुशासन who came after Mammata defines अतिशयोक्ति thus—विशेषविवक्षया भेदाभेदयोगायोगव्यत्ययोऽतिशयोक्ति ।—काव्यानुशासन P 264 Here although he mentions the general varieties such as भेदेऽप्यभेद अभेदेऽपि भेद सब धेऽप्यसबध etc he omits to mention निगीर्याध्यवसान It cannot be said in his case as it can be said in the case of Udbhata, that he was not aware of निगीर्याध्यवसान or that he did not accept it as a type of अतिशयोक्ति For he includes निगीर्याध्यवसान under भेदेऽप्यभेद and gives its examples under that variety His omission thus seems to be intentional

VARGA III

This chapter consists of three figures viz यथासत्य, उत्प्रेक्षा and स्वभावोक्ति This instalment and the order of alankaras in it follow Bhamaha as usual who has also the third instalment of alankaras consisting of these three alankaras mentioned in the same order at the end of his second Parichehheda

P 45, LL 4-5 —यथासख्यम् । भूयसाहुपदिष्टानामर्थानाम् । —
उपदिष्ट=stated enumerated When many dissimilar things
once stated are subsequently referred to in the same order
then that figure is termed यथासख्यम् **LL 7-9** —ता हि

यथासख्यता । For here the syntactical connection of
objects (पदार्थानामवयव) though not expressed in words
(शब्देनानुपात्तोऽपि) [such as respectively &c] is grasped by
suggestion (ध्वननात्) which produces the charm that constitu-
tes the अलङ्कार and as the अन्वय of the objects subsequently
stated follows exactly the order indicated by the number
(सख्योपलक्षितक्रमानतिक्रमेण) of the objects mentioned before the
अलङ्कार is called यथासख्य (सख्यामनतिक्रम्य ततस्ते इति) Thus Induraja
suggests the title is अन्वय **LL 9-13** —स चालङ्कारो
प्रयासेन रम्य भवति । Induraja here tries to account for the word
भूयसाम् भूयसाम् means of many i.e. of at least three
He says —The alankara becomes charming when the
objects mentioned are many even though they are referred
to only a few times When only two objects are first
stated then the figure will not be charming unless they
are referred to a great many times i.e. at least three or
four times If only two things are enumerated and if they
are again spoken of only once then it will have no charm
at all But when a great number of things is enumerated
then only one subsequent reference will convey sufficient
charm and if such enumeration of many things is referred
to twice or thrice then the charm will be very great
indeed Rudrata says just the same thing तद्विगुण त्रिगुण वा
etc ।—रुद्रट —काव्यालङ्कार, ७ ३५

P 45, LL 18-24 —ननु मृणालहसेत्यादौ शोभातिशयमावहतीत्यर्थः ।
The word असद्वर्णनाम् should denote we think the dis-
similarity of the things that are enumerated Thus in
the given example—मृणालहसपद्मानि बाहुचङ्क्रमणाननै मृणाल हस and पद्म
must not be similar or similarly spoken to one another
Such seems to us to be the meaning of the author But
Induraja takes it in a different way He says that the
things first enumerated should not be similar to things
subsequently enumerated and attributes this meaning to
असद्वर्णनाम् Thus according to him मृणाल हस and पद्म should
have no similarity i.e. उपमानोपमेयभाव with बाहु चङ्क्रमण and

आनन But the actual thing is that मृणाल हस and पद्म are very clearly the उपमानs and बाहु चङ्क्रमण and आनन are the उपमेयs and the whole verse becomes a good example of व्यतिरेक as will be shown later Induraja admits all this but still adheres to his own meaning of असधमणाम् and gives an example from Rudrata's काव्यालंकार to illustrate his own meaning His plea is that if there be similarity between the two groups of things stated then the alankara will always be उपमा रूपक or व्यतिरेक which will always be prominent in that example and the element of यथासख्य (enumeration in order) will always be thrown into the background

But according to Induraja Udbhata's position becomes very awkward In his definition he is made to say that the different groups of objects should not be similar to each other yet he gives as an example of his definition a verse which goes just against what is said in the definition All this self contradiction is averted if the meaning we have given to असधमणाम् is accepted Of course the meaning extracted by Induraja can be got by a slight twisting He takes भूयसामुपदिष्टानामयानाम् असधमणा य क्रमश अनुनिर्देश । so that the word अर्थानाम् in the Kaṭika refers to असधमणाम् which is related to अनुनिर्देश We take असधर्मणा अर्थानाम् (क्रमश) अनुनिर्देश Here असधर्मणा becomes the adjective of अर्थानाम् and अर्थानाम् is connected with अनुनिर्देश

Bhamaha's treatment of यथासख्य also points to the same conclusion His definition of the figure is just the same as that of Udbhata and his example is also of the same type He has—

पद्मे दुर्भृङ्गमातङ्गपुष्कोकिलकलापिन ।

वक्त्रकातीक्षणगतिवाणावालैस्त्वया जिता ॥

—भामहलंकार २९

Here the first group of objects पद्मे इ-दु etc are उपमानs and वक्त्र कात्ति etc are उपमेयs and the real alankāra is उपमा or व्यतिरेक Thus here also if we accept Induraja's interpretation of असधर्मणाम् the same difficulties will confront us

There is a line of argument in support of the explanation of the expression असधमणाम् offered by Induraja It

may be said that by the expression असधर्मणाम् Udbhata wants to suggest that the alankara occurs where there is उपदेश or अनुनिर्देश of सधर्म अर्थs also For this reason if we understand the word अपि after असधर्मणाम् the meaning of the author will be clear अपिना सधर्मणामनुक्ताना समुच्चय This sort of construction is not unusual with old authors, and subtle commentators often resort to this kind of artifice to bring out their intended meaning from the very words of the author which they are commenting upon By the words अनलकृता पुन क्वापि in his definition of a Kavya Mammata wants to suggest सर्वत्र सालकारो [शब्दार्थौ काव्यम्] क्वचित् स्फुटालंकारविरहेऽपि न काव्यत्वहानि Udbhata himself in his definition of उत्प्रेक्षा (see p 48) only uses the words वाच्येवादिभिर्बुध्यते and suggests as Induraja says that there is another kind of उत्प्रेक्षा which is called अवाच्या i e अर्थसामर्थ्याक्षिप्ता or प्रतीयमाना In the same way the word असधर्मणाम् in the definition of यथासह्य should be understood to mean सधर्मणाम् असधर्मणामपि Thus he interprets the important word असधर्मणाम् in the definition in such a way as to include examples both ways which are given by several writers on alankara By this line of argument Induraja tries to account for the expression असधर्मणाम् in the definition of the alankara and for that reason introduces the discussion ननु मृणालहसेत्यादि etc He asks—In the following example मृणालहस etc the charm lies not in the order of objects i e in यथामह्य but in व्यतिरेकालंकार inasmuch as मृणाल हस and पद्म which are उपमानs here are described as having been conquered by the उपमेयs बाहु चङ्क्रमण and आनन how then is यथासह्य to be considered there as an alankara at all? The author he says tries to answer this question by introducing the word असधर्मणाम् in the definition and thereby he intends to suggest that this alankara produces a great charm also in places where there is neither साधर्म्य nor उपमानोपमेयभाव and consequently no व्यतिरेक उपमा or रूपक and gives a clear example devoid of उपमानोपमेयभाव as कज्जलहिमकनक etc from Rudrata's काव्यालंकार, 7 36 Here in this example हरि, हर and चतुरानन are the three gods first enumerated and then their complexions vehicles, and then places of abode are subsequently stated in order There is no similarity of any kind in any of these, yet

there is a great deal of charm in the appropriate syntactical connection of them all in their just order. Here of course the alankara is quite distinct apart from similarity identification or contrast. Now if we accept the existence of the alankara यथासख्य where there is no tinge of similarity there is no reason why it should be discarded as an alankara in places where similarity or contrast does exist. Therefore in the example मृणालहस etc यथासख्य does exist there though as subordinate to यतिरेक thus there is अङ्गाङ्गिभावसकर of both in the example. The author himself says further on that where two or more alankaras mutually assisting each other do not appear as distinct and independent they give rise to अङ्गाङ्गिभावसकर. Therefore यथासख्य must be recognised as a separate alankara.

The whole of the foregoing discussion may be put in a nutshell and stated as follows — Udbhata's definition of यथासख्य is उपदिष्टानां भूयसामसवर्मणामयानां यः कसश्च अनुनिर्देशः तत् यथासख्यम्. The subsequent reference in order of many dissimilar objects previously stated gives rise to the alankara यथासख्य. The objects must be many at least more than two and they must be dissimilar i.e. disconnected with one another having no common standpoint between them. Bhamaha gives the same definition. Both of them are original and accurate thinkers on matters of alankaras. By framing their definition in this way both of them give examples of the alankara which when considered aggregate ly from the modern point of view contain an alankara based on similarity. They have composed their own examples. They have not borrowed them from other writers. Their examples must be exactly fitting in with their definitions. Therefore the objects stated in the examples must be dissimilar (असवर्म) according to the meaning in which they must have used the expression असवर्मणाम्. And that meaning is the one which we have given above, viz. the objects in themselves must be dissimilar to each other. They as a group may or may not be dissimilar with the other group of objects subsequently referred to. With this meaning of the expression असवर्मणाम् of the author his example मृणालहसपद्मानि becomes quite consistent. Here the objects

मृणाल हस and पद्म stated first have no similarity of any kind between them they are quite disconnected with each other Similarly the objects in the subsequent statement also viz बाहु चङ्क्रमण and आनन are all disconnected with each other Thus the conditions of the definition are all fulfilled in the example But Induraja having notions of the अलङ्कारशास्त्र as developed in his time brings in his own views about the alankara यथासख्य and tries to explain the definition of उद्भट in his own way He understands that the groups of objects should be असधर्म and thus expatiates upon the propriety of the expression असम्भ्रमणाम् in the definition All his discussion is quite unnecessary if we understand the expression in the way in which we have interpreted it

The definitions and examples of यथासख्य given by रुद्रट मम्मट रुय्यक and जगन्नाथ are clear examples of the alankara quite unmixed with any other alankara and still they have charm But most of the examples of यथासख्य given by Ālankārikas are mixed up with other alankaras such as उपमा रूपक उत्प्रेक्षा and यतिरेक This led to the discussion started by जयरथ and followed by जगन्नाथ and other modern writers as to the claims of यथासख्य being considered as a separate and distinct alankara Compare जयरथ commentary on अलङ्कारसर्वस्व of रुय्यक (pp 149-150)—
चास्यालङ्कारत्व युक्तम् । दोषमात्राभावरूपत्वात् । उद्दिष्टानां क्रमेणानुनिर्देशे ह्यक्रियमाणेऽपक्रमाख्यो दोषः प्रसज्यते । यदुक्तम्— क्रमहीनायमपक्रमम् इति । तच्च यथा—
— कार्तिप्रतापौ भवतः सूयाचन्द्रमसाविव' इति । दोषाभावमात्रं च नालङ्कारत्वम् तस्य कविप्रतिभात्मकविच्छित्तिविशेषत्वेनोक्तत्वात् । तत्त्वे चास्य यथासख्यमनुदेशसमानाम् इत्यादिसूत्रोदाहरणानां आयनेयीनीयिय फलखल्लघां प्रत्ययादानाम् इत्यादीनामप्यलङ्कारत्वप्रसङ्गः । See also रसगङ्गाधर (p 478)—
इदं बोध्यम् । यथासख्यया वयबोधो यथातथास्तु नाम । नात्रागृहीतम् । यथासख्यमलङ्कारपदवामेव तावत्कथमारोढुं प्रभवतीति विचारणीयम् । नह्यस्मिँल्लोकसिद्धे कविप्रतिभानिर्मितत्वस्यालङ्कारजीवातोल्लेशतोऽप्युपलधिरेति यथालङ्कारव्यपदेशो मनागास्थाने स्यात् । अतोऽपक्रमत्वरूपदोषाभाव एव यथासख्यम् । एव चोद्भटमतानुयायिनामुक्तं कूटकार्पापणवदरमणीया एव । एतेन यथासख्यमेव क्रमालङ्कारसङ्गत्या यवहरतो वामास्यागिरो थारयाता इति तु नया ।

That is the view of the modern Ālankārikas But the old Ālankārikas such as भामह दण्डि उद्भट, रुद्रट रुय्यक and मम्मट did recognise a kind of charm even in the orderly succes

sion of things and so accorded to यथासख्य the position of an independent alankara, in the same way as they have done to the second दीपक कारणमाला सार and एकावली

The विवृतिकार disposes of this alankara in a very few words. He says — असवर्मणाम् । असवर्मणामित्युपमाया अभवेऽपि भवतीत्याह । उदाहरणम्— मृणालहसेत्यादि । अत्र तूपमा यतिरेकेऽपि यथासख्यकृत चारुत्वमस्येव । इदं तु स्पष्टमुदाहरणम्— कज्जलहिमकनकेत्यादि । But his comment though short is to the point and is highly suggestive. He says Udbhata uses the expression असवर्मणाम् in the definition thereby intending to suggest that the alankara यथासख्य is possible in the absence as well as in the presence of उपमा. The example given by Udbhata viz मृणालहसेत्यादि is of course of the first kind i e in the presence of उपमा. Here the विवृतिकार says though there is उपमा or यतिरेक still the charm produced by the alankara यथासख्य does exist there. But a clear example i e in the absence of similarity caused by उपमा or व्यतिरेक is the following viz हिमकनकेत्यादि (given by रुद्रट and quoted by Indurāja himself)

P 46, L 15 — मृणालहसपद्मानि । The meaning is very clear. Here many i e three things are mentioned but they are referred to only twice. According to the modern stand point the principal figure here is यतिरेक and यथासख्य is its accessory (अङ्ग). It seems that the old authors ignored the claims of other alankaras and gave prominence to यथासख्य. For almost all the examples cited by them contain यतिरेक or some other alankara. Bhamaha's example is given above. Dandin has —

श्रुव ते चोरिता तन्वि स्मितेक्षणमुखच्युति ।

स्नातुमग्भ प्रविष्टाया कुमुदोत्पलपङ्कजे ॥

— Here also the alankara is यतिरेक. Vāmana takes उपमानोपमेयकम् as the basis of his alankara and has even his definition modelled on such examples. His definition is उपमानोपमयानां क्रमसंबन्ध क्रम and his example is — तस्या प्रवृद्धलीलाभिरालापस्मितदृष्टिभिः । जीयते बलकीक दकुसुमे दावरस्रज ॥ Vamana's क्रम is the same as यथासख्य of other writers.

The modern writers from whose stand point Indurāja is criticizing Udbhata have of course no such ambiguity of ideas. Their examples contain no other alankāras,

Rudrata's example viz कज्जलहिमकनकरुच etc is clearly of this type For other examples of this sort see यथासख्य in काव्यप्रकाश अलंकारसवस्व रसगङ्गाधर and other writers

P 46, L 20—उत्प्रेक्षा । साम्यरूपाविवक्षायाम् । अतद्गुणक्रियायोगात् । न तत् अतत् । अतस्य गुणक्रियाणां योगः अतद्गुणक्रियायोगः । तत् = प्रकृत उपमेय therefore अतत् = अप्रकृत उपमान When the form of similarity [between प्रकृत and अप्रकृत] is not desired to be spoken but the qualities and actions of the अप्रकृत are placed in प्रकृत in a hyperbolic manner it is called उत्प्रेक्षा and is denoted by words like इव '

P 46 LL 23 26—यत्रेवादिपदनिबन्धः क्रियायोगादिति । Induraja has a very able comment on this Karika The gist of the discussion is as follows —Udbhata says that the form of similarity is absent yet words like इवादि which are साम्यवाचक are present How is this? This difficulty is removed when we look to the word अतद्गुणक्रियायोगात्

P 46 L 24—असम्भवो नाम लक्षणदोषः । When one or more of the conditions laid down in any लक्षण are impossible to be fulfilled by some reason or other then the लक्षण is असम्भव लक्षणदोषयुक्त In the present case इवादिपदनिबन्धः and साम्यरूपाविवक्षा are incompatible with each other One of them is possible both together are impossible Hence असम्भव occurs

P 46, L 26—द्रव्यधर्मः सिद्धो गुणरूपेणात्मर्भावात् । The property (धर्म) of matter (द्रव्य) that is accomplished or perfected (सिद्ध) is गुण and that which is in the process of being perfected (साध्य) is क्रिया The whole universe is twofold as it consists of independent and dependent things That which is independent is called धर्मः and it is द्रव्य as it is capable of being indicated by pronouns this or that The dependent thing is the property It is of two kinds सिद्ध or साध्य Now that property which is सिद्ध is गुण and that which is साध्य is क्रिया These are all the objects in this world सामान्य विशेष etc can be included among these as they are cognised as one or other of them On this whole passage see Kavyaprakāśa (Third edition) उपाधिद्विविधः बालम्बनभेदात् ' । Ullasa 2 pp 33-37

This description of पदार्थः is made from the grammarians point of view They recognize जाति, गुण, क्रिया and सङ्गा

Compare चतुष्टयी शदानां प्रवृत्तिरिति महाभाष्यकारा । Here सद्भा and जाति are included under द्रव्य सामान्य and other पदार्थs that the Naiyayikas and Vaiseshtikas have sanctioned fall under one or other of these categories for they have a form of their own that is cognisable to our mind

P 47 L 6—अत्र असौ अप्रकृतो यो अथ । Though there is no regular comparison in उत्प्रेक्षा the qualities and actions of the अप्रकृत 1 e उपमान are imagined to be residing in उपमय Thus in उत्प्रेक्षा there is no total absence of similarity and the इवादिशब्दs are quite appropriately used there In उत्प्रेक्षा the अप्रकृत is not distinctly described as उपमान but there is a sort of अध्यास (superimposition) made of the qualities of अप्रकृत upon the प्रकृत in such a way as to help the sentiment in poetry

P 47 L 14—न हि वस्त्वन्तरवर्मा । But it is not possible in the natural order of things to charge one thing with the actions and qualities of another Therefore to account for this अध्यास of one's qualities upon another the word अति शयाविता comes in Any quality which is impossible in the ordinary world can be attributed to anything by the poet creator to heighten the charm of it

P 47 L 21—Udbhata again describes उत्प्रेक्षा in another way—लोकातिक्रान्तविषया । A fancy either positive or negative beyond the pale of worldly possibilities is उत्प्रेक्षा वाच्या [उत्प्रेक्षा] is denoted by इव etc

P 48 L 1—वाच्येवादि । By the words वाच्या इवादिभिरुच्यते the author suggests that a sort of उत्प्रेक्षा exists which is not वाच्य To prove that such an उत्प्रेक्षा exists Induraja brings in an example from out side viz चन्दनासक्तभुजग etc Both the examples of Udbhata s contain इवादिशब्दs

P 48, L 5—चन्दनासक्तभुजगोत्पादौ इवादीनामप्रयोग । In the verse चन्दनासक्त etc the मलयमारुत (wind from the मलय mountain) is said to be mixed up with the breaths of the serpents and this is shown as a cause of its stupefying effect on travellers Now this is a mere fancy, for though the मारुत may be निश्वासमूर्च्छित it does not make the travellers faint on that account at all Here the cause of the

fainting of travellers is *imagined* to be residing in
निश्वासमूर्च्छितत्वं of मलयमारुत इवादिशब्दs do not exist

P 48, L 12—अस्या सदार्कविम्ब । This example is of
गुणयोगाध्यासेन भावोत्प्रेक्षा The meaning is 'On account of her
austerities (mutterings) during which her eyes which were
ever steadily fixed on the orb of the sun had drunk his
rays The black spot had as it were fallen on her face
having mistaken it for the moon Induraja's explanation
here is as follows —In the first place अङ्ग is to be taken to
mean शश (on the moon) Then the compound is to be रूपक
समास viz श्यामिका एव अङ्ग (शश) शश (hare) is अप्रकृत and it
is चेतन, श्यामिका is प्रकृत but it is अचेतन Now श्यामिका is describ-
ed as falling on the face on account of चन्द्रभ्रम But चन्द्रभ्रम is
a quality belonging to a living being i.e. शश for अचेतन वस्तु
cannot have any भ्रम (confusion or mistake) Hence the
quality चन्द्रभ्रम which belongs to शश is implanted on श्यामिका
by the poet Therefore this is गुणयोगाध्यासेन उत्प्रेक्षा What
ultimately falls is the प्रकृत i.e. श्यामिका blackness

This explanation is ingenious but unnatural and the
real beauty of the verse is left out unnoticed by such
explanation More naturally चन्द्र should be the अप्रकृत
मुख should be the प्रकृत and श्यामिकाङ्कत्व having the black spot
should be the गुण implanted upon मुख it being the natural
गुण of चन्द्र The real idea of the verse is there had grown
a sort of blackness on Pārvatī's face by constant austerities
and constant looking at the sun On this the poet exercises
his fancy As Pārvatī was constantly looking at the
sun and the moon (in the form of the face) also comes face
to face with the sun and drinks his light on this account
and on account of its beauty the face of Pārvatī was so
very alike the moon that the black spot alighted on her
face mistaking it for the moon Thus the quality of
having the black spot which naturally belongs to चन्द्र is
implanted upon मुख Here we need not stretch the mean-
ings of words at all such as अङ्ग=शश etc अङ्ग means only
a spot and nothing else Here also we can catch the real
beauty of the epithet अर्कविम्बस्य दृष्टिपीतातपः Pārvatī is drinking
the light of the sun by her eyes, and चन्द्र is also well known

for drinking the light of the sun In this way पीतातपत्वं can also be the आरोपितधर्म For Parvati does not actually drink the light but the moon drinks and thus पीतातपत्वं can be transferred from the moon to Parvati

P 49 L 6—कपोलफलकावस्या । The example of अभाव विषयक्रियाध्यासोत्प्रेक्षा Here the अभावरूपक्रिया viz परस्परादर्शन (not seeing each other) is attributed to the कपोलफलकस The action of seeing or not seeing belongs to a living being having eyes But the कपोलफलकस are no beings and have no eyes Therefore the action of not seeing is imposed upon the कपोलफलकस

The विग्रहिकार's comment is short and to the point It runs thus —उपमानोपमेयभावस्याविवक्षणे नत्वभावे इवमन्येध्रवमित्यादिभि पदै प्रतिपाद्यात्प्रक्षा किरूपेत्याह सभावनेयमिति । कुत सभावनेत्याह तद्वृत्तेति । [अ]तस्या प्रकृतस्य सभाव्यस्य सबन्धी यो गुण क्रिया वा तद्योगादयात्प्रकृतस्य किंफलेत्याह अति शयेति । उत्कर्षपर्यवसायिनीत्यर्थ । एषा च बहिरसम्भवदयनिष्ठा कार्येत्याह लोकेति । भावस्याभावस्य च सभावनया सा प्रथम द्विधा । उदाहरणम् । अस्या सदाकविम्बस्थे त्यादि । अत्राङ्गस्य मुखविषयपातक्रियायोगादिद्वभ्रमो भारूपो हेतुत्वेनोत्प्रेक्षित । द्वितीयस्यो दाहरणम् । कपोलफलके त्यादि । अत्र क्षामतागमनक्रियायोगाददर्शनहेतुत्वेनाभावरूप सभावितम् । लक्षणहेत्वो क्रियाया इति ह्यत्र शत्रुप्रत्यय ।

बाले दुवक्राणी त्यादीन्यतद्वृत्तक्रियायोगादुत्प्रेक्षोदाहरणा युक्तेयानि । अतद्वृत्तक्रिया या सभावनमिति तु व्याख्यानमयुक्तम् । अश-दार्थत्वात् । कपालेनो मुक्तस्फटिकधवले नाङ्कुर इवे त्यादेर्लक्ष्यस्यासंग्रहप्रसगाच्च ।

ननु 'च दनासक्तभुजगे त्यादौ नेवादिपदप्रयोग तत्कथमुत्प्रेक्षेत्याह । उत्प्रेक्षा बाच्येवादिभिरुच्यते । गम्यमानातु नोच्यत इत्यर्थ ।

P 49, L 12—स्वभावोक्ति । क्रियाया सप्रवृत्तस्य । A description of the movements of some animal or a child that is engaged in its natural actions is called स्वभावोक्ति

नङ्—The indeclinable form of the root नञ् with the termination त्वा Here the तुम् (1 e न्) is first introduced by मस्जिनशोर्झलि पा ७।१।६ Hence the forms ननष्ट नष्टा नक्ष्यति etc This तुम् is made optional before त्वा by जा तनशा विमापा पा ६।४।३२ Hence we can have नङ्वा and नष्टा

The विवृत्तिकार's comment is—व्यापारप्रवृत्तस्य बालमृगादे समुचित हेवाकनिब धनस्वभावोक्तिर्न तु स्वभावमात्रकथनम् । उदाहरणम् । क्षण नष्टेति । नङ्वा रुदित्वा, रुदन् पीडयन् ।

The two principal terms are रस and भाव (स्थायि) रस is a sentiment in a fully developed form and स्थायिभाव is a feeling which is latent in the mind of a person. A स्थायिभाव when it is roused to a great pitch with the help of its accessories assumes the form of रस. If it is not heightened sufficiently so as to be termed रस it remains all the while as a भाव. The accessories which tend to develop a स्थायिभाव are विभावs अनुभावs and व्यभिचारिभावs. A विभाव is any causative or exciting property by the help of which the latent स्थायिभाव develops. The things चन्द्रिका ग व माल्य अनुलेपन etc excite the feeling of रति in a person's mind therefore these are (उद्दीपन-) विभावs. The काता or beloved woman is the root cause on which the feeling of रति in a person's mind rests and so it is termed the (आलम्बन-) विभाव of रति or शृङ्गार. अनुभावs are the gestures or actions denoting the effects of स्थायिभाव or रस upon a person. Thus the gestures and actions which a man exhibits under the influence of रति or शृङ्गार would be called the अनुभावs of शृङ्गार. व्यभिचारिभावs are minor feelings which cannot have any great importance by themselves but can heighten the principal feeling i.e. स्थायिभाव. These व्यभिचारिभावs are thirty three or thirty four in number viz निर्वेद ग्लानि शङ्का etc. The सात्त्विकभावs i.e. pure emotions which hold a middle position between the स्थायिभावs and व्यभिचारिभावs and which are indicated by particular conditions of body and mind are eight viz स्तम्भ स्वेद, रोमाञ्च etc. (The appropriate English equivalents of these and other kinds of भावs may be studied from Monier Williams' "Sanskrit English Dictionary"). स्थायिभावs are nine (or eight according to writers on dramaturgy) viz रति हास शोक, क्रोध उत्साह, भय जुगुप्सा विस्मय and सम. These correspond respectively to the nine रसs which are शृङ्गार हास्य करुण, रौद्र वीर भयानक बीभत्स अद्भुत and शांत. शृङ्गार is the developed expression of love between a man and a woman. Any other kind of love or affection e.g. वात्सल्य भक्ति etc cannot rise to the pitch of रस and so it remains only in the state of a स्थायिभाव although it is heightened by अनुभावs etc. so also with the other स्थायिभावs and रसs.

Now प्रेयस्वत् is a figure where a स्थायिभाव is only suggested by the help of अनुभावs etc

इयं च सुतवाङ्मन्यनिर्विशेषा etc । Example of प्रेयस्वत् Here वात्सल्य or अपत्यविषयकरति is manifest It is heightened by the contact of स्मृहा a व्यभिचारिभाव The आलम्बनविभाव and others are described in the commentary

Here the स्थायिभाव i.e. मातृविषयकरति does not rise to the height of रस Had it been स्त्रीपुरुषविषयकरति it would have risen to शृङ्गार In such a case where the development of a रस is described the alankara रसवत् occurs The रस itself is stated in words स्थायिभाव is expressed and अनुभावs विभावs and व्यभिचारिभावs are all described Although any of these five categories are not actually expressed but are inferred still the figure remains रसवत् The existence and not the expression of all these five is necessary

इति भावयतस्तस्य etc —is the example of रसवत् Here the development of शिरसः शृङ्गार is described For all the five parts स्वशब्द स्थायि etc the commentary should be looked into

In प्रेयस्वत् we were concerned with स्थायिभाव in रसवत् with रस Now in ऊर्जस्वि we have to deal with रसाभास and भावाभास and in समाहित we have to do with the शांति (abatement) of रस भाव रसाभास or भावाभास आभास means अनौचित्येन प्रवृत्ति here Any sentiment or feeling that is developed in an improper and objectionable manner is called रसाभास or भावाभास When any passion like love or anger exceeds beyond control then the sentiment makes its effect in a rash and morally objectionable manner and then it is called रसाभास or भावाभास The description of such a रसाभास or भावाभास constitutes the figure ऊर्जस्वि ऊर्जस्वि=बलवत्=rash disdainful

तया कामोऽस्य वृद्धये etc । The desire of Hara was heightened to such a degree that he abandoned the righteous path and began to act improperly This constitutes रसाभास

The शांति of रस भाव and others is the quiescence or abating condition of the same रस, भाव etc When such रसशांति or भावशांति is illustrated and no other रस or भाव is sought to be introduced with the abatement of the previous one then the figure is समाहित

अथ का ता दृश दृष्टा etc । Here the abatement of Hara's desire is described He allayed all the marks of previous passion on his body and then approached Parvati The appeasing of passion indicated by the allaying of the marks on his body constitutes समाहित

The nature of these four alankaras with their examples is thus succinctly described The general purport of the commentary on these alankaras will be seen to be included in the above Now we notice from the beginning some places requiring particular explanation

P 51, L 1—एतेषा पञ्चाशत्तरयानाम् सूचका । The nine स्थायिभावs, eight सात्विकभावs and thirty three यमिचारिभावs make up the number fifty The indicators of each of these fifty भावs are अनुभाव विभाव यमिचारिभाव and रवशब्द The रवशब्द is the verbal statement of the very thing which is to be indicated (सूच्य) such as रति and the like It will be seen that यमिचारिs or minor feelings are included both in सूच्यs and सूचक The reason is that they are sometimes themselves principally described in some poetry with other यमिचारिs and अनुभावs etc as their accessories Therefore the यमिचारिs are included both in सूच्यs and सूचकs The सात्विकभाव are of two fold nature They are sometimes regarded as principal feelings at others they are included in अनुभावs which are accessories Of course cases where the यमिचारिभावs and सात्विकभावs are described as principal are very rare Generally स्थायिभावs are indicated and यमिचारिs are their accessories Mammata has given one example where यमिचारिभाव is principal (का प्र ४ p 120)

जाने कोपपराडमुखी प्रियतमा स्वप्रेम दृष्टा मया
मा मा सस्पृश पाणिनेति रुदती ग तु पटुता पुर ।
नो यावत्परिरभ्य चादृशतकैराश्वारायामि प्रिया
भ्रातस्तावदह शठेन विविना नद्रादरिद्विकृत ॥

Here [निर्वि प्रति] असूया is the यमिचारि described

The विवृत्तिकार takes objection to the interpretation पञ्चाशद्भावाना सूचनम् of Induraja and especially to the number fifty of these Bhavas He says—पञ्चाशद्भावसूचनमिति यारयानमयुक्तम् । हासादीनां भावानां हास्यादीना च रसाना भेदस्यासिद्धत्वात् । By the expres

sion रत्यादि he does not understand रति as a रत्यायिभाव and other रत्यायिभावs but takes रति as a mere भाव by the dictum it seems of the Ālankārikas viz —रतिर्देवादिविषया यमिचारा तथाञ्जित । भाव प्रोक्त and not as one of the 9 रत्यायिभावs as Indurāja takes it and makes his list of 42 भावs by adding only रति to 33 यमिचारिभावs plus 8 सात्त्विकभावs thus making 42 भावs only. He insists that out of the 9 रत्यायिभावs and रसs रति can only be accepted as a mere भाव separately with reference to गुरु नृप etc and not हास शोक and the रसs हास्य करुण etc as these latter cannot be distinctly apprehended with reference to देव गुरु नृप or any other being as रति is. Thus he says रातरिह देवगुरुनृपादिविषया गृह्यते । का ताविषयाया स्तुत सूचने रसवदलकारो वक्ष्यते ।

He reads सूचने instead of सूचन. The word सूचन may mean अग्रगमन or अनुमान i.e. indication or inference. As शातनिर्गृति is indicated or shown by वह्नि as the latter is the productive cause of it and as the taste of a mango can be inferred from its colour which may be said to be a ज्ञापक cause of taste so the विभावs and अनुभावs may be said to be सूचक of रति and other भावs. But a भाव thus indicated by or inferred from विभावs and अनुभावs is not the soul of poetry. The soul of poetry is रस which is the subject of enjoyment or pleasure in general and as such it is neither indicated nor inferred but only enjoyed and therefore रस भाव and other emotions are said to be यङ्ग्य (capable of being suggested) and not अनुमेय (capable of being inferred) by those who understand the real nature of poetry. The विभावs अनुभावs and यमिचारिभावs are not the productive causes of रस. If they were so भरत and others would have said रसान्निपात्ति and not रसाभि यक्ति.

The whole passage of the विवृतिकार bearing on this discussion is worth extraction —आदिग्रहणानिर्वैदग्ध्यानीत्यादयो व्यभिचारिभावा तथा स्तम्भ स्वेद इत्यादयः सात्त्विकभावा गृह्यते । तेषां च [द्वा]चत्वारिंशतो रत्यादिभावानामनुभावं सात्त्विकवाचिहाहायङ्गिकरूपरभिनयैरादिग्रहणादुद्दीपनालम्बनरूपैर्विभाव रत्यायिभावत्वाद्गतेस्तु यमिचारिभिरपि सूचने व्यक्तौ यत्काव्यबाधन प्रेयस्विद्रत्या प्रियतरया उपलक्षित भाववृद्धमत्रास्तीति । वहे शीत[नि]र्गृतिरनुमीयत इति कारणस्यापि कचिद्गमकत्वाद्विभावो भवत्येव सूचनम् । रूपाद्रभानुमान भवताति व्यभिचारिणा सहकारि रूपाणामप्यस्ति गमनत्वम् । काव्यस्य तु सिद्धे गमकरो निर्विवादवानुभावानां सूचकता ।

न चानुमितमात्रतया स्थितो भाव का यत्नीवित्तमपि तु साधारण्येन प्रतिपन्नो रसना
यापारगोचर । एव रसेऽपि गत यमत एव यद्वा रसभावतदाभासतत्प्रशमा
का यतत्त्वविद्धिरभिवाय ते । एतच्चाभ्युपगम्योक्तम् । वस्तुवृत्तपराक्षाया रसभावादयोऽनुमेया
एव न भवन्ति । न हि विभावानुभाव यभिचारिण कारणकायराहकारिरूपा । तद्रूपत्वे
कारणकार्यसहकारिसयोगाद्रसनिष्पत्तिरिति ब्रूयात् । यथा चैतत्तथा पराक्ष्यमाण ग्र य
गौरवमानयतीति न प्रतन्यते ।

P 51 L 2—तत्रानुभावश्चतुर्विध । Of these अनुभाव 1 e gesture
or condition of mind or body is fourfold (1) आङ्गिक of
body such as gestures of hands eyes &c (2) वाचिक of
speech such as the use of a particular tone or voice
(3) सार्वात्मिक natural or pure state of mind such as stupor
perspiration &c (4) and आहाय adventitious or borrowed
such as head dress or bodice **L 5**— एवमयमनुभाव । Thus
this fourfold अनुभाव being the काय (effect) conveys or indi-
cates the feelings which are the cause **L 10**—यथा हि
कार्यस्य । As a well investigated effect (काय) necessarily
leads to its cause (कारण) so also a well a certain cause
invariably leads to its effect as it is usually seen in
worldly transactions **L 17**—रत्यादाना च शब्दाना । Though
the words रति and others are not found to indicate the
sentiments love and others in the way in which they are
indicated by their peculiar and natural characteristic by
अनुभावस yet they possess partially this characteristic of
the अनुभावस As indeed the अनुभावस convey the idea of
feelings generally and not particularly so the indicatory
words रति and others also do the same **L 22**—वत्तूपा
भावा इति । Where Udbhata has said this and पद्मरूपा रसा
occurring a little further on we can not at present
determine Perhaps it may be in his भासहविवरण
L 27—प्रेय श दवाच्येन लक्षणया व्यपदेश । This is cer-
tainly original and very ingenious Induraja explains
the propriety of the word प्रेयस्वत् प्रेयस् originally means a
dear person Now a dear or beloved person is the
आलम्बनविभाव of the स्थायिभाव रति Therefore by लक्षणा the word
प्रेयस् comes to mean रति Again रति is one of the nine (or
fifty) भावस mentioned before Therefore when we use the
word प्रेयस् chiefly intended for रति all the other भावस also
come in with it and are meant by the word प्रेयस् (by लक्षणा)

Thus प्रेयस् means ultimately all the भावs that are indicated And प्रेयस्वत् is that which contains such भावs

P 52, L 5 -इयं च सुतवाह्यात् । The विवृतिकार comments on this verse almost in the same words as Induraja — कोडे वक्षसि कृत्वेति सब व । अत्र वक्षसि निधानमाङ्गिकोऽभिनय उल्लापन वाचिक इदं दावाच्यो मृगाभक्त आलम्बनविभाव वाह्यो मीलितमौत्सुक्य यमिचारिभाव । एतैश्चतुर्भिर्भावो रतात्मक सूच्यते ।

यमिचारिणस्तु सूचन उदाहरणम्— एव वादिनि देवर्षावि त्यत्र । एव देवर्षिवदन पितृपार्श्ववतनरूपाभ्या विभावाभ्यामधोमुखता पद्मगणनाभ्यामनुभावाभ्या लज्जा व्यज्यते । एवमयेष्वप्युदाहार्यम् ।

P 52, LL 19-24—एते च शृङ्गारादयो प्रवृत्तिरविरुद्धा । And these 9 sentiments viz शृङ्गार and others, as they are the means of acquiring the fourfold objects of human pursuit and of avoiding their contraries are nothing but the nine स्थायिभावs themselves रति and others in a highly developed form **L 21**—अतस्तयात्रिवेन । The sentiments being capable of relishment in a peculiar way (described above) are *technically* called by the word रस showing the difference in relishment The word रस in general denotes all the different shades of relish or pleasure (आस्वाद) निर्वेद etc do not contain that kind of relishment which शृङ्गार and others contain therefore the *technical* word रस whose connotation is once fixed for a particular kind of relish cannot be applied to निर्वेद etc When only general relishment is sought to be expressed then the word रस may be used for निर्वेद रत्नानि etc as in the case of मधुर अम्ल and the like In this way Induraja determines the meaning of the word रस The Karika रसनाद्रसत्व etc has the same meaning as above तात्त्विक = technical (तत्र a science)

The विवृतिकार thus comments on the whole passage — एते च यमाभिप्रायकतया तदितरपरिहारतया च । इति प्रसिद्धरत्यादिव्यक्तिरूपास्तान्त्रिकरसशब्दाच्चा । निर्वेदादानां तु रमणीयत्वेऽपि न तात्त्विकरसशब्दवाच्यतति भावत्वमेव । एषा च स्वशब्दादिभिः पराभिरवगतिर्भवति । यत्र स्वशब्दस्तद्वाचकस्तद्वाचक ज्ञानान्ये । न तु तदभिप्रायक शब्द । एव हि शृङ्गारहास्येत्यादिक्लोकानाख्यादिव सकलरसप्रतिपात्त स्यात् । य का तादसामवलम्ब्य रत्याश्वित्तृप्तिप्रशेष उत्पद्यते रा आलम्बनभारणम् । यत्र वस ते वृद्ध्यादिना बध्यत तदुल्लापनभारणम् । यदुत्पद्यते स स्थायी भाव । तस्मिन् स्रक्मृत्तत्वे यत्सहकारितयादेत स यमिचारिभाव । सति च स्थायिनि येऽङ्गपिकारास्तेऽनुभावा अभिनयशब्दप्रतिपाद्यास्तेषामास्पद यत्ना य

बध्यते तत्का यवधनम् । रसवद्भ्योऽस्तीति तत्रविभावादिका ये वाच्यतया यमिचारिणा तु कचिप्रतीयमानतयापि स्थिति । स्थायिरतु प्रतीयमानतयैव । प्रतीयमानो हि स्थायिरस । स्थायिनस्तु वाच्यत्वेऽभिनयादिरूप लिङ्गमकिञ्चित्करमवेति हासादिसमत्वाच्च का यस्य प्राप्नोति । यतश्च विभावाद्यास्पद भतश्च दाशतमतश्च शृङ्गारादिरसम् । When the words expressive of these भावः &c are used they are capable of indicating them generally but are not powerful enough to manifest them in a developed form If such were the case by the verse शृङ्गारहास्य etc which enumerates the रसः in their own names cognisance of all the Rasas will be an accomplished fact In a sentimental poem (विभावादिका ये) the यमिचारि भावः are expressed by their own names they are rarely suggested but the स्थायिभावः is always suggested for a स्थायी is always suggestive but if a स्थायी is expressed then its indicative marks such as अभिनय and others will be all nugatory

The विवृतिकार reads रसवद्दर्शितस्पृष्टशृङ्गारादिरसोदयम् instead of दर्शितस्पृष्टशृङ्गारा and mentions the स्थायिभावः just after the Kaika 45 शृङ्गारहास्य etc and not along with यमिचारिभावः as Induraja does He thus makes the number of these भावः 42 and not 51 as Induraja takes (See *supra* p 98)

P 53, L 4—चतुर्वर्गेतरौ । These lines also describe रस चतुर्वर्गेतरौ यत — By reason of which the four पुरुषाः are secured and their contraries are avoided चैत यभेदात्—रसः is a sort of चैतन्य or life principle It imparts life to poetry and as it is relishable it is called रसः a relishable thing

P 53, L 9—पञ्चरूपारसा इति । The five forms of रसः are the रसः themselves together with their स्थायिभावः विभावः अनुभावः and सञ्चारिभावः The inception development and manifestation of these is already explained in detail (See the Notes Varga iv pp 95-96)

Udbhata recognises five forms of रसः namely (1) 9 स्थायिभावः i.e. permanent feelings such as love &c (2) 33 सञ्चारिणः i.e. desultory mental conditions such as निर्वेदः ग्लानिः &c (3 and 4) विभावः and अनुभावः i.e. causes and effects of sentiments such as कामिनी उद्यान &c and कटाक्ष भुजक्षेप &c and (5) sentiments themselves in their own names just as he mentions four kinds of भावः namely स्थायिभावः विभावः अनुभावः and सञ्चारिभावः

P 54 L 8—एवमप्येति रसा उदाहरणम् । The विवृत्तिकार also has the same remark at the end of the explanation of this example Induraja's remark is consistent as he includes all the रस in his enumeration of 51 भाव but the विवृत्तिकार's remark seems to be inconsistent with his contention that only रति is capable of being the subject of रसवदलंकार and not हास शोक etc as he mentions only 42 भाव capable of leading to the alankaras रसवद् etc (See *supra* p 98)

P 54, L 9—रसानां भावाणां च वक्तव्यत्वाच्च । Induraja here passingly alludes to the important question which was probably very hotly contested in his own times and which was very ably put forth by आनन्दवर्धन in his ध्वन्यालोक viz whether रस and भाव and in fact all kinds of ध्वनि, are merely the ornaments of poetry or the soul of it but declines to discuss it here on the plea of swelling the volume of the work He says the nature of रस and भाव is not discriminated here as it is foreign to our subject and as it requires a fuller exposition

P 54 L 21—ज्योत्स्नातमिहोत्तरम् । The word ऊर्जस्विन् is a मत्वर्थे निपातन of Panini The termination विन् is irregularly applied to ऊर्जस् for मत् Therefore विन् conveys the sense of मत् ज्योत्स्नातमिहोत्तरम् etc —पा ५ २ ११४

These four alankaras are generally accepted by old writers But treatises like those of Vamana and others contain no mention of them Writers of the modern school starting from Dhvanikara and Ānandavardhana onwards generally do not accept these as arthalankaras They regard रस as the soul (आत्मा) of poetry and the arthalankaras are in their opinion only outer ornaments Therefore the different varieties of रस भाव etc that are mentioned by old authors as alankaras are not regarded by them as alankaras at all Evidently Udbhata's view about these alankaras seems to be the old one and he has no idea of the great importance attached to ध्वनि in poetry by the writers of the New School who include रस भाव etc under divisions of ध्वनि Now ध्वनि or यद्वाच्यम् is a sense of words Hence रस भाव etc which are included under it are also understood as a sense of words in poetry And a sense of

words obviously cannot be included in alankaras. Also रस being the chief element to be enjoyed in poetry it is styled by them as the soul of poetry. But sometimes रस assumes the nature of अलङ्कार even in the opinion of the writers of the New School. In mediocre (गुणीभूत यच्च) poetry वनि or यङ्ग्यार्थ is subordinate to the वाच्यार्थ. Hence रस भाव etc which always belong to वनि assume a subordinate position in such poetry and they can be included under the category of alankaras in that case.

Udbhata evidently was not in touch with this view point. He regards रस as a chaim of poetry and as such includes it in alankaras. Induraja also though he was acquainted with the वनि theory as is already pointed out and as will be more clear from the sequel was not so far advanced in his views as to remove रस भाव etc from arthalankaras altogether. On the contrary he likes to include all वनि under alankaras.

P 55, L 10—पर्यायोक्तम् । This figure is needlessly inserted between ऊर्जस्विन् and समाहितम्. These latter ought to have been mentioned together as they are both connected with रस. But Bhamaha and Dandin seem to have been unnecessarily followed here. They both have the enumeration in this order—ऊर्जस्वि पर्यायोक्त समाहितम्. But here Dandin's enumeration is not liable to fault as that of Bhāmaha and Udbhata. For his figure समाहित is not connected with रस at all. He has a very different kind of समाहित that which is named by modern writers as समाधि.

P 55 L 11—पर्यायोक्त यद् येन । पर्यायोक्त is a statement made in a peculiar way which is void of the functions of वाच्य and वाचक and which consists of suggestion.

Induraja explains वाचकवृत्ति and वाच्यवृत्ति by वाचकस्या ससर्गगमनम्. वाचकवृत्ति is the function of an expressive word i.e. the function of denoting the direct sense (वाच्यार्थ) of a word. वाच्यवृत्ति is the process of the वाच्यार्थ (direct sense) combining itself with other वाच्य senses (of words) for the purpose of forming a consistent meaning. आकाङ्क्षा—पदस्य पदा तर यतिरेकप्रयुक्तावयाननुबोधकत्वम्. आकाङ्क्षा. The syntactical expectation of a word for others (in a

sentence) is आकाङ्क्षा When a word in प्रथमाविभक्ति is uttered it invariably requires a verb to produce some cogent meaning and if the verb is not expressed we have to take it as understood Thus if a verb is uttered it has the natural expectations of its karakas and so on This expectation is आकाङ्क्षा In गौडलति the words have आकाङ्क्षा of each other but in गौरश्च पुरुषो हस्ती they have no आकाङ्क्षा at all योग्यता is defined as बाधविरहो योग्यता or अर्थाबाधो योग्यता absence of contradiction between the senses of words In वारिणा सिञ्चति वारि and सिञ्चन are mutually योग्य for each other But in अग्निना सिञ्चति there is no योग्यता (though there is आकाङ्क्षा) for अग्नि is not a thing with which सिञ्चन is made सनिधि—पदानामविरुद्धनोच्चारण सनिधि गां आनय—these two words (which have both आकाङ्क्षा and योग्यता) uttered with an interval of many hours between them will convey no meaning for there is no सनिधि When all the words in a sentence are uttered at one time they are said to have सनिधि between them आकाङ्क्षा योग्यता and सनिधि are things which make a word combine its meaning with the meanings of other words in a sentence and form a consistent meaning of the whole

In पर्यायोक्त the sense which is मुख्य is not spoken directly but conveyed by some round about way Here a peculiar sort of व्यञ्जना (अवगमन) occurs In real व्यञ्जना the sense which is implied is quite different from the वाच्य sense But in the case of पर्यायोक्त the meaning conveyed by व्यञ्जना is in substance the same as the वाच्यार्थ (the sense directly expressed) सातरेण शब्द यापोरणावगम्यमानत्वात्—as the sense is suggested by mediate or indirect process of words

The विवृत्तिकार's comment on पर्यायोक्त is similar to that of Induraja It runs thus--वाचकवृत्तिरभिधा । वाच्यवृत्तिराकाङ्क्षासन्निधि योग्यतावशात् ससर्गगमन ताभ्या विनार्थसामर्थ्याभनावगमस्वभावेन यत्प्रतिपाद्यते तत्पर्यायेणान्येन रूपेणाभिधानमिति पर्यायोक्तम् । अवगम यापारेण कथमभिधानमिति चेत् पर्यायोक्ततत्त्वमप्रस्तुतप्रशसा यास्याने वक्ष्याम । He has not explained the nature of पर्यायोक्त i.e. the principle of round about saying in which the conveyance of the expressed meaning by means of the process of suggestion is involved He promises to do so when he has to comment upon the nature of अप्रस्तुतप्रशसा

P 55, L 20—येन लम्बालक साध्र । Only the first verse constitutes the example Here गजासुर इत (Gajasura was destroyed) is the व्यङ्ग्य sense The वाच्य sense viz गजासुरवधूजन लम्बालक etc कृत is really the same in substance as the व्यङ्ग्य sense only the प्रकार is different

The विग्रहिकार reads the last line of this example as नमोऽस्त्वपारवीयाय तस्मै कुसुमध वने ।

The story of गजासुरवध occurs in काशीखण्ड ch 68, and in स्कन्दपुराण गणेशखण्ड ch 10 which may be consulted The loose tresses tears breaking of bangles—all these being the effects of शोक after the death of the husband convey the idea of the destruction of गजासुर though not by the direct process of the expressed meaning of words Therefore here the disordered hair dress etc are embellished by the suggested sense conveyed by the lamentable state of the females therefore the alankara is पर्यायोक्त

P 56 L 6—इह रसभावाना । The twofold character of रस and भाव when they are consistent or not with the convention of scriptures has been already explained Out of them those that are consistent are spoken of as रस and भाव and those that are inconsistent are termed रसाभास and भावाभास And when the abatement of the operation of these sentiments and feelings and their semblances with reference to the objects of their origin is described in poetry it gives rise to the alankara समाहित, for there their abatement or complete resignation takes place The word समाहित is derived by the termination त् in the sense of the action of समाधान, as समाधीयते इति समाहितम्

P 56, L 11—ननु यदि । Now if the operation of the sentiments and feelings is withheld in that poem then in that case by the cessation of the old sentiments new sentiments etc being introduced they will give rise to such alankāras as रसवत् and others The author removes this doubt by the expression अयानुभाव etc It means the cessation should be completely void of the अनुभाव etc of another sentiment Thus where notwithstanding the deep impression of the former sentiments and feelings they are completely set at rest, and new sentiments do not rise at

all or when they do rise they are somehow subdued there the alankara समाहित makes its appearance

The विवृतिकार's comment on these lines is shortly as follows —अनौचित्यप्रगता रसभावा रसाभासभावाभासश्च द्वाच्या । तेन शास्त्र विरुद्धानामशास्त्रविरुद्धाना वा रसभावानां या प्रशान्तिर्निबध्यते तत्परिहाररूपत्वात्समाहितम् । न च रसात्तरप्रादुर्भावोऽनेत्युक्तमयस्य रसस्यानुभावौ न शब्देन शून्यरूपमिति ।

P 57, L 1—उदात्तम् । उदात्तमद्भिद्वस्तु । उदात्त is [the description of] a thing possessed of immense wealth or a deed of a great person both of which are not the principal themes [of the poem]

The ऋद्धिमद्वस्तु or महात्मचरित must be only touched upon secondarily they must not be dwelt upon to a great length

उवाच च यत् क्रोडे etc पुष्ट्येन्द्रनीलवैडूर्ये etc उत्तरोपत्यका यत्र etc बभूव यस्य पाताल etc —all this is a description of the wealthy Himālaya The idea in the last verse is worth noticing At the time of the final chaos the earth fell down to hell but Himalaya did not fall with it on the contrary the [immense] length of it became manifest its bottom being severed from the earth

The विवृतिकार reads पुष्ट्येन्द्रनील etc and explains as पुष्ट्यो मणिभेद

P 57 L 24—न च विपुलाशयचेष्टिते । If the deeds of a hero (महात्मचरित) is the principal theme of description then the sentiments occurring in the deeds of the hero will invite the possibility of रसवदलकार in that case Therefore the condition is laid down as उपलक्षणता प्राप्तम् etc When the महात्मचरित is subordinately brought in then that is the province of उदात्त For रसवत् requires the sentiment to be working prominently in the sentence which is impossible when the source of the sentiment i e महात्मचरित is subordinate

विवृतिकार —अर्थप्राप्तावनथपरिहारे चोद्यताना महता चरितमुदात्तम् । न चात्र रसवदलङ्कारोति उक्तमुपलक्षणतामित्यादि । नह्यत्र महात्मचरितमङ्गितया स्थितम् अपि त्वङ्गता गतम् ।

P 58, LL 13-17—श्लिष्टम् । एकप्रयत्नाच्चार्याणाम् ।

The composition (1) of words (of different meanings) which are pronounced in the same manner and (2) of words which appear to have the same pronunciation but

which really differ in some attributes such as स्वरित etc is called श्लिष्ट

P 58 L 16—अलङ्कारान्तरगता प्रतिभाम् । Thus composed of two kinds of words (पदस) [the figure श्लिष्ट] which produces an image of other alankaras should be regarded as [two fold] distinguished by an expression of अर्थ and शब्द

P 58, L 18 to P 59 L 5—इह खलु विशिष्ट तत्प्रतीयतामिति । The words having different meanings are regarded by Udbhata as different words though they are made up of exactly the same letters and are pronounced alike Now some words are exactly alike each other in both meanings and some words differ slightly by a स्वरित व्यञ्जन प्रयत्न etc When the two forms are exactly alike the word employed only once can convey both meanings In this case the श्लेष is अर्थश्लेष But when the two forms of the word (or the two different words according to Udbhata's doctrine) are not exactly alike but differ in some minor attributes such as स्वरित etc one form is expressed and the other form comes in jointly with the first by similarity In this case it is शब्दश्लिष्ट for not only the meaning but the verbal form even has to come in jointly

P 59 LL 6-9—एतच्च श्लिष्टं पदबन्ध इत्यर्थः । Indurāja explains the second Karika Here he argues in a grammatical style श्लिष्ट becomes an alankāra by creating an image of some other alankāra Therefore wherever श्लिष्ट exists some other alankāra necessarily exists and so श्लिष्ट cannot have any independent existence (अवकाश) But the other alankaras have their own independent provinces quite unconnected with श्लिष्ट while श्लिष्ट cannot have the same Therefore in cases where श्लिष्ट occurs the claims of other alankāras are ignored and श्लिष्ट only is noticed

According to grammar there is a rule येन नाप्राप्ते यो विधि रिरन्यते स तस्य बाधको भवति There is another axiom of a similar import viz निरवकाशत्वमपवादत्वम् When a greater category completely overlaps a smaller one and extends further, there remains no province for the smaller category Therefore it becomes an exception and wrests its own

province from the larger category. The larger category thus exists in the province outside the reach of the smaller one. Now as श्लिष्ट in all cases produces some other alankāra wherever श्लिष्ट exists some other alankāra invariably exists. These other alankaras have their own independent examples also. Thus if the claims of श्लेष are ignored श्लेष is entirely lost but if the claims of other alankāras are ignored they are not entirely lost. Therefore wherever श्लिष्ट occurs other alankaras recede and give place to श्लेष.

P 59, L 12—तस्योदाहरणम् । Udbhata gives three verses to illustrate श्लिष्ट. The examples of अर्थश्लिष्ट and शब्दश्लिष्ट are interspersed in them and it requires a great grammatical labour to determine whether a particular word contains अर्थश्लिष्ट or शब्दश्लिष्ट according to the views of Udbhata. It will always require an extensive knowledge of Panini's Grammar to determine whether two forms of a word differ by उदात्त अनुदात्त or स्वरित or by स्थान प्रयत्न etc.

P 59 L 13—Verse 1 स्वर्यं च पल्लवाताम्र । Here the alankāra is उपमाप्रतिभोत्पात्तिहेतु श्लिष्ट । e श्लिष्ट is the principal figure and there is only a tinge of उपमा. प्रभातसया is compared to Pārvatī by paronomastic adjectives. भास्वत्कर and अस्वाप are paronomastic (श्लिष्ट). भास्वत्कर = (1) arms that are resplendent (2) rays of the sun. अस्वाप = (1) असु आप = दुर्लभ difficult to be obtained (2) remaining awake not sleeping. The पदच्छेद in the case of the first meaning of अस्वाप in अस्वापफललुब्धेहि तत्र प्रदा is अस्वाप यत्फल तत्र ये लुब्धा तेभ्य ईहित प्रददातीत्यसौ and in the case of the second meaning is अस्वापफललुब्धे हितप्रदा स्वापस्य यत्फल तत्र यो न लुब्ध तस्मिज्जने हित प्रददातीत्यसौ. Thus the compound is quite different in both the meanings. Hence a change of स्वर and प्रयत्न takes place when the meaning is changed. But on account of similarity of both the forms the one is expressed and the other is आक्षिप्त hence this is शब्दश्लिष्ट.

In the case of भास्वत्कर the compound in the first meaning (भास्वन्तौ करौ) is कर्मधारय (i.e. a variety of तत्पुरुष) and in the second meaning (भास्वत् करा) it is षष्ठीतत्पुरुष. Therefore there is no change in स्वर etc and the figure is अर्थश्लेष for the form is the same and the meaning is only श्लिष्ट (adhering to the principal meaning).

P 59, L 15-16—Verse 2 इदुका तमुखी । Here the alankara according to Udbhata is रूपकप्रतिभोत्पत्तिहेतु श्लिष्ट. There is रूप्यरूपरूपाव between Paravati (understood) and त्रिजगद्गत्न Parvati is termed त्रिजगद्गत्न i e अलौकिकरत्न All the attributes इदुका तमुखी etc qualify Parvati and त्रिजगद्गत्न as well त्रिजगद्गत्न also has a double use it qualifies Pārvati once and at another time it becomes an independent word and produces an image of रूपक as said above

Here त्रिजगद्गत्न does not differ in its two forms either by स्वर or प्रयत्न for both the meanings of it are only side lights of one and the same meaning Therefore it is an example of अर्थश्लेष In मुक्ताश्री the स्वर is changed and in इदुकान्तमुखी and other adjectives the प्रयत्न is changed Hence they become examples of शब्दश्लेष

Verse 3 (first half) अपारिजातवार्ता । Here the alankara according to Udbhata is रूपकानुप्राणितविरोधोत्पत्तिहेतु श्लिष्ट श्लिष्ट is principal and रूपकानुप्राणितविरोध is subordinate नन्दनश्री = (1) [one] whose beauty is delighting (2) the splendour of the Nandana garden अपारिजातवार्ता = (1) [one] in whose connection tidings of enemies are absent (2) [garden] in which there is no trace of पारिजात tree

The first meaning of नन्दनश्री qualifies Pārvati and the second being an independent one becomes उपमान and produces प्रतिभा of रूपक The first meaning of अपारिजातवार्ता qualifies Parvati and the second meaning qualifies the second meaning of नन्दनश्री Thus the रूपक becomes Parvati is नन्दनश्री (splendor of the garden नन्दन) itself having no पारिजात tree in it Now here विरोध or विरोधाभास is produced which is based on the रूपक that is created by the word नन्दनश्री पारिजात tree is said to be not existing in Nandana which is absurd, for पारिजात is invariably associated with Nandana The परिहार of this विरोध is to be made by accepting the first meanings of both the words which qualify Parvati

Here there is a change in the स्वर of both the words when the meaning changes For the compounds become different when the meaning is changed Hence both are शब्दश्लिष्ट and not अर्थश्लिष्ट

Verse 3 (latter half) अबिदुसुदरी । Here the alankara is विरोधप्रतिभोत्पत्तिहेतु श्लिष्ट

अबिदुसुदरी=(1) beautiful like the moon [reflected] in water (2) a beautiful lady having no बिदु (spot) गल्लावण्यबिदुका=[Lady] from whom are issuing drops of lustre

Here the second meaning of अबिदुसुदरी is contradictory to the meaning of गल्लावण्यबिदुका A lady having no बिदु is said to be the source of बिदु drops (of lustre) hence the विरोध The विरोध is removed by accepting the first meaning of अबिदुसुदरी

Although in अबिदुसुदरी the compound is different when the meaning changes the स्वर does not change But the प्रयत्न does change when the compound is changed and the two forms of the word become different in that respect Therefore शब्दश्लेष is present here

The differences occurring in the स्वरस of these three verses are not explained at length It is always laborious and many times useless to explain the intricate technicalities of grammar about स्वरस which are invariably found in Vedic literature Those who are interested in these स्वरस should study the commentary and those who want to enter deeper into the subject should see Mac donell's Vedic Grammar for students Ap III The best way however will be to consult the स्वरप्रकरण in सिद्धा तर्कौमुदी especially the समासस्वरस

But to understand the text and especially the commentary on this portion, it is necessary and sufficient to explain here the modifications of स्वरस in three cases viz थायादि बहुव्रीहि and तत्पुरुष स्वरस

P 60, L 2—थायादिस्वरेणा उदात्तत्वम् । The sutra which enjoins the थायादिस्वर is थायाद्युक्ताजबित्रकाणाम् (पा ६२१४४) which is explained in काशिका as—य अय घञ् क्त अच् अप्, इन्, क इत्येवमन्तानामुत्तरपदानां गतिकारकोपपदात्परेषामन्त उदात्तो भवति and means 'the last syllable of words ending in suffixes य अथ etc becomes उदात्त when they are the latter members of com

pounds with prepositions or substantives ending in cases forming the first members The words ending in—

suffix	य	are	सुनीय अवभृथ प्रभृथ
	अथ		आवसथ उपवसथ
	घञ्		प्रभेद काष्ठभेद रज्जुभेद
	क्त		दूरादागत पुरुषदुत
	अच्		प्रक्षय प्रजय
	अप्		प्रलव, प्रसव
,,	इन		प्रलविनम् प्रसविनम् and in
	क		गोवृष खरीवृष

The last syllable of all these words becomes उदात्त Our example is अस्वापफललु धेहितप्रदा which is a compound the last member of which ends in suffix अच् and is preceded by the preposition प्र and the substantive इहित or हित in the accusative case, therefore its last syllable becomes उदात्त

P 60, L 4—तत्पुरुषे तुल्यार्थेति । The sutra prescribing the प्रकृतिस्वर in a तत्पुरुष compound is तत्पुरुषे तुल्यार्थतृतीयासप्तम्युपमानाव्यय द्वितीयाकृत्या (पा ६ २ २) It is explained in काशिका very clearly thus —तत्पुरुषे समासे तुल्यार्थ तृतीया त सप्तम्यतमुपमानवाचि अव्यय द्वितीयाकृत्या त च यत्पूर्वपद तत्प्रकृतिस्वर भवति In a तत्पुरुष compound the first member retains its original accent Thus अस्वापफललुधे being a तत्पुरुष compound its first member has the original accent and is therefore आद्युदात्त i.e. its first syllable is उदात्त

P 60 L 23—बहुव्रीहौ प्रकृत्या पूर्वपदम् (पा ६ २ १) In a बहुव्रीहि compound the first member retains its original accent It does not get all अनुदात्त accents by the rule अनुदात्त पदमेक वर्जम् Thus मुक्ताश्री being a बहुव्रीहि compound retains the original accent in its first member and does not take all अनुदात्त स्वरस except the last one which becomes उदात्त by the general rule समासस्य अतोदात्तत्वम्

The nature of the प्रयत्नकृतभेद in two forms of a word is as follows When the compounds in a composite word change following the change in the meaning, then there is प्रयत्नकृतभेद between the two forms of the word Thus we have in इदुकात-मुखी two different compounds in its two different meanings, (1) इदुरिव कात मुख यस्या सा इदुका तमुखी पार्वती and (2) इदुकात

मुखं or मुखे यस्य तद् इन्दुका तमुख त्रिजगद्रत्नम् । Thus here though the compound is बहुव्रीहि in both still the nature of them is quite different Therefore a प्रयत्नकृतभेद exists here though there is no भेद in the accents (स्वरा) But in त्रिजगद्रत्नम् we have the same compound त्रिजगत्या रत्नम् in both the meanings When we apply the word to Parvatī रत्न means उत्कृष्टवस्तु and when it becomes an independent word रत्न means a jewel.

Thus by means of difference in स्वर (accent) and प्रयत्न (stress or effort) the same expression consisting of the same letters is pronounced differently in different situations and in this way becomes instrumental in bringing out the kind of शब्दश्लेष or the figure श्लिष्ट recognised by Udbhata and supported by Indurāja

All this dry labour about the differences of स्वर and प्रयत्न becomes unbearable in the province of poetry Therefore Mammaṭa tells us to ignore it in a काव्य-काव्यमार्गे स्वरो न गण्यते etc । का प्र ९

The वितृप्तिकार explains the Kārikas 50 and 51 in the same strain and almost in the same words as Indurāja but he takes the three examples together and simultaneously remarks on them thus —

न केवलं हिमाद्रेरेवविधस्य त्वं सुता यावत्स्वयमेवविधेति चशब्द । तत्र गौरीपक्षे किसलयवद्रक्ताभ्यां दीप्यमानाभ्यां शोभते सुखेनाप्तुं यन्न शक्यं फलं तत्र लुभानामीहितं प्रददाति इन्दुवत्कान्तं मुखं यस्याः स्निग्धा अत्यन्तकृष्णाश्च केशा यस्याः त्यक्ता अलक्ष्मीर्यया त्रैलोक्ये चोत्कृष्ट (ष्टा) पद्मवद्भागो ययोस्तादृशौ पादपल्लवौ यस्याः अपगता शत्रुप्रकारचचा यस्याः आह्लादिनी शोभा यस्याः अप्सु प्रतिबिम्बितो य इन्दु तद्वत्सुदरी नित्यं च गलतो लावण्यविद्वो यस्या इति याख्या । सध्यादिपक्षेऽत्र ज्वलत्सूर्यमरीचिभिः शोभिता रवापफले विश्रांतौ यो न लुब्धः तद्विषयेऽहितं ददाति चन्द्रान्तमहानीलमुक्तापद्मरागा मणिविशेषा अविव्यमानपारिजाताख्यवृक्षविशेषवार्ता देवोद्यानलक्ष्मी अविव्यमानैर्विन्दुभिः सुदरीति । श्लोकत्रये यथाक्रममुपमारूपकविरोधं प्रतिभोत्पात्तिहेतवः श्लेषा । अत्र प्रथमश्लोकाद्यावेदितत्रिजगद्रत्नामित्यत्र भुवि स्थितेत्यत्र च स्वरादिसाम्यादर्थश्लेषत्वम् अत्र तु शब्दश्लेषता । तथा ह्यस्वापेत्यदावैकपद्ये थाथादि स्वरेणान्तोदात्तत्वम् लघुप्रयत्नत्वं च । पदद्वये तु सत्याद्ये पदे तत्पुरुषे तुल्यार्थेति पूर्वपदप्रकृतिस्वरेणाद्युदात्तत्वम् आकारैकारयोश्च गुरुप्रयत्नत्वमन्त्यपदे तु थाथादिस्वरेणाद्युदात्तत्वम् । द्वितीयस्मिन् श्लोके उत्तैकपदवर्जं सर्वात्रापि भिन्नपदपाठात्प्रयत्नभेदः । मुक्ताश्रीरित्यत्र स्वरभेदेऽपि बहुव्रीहिपक्षे हि बहुव्रीहौ प्रकृत्येति पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । तृतीयस्मिन् श्लोके प्रयत्नभेदं क्वचित्स्वरभेदश्च । अपगतारिजातवार्तत्वे हि बहुव्रीहौ प्रकृत्येति पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । अविव्यमानपारिजातवार्तत्वं नञ्सुभ्यामिति त्यतोदात्तत्वम् । नन्दनश्रीरित्यत्र

बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्व तत्पुरुषे तु समासा तोदात्तत्वम् । अबि-दुसु-दरीत्यत्रोपमान
त्वात्तत्पुरुषे तुल्यार्थेति पूर्वपदप्रकृतिस्वर तस्य सप्तम्य-तत्पूर्वपदत्वात् अनेनैव सूत्रेण
प्रकृतिस्वरेणाद्युदात्तत्वम् । अबि-दुसु-दरात्यत्र तु अव्ययत्वान्पूर्वपदप्रकृतिस्वरेण तदेव
तेनात्र स्वरभेदः ।

He however takes objection to the definition of श्लेष
itself as given by Udbhaṭa and prefers to take all these
examples as instances of सकर or more equitably those
of उपमा and others He goes on to say —एतच्च श्लेषलक्षण
परीक्ष्यमाणमयुक्तमिव प्रतिभाति । तथा हि—

ते गच्छन्ति महापद भुवि पराभूति समुत्पद्यते
तेषां तैः समलकृत निजकुल तैरेव लब्धा क्षितिः ।
येषां द्वारि नदति वाजिनिवहास्ते भूषिता नित्यशो
ये दृष्टा परमेश्वरेण भवता रुष्टेन तुष्टेन वा ॥

इत्यादौ श्लेषप्राप्तप्रतिष्ठे पल्लवताम्रेत्यादौ सकरत्वमेव युक्तम् । अथवा यायपरीक्षायामुपमा
रूपत्वमेव । तथा हि । यथा गुणक्रियासाम्योपमा तथा शब्दमात्रसाम्येऽपि दृश्यते । न च
तत्र श्लेषत्वमिति वक्तुं युक्तम् पूर्णोपमाया निर्विषयत्वप्रसङ्गात् । गुणक्रियासाम्ये सा भ
विष्यतीति चेन्न अर्थश्लेषस्य निर्विषयतापत्तिप्रसङ्गात् ।

अथास्मदुपदर्शितशब्दश्लेषवदुपमाविरहितोऽर्थः श्लेषस्य विषयः कल्प्यते तद्वयोर यत्र
लब्धसत्ताकयोरेकत्र सनिपाते सकरतैव प्राप्नोत्यपि गुणक्रियासाम्यमुपमा शब्दसाम्यं तु
श्लेष इति विशेषस्याभिधानात् शब्दसाम्यमुपमाया विषयः श्लेषस्य तूपमाविरहित इति
पल्लवेत्यादावुपमैव न्याय्या । एव च प्रसाध्यते स्मेत्यादावेकदेशविवर्तिरूपकमुचितम् ।
अन्यथास्य श्लिष्टत्व वा वाच्यं स्यात् ।

न च भास्वत्करविराजितेत्यर्थश्लेष उपपन्नः । वैचि यमलकारोऽभिधीयत इति कवि
प्रतिभासारम्भगोचरार्थोऽलकार्यं तद्धर्मश्चालकार्यं । न च भास्वदित्यादावथ सरम्भगोचर
इति शब्दस्यालकृतत्वम् । काये दोषगुणालकाराणां च शब्दार्थगततया वयं यतिरेकाभ्यां
विभागः क्रियते । न च भानुदीप्यमानादिशब्दसद्भावेऽलकारोऽनेति शब्दावयवयतिरेकानु
विधायिनोऽस्य शब्दालकारत्वमेव युक्तम् । एकप्रयत्नोच्चार्याणामित्यनेकाक्षेपे शब्दानां
श्लिष्टताभ्युपगतैव । इत्यर्थोक्तिविशिष्ट इत्येतं शून्यमेवाभङ्गसमङ्गत्वेनानयोस्तु शब्दश्लेषयो
र्भेदः । अर्थश्लेषस्य तु

आकृष्यादावमन्दग्रहमलकचय वक्त्रमासज्य वक्त्रे
कण्ठे लग्नं सुकण्ठं प्रभवति कुचयोर्दत्तगाढाङ्गसङ्गः ।
बद्धासक्तिं नितम्बे पतति चरणयोर्यः स तादृक् प्रियो मे
बाले लज्जा प्रलीना न हि न हि सरले चोलकं किं त्रपाकृत् ॥

(See अलकारसर्वस्व under श्लेष p 103)

इत्याद्युदाहरणं देयम् । एव चाबि-दुसु-दरीत्यादौ शब्दालकारो विरोधः । अत्र हि
श्लेषस्य तु प्रतिभामात्रं न तु प्ररोहः । न च विरोधाभास इव विरोधः श्लेषाभास इव श्लेषः ।
एव मन्येऽपि शब्दालकारा ज्ञेयाः । तथा हि रुद्रटेनोक्तम् (रुद्रट-काव्यालकार ४ ३२.)—

स्फुटमयीलकारावेतावुपमासमुच्चयौ कि तु ।

आश्रित्य शब्दमात्र सामान्यमिहापि सम्भवति ॥ इति ।

उदाहृतं च (रुद्रट — काव्यालकार ४ ३३ ३४) —

यदनेकपयोधिभुजस्तवैव सदृशोऽस्यहीनसुरतरस ।

ननु बलिजितं कथं ते सदृशस्तदसौ सुराधिकृत ॥

[व]सुवामहितसुराजितनीरागमना भवांश्च वर्षश्च ।

सुरचितवराहवपुषः तव च हरेश्चोपमा घटते ॥

इति । एव चेह चतुर्थं रूपकं श्लेषयतिरेकश्च यदुक्तं तस्योक्तनयेन शब्दालकारत्वमेव युक्तम् । एवमादौ शब्दमूलालकारे न तु शब्दस्यालकार इति चेदुक्तमत्र वैचित्र्यमलकार इति । यद्वैचित्र्यं तस्यालकार इति यथोक्तमेव साधु । भवतु वा परमेवभूता उभयस्यालकारा अयस्य वेति विचार्यमेतद्विद्वद्भिर्न तु झटित्येवासूयितव्यम् ।

A great deal could be said about the views and ideas acceptable to Udbhata concerning the alankāra श्लिष्ट Udbhata has quite an independent treatment of it But already Mr K P Trivedi in his edition of Ekāvali has detailed the view of Udbhata in his notes and has compared it with Mammata's view (Vide The Ekāvali ' B S S No 63 pp 622-628) To describe the position of Udbhata with regard to the alankara श्लिष्ट a brief statement will suffice here

The difference between Udbhata and the writers older than Udbhata such as Bhāmaha Dandin and others is as follows —

Older Writers

1 No scientific subdivision of श्लेष attempted Only Dandin has अभिनयपद and भिन्नपद श्लेष

2 The province of श्लेष and of other alankaras not defined at all

3 When श्लेष and other alankaras come together it was not settled whether प्राधान्य is to be given to श्लेष or the other alankaras

Udbhata

1 Udbhata attempts a scientific division and has two distinct divisions viz शब्दश्लिष्ट and अर्थश्लिष्ट

2 The province of श्लेष and other alankāras clearly defined wherever श्लेष occurs other alankāras are to be subordinated to श्लेष and श्लेष is to be given the prominent place

3 According to Udbhata प्राधान्य is always to be given to श्लेष which only produces an image of other alankāras

On the whole the ideas of the older writers seem to be more general and inexact Bhamaha in particular has treated the figure very scantily

The difference between Udbhata and the modern writers of the Mammata school is as under —

Udbhata

1 The title of the figure is श्लिष्ट.

2 Udbhata's divisions of श्लिष्ट are शब्दश्लिष्ट and अर्थश्लिष्ट Both are अर्थालंकारः

3 When the two forms of the word are exactly alike in स्वर प्रयत्न etc the alankara is अर्थश्लिष्ट When the two forms of the words are similar but differ in स्वर प्रयत्न etc शब्दश्लिष्ट occurs there Thus the criterion of difference between the two varieties is एकप्रयत्नोच्चार्यता

Thus in पल्लवाताम्रभास्वत्करविराजिनी there is अर्थश्लिष्ट For the word भास्वत्कर is exactly the same in स्वर etc in both of its meanings But अस्वापफललुधेहितप्रदा is an example of शब्दश्लिष्ट For the स्वर and प्रयत्न change considerably when the meaning is changed

Mammata and others

1 The title of the figure is श्लेष

2 Mammata's divisions of श्लेष are शब्दश्लेष and अर्थश्लेष But these are quite different from Udbhata's divisions शब्दश्लेष is regarded as a शब्दालंकार and अर्थश्लेष as an अर्थालंकार

3 Mammata's criterion of difference between the two varieties is शब्दपरिवृत्तिसहत्व When the words in a श्लेष being replaced by their synonyms the श्लेष is lost then the श्लेष is regarded as शब्दश्लेष for it is dependent upon a particular word When the श्लेष is not lost by a change of the words for their synonyms the श्लेष is अर्थश्लेष

Both भास्वत्करविराजिनी and अस्वापफललुधेहितप्रदा are examples of शब्दश्लेष according to this view For if we put सूर्यकिरण for भास्वत्कर and निद्रा for स्वाप all the श्लेष is lost त्रिजगद्गल is an example of अर्थश्लेष according to this view

4 When श्लिष्ट and other figures come together Udbhata thinks that prominence is to be given to श्लिष्ट for if श्लिष्ट is removed the charm of other alankaras is lost Thus in

स्वयं च पल्लवाताम्रभास्वत्करविराजिनी ।
प्रभातसध्येवास्वापफललुब्धेहितप्रदा ॥
the figure is उपमाप्रतिभोत्पत्तिहेतु
श्लिष्ट according to Udbhata

5 The figure श्लिष्ट is never alone its province is always invaded by other alankaras If we give prominence to other alankaras and throw श्लिष्ट into background श्लिष्ट will be entirely lost (अनवकाश) For this reason says Induraja other alankāras recede and give place to श्लिष्ट

4 Mammata's view is quite the reverse श्लेष is only accessory and helps to develop other figures in the sentence Therefore the other figures in his opinion are principal and श्लेष is their accessory Thus in स्वयं च पल्लवा-ताम्र the figure is श्लेषप्रतिभोत्पत्तिहेतु उपमा The श्लेष in भास्वत्कर and अस्वाप is utilised to make the साधारण धर्म of the उपमा and therefore it is subordinate here

5 Mammata refutes the view of Induraja that श्लेष is always अनवकाश He actually cites examples where no figure besides श्लेष is present Thus श्लेष also has its own province and it cannot be said to be निरवकाश

Mammata has two sub varieties of शब्दश्लेष viz समङ्गश्लेष and अभङ्गश्लेष These generally correspond with the शब्दश्लेष and अर्थश्लेष of Udbhata If the component parts of an epithet become different when the meaning is changed the श्लेष is समङ्ग e g अस्वापफललुब्धेहितप्रदा Here the component words in one case (1) अ+सु+आप+फल+लुब्ध+ईहित+प्रदा and in the other (2) अ+स्वाप+फल+लुब्धे हित+प्रदा are different therefore it is समङ्गश्लेष In such a case generally the स्वर, प्रत्यय etc become different when the component words are changed and thus it becomes Udbhata's शब्दश्लेष Similarly अभङ्गश्लेष of Mammata becomes generally the अर्थश्लेष of Udbhata

But this is a general statement Sometimes शब्दश्लेष of Udbhata may not have a change in its component parts

Hence Ruṣyaka remarks प्रयत्नभेदाच्च शब्दान्यत्वे शब्दश्लेष यत्र प्रायेण पदमङ्गो भवति *Generally* पदमङ्ग occurs where there is प्रयत्नभेद etc

In all this peculiar treatment of the alankara श्लेष Ruṣyaka of अलङ्कारसर्वस्व is a companion of Udbhata. Bhamaha seems to have not even dreamt of such varieties as Udbhata has found in श्लेष. Mammata distinctly refutes the principle of एकप्रयत्नोच्चार्यता in the division of श्लेष by laying down the dictum that स्वर प्रयत्न etc are not to be taken into account in poetry.

The principle of एकप्रयत्नोच्चार्यता must really be a stumbling block to those students of alankara who have no knowledge or only a scanty knowledge of Panini's system of grammar. In former times the case was different. All students who were initiated into Vedic or Sāstric lore first used to acquire a considerable knowledge of Panini's system which always stood them in good stead in whatever further branch of learning they wanted to pursue. The study of alankāra was still more akin to Vyākaraṇa as Alankarasastra was primarily based on Vyākaraṇa. All the authors and learners too in that science were chiefly grammarians and any subject concerning the technicalities of grammar was freely introduced in their discussions.

VARGA V

P 62 LL 2-4—(Kārikas 52, 53) The order of enumeration followed here is that of Bhamaha. Bhamaha has—

अपह्नुति विशेषोक्तिं विरोधं तुल्ययोगिताम् ।

अप्रस्तुतप्रशंसा च व्याजस्तुतिनिदर्शने ॥

उपमा रूपकं चान्यदुपमेयोपमामपि ।

सहोक्तिपरिवृत्तिं च सप्तदेहमनवयम् ॥

काव्यालङ्कार—३ २-३

Udbhata has no उपमा रूपक and Bhāmaha fails to recognise सङ्कर, otherwise the alankaras and their order of enumera-

tion are the same in both But if we consult Dandin's *Kāvya-darsa* we shall find that his order differs materially from the order of these two Kashmirians We give below the lists of *alankāras* in order from the works of these three authors

Bhamaha	Udbhata	Dandin (<i>Kavyadarsa</i> 11 6-7)
उदात्त	उदात्त	उदात्त
श्लिष्ट	श्लिष्ट	अपह्नुति
अपह्नुति	अपह्नुति	श्लिष्ट
विशेषोक्ति	विशेषोक्ति	विशेषोक्ति
विरोध	विरोध	तुल्ययोगिता
तुल्ययोगिता	तुल्ययोगिता	विरोध
अप्रस्तुतप्रशंसा	अप्रस्तुतप्रशंसा	अप्रस्तुतप्रशंसा
व्याजस्तुति	व्याजस्तुति	व्याजस्तुति
निदर्शना	निदर्शना	निदर्शना
उपमारूपक		
उपमेयोपमा	उपमेयोपमा	
सहोक्ति	सहोक्ति	सहोक्ति
	सकर	परिवृत्ति
परिवृत्ति	परिवृत्ति	आशी
		सकीर्ण (सकर)

These lists clearly indicate that Dandin followed a tradition which was distinct from the Kashmirian tradition upheld by Bhamaha and Udbhata

However if we compare the whole lists of *alankaras* of these three authors we find that Dandin's list agrees very closely with the list of Bhamaha and Udbhata so much so that we can almost say that the order followed in the treatment of *alankaras* is the same in the works of the three authors

It is also curious to see that no other writer in *alankara* literature substantially follows this order Vamana has his own distinct order Rudrata arranges *alankaras*

according to an intrinsically different principle of classification his treatment has very little in common with other writers. Mammāṭa arranges his 61 alankaras on a somewhat scientific basis and most writers after him more or less follow his grouping.

As between Bhamaha, Udbhaṭa and Dandin we have pointed out that Dandin's order of enumeration differs in a few important points from that of the other two. Dandin places स्वभावोक्ति at the very beginning of his list. His list has in order स्वभावोक्ति, उपमा, रूपक, दीपक, and आवृत्ति, while the Kashmirians have रूपक, दीपक, and उपमा at the beginning of their treatment. They have no आवृत्ति, and स्वभावोक्ति stands thirteenth in their order. Dandin puts in हेतु, सूक्ष्म, and लव after उत्प्रेक्षा, while the Kashmirians do not recognise these three alankaras at all. Some further difference in the order occurs after उदात्त, which we have specially referred to in the beginning of this discussion. (Vide the lists quoted above.)

P 62 L 6-7—अपहृति । अपहृतिरभीष्टा च । (Karikā 54)

That cherished figure is अपहृति, which includes उपमा (similarity) in a slight degree. Wise men compose it by concealing the object belonging to the theme (भूतार्थ=प्राकरणिकार्थ=उपमेय).

Udbhaṭa's definition of अपहृति is practically the same as that of Bhamaha. Bhamaha has भूतार्थापहृत्वात् instead of भूतार्थापहृतेन (भामहलङ्कार—३२). But Dandin has quite a vague description of अपहृति viz. अपहृतिरपहृत्य किञ्चिदन्यार्थदर्शनम् । काव्यादर्श—२ ३०४

He does not seem to hold that उपमानोपमेयभाव is necessary to form अपहृति, hence the denial of उपमेय for the sake of establishing its own excellence is not at all wanted by him and his examples also point to the same fact. His example is—

न पञ्चेषु स्मरस्तस्य सहस्रं पत्रिणामिति ॥

काव्यादर्श—२ ३०४

The real अपहृति as recognised by all other writers is e.g. तत्त्वापहृत्वरूपक by him.

नैतमुखमिदं पद्मं न नेत्रे भ्रमराविमौ ।
 एतानि केसराण्येव नता द तन्विषस्तव ॥
 मुख्यादित्वं निवर्त्येव पद्मादित्वेन रूपणात् ।
 उद्भासितगुणोत्कृष्टं तत्त्वापह्नवरूपकम् ॥

का यादश — २ ९६-९५

Vamanas definition is — समेन वस्तुनायापत्तापोपहृति । न या लकारसूत्र—४ २ ५ Here though he does not clearly state whether the अपह्नव is to be made of उपमेय or उपमान yet his example shows that he means the अपह्नव of उपमेय and of nothing else All other writers such as Mammata Ruyyaka Rudrata and those who came after them follow the definition of Bhamaha and Udbhata which has (1) उपमानोपमेयभाव and (2) the suppression of उपमय as its two integral elements and Dandin seems to be all alone with his ideas about अपहृति

P 62, LL 9 10—The MS presents two blanks here It is evident that some such words as those that are put into brackets must be originally existing there

P 62, LL 21 22—विशेषोक्ति । य सामग्र्येऽपि शक्तीनाम् (Karika 56) । Setting forth the non-production of effect even when the powers (causes) are all present with a view to establish some peculiarity is called विशेषोक्ति

P 63 LL 6, 7—दर्शितेन निमित्तेन (Karika 56) । The varieties of विशेषोक्ति are here described In poetry the beautiful structure of it (विशेषोक्ति) is observed to have two varieties the one with the reason why the effect was not produced expressed and the other with the reason not expressed We have taken लक्ष्य (the object) where the लक्षण (of विशेषोक्ति) is seen to be fulfilled i e a poem and have translated it accordingly Another interpretation is also possible viz the thing to be impressed i e the फलानुत्पत्ति then the construction will be लक्ष्ये (फलानुत्पत्ता) निमित्तादर्शनेन etc

The second variety viz by निमित्तादर्शनेन is illustrated first

P 63 LL 10, 11—महर्द्धिनि गृहे जम । रूप=सुरूप लावण्य here Here च म रूप and वय are the causes which are generally seen to produce सुखप्राप्ति But the फल-सुखप्राप्ति is here said to be not forthcoming The विशेष that is sought to be conveyed

here is the wonder that springs from the सुखहेतुs having failed to produce सुख Here the reason (निमित्त) why सुख was not produced is not given therefore this is अदृष्टनिमित्ता विशेषोक्ति

P 63 L1 19 23— इत्य विसङ्कुल दृष्ट्वा । A hasty man always does his work very hastily But here even a hasty man is described as not doing the action of asking in a hasty manner सत्वरत्व is the cause मे वच नोदेति is the denial of effect विचष्टित विसङ्कुल दृष्ट्वा is the reason why his speech does not come out Though the cause viz सत्वरत्व exists yet the effect does not take place hence a sort of wonder is produced which is the विशेष sought to be conveyed Or better the विशेष may be taken to be the extremeness of विसङ्कुलत्व Parvatī's action was so strange (विसङ्कुल) that even the impatient Sankara was stunned to silence विसङ्कुल = cross perverse whimsical strange

Much need not be said about Udbhata's विशेषोक्ति His definition of the figure appears to be the undeveloped form of the definition of Mammata which runs thus विशेषोक्तिरखण्डेषु कारणेषु फलावच । न यप्रमाश—१ पृ ६५८ Here अखण्डेषु कारणेषु is a paraphrase of Udbhata's सामग्र्येऽपि शक्तीनाम् and फलावच is the same as फलानुत्पत्तिवचनम् We have always pointed out with emphasis the fact that although Mammata's wording does not always agree with that of Udbhata his ideas and his treatment of alankaras in most cases bear a close resemblance with the contents of Udbhata's work His definitions of alankāras always borrow their ideas from Udbhata Udbhata on his own part is indebted to Bhamaha in much the same way as Mammata is indebted to the former But while admitting the general indebtedness of Udbhata to Bhamaha we must not omit to notice the great stride of advance effected by Udbhata over the comparatively primitive structure of Bhamaha Bhamaha's ideas are in many places crude vague and unsuited to the advanced notions that were in vogue in the time of Udbhata therefore Udbhata polishes or improves upon them Sometimes he puts his own wording in the place of that of Bhamaha The figure विशेषोक्ति is an instance in point Bhamaha's definition and example are—

एकदेशस्य विगमे या गुणा तरसस्तुति (or सस्थिति) ।

विशेषप्रथनायासौ विशेषोक्तिर्मता यथा ॥

स एकस्त्रीणि जयति जगति कुसुमायुव ।

हरतापि तनु यस्य शम्भुना न हत बलम् ॥

भामहलकार—२ २२-२२

‘ When along with the withdrawal of one quality the existence of another quality is sought to be established for the purpose of conveying excellence the figure is विशेषोक्ति — according to Bhamaha. It will be seen that this definition is of a different type from that of Udbhata and others. Bhamaha does not require (1) the presence of कार्यकारणभाव and (2) the non-occurrence of फल or कार्य as the important elements of the figure. It is true that his illustration is an excellent example of विशेषोक्ति even from the modern point of view and is quoted by Mammata as अचित्यनिमित्ता विशेषोक्ति. But the view point of Bhamaha and the modern Alankarikas is different. Bhamaha seems to regard तनु and बल as two qualities of कुसुमायुव (मदन) of which the former is suppressed and the latter extolled while the modern Alankārikas would regard बलहरण (which is here denied as the result (फल) of the cause (कारण) तनुहरण. It will thus be clear how Udbhata has abandoned Bhāmaha and has created a new definition of विशेषोक्ति which has proved acceptable to all who came after him.

P. 63, LL 25, 26—विरोध । गुणस्य वा (Kārikā 57) ।

“ The expression of a thing different and contradictory to the quality or action [of the वर्ण्यवस्तु] for the purpose of establishing the excellence [of it] is called विरोध.

Here गुणस्य वा क्रियाया वा seems incomplete. Hence Indurāja supplies द्रव्य by the repetition of the word वा—द्विर्वाचदस्योपात्तत्वात् द्रव्यस्य. The विवृतिकार supplies जाति and द्रव्य—वाचदोऽनवकृतिं द्योतयति तेन जातिद्वये अपि गृह्येते. But the word विरुद्धा यक्रियावच seems to have proved a hard nut for the commentators to crack. Indurāja's explanation amounts to this—विरुद्धा या अया क्रिया (i.e. उत्पादन पदार्थ कविप्रतिभया निर्मित अभिनव पदार्थ) तत्प्रधान वच i.e. imaginary creation by the poet of a thing contradictory (to the वर्ण्यवस्तु) etc. The विवृतिकार has अन्यस्य विरुद्धस्येव क्रिया स्वप्रतिभय(ट)करणम् which is rather

unintelligible It amounts to what Induraja has given as his explanation It seems better to take क्रिया in the ordinary sense viz action This word क्रिया should include under it गुण and द्रव्य by लक्षणा The expanded definition will then become— गुणस्य वा क्रियाया वा (द्रव्यस्य वा) विरुद्ध-अर्थ- (गुण-द्रव्य) -क्रिया-वचनं तं विरोधं विदुः etc which is quite correct intelligible and suitable to the example given

P 64, L 10—भवत्या कायमाकार । In this example the two opposite गुण viz कोमलता and तप पात्रव्य reside in the same person (पार्वती) at the same time

Bhamaha's definition of विरोध is —

गुणस्य वा क्रियाया वा विरुद्धा-यक्रियावचनं ।
या विशेषाभिधानाय विरोधं तं विदुर्वुवा ॥

भामहलकार- ३ २४

Rudrata's definition very clearly confirms the interpretation of विरुद्धा-यक्रियावचनं (Kauika 57) that we have offered above He has —

यस्मिं द्रव्यादीनां परस्परं सर्वथा विरुद्धानाम् ।
एकत्रावस्थानं समकालं भवति स विरोधः ॥

कायालकार- ९ ३

द्रव्यादाना = द्रव्यगुणजातिक्रियाणाम् In the above example the two opposite गुण viz कोमलता and तप पात्रव्य reside in the same thing (पार्वती) at the same time

All these writers of course have no idea about the real nature of विरोध such as is defined by Mammata viz विरोधः सोऽविरोधेऽपि विरुद्धं वेन यद्वचः They are not at all aware of the notion that the विरोध (contradiction) between things should not be real but an apparent one Real contradiction according to Mammata is a fault in poetry Hence it should not exist at all Thus all the examples of the authors like Bhamaha Udbhata and others do not fall under Mammata's विरोध The present example of Udbhata—भवत्या कायमाकार वेद तपसि पात्रव्यम् is an example of विपरीतलकार (first variety) according to Mammata क्वचिदतिवधस्यान्न श्लेषो घटना मियात्-का प्र १ p 19

Vamana in his कायालकारसूत्र gives the definition of विरोध according to Mammata's standpoint He has विरुद्धाभासत्वं

विरोध But the examples given by Vamana fall under the असंगति अलङ्कार of Mammata and later writers

The underlying reason of this vagueness—and inaccuracy from the modern point of view—in the ideas of the older writers such as Bhamaha Udbhata Vamana and others is in the fact that they failed to discriminate between different types of contradiction or antagonism of sense to be found in poetry. Later writers from the age of Mammata mention alankaras such as विरोध असंगति विपम and अधिक each of which contains a distinct type of contradiction. All the alankaras viz विरोध असंगति विपम and अधिक of modern authors contain some kind of contradiction and the old authors, not being very minute in their discrimination called all these different types of contradiction by one and the same name विरोध. Hence their definitions are rather vague and their examples also do not stand the modern test of criticism and sometimes do not even satisfy the conditions laid down by their own definitions.

P 64 LL 20-21—तुल्ययोगिता । उपमानोपमेयोक्ति । (Karika 58) The prose order of words is उपमानोपमेयोक्तिश्चै अग्रस्तुतै । स्तावभाभिवा [शब्दै] साम्याभिधायि [यत्] वच [सा] तुल्ययोगिता । The expression conveying similarity between things that are both अग्रस्तुत or between things that are both प्रस्तुत the things themselves not being intended either as उपमान or उपमेय is तुल्ययोगिता

The things between which similarity is expressed must all be either अग्रस्तुत or प्रस्तुत naturally therefore there cannot be any उपमानोपमेयभाव between them. For उपमान is a thing which is always अग्रकृत while उपमेय is that which is always प्रकृत

P 64, L 25—पूवभेदस्योदाहरणम् । पूवभेद is that which is indicated by अग्रस्तुतेवच in the Karika त्वदङ्गमार्दव द्रष्टु etc । Here साल्मी शश वल्लभा and वदला are all अग्रस्तुत कठोरता is the साधारणधर्म between them. Though Udbhata like Mammata does not say in his definition that साधारण धर्म is necessary for the formation of तुल्ययोगिता yet he states it in his examples for really there is no other way of conveying similarity between things which are all either प्रस्तुत or अग्रस्तुत

P 65, LL 6-8—द्वितीयभेद योगपट्टे जटाजाल । Here similarity between योगपट्टे तारवीत्वक् and मृगाजिन is shown by the साधारणधर्म शरीरानाचित्य (unfittedness for the delicate frame of Parvati)

In तुल्ययोगिता Udbhata has approached very near towards Mammata and has left Bhamaha and Dandin far in the distance Mammata has नियतानां सकृद्धर्म सा पुस्तुल्ययोगिता (का ३ १ p 642) as his definition of तुल्ययोगिता Udbhata does not expressly say that one and only one साधारणधर्म of the things that are similar must be stated for साम्य in साम्याभिवायि cannot be taken to mean साधारणधर्म It can only mean similarity or commonness and not common quality Yet it will be seen that in तुल्ययोगिता there is no other way of expressing similarity except by the statement of साधारणधर्म There is no उपमानोपमेयभाव no वाचकशब्द nothing of the kind The statement of साधारणधर्म therefore comes as a matter of course though not included in Udbhata's definition But the rule established by Mammata that only one साधारणधर्म should be stated is absent in Udbhata

Bhamaha's तुल्ययोगिता is —

न्यूनस्यापि विशिष्टेन गुणसाम्यविवक्षया ।
तुल्यकार्यक्रियायोगादित्युक्ता तुल्ययोगिता ॥

काव्यालंकार—३ २६

Dandin has —

विवक्षितगुणोत्कृष्टैर्यत्समीकृत्य कस्यचित् ।
कीर्तनं स्तुतिनि दार्थं सा मता तुल्ययोगिता ॥

काव्यालंकार—२ ३३

Both the definitions are very similar though differently worded There is no restriction that both the parts must be either प्रकृत or अप्रकृत On the other hand it seems clear that one part of the comparison is to be प्रस्तुत and the other to be अप्रस्तुत The तुल्ययोगिता of these writers therefore, does not very much differ from दीपक Modern authors like Mammata would certainly include it under दीपक In दीपक one of the parties between which similarity is sought to be expressed is प्रस्तुत and the other is अप्रस्तुत The प्रस्तुत thing is the उपमेय and the अप्रस्तुत is the उपमान In तुल्ययोगिता both or all the parties are either प्रस्तुत or अप्रस्तुत and there

is no उपमानोपमेयभाव existing between them This is the point of difference between दीपक and तुल्ययोगिता other wise they are all similar Udbhata and following him Mammata have discerned this point of difference while Bhamaha and Dandin have failed to do so Udbhata's definition of दीपक is—

आदिमध्यातविषया प्राधा येतरयोगिन ।

अन्तर्गतोपमा धमा यत्र तदीपक विदु ॥ (Karika 14)

प्राधायेतरयोगिन = प्रस्तुताप्रस्तुतसंबन्धिन Mammata also clearly brings out this difference His दीपक is सकृद्ग्रन्थिस्तु धमस्य प्रकृता प्रकृतामनाम् and his तुल्ययोगिता is नियताना सकृद्धर्म सा पुनस्तु ययोगिता नियताना is explained as प्राकरणिकानामेव अप्राकरणिकानामेव वा

P 65, LL 12-15—अप्रस्तुतप्रशसा । अधिकारादपेतस्य (Karika 59) । The commendatory statement of an object removed from the principal theme of description but conveying with it a sense of the principal theme (प्रस्तुत) is called अप्रस्तुतप्रशसा

P 65 LL 16-17—न चैवमपि प्रत्यता । If the प्रस्तुत is driven away and the अप्रस्तुत is elaborately described in its place then it will only have the value of the ravings of a mad man who does not even understand what he has to describe But such is not the case in अप्रस्तुतप्रशसा यत सा नुबन्धिनीति ।—For in अप्रस्तुतप्रशसा the अप्रस्तुत which is stated brings with it by suggestion the principal theme of description (प्रस्तुत)

P 65 L 17—स्वाज येन = सब येन Some kind of relation exists between the अप्रस्तुत and the प्रस्तुत and it is owing to this relation (सब ध) the प्रस्तुताय comes in by implication The सब x is either कार्यकारणसब ध सामाज्यविशेषसब ध or उपमानोपमेयसब ध

P 65 LL 20-21—याति स्वदेहेषु जरा । The rustic charms of inaccessible regions consisting of an abundance of fruits and flowers wither in their places not having found any enjoyer All this is अप्रस्तुत and conveys the प्रस्तुत sense that Parvati's beauty will die away not having found any enjoyer in this condition of ascetic life

Bhamaha has as his definition of अप्रस्तुतप्रशसा—

अधिकारादपेतस्य वस्तुनोन्यस्य या स्तुति ।

अप्रस्तुतप्रशसेति सा चैव कथ्यते यथा ॥

भामहलकार—२, २८,

P 65, LL 6-8—द्वितीयभेद योगपट्टे जटाजाल । Here similarity between योगपट्टे तारवीत्वक् and गृगाजिन is shown by the साधारणधर्म शरीरानौचित्य (unfittedness for the delicate frame of Parvatī)

In तुल्ययोगिता Udbhata has approached very near to wards Mammata and has left Bhamaha and Dandin far in the distance Mammata has गियतानां सकृद्धर्म सा पुनस्तुल्ययोगिता (का प्र १ p 642) as his definition of तुल्ययोगिता Udbhata does not expressly say that one and only one साधारणधर्म of the things that are similar must be stated for साम्य in साम्याभिवायि cannot be taken to mean साधारणधर्म It can only mean similarity or commonness and not common quality Yet it will be seen that in तुल्ययोगिता there is no other way of expressing similarity except by the statement of साधारणधर्म There is no उपमानोपमेयभाव no वाचकशब्द nothing of the kind The statement of साधारणधर्म therefore comes as a matter of course though not included in Udbhata's definition But the rule established by Mammata that only one साधारणधर्म should be stated is absent in Udbhata

Bhamaha's तुल्ययोगिता is —

न्यूनस्यापि विशिष्टेन गुणसाम्यविवक्षया ।
तुल्यकायत्रियायोगादित्युक्ता तुल्ययोगिता ॥

काव्यालंकार—३ २६

Dandin has —

विवक्षितगुणोत्कृष्टैर्यत्समीकृत्य करयचित् ।
कीर्तनं स्तुतिनिर्दार्थं सा मता तुल्ययोगिता ॥

काव्यादर्श—२ ३३

Both the definitions are very similar though differently worded There is no restriction that both the parts must be either प्रकृत or अप्रकृत On the other hand it seems clear that one part of the comparison is to be प्रस्तुत and the other to be अप्रस्तुत The तुल्ययोगिता of these writers therefore, does not very much differ from दीपक Modern authors like Mammata would certainly include it under दीपक In दीपक one of the parties between which similarity is sought to be expressed is प्रस्तुत and the other is अप्रस्तुत The प्रस्तुत thing is the उपमेय and the अप्रस्तुत is the उपमान In तुल्ययोगिता both or all the parties are either प्रस्तुत or अप्रस्तुत and there

is no उपमानोपमेयभाव existing between them This is the point of difference between दीपक and तुल्ययोगिता other wise they are all similar Udbhata and following him Mammata have discerned this point of difference while Bhamaha and Dandin have failed to do so Udbhata's definition of दीपक is—

आदिमध्यान्तविषया प्राधा येतरयोगिन ।

अन्तगतोपमा धमा यत्र तद्दीपकं विदुः ॥ (Karika 14)

प्राधायेतरयोगिन = प्रस्तुताप्रस्तुतसंबन्धिन Mammata also clearly brings out this difference His दीपक is सकृद्वृत्तिस्तु धमस्य प्रकृता प्रकृतात्मनाम् and his तुल्ययोगिता is नियताना सकृद्धर्म सा पुनस्तुल्ययोगिता नियताना is explained as प्राकरणिकानामेव अप्राकरणिकानामेव वा

P 65, LL 12-15—अप्रस्तुतप्रशसा । अधिकारादपेतस्य (Karika 59) । The commendatory statement of an object removed from the principal theme of description but conveying with it a sense of the principal theme (प्रस्तुत) is called अप्रस्तुतप्रशसा

P 65 LL 16-17—न चैवमपि प्रत्यता । If the प्रस्तुत is driven away and the अप्रस्तुत is elaborately described in its place then it will only have the value of the ravings of a mad man who does not even understand what he has to describe But such is not the case in अप्रस्तुतप्रशसा यत सा नुबन्धिनीति ।—For in अप्रस्तुतप्रशसा the अप्रस्तुत which is stated brings with it by suggestion the principal theme of description (प्रस्तुत)

P 65 L 17—स्वाजयेन = सबन्धेन Some kind of relation exists between the अप्रस्तुत and the प्रस्तुत and it is owing to this relation (सबन्ध) the प्रस्तुतार्थ comes in by implication The सबन्ध is either कार्यकारणसबन्ध or सामास्यविशेषसबन्ध or उपमानोपमेयसबन्ध

P 65 LL 20-21—याति स्वदेहेषु जरा । The rustic charms of inaccessible regions consisting of an abundance of fruits and flowers wither in their places not having found any enjoyer All this is अप्रस्तुत and conveys the प्रस्तुत sense that Parvati's beauty will die away not having found any enjoyer in this condition of ascetic life

Bhamaha has as his definition of अप्रस्तुतप्रशसा—

अधिकारादपेतस्य वस्तुनोन्यस्य या स्तुतिः ।

अप्रस्तुतप्रशसेति सा चैव कथ्यते यथा ॥

भामहलकार—२, २८,

Udbhata has improved this happily by putting प्रस्तुतार्गं नुबन्विना Bhamaha has not that word in his definition but he means it otherwise his definition would only apply to the ravings of a madman as Induraja says above Neither Bhamaha nor Udbhata try to distinguish the different varieties of अप्रस्तुतप्रशंसा Ruyyaka in his अलङ्कारसवस्व writes down distinct varieties (१) सामान्यविशेषभाव (२) कायकारणभावे and (३) सारूप्ये 1 e उपमानोपमेयभावे Mammata has a similar but still more elaborate and minute treatment of अप्रस्तुतप्रशंसा (Vide काव्यप्रकाश १० pp 618-627)

The modern commentator विग्रहिकार brings in his commentary these divisions of अप्रस्तुतप्रशंसा recognised by modern authors He says —

(१) एषा च (1 e याति स्वदहेषु etc) स्वरूप प्रस्तुते स्वरूपस्याभिधाने ।

(२) परमभिन्ननरकासुरपद्मैर्द्युति शार्ङ्गिण निहय निशोका करोपि त वमेव श्लाघ्य इति विशेषे प्रस्तुते क्वचित्सामान्याभिधानं यथा—

मुहूर्द्धर्वाष्पनलप्रमाजन करोति वैरप्रतियातनेन य ।

स एव पूज्य स पुमान् स नातिमान् सुजावित तस्य स भाजन प्रिय ॥

(३) य कश्चिद्वाचा रा त्वामापत तमेव पश्यताति क्वचित्सामान्ये प्रकृते विशेषस्याभिधानं यथा—

ऐरावण स्पृशति म त्रयते मरुद्विवज्र परामृशति पश्यति योवसायान् ।

मेरोस्तटान विपमाकुस्ते महे द्रस्वच्छङ्कया निशि न याति नर द्र निशाम् ॥

(४) प्रस्थानबुद्धिमया त्यक्तेति कार्ये क्वचित्प्रस्तुते कारणस्योक्तिं यथा—

याता किं न मिल ता त्यादि ।

(५) यात्रापटुत्वात् ज्ञात्वा विस्मृतशुकादिमोक्ष कला सह त्वदस्य पलाय्य गता इति कारणे प्रस्तुत क्वचित्कायस्य वचनं यथा—

राजराजसुता न पाठयति मामिति ।

All this is after the manner of Mammata and Ruyyaka Mammata lays down five varieties of अप्रस्तुतप्रशंसा—(१) कार्ये प्रस्तुते कारणस्य वच (२) निमित्ते प्रस्तुत कार्यस्य वच (३) सामान्ये प्रस्तुत विशेषस्य वच (४) विशेषे प्रस्तुते सामान्यस्य वच and (५) तुल्ये प्रस्तुते तुल्यस्य वच Thus it will be seen that the passage above quoted from विग्रहिकार exactly follows Mammata

Dandin has a very different sort of अप्रस्तुतप्रशंसा viz the praise of any अप्रस्तुत thing with a view to condemn the प्रस्तुत Bhojaraja who belongs to the same school of Ālankārikas as Dandin has also the same sort of अप्रस्तुतप्रशंसा

But the generality of alankara writers does not seem to have accepted Dandin's अपस्तुतप्रशमा and Dandin with his follower Bhoja seems to be all alone with his rather queer ideas about this alankara

P 66, LL 1-3— याजस्तुति । श दशक्तिस्वभावन ।— Where censure is meant by the [direct] potentiality of words but where praise is really desired to be principally understood the figure is व्याचस्तुति शक्ति = अर्थप्रत्यायनो-मुद्यम् = the tendency to express the meaning स्वभाव = नियतायनिष्ठत्वम् = the natural disposition (of the शक्ति) to indicate a settled meaning श दशक्तिस्वभाव is the natural tendency of a word to express a settled meaning i.e. the अभिधा process of a word

P 66, L 6— वाक्यार्थभूतत्वं अवातरवाक्यार्थं । See the words occurring in the commentary and notes on आक्षेप P 48

P 66, LL 13-15— धिग्वादोपहतत्वं न तत्स्वात्मपयवसितम् । तत्स्वात्म = itself i.e. the धिग्वाद itself The condemnation meant by the word विक् does not end in itself Though the word विक् means condemnation outwardly its true aim is different It really suggests the unrivalled beauty of Parvati

P 66 LL 11-12— धिग्नो यो । This is not a very good example of व्याचस्तुति for the censure of Parvati's लावण्य can be taken to be a real one Parvati's लावण्य is really censurable if it hinders her union with a fit husband For the sole aim of लावण्य is to obtain a fit companion for one's life This kind of meaning indicating the reality of निन्दा lingers in our mind when we read the verse Such a thing is not at all desirable in याजस्तुति The examples हित्वा त्वामुपरोक्षवद्ध्य etc and हे हेलाजितवोधिसत्वं etc given by Mammata (vide का प्र १ pp 670-71) are very appropriate and beautiful In them the outward निन्दा and स्तुति are absolutely unreal Mammata's definition of याजस्तुति is—

याजस्तुतिमुखे निन्दा स्तुतिर्वा रुदिरन्यथा ।

कायप्रकाश—१ p 670

It means — 'censure or praise at first sight the final apprehension (रुदि) being the reverse of it is called व्याजस्तुति Thus it will be seen that Mammata and fol

lowing him other modern authors, recognise व्याजस्तुति as twofold (1) where निदा is apparent and स्तुति is real and (2) where स्तुति is apparent and निदा is real Udbhata recognises only the first variety of these two and frames his definition and example accordingly Mammaṭa gives a twofold derivation of the word व्याजस्तुति to suit his two varieties व्याजरूपा व्याजेन वा स्तुति Udbhata seems to admit only व्याजेन स्तुति व्याजस्तुति

P 66, LL 20-21—विदर्शना । अभवन्वस्तुसंबन्ध । (Karika 61) When an impossible relation between two things or a possible one causes comparison (उपमानोपमेयभाव) between the two things to be understood then the figure is called विदर्शना

P 66 LL 22-24—यत्र पदार्थानां तत्र विदर्शना । (1) When the expressed relation between two things being impossible suggests उपमानोपमेयभाव between these two things then the figure is विदर्शना (2) Also when the possible connection between two things brings in उपमानोपमेयभाव as a support to itself the figure is विदर्शना

P 66 L 24—विशिष्टस्यार्थस्यो पदर्शनात् । Induraja explains the word विदर्शना according to its etymology Now the word विदर्शना as the name of this alankara is very peculiar and uncommon All writers on alankara except Udbhata have uniformly used the word निदर्शना and nobody even hints there is a variant विदर्शना in use somewhere Our original MS invariably writes विदर्शना and Induraja also derives the word with the उपसर्ग वि and not with नि by the expression विशिष्टस्यायस्य etc This circumstance precludes any possibility of a mistake at the hands of the scribe and we can feel certain that Udbhata's text as received by Induraja contained the title विदर्शना and not निदर्शना But the Madras MS containing the commentary विवृति has the name निदर्शना everywhere This certainly raises some difficulty but it cannot deter us from adopting निदर्शना as the true title originally intended by Udbhata Induraja is a very old commentator and he must have had a reliable text in his possession to comment upon His declared authority is on the side of the name विदर्शना While the

Madras MS is not always trustworthy and the commentator is silent on the point

Bhamaha's definition of विदशना or निदर्शना is

क्रिययैव विशिष्टस्य तदर्थस्योपदर्शनात् ।

क्षेया निदर्शना नाम यथेवप्रतिभिर्विना ॥

भामहलकार — ३, ३२

The definition is not quite clear in meaning Still it is obvious that its sense is different from that of the definition of Udbhata Thus Udbhata has here abandoned Bhamaha and has created a new definition of his own, which was adopted by Mammata in later times अभवन्वस्तु सब ध उपमापरिकल्पक ।—काव्यप्रकाश १ p 613

P 66, LL 26-27—विनोचितन पत्या च । Here the विशोभता (pallidity) of विभावरी (night) is said to be borne by कामिनी which is impossible For the शोभा of night is inherently different from the शोभा of a lady Thus the connection of विभावरी and कामिनी expressed through विशोभता is impossible A lady cannot bear the विशोभता of night This impossibility brings in the comparison यथा विधुवध्यविभावरी विशोभता प्रविभर्ति तथा उचितेन पत्या विना कामिनी विशोभतां प्रविभर्ति ।

This is the first variety illustrated Example of the second variety is not given by Udbhata Indurāja there fore brings in a verse of Bhamaha to illustrate it

The विवृतिकार's comment runs thus —ननु भिन्नयोर्विशोभतयोरैक्यमभ्यवसित इति भेदे अभेद इत्येवमात्मिकेयमतिशयोक्ति । विशोभताख्यो गुण एको न तु स्वरूपभिन्नसम्बन्धिभेदात्तु भिद्यते । स्वरूपभिन्नयोरेक्यत्वेऽतिशयोक्ति । यथा—स्निग्धस्यामलकातिलिप्तवियत इति । अत्र हि यासिलेपनयो स्वरूपभेदैक्यमभ्यवसितम् । द्वितीयस्योदाहरणमिह नास्तीत्यन्यत इदं देयम् । अयं स दद्युतिरिति ।

P 67 LL 10-11—अयं स दद्युतिर्भास्वान् etc । भामहलकार ३ ३३ Bhamaha has no varieties of निदर्शना like Udbhata He gives this single verse as the example of निदर्शना

Induraja enters into a rather stiff discussion on this verse As usual he has brought in the science of grammar to dilate upon His discussion has two parts : (1) तत्र प्रथमोदय वासयतीति यथा here the discussion is grammatical and (2) तेन च प्रयोज्य विदशनायां भेद , this explains how the

alankāra विदर्शना is formed in the example अयं म दद्भुति etc
We take the second first

P 67, LL 19-23—तेन च प्रयोज्य द्वितीयो विदर्शनाया भेद ।
Here Indurāja makes the लक्षणसमन्वय । e shows how the example fits in with the definition of the alankāra In this example the connection between श्रीमत् and भास्वान् is possible and real not impossible as in the first variety For the rich people are really made to understand by the sun that prosperity is followed by adversity This relation between श्रीमत् and भास्वान् is called प्रयोज्यप्रयोजकभाव श्रीमत् is the प्रयोज्य (that which is directed or caused) and भास्वान् is the प्रयोजक (subject of the causal action) Now to establish the cogency of this प्रयोज्यप्रयोजकभावसंबन्ध comparison comes in The sun (भास्वान्) causes the rich people to understand that rise terminates in a fall just as his own rise terminates in setting Thus the sun teaches the thing which is similar to, and is easily deduced from his own conduct viz rising and setting Similarity between the sun's movement and the instruction derived by the rich is quite essential here otherwise no instruction can be derived from the sun who cannot directly impart any instruction by speaking etc If the sun were to instruct some thing which is not similar to his own conduct then his instruction would have proved useless and the प्रयोज्यप्रयोजकभावसंबन्ध between the sun and the rich would have failed But the similarity between the sun's conduct and the instruction imparted give support to the प्रयोज्यप्रयोजकभाव Then the उपमा (which is not expressed but implied) helps the भवन् (possible) वस्तुसंबन्ध here Hence this is the second variety of विदर्शना

P 67 LL 12-19—तत्र प्रथमोदय वासयतीति यथा । Here Indurāja explains how the प्रयोज्यप्रयोजकभाव really exists (भवन्) between श्रीमत् and भास्वान् भास्वान् cannot impart any instruction as he cannot speak or make signs which will be understood by men Thus it would appear at first sight that the connection of श्रीमत् and भास्वान् expressed through बोधनक्रिया is impossible But it will now be proved that the प्रयोज्यप्रयोजकभावसंबन्ध between श्रीमत् and भास्वान् is real and consistent

In a causal form there are always two subjects and two actions. One is the primary (प्रयोज्य) action which in this case is understanding. The other is the causal (प्रयोजक) action which is causing to understand in this case. One subject is the प्रयोज्यकर्ता. He is the object of the causal action but subject of the primary action. The other is the हेतुकर्ता or प्रयोजककर्ता who causes another to do something. Here भास्वान् who makes to understand (बोधयन्) is the हेतुकर्ता and श्रीमन् who understands (बुध्यति) is the प्रयोज्यकर्ता. Now हेतुकर्तृत्व is of two kinds one is direct and the other is in the form of समर्थाचरण. e.g. (1) देवदत्तो वासयति and (2) भिक्षा वासयति. (1) देवदत्त causes some one to live. Here देवदत्त directly says उष्यतामत्र and makes the person stay. Thus देवदत्त becomes directly the हेतु (producer) of वसतिक्रिया. (2) Alms cause some man to stay (in a place). Here alms do not directly say to the man उष्यताम् etc. He gets plenty of alms in the place and therefore he is induced to stay there. Thus alms *behaves in such a way as* to make the man stay. This is called तत्-(प्रयोजन)-समर्थाचरण. In our present case also there is no direct causation and भास्वान् is तत्समर्थाचरणवान् हेतुकर्ता. The sun does not directly instruct the rich people just as a teacher instructs his pupils. The sun only sets and the rich people derive their instruction from the sun's setting. Hence समर्थाचरण.

P 67 L 18—प्रेषणाध्येपणयोरभावात् । प्रेषण is ordering and अध्येपण is requesting. These actions are present in directly causal subjects they are absent in समर्थाचरण. For the समर्थाचरणवान् हेतुकर्ता is not capable of giving direct order by speech or otherwise. The Mahabhāṣya of Patanjali contains a very clear exposition on this point of समर्थाचरण which is the basis of Induraja's discussion. It has —यावद्भूयानिमित्त कारण तावद्धेतुरिति । किं प्रयोजनम् । भिक्षादिषु दर्शनात् । भिक्षादिषु हि णिज् दृश्यते भिक्षा वासयति कारीषोमिरध्यापयति इति । किं पुनः कारणम् । पारिभाषिके हेतौ न सिध्यति । एव मन्यते चेतनावत् एतद्भवति प्रेषणमध्येपण चेति । भिक्षाश्चाचेता । नैष दोषः । नावश्य एव वास प्रयोजयति य आहोष्यतामिति ब्रवीति । किं तर्हि । तूष्णीमप्यासीनो यस्तत्समर्था याचरति सोऽपि वास प्रयोजयति । यथा कारापोऽपि विवाते एका ते सप्रज्वलितो अध्ययनं प्रयोजयति ।—महाभाष्य । अ ३ । पाद १ । आह्निके २ । सू २६ ।

Thus although the sun is not the direct हेतुकर्ता it is still the समर्थाचरणवान् हेतुकर्ता and the प्रयोज्यप्रयोजकसम्बन्ध is existent and hence possible

The विवृतिकार comments on the example very succinctly thus —अत्र भास्वतोऽतिसम्बन्ध उपपद्यते । स च सममेव । हे श्रीमत् युष्माकमदय पातायेति उपमापर्यवसायी किल रविं दृष्ट्वा श्रीमत् त एव प्रतिपद्यते । रविस्तु तत्समयाचरणेन प्रयोजकः ।

P 67 L 24—सकर । सकर is the blending together of two figures It is not an alankara by itself and as such its treatment should in the fitness of things be deferred till all other alankaras are treated Later writers like Ruyyaka and Mammata have done the same thing Even Dandin gives सकर the last place in his treatment of alankaras Bhāmaha too has enumerated सन्मृष्टि (he has no सकर) at the end of all other alankaras

सकर according to Udbhata is of four types (1) सदेहसकर (2) शब्दार्थवत्यलकारसकर (3) एकशब्दाभिधानसकर and (4) अङ्गाङ्गिभावसकर

P 68, LL 2-3—सदेहसकर । अनेकालक्रियोल्लेखे (Kārikā 62)।— [A sort of] सकर occurs when more than one alankaras seem to exist yet all of them cannot exist at a time and there is neither any reason for nor any reason against accepting any of those alankaras [in preference to others]

P 68, LL 4-20—अनेकस्यालकारस्योल्लेखे इत्याशङ्क्योक्तम् तत्र न सदेहसकरता । Indurāja according to his usual habit takes अनेकालक्रियोल्लेखे as the primary epithet and accounts for all other epithets one by one If possibility of many alankaras (अनेकालक्रियोल्लेख) is laid down as the sole condition then in एकशब्दाभिधानसकर also there exist many alankaras e g मुरारिनिर्गता etc Here गङ्गेव चक्रधारा is उपमा and नरकप्रतिपत्तिनी contains श्लेष नरकप्रतिपत्तिनी = (1) The destroyer of नरकासुर (2) enemy (antidote) of hell Thus the verse contains two alankaras and hence would claim to be सदेहसकर To avoid the possibility of such examples becoming सदेहसकर the words सम तद्वद्व्यसम्भवे are put The alankāras must be such as cannot exist at one time If one is accepted the other must vanish In मुरारिनिर्गता etc श्लेष and उपमा can exist side by side

Therefore it is not सदेहसकर ननु यद्यनेकालकरो प्रमाणाभावस्तत्र सदेह एव । Even these two conditions do not sufficiently describe सदेहसकर Two alankaras exist and both of them cannot exist at one time—these two conditions are fulfilled But there is some बाधकप्रमाण for one and साधकप्रमाण for the other Therefore the former is abandoned and the latter is accepted Such an example will also fall under सदेहसकर To exclude such examples the condition viz एकस्य च etc is put When no reasons either for or against any alankara exist and both alankaras are equally possible then only it becomes सदेहसकर The साधक and बाधक प्रमाणs must all be absent If साधक and बाधक are both existent then that alankara having साधकप्रमाण will be accepted and that having बाधकप्रमाण will be rejected If only साधक is present the alankara having the साधक प्रमाण will be accepted If only बाधक is present the alankara having that बाधक will be rejected and the other will be accepted In all these cases there will be no सकर at all one alankara being totally rejected and the other accepted Thus when all साधकs and all बाधकs are absent there is a possibility of सदेहसकर Illustrations of all these cases having साधक or बाधक प्रमाणs are given in काव्यप्रकाश-१ pp 761-764 which may be consulted with advantage

Our modern commentator विवृतिकार also cites examples in which the alankara is determined by the existence of साधक or बाधक प्रमाणs It will be to our purpose to take down the passage here अरिगिरिषु हरिस्त्वम् इत्यादौ तु रूपके कुलिशभृदिव देव त्व सपताचलाताम् इत्यादौ चापमायामस्ति साधक प्रमाणम् । स्मरति ज्योत्स्नाया शशिमुखि चकोरास्तव दाशि इति रूपके बाधकम् । तद्भावे हि पिबति ज्योत्स्नाम् — इति स्यात् । राजनागयण लक्ष्मीस्त्वामालिङ्गति निर्भरम् इत्युपमाया बाधकम् । न हि सत्तश प्रियाभिरालिङ्गयते । The last example is drawn from काव्यप्रकाश Further on he continues the discussion after the manner of काव्यप्रकाश and tries to assign a reason why Udbhata used the word अनेक instead of उभय in the Karika अनेकाल क्रियाल्लेखे etc Thus he says— नयनानन्ददायादोबिम्बमेतत्प्रसादति इति मुख्यस्याभ्यवसानात्किमतिशयोक्ति किमेतदिति मुख्य भिदिश्य इ दुसमारोपणाद्रूपकम् किं मुरानैर्मल्यप्रस्तावेऽप्रस्तुतप्रशसा किं दापक किं तुल्यप्रोगिता किं प्रदोषवर्णने विशेषणसाम्यात्समामोक्ति किं मदनीदीपक कालो वर्तते इति पर्यायोक्तम् इति बहु लकारसदेहा भवति । इत्युभयशब्दमपास्यनेकग्रहणम् ।

P 69, LL 11-12—यद्यप्यस्य तमुचितो । This is an example of सदेहसकर according to Udbhata for in वरेदु there is a possibility in his opinion of two alankaras उपमा and रूपक. The compound may be solved either as वर एव इदु or वर इदुरि. This is according to Udbhata (and Induraja also). According to later canons of criticism this would not at all be an example of सदेहसकर उपमा and not रूपक will be the alankara here. The verse is addressed to Parvatī and we ought to have वर as the word principally meant. If we accept रूपक (वर एव इदु) the अवयव culminates on इदु and not on वर. By उपमा (वर इदुरिव) we can have the word वर the prominent member in the compound. Therefore उपमा is to be accepted and not रूपक. The verb लभ्यते and all other words in the sentence are consistent with वर and not with इदु. Thus there is no possibility here of सकर at all. Udbhata seems to have no idea of this line of thinking which is displayed in the works of Ruṣṣaka Mammata and other later writers.

P 69 L 22—शब्दाथवत्यलकारा वाक्ये (Karika 63 a) ।
 ‘When alankāras pertaining to words and those pertaining to sense appear (separately) in one sentence (or verse as the case may be) it becomes [a sort of] सकर. This is the ससृष्टि of later writers. Ruṣṣaka says तेषां (अलकाराणां) तिलतण्डुलयायेन ससृष्टि । नीरक्षीरयायेन सकर ।—अलकारसवस्व pp 192 and 197. ससृष्टि is of three kinds (1) of two शब्दालकारs (of course occurring separately) (2) of two अर्थालकारs and (3) of one शब्दालकार and the other अर्थालकार. This third kind is the शब्दार्थवत्यलकारसकर of Udbhata. The other two kinds only are ससृष्टि (q v p 78 of the text) in his opinion.

P 70 LL 2-3—इत्थं स्थितिर्विरागो चेत् । Here अनुप्रास is the शब्दालकार and अर्थो तरन्यास is the अर्थालकार. अर्थो तरन्यास (q v p 34 of the text) of Udbhata only requires समर्थसमर्थ्यभाव statement of सामान्य and विशेष is not required by him. Here रूपेण ते etc is the समर्थक of मा कृया व्यर्थमर्थिताम्. But according to the definition of Mammata and other modern writers this figure will not be अर्थो तरन्यास. For both the statements are विशेष रूपेण ते युवा etc is a विशेष (particular) statement for it is addressed to Parvatī and pertains to Parvatī's case only.

Had it been रूपवत्या युवा सर्व पादबद्धो हि किंकर it would have been a good example of अर्थो तरयास for it would have referred to beautiful ladies in general and not to a particular lady

P 70 L 12—एकवाक्याशप्रवेशाद्वाभिधीयते (Kārikā 63 b) ।
' सकर is also formed when two alankaras come together in a part of a sentence वाक्याश is a word or a group of words that form a part of a sentence

P 70 LL 16-17—मैवमेवास्व(स्य) सच्छायवर्णिका चारुकर्णिका । Here the alankāras उपमा and श्लेष are present and both are expressed by the one word इव The उपमा is clear in अम्भोजिनीव चित्रस्था श्लेष occurs in सच्छायवर्णिका and चारुकर्णिका वर्ण means the pink colour of the lotus and the fair complexion of Parvatī Also कर्णिका is the central cup of the lotus and कण means the ear of Parvatī This श्लेष exists together with the उपमा because the word इव is present If इव is removed the उपमा is lost and the double meaning of चारुकर्णिका and सच्छायवर्णिका is also lost Thus the two alankaras श्लेष and उपमा have entered into one word इव

The विवृतिकार has a very serious difference of opinion as regards the nature of the एकशब्दाभिधानसकर of Udbhata While Indurāja says that एकशब्दाभिधानसकर is a mixture of two अर्थालंकार the विवृतिकार insists that this सकर occurs when a शङ्खालंकार and an अर्थालंकार combine in one वाक्याश He severely criticizes Indurāja and explains the stanza मैवमेवास्व etc very differently The whole of his comment on the stanza is worth quoting —चारुकर्णी चारुकर्णिका च यस्या । सच्छायैत्यादौ पादद्वये श्लेषागुप्रायासो भवति । यत्त्वेकवाक्याशत्यादिना अर्थालंकारसकरो व्याख्यातस्तदसत् । चतुर्थे सकरे ससृष्टौ वास्यातर्भावात् । उदाहरणे च श्लेषोपमयोर्यत्सांकर्य व्याख्यातं तदप्युपेक्ष्यम् । श्लेषस्य निर्विषयतापत् । 'येन वस्तमनोभवेन इति अस्यादाहरणमिति चेदनुद्भटमिति चेत् । The विवृतिकार is here acute and piercing On the whole it seems to us that the विवृतिकार is in the right if we look to the wording of Udbhata

P 71, LL 2-3—अनुग्राह्यानुग्राहक or अङ्गाङ्गिभावसंकर । परस्पररोपकारेण (Kārikā 64) । When the alankaras are not independent of each other but exist by helping each other to develop, then that also is called संकर

P 71, LL 5-8—उपकार्योप्युपकारक परस्परोपकारेणेति । The alankara which helps another to develop clearly does some उपकार And the alankāra which is thus helped in directly does उपकार by being the receptacle of the help of the other Thus both are परस्परोपकारक helping each other

P 71, LL 10-11—हरेणेव स्मरव्याध । Here there are three outstanding figures हरेणेव त्वया is the उपमा अनङ्गीकृत means (1) not accepted despised (अनङ्गीकृत) and (2) deprived of body (अशरीरत्वमापादित) Hence it contains श्लेष धाष्टर्यादिव न मुञ्चति is (हेतु) उत्प्रेक्षा the cause (धाष्टर्यात्) of the action of releasing being a fanciful one Here the उत्प्रेक्षा is based on the first meaning of अनङ्गीकृत It is only through boldness that a despised person does not leave the despiser Thus here the श्लेष in अनङ्गीकृत helps the उत्प्रेक्षा and उत्प्रेक्षा also lends additional charm to the श्लेष The उपमा हरेणेव त्वया is also based on the श्लेष in अनङ्गीकृत for अनङ्गीकृत becomes the छिष्ट साधारणधर्म Parvati has abandoned (अनङ्गीकृत) cupid and हर has deprived cupid of his body (अनङ्गीकृत) But according to Udbhata श्लेष is predominant wherever it occurs other alankaras are to be thrown to the back ground Thus according to him श्लेष is the principal figure here and उपमा and उत्प्रेक्षा are its accessories

P 71 LL 17-23—एवमय चत्वार सकरभेदा । Indurāja's recapitulation of all the divisions of सकर described before

It is to be noted that the names given to the four varieties of सकर are of Indurāja's invention The Karikas do not contain any names of varieties

The ideas of Dandin and Bhāmaha about सकर are not at all so elaborate and systematic as those of Udbhata Dandin uses the words सकर्ण and ससृष्टि rather promiscuously Bhāmaha has only the name ससृष्टि Exactly what kind of संसृष्टि he intends to put forth is not quite clear either from his definition or from his examples He has —

वरा विभूषा ससृष्टिर्बहुलंकारयोगत ।

रचिता रत्नमालेव सा चैवमुदिता यथा ॥

—भामहलकार, ३ ४८

From the expression रत्नमालेव it seems that he does not want to include the सकर of modern writers in his ससृष्टि Dandin has —

नानालकारसंसृष्टि संकीर्ण तु निगद्यते ।

—काव्यालकार, २, ३५९

He has two varieties —

अङ्गाङ्गिभावावस्थान सर्वेषां समकक्षता ।

इत्यलंकारससृष्टेरलक्षणीया द्वयी गति ॥

—का यादर्श २ ३६०

It will be clear from this that Udbhaṭa is greatly advanced in ideas about सकर beyond Bhāmaha and Dandin

P 71, LL 25-26—उपमेयोपमा । अ-यो यमेव यत्र । (Kārikā 65) ' When comparison (उपमानोपमेयता) is reciprocal the object being to remove the possibility of all other comparisons [the figure] is called उपमेयोपमा उपमानोपमेयता = the relation between उपमान and उपमेय comparison

P 72, LL 2-11—ननु च प्राकरणिकम् पक्षा-तरहानौ तात्पर्यात् । उपमेय is that which being a party to the comparison is प्राकरणिक (belonging to the theme) Now in उपमेयोपमा the real उपमेय is made उपमान and the real उपमान is made उपमेय Thus the प्राकरणिकत्व of उपमेय will not be experienced in that case Therefore the author says पक्षा तरहानिगाम् The chief object of उपमेयोपमा is to exclude the possibility of other उपमान The real उपमानत्व and उपमेयत्व of the respective things is not violated by reversing the उपमानोपमेयभाव between them By saying वरं विषं भक्षय मा चास्य गृहे भुक्त्वा one does not mean that the person addressed should eat poison The chief intention is only to dissuade him from dining at a particular man's house In the same way the reversion of उपमानोपमेयभाव is not important here but the sense that there is no third thing comparable to the two things (उपमान and उपमेय) is important Thus in कमलमिव सुरा मुखमिव कमलम् the sense that there is no third thing comparable to सुरा and कमल is important and not the उपमानोपमेयभाव

The विवृतिकार has —उपमाना तरसद्भावरूप पक्षा तराभावमवगमयितु यदुप मयोपमेवोपमानाक्रियते सा उपमेयेनोपमा इत्युपमेयोपमा । अ यो-यश-दोषादानाच्चात्र वाक्यायद्वयवर्त्ययमलंकार । अ-वयस्वेकवाक्यार्थवर्ती ।

Bhāmaha's definition is—

उपमानोपमेयत्व यत्र पर्यायतो भवेत् ।

उपमेयोपमा नाम ब्रुवते ता यथोदिताम् ॥

भामहलकार-३, ३६

He probably uses the word पर्याय in the sense of परिवृत्ति Dandin calls this figure अयापमा and includes it under the varieties of उपमा Udbhata's definition of this alankāra is a good one that of Mammaṭa being too elliptical viz विपयास उपमेयोपमा तयो ।—का प्र १ p 583

P 72 LL 12 13—शिरासि पङ्कजानाव । Here कर and चक्र are made उपमेय and उपमान by turn The real उपमेय is कर the साधारणधर्म is वेगोत्पातन (quick annihilation) the implication is that there is no third thing comparable to कर and चक्र in speedily destroying the enemies This verse and the following upto verse 5 Varga VI are relative clauses connecting themselves with the principal clause त्वत्कृते सोपि वैकुण्ठ etc (verse VI)

In this verse it happens that कर and चक्र are both प्राकरणिक for the prowess of विष्णु's कर and चक्र both is described and both therefore can be उपमेयस Thus there is no difficulty here But in a case like कमलमिव मुख मुखमिव कमलम् where one thing is प्राकरणिक and the other अप्राकरणिक the प्राकरणिक (viz मुख here) is always to be regarded as उपमेय according to Induraja Though it is expressed as उपमान in मुखमिव कमलम् still by its real nature it is उपमेय and not उपमान

P 72 LL 21-22—सहोक्ति । तुल्यकाल क्रिये यत्र ।—(Karikā 66) When two actions taking place at the same time but depending upon two different things are described by one word (पद) [the figure] is सहोक्ति

P 72, L 24—P 73 L 2—ननु सजहार शरत्काल etc न चैव दीपक इति नाति यासि । Induraja says In the example of दीपक viz सजहार शरत्काल etc (q v p 15) also two actions concerning two different things are spoken of by one word सजहार कुसुमश्रिय and सुखमपद are both objects of the verb सजहार That is the two different actions belonging to कुसुमश्रिय and to सुखमपद are indicated by the one word

संज्ञहार Thus this example of दीपक also would come under सहोक्ति But such a possibility is averted by the word तुल्यकाले The two actions must be taking place simultaneously and from the construction of the alankara the simultaneous nature of the actions must be impressed on the reader's mind This is absent in दीपक In संज्ञहार शरत्काल etc the destruction of कुसुमश्रिय and सुखसपद is not done at the same moment or occasion first the कुसुमश्रिय were destroyed and consequently सुखसपद were done away with On this point विवृतिकार remarks—न चात्र दीपकस्तस्याह तुल्येति । तत्र हि एकविधा तक्रिया अनुषङ्गोपकारकसब धमेति । इह तु युगपदुभयगतत्वेन प्रतिपद्यते ।

P 73 LL 2-9—सहादिना चशब्देन वक्रमणिते सद्भावात् । Now this तुल्यकालता is expressed in two ways (1) देवदत्तयज्ञदत्तौ सह भुञ्जाते । Here both the actions (of dining) are equally predominant and both have their respective subjects directly connected with the verb (2) देवदत्तो यज्ञदत्तेन सह भुङ्क्ते । Here देवदत्त is directly connected with the action of dining (भोजन क्रिया) as देवदत्त is in the nominative case But the connection of यज्ञदत्त with भोजनक्रिया is through the word सह This second sort of way of expressing तुल्यकालता is resorted to in सहोक्ति for this is included in वक्रमणिति (indirect way of speaking) And वक्रमणिति must always be a necessary element in alankaras The विवृतिकार similarly remarks—अलंकारप्रस्तावाच्चात्र चैत्रेण सह मैत्रौ भुङ्क्ते इत्यत्र सहाक्तिर्न तु चैत्रमैत्रौ सह भुञ्जाते इत्यत्र ।

P 73, LL 12-13—द्युजनो मृत्युना सार्धम् । Here the two actions are मृत्यो मनोरथावाप्तिकरण and द्युजनस्य मनोरथावाप्तिकरण They are expressed by the same words आप्तमनोरथ चक्रे Now these are two words and the definition says पदेनैकेन कथ्येते But the purport of the definition is to exclude two verbs separately expressing the actions concerning two things And we have no such two verbs here Only the verb चक्रे expresses the action concerning मृत्यु and द्युजन On the other hand the answer is that the action चक्रे is a general one and without any particularizing attribute it is quite incapable of conveying the sense Therefore the particular मनोरथावाप्ति is embraced by the general verb चक्रे and the whole then appears as one word and not two The विवृतिकार also remarks here—आप्तमनोरथश्चक्रे इति पदद्वयेनाप्यभिधाने साधारणत्वेनोक्ति स्थितैव । साधारणार्थो हेक

श दो याच्यात इति केचित् । एकेन पदेनैकक्रियाकारकगतैकक्रियाभिधायिना सहाय्यं पयालोचनयार्थपरक्रियाक्षेपिणा द्वे क्रिये कथ्येते सा सहोक्तिरिति तु युक्तम् ।

P 73 LL 25-26—परिवृत्ति । समन्यूनविशिष्टै । (Karika 67) Exchange of something with its equal inferior or superior having an unacceptable a positively disadvantageous and an acceptable nature respectively is called परिवृत्ति

The order in अर्थादनर्थस्वभावम् is changed in the translation अर्थस्वभाव means of acceptable nature अनर्थस्वभाव has been made to yield two meanings (1) of indifferent and hence unacceptable nature and (2) of positively harmful nature

P 74, L 2—परिवर्तनकारक—That with which our thing is exchanged i e the thing which we take परिवर्तनाय—The thing which we give for some other thing (परिवर्तनकारक)

P 74 LL 3-14—तत्र यस्या समोऽर्थ उपादेयत्वादर्थस्वभावता । The परिवृत्ति in which equal things are exchanged is अनर्थस्वभाव i e of not an acceptable nature अनय means here अर्थत्वस्य अभाव absence of desirableness In an exchange with equals there is no desirableness The परिवृत्ति in which a superior thing is given for an inferior thing is also अनर्थस्वभाव Here अनर्थ means अर्थस्य प्रतिपक्ष the opposite of desirable i e harmful Thus अनर्थस्वभाव is made to yield two meanings The six meanings of नृ are well known viz (१) तत्सादृश्य (२) तद यत्वं (३) तद पत्वं (४) विरोधिता । (५) अप्राशस्त्य—(६) मभावश्च नञर्या षट् प्रकीर्तिता ॥ Of these the sixth and the fourth are respectively made use of here The परिवृत्ति in which an inferior thing is given and a superior thing is received is अर्थस्वभाव i e of a desirable nature

P 74 LL 16-17—उरो दत्वामरारीणा । Example of समपरिवृत्ति Here उरो दत्वा conveys उत्साह by लक्षणा उरोदान is the means to display valour and it implies उत्साह Here उरस् and यशस् are regarded as equal to each other and hence समपरिवृत्ति The word येन is connected with सोपि वैकुण्ठ in verse 5 Varga VI

P 74 LL 23-24—नेत्रोरगवलभ्राम्यन् । Here some minor jewels are offered to the milky sea and the great jewel कौस्तुभ is taken in return A paltry thing is given and a valuable thing is taken Hence it is यूपरिवृत्ति, for the परिवृत्तिः

are named according to the thing that is given Of course this परिवृत्ति is of an acceptable nature

P 75 LL 2-3--यो बलौ यास्रभूषीन्नि । A great thing such as अभय is given and a bad attribute such as खवता is accepted Therefore it is विशिष्टपरिवृत्ति This is really of a despicable nature

P 75 LL 5-7--अभिधेयापेक्षया परिगृहीतत्वात् । Induraja here says that this example यो बलौ यास्र etc is like the preceding one only in its outward sense Looking to its purport we shall see that it is not परिवृत्ति at all For खवता (shortness) was voluntarily accepted by Vishnu (in the वामनावतार) as a means for giving अभय to Gods Vishnu has not first given अभय to Gods and in return recieved खर्वता from them Therefore this is in its real nature not an exchange and not परिवृत्ति also

Now the alankara परिवृत्ति in itself is not constituted as Induraja imagines परिवृत्ति does not contain a real exchange at all An imaginary description of exchange where there is no real exchange at all is परिवृत्ति Any real exchange such as क्रीणन्ति यत्र मुक्ताभिर्बदराण्यपि बालिका cannot become charming and hence cannot be termed alankara even In यो बलौ यास्र etc as well as in नेत्रोरगबल etc and उरो दत्वामरारीणा etc there is no real exchange but only a poetical description of exchange

This unreal nature of the exchange in परिवृत्ति is explicitly pointed out by Jagannātha in his रसगङ्गाधर He says —
एषु (१ ० परिवृत्तिभेदेषु) दानादानव्यवहार कविकल्पित एव । यत्र वास्तवस्तत्र नालंकार । यथा— क्रीणां तत्प्रविकचलोचना सम ता मुक्ताभिर्बदरफलानि यत्र बाला ।
—रसगङ्गाधर, p 482

Bhāmaha's परिवृत्ति is quite of a different nature It is this—

विशिष्टस्य यदादानमन्यापोहेन वस्तुन ।
अर्थां तर यासवती परिवृत्तिरसौ यथा ॥
प्रदाय वित्तमर्थिभ्यः स यशोधनमादित ।
सता विश्वजनीनानामिदमस्खलितव्रतम् ॥

भामहलकार—३, ४०-४१

We do not know what has made him link अर्थान्तरन्यास with परिवृत्ति. Probably his परिवृत्ति does not include in it अर्थान्तरन्यास he is only giving in this place an example of परिवृत्ति + अर्थान्तरन्यास and not only of परिवृत्ति. To agree with this we have also अर्थान्तरन्यासवती परिवृत्ति यथा अर्थान्तरन्यासवती should not be included in the definition. It should refer to the example.

Udbhata's definition of परिवृत्ति is deficient in one respect. He repeats the word परिवर्तन in the definition. Thus by putting a word (viz परिवर्तन) derived from the same root in the definition he leaves the word परिवृत्ति unexplained. More advanced writers like Ruyyaka and Mammata have avoided this inaccuracy. They use the word विनिमय instead of परिवर्तन. Thus Mammata's definition is —

परिवृत्तिर्विनिमयो योऽर्थाणां स्यात्समासमै ।

काव्यप्रकाश—१ p 674

Similarly Ruyyaka has —

समं यूनाधिकानां समाधिकन्यूनैर्विनिमयः परिवृत्तिः ।

अलङ्कारसर्वस्व—p 152

VARGA VI

P 76, LL 1-2—अनवयः ससदेहः (Kārikā 68) !—This is the last instalment of alankāras. This does not agree either with the enumeration of Bhāmaha nor with that of Dandin though it bears some likeness to that of the former. Bhāmaha has —

सहोक्तिपरिवृत्ती च ससदेहमनवयम् ॥

उत्प्रेक्षावयव चाप्ये ससृष्टमपि चापरे ।

भाविकत्व च निजगुरुरङ्गार सुमेधसः ॥

भामहलङ्कार—३ ३४

of these उत्प्रेक्षावयव like उपमारूपक is altogether dismissed by Udbhata, and काव्यहेतु and काव्यदृष्टांत he has added of his own. These two important alankāras are not mentioned by Dandin, Bhāmaha and Vāmana, and as far as our know-

ledge of the history of alankaras goes Udbhata is the first to introduce and treat these among the established alankaras. Probably because of their newness Udbhata has mentioned them at the end of the whole list.

P 76 LL 3-6—अत्र इतिगदस्य द्विताया । These lines display what an astute commentator and accurate grammarian Induraja is. The word इति presents a difficulty. इति has a conjunctive force and the substantives that are connected with इति are always in the first case. Thus we can have राम कृष्ण देवदत्त इत्येताभाजय or simply राम कृष्ण देवदत्त च भोजय but *not* राम वृण देवदत्तम् इत्येताभोजय. But such an objectionable use of इति is made by Udbhata in the *Karikā* अन वय ससदेह etc are governed by इति and still they are all in the accusative case. The word अलकारान् stands for अनन्वय ससदेह etc and it is in the accusative case in addition to अन वय ससदेह etc. Induraja finds a way out of the difficulty. He says that by the word इति अनन्वय ससदेह etc are not referred to at all. Therefore disregarding इति we can have अनन्वय ससदेह and others in apposition to अलकारान् and the second case thus becomes quite lawful. इति is to be taken to mean in the manner described afterwards. The विग्रहिकार also has a similar remark on this point. He says—इतीति वक्ष्यमाणलक्षणयुक्ता । न त्विति शब्दस्वरूपसंस्थापनार्थोऽनन्वयमिति द्वितीयानुपपत्ते ।

P 76 LL 7-9—अभ्यर्हितत्वात् । अभ्यर्हित = honoured, fit, venerable. दृष्टा-तहेतू is a द्वन्द्व compound. The general rule is that a word having fewer and shorter vowels should come first (अल्पाक्षरम् । पा २।२।३४) But the exception to this rule is that a word signifying a more honoured or weighty object should precede the other members of the compound even if it is not composed of fewer and shorter vowels. Now in दृष्टा-तहेतू दृष्टा-त having more vowels is placed first therefore it must be regarded as the more honoured and the more important figure of the two. This importance given to दृष्टा-त is thus accounted for by Induraja. There is व्याप्ति (q v under अर्थोत्तरन्यास) between the two parts of दृष्टा-त and therefore दृष्टान्त suggests the alankara हेतु (for हेतु also contains व्याप्ति).

P 76 LL 11-12—ससदेह । उपमानेन तत्त्व च (Kārikā 69) । A statement containing a doubt [of the poet] who first expresses the sameness and then the difference [of the उपमेय] from the उपमान in order to convey excellence [of the उपमेय] is called ससदेह by the wise

First the उपमेय is said to be the same as उपमान in a doubtful manner but afterwards some difference of the उपमेय from the उपमान is set forth to convey the doubtful state of mind of the speaker All this is done to eulogise the उपमेय

P 76 LL 20-24—हस्ते किमस्य नि शेष । नाभिपद्मस्पृहायात् । Here the conch-shell in the hand of Vishnu is first described as यश सचय In a रूपक the manner of ascribing sameness is definite here it is doubtful किं यश सचय स्यात् etc After this the difference is stated पिण्डीभावोस्य किंकृत यश सचय is not पिण्डीभूत on the contrary it spreads far and wide

In the second stanza the same type of ससदेह occurs again Is this a swan come with a desire for the lotus in the form of the navel ? But this is not moving [as a swan always is] Here first the question is made whether यश सचय is the same as swan but afterwards the differentiating quality is put forth viz नैष चञ्चल

The विवृतिकार has a rather interesting note on these two stanzas He says -अत्र शङ्ख उपमेयो यशस्सचयो हसश्च उपमाने । आध्मान च शङ्ख । समग्रदैत्यहृदलनसभवो यशस्सचय स्वहस्तिनश्चेति (?) त्वतिरिक्त-यभिचारिता । एव विधकायकारित्वरूपस्तुतिवस्तुप्रतिपादनायायमेव यशस्सचय इति पूर्वमभेद उपनिबद्ध । तस्य च यशस्सचयस्य समग्रतैल्लोवयव्यापित्व न त्वेवविध परिमितदेशत्वमिति स्तुतिप्रतिपादनाय पुनर्भेदनाभिधानम् । दैत्यविदारणकारिध्वानोऽप्यसौ स्वभावतो मद्रध्वनित इति हसेनाभेद उक्त । हसस्य चलत्वमस्य स्थिरप्रकृतित्वमिति प्रतिपादनार्थं भेद उक्त । Thus he interprets the अभेद and the भेद of the उपमानस in a rather different way from that of Induraja

P 77, LL 12-13—अलकारान्तरच्छाया (Kārikā 70) । Another variety of ससदेह Any composition containing an apparent doubt when really there is no doubt [set forth] with a view to produce a charm of other alankāras is termed सदेह It is to be noted that the name here is सदेह and not ससदेह The विवृतिकार remarks ससदेहसदेहशदाभ्यां द्वाभ्यामप्यभिधानमित्युपदेशलक्षणयोर्न विरोध

P 77 LL 19-20—नीलाद किमय मेरी । 'Who seated on the lord of birds bright as the sun is thus mistaken (by others) Is this a dark cloud seated on the mountain Meru? or Is this the smoke gathering on the fire of destruction? Here there is really no doubt in the mind of the speaker whereas in the former variety the speaker himself was speaking in doubt Here the poet says— इति य शङ्क्यते who is thus mistaken The poet himself is not at all mistaken he only puts forth the possibility of a mistake on the part of others Doubt is merely brought in here to express imaginary comparisons The अलंकारांतरच्छाया here produced is that of उत्प्रेक्षा

Of course speaking from the standpoint of sheer commonsense in both these varieties the doubts and comparisons are all the product of the poets imagination There is no doubt or uncertainty about the real thing in the poets mind in both these varieties The difference is only in the form and not in the substance

The definition of ससदेह of Bhamaha is exactly the same as that of the first variety of Udbhata But he has no second variety Dandin has सशयोपमा instead of ससदेह which he illustrates thus —

किं पद्मम तन्नातालि किं ते लालेक्षण मुखम् ।
सम दोलायते चित्तमितीय सशयोपमा ॥

—कायादर्श २ २६

Vamana's definition of ससदेह and his example are very similar to this

Devotees of काव्यप्रकाश will remember the wellknown line किं तु निश्चयगर्भ इव नात्र (1 e निश्चयात्ते ससदेहे) निश्चय प्रतीयमान इति उपेक्षितो भट्टाचार्येण of Mammaṭacharya under ससदेह (का प्र १० पृ ५९१) It means निश्चयात्तसदेह is neglected by Bhattod bhaṭa for there the निश्चय is not conveyed by suggestion but is actually expressed For the charm exists in implication and not in bare expression Udbhaṭa has given three verses in all as examples of ससदेह Therefore he could have easily inserted an example of निश्चयात्तसदेह if he had meant to include it This fact indeed shows that he disregarded the निश्चयात्तसदेह as Mammaṭa remarks But in

this work Udbhata does not anywhere say in so many words that he wants to exclude निश्चया तस्य देह for such and such reason. All other old writers viz Bhāmaha Dandin and Vamana do not give any example of निश्चया तस्य देह. Therefore they can also be said to have neglected that variety. Whether Udbhata had expressly written somewhere else condemning निश्चया तस्य देह for the reason given by Mammata we do not at present know. निश्चया तस्य देह is that where the end is made by a final decision after the doubts and fancies are expressed. The example given by Mammata is

इदु किं क कलङ्क सरसिजमेतत्किमम्बु कुत्र गतम् ।
ललितविलासचनेर्मुखमिति हरिणाक्षि निश्चितं परत ॥

—काव्यप्रकाश १० p 590

P 78 LL 2-3—अनवय । यत्र तेनैव तस्य (Kārika 71) । When comparison of one thing is made with the thing itself in order to convey the absence of any other similar thing the alankara is अनवय. This definition of अनवय is the same as that of Bhāmaha.

Here also Induraja brings in the discussion that he dilated upon in उपमेयोपमा. उपमेय is the thing which is प्राकरणिक. How can it be the उपमान which is always अप्राकरणिक? The answer is that such a discrepancy is allowed in अनवय and उपमेयोपमा. For उपमानोपमेयभाव is not the important element in them; the absence of any other similar thing is to be emphasised prominently.

In this Kārika also इति does not govern अनन्वयम्. If it did so अनन्वय would have to be in the first case. It must be taken to refer to the example that follows.

P 78, LL 13-14—यस्य वाणी स्ववाणीव । The meaning of the verse and the alankara in it are quite clear.

P 78 LL 18-19—ससृष्टि । अलङ्कृतीना बह्वीनाम् । (Kārika 72) Sheltering together in one place [i.e. either in words or in sense] of many or even two alankaras that are independent of each other is called ससृष्टि.

The respective provinces of ससृष्टि and सकर as defined by Udbhata are different from those of more modern writers such as Mammata and others. Two alankaras can come

together in two ways (1) They can be intermingled into one another so that one cannot be separated from the other (2) They can be quite independent of one another the only connection between them being their coming together in one sentence or one verse The first kind of combination is termed सकर by Mammata and others and the second is called ससृष्टि by them Thus they have these two categories having a natural and fundamental difference between them But Udbhata's division is peculiar He calls the first kind of combination (सापेक्ष उपनिबन्ध) सकर But he extends the province of सकर to the second kind of combination also In it he makes a division (1) The alankaras that निरपेक्षतया come together belong some of them to letters and some of them to sense promiscuously the only tie being that they exist in one sentence or verse Udbhata brands this as a variety of सकर (2) The alankaras that come together either belong all of them to letters such as यमक अनुप्रास etc or belong all to sense such as उपमा रूपक etc This is ससृष्टि according to Udbhata (and Induraja also) It will be thus seen that एतेषां (अलंकाराणाम्) अन्योन्यनिरपेक्षतया यत् एकत्र (१) श दभागे एव (२) अर्थभागे एव (३) उभयत्रापि वा अवस्थानम् सा ससृष्टिः । (काव्यप्रकाश १ पृ ७५२) Out of these three categories (of ससृष्टि) set down by Mammata the first two categories are the ससृष्टि of Udbhata the third category is श-दार्थवर्त्यलंकारसकर The example given below illustrates the combination of two अलंकार (उपमा and रूपक)

P 78, LL 26-27—त्वत्कृते सोपि वैकुण्ठ । वैकु = विष्णु निर्विशती = entering in attaining enjoying Here two alankaras occur having no connection between them शशीवाषसि चन्द्रिकाम् is उपमा and अधारा सुधावृष्टि is रूपक (or दृढारोपरूपक according to नागोजीभ)

This is the culminating verse of the long sentence describing विष्णु The sentence begins with शिरसि पङ्कजानीव etc (Varga 5 st 14)

P 79, L 8—तयो केवलाभिधेयाश्रयत्वात् । अभिधेय is the directly expressed theme of description The अभिधेय is वैकुण्ठ श्रिय त्यजति in this verse,

P 79, LL 1-2—तदुत्तिष्ठातिवन्धेन । This is not an example of ससृष्टि It is a verse in the poem inserted to keep the chain of the story unbroken But to free it from the charge of uselessness Induraja says that this verse should be appended to the former and the whole should be considered as an example of ससृष्टि of many (not two) alankāras in consideration of the उपमा contained in कमलक्षणे

P 79, LL 13-14—भाविकम् । प्रत्यक्षा इव यत्रार्था । (Kārikā 73) 'When wonderful things that belong either to past or to future are seen as if they are perceptible to the eye by the unimpeded power of words then the alankara is भाविक

P 79 LL 15-16—साप्रतिकेन प्रध्वसाभावेन भूता । साप्रतिकेन प्रागभावेन भाविन । These are definitions in the न्याय style प्रागभाव=the non existence of a thing before its production This अभाव has not a beginning but has an end अनादि सा त प्रागभाव उत्पत्ते पूर्व कार्यस्य । —तकसग्रह प्रध्वसाभाव=the non existence of a thing after its destruction This अभाव has no end but has a beginning सादिरनन्त प्रध्वसाभाव उत्पत्त्यन तर कार्यस्य ।—तर्कसग्रह

अभावs are of four kinds —

प्रागभाव —(described above) e g इदानीं कल्किन अभाव ।

प्रध्वसाभाव --(described above), e g इदानीं युधिष्ठिरस्याभाव ।

अत्यन्ताभाव —e g भूतले घटो नास्ति । The total absence of any thing

अन्योन्याभाव —e g घट पटो नास्ति । The absence of one thing in another

P 79, L 18—साप्रतिक विविक्ततया । By casting of the now existing प्रध्वसाभाव or प्रागभाव

P 79, LL 21-22—वाचामनाकुलता यस्त प्रतातिकारिता । अनाकुलता is the unimpededness of language conveying the meaning quickly by the use of well known words and absence of involved construction (व्यस्तसन्ध)

P 79, L 22,--P 80, L 4—तस्या हि सत्या द्रष्टव्यम् । It is to be noted that Udbhata has used the word दृश्यते in his

definition His aim is It is not at all sufficient that the poet should only describe absent things as perceptible to the eye The reader must also see and feel the things as such And for this purpose there must be enough of force (अनाकुलता) in the style of the poet and enough of wonderfulness in the things themselves Indu rāja lays stress on this point in the passage When there is (अनाकुलता) force and vividness in the style the भाव or the feelings of the poet are experienced by the appreciative readers as the reflection produced by that poetry and are felt by them as forcibly as by the poet himself Their own feelings converge on the thought as their minds are melted by the forcible words Therefore they also see those things described in the poem as presented to the eye for the things become as intimate to their feelings as they were to those of the poet As a forcible and vivid description is a cause of this process so also wonderfulness of the theme is a cause of it too

P 80 LL 5-6—चित्रोदात्ता प्रचक्षते । Occurs in Bhamaha (3 53) Bhamaha has —

भाविकत्वमिति प्राहुः प्रबध्निष्य गुणम् ।
प्रत्यक्षा इव दृश्यन्ते यत्रार्या भूतभाविनः ॥ ३ ५२
चित्रोदात्ताद्भुतार्थत्वम् । ३ ५३

P 80 LL 9-10—श्रोतृभावाभेदाध्यवसितस्य । श्रोतृभावे अभेदेन अध्यवसितस्य । अध्यवसित=definitely established as the same The thought of the poet is identified with the thought of the reader in भाविक

P 80, LL 12-15—रसोल्लासी कवेरात्मा । सवातस्वच्छशदार्थ

। Whence these stanzas are taken cannot be determined प्रतिविद्य=getting himself reflected [in शब्दार्थदर्पण] The subject is कवेरात्मा

P 80, LL 20-21—करोषि पीडां प्राप्तिं । Parvatī generates pain (पीडा) because she is without any ornament (भूषण) or अञ्जन etc She evokes pleasure (प्रीति) because she is so beautiful that the charm of ornaments is seen in her without the ornaments themselves Thus the भूषणसंबन्ध (the wearing of ornaments) which existed

before is here expressed as seen by the eye The reader as well as the poet feels as if the ornaments are present on the body of Parvatī This constitutes भाविक This expression is not verbal as in भाविभूषणसभारा साक्षात्कुर्वे तवाकृतिम् It is implied by the words करोषि प्रीतिं and समुद्दीक्ष्य नानाभरणशोभया In भाविभूषणसभारा the poet himself says तवाकृतिं साक्षात्कुर्वे I see before myself your figure with the future ornaments

P 81, LL 2-3—का यहेतु (-लिङ्ग) । श्रुतमेक यदयत्र (Karika 74)। When one thing heard becomes the cause of calling to mind or experiencing some other thing, the alankara is called कायलिङ्ग

P 81 LL 5-8—पक्षधर्मत्वा उपविध्यमानत्वात् । The terms पक्षधर्मता and others are explained before under अया तरन्यास (See Notes pp 60-61) Induraja's point of assertion is that the हेतुs that are detailed by logicians are quite insipid and harsh but कायहेतु which is set in composition that is rich in flavour and is intensely appealing to the heart of all people (i e in poetry) cannot but be charming

P 81, LL 8 10—अत प्रतिपाद्यते । Therefore the name कायलिङ्ग is quite appropriate For it suggests the opposite ness of शास्त्रलिङ्ग (i e the logical अनुमान) which is insipid

P 81, L 15—रसाभिष्यक्त्यनुगुणता । Tendency to help the manifestation of *rasa* (sentiment)

P 82 LL 6-9—युवतेरिवरूपमङ्ग । यदि भवति वचश्चयुत । These verses are found in Vamana's कायालङ्कारसूत्रवृत्ति on ३ १ २ Authorship of them is uncertain They express the same thing that Vamana puts in his सूत्र—कायशोभाया etc । ३ १ १-२-३ and may possibly belong to Vamana himself The meaning is clear

P 82 LL 14-15—काव्यशोभाया कतारो । तदतिशयहेतव । पूर्वैर्नित्या । Vāmana's कायालङ्कारसूत्रs ३ १ १-२-३

P 82 L 17—अनिबद्ध = Either (1) not artificial natural or (2) not impeded rushing head long The first meaning is more desirable the second meaning does not agree with the epithet स्यन्दी which means oozing, dribbling

P 82 LI 18-21—कथमपि कृतप्रत्यापत्तौ । अमरशतक, ७५

This example is brought in to show that the best form of poetry can exist without alankaras but not without gunas प्रत्यापत्ति=reunion, re agreement उत्तरस्खलन or गोत्रस्खलन=an unconscious slip of a secret thing e g the unconscious utterance of the name of the नायक or नायिका उपनायक or उप नायिका The translation When the dear one who had some how effected a reunion unconsciously dropped some hints (of his secret intercourse) the lady emaciated by separation feigned non hearing and having found the apartment empty with a glance that was hasty on account of the fear lost the unpardoning सखी might have heard it (the गोत्रस्खलन) breathed a sigh of relief

The lady was in separation and the lover was attached to another woman The lover afterwards came and by पादपता etc effected an agreement But in talking he dropped some hints of his secret connection The lady had of course some spark of jealousy of this but she being विरहकृशा was eager for union But if the सखा (these सखीs are always very obdurate people) had been there she would not have allowed union so meekly Therefore when the lady saw that सखी was not present she sighed in relief Here by कथमपि कृतप्रत्यापत्तौ it is suggested that there was विरहविप्रलम्भ before and there is an agreement (सामुद्य) now By स्थलितोत्तरे the ईर्ष्याविप्रलम्भ or the jealousy (of the नायिका) is suggested By विरहकृशा it is suggested that the jealousy aroused in the mind of नायिका is subdued for she was too emaciated to suffer separation any longer By असहनसखी etc it is suggested that if the सखा had heard the गोत्रस्खलन she would again have caused विरह (separation) with this fear the नायिका looked around and when सखी was not seen समोग was again established (समुद्भूतसित etc) Thus here इर्ष्याविप्रलम्भ and विरहविप्रलम्भ vanish giving place to समोग

विप्रलम्भशृङ्गार is of five kinds अभिलाषविरहेष्याप्रवासशापहेतुक इति पञ्चविध । —का यमराश ४ p 102 The terms explain them selves More detailed treatment of these and रस in general should be seen in दशरूपक ४, or in रसतरङ्गिणी

P 81, L 11 to P 84, L 9—ननु काव्यग्रहणेन etc शास्त्र
लिङ्गवदित्युपपन्नम् । In this passage Induraja enters into a short
but very valuable dissertation on the nature of poetry
He discusses the relative importance of alankaras gunas
and rasas in poetry And his views on these topics form
a blend of the dogmas of the old and new as well as the
Kashmirian and non-Kashmirian schools of thought
All this should be read in the original Only a summary
of it is attempted here

First how does the use of the word काव्यम् काव्यलिङ्गम् for
instance implies सरसत्वम् i.e. richness in flavour? The answer
is Because a काव्यम् is सरसम् as its form consisting of words and
sense is polished by gunas (merits) The gunas are माधुर्यम्
sweetness आजस्यम् floridity and प्रसादम् lucidity Of these
प्रसादम् is the chief as it is always essential for an easy
expression of (रसः) the sentiment Thus the outer body of
poetry being furnished with these merits especially प्रसादम्
which are helpful to the manifestation of the sentiment
poetry itself becomes in its essence rich in sentiment
The alankaras are additional ornaments to poetry which is
primarily and principally embellished by gunas As a woman
having natural excellences (gunas) receives additional
charm from ornaments so also the charm of poetry primarily
endowed by gunas is heightened by alankaras Gunas can
be charming without alankaras but alankaras are useless
in a place where there are no gunas Vamana says—युवते-
रिवरपमङ्गम् etc —यदि भवति वचः etc —काव्यालङ्कारसूत्रम् १, १० Poetry is
no poetry without merits or gunas But without alankaras
poetry can exist Similarly he says—‘Producers of
charm in poetry are gunas and the elevators of that
charm are alankāras the former (i.e. the gunas) are
essential —काव्यालङ्कारसूत्रम् ३ १ १-२-३ Even examples of
poetry having no alankaras but having gunas are seen
e.g. the verse of Amarusataka containing a flow of intense
erotic sentiment viz कथमपि कृतप्रत्यापत्तौ etc —अमरशतकम् ७५ In
this verse no alankara is seen It attains a poetical form
by the presence of the guna प्रसादम् helped by माधुर्यम् and आजस्यम्
One may say that रसवत् अलङ्कारः exists here for here the
sentiments इष्ट्याविप्रलम्भम् and विरहविप्रलम्भम् vanish and the सभोगशङ्कारः

develops in their stead But that is not true For sentiments (रस) are not of the nature of alankaras The रस are the soul of poetry and words and sense are the body Alankaras are the ornaments of words and sense Therefore rasas (i.e. the soul) cannot be said to be the ornaments of the outer body Hence in the above verse सभोग helped by the vanishing विप्रलम्भ is the soul and not an outer embellishment of the poetry The same is the case with other रस भाव आभास of रस and भाव and then प्रशंस etc As to what is said before (in this work) that rasas constitute alankaras such as रसवत् etc it is said in a condition when this discrimination about the real nature of रस was not meant (by the author) तदेव गुणसंस्कृत etc शास्त्रलिङ्गवदित्युपपन्नम् Now if a काय is सगुण and सरस याकरण and भरत (नाट्यशास्त्र) cannot be a काय for it has neither गुण nor रस But then this will go against the verse of Bhamaha viz—वृत्तदेवादिचरित etc (—भामहलकार १ १०) in which he says that works dealing with arts and sciences are one of the four varieties of a काय This conflict is removed by applying the word काय to sciences and arts in a secondary sense (उपचार) The principal sense of काय is always गुणसंस्कृतशब्दाद्यशरीर etc It is applied to गुणरहितशब्दात् by its secondary sense which it gets on account of the similarity of गुणरहितशब्दाद्य with गुणसहितशब्दाद्य (poetry) as both of them are literary compositions Thus this much is clearly established that कायलिङ्ग does not belong to insipid compositions just like शास्त्रलिङ्ग but it always belongs to compositions rich in flavour on account of the गुण that exist in it

Various points inviting consideration suggest themselves to us when we read this short yet important passage of Indurāja

The first point that presses itself upon our consideration is Whether the views of Indurāja on काव्य belong to the Kashmirian or to the non Kashmirian school of alankarikas The obvious answer to the question may be that Indurāja belongs essentially to the Kashmirian and the ध्वनि school, and generally it is correct Indurāja

speaks of रस as the soul of a काव्य and speaks of गुण as the alankaras as the ornaments of the body of poetry. He has only three gunas and not ten as propounded by Dandin and Vamana. So far his views are at one with the Kashmirian school of alankarikas. But there are also some very marked differences between the views of that school and his own views. In the first place he gives the utmost importance to gunas and says after Vamana that poetry having no gunas is no poetry at all—गुणरहितं हि नायमकाव्यमवति (p 82). This view we have already said (vide Introduction pp xviii-xx) is the view of the non Kashmirian writers. Further in Induraja's opinion gunas are the embellishments of the body (i.e. the style and language) of poetry and they help the manifestation of रस—गुणसंस्कृतशब्दावशरमेव काव्यम् (p 84 l 3). This view is refuted by Mammata who says—आत्मन एव हि यथा शायदयो नाकारस्य तथा रसस्यैव माधुर्यादयो गुणा न वगानाम्—काव्यप्रकाश < p 463. In respect of these gunas the ideas of Induraja follow Dandin and Vamana to a great extent. Yet he tries to harmonise the theory of रस with the dogmas of Vamana which are to some extent irreconcilable with the रस theory. Thus he says गुणसंस्कृतशब्दावशरत्वात्सरसमेव काव्यम्. Poetry is rich in sentiment because its form consisting of words and sense is embellished by gunas which is almost meaningless from both points of view. For Vamana does not at all recognise रस and सरस in his opinion is a useless word. The modern writers would never say that a काव्य is rich in sentiment because the outer form of it is embellished by gunas. They do not accept that gunas are the cause of the manifestation of रस. But Induraja says रसाभि यक्ति-माधुर्याचोभ्या उपबृंहितो प्रसादात्मा गुणस्तेन क्रियते. Induraja has too much followed Vamana to be able to reconcile himself with the रस and ध्वनि theory which he wants to establish.

The gunas are the attributes of sentiments (रस) and not of the body (i.e. शब्द and अर्थ words and sense) of a काव्य according to Mammata and others. But the non Kashmirians such as Dandin and Vamana make gunas the attributes of रीति (style) which is the principal element of a काव्य in their opinion. Riti is determined according as

it contains or excludes the various gunas and thus gunas have come to be of primary importance in their treatment. The pioneers of the रस theory hold that रस is the main element of poetry and gunas are quite unimportant. Now Induraja admits that रस is the soul of poetry but he also wants to give so much importance to gunas that his discussion ceases to harmonise with the रस theory.

Another question that suggests itself is whether all these views expressed by Induraja were also shared by Udbhata. No definite answer to this question can be obtained in this state of our knowledge. Induraja has brought all this discussion about the nature of poetry while explaining the Karika of Udbhata viz श्रुतमेकं यद्यत्र (Karika 74) and generally it is the custom of commentators not to propound any view that is unacceptable to the author. If they propound such views in the body of the commentary they would generally affix some such words वयं तु मन्यमाना इति etc.—we for ourselves think—denoting some difference with the author. Induraja makes no such remark. On the contrary he has brought in this subject in the course of explaining the title काव्यलिङ्ग (against शास्त्रलिङ्ग) given by Udbhata. He wants to say that the word काव्यलिङ्ग (as against शास्त्रलिङ्ग) is used to express सरसता. And to explain this सरसता he brings in the discussion about rāsas and gunas. Thus it would seem from his way that all those views which he has set forth are shared by Udbhata and he has adopted the title काव्यलिङ्ग with all those views in mind.

Approaching the question from another point of view an altogether different state of things presents itself to us. Udbhata as we have seen is the follower of the system of Bhamaha and not of Dandin and Vamana. Bhamaha according to the published version of his book gives very little importance to gunas which are as it were held up to the sky by Dandin and especially by Vamana. Bhamaha only mentions नाधुर्यं, ओजस् and प्रसाद and takes a cursory notice of them in three verses (भामहलकार-२ १-२-३). And Udbhata if he shared Bhamaha's views—which is probable—

would never have given so much importance to gunas as is given by Induraja in the above discussion

We have at present no first hand means to ascertain what the actual views of Udbhata were about the exact nature and importance of gunas. The few references that are made to Udbhata's opinions in other alankara works point to some different direction. In the first place there are the lines of Ruyyaka in his अलङ्कारसङ्ग्रह (p 7)— उद्भटादिभिस्तु गुणालङ्काराणां प्रायशः साध्यमेव सूचितम् । विषयमात्रेण भेदप्रतिपादनात् । सघटनावर्मत्वेन चेष्टे । The commentary रत्नापण on Vidyānātha's प्रतापसूत्रशोभूपण (p 337) also says — अलङ्कारविभागः करिष्यमाणस्तदुपयोगितया उद्भटादिमतेनोक्तमेव गुणालङ्कारभेदमनुवदति । चास्तत्त्वहेतुत्वेऽपि गुणानामलङ्काराणां चाश्रयभेदाद्भेदो यत्र देशः । सघटनायां गुणा शब्दायाश्चर्यास्तुलङ्काराः । These references and a few similar ones found in other places indicate that Udbhata made very little distinction between alankāras and guna. The only difference according to him between gunas and alankaras was that their provinces were different. Gunas belong both to शब्द (words) and अर्थ (sense) at once and alankaras either belong to words or to sense. This is the only reason for any distinction made between them. There is also a quotation taken by Mammata in the 9th Ullasa (p 470) with the purpose of refuting it. It is this समवायवृत्त्या शौयादयः सयोगवृत्त्या तु हारादयः इत्यस्तु गुणालङ्काराणां भेदः । ओजः प्रशृतानामनुप्रासोपमादीनां चोभयेषामपि समवायवृत्त्या स्थितिरिति गणेरिकाप्रवाहेनैवेषां भेदः । Some commentators of काव्यप्रकाश say that this is a quotation from Udbhata's भासहविवरण. This quotation if it really were taken from a work of Udbhata makes our position more confused. These lines mean that there is absolutely no difference between alankaras and gunas. Both are inherent qualities (समवायवृत्त्या स्थितिः) of poetry. This view is slightly different from the view that is noticed by Ruyyaka and the author of रत्नापण which professes to belong to Udbhata. Still both these views agree in the main point that there is no essential difference between alankaras and gunas. And it is possible that both may be expressed by the same person in different contexts. But none of these views can agree with the view of Vamana which is set forth and accepted by Induraja in the passage in question.

Another crucial question which Induraja raises is about the position and importance of रस in poetry. Induraja himself is of opinion that रस is the soul of poetry while gunas and alankaras are the embellishments of the body of poetry. Of these gunas are of primary importance while alankaras are merely शोभातिशयविधायिन. Here again it seems difficult to determine whether these opinions about रस etc. were held by Udbhata or not. But there is some indication from which we can say that the views set forth by Induraja must not be acceptable to Udbhata. Udbhata mentions the alankara रसवत् which occurs in his opinion when a रस is prominently expressed in a poetical passage. This obviously contradicts the position of Induraja who says that रस is the आत्मा and alankaras are outer embellishments of subsidiary importance in poetry. If रस was the आत्मा in Udbhata's opinion he would never have relegated it to the position of an alankara. Induraja himself feels this difficulty and says—यत्तु रसादानां पूर्वमलंकारत्वमुक्तं तदेवविधमेदाविश्रया (p 83 1 23). But this after all is a meagre satisfaction and it shows the more clearly that Udbhata did not know or at least did not accept the theory that rasa was the soul of poetry.

P 84 LL 10-15—तार्किकाणां च स्मृतेरनुभवस्य वेति । Logicians are divided in their thoughts about the process of causation. Some say that the process of causation consists only in calling to mind the effect of those things whose impression is revived by seeing the cause. Others aver that the connection between the fire and the hill which was unknown before is understood after the process of inference is completed. Thus they say that an experience of the effect is created by the cause. In short the first set of people affirm that the knowledge that such and such effect is produced by such and such cause was already existent only it was recalled to the mind newly. The second party says that the knowledge of the cause and effect was non-existent and it was newly produced by the अनुमान i.e. by the process of inference. To include both these views Udbhata has said स्मृतेरनुभवस्य वा

P 84, LL. 17-18—छायेय तव । The example of का यल्लिङ्ग The lustre of the whole body of Parvatī excepting the places where ornaments were worn was a little diminished and therefore showed the places of ornaments more clearly

P 84 LL 24-25—दृष्टान्त । इदस्याथस्य (Kaika 75)

' The clear manifestation of a counterpart of the subject of description not containing words such as यथा इव etc is called दृष्टान्त by the wise

P 85 LL 2-11—ननु कोपादेकतराघात अतो नाति याप्ति । Induraja proceeds to account for the epithet त्रिस्पष्ट In the verse कोपादे कतराघात he says इष्टायप्रतिबिम्बन exists The इष्टार्थ is Rama's easy victory over Maricha and its reflexive representation (प्रतिबिम्ब) is laid before us by the description of the lion matching with the deer Thus here there is प्रतिबिम्बदर्शन and consequently दृष्टान्त follows But in the definition above there is the word त्रिस्पष्ट The image of the इष्टाय is not *clearly* set before us for we have first to imagine the इष्टाय and then to understand that the thing described in the verse is an image of it Therefore this is not a दृष्टान्त In a दृष्टान्त there must be a verbal expression of both the parties for the sake of perspicuity Thus त्रिस्पष्ट is accounted for The epithet यथेवादिपदश्रव्य is also accounted for It is put to exclude the possibility of उपमा By the word आदि the साधारणधर्म is meant Thus in दृष्टान्त there must not be any वाचकशब्द like इव, any साधारणधर्म like अलङ्कारत्व etc The वाचकशब्द if present will make the alankāra amount to उपमा and the साधारणधर्म if stated will make it प्रतिवस्तूपमा

P 85 LL 15-16—किं चात्र बहुनोक्तेन । The meaning of the verse and the alankāra in it are quite clear The first half is इष्टाय and the second half is प्रतिबिम्ब

As we have pointed out again and again दृष्टान्त is one of those alankāras which first find mention in the work of Udbhata Bhamaha Dandin and Vamana not to speak of more ancient authors such as Bharata and Bhaṭṭi do not mention this important alankāra in their works But all writers after Udbhata include this alankāra in their lists All of them also borrow the important word प्रतिबिम्ब in

their definitions from Udbhata Mammata's definition is —
दृष्टान्त पुनरेतेषां (उपमानोपमेयसाधारणधर्माणां) सर्वेषां प्रतिबिम्बनम् ।—का यप्रकाश,
१० p 636

We have here reached the end of Udbhata's text. The commentary however does not end here. Induraja enters into a rather lengthy discussion of an independent nature in order to show his own views on the subject of ध्वनि.

P 85 L 21—ननु यत्र काव्ये । स्वशब्दव्यापार=अभिधाव्यापार
the direct power of words स्वशब्दव्यापारास्पृष्टत्वेन—The व्यापार of
the प्रतीयमान अर्थ is quite different from the स्वशब्दव्यापार. It is
the व्यञ्जनाव्यापार.

P 85 LL 23-24—कैश्चित्सहृदयैर्ध्वनिर्नाम अभिहित । From
these words it appears quite clearly that the subject
of ध्वनि was newly introduced by a set of writers not
a long time before Induraja. The well known and the
earliest extant work propounding the ध्वनि theory is ध्वन्यालोक
composed by Ānandavardhana. This Ānandavardhana
flourished in the latter half of the 9th century that is
about a century earlier than the time of Induraja. It is
Ānandavardhana's theory of ध्वनि which undergoes adverse
criticism at the hands of Induraja in the following
pages and it seems from the tone of his criticism that
although the ध्वनिमुद्रयत्व theory was gaining ground it was a
comparatively recent theory in Induraja's time and was
far from being universally accepted by critics as an
established dogma.

As Ānandavardhana was a comparatively recent author
in Induraja's time Induraja never mentions him by name
but alludes to the propounders of the ध्वनि theory by the
title सहृदया (connoisseurs of poetry). These सहृदयः were
a group of critics who first originated and then promul-
gated the ध्वनि theory in the science of poetics. These
critics probably styled themselves सहृदयः as they deemed
themselves possessed of a truly appreciative heart which
readily perceived where the charm of poetry lay. This
appears to be the true significance of the word सहृदय
from the manner in which Ānandavardhana repeats it
ad nauseum and makes much of it in his work ध्वन्यालोक.

Prof Sovani conjectures and Mr P V Kane (vide his Introduction to Sahityadarpana Second Ed 1923 pp LX-LXIV) definitely holds that सहृदय was the name or title of the author of the ध्वनिकारिका. Now on a review of all the numerous references to the word सहृदय in the alankāra works of the 9th and 10th centuries it seems to us that it is never intended as the name of a single individual. It is always used in its ordinary sense viz connoisseurs of poetry and is applied to a group of individuals who had taken part in the promulgation of the ध्वनि theory. Mr Kane is at great pains to show that सहृदय must be the name of the author of the ध्वनिकारिका. But his contention it seems to us is inadmissible for the following reason (1) The word सहृदय wherever it occurs in connection with the ध्वनि theory is always found used in the plural number. It is never used in the singular by any writer. The word सहृदय occurs scores of times in ध्वन्यालोक and also in लोचन the commentary on ध्वन्यालोक it occurs three times in Induraja's लघुवृत्ति and about as many times in Mukula's अभिधातृत्तिमातृका. In all these works सहृदय is always used in plural while the names of all other writers are mentioned in singular. Mr Kane's explanation of सहृदय (plural) as 'the respected सहृदय' is very grotesque for Induraja and Mukula mention even such venerable writers as पतञ्जलि कात्यायन रुमारिह etc in singular and cannot be said to have made use of the plural to show respect for a modern author like ध्वनिकारिकाकार whose views they disapproved and freely criticized. (2) कायजीवितमृत कश्चित्सहृदयै वनिर्नाम यज्ञकत्वभेदात्मा काव्यधर्मोऽभिहितः (P 85 L 23 of our text). Here Mr Kane has missed the force of the word कैश्चित्. कैश्चित्सहृदयै means by certain सहृदयस. सहृदय cannot be made here to indicate a definite individual. The word कैश्चित् implies indefiniteness. (3) Ānandavardhana in his ध्वन्यालोक uses the word सहृदय (plural) many times in its ordinary sense viz real appreciators of poetry. Now it cannot, with any plausibility be said that in one or two places only he uses the word with a *double entendre* wishing thereby to hint at the name of the author of ध्वनिकारिका. (4) Of all those writers who use the word सहृदय in connec

tion with the ध्वनि theory not a single one does ever distinctly mention that सहृदय was the author of ध्वनिकारिका. If सहृदय was the real author why should these writers not even once mention it directly so as to render it beyond doubt? In the whole range of alankara literature no writer says or unmistakably indicates that सहृदय was the author of ध्वनिकारिका. (5) Besides ध्वन्यालोक the word सहृदय is found used with a sort of specialised application in connection with the ध्वनि theory in लोचन of Abhinavagupta, लघुवृत्ति of Induraja and अभिधावृत्तिमातृका of Mukula. All these works belong to the 10th century. As far as our knowledge goes the word सहृदय is not used with such special sense in later works and our conclusion is that सहृदय as a special title of a school who promulgated and spread the ध्वनि theory was quit fresh and recent in the 10th century but later on the coterie of सहृदय having done its work probably ceased to exist and its name consequently died out of memory and vanished.

Thus सहृदय it appears to us is a somewhat specialised title of a group of critics who were the promulgators of the ध्वनि theory in Induraja's time. Who then was the actual author of the ध्वनिकारिका? The question is perhaps to remain insoluble. We have all along mentioned the author of the ध्वनिकारिका as distinct from Ānandavardhana, the author of ध्वन्यालोक. But even this fact cannot be said to be settled beyond doubt. Overwhelming evidence, however in which the testimony of Abhinavagupta is most important is on the side of regarding the authors of the कारिका and the वृत्ति on them (i.e. ध्वन्यालोक itself) as distinct. We have stuck to this evidence in regarding ध्वनिकारिकाकार as distinct from Ānandavardhana the ध्वन्यालोककार.

As regards the word सहृदय it is to be noted that Indurāja uses it many times in another connection where its significance cannot be mistaken. In his commentary on भाविक he says —स कविनेव सहृदये ग्रातृभिः स्वाभिप्रायाभेदे । तत्तत्काव्यप्रतिबिम्बितरूपतया साक्षात्क्रियते । श्रोतॄणामपि हि सहृदयानां स्वाभिप्रायमुदा तत्र सक्रामति । अतः कवेर्योऽसावभिप्रायस्तत्रोचरीकृता भूता भाविनोऽपि पदार्थास्तत्र

सहृदयै श्रोतुभि प्रत्यक्षा इव दृश्यन्ते । (P 79 L 24—P 80 L 2)
 Obviously सहृदया means here persons having a truly appreciative heart Naturally of course सहृदया must have the same significance when it occurs in the discussion on Dhvani or elsewhere in Induraja's commentary

P 85 L 24—एष्वेवालङ्कारेष्व तर्भावात् । We have no means at present to determine whether Udbhata did not treat ध्वनि separately because he thought that it was completely included in the aforesaid alankāras We cannot even say with any certainty whether Udbhata was at all aware of the ध्वनि theory or not The time of ध्वनि कारिकाकार is not fixed with certainty and we are not sure whether he was the very first man to propound the ध्वनि मुख्यत्व theory Even if we suppose that Udbhata was acquainted with ध्वनि the reason given by Induraja for his not mentioning ध्वनि does not necessarily follow This treatise deals with alankaras only and there was no necessity even to mention the word ध्वनि in it In the whole of the 10th Ullāsa of काव्यप्रकाश the word ध्वनि does not occur except in the discussion on स्वाधीनपतिका यथा in the example of वाक्यगा श्रीती पूर्णोपमा

Having first declared that the absence of a separate treatment of ध्वनि in Udbhata's work is due to the complete inclusion of ध्वनि in the alankaras in Udbhata's opinion Indurāja henceforward begins to show how all sorts of ध्वनि are included in the alankāras mentioned by Udbhata If ध्वनि is of three kinds he will show that all these three kinds are included under the alankāras of Udbhata

P 85 L 25—त्रैविध्यं तैरुक्तम् । तै refers to सहृदयै See our note on p 85 L 21 above

P 86, LL 1-2—चक्राभिघातप्रसभाज्ञयैव । Induraja first wants to illustrate वस्तुध्वनि and to point out how it is included under an alankara (namely, पर्यायोक्त) This verse is a description of विष्णु The meaning is—'Who (विष्णु) made the love enjoyments of the consorts of Rāhu consist only in kisses and not in embracing and other more solid sports as if by the forcible order in the form of the stroke of his disk

P 86 LL 3-9—अत्र हि वस्तुमात्ररूप कल्पयति । Here the cause by which the love sports were made futile is not expressed. The राहुशिरश्छेद which is the cause of चुम्बनमात्रशेषकरण is understood by suggestion. राहुशिरश्छेद is neither a रस or the like nor an alankāra it is simply a वस्तुमात्रवनि अतोऽत्र पर्यायोक्तालंकारस्पर्शित्वम्— Now such sort of implication comes under पर्यायोक्तालंकार for पर्यायोक्त is the alankāra where the thing wanted to be said is conveyed by implication.

P 86 LL 11-17—ननु पर्यायोक्तशब्देन न विरुद्धयते । Now an objection is raised. By the word पर्यायोक्त is meant the thing that is implied. In the present case the thing that is implied is principal. Therefore in the fitness of things it should be the thing to be adorned (अलङ्कार्य) and not an adornment (अलंकार) itself. How can it be an alankāra then? The answer is. Even the principal thing becomes the means of adorning (i.e. adornment) when it becomes the beautifier of guṇas. Thus here although the प्रतीयमान (implied sense) is predominant still it becomes an alankāra for it elevates the beauty of the subordinate verbal sense (i.e. गुणस).

P 86 LL, 17-18—यदि वा दलंकारता । Or as an alternative the वीररस of विष्णु that is implied should be regarded as the principal and राहुशिरश्छेद being then subordinate can be in a fit position to become an alankāra.

The verse चक्राभिघात etc is given by Ānandavardhana in his ध्वन्यालोक (p 89) as an example where alankāra is the अङ्गि (principal) and rasa is the अङ्ग (subsidiary). Thus in this verse the पर्यायोक्त alankāra is मुख्य or अङ्गि and the वीररस of विष्णु which is व्यङ्ग्य is subordinate. In his opinion the व्यङ्ग्य is not पर्यायोक्त but वीररस (Vide ध्वन्यालोक ८९), and it is subordinate to पर्यायोक्त.

P 86, LL 20-23—स्निग्धश्यामलकाति । This verse also illustrates वस्तुमात्रव्यङ्ग्य which is पर्यायोक्त alankāra according to Indurāja. The clouds which have covered the sky with darkness and which were interspersed by बलाकाः the sprayful winds and the cries of the friends of clouds (i.e., peacocks) are all उद्दीपनविभावस (exciting causes) of विप्रलम्भशङ्का.

P 86, L 24 to P 87, L 4—इत्येवमादावपि पर्यायोक्तता न स्यात्। Here the word राम implies राज्यभ्रश वनवास सीताहरण पितृमरणादयो दुःखैकहेतव The word राम is understood not only as the name of a particular individual but it also implies with it all these qualities The alankara is पर्यायोक्त here as before Here implication rests only on one word But that does not debar it from being पर्यायोक्त if it satisfies the definition of that alankara

The verse स्निग्धश्यामलकाति &c is brought here as an example of वस्तुध्वनि It would seem to be a useless repetition as one example of वस्तुध्वनि viz चक्राभिघात etc is already given But it is not so The यद्वाच्य in चक्राभिघात and in रामोस्मि सर्व सहे is not of the same type The former is विवक्षितवाच्य and the latter is अविवक्षितवाच्य These examples will be made use of in explaining those divisions of ध्वनि The verse स्निग्धश्यामल etc is given by Ānandavardhana in his ध्वन्यालोक as an example of अर्थांतरसकमितवाच्यध्वनि (Vide ध्वन्यालोक ६१) Induraja also does almost the same afterwards Mammata has cited the verse in his treatment of ध्वनि as an example of ससृष्टि अनुग्राह्यानुग्राहक and एरुपदवाच्य सकर of ध्वनि (Vide का प्र ४ p 188)

P 87, LL 5-6—एवमयत्रापि ध्वनिनामार्थांतरम् । Thus it is now established that in all cases of वस्तुमात्रध्वनि there is no necessity of regarding ध्वनि as a separate category

P 87 L 8—लावण्यकाति । Here the sea is described as not having become agitated even in the presence of the face (मुख) And the reason given for this unusual phenomenon is that the sea is जडराशि (डलयोरभेद) a heap of dullness, Therefore it has not the quick sense to become inflated by the vision of मुख Here the आरोप of चद्र upon मुख is implied For the sea is heaved in the presence of the moon Thus here the implied alankara is रूपक and Induraja even allows that But by our usual method the alankāra should be पर्यायोक्त here, for there is वाच्यवाचकशून्य अवगमन यापार In this way Indurāja is not at all particular which alankāra is to be accepted as covering the ध्वनिव्यापार Take whichever alankāra

you please you must accept some alankara to cover the province of ध्वनि This seems to be his main standpoint

This verse belongs to Ānandavardhana and is given by him in his ध्वन्यालोक as an example where the ध्वनि is of the nature of alankara but still ध्वनि is the principal and वा याव is its subordinate आनन्दवर्धन says here यथा वा ममैव—लावण्यकान्तिपरिपूरित । —इत्येवविधे विषयेऽनुरणनरूपकाश्रयेण का यचारुत्व व्यवस्थानाद्रूपकध्वनिरिति उपदेशो ग्राह्य ।—ध्वन्यालोक P 110 And therefore though it is रूपकध्वनि it is not a simple रूपक अलंकार

P 87, L 22—सुवर्णपुष्पा पृथिवी । Verse in महाभारत उद्योगपर्व अ ३६ श्लो ७४ The acquisition of the gold blossomed earth by शूर कृतविद्य and सेवनकर्मज्ञ is described here But verbally it is impossible For the earth cannot have any blossom Therefore सुवर्णपुष्पा here means बहुलाभा and the like and by the help of this लक्षणा the प्रतीयमान अर्थ or ध्वनि (viz the उपमानोपमेयभाव) is understood This उपमानोपमेयभाव is between बहुलाभत्व (which is the उपमेय) and सुवर्णपुष्पत्व and between शूर कृतविद्य etc and the मालाकार (gardener who culls the flowers) Thus the impossible connection between शूर and others and सुवर्णपुष्पचयन brings in उपमा —यथा मालाकारा सुवर्णपुष्पाणि चि प्रति तथा शूरा बहुलाभा पृथिवीं प्राप्नुवति — and the alankara here is निदर्शना according to the definition अभव-वस्तुसब व उपमापरिक्ल्पक

The verse is given by Ānandavardhana as an example of अविवक्षितवाच्य ध्वनि (Vide ध्वन्यालोक p 49) Here the वाच्य viz सुवर्णपुष्पचयन is not at all wanted for the theme Therefore it yields place by लक्षणा to बहुलाभप्राप्ति and from it the यद्वाच्य is then understood The यद्वाच्य may be here taken to be the predominance of the prowess of शूर and others

P 88, LL 5 6—सर्वरुशरणमक्षय । In this verse the words शरण क्षय अधीश हृदि कृष्ण चतुरात्मन and अरिमथन have double meanings The couplets of epithets (1) सर्वैरुशरण (the one home of all) and अक्षय (having no home) (2) अधीश and धियामीश (3) हार (tawny) and कृष्ण (black) (4) चतुरात्मन् (having a clever soul) and निष्क्रिय (dull) (5) अरिमथन (destroyer of wheels) and चक्रधर (upholder of wheels)—all appear to contain contradictory meanings But the विरोध (conflict) disappears when the other meanings of the

words are accepted Thus if we take शरण=रक्षितृ and क्षय=नाश the विरोध between सर्वैकशरण and अक्षय goes away The comment of Abhinavagupta on this verse is given here as it clearly explains the विरोध— शरण गृहमक्षयरूपमगृह कथम् । यो न धीश स कथं धियामाश । यो हरि कपिल स कथं कृष्ण । चतुर पराक्रमयुक्तो यस्यात्मा स कथं निष्क्रिय । अरीणामरयुक्तानां यो नाशप्रिता स कथं चक्र बहुमानेन धारयति । —लोचन on ध्वन्यालोक p 101

Here the alankāra is श्लेष Here some words e g सर्वैकशरण अक्षय etc are एकप्रयत्नोच्चार्य as they are identical in both their meanings therefore that is अर्थश्लेष and others like अधीश चतुरात्मन् etc are not identical differing either in स्थान or प्रयत्न therefore this is शब्दश्लेष This श्लेष is विरोधोत्पत्तिहेतु for it creates विरोध

Here the प्रतीयमान अर्थ is that sense of the words by which विरोध is produced But both the meanings of the words सर्वैकशरण etc constitute the alankāra श्लेष Thus here the ध्वनि is included in the alankāra श्लेष

This verse is of the composition of Ānandavardhana and is cited by him in ध्वन्यालोक (p 101) as an example where विरोध is साक्षाच्छब्दवेदित and therefore not included in ध्वनि Udbhata and hence Indurāja are of opinion that whenever श्लेष and some other alankāra come together श्लेष is to be given predominance That was not the opinion of Ānandavardhana and so he says that the alankāra is विरोध and not श्लेष as Indurāja asserts

We have seen that Ānandavardhana regards the alankāra here as directly understood by words and not a province of ध्वनि And in all the five examples including this that have gone before we have seen that there is a great deal of difference between the opinions of Ānandavardhana and Indurāja There were no settled and stereotyped views about the topics of the Alankāra Śāstra and the science of poetics was in making Every one had his own views which he used to put forth vigorously Even the views on the foregoing stanzas which Indurāja has refuted are not the views set forth by Ānandavardhana in his ध्वन्यालोक

P 88, LL 11-12—एवमलंकारात्तरेष्वपि । Indurāja has given three examples to prove that अलंकाररूपध्वनि is included

in the alankāras that are mentioned in Udbhata's work. Similarly any other अलंकारध्वनि should be included in the alankara which is most akin to it. Ānandavardhana and ध्वनिकार of course do not approve of these views of Induraja. They reckon अलंकारध्वनि as a separate type of ध्वनि and do not include it under alankaras which belong to the वाच्य sense.

P 88 LL 14-17—याते गोत्रविपर्यये । This example is brought in to illustrate the रसादिध्वनि and to show how it is included in alankaras like प्रेयस्वत् and others.

गोत्रविपर्यय = गोत्रस्खलन (q v) The meaning of the verse is: When the words betraying the guilt of the lover came to her ears the lady who had approached the bed contemplated turning back and began to do so again and again having one of her hands loosened (from the embrace). She could do so [the परिवर्तन] to a great extent but was not at all able to draw her own bosom away from that of the lover. Here the ईर्ष्याविप्रलम्भ is conveyed by गोत्रविपर्यय etc. But सभोग is finally established predominantly by saying that the lady could not separate herself from her lover. Thus here सभोग is the प्रतीयमानार्थ and it is included in the रसवदलंकार as described before (in the 4th Varga).

P 89, LL 1-3—यत्रापि भावा । Where the प्रतीयमान अर्थ is भाव or रसभावाभास or रसभावतदाभासप्रशम there the alankaras will respectively be प्रेयस्वत्, ऊर्जस्वि and समाहित. (Vide these alankāras treated in Varga 4 pp 50-56)

P 89 LL 4-5—गुणभूतेषु । The whole of the above discussion applies to the cases where the रस, भाव etc are prominent. Where they are subordinate to other रसस etc or to the वाच्यार्थ then the figure will be उदात्त described as चरितं च महात्मनाम्. Thus in रसादिप्रतीयमानार्थ, whether it is the principal one in poetry or not there is no need of supposing any separate ध्वनि.

In all this discussion it has evidently been the effort of Induraja to save Udbhata from the charge of incompleteness on the score of his not having treated the subject of ध्वनि at all. But standard writers on the ध्वनि theory such

as ध्वनिकार Ānandavardhana Mammata and others have altogether a different view of the subject and Induraja can have no support from them in his pleadings for Udbhata. The main differences between the views of Induraja and those of Mammata and others in this respect are —

(1) ध्वनि in the best poetry or ध्वनिका य can never be an alankara. It is always the अलङ्कार (a thing to be adorned) and the alankāras which only belong to the वाच्य sense are its adornments.

(2) In गुणीभूत यद्वाचकाय only where ध्वनि is in a subordinate position ध्वनि comes to the position of an alankara for it beautifies the principal वाच्य or लक्ष्य sense.

This is the view of Mammata. Induraja's position on these points is clear. He regards all ध्वनि to be included in alankaras whether subordinate or otherwise.

Induraja also for a time admits that the प्रतीयमानार्थ where it is the principal cannot by its nature be an alankara तच्चेह प्रतायमान प्रधानत्वादलङ्कार्यतया वक्तुं युक्तम् न त्वलङ्कृतिस्वरणतया. But he removes the objection characteristically. The प्रतायमान lends a beauty to the gunas therefore by the similitude स्वाम्यलङ्कारका भूत्या ध्वनि is also spoken of as alankara or beautifier [of the gunas].

Induraja hereafter has a dissertation on the varieties of ध्वनि. We shall first explain his theory of division and then point out in what places Mammata and Ānandavardhana differ from him.

P 89 LL 8-9—षट्प्रकारता क्षितित्वाभ्यामुक्ता । The त्रिविध प्रतीयमानार्थ here alluded to is the रसादि वस्तुमात्र and अलङ्काररूप. Indurāja here says that these three are each twofold. For each of them has two varieties—विवक्षितवाच्य and अविवक्षितवाच्य. Thus 6 types of ध्वनि are obtained. But this description is rather inaccurate in the light of what Induraja himself says later. The six types of ध्वनि are obtained in another way as explained further on. Thus the meaning of Induraja's passage given above does not seem to fit in with the facts he himself puts forth later.

P 89 LL 9-15—द्विविध यज्ञकत्व हेतुत्वात् त्रिविधम् । The यज्ञकत्व is first of two kinds वाचक- (शब्द-) शक्त्याश्रय (proceeding from words) and वाच्य- (अर्थ-) शक्त्याश्रय (proceeding from the sense) Of these वाचकशक्त्याश्रय is only of one kind because it is of the nature of alankaras only The suggestive sense proceeding from words only suggests अलंकार and not वस्तु or रसादि आक्षिप्त एवालंकार ।—This Karika is one of the celebrated वनिकारिकाs commented upon by Ānandavardhana in his ध्वन्यालोक (See ध्वन्यालोक ९५ उ २ कारिका २५) The ध्वनि proceeding from sense (वाच्यशक्त्याश्रय) is of three kinds viz रसादि अलंकाररूप and वस्तुमात्र Thus we have got so far four types of ध्वनि

P 89 LL 16-19—तत्र यत्तावद्वाचकशक्त्याश्रय वाच्यस्य विवक्षैव । Now the वाचकशक्त्याश्रयध्वनि which is only of the nature of alankaras is always विवक्षितवाच्य For there the direct (वाच्य) meaning is accepted along with the suggested meaning Thus in the verse सवकशरण etc the ध्वनि is obviously dependent upon the words शरण क्षय etc and the ध्वनि is of the nature of विरोधालंकार Therefore this is वाचकशक्त्याश्रय अलंकाररूपध्वनि Now the direct sense is not here abandoned the suggested sense only produces विरोध and the direct sense is necessary to make the विरोधपरिहार Therefore this is विवक्षितवाच्य and all ध्वनिस of this kind are विवक्षितवाच्य

P 89, LL 19-22—यत्तु वाच्यशक्त्याश्रय उत्पादात् । Now the वाच्यशक्त्याश्रय रसादिरूपध्वनि as illustrated in याते गोत्रविषयये etc is all विवक्षितवाच्य only In याते गोत्रविषयये० and in such other verses where the यज्ञक्य is रसादि the रस is produced by विभाव जगुभाव etc which are always directly expressed (वाच्य) by words Therefore the वाच्य sense cannot at all be disregarded Thus all रसादिध्वनि is विवक्षितवाच्य only and not अविवक्षितवाच्य

P 89, L 25 — P 90 L 5—वस्तुमात्रालंकारविषयस्य विवक्षा विवक्षे । Now two kinds of ध्वनिस viz वाच्यशक्त्याश्रय—(1) वस्तुमात्र and (2) अलंकाररूप remain to be accounted for Each of these is twofold viz विवक्षितवाच्य and अविवक्षितवाच्य In the example चक्राभिघात etc the वाच्य is विवक्षित The वाच्य is चुम्बनमात्रशेषता and the यज्ञक्य is राशिशिर छेद The former is the कार्य and the latter is the कारण The कार्य is necessary to produce any implication

tion of कारण But in स्निग्धस्यामलकाति etc the वाच्य sense of राम viz the name of an individual is not विवक्षित Therefore the word राम is transferred from its वाच्य sense to something like दुःखाभिभूतपुरुष Therefore the वाच्य is here अविवक्षित

P 90 LL 6-11—अलकारविषयेपि वाच्यमूलत्वात् । How the विवक्षितवाच्य and the अविवक्षितवाच्य types exist in अलकाररूपध्वनि is explained In लावण्यकाति etc there is एकपदप्रवेशसकर of उत्प्रेक्षा and विशेषोक्ति in the word मये Then there is a सकरप्रतिभोत्पत्तिहेतु श्लेष The वाच्य which thus contains these alankaras is विवक्षित for the suggestion of रूपक proceeds from it In लावण्यकाति etc the alankara विशेषोक्ति occurs because the कारण viz मुख being there the काय viz समुद्रक्षोभ is not produced The उत्प्रेक्षा is clearly manifest by the word मये But the एकपदप्रवेशसकर of Indurāja can be questioned as विशेषोक्ति seems to have no connection with the word मन्ये The श्लेष in चल-(ड) राशि is clear The suggested रूपक is that of चन्द्र upon मुख which is explained before In सुवर्णपुष्पा etc the सुवर्णपुष्पत्व is totally abandoned and बहुलाभत्व is brought in in its stead by लक्षणा Therefore it is अविवक्षितवाच्य वनि

P 90 LL 12-17—यदि त्वत्र तदानामत्र गुणीभवति । In the verse सुवर्णपुष्पा etc बहुलाभत्व is the उपमेय and सुवर्णपुष्पा पृथिवीं चि वति is the उपमान Now if the maxim न तिवृत्तेनोपमानमस्ति (उपमान cannot exist with a verb) is accepted then सुवर्णपुष्पपृथिवीचयन will be the substantive उपमान expressed From it the उपमेय बहुलाभत्व will be understood by प्रौढोक्ति Thus the उपमान and उपमेय are sought to be conveyed by the same words though they are really different The alankara will therefore be अतिशयोक्ति according to the definition भेदेऽन्यत्वम् The suggested उपमा will then be subordinate Thus in the verse the यङ्गय (viz the उपमा) being गुणीभूत the काय will be of a mediocre type and the question whether the वनि is विवक्षितवाच्य will not arise very prominently

P 90 LL 19-24—अत्र चाविवक्षा विवक्षायामपि । Here Indurāja explains the सलक्ष्यक्रमध्वनि and the असलक्ष्यक्रमध्वनि सलक्ष्यक्रमध्वनि occurs in that place where the process of implication i.e. how the implied sense is produced from the primary sense is clearly noticed and असलक्ष्यक्रमध्वनि is that

in which that process is so quick and instantaneous that it cannot be noticed (असलक्ष्य)

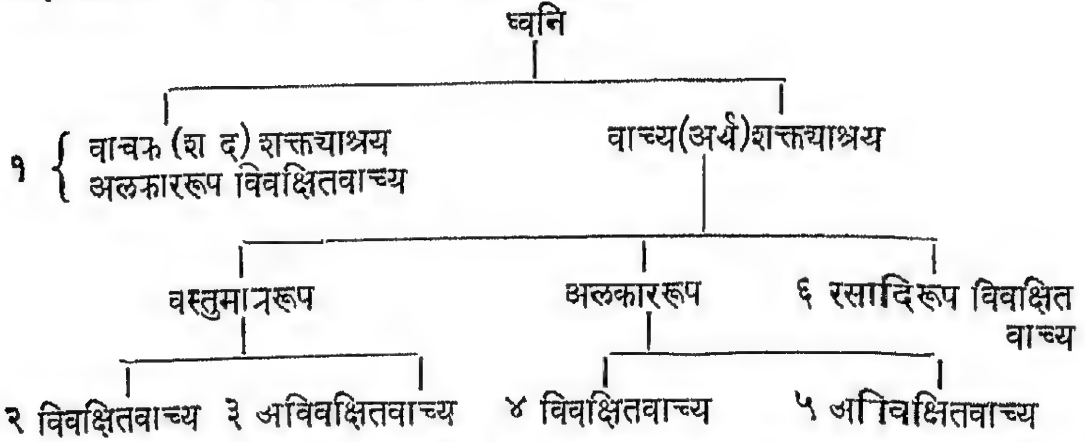
According to Indurāja this असलक्ष्यक्रम exists in the अलंकाररूप or वस्तुमात्र ध्वनि which is अविवक्षितवाच्य. For there the sentiments etc in the यङ्ग्य sense are at once noticed. Where the ध्वनि is विवक्षितवाच्य the suggested वस्तु and अलंकार are produced by a distinguishable process (क्रम-यवहार) from the वाच्य and it is therefore called अर्थशक्तिमूलानुरणनरूप यङ्ग्य (the same as सलक्ष्यक्रम-यङ्ग्य)

P 90 L 25 to P 91 L 3—यत्र च वाच्यस्याविवक्षा पर्यायोक्तभेदत्वात् । Indurāja again brings the topic of alankaras and revises and recasts his own views expressed before. In रामाऽस्मि and in सुवर्णपुष्पाम् he had stated the alankaras to be पर्यायोक्त (see p 87) and निदर्शना (see p 88) respectively. Now he says that both of them contain अप्रस्तुतप्रशंसा for in both there is वाच्यस्य अविवक्षा and the यङ्ग्य is प्रस्तुत and विवक्षित. The सुवर्णपुष्पचयन and the epithet राम are both अविवक्षित and therefore अप्रस्तुत or अधिकारापेत. Thus this is अधिकारापेतोपनिबन्धादप्रस्तुतप्रशंसा. Now in स्निग्धश्यामलकाति the words राम etc were said to be a type of पर्यायोक्त. But it was said rather loosely as it was the beginning of the subject पर्यायोक्तभेद really belongs to विवक्षितवाच्यध्वनि. In अविवक्षितवाच्यध्वनि the वाच्य which is अप्रस्तुत is abandoned and the यङ्ग्य or suggested sense is brought in which is really the प्रस्तुत. Thus it is in reality the province of अप्रस्तुतप्रशंसा.

P 91 LL 4-9—यत्र रात्रु रतर्गतिर्वाच्या । In those four examples beginning with the verse चक्राभिघात etc where the वाच्य is विवक्षित the alankara is a type of पर्यायोक्त. For when the definition of अप्रस्तुतप्रशंसा is taken into account the definition of पर्यायोक्त appears to extend elsewhere than the province of अप्रस्तुतप्रशंसा. अप्रस्तुतप्रशंसा exists wherever there is अविवक्षित वाच्यध्वनि. Thus पर्यायोक्त and अप्रस्तुतप्रशंसा include the विवक्षित and अविवक्षित वाच्य ध्वनिस and hence the whole province of ध्वनि.

P 91 LL 10-13—सुवर्णपुष्पा पृथिवी उपपद्यतएव । In सुवर्णपुष्पा etc the alankara was said to be निदर्शना before (see p 88). But the असम्बद्धाच्यायो निदर्शना is only a kind of अप्रस्तुतप्रशंसा for it contains अप्रस्तुतार्थोपनिबन्ध.

P 91 LL 14-18—तदेव पदप्रकारता भवति । Induraja now once more enumerates the six divisions of ध्वनि hitherto explained We also give them here —



It will be clearly seen that this division is quite different from that put forth in पदप्रकारता विवक्षितत्वाभ्यामुक्ता (See p 89 ll 8-9) There all the three ध्वनिस, viz वस्तुरूप अलङ्काररूप and रसरूप are each said to be twofold viz विवक्षितवाच्य and अविवक्षितवाच्य

P 91 LL 19-23—यत्र च दश सपद्य ते । Out of these six the four विवक्षितवाच्य varieties are each divided into two according as the वाच्य sense is either स्वतः सभवी (possible in itself) or कविप्रोढोक्तिसिद्ध (created by the hyperbolic description of the poet such as यशसो धवलत्वम् etc) Thus the विवक्षितवाच्य varieties become eight and the total ध्वनि varieties become ten

P 91 LL 23-26—एत एव तु वाक्यप्रकाश्यता । These ten are again made double according as the यङ्ग्य is either expressed by a word (पद) or by a sentence (वाक्य) The व्यञ्जकत्व (power of suggestion) resting in letters words sentences or terminations such as कृत् तद्धित etc is manifested either in a word or in a sentence e g रामोस्मि etc Here the व्यङ्ग्य is पदप्रकाश्य But in चक्राभिधात etc the whole sentence is needed to manifest the यङ्ग्य viz राहुशिर छेद

P 91, L 26 P 92, L 1—यथा च प्राधान्यभूते योज्येति । Thus the power of suggestion (यङ्ग्यता) becomes twentyfold in प्रधानभूतव्यङ्ग्य काय These twenty types are also to be seen in गुणाभूत यङ्ग्यकाव्य according to possibility

P 92 LL 3-8—विवक्ष्यमविवक्ष्य च । This Karika and the three following enumerate the varieties of यङ्ग्य or

ध्वनि The order of the first Kārika is अर्थशक्त्याश्रये वस्त्वलंकारगोचरे ध्वनौ वाच्यं विवक्ष्यमविवक्ष्य च । (1) श-दशक्ति-(2)रसास्पदे तु विवक्ष्यम् । श-दशक्तिरसास्पदे १ ० श-दशक्त्यास्पद-अलंकाररूपे and अर्थशक्त्याश्रय-रसास्पदे । The other two Kārikas are very clear and they only embody what has gone before

P 92 LL 12-13—Now Induraja has his final say in the line एवमेतद्व्यञ्जकं पर्यायोक्तादिष्वतर्भावितम् His principal object in the foregoing discussion was to prove that व्यञ्जकत्व is completely included in the alankaras. He seems to have a great aversion to the theory that ध्वनि is quite separate and can never be included in alankaras. Further he seems also to have an abhorrence even for the word ध्वनि which is a very pet word of those who like Ānandavardhana propound the -यङ्ग्यमुत्पत्त्य theory. He does not use the word ध्वनि except for once in the beginning but always tries to express the idea by the words यङ्ग्य व्यञ्जक and the like though they are sometimes more inconvenient. It is also to be particularly noted that he never mentions the name either of Ānandavardhana or of ध्वनिकार though he has many times taken verses from their works as illustrations to explain his own views. He takes two verses owing their authorship to Ānandavardhana and quotes one कारिका from the ध्वनिकारिका. The probable reason for not naming Ānandavardhana is that he was a recent author in the time of Induraja.

There is a great deal of difference between the views of Indurāja which we have just explained on the one hand and those of Ānandavardhana or Mammata on the other hand.

We have seen that the total inclusion of ध्वनि among alankaras which Induraja lays so much stress upon is not endorsed by Mammata or Ānandavardhana the two great writers on ध्वनि among the Kāśmirakas. Similar is the case with Induraja's divisions of ध्वनि. The divisions of Induraja differ essentially in certain respects from the divisions of Ānandavardhana and Mammata. We explain the divisions of Mammata first as he is the more exact and more minute of them both. The treatment of both

these critics is essentially the same Mammata being naturally more minute and systematic, as he comes at a fairly later age than Ānandavardhana

Now Mammata first divides ध्वनि in two main branches अविवक्षितवाच्य and विवक्षितवाच्य Of these अविवक्षितवाच्य is twofold (1) अर्थान्तरसकमितवाच्य and (2) अत्यन्ततिरस्कृतवाच्य This branch closes here it has no more divisions विवक्षितवाच्य is divided into two असलक्ष्यक्रमध्वनि and सलक्ष्यक्रम ध्वनि असलक्ष्यक्रम is the रसादिध्वनि and is of one type only सलक्ष्यक्रम is of three kinds शब्दशक्त्युद्भव अर्थशक्त्युद्भव and उभयशक्त्युद्भव Of these शब्दोद्भव is of two kinds अलकाररूप and वस्तुरूप अर्थोद्भव is divided into 12 varieties in the following manner First the यज्ञक अर्थ is of three kinds viz (1) स्वतः समवि (2) कविप्राढाक्तिसद् and (3) वक्तृप्राढाक्ति सिद्ध Each of these three kinds is doubled according as the व्यञ्जक is either a वस्तु or an alankara These six are again made twelve according as the यज्ञय अर्थ (suggested sense) is either alankara or वस्तु उभयशक्त्युद्भव is only of one kind Thus in all Mammata has eighteen varieties of ध्वनि Of these all varieties except उभयशक्त्युद्भव are twofold viz पदप्रकाश्य and वाक्यप्रकाश्य This brings the number of varieties up to 35

अविवक्षितवाच्य—

अर्थान्तरसकमित (पद वाक्य)	2
अत्यन्ततिरस्कृत (पद, वाक्य)	2

विवक्षितवाच्य—

सलक्ष्यक्रम {	शब्दशक्त्युद्भव (वस्तु २, अलकार २)	4
	अर्थोद्भव	24
	शब्दार्थोभयोद्भव	1
असलक्ष्यक्रम —रसादि, (पद, वाक्य)		2
		—
		35

Ānandavardhana's treatment is not so developed and systematic but he has on the whole divided ध्वनि on the same principles In सलक्ष्यक्रमध्वनि he has not the variety उभयशक्त्युद्भव The शब्दशक्त्युद्भव is only अलकाररूप according to him (like Indurāja) and not twofold as Mammata has it Also Ānandavardhana has not so minutely stated the

twelve divisions of अर्थोद्भव, though he points out the direction which was probably the basis of Mammata's minute divisions

It will be easily seen where this system of division is at variance with the system of Indurāja. Indurāja makes वाचक-(शब्द)शक्त्युद्भव and वाच्य-(अर्थ)शक्त्युद्भव the principal branches of ध्वनि. The former is only अलंकाररूप and the latter is threefold viz वस्तुमात्र अलंकार and रसादि. Now these four divisions are further divided according as the वाच्य is विवक्षित or अविवक्षित. Indurāja has not a separate branch of अविवक्षितवाच्य as Ānandavardhana has. Further he makes अविवक्षितवाच्य coexistent with असलक्ष्यक्रम and विवक्षितवाच्य coexistent with सलक्ष्यक्रम which is quite absurd in the opinion of Ānandavardhana and Mammata.

Many other minor yet important differences between the two systems can be detected as their principles of division are at variance with each other. ध्वनि is by its very nature a subject appealing to the sense of beauty of the mind. And a difference in the treatment of it between two critics of an original bent of mind is just what is inevitable. Indurāja supposes that वस्तु and अलंकारध्वनि can be अविवक्षितवाच्य, while Ānandavardhana and Mammata do not think so. Because both of them do not see eye to eye, we cannot say that one of them must be wrong and the other must be right. Both of them give examples and explain them away so as to support their own opinions and many a time it happens that one example is cited by all of them to illustrate quite different, nay opposite views. This sort of thing has actually happened in the case of our commentator. We have seen that the examples चक्राभिघातः, स्निग्धस्यामलकाति लावण्यकाति सुवर्णपुष्पाम् and सर्वैकशरणमक्षय are all brought in both by Indurāja and by Ānandavardhana in their discussions on ध्वनि. But every one of these examples is interpreted and utilized in a different way by them both.

P 92, LL 17-20--मीमांसासारमेधात् । This verse is a very beautiful example of मालापरपरितरूपक

Induraja gives here a fitting tribute of gratitude and praise to his Preceptor the eminent Brahman मुकुल in describing him as a cloud pouring incessant showers of मीमांसा a moon heaving the ocean of व्याकरण a treasure of the jewels of तर्कशास्त्र the विष्णु of the श्री (goddess of wealth) of the science of poetics the honey of the flowers of the learned a bee in the lotuses of the feet of श्रीकृष्ण a sea of goodness and generosity and the bed of the creeper of fame and says that he wrote a short commentary (लघुविवृति) on the काव्यालङ्कारसार after receiving oral instruction from him

THE END

APPENDIX I



Variae Lectiones

The MS acquired by Buhler and deposited in the Deccan College Mss Library (now removed to the Bhandarkar Oriental Research Institute Poona is called D) Our Edition is mainly based on this MS

The MS deposited in the Government Oriental MSS Library Madras a copy of which has been acquired by us is designated M

The commentaries contained in both these MSS are different The Appendix therefore consists mainly of the variant readings occurring in the Karikas and the examples of Udbhata Sometimes however readings in the commentary of Induraja (MS D) are also quoted to point out aberrations in the Nirnaya Sagara Edition

Thus, those quotations which do not concern the text of Udbhata occurring either in Karikas or examples but are taken from the commentary of Induraja are marked with an asterisk All others not bearing the mark of an asterisk, are genuine variae lectiones of the text of Udbhata The Nirnaya Sagara Edition of 'Kavyalankarasāgraha' is briefly referred to as N S Ed



VARGA I

D begins thus ॥ नमो वीतरागाय ॥ यच्छ्रद्धया हसितैः । After the three stanzas which constitute the commentators मङ्गलं it gives the Karikās of the original author as पुनस्तुभास etc

M begins directly with the stanza सर्वत्र विकस्वरता० (quoted in our Notes p 1) after that it proceeds with the Kārikas

- P 1 L 1 D पुनस्तवदाभास छे० M पुनस्तवदाभास छे०
 P 1 L 2 D प्रासस्त्रिवा M प्रासस्तथा
 P 1 L 3 M omits प्रतिवस्तूपमा it has a lacuna
 place
 P 2 L 7 D पुनस्तत्ताभास M पुनस्तवदाभास
 P 3 L 2 D तदाप्रभृति M तत प्रभृति
 P 3 L 21 D छेकानुप्रासस्तु M has somehow the 11
 less words अत एव वस्तु instead of छेक
 P 4 L 16 * D गुरुश दन our printed text गुरुशब्द
 Ed गुरुश दस्य
 P 6 L 17 D भ्रमम् M भ्रम
 P 7, L 2 D याविशेषे M र्यविशेषे
 P 7 L 4 D स पद M सपद
 P 7 L 5 D द्वयोर्वैक M द्वयोर्द्वैक

The order of the five stanzas illustrating
 is different in M from the order of those
 in D Our text of course follows the order
 The stanzas in M occur in the following

- (1) कचिदुत्फुल्लकमला
- (2) पद्मिनी पद्मिनागाढ०
- (3) जितान्यपुष्ट०
- (4) काशा काशा इवा०
- (5) स्त्रियो महति भर्तृभ्य

- P 7 L 20 D इवोद्भासि M इवाभाति (N S
 इवोद्भाति)
 P 8 L 20 * D तयाश्रयत्वे (N S Ed तयाश्रयत्ता)
 P 9 L 12 D पुष्ट्य M पुष्ट (Our text पुष्प)
 P 9 L 23 D पद्मिनी M पद्मिनी
 P 9 L 23 D ०गाढ M गाढ
 P 11, L 24 * D द्वे अवस्थे N S Ed has made (11
 missible Samdhi here as द्वेऽवस्थे ।
 P 13 L 1 * D शोरित शेवलित
 P 13 L 12 D बाल M बाल
 P 16 L 25 * D ०नुसारेण समाधि N S Ed नुसारणम्
 P 17 L 5 D ०दययेत्युदिता M ०दन्यावेत्युदिता
 P 17 L 6 D विच्युतै M विच्युते
 P 17 L 10 D दाचारक्यचप्रत्यय M दाचारक्यचप्रत्यय
 has दाचारे वयचप्रत्यय on the authority
 Commentary q v , See P 24, L 1

- P 19, L 6 * D दूरे भूते N S Ed दूरीभूते
 P 19 L 26 D पूर्णे दुबिम्बप्रतिममासात्कुमुदकाननम् । M शशाङ्कबिम्बेन
 सम बभौ कुमुदकाननम् ।
 P 20 L 9 * D उपमेयस्यमवगम्यते
 P 21 L 24 D किं स्युस्तकलिका M किंस्विदुत्कलिका In M this
 stanza precedes अपि सा सुमुखी (st 22)
 P 21 L 25 D समर्पिता (?) M समर्पिता
 P 23 L 2 D शादूल M शादूल
 P 23 L 4 D कर्णिका दधौ M कलिका दधे
 P 23 L 14 * D साम्यविच्यवाचोपमायामसभवात् Our text °विच्य
 वस्योपमायामसभवात् N S J'd वाचोपमाया असभवात्
 P 24 L 22 * D दप्यवसीयमाना
 P 24 L 25 D कमनीयेऽपि M कमनायोऽपि
 P 25 L 15 D कृशानाज्ज M कृशानुवज्ज°
 P 26, I 16 D उमा M इमा
 P 27 L 8 D क दर्पं पुष्टा M न दपपुष्टा
 P 29 L 19 * D सामर्थ्यावसितत्वात् N S Ed सामर्थ्यावसितत्वात्
 P 29 L 22, D °सूयत्वम् M शूयेयम्

VARGA II

- P 31, L 19 D स च M स तु
 P 32 L 14 * D न विरुध्यते N S Ed निबध्यते ।
 P 32 L 17 D कुमाने M कुम्भैर्माने
 P 32 L 20 * D विरोध आनत्येन Our text विरोध आनत्येन
 N S Ed विरोध वक्ति । आनत्येन
 P 33 L 7 * D वाक्यात्वात् N S Ed वाक्यत्वात्
 P 34, L 6 * D निषेधे एव Our text निषेध एव
 P 34 L 26 D ह्यत्य तकार्थिक M अत्य तकार्थिक N S Ed has
 ह्युत्पन्नकार्थिक the result of confounding the
 letter प for य
 P 34, L 26 D लोको ह्यत्य-तकार्थिक M लोकेऽप्यत्य-तकार्थिक
 P 36 L 16 * D परिणतवद्वा This being a meaningless
 aberration of the scribe we have correct
 ed it in accordance with the available
 text of Bhamaha from whose work the
 stanza is taken M which contains this
 stanza has also परिणत बहु as we have,
 N S Ed has परिणत (च यत्)

- P 36 L 23 * D समर्थकभावो विद्यते Our text समर्थसमर्थक
भावो विद्यते
- P 37 L 24 D विशेषोपादान M विशेषापादन
- P 37 L 25 This line constituting the latter half of
Karika 29 does not at all exist in M
- P 38 L 8 D सा गौरा शिखर M सा गौराशिखर N S Ed has
सा गौरीशिखर (See Notes on this line p 59
- P 38 L 22 D निश्राक M निश्रीक
- P 38 L 22 D निप्रभ M निष्प्रभम् (Our text निष्प्रभम्)
- P 39 L 9 D विशेषोपादान वयात् M विशेषापादना वयात्
- P 39 L 14 D स्थितम् M स्थितम् N S Ed has स्थिताम्
(how ?)
- P 40 L 7 D विशेषापादन M विशेषोपादन
- P 41 L 10 D कास्मीर M काश्मीर
- P 41 L 18 * D निषेवित क० Our text निषेवस्तत्फ N S Ed
निषेवे तत्फ
- P 41 L 23 D समानविशेषण M समानविशेषणै
- P 42 L 5 * D ०रूपण या Our text रूपेण लतया N S Ed
रूपेण आरोपेण या (सा) (?)
- P 43 L 12 D विकाशिनि M विकासिनि

VARGA III

- P 46 L 16 D निर्जय-त्या० M तज्य त्या
- P 46 L 19 * D चक्रभणिति० Our text च क्रमभणिति०
N S Ed has वक्रभणिति०
- P 48 L 13 D मुखे चन्द्र M मुखमि दु
- P 48 L 14 * D मुखचपे Our text and N S Ed मुखजपे
- P 49 L 19 D नट्टाद्धवलित M नट्टार्धवलित

VARGA IV

- P 50 L 11 D सूचनै M सूचने
- P 50 L 17 * D मोह स्मृति M मोहो मृते०
- P 50 L 18 * D चपलता हर्ष M चपलतामप
- P 50 L 20 * D सुप्त त्रिविधोऽमर्ष-दा M सुप्तिर्विविधो हर्ष-दा०

- P 50 L 23 * After त्रयस्त्रिंशदमाभावा M has the pada
समाख्यातास्तु नामत ।
- P 50 L 24 * D स्वरभेदो M स्वरमादो
- P 52 L 15 D स्पष्ट M स्पृष्ट
- P 52 L 15 D रसादयम् M रसोदयम्
- P 53 L 20 D प्रकरो M प्रसरो०
- P 54 L 13 D ०दिकारणात् M दकारणात्
- P 54 L 25 D प्रवृत्ते M प्रवृत्ते Our text प्रवृत्ते
- P 54 L 27 D नोपास्य M नापास्य Our text नापास्य
- P 55 L 23 D रत्ववार्थवीर्याय M स्त्वपारवीर्याय
- P 55 L 23 D मकरकेतव M कुसमधवने
- P 56 L 4 D वृत्त M वृत्ते Our text वृत्ते
- P 56 L 19 D काता दश M का तादश
- P 57 L 9 D पुष्टये द्र M पुष्टे द्र
- P 57 L 10 D त्रिखद्यन् M त्रिखत्यस्य
- P 58 L 8 D स्थितवतो M स्थितिमतो

VARGA V

- P 62 L 2 D विदर्शने M निदर्शने
- P 62 L 6 D किञ्चिद् M किञ्चद०
- P 62 L 22 D रुच्यते M रिध्यते
- P 63 L 10 D गृहे M कुल
- P 63 L 19 D विसस्थुल M विसस्थुल Our printed text
विसस्थुल
- P 63 L 20 D वच M मन
- P 64 L 26 D द्रष्टु M दृष्ट्वा
- P 65 L 14 D र्यानुबधिनी M यनिब वनी
- P 66 L 2 D नि देव M नि देव
- P 66 L 3 D स्तुतिश्रेष्ठो M स्तुतिश्रेष्ठ N S ED has स्तुतिश्रेष्ठ
Our text स्तुति श्रेष्ठ Here there can be no
doubt about the true reading of D and of
Udbhata also for Induraja clearly cites
the pratika in his commentary as वस्तुतस्तु
स्तुति श्रेष्ठ—इति । See our text P 66 L 7
- P 66 L 21 D विदर्शना M निदर्शना
- P 69, L 12, D आदरो वरे M आदरोऽपरे

- P 69 L 22 D °वर्त्यलकारा M °वत्यलकारा
 P 70, L 16 D °वास्य M यास्व
 P 71 L 3 D °करेण, M °कार्येण

VARGA VI

- P 76 L 13 * D उपमानभेद° Our text उपमानाभेद° N S Ed
 उपमानभेद°
 P 76 L 20 D हृदललोद्भव M हृदलनोद्भवम् Our text हृदलनोद्भव
 P 79 L 14 D अत्यद्भुता M अत्यद्भुत
 P 79 L 14 D °मनाकुल्येन M मानुकूल्येन
 P 79 L 17 * D कल्की विष्णुयशा N S Ed कल्की भविष्णुयशा
 P 81 L 3 D प्रतिपद्यते M प्रतिपद्येत
 P 84 L 18 D घटनोद्देशान् M घटनोद्देशान्
 P 87 L 25 * D सादृश्यस्वाजन्येन N S Ed has सादृश्यस्या वयेन
 P 90 L 24 * D वाच्यविवक्षायामपि Our text वाच्याविवक्षा°
 N S Ed वाच्यविवक्षा
 P 92 L 9 * D वस्त्वलकारगोचरे N S Ed °कारवाच्ये!
 P 92 L 11 * D तद्धि श-दशक्ति N S Ed तद्विशिष्टशक्ति!

APPENDIX II

— ० —

उद्भटालकारसारसंग्रहस्थकारिकासंग्रहः ।

प्रथमो वर्ग ।

पुनरुक्तवदाभास छेकानुप्रास एव च ।
अनुप्रासस्त्रिधा लाटानुप्रासो रूपक चतु ॥ १ ॥
उपमा दीपक चैव प्रतिवस्तूपमा तथा ।
इत्येत एवालकारा वाचा कैत्रिदुदाहृता ॥ २ ॥
पुनरुक्ताभासमभिनवस्त्रिवोद्भासिभिन्नरूपपदम् ।
छेकानुप्रासस्तु द्वयोर्द्वयो सुसदृशोक्तिकृतौ ॥ ३ ॥
शपाभ्या रेफसयोगैश्च वर्गेण च योजिता ।
परुषा नाम वृत्ति स्यात् ह्रस्वद्वयैश्च सयुता ॥ ४ ॥
सरूपसयोगयुतां मूर्ध्नि वगात्ययोगिभि ।
स्पर्शयुता च म य ते उपनागरिका बुधा ॥ ५ ॥
शोषैर्वर्णैर्यथायाग कथितां कोमलायया ।
ग्राम्या वृत्तिं प्रशसति का येष्वद्वयबुद्धय ॥ ६ ॥
सरूपयजन यास तिसृष्वेतासु वृत्तिषु ।
पृथक्पृथगनुप्रासमुशति कवय सदा ॥ ७ ॥
स्वरूपार्थाविशेषेऽपि पुनरुक्ति फलातरात् ।
शदानां वा पदानां वा लाटानुप्रास इष्यते ॥ ८ ॥
सपदद्वितयस्यित्या द्वयोरेकस्य पूर्ववत् ।
तदन्यस्य स्वतन्त्रत्वाद्द्वयोर्वैकपदाश्रयात् ॥ ९ ॥
स्वतन्त्रपदरूपेण द्वयोवापि प्रयोगत ।
भिद्यतेनेकधा भेदै पादाभ्यासक्रमेण च ॥ १० ॥
श्रुत्या सबन्धविरहाद्यपदेन पदा तरम् ।
गुणवृत्तिप्रधानेन युज्यते रूपम् तु तत् ॥ ११ ॥
बन्धस्तस्य यत श्रुत्या श्रुत्यर्थाभ्या च तेन तत् ।
समस्तवस्तुविषयमेकदेशनिवर्ति च ॥ १२ ॥
समस्तवस्तुविषय मालारूपकमुच्यते ।
यद्वैकदेशवृत्ति स्यात्पररूपेण रूपणात् ॥ १३ ॥

आदिमध्यान्तविषया प्राधान्येतरयोगिन ।
 अन्तगतोपमा वर्मा यत्र तद्दीपकं विदुः ॥ १४ ॥
 यच्चेतोहारि साधम्यमुपमानोपमेययो ।
 मिथो विभिन्नकालादिशब्दयोरुपमा तु तत् ॥ १५ ॥
 यथेवशब्दयोगेन सा श्रुत्यावयमर्हति ।
 सदृशादिपदाश्लेषादन्यथेत्युदिता द्विधा ॥ १६ ॥
 सक्षेपाभिहिताप्येषा साम्यवाचकविच्युते ।
 साम्योपमेयतद्वाचिवियोगाच्च निबध्यते ॥ १७ ॥
 उपमानोपमेयोक्तौ साम्यतद्वाचिविच्यवान् ।
 क्वचित्समासे तद्वाचिविरहेण क्वचिच्च सा ॥ १८ ॥
 तथोपमानादान्तरे क्यच्प्रत्ययबलोक्तिः ।
 क्वचित्सा कर्तुराचरे क्यङ्का सा च द्विधा क्वचित् ॥ १९ ॥
 उपमाने कर्मणि वा कतरि वा यो णमुक्तादिगतः ।
 तद्वाच्या सा वतिना च कर्मसामा यवचनेन ॥ २० ॥
 षष्ठीसप्तम्य ताच्च यो वतिनामतस्तदभिधेया ।
 कल्पप्रभृतिभिर्यैश्च तद्धितैः सा निबध्यत कविभिः ॥ २१ ॥
 उपमानसन्निधाने च साम्यवाच्युच्यते बुधयत्र ।
 उपमेयस्य च कविभिः सा प्रतिवस्तूपमा गदिता ॥ २२ ॥
 प्राकरणिकेतरत्वस्थित्यकश्चापमेयता लभते ।
 उपमानत्वं चापर इत्युपमावाचिशून्यत्वम् ॥ २३ ॥

द्वितीयो वर्गः ।

आक्षेपोर्थांतरयासो यतिरेको विभावना ।
 समासातिशयोक्ती चेत्यलङ्कारा परे विदुः ॥ २४ ॥
 प्रतिषेध इवेष्टस्य यो विशेषाभिव्यक्त्या ।
 आक्षेप इति तस्मात् शस्यति कवयः सदा ॥ २५ ॥
 वक्ष्यमाणोक्तविषयः स च द्विविध इष्यते ।
 निषेधनेव तद्वाचो विवेकस्य च कीर्तितः ॥ २६ ॥
 समर्थकस्य पूर्वं यद्वचो यस्य च पृष्ठतः ।
 विपर्ययेण वा यत्स्याद्विशदोक्त्या यथापि वा ॥ २७ ॥
 ज्ञेयसोर्थांतरयासः प्रकृतायसमर्पणात् ।
 अप्रस्तुतप्रशसाया दृष्टान्ताच्च पृथक्स्थितः ॥ २८ ॥
 विशेषापादनं यत्स्यादुपमानोपमेययो ।
 निमित्तादृष्टिदृष्टिभ्यां यतिरेको द्विधा तु स ॥ २९ ॥

यो वैधर्म्येण दृष्टातो यथेवादिसमन्वित ।
व्यतिरेकोत्र सोपीष्टो विशेषापादनावयात् ॥ ३० ॥
श्लिष्टोक्तियोग्यशब्दस्य पृथक्पृथगुदाहृतौ ।
विशेषापादनं यत्स्याद्व्यतिरेकं स च स्मृत ॥ ३१ ॥
क्रियायां प्रतिषेधे या तत्फलस्य विभावना ।
ज्ञेया विभावनैवासौ समाधौ सुलभे मति ॥ ३२ ॥
प्रकृतार्थं वाक्येन तत्प्रामाण्यविशेषणै ।
अप्रस्तुतार्थक्येन समासोक्तिरुदाहृता ॥ ३३ ॥
निमित्ततो यत्तु वचो लोकात्मिका तगोचरम् ।
मन्यतेतिशयोक्तिं तामलकारतया बुधा ॥ ३४ ॥
भेदेनन्यत्वमन्यत्र नानात्व यत्र बध्यते ।
तथा सभाव्यमानार्थनिबन्धतिशयोक्तिगी ॥ ३५ ॥
कार्यकारणयोर्यत्र पार्वपर्यविपर्ययात् ।
आशुभाव समालम्ब्य बध्यते सोऽपि पूर्ववत् ॥ ३६ ॥

तृतीयो वर्गः ।

यथासंख्यमथोत्प्रेक्षा स्वभावोक्तिं तथैव च ।
अपरे त्रीनलकारान् गिरामाहुरलकृतौ ॥ ३७ ॥
भूयसामुपदिष्टानामथानामसधर्मणाम् ।
क्रमशो योऽनुनिर्देशो यथासंख्यं तदुच्यते ॥ ३८ ॥
साम्यरूपाविवक्षायां वाच्येवाद्यात्मभि पदै ।
अतद्वृणक्तिशयोक्तादुत्प्रेक्षातिशयाविता ॥ ३९ ॥
लोकात्मिका तविषया भावाभावाभिमानतः ।
सभावनेयमुत्प्रेक्षा वाच्येवादिभिरुच्यते ॥ ४० ॥
क्रियायां सप्रवृत्तस्य हेवाकानां निबन्धनम् ।
कस्यचिन्मृगडिम्भादे स्वभावोक्तिरुदाहृता ॥ ४१ ॥

चतुर्थो वर्गः

प्रेयो रसवदूर्जस्वि पर्यायोक्तं समाहितम् ।
द्विधोदात्तं तथा श्लिष्टमलकारापरं विदुः ॥ ४२ ॥
रस्यादिकानां भावानामनुभावादिसूचनै ।
यत्काव्यं बध्यते सद्भिस्तत्प्रेयस्वदुदाहृतम् ॥ ४३ ॥

रसवद्दर्शितस्पष्टशृङ्गारादिरसादयम् ।
 स्वशब्दस्थायिसचारिविभावाभिनयास्पदम् ॥ ४४ ॥
 शृङ्गारहास्यकरुणरौद्रवीरभयानका ।
 बीभत्सान्द्रतशाताश्च नव नाट्ये रसा स्मृता ॥ ४५ ॥
 अनौचित्यप्रवृत्तानां कामक्रोधादिकारणात् ।
 भावानां च रसानां च बाध ऊजस्वि कथ्यते ॥ ४६ ॥
 पयायोक्त यदन्येन प्रकारेणाभिधीयते ।
 वाच्यवाचकश्रुतिभ्यां शूयेनावगमात्मना ॥ ४७ ॥
 रसभावतदाभासवृत्ते प्रशमबन्धनम् ।
 अन्यानुभावानि शून्यरूप यत्तत्समाहितम् ॥ ४८ ॥
 उदात्तमृद्धिमद्वस्तु चरितं च महात्मनाम् ।
 उपलक्षणता प्राप्तं नेतिवृत्तत्वमागतम् ॥ ४९ ॥
 एकप्रयत्नोच्चार्याणां तच्छाया चैव बिभ्रताम् ।
 स्वरितादिगुणैर्भिन्नैर्बाधं श्लिष्टमिहोच्यते ॥ ५० ॥
 अलकारा तरगतां प्रतिभा जनयत्पदै ।
 द्विविधैरर्थशब्दोक्तिविशिष्टं तत्प्रतीयताम् ॥ ५१ ॥

पञ्चमो वर्गः ।

अपह्नुति विशेषोक्तिं विरोधं तुल्ययोगिताम् ।
 अप्रस्तुतप्रशसां च व्याजस्तुतिविदर्शने ॥ ५२ ॥
 उपमेयोपमां चैव सहोक्तिं सकरं तथा ।
 परिवृत्तिं च जगदुरलकारापरं गिराम् ॥ ५३ ॥
 अपह्नुतिरभीष्टा च किञ्चिदतर्गतोपमा ।
 भूतार्थापह्नुवेनास्या निबन्धं क्रियत बुधैः ॥ ५४ ॥
 यत्सामग्र्येऽपि शक्तीनां फलानुत्पत्तिबन्धनम् ।
 विशेषस्याभिधत्सातस्तद्विशेषोक्तिरुच्यते ॥ ५५ ॥
 दर्शितेन निमित्तेन निमित्तादर्शनेन च ।
 तस्या बन्धो द्विधा लक्ष्ये दृश्यते ललितात्मकः ॥ ५६ ॥
 गुणस्य वा क्रियाया वा विरुद्धाऽप्यक्रियावच्च ।
 यद्विशेषाभिधानाय विरोधं तं प्रचक्षते ॥ ५७ ॥
 उपमानोपमेयोक्तिश्चैवैरप्रस्तुतैर्वचः ।
 साम्याभिधायिप्रस्तावभागिभर्वा तुल्ययोगिता ॥ ५८ ॥
 अधिकारादपेतस्य वस्तुनोन्यस्य या स्तुतिः ।
 अप्रस्तुतप्रशसेयं प्रस्तुतार्थानुबन्धिनी ॥ ५९ ॥

शब्दशक्तिस्वभावेन यत्र नि देव गम्यते ।
वस्तुतस्तु स्तुति श्रेष्ठा याजस्तुतिरसौ मता ॥ ६ ॥
अभवन्वस्तुसब वो भव वा यत्र कल्पयेत् ।
उपमानोपमेयत्व कथ्यते सा विदर्शना ॥ ६१ ॥
अनेकालक्रियाल्लेखे सम तद्वत्प्रयमभव ।
एकस्य च ग्रहे यायदोषाभावे च सकर ॥ ६२ ॥
श दाथवर्त्यलकारा वाक्य एकत्र भासिन ।
सकरो वैकवाक्याशप्रवेशाद्वाभिवायते ॥ ६३ ॥
परस्परोपकारण यत्रालकृतय स्थिता ।
स्वात येणात्मलाभ नो लभ ते सोपि सकर ॥ ६४ ॥
अ योन्यमेव यत्र स्यादुपमानोपमेयता ।
उपमयोपमामाहुस्ता पक्षा तरहानिगाम् ॥ ६५ ॥
तुल्यकाले क्रिये यत्र वस्तुद्वयसमाश्रिते ।
पदेनैकन कथ्यते सा सहोक्तिर्मता सताम् ॥ ६६ ॥
समन्यूनविशिष्टैस्तु कस्यचित्परिवताम् ।
अर्थानर्थस्वभाव यत्परिवृत्तिरभाणि सा ॥ ६७ ॥

षष्ठो वर्ग ।

अनन्वय ससदेह ससृष्टि भाविक तथा ।
काव्यदृष्टा तद्देतू चेत्यलकारा परे विदु ॥ ६८ ॥
उपमानेन तत्त्व च भद च वदत पुन ।
ससदेह वच स्तुत्यै ससदेह विदुर्बुधा ॥ ६९ ॥
अलकारातरच्छाया यत्कृत्वा धीषु बन्धनम् ।
असदेहेऽपि सदेहरूप सदहनाम तत् ॥ ७० ॥
यत्र तेनैव तस्य स्यादुपमानोपमेयता ।
असादृश्यविवक्षातस्तमित्याहुरनवयम् ॥ ७१ ॥
अलकृतीनां बह्वीना द्वयोर्वापि समाश्रय ।
एकत्र निरपेक्षाणां मिथ ससृष्टिरुच्यते ॥ ७२ ॥
प्रत्यक्षा इव यत्रार्था दृश्यन्ते भूतभाविन ।
अत्यद्भुता स्यात्तद्वाचामनाकुल्येन भाविकम् ॥ ७३ ॥
श्रुतमेक यदन्यत्र स्मृतेरुभवस्य वा ।
हेतुतां प्रतिपद्येत काव्यलिङ्ग तदुच्यते ॥ ७४ ॥
इष्टस्यार्थस्य विस्पष्टप्रतिबिम्बनिर्दर्शनम् ।
यथेवादिपदै शून्यं बुधैर्दृष्टान्त उच्यते ॥ ७५ ॥

APPENDIX III

उद्भटालकारसारसंग्रहे लक्षितानामलकाराणामुदाहरणसंग्रहः ।

A list of all examples given by Udbhata in the order in which they occur in the text

प्रथमो वर्गः ।

पुनरुक्तवदाभासम् । १

तदाप्रभृति नि सङ्गो नागकुञ्जरकृत्तिभृत् ।
शितिकण्ठ कालगलत्सतीशोकानलव्यय ॥ १ ॥

छकानुप्रासः । २

स देवो दिवसान्निन्ये तस्मिञ्शैलेन्द्रकदरे ।
गरिष्ठगोष्ठीप्रथमै प्रमथै पर्युपासित ॥ २ ॥

अनुप्रासः । ३

तत्र तोयाशयाशेषव्याकोशितकुशेशया ।
चकाशे शालिकिंशाकपिशाशामुखा शरत् ॥ ३ ॥

(परुषानुप्रासः ।)

सा दारविन्दतुन्दोत्थमकरदाम्बुवि दुभि ।
स्थदिभि सुन्दरस्यद नदिदेदिदिरा क्वचित् ॥ ४ ॥

(उपनागरिकानुप्रासः ।)

केलिलोलालिमालानां कलै कोलाहलै क्वचित् ।
कुर्वती काननारूढश्रीनूपुररवभ्रमम् ॥ ५ ॥

(ग्राम्यानुप्रासः ।)

लाटानुप्रासः ।

काशा काशा इवोद्भासि सरासीव सरासि च ।
चेतास्याचिक्षिपुयूनां निम्नगा इव निम्नगा ॥ ६ ॥

(स्वतन्त्रपदात्मक एकैकपदाश्रयः ।)

स्त्रियो महति भर्तृभ्य आगस्यपि न चुक्कुधु ।
भतारोपि सति स्त्रीभ्य आगस्यपि न चुक्कुधु ॥ ७ ॥

(स्वतन्त्रपदाश्रय पादाभ्यासे पदसमुदायात्मकः ।)

कचिदुत्फुल्लकमला कमलध्रातषट्पदा ।

षट्पदकाणमुखरा मुखरस्फारसारसा ॥ ८ ॥

(पदद्वितयपरत त्रशब्दद्वयाश्रय ।)

जिता यपुष्पकिञ्जल्ककिञ्जल्कश्रेणिशोभितम् ।

लेभेवतसतां नारीमुखे दुष्वासितोत्पलम् ॥ ९ ॥

(एकपदान्ध परत त्रशब्दद्वितयवर्ती ।)

पद्मिनी पद्मिनीगाढस्पृहयागल्य मानसात् ।

अन्तर्दुरयामासुर्हसा हंसकुलालयात् ॥ १० ॥

(स्वतन्त्रपरतत्रपदाश्रय ।)

रूपकम् ।

ज्योत्स्नाम्बुने दुकुम्भेन ताराकुसुमशारितम् ।

क्रमशो रात्रिकन्याभि र्योमोद्यानमसिच्यत ॥ ११ ॥

(रामस्तवस्तुविषय रूपकम् ।)

उत्पतद्भि पतद्भिश्च पिच्छालावालशालिभि ।

राजहंसैरवीज्यत शरदैव सरोतृपा ॥ १२ ॥

(एकदेशविवर्ति रूपकम्)

वनान्तदेवतावेण्य पायश्रीकालशृङ्खला ।

मारप्रवीरासिलता भृङ्गमालाश्चक्राशिरि ॥ १३ ॥

(समस्तवस्तुविषय मालारूपकम् ।)

आसारधाराविशिखैर्नभोभागप्रभासिभि ।

प्रासाध्यते स्म धवलैराशाराज्य बलाहकै ॥ १४ ॥

(एकदेशवृत्ति मालारूपकम् ।)

दीपकम् ।

सज्जहार शरत्काल कदम्बकुसुमश्रिय ।

त्रेयोवियोगिनीना च नि शेषसुखसपद ॥ १५ ॥

(आदिदीपकम् ।)

प्रदेशवसतिर्यातपतिकाजनदर्शनम् ।

दु खाय केवलमभूच्छरच्चारौ प्रवासिनाम् ॥ १६ ॥

(मध्यदीपकम् ।)

तदानीं स्फीतलावण्यचन्द्रिकाभरानिर्भर ।

का ताननेदुरि दुःख कस्य नान दकोभवत् ॥ १७ ॥

(अन्तदीपकम् ।)

उपमा ।

क्षण कामज्वरोत्थित्यै भूय सतापत्रद्वये ।

वियोगिनामभूच्चाद्री चन्द्रिका चन्दन यथा ॥ १८ ॥

(यथाशब्दयोगे श्रौती सपूर्णा वाक्यावसेया)

नेत्रेरिवोत्पले पद्मेमुखरिव सर श्रिय ।

तरुण्य इव भाति स्म चक्रवाक स्तनैरिव ॥ १९ ॥

(इवशब्दयोगे श्रौता सपूर्णा वाक्यावसेया ।)

प्रबोधाद्धवल रात्रौ विज्जलकालीनपदपदम् ।

पूर्णे दुबिम्बप्रतिममासीत्कुमुदकाननम् ॥ २० ॥

(आया सपूर्णा लुप्ता च समासावसेया ।)

प्रबोधाद्धवल रात्रौ विज्जलकालीनपदपदम् ।

अखण्डेने दुना तुल्यमासीत्कुमुदकाननम् ॥ २१ ॥

(आर्था सपूर्णा वाक्यावसेया ।)

अपि सा सुमुखी तिष्ठेदष्टे पथि कथंचन ।

अप्रायितोपसपना पतितानध्रगृष्टिवत् ॥ २२ ॥

(आया सपृणा तद्धितावसेया ।)

किं स्युस्तकलिका मद्वत्तस्या अपि निरगला ।

अक्वाण्डोद्धामरानङ्गहतकेन समर्पिता ॥ २३ ॥

(श्रौती सपृणा तद्धितावसेया ।)

इति काले कलोल्लापिकादम्बकुलसकुले ।

निदशावाशशादूल पश्चात्तापेन वृजटि ॥ २४ ॥

ता शशिच्छायवदना नीलोत्पलदलेक्षणाम् ।

सरोजवर्णिकागौरीं गौरा प्रति मना दधौ ॥ २५ ॥

(वाचक्लोपे एकलोपा द्वितयलोपा त्रितयलोपा
च समासावसेया सक्षेपोपमा ।)

स दुःस्थीयन् कृतार्थापि नि शेषैश्चरपदा ।

निकामकमनायेपि नरकायति कानने ॥ २६ ॥

(कर्मोपमानिका अधिकरणोपमानिका च क्यच्प्रत्यया
सेया सक्षिप्ता सुधातूपमा ।)

शानवज्जगत्तस्य पश्यतस्ता प्रिया विना ।

यद्योतायितुमार ध तत्त्वज्ञानमहामह ॥ २७ ॥

(कतुपमानिका क्यङवसेया क्विववसेया च सक्षिप्ता
सुधातूपमा ।)

स्थेतरमनोदाहमदहत्प्रज्वल मन ।

उमा प्रति तप शक्त्याकृष्टबुद्धे स्मरानल ॥ २८ ॥

(कर्मोपमानिका कृदवसेया सक्षेपोपमा ।)

स दग्धविग्रहेणापि वार्यमात्रस्थितात्मना ।

स्पृष्ट कामेन सामा यन्प्राणिचि तमचित्तयत ॥ २९ ॥

(कर्तृपमानिका कृदवसेया सक्षेपोपमा ।)

वण्डालकल्पे क दर्पं लुब्धं मयि तिरोहिते ।

सजातातुलनैराश्या किं सा शाका मृता भवत् ॥ २ ॥

(तद्वितावसया सक्षेपात्मा ।)

प्रतिवस्तूपमा ।

विरलास्तादृशो लोके शीलसौन्दर्यसद ।

निशा कियस्यो वर्षेपि यास्विद्गु पूर्णमण्डल ॥ २१ ॥

द्वितीयो वर्ग ।

आक्षेप ।

अहो स्मरस्य माहात्म्यं यद्वद्रेपि दशेदृशी ।

इयदास्ता समुद्राम्भं कुम्भैर्मातुं तु के वयम् ॥ ३२ ॥

(वक्ष्यमाणविषय ।)

इति चित्तयतस्तस्य चित्रं चिंताविधिर्न यत् ।

क वा कामविकल्पानाम त कालस्य चेक्षित ॥ ३३ ॥

(उक्तविषय ।)

अथान्तरन्यास ।

तन्नास्ति यन्न कुरुते लोको ह्यत्य तकार्यिक ।

एष शर्वोपि भगवान् बद्धभूय स्म वर्तते ॥ ३४ ॥

(हिश दोक्तौ समर्थप्रवर्णन्यास ।)

प्रच्छन्ना शस्यते त्रिंशत् स्त्राणां भावपरीक्षणे ।

प्रतस्थे धूर्जटिरतस्तनुं स्वीकृत्य बाटवीम् ॥ ३५ ॥

(हिशब्दाभावे समर्थप्रवर्णन्यास ।)

हरोय ध्यानमातस्थौ सस्थाप्यात्मानमात्मना ।

विसवदेद्धि प्रत्यक्षं निध्यात ध्यानतो न तु ॥ ३६ ॥

(हिश दोक्तौ समर्थप्रवर्णन्यास ।)

अपश्यन्नातिकृष्टानि तप्यमाना तपास्युमाम् ।

असभा यपतीच्छानां कथानां का परा गति ॥ ३७ ॥

(हिशब्दाभावे समर्थप्रवर्णन्यास ।)

यतिरेक ।

स गौरीशिखरं गत्वा ददर्शोमां तप कृशाम् ।

राहुपीतप्रभस्येदोर्जय तीं दूरतस्तनुम् ॥ ३८ ॥

(अनुपात्तनिमित्तो गम्योपमानोपमेयभाव अश्लिष्ट ।)

पद्मं च निशि नि श्रीक दिवा चन्द्र च निष्प्रभम् ।
स्फुरच्छायेन सतत मुखेनाध प्रकुर्वताम् ॥ ३९ ॥

(उपात्तनिमित्तो गम्योपमानोपमेयभाव अश्लिष्ट ।)

शीर्णपर्णाम्बुवाताशरुष्टेपि तपसि स्थितम् ।
समुद्रहतीं नापूर्वं गर्वमन्यतपस्विवत् ॥ ४० ॥

(अनुपात्तनिमित्तो वाच्योपमानोपमेयभाव अश्लिष्ट ।)

या शैशिरी श्रीस्तपसा मासेनैकेन विश्रुता ।
तपसा तां सुदीर्घेण दूराद्विदधतीमध ॥ ४१ ॥

(उपात्तनिमित्तो गम्योपमानोपमेयभाव श्लिष्ट ।)

विभाषना ।

अङ्गलेखामकार्मरिसमालम्भनपिञ्जराम् ।
अनलक्तकताम्राभामोष्ठमुद्रां च बिप्रतीम् ॥ ४२ ॥

समासोक्ति ।

दन्तप्रभासुमनस पाणिपल्लवशोभिताम् ।
तन्वीं वनगतां लीनजटाषट्चरणावलिम् ॥ ४३ ॥

अतिशयोक्ति ।

तपस्तेज स्फुरितया निजलावण्यसपदा ।
कृशामप्यकृशामेव दृश्यमानामसशयम् ॥ ४४ ॥

(भेदेनयत्वम् ।)

अचितयच्च भगवानहो नु रमणायता ।
तपसास्या कृतायत्वं कौमाराद्येन लक्ष्यते ॥ ४५ ॥

(अभेदे नानात्वम् ।)

पतेद्यदि शशियोतच्छटा पद्मे विकाशिनि ।
मुक्ताफलाक्षमालाया करेस्या स्यात्तदोपमा ॥ ४६ ॥

(सभा यमानार्थनिब वरूप तृतीयभेद ।)

मन्ये च निपत त्यस्या कटाक्षा दिक्षु पृष्ठत ।
प्रायेणाग्रे तु गच्छति स्मरबाणपरपरा ॥ ४७ ॥

(कार्यकारणपौर्वापयविपर्ययरूप चतुर्थभेद ।)

तृतीयो वर्ग ।

मथासंख्यम् ।

भृणालहसपद्मानि बाहुचङ्क्रमणाननै ।
निर्जयन्त्यानया व्यक्त नलिय सकला जिता ॥ ४८ ॥

उत्प्रेक्षा ।

अस्या सदार्कविम्बस्थदृष्टिपीतातपैजपै ।
श्यामिकाङ्गेन पतित मुखे च द्रभ्रमादिव ॥ ४९ ॥
(भावविषये गुणाध्यासे ।)

कपोलफलकावस्या कष्ट भूत्वा तयाविधौ ।
अपश्यन्ताविवा-यो-यमीदृक्षा क्षामतां गतौ ॥ ५० ॥
(अभावविषये क्रियाध्यासे ।)

स्वभाषोक्ति ।

क्षणं नष्टाधवलित शृङ्गेणाग्रे क्षण नुदन् ।
लोलीकरोति प्रणयादिमामेष मृगार्भक ॥ ५१ ॥

चतुर्थो वर्ग ।

प्रेयस्वत् ।

इयं च सुतवाह्यभ्याग्निर्विशेषा स्पृहावती ।
उल्लापयितुमारब्धा कृत्वेम क्रोड आत्मन ॥ ५२ ॥

रसवत् ।

इति भावयतस्तस्य समस्ता पार्वतीगुणान् ।
समृतानलसकल्प कन्दर्प प्रबलो भवत् ॥ ५३ ॥
स्विद्यतापि स गात्रेण बभार पुलकोत्करम् ।
कदम्बकलिकाकोशकेसरप्रकरोपमम् ॥ ५४ ॥
क्षणमोत्सुवयगर्भिण्या चि तानिश्चलया क्षणम् ।
क्षण प्रमोदालसया दशास्यास्यमभूषत ॥ ५५ ॥

ऊर्जस्वि ।

तथा कामोस्य धनुवे यथा हिमगिरे सुताम् ।
सम्रहीतु प्रवृत्ते हठेनापास्य सपथम् ॥ ५६ ॥

पर्यायोक्तम् ।

येन लम्बालक सास्र करघातारुणस्तन ।
अकारि भग्नवलयो गजासुरवधूजन ॥ ५७ ॥
सोपि येन कृत मुष्टवेहेनाग्नेवमाकुल ।
नमोस्त्ववायवीर्याय तस्मै मकरकेतवे ॥ ५८ ॥

समाहितम् ।

अथ का-ता दश दृष्ट्वा विभ्रमाच्च भ्रमं भ्रुवो ।
प्रसन्नं मुखराग च रोमाश्चस्वेदसकुलम् ॥ ५९ ॥

स्मरज्वरप्रदीप्तानि सर्वाङ्गानि समादधत् ।
उपासपाद्गिरिसुता गिरिश स्वस्तिपूर्वकम् ॥ ६० ॥

उदात्तम् ।

उवाच च यत काङ्क्षे वेणुकुञ्जरज-मभि ।
मुक्ताफलैरलङ्कार शबरीणामपाच्छया ॥ ६१ ॥
पुष्टये-द्रनीलवैङ्ग्यपद्मरागमयैर्वियत् ।
शिरोभिरुल्लिखद्यत्र शिखर गन्धमादनम् ॥ ६२ ॥
उत्तरोपत्यभा यस्य प्रधानस्वर्णभूमय ।
महा मरकतोर्वाध्र पादोपात च सञ्चित ॥ ६३ ॥
बभूव यस्य पातालपातिन्या सक्षये क्षितौ ।
पतन न तथा सार्वमायामस्तु प्रकट्यभूत् ॥ ६४ ॥
(वस्तुसपद्रूपम् ।)

तस्यादिक्रोडपानासनिषेधेऽपि पुन पुन ।
निष्कम्पस्य स्थितवतो हिमाद्रेर्भवती सुता ॥ ६५ ॥
(महदुपलक्षणम् ।)

श्लिष्टम् ।

स्वय च पद्मवाताम्रभास्वत्करविराजिनी ।
प्रभातसध्येवास्वापफललुब्धेहितप्रदा ॥ ६६ ॥
इ-दुका-तमुखी स्निग्धमहानीलशिरोरुहा ।
मुक्ताश्रीस्त्रिजगद्रत्न पद्मरागाङ्गिपल्लवा ॥ ६७ ॥
अपारिजातवार्तापि न-दनश्रीभुवि स्थिता ।
अबि दुसु-दरी नित्य गलल्लावण्यबि-दुका ॥ ६८ ॥

पञ्चमो वर्गः ।

अपह्नुति ।

एतद्धि न तप सत्यमिदं हालाहल विषम् ।
विशेषतः शशिकलाकोमलानां भवादृशम् ॥ ६९ ॥

विशेषोक्तिः ।

महर्द्धिनि गृहे जन्म रूप स्मरसुहृद्वय ।
तथापि न सुखप्राप्तिः कस्य चिन्नीयते न धी ॥ ७० ॥
(अनुपात्तनिमित्ता ।)

इत्थं विसृष्टुल दृष्ट्वा तावकीन विचेष्टितम् ।
नोदेति किमपि प्रष्टुं सत्त्वरस्यापि मे वच ॥ ७१ ॥
(उपात्तनिमित्ता ।)

विरोध ।

यद्वा मा किं करोम्येष वाचालयति विस्मय ।
भवत्या कायमाकार केद तपसि पाटवम् ॥ ७२ ॥

तुल्ययोगिता ।

त्वदङ्गमार्दव द्रष्टु कस्य चित्ते न भासते ।
मालतीशशभृल्लेखाकदलीना कठोरता ॥ ७३ ॥
(अप्रस्तुतोपनिबद्धा ।)

योगपटो जटाजाल तारवा त्वङ् मृगाजिनम् ।
उचितानि तवाङ्गस्य यद्यसूनि तदुच्यताम् ॥ ७४ ॥
(प्रस्तुतोपनिबद्धा ।)

अप्रस्तुतप्रशंसा ।

याति स्वदेहेषु जरामसप्राप्तोपभोक्तका ।
फलपुष्पर्द्धिभाजोपि दुर्गदेशवनाश्रित ॥ ७५ ॥

आजस्तुति ।

धिगनन्योपमामेता तावकी रूपसपदम् ।
त्रैलोक्येप्यनुरूपो यद्वरस्तव न लभ्यते ॥ ७६ ॥

विदशना ।

विनोचतेन पत्या च रूपवत्यपि कामिनी ।
विधुव ध्यविभावर्या प्रबिभर्ति विशोभताम् ॥ ७७ ॥

संकर ।

यद्यप्यत्य तमुच्येतो वरे दुस्तेन लभ्यते ।
तथापि वच्मि कुत्रापि क्रियतामादरो वरे ॥ ७८ ॥
(सदेहसंकर ।)

इत्थस्थितिर्वरार्था चेन्मा कृथा यर्थमर्थिताम् ।
रूपेण ते युवा सर्व पादबद्धो हि किंकर ॥ ७९ ॥
(शब्दार्थवर्त्यलकारसंकर ।)

मैत्रमेवास्व सच्छायाणिका मारुर्णिका ।
अम्भोजिनीव चित्रस्या दृष्टिमात्रसुखप्रदा ॥ ८० ॥
(एकशब्दाभिधानसंकर ।)

हरेणेव स्मरव्याधस्त्वयानङ्गीकृतोपि सन् ।
त्वद्वपु क्षणमप्येष धार्यादिव न मुञ्चति ॥ ८१ ॥
(अनुप्रासानुप्रादसंकर ।)

उपमेयोपमा ।

शिरासि पङ्कजानां वेगोत्पातयतो द्विषाम् ।
आजौ करोपमं चक्रं यस्य चक्रोपपन्नं करं ॥ ८२ ॥

सहोक्तिः ।

द्युजनो मृत्युना सार्धं यस्याजो तारकामये ।
चक्रे चक्राभिधानेन प्रैष्येणाप्तमनोरथं ॥ ८३ ॥

परिवृत्तिः ।

उरो दत्वामरारीणां येन युद्धेष्वगृह्यत ।
हिरण्याक्षवधाद्येषु यशसाकं जयश्रिया ॥ ८४ ॥
(समपरिवृत्तिः ।)

नेत्रोरगबलभ्राम्यमानं दराद्विशिरक्ष्युतैः ।
रत्नैरापूर्य दुग्धाब्धिं यस्मात्तत्तौस्तुभम् ॥ ८५ ॥
(न्यूनपरिवृत्तिः ।)

यो बलौ यासभूसीमनि मखेन द्या जिगीषति ।
अभयं स्वगसद्वभ्यो दत्वा जग्राह खर्वताम् ॥ ८६ ॥
(विशिष्टपरिवृत्तिः ।)

षष्ठो वर्गः ।

ससदेहः ।

हस्ते किमस्य नि शेषदैत्यहृदलनोद्भव ।
यशसचय एष स्यात्पिण्डीभावोऽस्य किं कृतं ॥ ८७ ॥
नाभिपद्मस्पृहायात् किं हसो नैष चञ्चलः ।
इति यस्याभित शङ्खमशङ्किष्ठार्जवोजनं ॥ ८८ ॥
ससदेहस्य भेदांतरम् ।

नीलाब्दं किमयं मेरो धूमोऽयं प्रलयानले ।
इति यः शङ्क्यते श्यामपक्षीन्दैर्कृत्विषिस्थितः ॥ ८९ ॥

अनन्वयः ।

यस्य वाणी स्ववाणीव स्वक्रियेव क्रियाभला ।
रूपं स्वमिव रूपं च लोकलोचनलोभनम् ॥ ९० ॥

सत्ताष्टिः ।

त्वत्कृते सोऽपि वक्रकुण्डलशशीवोषसि चन्द्रिकाम् ।
अप्यधारां सुधावृष्टिं मन्ये त्यजति तां श्रियम् ॥ ९१ ॥

Appendix III उदाहरणसंग्रह ।

xxi

तदुत्तिष्ठातिधन्येन केनापि कमलेक्षणे ।
वरेण सह तास्य निर्विगती गृहे वस ॥ ९२ ॥

भाविकम् ।

करोषि पीडा प्रीतिं च निरञ्जनविलोचना ।
मूर्त्यानया समुद्रीक्ष्य नानाभरणशोभया ॥ ९३ ॥

काव्यहेतु (—लिङ्गम्) ।

छायेय तव शेषाङ्गकाते किञ्चिदनुज्ज्वला ।
विभूषाघटनादेशान्दशयती दुनोति माम् ॥ ९४ ॥

काव्यदृष्टात् ।

किं चात्र बहुनोक्तेन व्रज भर्तारमाप्नुहि ।
उद्वन्तमनासाद्य महानद्य किमासते ॥ ९५ ॥

APPENDIX IV

Quotations occurring in the Laghuvritti alphabetically arranged and traced to their sources

Quotations	Pages of the text where they occur
1 अय म दद्युतिभास्वान्० ।—भामह काव्यालकार ३ ३३	P 67 L 10
2 अय शूलदण्डाजिनाभ्या ठक्ठौ ।—पाणिनि ५ २ ७६	P 27, I 17
3 अवादय रुष्टाद्यर्थे तृतायया ।—कात्यायनवार्तिक on पा २ २ १८	P 5 L 23
4 आक्षिप्तएवालकार श दशक्तया etc ।—ध्वनिकारिका ध्वन्यालोक उद्योत २ कारिका २५	P 89 L 13
5 आशङ्कायामचेतनेषूपसरयानम् ।—कात्यायनवार्तिक on धातो कर्मण ० । पा ३ १ ७	P 28 L 6
6 इवेऽप्रतिकृतो ।—पा ५ ३ ९६	P 27 L 5
7 इवादेरप्रतीतापि etc ।	P 29 L 2,
8 उपमानगतैस्तुल्यानु० etc ।	P 12 L 18
9 उपमानाद्वासिद्धम् ।—कात्यायनवार्तिक on धातो कर्मण ० । पा ३ १ ७	P 28 L 7
10 उपमानानि सामान्यवचनै ।—पा २ १ ५५	P 23 L 8
11 उपमित यात्रादिभि ।—पा २ १ ५६	P 23 L 24
12 उपमाने य सशय स उपमेयाद्यावर्तते ।	P 27 L 5
13 उपसजनोपमेय कृवा etc ।—रुद्रट काव्यालकार ८ ४०	P 11 L 20
14 उभसर्वतसो कार्या etc ।—कात्यायनवार्तिक on कर्मणि द्वितीया । पा २ ३ २	P 66 L 17
15 एकदेशस्य विगमे etc ।—भामह काव्यालकार ३ २२	P 14 L 23
16 एकद्वयत्रयाणा च etc ।	P 29 L 7
17 कज्जलिहिमकनकरुच सुपर्णवृष etc ।—रुद्रट काव्यालकार ७ १५	P 46, L 1
18 कथमपि कृतप्रत्यापत्तौ प्रिये etc ।—अमरक s अमर शतक ७५	P 82, L 18

- 19 कायशब्दोऽयं गुणालंकारसंस्कृतयोः शब्दार्थयोर्वर्तते । भक्त्या तु शब्दायमात्रवचनोऽत्र गृह्यते ।—वामन वृत्ति on the सूत्र कायग्राह्यमलंकारात् । काव्यालंकारसूत्र १११ P 84 L 5
- 20 कायशोभायाः कर्तारो धर्मा गुणः ।—वामन काव्यालंकारसूत्र ३११ P 18 L 5
& P 82 L 14
- 21 कृतद्वितसमासेभ्यः etc । कैयट on महाभाष्य on तस्य भावस्तत्तलौ —पा सू ५१११९ P 29 L 5
- 22 कोपादेकतराघातानिपतनः etc ।— P 85 L 3
- 23 बुधबुधः ।—पा सू १४३७ P 8, L 12
- 24 चक्राभिधातप्रसभाज्ञयैव etc ।—Quoted in ध्वन्यालोक P 89 P 86 L 1
- 25 चतुर्वर्गेतरौ प्राप्य परिहार्यौ etc ।— P 53 L 4
- 26 चतुरूपा भावाः ।—भट्टोज्झट । P 51 L 22
- 27 चन्दनासक्तभुजगः etc ।—Quoted in ध्वन्यालोक P 113 P 47 L 26
- 28 चित्रोदात्ताद्भुतार्थत्वः etc ।—भामह काव्यालंकार ३५३ P 80 L 5
- 29 छेकान्गृहेष्वभिरतानुशक्तिः मृगपक्षिणः ।—कोश P 4 L 7
- 30 जातनशा विभाषा ।—पा ६४३२ P 49 L 21
- 31 ज्योत्स्नातमिस्रा ।—पा ५२११४ P 54 L 21
- 32 तत्पुरुषे तुत्यार्थः ।—पा ६२२ P 60 L 4
- 33 तत्र तस्यैव ।—पा ५१११६ P 21 L 2
- 34 तत्सहोक्त्युपमाहेतुनिर्देशात्रिविधः यथा ।—भामह काव्यालंकार ३१७ (The reading in the printed copy of Bhamaha is 'क्रमशो यथा') P 50 L 6
- 35 तदतिशयहेतवस्त्वलंकाराः ।—वामन काव्यालंकारसूत्र ३१२ P 18 L 5
& P 82 L 14
- 36 तद्विगुण त्रिगुणवाः etc ।—रुद्रट काव्यालंकार ७३५ P 45 L 15
- 37 तपस्तपः कर्मकस्यैव ।—पा ३१८७ P 36 L 11
- 38 तां जानीया परिमितकया etc ।—कालिदास मेघदूत उत्तरमेघ २० P 19, L 30
- 39 तेन तुल्य क्रिया चेद्वति ।—पा ५१११५ P 21 L 4 10
- 40 त्रासश्चैव वितर्कश्च विज्ञेयाः etc ।—भरतनाट्यशास्त्र अ ६ श्लो २१ P 50, L 22
- 26 [x s s]

- 41 त्वयि ण्ट एव तस्या निर्वाति etc ।—रुद्रट का या
लकार ८८५ P 36 L 24
- 42 दशमदा ध्वनेरेते etc ।— P 92 L 7
- 43 द्वित्रिचतुर्भ्य सुच् ।—पा ५४१८ P 2 L 4
- 44 न तिङन्तेनोपमानमस्ति ।—चूर्णिकार (महाभाष्यकार) on
पा ४१७ P 28 L 15
- 45 न लोकाव्ययनिष्ठारालयतृनाम् ।—पा २३६९ P 65 L 4
- 46 न वा तुल्यकारणादिच्छाया ।—कात्यायनवार्तिक on धातो
कर्मण ० । पा ३१७ P 28 L 6
- 47 निरलकारमपि काव्य सगुण दृश्यते । P 83 L 18
- 48 निर्वेदग्लानिशङ्काख्या etc ।—भरतनाट्यशास्त्र ६१८ P 50 L 16
- 49 पञ्चरूपा रसा ।—भट्टोद्भट । P 53 L 8
- 50 पूर्वे नित्या ।—वामन कायालकारसूत्र ३१३ P 82 L 15
- 51 प्रियस्थिरस्फिरोरु० ।—पा ६४१५७ P 4 L 15
- 52 प्रीणितप्रणयि स्वादु etc ।—भामह कायालकार ३२९ P 36 L 16
- 53 बहुव्रीहौ प्रकृत्या ।—पा ६२१ P 60 L 23
- 54 भेदषट्के चतुर्धा यद्वाच्य etc । P 92 L 5
- 55 मुरारिनिर्गता नून । P 68 L 6
- 56 यदि भवति वचक्ष्युतगुणेभ्यो etc ।—वामन काव्या-
लकारसूत्र cited in the वृत्ति on सूत्र ३१२ P 82 L 8
- 57 याते गोत्रविपर्यये श्रुतिपथ etc ।—अमरक अमर
शतक १५१ P 88 L 14
- 58 युवतेरिव रूपमङ्ग का य etc ।—वामन का सू०
cited in the वृत्ति on सूत्र ३१२ P 82 L 6
- 59 रतिर्हासश्च शोकश्च etc ।—भरतनाट्यशास्त्र ६१७ P 50 L 14
- 60 रसनाद्रसत्वमेषां मधुरादीना etc ।—रुद्रट काव्या
लकार १२४ P 53 L 1
- 61 रसाद्यधिष्ठितं काय जीवद्रूपतया etc । P 83 L 21
- 62 रसोल्लासी कवेरात्मा स्वच्छे etc । P 80 L 12
- 63 लक्षणायां हि ज्ञागित्यर्थ ।—वामन कायालकारसूत्र वृत्ति
on सूत्र ४३८ P 90 L 21
- 64 लावण्यकातिपरिपूरित etc ।—आनन्दवर्धन cites
this as his own verse in ध्यालोके
P 110 P 87 L 8

- 65 लिम्पतीव तमोऽङ्गानि etc ।—शूद्रक मृच्छकटिक १ ३४
—दण्डी का यादर्श २ २२६ (only the first
half) and २ ३६२ P 28 L 16
- 66 वस्तुप्रसिद्धमिति यद् etc ।—रुद्रट काव्यालकार ८ ८९ P 33 L 24
- 67 विवक्ष्यमाविवक्ष्य च etc । P 92 L 3
- 68 वृत्तदेवादिचरितशसि etc ।—भामह काव्यालकार १ १७ P 83 L 26
- 69 व्रीडा चपलता हृष आवेगो etc ।—भरतनाट्यशास्त्र ६ १९ P 50 L 18
- 70 शब्दस्पृष्टेऽथवाप्यर्थे etc । P 34 L 7
- 71 शब्देपचारात्तद्रूप रूपके etc । P 12 L 16
- 72 सपातस्वच्छशब्दार्थद्राविता etc । P 80 L 14
- 73 सर्वप्रातिपदिकेभ्यः क्तिवा वक्तव्य ।—कात्यायनवार्तिक on
व्यङ्ग्य सलोपश्च । पा ३ १ ११
- 74 सर्वैकशरणमक्षयः • etc ।—आनन्दवर्धन quotes this in
ध्वन्यालोक (P 101) as a verse of his own P 88 L 5
- 75 सादृश्याल्लक्षणा वक्तोक्ति ।—वामन काव्यालकारसूत्र ४ ३ ८ P 88 L 3
- 76 साधारण भवेत्तत्रम् । P 58 L 25
- 77 सुदुरोधधिकरणे ।—कात्यायनवार्तिक on अत्यन्तात्यन्तः • ।
पा ३ २ ४८ P 65 L 25
- 78 सुप्त विबोधोऽमर्षश्चा etc ।—भरतनाट्यशास्त्र ६ २० P 50 L 20
- 79 सुवर्णपुष्पां पृथिवी etc ।—महाभारत, उद्योगपर्व,
अ० ३५ श्लो ७४ P 87 L 22
- 80 स्तम्भ स्वेदोऽथ रोमाश्च etc ।—भरतनाट्यशास्त्र ६ २१ P 50 L 24
- 81 स्निग्धश्यामलकाति लिप्तः • etc ।—Quoted in
ध्वन्यालोक ६१ P 86 L 20
- 82 स्वार्थेऽवधार्यमाणेऽनेकस्मिन् ।—कात्यायनवार्तिक on प्रकारे
शुणवचनस्य । पा ८ १ १२

APPENDIX V

(The numbers refer to pages and lines of our printed text)

A

Alphabetical list of authors and works whom Indurāja mentions by name in his Laghuvrtti

1 अमरक 82 17	9 भट्टवामन See वामन
2 उद्भट 14 21 51 22 53 8 58 19	10 भट्टोद्भट See उद्भट
3 कात्यायन 27 11 28 5	11 भरत 83 25
4 कुमारसम्भव (of Udbhata), 16 23	12 भामह 1 16 50 5 67 9 80 4 84 1
5 कौङ्कण श्री-दुरान 92 20	13 भामहविवरण 14 21
6 चूर्णिकार (महाभाष्यकार पतञ्जलि) 28 14	14 भारत 84 1
7 दण्डिन् 28 15	15 मुकुल मुकुलक 1 11 92 19
8 प्रतीहारे दुराज (इ दुराज or भट्टे दु रान author of लघुवृत्ति) 1 12	16 वामन 18 5 82 5 88 2 90 20

B

Alphabetical list of authors and works from whom Indurāja draws quotations in his Laghuvrtti

1 अमरक 82 18 88 14	14 नाट्यशास्त्र See भरत
2 अमरशतक See अमरक	15 पाणिनि 2 4 4 15 8 12 21 2 21 4 21 10 23 8 23 24 25, 13 36 11 49 21 5 21 60 4 60 23 61 12-2 65 4
3 अष्टाध्यायी See पाणिनि	16 भरत 50 14-24
4 आनन्दवर्धन 87 8 88 5 See also ध्वन्यालोक below	17 भामह 14 23 36 16 50 6, 67 10 80 5 83 26
5 उद्भट 51 22 53 9	18 महाभारत 87 22
6 कालिदास See मेघदूत below	19 मेघदूत 19 2
7 काव्यादर्श See दण्डिन्	20 रुद्रट 11 20 33 24 36 24 45 15 46 1
8 काव्यालकार (of Bhamaha) See भामह below	21 वामन 18 5 82 6 and 8 88 3, 90 21
9 काव्यालकार (of Rudrata) See रुद्रट	22 वार्तिक 1 25 5 23 25 23, 28 6-7 65, 25
10 काव्यालकारसूत्र See वामन	
11 दण्डिन् 28 16	
12 ध्वनिकारिका 89 13	
13 ध्वन्यालोक 86 1 86 20 87 8 88, 5	

APPENDIX VI

Verses cited by other writers and ascribed to Indurāja and Udbhāta

- 1 आदाय वारि परित सरितां मुखेभ्य
किं नाम साधितमनेन महार्णवेन ।
क्षारीकृत च व्रडन्नादहने हुत च
पातालमूलकुहरे विनिवेशित च ॥
- 2 आश्चर्यं वडवानल स भगवानाश्चर्यमम्भोनिधि
र्यत्कर्मातिशय विचिन्त्य मनस कम्प समुत्पद्यते ।
एकस्याशयघस्मरस्य पिबतस्तृप्तिर्न ज्ञाता जलै
रयस्यापि महात्मनो न वपुषि स्वल्पोऽपि जात श्रम ॥

These two verses are cited in Kshemendras औचित्य विचारचर्चा (काव्यमाला च्छक १ पृष्ठ १३९ १५१) as belonging to Indurāja

Abhinavagupta the pupil of Indurāja has quoted in all five verses of his teacher Indurāja

- 3 'यथा भट्टेदुराजस्य—

यद्विश्रम्य विलोकितेषु बहुशो ति स्थेमनी लोचने
यद्गान्गाणि दरिद्रति प्रतिदिन लूनाब्जिनीनालवत् ।
दूर्वाकाण्डविडम्बकश्च निबिडो यूत्पाण्डिमा गण्डयो
दृष्टे यूनि सयौवनासु वनितास्वेषैव वेषस्थिति ॥

—ध्वन्यालोकलोचन, पृ २५

Again he says clearly —

- 4 'यथास्मदुपाध्यायभट्टेदुराजस्य—

प्राणा येन समर्पितास्तव बलाद्येन त्वमुत्थापित
स्कन्धे यस्य चिर स्थितोऽसि विदधे यस्ते सपर्यामपि ।
तस्यास्य स्मितमात्रकेण जनय प्राणापहारक्रियां
भ्रात प्रत्युपकारिणां धुरि पर वेताललीलायसे ॥

—ध्वन्यालोकलोचन, पृ ४३

5 “ अपहृतिश्चनियथास्मदुपाध्यायभट्टे दुराजस्य—

य कालागुरुपत्रभङ्गरचनावासैकसारायते
गौराङ्गीकुचकुम्भभूरिसुभगाभोगे सुग्राधामनि ।
विच्छेदानलदीपितोत्कविताचेतोधिवासोद्भव
सताप विनिनीषुरेप विनतैरङ्गैर्नतङ्गि स्मर ॥

—भक्त्यालोकलोचन, ११६

6 यथा वास्मदुपाध्यायस्य विद्व काव्यगहदयचक्रवर्ति ॥ भट्टे दुराजस्य—

इ दीवरद्युति यदा निभया न लक्ष्म
स्युर्विस्मयैकसुहृदास्य यदा विलासा ।
स्याताम पुण्यपरिणामवशात्तदानीं
कीरीकपोलतलकोमलकातिरिदु ॥

—भक्त्यालोकलोचन, १६

7 यथा भट्टे दुराजस्य—(practically the same as 5)

यद्विश्रम्य विलोकितेषु बहुशो नि स्थमनी लोचने
यद्वात्राणि दरिद्रात त्रतिदिन लूनाजिनीनालयत् ।
दूवाकाण्डविडम्बकश्च निविडो यत्पाण्डिसा गण्डयो
कृष्णे यूनि सयौवनासु वतिताम्बुव वेषस्थिति ॥

भक्त्यालोकलोचन २ ७

Besides these Abhinavagupta many times mentions Induraja and his manner of mentioning is of extreme respect The verse in the beginning of भक्त्यालोकलोचन in which Abhinavagupta mentions Induraja as his teacher is given in the Introduction p xxv

Two verses occur in the Subhāshitāvali of Vallabhadeva that are ascribed one to Bhaṭṭendurāja and the other to Indubhaṭṭa

That ascribed to Bhaṭṭendurāja is —

8 सर्वाशापरिपूरि हुक्कृतमदो न मापि दुग्धोदधे—
गोविदाननचुम्बि सुदरतर पूर्णे दुग्धोदधे ।
श्रीरेषा सहजा गुणा किमपर भण्यत एते इह य
त्कौटिल्य हृदि पाञ्चजन्य भवतस्तेनातिलज्जामहे ॥

—सुभाषितावलि, ११८

That ascribed to Indubhaṭṭa is —

9 चण्डचाणूरदोर्दण्डमण्डलीगण्डमण्डितम् ।
अव्याहो बालवर्षस्य विष्णोर्गोपतनोवपु ॥

—सुभाषितावलि, ११९

Some other verses ascribed to Induraja occur in Śarngadharapaddhati, but those are again ascribed to some other poets in the Subhashitavali. They are therefore not quoted here

Three verses exist in Subhāshitavali ascribed to Bhaṭṭodbhata

- 1 अथ बन्धु परो वेति गणना लघुचेतसाम् ।
पुसामुदारचित्ताना वसुवैव कुटुम्बकम् ॥
—सुभाषितावलि ४९८
- 2 किं कौमुदी शशिकला सकला विचूर्ण्य
सयोज्य चामृतरसेन पुन प्रयत्नात् ।
कामस्य घोरहरहुकृतिदग्धमूर्त
सजीवनौषधिरिय विहिता विधात्रा ॥
—सुभाषितावलि १४६३
- 3 किमिह बहुभिरुत्तैर्युत्तिष्ठन्त्यै प्रलापै-
र्द्वयमिह पुरुषाणां सर्वदा सेवनीयम् ।
अभिनवमदलेखालालस सुदरीणा
स्तनभरपरिखिन्न यावन वा वन वा ॥
—सुभाषितावलि ३४५३

A list of Books Consulted in preparing this Edition

- Abhidhāvrittīmātrikā of Mukula Nirṇaya Sagara Edition 1916
- Alamkārasarvasva of Ruyyaka Nirṇaya Sagara Ed
Kāvyaṃālā 35 1893 References are to pages
- Alamkarasekhara of Kesavamisra N S Ed Kavyamāla
50 1895 References are to pages
- Amaruśataka of Amaruka N S Ed Kavyamāla 18 1889
- Ashtadhyāyī of Panini References are to Adhyayas
Padas and Sutras
- Balabodhini of Vamanacharya Zalakikara Com on
Kāvyaṃprakasa Third Edition (edited by N D Ban
hatti) 1917
- Bhamahālamkāra or Kāvyaalamkāra of Bhāmaha
The text printed as an appendix to R B Trivedi's Edi
tion of Pratāparudrayasobhushana References are to
Parichchhedas and Slokas
- Bharatanatyasāstra of Bharata N S Ed Kavyamāla 42,
1894 References are to Adhyayas and Slokas
- Dasarupaka of Dhanañjaya N S Ed 1917
- Dhvanīkārikas
- Dhvanyāloka by Ānandavardhana
- Dhvanyalokalochana by Abhinavagupta
N S Ed of these three Kavyamāla, 25 1891 Refer
ences are to pages The Kārikas are referred to by
Udyotas and their own number
- Ekavali of Vidhyadhara edited by R B K P Trivedi
1903 Bombay Sanskrit Series 63
- History of Alamkāra Literature by Mr P V Kane pre
fixed to his Second Edition of Sāhityadarpana
Bombay 1923
- Kavyadarśa of Dandin Calcutta Ed of Premchandra
Tarkavagīśa Bibliotheca Indica Series 1863 Refer
ences are to Parichchhedas and Slokas

- Kāvyaṭīkāra of Rudrata N S Ed Kavyamālā 2 1886
References are to Adhyāyas and verses
- Kāvyaṭīkārasūtra of Vāmana N S Ed Kavyamālā
15 1889 References are to Adhikāraṇas Adhyāyas
and Sūtras
- Kāvyaṇuśāsana of Hemachandra N S Ed Kavyamālā 70
1901 References are to pages
- Kāvyaṇuśāsana of Vagbhata N S Ed Kavyamālā 43 1894
- Kavyaprakāśa of Mammata References are to Ullāsas
Where pages are given they are from Vamanachārya
Zalakīkara's Edition (Third Ed by N D Banhatti 1917)
- Nyāyakosa of Bhīmacharya Zalakīkara Second Edition
- Mahabhashya of Patañjali B S Series Vols I II,
III References are to Sūtras of Panini
- Pratāparudrayaśobhushana of Vidyānatha edited by
R B K P Trivedi B S Series 65
- Ratnapana Com on the above Printed in Trivedi's edition
of Pratāparudrayaśobhushana References are to pages
- Rājataranginī Edition of M A Stein Bombay 1892
References are to Tarangas and Slokas
- Rasagangadhara of Jāgannatha N S Ed Kavyamālā 12
1888
- Rasataranginī Bombay edition
- Sanskrit English Dictionary by M Monier Williams
1872
- Siddhanta Kaumudī of Bhattoji Dikshita References
are to Panini's Sūtras
- Srikanthacharita of Mankha N S Ed Kavyamālā 3 1887
References are to Sargas and Slokas
- Tarkasamgraha of Annambhatta edited by Y V Athalye
Bombay Sanskrit Series 55 1897
- Udbhaṭṭaṭīkāravivṛiti in MS form
- Vagbhataṭīkāra of Vagbhata N S Ed Kavyamālā, 48
1895 References are to Pañchchhedas and Slokas
- Vārtikas of Kātyāyana on Panini's Sūtras References are
to Panini's Sūtras

ADDITIONS AND CORRECTIONS

Introduction

P xxviii L 29 In place of Appendix II read Appendix VI

Text

P 2 L 13 In place of अलकार्य read अलकार्यै

P 3 L 25 After अनेकस्मिन् add (प्रकारे गुणवचनस्य इति पा ८ १ १२ सूत्रे वार्तिकम्)

P 5 L 1 In place of यवहारा read व्यवहारा-

P 8 L 21 भेद भदै

P 9 L 19 अपरस्यतु अपरस्य तु

P 10 L 9 गुणवृत्तिप्रधानेन गुणवृत्ति प्रधानेन

P 10 L 9 Remove the asterisk printed before ११ and insert one before the number ११ in line 20

P 10 L 14 In place of योगे भवति read योगे रूपकं भवति

P 11, L 5 लक्षणाया लक्षणया

P 11 L 11 या यो

P 12 L 1 °लक्षण° °लक्षण

P 12 L 23 श्रुत्या श्रुत्या

P 13 L 22 °समस्तविषयै° °समस्तवस्तुविषयै°

P 14 L 8 एकदेविवर्ति एकदेशवृत्ति

P 14 L 9 रूपेणरूपणात् रूपेण रूपणात्

P 15 L 8 च्चदीपकस्य च्च दीपकस्य

P 16 L 21 पूर्व पूर्व

P 17 L 3 मिथो विभिन्न मिथोविभिन्न

P 17 L 18 चाद्य चोद्य-

P 19 L 21 °त्रैवविश्राते° °त्रैव विश्राते°

P 20 L 4 प्रमिता „ प्रतिमा

P 21 L 15 तिष्ठ° „ तिष्ठे°

P 25 L 10	In place of	सामर्थ्या०	read	सामर्थ्या०
P 28, L 15		०नापमान		०तोपमान
P 29 L 11		योगाद्विविध		योगाद्विविध
P 29 L 25		इवादेर		इवादेर०
P 30 L 9		वार्थ्य		वाय
P 32 L 7		साच शाब्दीच		सा च शादी च
P 33 L 12		०मय		मय
P 33 L 26		स्या ते		स्या तो
P 38 L 8		सा गौरी शिखर		स गौरीशिखर
P 43 L 24		लाकिसेपि		लोकितेपि
P 45 L 0		यथासरय		यथासरय
P 46 L 25		इवादीनाम		इवादीनाम
P 49 L 21	After जा तनशा विभाषा add (पा सू ६ ४ ३२)			
P 54 L 18	In place of	व्यहार	read	यवहार
P 54 L 19		०स्वित्काय		स्वि काव्य
P 5० L 11		दन्यन		०द येन
P 56 L 26		मपदर्शितम्		मुपदर्शितम्
P ५8 L 7		पीनास		पीनांस
P 58 L 9		स्थैर्ये		स्थैर्ये
P 58 L 15		गण		गुणै०
P 60 L 4		नास्वरत्वम्		नास्वरत्वम्
P 60 L 24	} Delete पा सू ६ १ १२३ from both the places			
P 61 L 14				
P 60 L 2	In place of	अय श्लेषत्वम्	read	अर्थश्लेषत्वम्
P 63 L 17		योवने		यौवने
P 64 L 1		शब्द		शब्द
P 64 L 5		क्रियाकारण		क्रियाकरण
P 64 L 15		चासिद्ध		च सिद्ध
P 67 L 22	Insert पदार्थसमन्वयेन		after	प्रयोजकभावलक्षणेन
P 68 L 14	In place of	अनेलका०	read	अनेकालका
P 69 L 11		स्तेन		स्ते न
P 69 L 19		द्वया		द्वयो
P 72, L 12	Before the stanza शिरांसि पङ्कजानीव etc insert the words तस्या उदाहरणम् ।			

P 73 L 1	In place of वस्तु द्वितय	read वस्तुद्वितय
P 73 L 6	द्यर्थ	द्यथ
P 76 L 21 and P 77 L 1	In place of यश सचय	read यश सचय
P 79 L 15	In place of इदान	read इदानीं
P 82 L 6	०मङ्गकाव्य	०मङ्ग काव्य
P 84 L 8	का यस्य	त्काव्यस्य
P 85 L 15	, किंचात्र	किं चात्र
P 85 L 21	०हृदिन	०ह्लादिन
P 89 L 2	, ऊजस्वित्स	ऊजस्विस०
P 89 L 14	अस्मिन्	यस्मिन्
P 89 L 20	या ते	याते
P 90 L 7	विशेषा०	विशेषो०
P 90, L 27	स्यत्योदि	, स्येत्यादि

Notes

P 3 L 5	In place of—Thus Indurāja the —	read Thus Indurāja The
P 13 L 34	In place of उत्फुल्लकमल	read उत्फुल्लकमला
P 19 L 17	often	, after
P 30 L 28	सम्बन्ध (connection)	सबन्ध (connection)
P 31 L 22	on the उपमा	, on उपमा
P 41 L 10	, प्रतिपादिकेभ्य	प्रातिपदिकेभ्य
P 41 L 11	प्रतिपदिकेभ्य	प्रातिपदिकेभ्य
P 50 L 23	, sorce	force
P 52 L 2	pp xi-xii	pp xix-xx
P 52 L 22	प्रतिषेध	, प्रतिषेध
P 53 L 9	diviate	deviate
P 57 L 16	प्यर्थे	प्यार्थे
P 70 L 23	लक्षणै	लक्षण
P 120 LL 35-36	, is e.g तत्त्वापह्नव रूपक by him	is termed तत्त्वापह्नवरूपक by him and is classed as a variety of रूपक E.g he has —

P 127 L 27	In place of (सबन्ध) the	read (स्वाजन्य) that
P 139 L 5	काव्यालंकार २ ३५९	काव्यादश २ ३५९
P 153 L 18	of this	at this
P 158 L 25	•नैवेष्टा	•णैवेष्टा

Appendices

App I P 1 L 3	In place of—Poona is called D)	read—Poona) is called D
App IV P xxii L 12	, इवेऽप्रतिकृतौ	read इमे प्रतिकृतौ
App VI P xxvii L 10	च्छक	read गुच्छक

INDEX I

**To stanzas occurring in the text and the
commentary**

अकारादिक्रमेण पद्याना सूची ।



Items printed in black type refer to Kaikās of Udbhata

	पृष्ठ पक्ति		पृष्ठ पक्ति
अङ्गलेखा	४१ १	इति काले	२३ १
अखण्डेनेकुना	२४ २४	इति चिन्तयत	३३ १९
	२२ १३	इति भावयत	५३ १७
अचिन्तयच्च	४३ ६	इत्थं विसृज्य	६३ १९
अथ कान्ता	५६ १९	इत्थं स्थिति	७ २
अधिकारादपेत०	६५ १३	इदं कान्तमखी	५९ १५
अनवय	७६ १	इयं च सुत	५२ ५
अनेकालक्रियो०	६८ २	इष्टस्याथस्य	८४ २४
अनौचित्य	४ १३	उत्तरोपयका	५७ ११
अयोयने	७१ २५	उपतद्भि	१३ १२
अपश्यच्चाति	३६ ५	उदात्तमृद्धि०	५७ २
अपहृतिं विशेषोक्तिं	६२ १	उपमा दीपकं	१ ३
अपहृतिरभाष्टा	६२ ६	उपमानगुणैस्तु	१२ १८
अपारिजात	५९ १७	उपमानसनि०	२९ १४
अपि सा सुमुखी	२१ १५	उपमाने कर्मणि	१७ १२
अभव वस्तु०	६६ २	उपमानेन तत्त्व	७६ ११
अयं मद्व्युति	६७ १	उपमानोपमेयोक्ति०	६४ २
अलकारा तरगतां	५८ १६	उपमानोपमेयाक्तौ	१७ ८
अलकारातरच्छायां	७७ १२	उपमयापमा	६२ ३
अलकृतीनां	७८ १८	उपसजनोपमय	११ २
अस्या सदाक०	४८ १२	उरो दवा	७४ १६
अहो स्मरस्य	३२ १६	उवाच च	७ ७
आक्षिप्त एवाल	८९ १३	एकदेशस्य विगमे	१४ २३
आक्षेपोर्था०	३१ १	एकद्वय	२९ ७
आदिमध्यान्त०	१५ ४	एकप्रयत्नोच्चायाणां	५८ १४
भासारधारा०	१४ ११	एतद्धि न	६२ १४

	पृष्ठ	पंक्ति		पृष्ठ	पंक्ति
कथमपि कृत	८२	१८	तस्यादिकाड	५८	७
कपोलफलका	४९	६	तस्येतरमना	२६	१
करोषि पीडां	८	२	तां जानाया	१९	
कायकारणयो०	४२	१६	तां शाश्वच्छाय	२३	१
काशा काशा	७	२	तुल्यकाले क्रिय	७२	२१
किंचात्र बहुनो	८	१	त्रासश्चव	५	२२
किं स्युक्त	२१	२४	वत्कृत साऽपि	७८	२६
कृत्तद्धित	२९	५	त्वदङ्गमादव	६४	२६
कृशानवज्ज	२५	१५	त्वाय इष्ट एव	३६	२४
कीललालालि	६	१६	दन्तप्रभा	४२	२
कोपादेक	८	३	दाशतन	६३	६
क्रियाया सप्र०	४९	१३	दश भदा ध्वने	९२	७
क्रियाया प्रतिषेधे	४	२५	द्युजना मृयुना	७३	१२
क्वचिदुक्ल	८	२४	धिगन यापमा	६६	११
क्षण कामज्वरो	१९	८	नाभिपद्म	७६	२२
क्षण नष्टार्थ	४९	१९	निमित्तता	४२	१२
क्षणमौत्सुक्य	५३	२१	निषङ्गलानि	५	१६
गुणस्य वा	६३	२१	निषधेनव	३२	३
चक्राभिघात	८६	१	नालाब्द किमय	७७	१
चण्डालकल्पे	२७	८	नन्नारना पलै	१९	१६
चतुर्वर्गेतरौ	५३	४	नेतारगञ्जल	७४	२३
चन्दनासक्त	४७	२६	पतद्यदि	४३	१२
चित्रोदात्ताद्गतार्थत्वं	८		पद्म चानाश	३८	२०
छायेय तव	८४	१७	पाद्मिना पाद्मिनी	९	२५
छकानुप्रासस्तु	३	२१	परस्परप०	७१	२
जितायपुष्प	९	१२		४६	११
ज्योत्स्नाम्बुने	१	१९	पयायाक्त यदन्यन	५५	११
	१२	२६	पुनरुक्तवदाभास	१	१
ज्ञेय सोधा०	३४	१७	पुनरुक्ताभासमभिन्न	२	७
तत्र तोयाशया	५	१	पुष्प र द्रमील	५७	५
तत्सहोक्थु		६	पूण बिम्ब	२७	१४
तथा कामाऽस्य	५	२४	प्रक्रानाथन	४१	२३
तथोपमानादा०	१७	१	प्रकृता शस्यत	२५	१
तदानी स्फात	१६	१५	प्रतिष र इव०	३१	६
तदाप्रभति	३	२	प्र यक्षा इव	७९	१३
तदुत्तिष्ठा	७९	१	प्रयावाद्धनल	१९	२
तद्विगुण त्रिगुण	४५	१	प्राकराणिकतर०	२९	२१
तन्नास्ति यन्न	३४	२६	प्राणतप्रणयि	३६	१६
तपस्तेज	४२	२४	प्रेयारसवद्ग०	५९	१

ब धस्तस्य	१	१	लोकातिक्रा त०	४७	२१
बभूव यरय	७	१३	वक्ष्यमाणोक्त०	३	१९
भूयसाभुप०	४	४	वना तदेवता	१४	१
भेदषट्के चतुधा	९२	५	वस्तु प्रासिद्धमिति	३३	२४
भेदेऽनन्यत्व०	४२	१४	विदशवसति	१६	६
मये च निप	४८	८	विद्वदग्रया मुकुल	१	११
महर्द्धिनि गृह	६३	१	विनोचिनेन	६६	२६
महिषितवपाषि	१	९	विरलास्ता	३	११
मामासासार	९२	१७	विशेषापादन	३७	२४
मुरारिनिगता	६८	६	विवक्ष्यमविवक्ष्य	९२	३
मृणालहस	४६	१५	वृत्तदेवादि	८३	२६
मैत्रमेवास्थ	७	१६	त्रीढा चपलता	५	१८
यच्चेतोहारि	१७	२	शब्दशक्ति०	६६	२
यत्र तनैव	७८	२	शब्दस्पृष्टे	३४	७
यत्सामग्र्येऽपि	६२	११	श दाथवत्यल०	६९	२२
यथासरथ०	४५	१	श दोषचारात्	१२	१६
यथेवशा ह०	१७	४	शषाभ्या रेफ	५	४
यदि भवति	८२	८	शिरासि पङ्क	७२	१२
यद्यप्यत्यत०	६९	११	शार्णपणाम्बु	३९	१४
यद्वा मा किं	६४	९	शृङ्गारहास्य०	५२	१७
यल्लक्ष्म्या हसिते	१	५	शेषेवणैर्यथा	६	१
यस्य वाणी	७८	१३	श्रुतमेक यद०	८१	२
याते गोत्रविपर्यये	८८	१४	श्रुत्या सबन्ध०	१	८
यान्ति स्वदेहपु	६५	२	श्लिष्टोक्तियोग्य०	४	७
या शैशिरी	४	१३	षष्ठीसप्तम्य ताच्च	१७	१४
युवतरिष	८२	६	स गौरी	३८	८
येन रुम्बालक	५५	२	सम्पेपाभिहिता	१७	६
योगपट्टे	६५	७	सजहार	११	२
यो बलौ यात	७५	२	स दग्धविग्रहेणापि	२६	२२
यो वैधर्म्येण	२९	८	स द्रु स्थीयन्	२४	२४
रतिहासश्च	५	१४	स देवो दिवसान्	४	१३
रत्यादिकाना	५	११	स पदद्वितयास्थित्या	७	४
रसनाद्रसत्व	१३	१	समयून०	७३	२५
रसभावसदा०	५६	४	समथकस्य	३४	१५
रसवदार्शित०	५२	१५	समस्तवस्तुविषय	१	१२
रसाद्यधिष्ठित	८३	२१	संपीतस्वच्छ	८	१४
रसोल्लामी	८०	१२	सरूपयञ्जन०	४	२४
लावण्यकाति	८७	८		६	२२
लिम्पतीन तमो	२८	१६	सरूपसंयोग०	५	१७

	पृष्ठ	पक्ति		पृष्ठ	पक्ति
सर्वैकशरण	८८	५	स्मरज्वर	५६	२१
सान्द्रारविद	६	१	स्वतन्त्रपद०	७	६
साम्यरूपा०	४६	२१	स्वयं च	९	१३
सुप्त विबोधो	१	२	स्वरूपाद्या०	७	२
सुवर्णपुष्पां	८७	२२	स्विद्यतापि	५३	१९
सोऽपि येन	५५	२२	हरणेव स्मर	७१	१
स्तम्भ स्वेदोऽथ	५	२४	हरोऽथ ध्यान	३	२२
स्त्रियो महति	८	९	हस्ते किमस्य	७६	२
स्निग्धश्यामलकान्ति	८६	२			

INDEX II

To Introduction and Notes

Roman figures indicate pages of the Introduction, while Arabic numerals refer to pages of the Notes. The abbreviated form *fig* stands for 'figure of speech' or *alamkāra*. Numerals printed in black type show that the main treatment of the *alamkāra* will be found in those pages. E.g. 'Atisayukti, *fig*, xxii, 79-83', here '*fig*' indicates that it is an *alamkāra*, and it is principally treated in pp 79-83.

Ābhāsa (of रस or भाव) 97

Abhidhāvyapāra, (process conveying literal sense of a word) 16,17

Abhidhāvṛttimātrika (of Mukula), xviii, xxiv, 162

Abhinavagupta (author of ध्वयालोकलोचन), xviii, xxii, xxiv, 163, 168,

certainty of his date xxv

Ākanksha (आकांक्षा) See Syntactical expectation

Ākshepa, *fig*, 52-59, definition of, xvi, 52, Bhāmaha's def of, 52, Mammata's def of, 52, Rudrata's def of 56, varieties of, 53-56, criticism of विवृतिकार on examples of, 57,

development of, through works of Bhāmaha, Udbhata and Mammata 58, nature of, according to Kashmirian School, 59, nature of, according to Vaidarbha school, 59

Ālambana-vibhāva (आलम्बनविभाव) See Vibhāva

Alamkara, definition of, 32' (p 18 l 2)

Alamkāras, development of, xxi, xxii, distinguished from Gunas, 32-33 156-158

Alamkārasastra, xiii, xvi, xxiv 168, historical development in, 2

Alamkarasarvasva (of Ruṣyaṣa) xx, xxiii (note), xxx, also see Ruṣyaṣa

- Ālamkārikas (i.e. writers on Alamkāra) x, xviii, 26, 29, follow grammarians 30, Kashmirian School of, see 'Kashmirian School'
- Allaṭa ix
- Alliteration See Anuprasa
- Amaruka, xxvi
- Amarusataka, 153
- Ānandavardhana ix, x (note) xii, xvii, xxi, xxiii, xxvi, 161 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170
Induraja's adverse criticism on, 161, 175
views on ध्वनि of contrasted with views of Induraja, 175-177
- Ananvaya, *fig* 148,
def of, borrowed from Bhamaha, xvi, 148
- Anubhāva (अनुभाव) 96, 97, 100
- Anumāna See Inference
- Anuprasa *fig*, 9-11
three varieties of 9
- Apahnuti, *fig*, 120-121,
definition of, adapted from Bhamaha, xvi, 120
- Aparaditya (King of Konkana, 12th century), xxviii
- Appearance of repetition, *fig*
See Punaruktavadabhasa
- Aprastutaprasamsā, *fig*, 127-129,
def of, adapted from Bhamaha xvi (also note), 127
Vivritikāra's comment on 128
- Arthalamkara, test for distinguishing from श दालकार 7
- Arthāntaranyāsa, *fig*, 59-68
similarity with अनुमान of, alleged by Indurāja 60-61, the four varieties, of, 62, examples of, 62,
Vivritikāra's views on, 64, 65 sixteen varieties of, 65, distinguished from अपस्तुतप्रशंसा and वृष्टि 7 66-67
- Asambhava, not accepted by Udbhata, xvi
- Atisayokti *fig*, xxii, 79-83,
def of, 79, bodily taken from Bhamaha, xvi,
divisions of, 79,
Mammata's divisions compared, 79, 81,
development of ideas about, 82-83
- Auchityavicharacharcha (आचि यविचारचर्चा of क्षेमेन्द्र), xxviii
- Avantivarman (King of Kashmir 857-884 A. D.) x, xxiv
- Belvalkar, Dr S K his edition of काव्यादर्श, 29
- Bhamaha (author of काव्यालंकार), ix, xi, xii, xv, xvi, xvii xix, xx, xxi, xxii, xxvi, xxxi, 2, 51 73, 76 77, 94, 134, 148,
Udbhata's commentary on ix, xii, xiii, see also Bhamahavivarana,
Udbhata's borrowings from, xv, xvi,

order of enumeration of अलङ्कार
of, followed by Udbhata,
51 76 83, 94, 118-120 144,
on अनप्रास, 12,
on रूपक 25, 26,
on दीपक, 27,
on आक्षेप, 52, 58, 59,
on अर्थांतरयास, 63,
on व्यतिरेक, 68, 76
on अतिशयाक्ति, 81 82 83,
on यथासरय, 80, 87, 88, 89,
on अपहृति 120;
on विशपाक्ति, 122, 123,
on विरोध, 124, 125,
on तुल्ययोगिता, 126,
on अपस्तुतप्रशंसा, 127, 128,
on निरुपमा, 131
on समान 134, 138,
on उपमेयापमा, 140,
on परिवृत्ति, 143
on ससंदेह, 147, 148,
on भाविक, 151

Bhamahavivarana ix xii, 24 158

Bhara a, on Yamaka, 2

Bhattanayaka, xi

Bhatta Udbhata or Bhattod
bhata, xi xii also see Ud
bhata

Bhattenduraja, xxviii, also see
Induraja

Bhūva (भाव), see स्वायिभाव

Bhuvabhāsa, (semblance of emo
tion), see Ābhāsa

Bhavas, fifty in all, their indi
cators (सूचक) etc, 98-99

Vivritikara on, 98-100

Bhāvika, fig, 150-152

Bhoja, (author of सरस्वतीकण्ठा
भरण), xviii, xix, xx,

on उपमा, 30,

on आक्षेप, 59,

on अर्थांतरयास, 63,

on अपस्तुतप्रशंसा 128

Bhūtiraja father of इंदुराज xxvi

Buhler, G ix (note), x (note) xi,
his remarks on Udbhata, xi

Causal action, direct and in the
form of समर्थाचरण, 132, 133

Ochandorkar, the late prof T D,
30

Ohhekānuprāsa fig 7-9,

different explanations of
छेका 8

Ohūrnīkara (i.e. महाभाष्यकार), 46

Dandin, xii, xviii, xix xx, xxv,
11, 29, 46 51, 73 76, 94,
119, 134, 140, 144, 156,
157,

on यमक, 2,

on आक्षेप, 59,

on अर्थांतरयास, 63

on व्यतिरेक, 75,

on यथासरय, 89,

on अपहृति 120, 121,

on तुल्ययोगिता, 126,

on अपस्तुतप्रशंसा, 128,

on सस्फीर्ण, 138, 139

on ससंदेह 147, 148

Development of Alamkāras,
Udbhata's position in, xii

Dhvani, xxi xxi, xii,

Udbhata's views on, xxi,
103-104 164,

- inclusion in Alamkāras of, 164-170 ,
 varieties of discussed by Induraja, 171-175 ,
 Mammata's views on, contrasted with views of Indurāja, 170 175-178
 Dhvanikāra (author of ध्वनिकारिका), xxi (note), 103
 Dhvanikārikās, author of, xvii xxi, 161-164
 Dhvani School of Ālamkārikas, xxi, 103-104
 Dhvani Theory xxi,xxii 161 ,
 Indurāja's views on, 161 ,
 see also Dhvani
 Dhvanyaloka x (note), xvii, xviii, xxiii (note), xxiv, 161, 167
 author of, not the same as the author of ध्वनिकारिकाs, 163
 Dināras, a lakh of, (pay of Udbhata), xi, xii
 Doshas (faults of style), xix
 Drishtanta (दृष्टान्त) fig , xvi xxii, 160-161
 originated by Udbhata, xvii, 160
 Emotion See Bhāva
 Exchange, fig See Parivṛitti
 Gajasura, destruction of, 106
 Gaudī Rīti, (गौडी रीति) xix
 Gramya Vṛitti (ग्राम्यावृत्ति) 11
 Gunas (excellences of style), xix, 154-159 ,
 excessive importance attached to, by Vamana, 156 ,
 Indurāja follows Vamana, 155-157;
 views of Udbhata on, discussed, 157-159
 Gunavṛitti (Secondary application), in Rūpaka, 16-19
 Hemachandra, xviii 83
 Hetu, fig , rejected by Kashmirians, xix, xx
 Hetu (indicatory mark) See Inference
 Induraja xi, xii xiii, xvii xviii xxiv-xxviii, xxx, 49, 53 70, 71 ,
 date of, xxiv-xxv ,
 parentage of xxvi ,
 place of, xxvii ,
 on alamkāra 33 (p 18, 1 4),
 interpretations of, refuted by विवृत्तिकार, 19 27 31 33 35, 43, 47, 48, 137
 views about ध्वनि and the alamkaras रसवत् etc of, 103 104, 169,
 brings in Bhāmaha's example, 131,
 dissertation on the nature of poetry by, 154-155 ,
 to what school does Induraja belong ?, 155-157 ,
 Rasa as soul of poetry, 155 157
 excessive importance attached to Gunas, 156
 follows Vamana, 156
 complete inclusion of यक्ष्य sense in alamkāras, 164 170
 Inference (अनुमान), process of, in Indian logic, 60, 61

- Jagannātha, xii, 82, 88, 95,
on the real nature of परिवृत्ति,
143
- Jaiyata, ix
- Jayāpīda (King of Kashmir,
779-813 A. D.) ix, xi, xii
- Jayaratha (author of the com
विमर्शिनी on अलङ्कारसवस्व), 88,
xxx, xxxi
- Jesalmir xii
- Kariyāṭa, ix, 830, 42-44,
passage quoted from, 44
- Kalhana, ix, x (note), xi, xii,
xxiv
- Kālidāsa, xiv
- Kallata, (father of Mukula)
xxiv
- Kane, Mr P. V., asserts exis
tence of two Indurajas, xxv
(note),
views about सहृदय of, 162-164
- Kashmir, ix, x,
Buhler's report of a tour in,
ix, x (note)
- Kashmirian poets, ix
- Kashmirian School (of Rhetor-
ic), xviii-xxii,
distinguishing features of,
xix-xx
- Induraja's position regarding
155-157
- Kashmirian writers (on alam-
kāra), xviii-xxii 52, 59, 83, 119
- Kātyāyana (author of वार्तिक on
Pāṇini), see Vārtika
- Kaunkana, Konkana or Kuñ
kana, xxvii-xxviii
- Kavyādarsa of Dandin, 2, 46,
119, See also Dandin
- Kavyadr̥ṣhtānta (काव्यदृष्टान्त),
see Dr̥ṣhtānta fig also xvi,
xxii
- Kāvyaḥetu or Kavyahinga, fig,
xvi, xxii, 152-160,
as opposed to शास्त्रलिङ्ग, 152
- Kavyālamkāra of Bhamaha ix,
xvi, xxix 65 (p 36 l 16)
- Kavyālamkāra of Rudrata, 2, 65,
(p 36, l 24)
- Kāvyaalamkāra-sāra-saṁgraha,
ix, xiii, xiv, xv-xvii, xxix,
especial value of, xxix
- Induraja's commentary on,
xxviii-xxix,
other commentaries on xxix-
xxxii
- Kāvyaalamkāra-sūtra (quoted),
152, also see Vāmana
- Kāvyaṇṣakāśa, x, xxx, xxxi, 2
43, 135, 147 etc; see also
Mammata
- Ānandasrama Edition of, 26
- Kavyaṇṣakākāra xiii
- Kesavamisra (author of अलङ्कार
शेखर) xviii (note)
- Konkanastha Brahmans, xxvii
- Kshemendra, xviii
- Kumārasambhava, of Udbhata,
xii, xiii, xiv-xv
substance of the story of xv
- Kumārasambhava, of Kālidasa,
xiv
- Laghuvṛtti, the, xxiv, xxv, xxvi,
xxvii-xxx, xxxii
special elegances of, xxix
- Lakṣhaṇā (लक्षण implication),
in Rūpaka, 16

- Lātanuprāsa, *fig* 12-15,
 definition of, 12
 varieties of, as stated by Udbhata, 12,
 varieties of, as treated by Indurāja, 13
 Lesa, *fig*, xix xx
 Lochana (com by अभिनवगुप्त on ध्वन्यालोक), xviii, xxiv, xxv, 162
 Luptopamā (लुप्तोपमा), 38-45
 the five varieties of 38
 Mahābhāshya (of Patañjali)
 8, 30, 42, 44, 46 49, 50 133,
 passages quoted from 41, 49, 133
 Mahābhāshyakara (i e Patanjali) See Mahābhāshya
 Mahārāshtra xxviii
 Mahimabhatta, xviii
 Mammata, ix, xi, xvi, xviii, xx, xxi xxii, xxiii, xxix-xxxi
 73, 94 120, 134, 140, 166
 on yamaka, 2,
 on अनुप्रास 12,
 on रूपक 25,
 on दीपक, 27,
 on divisions of उपमा, 47,
 his derivation of प्रतिवस्तूपमा, 51,
 on आक्षेप 52, 58, 59,
 on अर्थातिरयास 64,
 on यतिरेक 69 73 75, 76
 on विभावना, 77,
 on अतिशयोक्ति 79, 81-83,
 on यथासत्य 88, 89,
 on श्लेष, 116-118,
 on अपह्नुति, 121;
 on विरोध, 124
 on तुल्ययोगिता 126,
 on अपस्तुतप्रशंसा 128,
 on याजस्तुति 129,
 on विदशना, 131,
 on परिवृत्ति 144
 on ससदेह 147, 148
 on समष्टि, 148 149,
 on the nature of ध्वनि, 170,
 on divisions of ध्वनि 176 177,
 on Alamkaras as distinguished from Gunas, 33, 156,
 criticizes views of Indurāja, 43,
 indebtedness to Udbhata of, xxi, 12, 25 26, 52, 58 121, 122 126, 131
 Mangala (benediction) absence of, in Udbhata's work, 1
 Mankha (author of श्रीकण्ठचरित, 12th cent) xxviii
 Metaphor, *fig* See Rupaka,
 Modern Rhetoricians, 76, 88 103, 123
 Mukula (author of अभिधावाच मातृका), xvii xxiv, 162
 Mutual fitness of words See Yogyata, 105
 Namisadhu (commentator of Rudraṭa), xvii (note)
 Negative particle (नञ), various meanings of, 142
 New School of Ālamkarikas
 See Dhvani School
 Nirṇaya Sagara Edition, faulty emendation adopted by, 5
 Non-existence (अभावा), various kinds of, 150
 Order of enumeration of Alamkārās, 1, 51 76, 83, 94, 118-120 144
 Paksha (पक्ष) पक्षधर्मता etc, 60,
 see Inference

- Panini, Sūtras discussed, 3, 8,
 37, 38, 39, 40, 42, 44, 46, 49,
 111-112, 112, 113
 Parivṛtti (परिवृत्ति exchange),
 119, 142-144,
 unreal nature of the ex-
 change in, 113,
 defect in Udbhata's defini-
 tion, 114
 Parushavṛtti (परुषावृत्ति) 9, 10
 Paryāyākṣa 119, 104-107,
 definition of, 101,
 partly taken from Bhāmaha,
 116
 Patanjali, 8, 30, 40, 41, 46, 49,
 also see Mahābhāṣya
 Poetry
 Indurāja's views on the na-
 ture of, 151-157,
 relative importance of Alam-
 karas, Citras and Rasas in
 103-104, 104-151,
 Udbhata's views on, 157-159
 Pratihara, Pratihara, meaning
 of, xxviii
 Pratiharendurāja, xii
 Prasavāt, 119, 95-97,
 119 or 119, 91,
 definition of 95,
 Indurāja's explanation of
 'प्रसवत्' 100
 Proximity of words (समिप्य) 105
 Punaruktabhāṣa (पुनरुक्तभाषा)
 the same as परित्यक्तभाषा, 4
 Punaruktavādabhāṣa (पुनरुक्तवादाभाषा), appearance of repeti-
 tion, 119, xvii, 3-7,
 five different views cited by
 119, 121, 124,
 definition of 3-1,
 figure of word and sense, 6, 7
 Purnopama (पूर्णोपमा), 35-38
 Quiescence of रस or भाव See
 Sānti
 Rajanaka Tilaka, xxx
 Rajataranginī (of Kāhāna), ix,
 x (note), xi, xxiv
 Rasa and its accessories, 95-96,
 treatises dealing with 95,
 technical meaning of 101,
 Vivṛitīkara on the nature of,
 101,
 the five forms of, according
 to Udbhata 102,
 importance of, in poetry, dis-
 cussed 151-157,
 Indurāja's views on, 151-157
 Udbhata's views on, 157-159
 Rasabhāṣa 97, see also Abhāṣa
 Rasagāṅgadhara, x, xii (note)
 xiii, xiv, 82, 88, 90, 95, 143
 Rasa antī, 97, see also Sānti
 Rasavāt (रसवत्) 119, 95, 97,
 definition of, 116, 95
 Ratnupāṇa (comment on रत्नपद्मशत
 सूत्रम्) xiii (note), 158
 Repetition, appearance of See
 Punaruktavādabhāṣa
 Riti (style), xiv, 11,
 as soul of poetry, 156
 Ruchaka, xxx
 Rudrata (author of रत्नाकर)
 ix, xi, xvii, xxvi, xxvii, 26,
 119, 121, 124,
 date of, xii (note),
 on Yāmaka, 2,
 on भाष्य 56,
 on अथांतर्यामि 63,
 on यतिरेक, 75

on यथासरय, 84, 88 ,
 example of pure यथासरय 85
 86 88 90
 Rūpaka (metaphor) *fig* , 15-26,
 varieties of — समस्तवस्तुविषय
 15, 16 20 , एकदेशविवृति, 20, 21,
 मालारूपक 21, एकदेशवृत्ति, 22 24,
 interpretation of the term
 एकदेशवृत्ति 23
 varieties not exhaustive,
 25 26 ,
 Udbhata's treatment of in
 general 25
 Ruyyaka, xiii, xviii, xix xx,
 xxii xxiii xxx 26, 94, 121,
 134 144 158 ,
 on यतिरेक 75, 76
 on अतिशयोक्ति 82 ,
 on यथासरय 88, 89
 Sabdālamkāra 7 ,
 test for distinguishing from
 अयालकार, 7
 Sabhāpati (head of the assembly
 of Pandits), xi xii
 Secondary application See
 Gunavritti
 Sadharmya (साधर्म्य) right mean-
 ing of 30, 32 ,
 Chandrokars and Vamanā-
 charya's explanation of 30
 Sahokti, *fig* 140-142 ,
 def of taken from Bham-
 aha, xvi ,
 distinguished from दीपक
 140-141
 Sahridaya, not the name of an
 individual 161-164
 Samāhita *fig* 95, 97

Samasokti, *fig* 77-78,
 example of 78
 Sambhoga (Union) 153, 169
 Samsrishti (समष्टि), 148-150 ,
 differentiated from सकर, 148-
 149
 Samdehasamkara (सदेहसकर) *fig*
 134-136 , see also Sam-
 kara,
 Induraja's comment on 134 ,
 Vivritikara's comment on,
 xxxi 135,
 example of 136
 Samkara, *fig* 131-139
 varieties of, 134
 first variety (सदेहसकर) of,
 134-136 ,
 second variety (शब्दायन यल-
 कारसकर) of, 136 ,
 third variety (एकशब्दाभिधानसकर)
 of 137 ,
 fourth variety (सङ्गाद्विभावसकर)
 of, 137-138 ,
 advance in ideas effected by
 Udbhata 138-139
 Samnidhi 15 , see Proximity
 Santi (of रस or भाव) 97
 Sa amdeha *fig* 146-148 ,
 definition of, 146, taken from
 Bhamaha, xvi ,
 remarks of Mammata on
 निश्चयान्तसदेह, 147-148
 Sauchuka (grandfather of
 Induraja) xxvi
 Sentiment See Rasa
 Separation See Vipralambha
 Similarity See Sadharmya
 Simile See Upama
 Slesha, xxiii, also see Shishṭa

- Shishta (शिक्षा) *fig*, 107-118,
 Udbhata's views about, 108-109
 varieties of, 108-109,
 accents and प्रयत्न explained, 111-113,
 comment of विदुतिकार on, 113,
 difference between views of Udbhata and older authors regarding 11,
 difference between views of Udbhata and Mammata, 116-117
 Sovani, Prof S V, 162
 Sruti (ज्ञति=अभिधा) 16, 20
 Sthayibhava, 96,
 as existing in प्रयत्नत्, 97
 Style See Riti
 Style faults of See Doshas
 Suggestion suggested sense,
 'see Vyangya sense
 Sukshma मन्त्र, *fig* not accepted by Udbhata, xix
 Svabhavokti (स्वभावोक्तिः), *fig* 93
 Syntactical expectation (आकांक्षा), 104-105
 Ujjakanti (उज्जकन्ति), xxviii
 Trivedi Rao Bahadur K P
 his edition of Pkavalā, 20
 115, his edition of प्रतापसर-
 यज्ञोत्तर, xi (note)
 Tulyayogita (तुल्ययोगिता), *fig* 125-127,
 distinguished from दायक, 126
 Ubhayalamkara (figure of letter and sense both) 7
 Udatā (उदात्त) *fig*, 107
 Udbhata ix xix, xx, xxxi, 51
 56, 70, 71, 76-77, 122,
 his place ix,
 his date, ix-x,
 Sabhāpati of Jayapīda, ix xi
 other particulars of x-xii,
 works of xii-xv,
 high ability and independence of thought of xvi 122,
 position in Alamkāra Literature of, xxi-xxiv,
 place in the Kashmirian School of, xx,
 peculiar doctrines of xxii,
 commentators of xxx-xxxii,
 originator of पुनरुक्तादाभास, 7,
 , , three वृत्तस, 12,
 , , परम्परितरूप, 20,
 treatment of रूपक of 25,
 divisions of उपमा of, 47,
 imperfect ideas about अथा-
 तर-भास of, 63, 64,
 incorrect interpretation by Induraja of, 71-72,
 improvements over older authors effected by, 64-78,
 81-83, 121, 122, 126, 138, 140,
 follows Bhāmaha's order of Alamkaras, 51, 70, 83, 14,
 118,
 views about the nature of रस of, 103,
 peculiar views about शिक्षा of, 108, 109, compared with views of other writers, 115-118,
 vague ideas about विराध of, 124,
 originator of काव्यदृष्टात, 144, 160,
 originator of काव्यलिङ्ग, 144,

- views on relative importance of Alamkāras, Rasas and Gunas, of, 157-159
 Mammata's indebtedness to, xxii, 12 25, 26, 52 58, 121, 122 126, 131
 Udbhata viveka or -vichara, xxx
 Uddīpanavibhāva See Vibhava
 Union See Sambhoga
 Upamā, *fig* xxii, xxiii, 29-49, different definitions of, 29, use of words साम्य सादृश्य and साधय by different authors, 29, 30
 Vivritikāra's views on 31 32, divisions according to Induraja 35 47, divisions according to Vivritikāra 47-48, पूर्णोपमा, 35-38, लक्ष्णोपमा 38-45,
 Upamārūpaka xvi
 Upameya root-meaning of, according to Induraja, 32, ditto, according to महर्भाष्य 32
 Upameyopamā *fig*, 139-140,
 Upanāgarikā (kind of वृत्ति), 10, example of 10
 Ūrjasvi (ऊजस्वि) *fig*, 95-97,
 Utprekshā (उत्प्रेक्षा), *fig* xxii, xxiii, 90-93
 definition of, xvi, 90,
 another definition of, 91
 Utprekshavayava (उत्प्रेक्षावयव), xvi
 Vāchya sense xxi (note), xxiii 105, 106
 Vāgbhata (of वाग्भटालंकार), xviii, 59, 75
 Vagbhata (of का यादुशासन), x (note), 75
 Vaidarbha School (of Rhetoric xviii-xxii, 59, 6
 Vaidarbhi Riti, xix
 Vamana (of का यालंकारसूत्र), xvii xx, xxvi, xxxi, 11, 74, 77, 11 144 147, 148, 152,
 on आक्षेप 59, 75,
 on यथासत्य (क्रम), 89,
 on विशेष, 124,
 views on Gunas of follow by Induraja 154-157
 Vamanacharya / ilakikar t late Pandit, (author of त बोधिना, com on का यप्रकाश)
 Vartika 8 10, 39, 41, 44-45
 Vibhava 96, 97
 Vibhavana *fig*, 76-77,
 definition of xv, 76
 Vidarsana (विदर्शना), *fig*, 1 134,
 विदर्शना or निदर्शना? 1 0;
 Bhamaha on, 131
 Vimarsini, (com on अलंकार by जयरथ) xxx, 88
 Vipralambha (Separation), 1 169
 Virodha, *fig* 123-125;
 definition of, xvi, 123,
 primitive ideas of old aut about the nature of, 125
 Viseshokti (विशेषाक्ति) *fig*, 1 133,
 two varieties of, 121,
 improvements by Udb in definition of 122
 Visvanātha (author of त दृष्ट, 14th cent), 82

iti or उद्गतालकारविवृति, xxx-
 [xxxii ,
 discovery of the Ms of xxx
 ivritikāra, (author of विवृति),
 2 3 4 5 6,7 8 9 10,11,48,49,
 50,53,71,77,78,89,
 follows Mammata xxxi, 7,
 2,33 34,128,
 his antagonism to Induraja
 and criticism of Indurāja's
 views, 19 27,31,33 35 43
 47 48, 137 ,
 follows Induraja, 113 ,
 on आक्षेप, 57 58, on अर्थांतर यास
 64,65 , on यतिरेक, 71 74 , on
 उपेक्षा, 93 , on भाव 99 , on,
 रस, 101 , on श्लिष्ट 113-115,
 on अप्रस्तुतप्रशंसा 128
 Vrittis (three) 9-11 ,
 distinguished from Riti's, 11
 originated by Udbhata, 12
 Vyabhichāribhava, 96,97
 Vyājastuti, *fig* 129-130,
 Mammata's views on 129
 Vyangya (suggested) sense
 xxiii, see also Dhvani ,

Induraja's views on 164 178,
 complete inclusion of -यय in
 Alamkāras 164-170 173 ,
 varieties of, according to In
 durāja 170-175
 Vyañjanā (यजना), 105
 Vyatireka *fig* , 68-76 ,
 four varieties of, according
 to Indurāja 68 72 ,
 do do according to विवृतिकार
 69,
 varieties of according to
 Mammata 69,
 faulty explanation by Indu
 rāja of 70-71 ,
 three varieties of 72 73
 Yamaka xvi 2
 Yathāsankhya *fig* , 84-90 ,
 definition of, 84 taken from
 Bhamaha, xvi,
 interpretation of असधर्मणाम् in
 the def of, 84-88,
 views of Modern Ālamkāri
 kas, 88
 Yogyata (Mutual fitness), 105

- views on relative importance
of Alamkaras, Rasas and
Gunas, of, 157-159
Mammata's indebtedness to,
xxii, 12, 25, 26 52, 58, 121, 122
126, 131
Udbhata viveka or -vichitra,
xxx
Uddīpanavibhava See Vibhāva
Union See Sambhoga
Upama, *fig*, xxii, xxiii, 29-49,
different definitions of, 29,
use of words साम्य, सादृश्य and
साधर्म्य by different authors
29 30
Vivritikāra's views on 31 32,
divisions according to Indu-
rāja 35 47,
divisions according to Vivri-
tikāra 47-48,
पूर्णोपमा, 35-38,
लक्ष्मोपमा 38-45,
Upamārūpala xvi
Upameya root-meaning of,
according to Indurāja, 32,
ditto, according to महाभाष्य 32
Upameyopamā *fig* 139-140,
Upanāgarikā (kind of वृत्ति), 10,
example of, 10
Ūrjasvi (ऊजस्वि) *fig*, 95-97,
Utprekshā (उत्प्रेक्षा), *fig* xxii,
xxiii, 90-93,
definition of xvi, 90,
another definition of, 91
Utprekshavayava (उत्प्रेक्षावयव), xvi
Vachya sense xxi (note), xxiii
105, 106
Vagbhata (of वाग्भटालंकार), xviii,
59, 75
Vagbhata (of का वाग्भटशासन), x
(note), 75
Vaidarbha School (of Rhetoric
xviii-xxii 59, 63
Vaidarbhi Riti xix
Vāmana (of का वालकारसूत्र), xvii
xx, xxvi xxxi, 11, 74 77, 11
144 147, 148 152,
on आक्षेप 59, 75,
on यथासत्य (क्रम), 89,
on विरोध, 124,
views on Gunas of, followe
by Indurāja 154-157
Vamanācharya /alakikar, the
late Pandit (author of वा
बोधिना, com on वा यप्रकाश) 3
Vārtika 8 10, 39 41 44-45
Vibhāva 96, 97
Vibhavanā *fig*, 76-77
definition of xv, 76
Vidarsana (विदर्शना), *fig*, 130
134;
विदर्शना or निदर्शना? 1 0,
Bhamaha on, 131
Vimarsini, (com on अलंकारसव
by जयरथ) xxx, 88
Vipralambha (Separation), 15
169
Virodha, *fig* 123-125;
definition of, xvi, 123,
primitive ideas of old autho
about the nature of, 12
125
Viśeshokti (विशेषोक्ति) *fig*, 121
133;
two varieties of, 121,
improvements by Udbhat
in definition of 122
Visvanātha (author of साहित्य
दर्पण, 14th cent), 82

- iti or उद्दालकारविवृति, xxx-
 1 xxxii,
 discovery of the Ms of xxx
 ivritikāra, (author of विवृति),
 2 3 4 5, 6, 7 8, 9 10, 11, 48, 49,
 50, 53, 71, 77, 78, 89,
 follows Mammata xxxi 7,
 2, 33, 34 128,
 his antagonism to Induraja
 and criticism of Indurāja's
 views, 19 27, 31, 33 35 43,
 47, 48, 137,
 follows Induraja, 113,
 on आक्षेप, 57 58, on अर्थो तर यास
 64, 65, on यतिरेक, 71, 74, on
 उपेक्षा 93, on भाव 99, on,
 रस 101, on श्लिष्ट 113-115,
 on अप्रस्तुतप्रशंसा 128
 Vrittis (three), 9-11,
 distinguished from Riti's 11
 originated by Udbhata, 12
 Vyabhichāribhāva, 96, 97
 Vyājastuti, *fig* 129-130,
 Mammata's views on 129
 Vyangya (suggested) sense,
 xxiii, see also Dhvani,
 Induraja's views on 164 178,
 complete inclusion of -यय in
 Alamkāras 164-170 173,
 varieties of, according to In
 durāja 170-175
 Vyañjana (यजना), 105
 Vyatireka *fig*, 68-76,
 four varieties of according
 to Indurāja 68 72,
 do do according to विवृतिकार
 69
 varieties of according to
 Mammata 69,
 faulty explanation by Indu
 rāja of 70-71,
 three varieties of 72 73
 Yamaka xvi 2
 Yathāsankhya *fig* 84-90,
 definition of, 84 taken from
 Bhāmaha, xvi,
 interpretation of असधर्मणाम् in
 the def of, 84-88,
 views of Modern Ālamkāri
 kas, 88
 Yogyatā (Mutual fitness), 105